

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE

38

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, i na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 2. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA IZMEĐU FIFE (FÉDÉARION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION) I UEFAE (UNION DES ASSOCIATION EUROPÉENNES DE FOOTBALL) I VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE, MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA, I NOGOMETNOG SAVEZA BOSNE I HERCEGOVINE, U VEZI S PROJEKTOM O IZGRADNJI CENTRA ZA OBUKU U NOGOMETU NOGOMETNOG SAVEZA BOSNE I HERCEGOVINE (NSBiH) U ZENICI KOJI TREBA ZAJEDNO DA FINANSIRAJU FIFA I UEFA

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma između FIFE (Fédéarion Internationale de Football Association) i UEFAE (Union des Association Européennes de Football) i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstvo finansija i trezora, i Nogometnog saveza Bosne i Hercegovine, u vezi s Projektom o izgradnji Centra za obuku u nogometu Nogometog saveza Bosne i Hercegovine (NSBiH) u Zenici koji treba zajedno da finansiraju FIFA i UEFA.

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-38/12
2. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Milorad Živković, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

Temeljem članka IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, i na 20. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 2. veljače 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFICIRANJE SPORAZUMA IZMEĐU FIFE (FÉDÉARION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION) I UEFAE (UNION DES ASSOCIATION EUROPÉENNES DE FOOTBALL) I VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE, MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA, I NOGOMETNOG SAVEZA BOSNE I HERCEGOVINE, U SVEZI S PROJEKTOM O IZGRADNJI CENTRA ZA OBUKU U NOGOMETU NOGOMETNOGA SAVEZA BOSNE I HERCEGOVINE (NSBiH) U ZENICI, KOJI TREBAJU ZAJEDNO FINANCIRATI FIFA I UEFA

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Sporazuma između FIFE (Fédéarion Internationale de Football Association) i UEFAE (Union des Association Européennes de Football) i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstvo finansija i trezora, i Nogometnog saveza Bosne i Hercegovine, u svezi s Projektom o izgradnji Centra za obuku u nogometu Nogometnoga saveza Bosne i Hercegovine (NSBiH) u Zenici, koji trebaju zajedno financirati FIFA i UEFA.

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-38/12
2. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Milorad Živković, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, v. r.

II.

Na osnovu člana V 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, i na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 2. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ФИФЕ (FÉDÉARION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION) И УЕФЕ (UNION DES ASSOCIATION EUROPÉENNES DE FOOTBALL) И САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, МИНИСТАРСТВА ФИНАНСИЈА И ТРЕЗОРА, И ФУДБАЛСКОГ САВЕЗА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, У ВЕЗИ СА ПРОЈЕКТОМ ИЗГРАДЊЕ ЦЕНТРА ЗА ОБУКУ У ФУДБАЛУ ФУДБАЛСКОГ САВЕЗА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ (ФСБнХ) У ЗЕНИЦИ КОЈИ ЗАЈЕДНО ТРЕБА ДА ФИНАНСИРАЈУ ФИФА И УЕФА

I

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma između FIFE (Fédération Internationale de Football Association) i UEFE (Union des Association Européennes de Football Savjeta ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstva finansija i trezora, i Fudbalskog saveza Bosne i Hercegovine, u vezi sa projektom izgradnje Centra za obuku u fudbalu Fudbalskog saveza Bosne i Hercegovine (FSBiH) u Zenici koji zajedno treba da finansiraju FIFA i UEFA.

II

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-38/12
2. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Milorad Živković, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

39

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, i na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 2. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАНЈУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВИЈЕЋА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ О ИЗГРАДЊИ МЕЂУДРЖАВНОГ МОСТА ПРЕКО РИЈЕКЕ САВЕ КОД ГРАДИШКЕ И ПРИКЛУЧНИХ ГРАНИЧНИХ ДИОНИЦА МЕЂУДРЖАВНЕ ЦЕСТЕ Е-661

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Gradiške i priključnih graničnih dionica međudržavne ceste E-661.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-39/12
2. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Milorad Živković, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

Temeljem članka IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, i na 20. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 2. veljače 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАНЈУ СUGЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИЦИРАЊЕ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВИЈЕЋА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ О ИЗГРАДЊИ МЕЂУДРЖАВНОГ МОСТА ПРЕКО РИЈЕКЕ САВЕ КОД ГРАДИШКЕ И ПРИКЛУЧНИХ ГРАНИЧНИХ ДИОНИЦА МЕЂУДРЖАВНЕ ЦЕСТЕ Е-661

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Gradiške i priključnih graničnih dionica međudržavne ceste E-661.

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-39/12
2. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Milorad Živković, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, v. r.

Na osnovu člana V 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, i na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 2. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ О ИЗГРАДЊИ МЕЂУДРЖАВНОГ МОСТА ПРЕКО РИЈЕКЕ САВЕ КОД ГРАДИШКЕ И ПРИКЛУЧНИХ ГРАНИЧНИХ ДИОНИЦА МЕЂУДРЖАВНОГ ПУТА Е-661

I

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma između Savjeta ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Gradiške i priključnih graničnih dionica međudržavnog puta E-661.

II

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-39/12
2. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr Milorad Živković, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, s. r.
---	--

40

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, i na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 2. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU
UGOVORA IZMEĐU ŠVICARSKÉ KONFEDERACIJE I
REPUBLIKE AUSTRIJE O OSNIVANJU I RADU
MEĐUNARODNOG CENTRA ZA RAZVOJ
MIGRACIONE POLITIKE (ICMPD)**

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Ugovora između Švicarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracione politike (ICMPD).

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-72/12
2. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Milorad Živković, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, s. r.
--	--

Temeljem članka IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, i na 20. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 2. veljače 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFICIRANJE
UGOVORA IZMEĐU ŠVICARSKÉ KONFEDERACIJE I
REPUBLIKE AUSTRIJE O OSNIVANJU I RADU
MEĐUNARODNOG CENTRA ZA RAZVOJ
MIGRACIJSKE POLITIKE (ICMPD)**

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Ugovora između Švicarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracijske politike (ICMPD).

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-72/12
2. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Milorad Živković, v. r.	Predsjedatelj Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, v. r.
--	--

Na osnovu člana V. 4 d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, i na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 2. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

**О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ
УГОВОРА ИЗМЕЂУ ШВАЈЦАРСКЕ
КОНФЕДЕРАЦИЈЕ И РЕПУБЛИКЕ АУСТРИЈЕ О
ОСНИВАЊУ И РАДУ МЕЂУНАРОДНОГ ЦЕНТРА ЗА
РАЗВОЈ МИГРАЦИОНЕ ПОЛИТИКЕ (ICMPD)**

I

Daje se saglasnost za ratifikaciju Ugovora između [vajcarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracione politike (ICMPD).

II

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-72/12
2. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr Milorad Živković, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, s. r.
---	--

41

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, i na 20. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 2. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU
MEĐUNARODNE KONVENCIJE O
HARMONIZIRANOM SISTEMU NAZIVA I ŠIFARSKIH
OZNAKA ROBE I PROTOKOLA O IZMJENI I DOPUNI
MEĐUNARODNE KONVENCIJE O
HARMONIZIRANOM SISTEMU NAZIVA I ŠIFARSKIH
OZNAKA ROBE**

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Međunarodne konvencije o harmoniziranom sistemu naziva i šifarskih oznaka robe i Protokola o izmjeni i dopuni Međunarodne konvencije o harmoniziranom sistemu naziva i šifarskih oznaka robe.

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-73/12
2. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Milorad Živković, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, s. r.
--	--

Temeljem članka IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, i na 20. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 2. veljače 2012. godine, donijela je

Hrvatske o izgradnji njihovih graničnih dionica autoputa na Koridoru 5c.

II

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-94/12
2. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr Милорад Живковић, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Огњен Тадић, s. r.

43

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU
SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I
HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE O
SARADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I
CIVILIZACIJSKIH KATASTROFA**

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Slovenije o saradnji u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa.

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1285/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

Temeljem članka IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 19. siječnja 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFICIRANJE
SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I
HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE O
SARADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I
CIVILIZACIJSKIH KATASTROFA**

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Slovenije o saradnji u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa.

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1285/11
1. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, v. r.

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**ODAVALU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU
SPORAZUMA IZMEĐU SAVJETA MINISTARA BOSNE
I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
O SARADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I
CIVILIZACIJSKIH KATASTROFA**

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma između Savjeta ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Slovenije o saradnji u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa.

II.

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1285/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

44

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU
DODATKA BR. 2 SPORAZUMA O FINANSIRANJU U
VEZI S NACIONALNIM PROGRAMOM ZA BOSNU I
HERCEGOVINU DIO II. U OKVIRU IPA
KOMPONENTE - POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJI
INSTITUCIJA ZA 2008. GODINU**

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Dodatka br. 2 Sporazuma o finansiranju u vezi s Nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu Dio II. u okviru IPA komponente - pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu.

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1295/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

Temeljem članka IV.4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 19. siječnja 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFICIRANJE
DODATKA BR. 2 SPORAZUMU O FINANCIRANJU U
SVEZI S NACIONALNIM PROGRAMOM ZA BOSNU I
HERCEGOVINU - DIO II. U OKVIRU IPA
KOMPONENTE - POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJI
INSTITUCIJA ZA 2008. GODINU**

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Dodatka br. 2 Sporazumu o financiranju u svezi s Nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu - Dio II. u okviru IPA komponente - pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu.

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1295/11
1. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, v. r.

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

**О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ
ДОДАТКА БР. 2 СПОРАЗУМУ О ФИНАНСИРАЊУ У
ВЕЗИ С НАЦИОНАЛНИМ ПРОГРАМОМ ЗА БОСНУ И
ХЕРЦЕГОВИНУ, ДИО II, У ОКВИРУ ИПА-ИНЕ
КОМПОНЕНТЕ - ПОМОЋ У ТРАНЗИЦИЈИ И
ИЗГРАДЊИ ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2008. ГОДИНУ**

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Dodatka br. 2 Sporazumu o finansiranju u vezi sa Nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu, Dio II, u okviru IPA-ine komponente - pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu.

II

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1295/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

45

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

**O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU
SPORAZUMA O ZAJMU I PROJEKTU IZMEĐU KfW,
FRANKFURT NA MAJNI (KfW), I BOSNE I
HERCEGOVINE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO
FINANSIJA I TREZORA (ZAJMOPRIMAC), I
REPUBLIKE SRPSKE, KOJU ZASTUPA
MINISTARSTVO FINANSIJA REPUBLIKE SRPSKE, I
MH "ERS" TREBINJE ZP "ELEKTRO DOBOJ" A.D.
DOBOJ ("AGENCIJA ZA IZVRŠENJE PROJEKTA") ZA
IZNOS OD 50.000.000,00 EURA - HIDROELEKTRANA
CIJEVNA III**

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma o zajmu i projektu između KfW, Frankfurt na Majni (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (Zajmoprimary), i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje (Agencija za izvršenje Projekta) za iznos od 50.000.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III.

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1296/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

Temeljem članka IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na 19. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 19. siječnja 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFICIRANJE SPORAZUMA O ZAJMU I PROJEKTU IZMEĐU KfW-a, FRANKFURT NA MAJNI ("KfW"), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANCIJA I TREZORA ("ZAJMOPRIMAC"), I REPUBLIKE SRPSKE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANCIJA REPUBLIKE SRPSKE, I MH "ERS" TREBINJE ZP "ELEKTRO DOBOJ" A.D. DOBOJ ("AGENCIJA ZA PROVEDBU PROJEKTA") ZA IZNOS OD 50.000.000,00 EURA - HIDROELEKTRANA CIJEVNA III

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Sporazuma o zajmu i projektu između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo financija i trezora ("Zajmoprimac"), i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo financija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("Agencija za provedbu Projekta") za iznos od 50.000.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III.

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1296/11
1. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Denis Bećirović, v. r.	Predsjedatelj Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, v. r.
---	--

Na osnovu člana 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O ZAJMU I PROJEKTU IZMEĐU KfW -a, FRANKFURT NA MAJNI ("KfW"), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANCIJA I TREZORA ("ZAJMOPRIMAC"), I REPUBLIKE SRPSKE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANCIJA REPUBLIKE SRPSKE, I MH "ERS" TREBINJE ZP "ELEKTRO DOBOJ" A.D. DOBOJ ("AGENCIJA ZA IZVOĐENJE PROJEKTA") ZA IZNOS OD 50.000.000,00 EURA - HIDROELEKTRANA CIJEVNA III

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma o zajmu i projektu između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo financija i trezora ("zajmoprimac") i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo financija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("agencija za izvođenje projekta") za iznos od 50.000.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III.

II.

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1296/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Denis Bećirović, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, s. r.
---	--

46

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O FINANSIRANJU I PROJEKTU IZMEĐU KfW, FRANKFURT NA MAJNI (KfW), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA (PRIMALAC), I REPUBLIKE SRPSKE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA REPUBLIKE SRPSKE, I MH "ERS" TREBINJE ZP "ELEKTRO DOBOJ" A.D. DOBOJ (AGENCIJA ZA IZVRŠENJE PROJEKTA) ZA IZNOS OD 5.390.000,00 EURA - HIDROELEKTRANA CIJEVNA III

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma o finansiranju i projektu između KfW, Frankfurt na Majni (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (primalac), i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("Agencija za izvršenje Projekta") za iznos od 5.390.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III.

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1297/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Denis Bećirović, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, s. r.
---	--

Temeljem članka IV.4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 19. siječnja 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFICIRANJE SPORAZUMA O FINANSIRANJU I PROJEKTU IZMEĐU KfW-a, FRANKFURT NA MAJNI ("KfW"), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANCIJA I TREZORA ("PRIMATELJ"), I REPUBLIKE SRPSKE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANCIJA REPUBLIKE SRPSKE, I MH "ERS" TREBINJE ZP "ELEKTRO DOBOJ" A.D. DOBOJ ("AGENCIJA ZA PROVEDBU PROJEKTA") ZA IZNOS OD 5.390.000,00 EURA - HIDROELEKTRANA CIJEVNA III

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Sporazuma o financiranju i projektu između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo financija i trezora ("primateelj"), i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo financija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("Agencija za provedbu Projekta") za iznos od 5.390.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III.

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1297/11
1. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, v. r.

Na osnovu člana 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O FINANSIRANJU I PROJEKTU IZMEĐU KfW -a, FRANKFURT NA MAJNI ("KfW"), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA ("PRIMALAC"), I REPUBLIKE SRPSKE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA REPUBLIKE SRPSKE, I MH "ERS" TREBIJE ZP "ELEKTRO DOBOJ" A.D. DOBOJ ("AGENCIJA ZA IZVOĐENJE PROJEKTA") ZA IZнос OD 5.390.000,00 EVRA - ХИДРОЕЛЕКТРАНА ЦИЈEVНА III

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma o finansiranju i projektu između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora ("primalac") i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebiwe ZP "Elektro Doboj" a.d. Doboj ("Agencija za izvođenje Projekta") za iznos od 5.390.000,00 evra - Hidroelektrana Cijevna III.

II.

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1297/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

47

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SAGLASNOSTI ZA RATIFIKACIJU DODATKA BROJ 1 NA FINANSIJSKI SPORAZUM KOJI SE ODNOSI NA NACIONALNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU - DIO I. NA OSNOVU IPA - POMOĆI U TRANZICIJI I JAČANJU INSTITUCIJA ZA 2008. GODINU

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Dodatka broj 1 na Finansijski sporazum koji se odnosi na Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu - Dio I. na osnovu IPA - pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2008. godinu.

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1298/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, s. r.

Temeljem članka IV.4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 19. siječnja 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, donijela je

ODLUKU

O DAVANJU SUGLASNOSTI ZA RATIFICIRANJE DODATKA BROJ 1 FINANSIJSKOM SPORAZUMU KOJI SE ODNOSI NA NACIONALNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU - DIO I. NA TEMELJU IP-e - POMOĆ U TRANZICIJI I JAČANJU INSTITUCIJA ZA 2008. GODINU

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Dodatka broj 1 Finansijskom sporazumu koji se odnosi na Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu - Dio I. na temelju IPA-e - pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2008. godinu.

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1298/11
1. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Zastupničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH
Dr. Denis Bećirović, v. r.

Predsjedatelj
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH
Ognjen Tadić, v. r.

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ ДОДАТКА БРОЈ 1 НА ФИНАНСИЈСКИ СПОРАЗУМ КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА НАЦИОНАЛНИ ПРОГРАМ ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ - ДИО I НА ОСНОВУ ИПА-ине ПОМОЋИ У ТРАНЗИЦИЈИ И ЈАЧАЊУ ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2008. ГОДИНУ

I

Daje se saglasnost za ratifikaciju Dodatka broj 1 na Finansijski sporazum koji se odnosi na Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu - Dio I na osnovu IPA-ine pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2008. godinu.

II

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1298/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr Denis Bećirović, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, s. r.
--	--

48

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАНЈУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ ДОДАТНОГ СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ НА СПОРАЗУМ О ФИНАНСИРАЊУ И ПРОЈЕКТУ ОД 12. ОКТОБРА 2009. ГОДИНЕ ИЗМЕЂУ КfW, FRANKFURT NA MAJNI (KfW), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA (PRIMALAC) KAO I REPUBLIKE SRPSKE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA REPUBLIKE SRPSKE, I GRADA BANJE LUKE (AGENCIJA ZA IZVRŠENJE PROJEKTA) ZA IZNOS DO 980.000 EURA - PROJEKAT: GRADSKI SISTEMI VODOSNABDIJEVANJA I ODVOĐENJA OTPADNIH VODA U BANJOJ LUCI - (KOMPONENTE 1. "VODOSNABDIJEVANJE" I 2. "SISTEMI ZA ODVOĐENJE OTPADNIH VODA")

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Dodatnog sporazuma o finansiranju na Sporazum o finansiranju i projektu od 12. oktobra 2009. godine između KfW, Frankfurt na Majni (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (primalac) kao i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i Grada Banje Luke (Agencija za izvršenje Projekta) za iznos do 980.000 eura - Projekat: Gradski sistemi vodosnabdijevanja i odvođenja otpadnih voda u Banjoj Luci - (Komponente 1. "Vodosnabdijevanje" i 2. "Sistemi za odvođenje otpadnih voda").

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1299/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Denis Bećirović, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, s. r.
---	--

Temeljem članka IV.4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 19. siječnja 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. veljače 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАНЈУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИЦИРАЊЕ ДОДАТНОГ СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ НА СПОРАЗУМ О ФИНАНСИРАЊУ И ПРОЈЕКТУ ОД 12. ЛИСТОПАДА 2009. ГОДИНЕ, ИЗМЕЂУ КfW-a, FRANKFURT NA MAJNI ("KfW"), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA ("PRIMATELJ"), KAO I REPUBLIKE SRPSKE, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA REPUBLIKE SRPSKE, I GRADA BANJE LUKE ("AGENCIJA ZA PROVEDBU PROJEKTA") ZA IZNOS DO 980.000 EURA - PROJEKT: GRADSKI SISTAVI VODOOPSKRBE I ODVOĐENJA OTPADNIH VODA U BANJOJ LUCI - (KOMPONENTE 1. "VODOOPSKRBA" I 2. "SUSTAVI ZA ODVOĐENJE OTPADNIH VODA")

I.

Daje se suglasnost za ratificiranje Dodatnog sporazuma o financiranju na Sporazum o financiranju i projektu od 12. listopada 2009. godine, između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo financija i trezora ("Primateelj"), kao i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo financija Republike Srpske, i Grada Banje Luke ("Agencija za provedbu Projekta") za iznos do 980.000 eura - Projekt: Gradski sustavi vodoopskrbe i odvođenja otpadnih voda u Banjoj Luci - (Komponente 1. "Vodoopskrba" i 2. "Sustavi za odvođenje otpadnih voda").

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1299/11
1. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Denis Bećirović, v. r.	Predsjedatelj Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ognjen Tadić, v. r.
---	--

Na osnovu člana IV. 4. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 19. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 19. januara 2012. godine, i na 11. sjednici Doma naroda, održanoj 1. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ ДОДАТНОГ СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ НА СПОРАЗУМ О ФИНАНСИРАЊУ И ПРОЈЕКТУ ОД 12. ОКТОБРА 2009. ГОДИНЕ ИЗМЕЂУ KfW -а, ФРАНКФУРТ НА МАЈНИ ("KfW"), И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, КОЈУ ЗАСТУПА МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА И ТРЕЗОРА ("ПРИМАЈАЦ"), КАО И РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ, КОЈУ ЗАСТУПА МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ И ГРАДА БАЊЕ ЛУКЕ ("АГЕНЦИЈА ЗА ИЗВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА") ЗА ИЗНОС ДО 980.000 ЕВРА - ПРОЈЕКАТ: ГРАДСКИ СИСТЕМИ ВОДОСНАБДИЈЕВАЊА И ОДВОЂЕЊА ОТПАДНИХ ВОДА У БАЊОЈ ЛУЦИ - (КОМПОНЕНТЕ 1. "ВОДОСНАБДИЈЕВАЊЕ" И 2. "СИСТЕМИ ЗА ОДВОЂЕЊЕ ОТПАДНИХ ВОДА")

I

Daje se saglasnost za ratifikaciju Dodatnog sporazuma o finansiranju na Sporazum o finansiranju i projektu od 12. oktobra 2009. godine između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora ("primalac") kao i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske i Grada Banje Luke ("Agencija za izvođenje Projekta") za iznos do 980.000 evra - Projekat: Gradski sistemi vodosnabdijevanja i odvođenja otpadnih voda u Banjoj Luci - (Komponente 1. "Vodopsnabdijevanje" i 2. "Sistemi za odvođenje otpadnih voda").

II

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-1299/11
1. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Denis Bećirović, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Ogjen Tađić, s. r.
---	---

49

Na osnovu člana IV.4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 23. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 16. februara 2012. godine, i na 13. sjednici Doma naroda, održanoj 29. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАНЈУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ СПОРАЗУМА О УЗАЈАМНОЈ ЗАШТИТИ ТАЈНИХ ПОДАТАКА ИЗМЕЂУ ВИЈЕЋА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ

I.

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma o uzajamnoj zaštiti tajnih podataka između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore.

II.

Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-141/12
29. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Milorad Živković, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Dr. Dragan Čović, s. r.
--	--

Temeljem članka IV.4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine na 23. sjednici Zastupničkog doma, održanoj 16. veljače 2012. godine, i na 13. sjednici Doma naroda, održanoj 29. veljače 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАНЈУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИЦИРАЊЕ СПОРАЗУМА О УЗАЈАМНОЈ ЗАШТИТИ ТАЈНИХ ПОДАТАКА ИЗМЕЂУ ВИЈЕЋА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ

I.

Daje se suglasnost za ratifikiranje Sporazuma o uzajamnoj zaštiti tajnih podataka između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore.

II.

Odluka se objavljuje u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-141/12
29. veljače 2012. godine
Sarajevo

Predsjedatelj Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Milorad Živković, v. r.	Predsjedatelj Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Dr. Dragan Čović, v. r.
--	--

Na osnovu člana IV.4.d) Ustava Bosne i Hercegovine, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na 23. sjednici Predstavničkog doma, održanoj 16. februara 2012. godine, i na 13. sjednici Doma naroda, održanoj 29. februara 2012. godine, donijela je

ОДЛУКУ

О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ ЗА РАТИФИКАЦИЈУ СПОРАЗУМА О УЗАЈАМНОЈ ЗАШТИТИ ТАЈНИХ ПОДАТАКА ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ

I

Daje se saglasnost za ratifikaciju Sporazuma o uzajamnoj zaštiti tajnih podataka između Savjeta ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore.

II

Odluka je biti objavljena u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori".

Broj 01,02-05-2-141/12
29. februara 2012. godine
Sarajevo

Predsjedavajući Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Dr. Milorad Živković, s. r.	Predsjedavajući Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH Dr. Dragan Čović, s. r.
--	--

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

50

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-1067/11 od 1. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNE KONVENCIJE ZA ZAŠTITU SVIH OSOBA OD PRISILNOG NESTANKA otvorena za potpisivanje 6. februara 2007. godine u Parizu

Član 1.

Ratifikuje se Međunarodna konvencija za zaštitu svih osoba od prisilnog nestanka, potpisana u Parizu, 6. februara 2007. godine, na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

Član 2.

Tekst Međunarodne konvencije u prijevodu glasi:

MEĐUNARODNA KONVENCIJA ZA ZAŠTITU SVIH OSOBA OD PRISILNOG NESTANKA

Preambula

Države članice ove konvencije,

Uzimajući u obzir obavezu država iz Povelje Ujedinjenih naroda da promovišu univerzalno poštovanje i pridržavanje ljudskih prava i osnovnih sloboda,

U skladu sa Univerzalnom deklaracijom o ljudskim pravima,

Pozivajući se na Međunarodni pakt o ekonomskim, socijalnim i kulturnim pravima, Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima i sve druge relevantne međunarodne instrumente u oblasti ljudskih prava, humanitarnog prava i međunarodnog krivičnog prava,

Pozivajući se također na Deklaraciju o zaštiti svih osoba od prisilnog nestanka usvojenu od strane skupštine Ujedinjenih naroda rezolucijom 47/133 od 18. decembra 1992. godine,

Svjesni izrazite težine prisilnog nestanka, koji predstavlja krivično djelo, a u nekim okolnostima definisanim međunarodnim pravom i zločin protiv čovječnosti,

Odlučni da se spriječe prisilni nestanci i da se bori protiv nekažnjivosti za zločin prisilnog nestanka,

Uzimajući u obzir pravo svake osobe da ne bude predmet prisilnog nestanka, pravo žrtava na pravdu i reparaciju i,

Afirmišući pravo svake žrtve da se sazna istina o okolnostima prisilnog nestanka i sudbini nestale osobe i poštujući pravo na slobodu da se traži, dobije i pruži informacija u tom smislu,

Dogovorile su se kao što slijedi:

Dio I

Član 1.

1. Niko neće biti predmet prisilnog nestanka.
2. Nijedna izuzetna okolnost bilo koje vrste, bilo da je ratno stanje ili prijetnja ratom, unutrašnja politička nestabilnost ili bilo koja druga vanredna situacija, ne može se smatrati opravdanjem za prisilni nestanak.

Član 2.

"Prisilni nestanak" se, prema ovoj Konvenciji, smatra hapšenjem, zatvaranjem, odvođenjem ili bilo kojim drugim oblikom lišavanja slobode, počinjenim od strane državnih službenika ili osoba ili grupa osoba koje imaju odobrenje, podršku ili prešutnu saglasnost države, koje prati odbijanje priznavanja djela lišavanja slobode ili skrivanja informacija o sudbini ili lokaciji nestale osobe, što nestalu osobu stavlja van zaštite zakona.

Član 3.

Svaka država članica će preduzeti potrebne mjere da istraži djela definisana članom 2. koja su počinile osobe ili grupe

osoba bez odobrenja, podrške ili prešutne saglasnosti države i da te osobe dovede pred lice pravde.

Član 4.

Svaka država članica će preduzeti potrebne mjere kako bi osigurala da prisilni nestanak predstavlja krivično djelo u skladu s krivičnim zakonom te države.

Član 5.

Rasprostranjena ili sistematska praksa prisilnog nestanka predstavlja zločin protiv čovječnosti, kao što je definisano odgovarajućim međunarodnim pravom i snosiće posljedice propisane odgovarajućim međunarodnim pravom.

Član 6.

1. Svaka država članica će preduzeti mjere da krivično tereti barem:
 - (a) Svaku osobu koja počinil, naredil, nagovori, ili navede na počinjavanje ili pokušaj počinjavanja ili je saučesnik ili učestvuje u prisilnom nestanku;
 - (b) Svakog pretpostavljenog koji:
 - (i) Je znao ili je svjesno zanemario informaciju koja je jasno upućivala na to da su osobe podređene pod njenom ili njegovom direktnom komandom i kontrolom počinile ili se nalaze pred izvršenjem zločina prisilnog nestanka.
 - (ii) Je bio odgovoran za i imao kontrolu nad aktivnostima koje su se odnosile na zločin prisilnog nestanka; i
 - (iii) Nije preduzeo, odnosno preduzela, sve potrebne i razumne mjere u njegovoj ili njenoj moći da spriječi ili onemogući izvršenje prisilnog nestanka ili da to pitanje preda nadležnim vlastima radi istrage i krivičnog gonjenja;
 - (c) Gore navedeni podstav (b) ne isključuje više standarde odgovornosti predviđene odgovarajućim međunarodnim pravom za vojnog komandira ili osobu koja vrši dužnost u svojstvu vojnog komandira.Nikakva naredba ili instrukcija od strane javnih vlasti, civilnih, vojnih ili drugih, ne može biti korištena kao opravdanje za zločin prisilnog nestanka.

Član 7.

1. Svaka država članica će učiniti sve da zločin prisilnog nestanka bude kažnjiv odgovarajućim kaznenim mjerama koje uzimaju u obzir izuzetnu težinu tog zločina.
2. Svaka država članica može uspostaviti:
 - (a) Olakšavajuće okolnosti, naročito za osobe koje su, iako su učestvovala u izvršenju prisilnog nestanka, efikasno doprinijele dovođenju žive nestale osobe ili su omogućile rasvjetljavanje slučajeva prisilnog nestanka ili identifikaciju počinitelja prisilnog nestanka;
 - (b) Otežavajuće okolnosti, bez obzira na druge krivične procedure, naročito u slučaju smrti nestale osobe ili izvršenja prisilnog nestanka nad trudnicama, maloljetnicima, invalidima, ili drugim izuzetno ranjivim osobama.

Član 8.

- U skladu sa članom 5,
1. država članica koja primjenjuje zakonsku zastaru za zločin prisilnog nestanka, će preduzeti potrebne mjere da osigura da zakonska zastara krivičnog postupka:
 - (a) Traje duži period i bude proporcionalna izuzetnoj težini tog zločina;
 - (b) Počinje od momenta kada prestaje zločin prisilnog nestanka, uzimajući u obzir kontinuiranu prirodu istog.
 2. Svaka država članica će garantovati žrtvama prisilnog nestanka pravo na efikasan pravni lijek tokom perioda zakonske zastare.

Član 9.

1. Svaka država članica će preduzeti potrebne mjere u uspostavljanju nadležnosti nad zločinom prisilnog nestanka:
 - (a) Kada je počinjen zločin na teritoriji pod njenom nadležnošću ili na brodu, ili u avionu registrovanim u toj državi;
 - (b) Kada je navodni počinilac državljanin te države;
 - (c) Kada je nestala osoba državljanin te države, a država članica to smatra prikladnim.
2. Svaka država članica će također, preduzeti sve mjere potrebne za uspostavljanje nadležnosti za krivično djelo prisilnog nestanka, kada se navodni počinilac nađe na bilo kojem dijelu teritorije pod njenom nadležnošću, osim ukoliko tu osobu izruči ili preda drugoj državi u skladu sa svojim međunarodnim obavezama ili tu osobu preda međunarodnom krivičnom sudu čiju je nadležnost priznala.
3. Ova Konvencija ne isključuje sve dodatne krivične nadležnosti u skladu sa zakonima države.

Član 10.

1. Nakon provjere dostupnih informacija i utvrđivanja da li okolnosti to dopuštaju, svaka država članica, na čijoj se teritoriji nalazi osoba za koju se sumnja da je počinila krivično djelo prisilnog nestanka, pritvoriće takvu osobu ili preduzeti druge adekvatne zakonske mjere potrebne da obezbijedi prisutnost te osobe. Pritvor i druge zakonske mjere moraju biti u saglasnosti sa zakonom te države članice ali mogu trajati jedino onoliko dugo koliko je potrebno da se obezbijedi prisutnost te osobe tokom krivičnog postupka, predaje ili izručenja.
2. Država članica koja preduzme mjere navedene u stavu 1. ovog člana, odmah će izvršiti preliminarno ispitivanje ili istrage radi ustanovljavanja činjenica. Obavijestice države potpisnice, nabrojane u članu 9. stav 1., o mjerama koje je preduzela u skladu sa stavom 1. ovog člana, uključujući pritvor i okolnosti koje dozvoljavaju pritvor, te o nalazima preliminarne ispitivanja ili istrage, navodeći da li namjerava sprovesti svoju nadležnost.
3. Svakoj pritvorenoj osobi iz stava 1. ovog člana će se pružiti pomoć u uspostavljanju komunikacije s najbližim adekvatnim predstavnikom države čiji je državljanin, ili ukoliko osoba ne posjeduje nikakvo državljanstvo s predstavnikom države u kojoj ima prebivalište.

Član 11.

1. Država članica na čijoj se teritoriji nadležnosti nađe osoba koja je navodno počinila krivično djelo prisilnog nestanka će, ukoliko ne izruči tu osobu ili je ne preda drugoj zemlji u skladu sa svojim međunarodnim obavezama ili je ne preda međunarodnom krivičnom sudu čiju nadležnost ta država članica priznaje, predati predmet svojim nadležnim organima radi krivičnog gonjenja.
2. Ovi organi će odluke donositi prema zakonima te države potpisnice na isti način kao i u slučaju uobičajenih teških krivičnih djela. U slučajevima navedenim u članu 9. stav 2. standardi dokaza potrebnih za krivično gonjenje i osuđivanje, ni na koji način neće biti manje strogi od onih koji se primjenjuju u slučajevima navedenim u članu 9. stav 1.
3. Svakoj osobi protiv koje je podignuta optužnica za krivično djelo prisilnog nestanka, garantuje se pravedno suđenje u svakoj fazi postupka. Svaka osoba kojoj se sudi za krivično

djelo prisilnog nestanka imaće pravedno suđenje na kompetentnom, nezavisnom i nepristrasnom sudu ili tribunalu uspostavljenim prema zakonu.

Član 12.

1. Svaka država članica će obezbijediti da sve osobe koje tvrde da je neka osoba bila predmet prisilnog nestanka imaju pravo da o činjenicama obavijeste nadležne organe vlasti koji će bez odlaganja i nepristrasno istražiti optužbe i ukoliko je potrebno, bez odlaganja, provesti temeljnu i nepristrasnu istragu. Ukoliko je potrebno, poduzeće se adekvatni koraci da se osigura da se osoba koja je podnijela tužbu, svjedoci, rodbina nestale osobe i njihovi branitelji, kao i osobe koje učestvuju u istrazi, zaštite protiv svake vrste lošeg postupanja ili zastrašivanja, kao posljedice tužbe ili iznošenja dokaza.
2. Ukoliko postoji osnovana sumnja da je neka osoba bila predmet prisilnog nestanka, organi vlasti navedeni u stavu 1. će provesti istragu, čak i ukoliko formalna tužba nije podnijeta.
3. Svaka država članica će obezbijediti da organi vlasti navedeni u stavu 1. ovog člana:
 - (a) Imaju potrebne ovlasti i resurse za sprovođenje efikasne istrage, uključujući i pristup dokumentaciji i drugim informacijama relevantnim za njihovu istragu.
 - (b) Imaju pristup, ukoliko je potrebno i uz prethodno odobrenje pravosudnog organa koji će po tom pitanju odmah djelovati, bilo kojem mjestu hapšenja ili drugom mjestu za koje postoje osnovane sumnje da se na njemu nalazi nestala osoba.
4. Svaka država članica će preduzeti potrebne mjere da spriječi i sankcioniše djela koja ometaju vršenje istrage. Posebno će obezbijediti da osobe osumnjičene za krivično djelo prisilnog nestanka nisu u mogućnosti da utiču na tok istrage sredstvima pritiska ili djelima zastrašivanja i odmazde nad osobom koja je podnijela tužbu, svjedocima, rodbinom nestale osobe, odbrane ili nad osobama koje učestvuju u istrazi.

Član 13.

1. Kada se radi o izručenju među državama članicama, krivično djelo prisilnog nestanka neće se smatrati političkim krivičnim djelom, niti vezanim za političko krivično djelo, kao ni djelo motivisano političkim motivom. Prema tome, zahtjev za izručenje, zasnovan na takvom krivičnom djelu ne može se odbiti samo po tom osnovu.
2. Krivično djelo prisilnog nestanka smatraće se kao krivično djelo koje je predmet izručenja, u bilo kojem sporazumu o izručenju koji postoji među državama članicama prije stupanja na snagu ove Konvencije.
3. Države članice se obavezuju da će krivično djelo prisilnog nestanka koje je predmet izručenja, uključiti u svaki sporazum o izručenju kojeg naknadno sklope među sobom.
4. Ukoliko država članica koja izručenje uslovljava postojanjem sporazuma, primi zahtjev za izručenje od druge države članice s kojom nema postignut sporazum o izručenju, može smatrati ovu Konvenciju potrebnom pravnom osnovom za izručenje koje se odnosi na krivično djelo prisilnog nestanka.
5. Države članice koje ne uslovljavaju izručenje postojanjem sporazuma međusobno će podrazumijevati krivično djelo prisilnog nestanka kao krivično djelo koje je predmet izručenja.
6. Izručenje će u svim slučajevima podlijegati uslovima odgovarajućih zakona države potpisnice koja je primila zahtjev, ili važećih sporazuma o izručenju, a naročito uslovima koji se odnose na minimalne visine kazne za izručavanje i osnovama na temelju kojih država potpisnica koja je primila zahtjev može odbiti izručenje ili ga nećim usloviti.
7. Nijedan dio ove Konvencije neće se tumačiti kao nametanje obaveze za izručenjem ukoliko država članica koja primi zahtjev ima osnovanu sumnju da je zahtjev uložen radi tužbe ili kažnjavanja neke osobe na osnovu spolne, rasne, vjerske, nacionalne, etničke, političke ili druge

pripadnosti, posebno pripadnosti određenoj društvenoj ili političkoj grupi, ili što na osnovu zahtjeva osoba može pretrpjeti štetu iz bilo kojeg od navedenih razloga.

Član 14.

1. Države članice će jedna drugoj pružiti najveću moguću međusobnu pravnu pomoć u vezi krivičnih procesa koji budu pokrenuti vezano za krivično djelo prisilnog nestanka, uključujući obezbjeđivanje svih dokaza kojima raspolažu a koji su potrebni u postupku.
2. Takva pravna pomoć će zavisi od uvjeta predviđenih domaćim zakonima države članice koja je primila zahtjev ili primjenjivih sporazuma o međusobnoj pravnoj pomoći, posebno uključujući uvjete prema kojima država članica kojoj je predat zahtjev, može odbiti da odobri međusobnu pravnu pomoć ili za istu postaviti uvjete.

Član 15.

Države članice će saradivati i jedna drugoj pružiti svu potrebnu pomoć u pogledu pomoći žrtvama prisilnog nestanka, u traganju, lociranju i oslobađanju nestalih osoba, a u slučaju smrti, u ekshumaciji i identifikaciji te predaji njihovih posmrtnih ostataka.

Član 16.

1. Nijedna država članica neće izbaciti, vratiti ("refouler"), predati ili izručiti osobu drugoj državi, ukoliko postoji osnovana sumnja da bi takva osoba mogla biti u opasnosti od prisilnog nestanka.
2. Da bi se utvrdilo da li postoji osnov za takvu sumnju, nadležni organi će u obzir uzeti sve relevantne činjenice, uključujući, kada je to moguće, i to da li u konkretnoj državi postoji konstantan sistem rasprostranjenog, flagrantnog ili masovnog kršenja ljudskih prava ili teških povreda međunarodnog humanitarnog prava.

Član 17.

1. Niko neće biti pritvoren u tajnom zatvoru.
2. Bez obzira na druge međunarodne obaveze države članice vezano za lišavanje slobode, svaka će država članica, u svom zakonodavstvu:
 - (a) Odrediti uslove pod kojima se mogu izdati naređenja za lišavanje slobode;
 - (b) Identifikovati sve organe koji imaju ovlaštenja da izdaju naređenje za lišavanje slobode;
 - (c) Garantovati da će sve osobe lišene slobode biti zatvorene jedino u zvanično priznatim i nadziranim mjestima zatvaranja;
 - (d) Garantovati da sve osobe lišene slobode mogu komunicirati i da ih mogu posjetiti članovi porodice, advokat ili bilo koja druga osoba po izboru te osobe, ali samo u skladu sa zakonski predviđenim uslovima, ili, ukoliko je osoba strani državljanin, da može komunicirati sa svojim konzularnim predstavnicima u skladu s važećim međunarodnim pravom;
 - (e) Garantovati pristup nadležnim i zakonski ovlaštenim organima i institucijama mjestima gdje se nalaze zatvorene osobe, ukoliko je potrebno, uz prethodno zvanično odobrenje pravosudnog organa;
 - (f) Garantovati da za sve osobe lišene slobode ili kada se sumnja na prisilni nestanak, pošto osoba lišena slobode nije u mogućnosti da ostvari ovo pravo, svaka druga osoba koja ima legitimni interes, kao što je rodbina zatvorene osobe, njihovi predstavnici ili advokati, u svakom slučaju ima pravo da pokrene sudski postupak pred sudom, kako bi sud bez odlaganja odlučio o zakonitosti zatvaranja te osobe i naredio njeno oslobađanje ukoliko zatvaranje iste nije zakonito.
3. Sve države članice će osigurati da se oformi i vodi jedan ili više ažuriranih zvaničnih registara i/ili evidencija osoba lišenih slobode, koji će po zahtjevu biti ustupljeni odmah bilo kojem pravosudnom ili drugom nadležnom organu ili instituciji ovlaštenoj za tu svrhu prema zakonu konkretne države članice ili prema bilo kojem relevantnom međunarodnom pravnom instrumentu u kojem je ta država

članica. Informacije sadržane u tom dokumentu će minimalno zadržati informacije o:

- (a) Identitetu osobe lišene slobode;
- (b) Datumu, vremenu i lokaciji gdje je osoba lišena slobode i identitetu nadležne osobe koja je osobu lišila slobode;
- (c) Nadležnom organu koji je naredio lišavanje slobode i po kom osnovu;
- (d) Nadležnom organu koji kontroliše lišavanje slobode;
- (e) Mjestu zatvaranja, datumu i vremenu kad je osoba primljena u mjesto zatvaranja i nadležnom organu koji upravlja tim mjestom zatvaranja;
- (f) Elementima u vezi sa zdravstvenim stanjem osobe lišene slobode;
- (g) U slučaju smrti tokom lišavanja slobode, okolnostima i uzroku smrti i lokaciji posmrtnih ostataka;
- (h) Datumu i vremenu puštanja ili transfera iz mjesta zatvaranja, destinaciji i nadležnom organu odgovornom za transfer.

Član 18.

1. U skladu sa članovima 19. i 20. svaka država članica će garantovati svim osobama sa legitimnim interesom za ovu informaciju, kao što je rodbina osobe lišene slobode, njihovi predstavnici ili advokat, pristup najmanje sljedećim podacima:
 - (a) Nadležni organ koji je donio odluku o lišavanju slobode;
 - (b) Datum, vrijeme i lokacija gdje je osoba lišena slobode i primljena na mjesto zatvaranja;
 - (c) Nadležni organ koji je nadzirao lišavanje slobode;
 - (d) Mjesto gdje se osoba lišena slobode nalazi, uključujući, u slučaju premještanja na drugo mjesto zatvaranja, destinacija i nadležni organ odgovoran za premještanje;
 - (e) Datum, vrijeme i mjesto oslobađanja;
 - (f) Elementi u vezi zdravstvenog stanja osobe lišene slobode;
 - (g) U slučaju smrti tokom lišavanja slobode, okolnosti i uzroku smrti i mjestu gdje se nalaze posmrtni ostaci.
2. Ukoliko bude potrebno, preduzeće se odgovarajuće mjere za zaštitu osoba navedenih u stavu 1. ovog člana kao i osoba koje učestvuju u istrazi, od lošeg postupanja, zastrašivanja ili sankcija kao rezultat traženja informacija u vezi osobe koja je lišena slobode.

Član 19.

1. Lični podaci, uključujući medicinske i genetske podatke, koji su prikupljeni i/ili prenošeni u okviru potrage za nestalom osobom neće se koristiti ili dati na korištenje u druge svrhe osim za traženje nestale osobe. Ovo se ne odnosi na upotrebu takvih informacija u krivičnim procesima vezanim za krivično djelo prisilnog nestanka ili ostvarenje prava na reparaciju.
2. Prikupljanje, procesuiranje, upotreba i čuvanje ličnih podataka, uključujući medicinske i genetske podatke, neće narušiti niti imati uticaj na narušavanje ljudskih prava, osnovnih sloboda ili ljudskog dostojanstva pojedinca.

Član 20.

1. Pravo na informacije navedeno u članu 18. može biti ograničeno jedino u slučaju da je osoba pod zaštitom zakona a lišavanje slobode je kontrolisano od strane pravosudnih organa, i to u izuzetnim slučajevima, kada je to strogo potrebno i predviđeno zakonom, i ukoliko prijenos ovih informacija može biti štetan za privatnost ili sigurnost osobe, ugroziti tok krivičnog procesa ili iz drugih razloga predviđenih zakonom, a u skladu s primjenjivim međunarodnim pravom i ciljevima ove Konvencije. Ni u kom slučaju neće postojati restrikcije na pravo na informacije navedeno u članu 18. koje može predstavljati ponašanje definisano članom 2. ili se kositi sa članom 17. stav 1.
2. Bez obzira na preispitivanje zakonitosti lišavanja slobode osobe, države članice će garantovati osobama navedenim u članu 18., stav 1., pravo na brz i efikasan pravni lijek kao način da se bez odlaganja dobiju informacije navedene u članu 18., stav 1. Ovo pravo na pravni lijek se ni u kom slučaju ne može suspendovati niti ograničiti.

Član 21.

Sve države članice će preduzeti potrebne mjere da se obezbijedi puštanje zatvorenih osoba na slobodu na način kojim se pouzdano može potvrditi njihovo puštanje na slobodu. Sve države članice će također preduzeti sve potrebne mjere da osiguraju fizički integritet takvim osobama i mogućnost da u potpunosti ostvare svoja prava u vrijeme puštanja na slobodu, bez obzira na bilo koje obaveze koje takve osobe mogu imati prema domaćem zakonu.

Član 22.

Bez obzira na član 6., sve države članice će preduzeti sve potrebne mjere u sprječavanju i postavljanju sankcija za sljedeće ponašanje:

- (a) Odlaganje ili opstrukciju lijekova iz člana 17. stav 2., (f) i člana 20. stav 2.
- (b) Ukoliko lišavanje slobode bilo koje osobe nije evidentirano, ili je evidentirana informacija za koju je osoba odgovorna za zvanični registar znala ili trebala znati da je netačna;
- (c) Odbijanje da se pruže informacije o lišavanju slobode neke osobe ili pružanje netačnih informacija, čak iako su zakonski uslovi za pružanje takvih informacija zadovoljeni.

Član 23.

1. Sve države članice će obezbijediti da obuka osoblja koje provodi zakon, civilnog ili vojnog, medicinskog osoblja, državnih službenika i drugih osoba koje mogu biti uključene u čuvanje ili tretman osoba lišenih slobode obuhvati potrebno obrazovanje i informacije u vezi s relevantnim odredbama ove Konvencije, da bi se:
 - (a) Spriječio angažman tog osoblja u prisilnim nestancima;
 - (b) Naglasio značaj prevencije i istrage prisilnih nestanaka;
 - (c) Obezbijedilo da se uvaži hitna potreba za rješavanjem slučajeva prisilnih nestanaka.
2. Sve države članice će osigurati da se izdavanje naredbi ili instrukcija kojim se nalaže, odobrava ili podstiče prisilni nestanak zabrani. Sve države potpisnice će garantovati da se osoba koja odbije izvršiti takvu naredbu ne kažnjava.
3. Sve države članice će preduzeti potrebne mjere da obezbijede da osobe iz stava 1. ovog člana koje imaju razloga da vjeruju da je došlo do prisilnog nestanka ili se on planira, o tome izvijeste svoje nadređene i, ukoliko je potrebno, odgovarajuće vlasti ili organe koje imaju ovlaštenja za reviziju ili pravni lijek.

Član 24.

1. Termin "žrtva" u smislu ove Konvencije, predstavlja nestalu osobu i svaku osobu kojoj je nanijeta šteta kao direktna posljedica prisilnog nestanka.
2. Svaka žrtva ima pravo da zna istinu o okolnostima prisilnog nestanka, tok i rezultate istrage i sudbinu nestale osobe. Sve države članice će u tom smislu preduzeti potrebne mjere.
3. Sve države članice će preduzeti potrebne mjere u traganju za nestalom osobom, njenom lociranju i puštanju na slobodu i, u slučaju smrti, u lociranju, odavanju počasti i povratku posmrtnih ostataka.
4. Sve države članice će obezbijediti putem svog pravnog sistema da žrtve prisilnog nestanka imaju pravo na reparaciju i promptnu, pravednu i adekvatnu kompenzaciju.
5. Pravo na ostvarivanje reparacije iz stava 4. ovog člana obuhvata materijalnu i moralnu štetu i, ukoliko je potrebno, druge načine reparacije kao što su:
 - (a) Restitucija;
 - (b) Rehabilitacija;
 - (c) Satisfakcija, uključujući povrat dostojanstva i ugleda;
 - (d) Garancija da se isto neće ponoviti.
6. Bez obzira na obavezu da se nastavi sa istragom dok se ne razjasni sudbina nestale osobe, svaka država članica će preduzeti potrebne mjere zaštite pravnog položaja nestale osobe čija sudbina nije rasvjetljena kao i položaj njegove rodbine, u oblasti socijalne pomoći, finansijskih pitanja, porodičnog prava i imovinskih prava.

7. Sve države članice će garantovati pravo na formiranje i slobodno učešće u organizacijama i udruženjima koja doprinose rasvjetljavanju okolnosti prisilnog nestanka i sudbine nestale osobe, te pružanju pomoći žrtvama prisilnog nestanka.

Član 25.

1. Sve države članice će kroz svoje krivične zakone preduzeti potrebne mjere u sprječavanju i kažnjavanju:
 - (a) Nepravednog odvođenja djece koja su predmet prisilnog nestanka, djece čiji su otac, majka ili zakonski staratelj predmet prisilnog nestanka ili djece rođene dok su njihove majke, žrtve prisilnog nestanka, bile zatočene;
 - (b) Falsifikovanja, sakrivanja ili uništavanja dokumenata koji dokazuju pravi identitet djece navedene u gornjem pod-stavu (a).
2. Sve države članice će preduzeti potrebne mjere u traganju i identifikovanju djece navedene u stavu 1. (a) ovog člana i njihovom vraćanju svojim porodicama, u skladu sa zakonskim procedurama i važećim međunarodnim sporazumima.
3. Države članice će pružiti međusobnu pomoć u traganju, identifikovanju i lociranju djece navedene u stavu 1. (a) ovog člana.
4. S obzirom na potrebu za zaštitom najboljih interesa djece iz stava 1. (a) ovog člana, i njihovom pravu na očuvanje ili ponovno uspostavljanje identiteta, uključujući njihovo državljanstvo, ime i prezime i rodbinske veze priznate zakonom. Države članice koje uvažavaju sistem usvajanja ili drugi oblik zbrinjavanja djece treba da imaju važeće zakonske procedure za reviziju usvajanja ili zbrinjavanja djece, i kad je to potrebno, poništenje takvog usvajanja ili zbrinjavanja koji su nastali kao posljedica prisilnog nestanka.
5. U svim slučajevima, posebno u svim pitanjima vezanim za ovaj član, najbolji interes djece će biti primarni cilj, a dijete koje je sposobno da samo donosi sud o nečemu imaće pravo da slobodno izrazi svoje stavove, koji će biti uzeti u obzir saglasno uzrastu i zrelosti djeteta.

Dio II

Član 26.

1. Osnovaće se Komitet za prisilne nestanke (u daljem tekstu: Komitet) koji će vršiti funkciju predviđenu ovom Konvencijom. Komitet će se sastojati od 10 stručnjaka visokih moralnih vrijednosti i priznatih u domenu ljudskih prava, koji će obavljati svoje funkcije u vlastito ime i biti nezavisni i nepristrasni. Članove Komiteta će imenovati države potpisnice prema pravednoj geografskoj zastupljenosti. Vodiće se računa da je korisno da u radu Komiteta učestvuju osobe sa relevantnim pravnim iskustvom i da spolna zastupljenost bude ravnomjerna.
2. Članovi Komiteta će se birati tajnim glasanjem sa spiska osoba koje su nominovale države potpisnice iz reda svojih državljana na sastancima država potpisnica, svake druge godine, koje u tu svrhu organizuje Generalni sekretar Ujedinjenih naroda. Na ovim sastancima, na kojima će dvije trećine država potpisnica činiti kvorum, osobe izabrane za sastav Komiteta će biti one osobe koje budu dobile najveći broj glasova i apsolutnu većinu glasova od predstavnika država potpisnica koje su prisutne i glasaju.
3. Početni izbor će se održati najdalje u roku od šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Konvencije. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će četiri mjeseca prije svakog izbora uputiti pismo državama potpisnicama kojima ih poziva da predaju svoje nominacije u roku od tri mjeseca. Generalni sekretar će pripremiti spisak svih nominovanih kandidata po abecednom redu, navodeći državu potpisnicu koja je nominovala svakog kandidata, a taj spisak predaće svim državama potpisnicama.
4. Članovi Komiteta će se birati na period od četiri godine. Imaće pravo ponovnog imenovanja na još jedan mandat. Međutim, mandat pet članova imenovanih u prvom izbornom periodu će se završiti nakon dvije godine; odmah nakon prvog imenovanja, imena tih pet članova će putem žrijeba birati predsjedavajući sastanka iz stava 2. ovog člana.

5. Ukoliko član Komiteta premine ili preda ostavku ili iz bilo kojeg razloga ne može vršiti svoju dužnost u Komitetu, država potpisnica koja je nominovala tog člana će u skladu s kriterijima iz stava 1. ovog člana, imenovati drugog kandidata iz svoje države koji će obavljati tu funkciju do kraja mandata, o čemu treba da se složi većina država potpisnica. Smatraće se da postoji saglasnost, osim ukoliko polovina ili više od polovine država potpisnica pošalju negativan odgovor u roku od šest sedmica nakon prijema obavijesti Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda u vezi predloženog imenovanja.
6. Komitet će postaviti svoja pravila procedure.
7. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će obezbijediti potrebna sredstva, osoblje i prostorije za efikasan rad Komiteta. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će sazvati prvi sastanak Komiteta.
8. Članovi Komiteta će uživati pravo na prostorije, privilegije i imunitet stručnjaka u misiji Ujedinjenih naroda kao što je navedeno u odgovarajućim dijelovima Konvencije koji se odnose na privilegije i imunitet Ujedinjenih naroda.
9. Sve države članice će saradivati sa Komitetom i pružati pomoć njegovim članovima u ispunjavanju njegovog mandata, u onoj mjeri u kojoj je država potpisnica prihvatila njegove funkcije.

Član 27.

Konferencija država članica će biti održana najranije četiri godine a najkasnije šest godina nakon stupanja na snagu ove Konvencije radi procjene funkcionisanja Komiteta i da bi se odlučilo, u skladu s procedurom iz člana 44. stav 2. da li je primjereno izvršiti transfer monitoringa ove Konvencije na drugo tijelo - bez isključivanja bilo koje mogućnosti - u skladu s funkcijama definisanim u članovima 28. do 36.

Član 28.

1. U okviru nadležnosti datih ovom Konvencijom, Komitet će saradivati sa svim relevantnim organima, kancelarijama i specijaliziranim agencijama i fondovima Ujedinjenih naroda, tijelima za sporazume uspostavljenim u skladu sa međunarodnim dokumentima prema posebnim procedurama Ujedinjenih naroda kao i sa odgovarajućim regionalnim međuvladinim organizacijama ili tijelima, te sa svim nadležnim državnim institucijama, agencijama ili kancelarijama koje rade na zaštiti svih osoba od prisilnog nestanka.
2. Po razrješenju svog mandata, Komitet će se konsultovati s drugim tijelima za sporazume uspostavljenim odgovarajućim međunarodnim instrumentima za ljudska prava, posebno s Komitetom za ljudska prava uspostavljenim za Međunarodnu konvenciju o građanskim i političkim pravima, s ciljem osiguranja dosljednosti njihovih zapažanja i preporuka.

Član 29.

1. Sve države članice će Komitetu predati, putem Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda, izvještaj o preduzetim mjerama kako bi ispunile svoje obaveze iz ove Konvencije, u roku od dvije godine nakon stupanja na snagu Konvencije u državi potpisnici.
2. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će se pobrinuti da ovaj izvještaj bude prosljeđen svim državama članicama.
3. Komitet će pregledati sve izvještaje, dati svoj komentar, zapažanja ili preporuku koje smatra prikladnim. Komentar, zapažanja ili preporuke će se proslijediti datoj državi potpisnici, koja joj može odgovoriti svojevoljno ili na zahtjev Komiteta.
4. Komitet također može zatražiti od država potpisnica dalje informacije koje se odnose na implementaciju ove Konvencije.

Član 30.

1. Zahtjev da se nestala osoba hitno pronađe Komitetu predaje rodbina nestale osobe ili zakonski predstavnici, njihov advokat ili osoba koju opunomoće, kao i bilo koja druga osoba koja ima legitiman interes.

2. Ukoliko Komitet smatra da zahtjev za hitnu akciju u skladu sa stavom 1. ovog člana:
 - (a) Nije očigledno neosnovan;
 - (b) Ne predstavlja zloupotrebu prava na podnošenje takvih zahtjeva;
 - (c) Je već prezentiran nadležnim tijelima dotične države potpisnice, kao što su istražna tijela, ukoliko za to postoji mogućnost;
 - (d) Nije kompatibilan sa odredbama ove Konvencije; i
 - (e) Isto pitanje nije predmet razmatranja druge međunarodne istrage ili sporazuma iste vrste;od dotične države potpisnice će zatražiti da pruži informacije o situaciji konkretne osobe, u vremenskom roku kojeg određuje Komitet.
3. Što se tiče informacija koje pruži dotična država potpisnica u skladu sa stavom 2. ovog člana, Komitet može predati državi potpisnici preporuke uključujući zahtjev da država potpisnica preduzme sve potrebne mjere, uključujući i privremene mjere, sa ciljem lociranja i zaštite konkretne osobe u skladu sa ovom Konvencijom, i obavijesti Komitet u toku ranije određenog roka, o preduzetim mjerama, uzimajući u obzir hitnost situacije. Komitet će informisati osobu koja predaje zahtjev za hitnu akciju o svim preporukama i informacijama koje joj je pružila država potpisnica, kada postanu dostupne.
4. Komitet će nastaviti sa radom sa dotičnom državom potpisnicom sve dok se ne rasvijetli sudbina nestale osobe. Osoba koja predaje zahtjev će biti informisana.

Član 31.

1. Država potpisnica može prilikom ratifikacije ili u bilo kojem periodu nakon nje izjaviti da priznaje nadležnost Komiteta da prima i razmatra podneske od ili u ime pojedinaca pod svojom nadležnošću, koji tvrde da su žrtve kršenja odredbi ove Konvencije načinjenih od strane države potpisnice. Komitet neće primiti nikakve podneske koji se tiču države potpisnice koja nije priznala nadležnost Komiteta.
2. Komitet će smatrati da je podnesak neprihvatljiv ukoliko:
 - (a) Podnesak je anonimn;
 - (b) Podnesak predstavlja zloupotrebu prava na podnošenje takvog podneska ili je nesaglasan sa odredbama ove Konvencije;
 - (c) Isto pitanje se istražuje u okviru druge procedure međunarodne istrage ili sporazuma iste prirode; ili kada
 - (d) Svi efektivni dostupni domaći pravni lijekovi nisu iscrpljeni. Ovo pravilo neće se primjenjivati kada je primjena pravnih lijekova bezrazložno prolongirana.
3. Ukoliko Komitet smatra da podnesak zadovoljava zahtjeve iz stava 2. ovog člana, isti će proslijediti datoj državi potpisnici, tražeći od te države da dostavi zapažanja i komentar u vremenskom roku kojeg odredi Komitet.
4. U bilo koje vrijeme nakon prijema podneska i prije donošenja odluke o meritumu podneska, Komitet će datoj državi potpisnici na hitno razmatranje predati zahtjev za preuzimanje privremenih mjera koje su potrebne da bi se izbjegla moguća nepopravljiva šteta po žrtvu ili žrtve navodnog kršenja. Kada Komitet koristi svoje pravo na diskreciju, to ne znači odlučivanje o prihvatljivosti ili meritumu podneska.
5. Komitet će održavati zatvorene sjednice za razmatranje podneska iz ovog člana. Autora podneska će obavještavati odgovorima koje je dala država potpisnica. Kada Komitet odluči da zatvori postupak, o svom stavu će obavijestiti državu potpisnicu i autora podneska.

Član 32.

Država potpisnica ove Konvencije može u bilo koje vrijeme izjaviti da priznaje nadležnost Komiteta da zaprima i razmatra podneske u kojima država potpisnica tvrdi da neka druga država potpisnica ne ispunjava svoje obaveze prema ovoj Konvenciji. Komitet neće prihvatiti podneske koji se odnose na državu potpisnicu koja nije dala takvu izjavu, niti podneske države potpisnice koja nije dala takvu izjavu.

Član 33.

1. Ukoliko Komitet dobije pouzdane informacije o ozbiljnim povredama ove Konvencije od strane države potpisnice, može, nakon konsultacije s konkretnom državom potpisnicom zatražiti da jedan ili više njenih članova posjete državu potpisnicu i predaju izvještaj bez odlaganja.
2. Komitet će pismenim putem obavijestiti konkretnu državu potpisnicu o svojoj namjeri da organizuje posjetu, navodeći sastav delegacije i svrhu posjete. Država potpisnica će u razumnom vremenskom roku odgovoriti Komitetu.
3. Nakon što država potpisnica preda zahtjev potkrepjen činjenicama, Komitet može donijeti odluku o odlaganju ili otkazivanju posjete.
4. Ukoliko država potpisnica prihvati posjetu, Komitet i konkretna država potpisnica će raditi zajedno na utvrđivanju detalja posjete a država potpisnica će Komitetu obezbijediti sve potrebne uslove za uspješnu posjetu.
5. Nakon posjete, Komitet će obavijestiti državu potpisnicu o svojim zapažanjima i preporukama.

Član 34.

Ukoliko Komitet dobije informaciju za koju mu se čini da sadrži osnovane indikacije da se vrši prisilni nestanak na širokoj ili sistematskoj osnovi na teritoriji koja je u nadležnosti neke države potpisnice, on može, nakon što zatraži od te države potpisnice sve relevantne informacije o situaciji, hitno uputiti predmet na razmatranje Generalnoj skupštini Ujedinjenih naroda, putem Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda.

Član 35.

1. Komitet će imati nadležnost jedino vezano za prisilne nestanke koji su se desili nakon stupanja na snagu ove Konvencije.
2. Ukoliko jedna država postane potpisnica ove Konvencije nakon njenog stupanja na snagu, obaveze te države vis-à-vis Komiteta odnose se jedino na prisilne nestanke koji su se desili nakon stupanja na snagu ove Konvencije za državu o kojoj je riječ.

Član 36.

1. Komitet će državama potpisnicama i Generalnoj skupštini Ujedinjenih naroda predati godišnji izvještaj o svojim aktivnostima u vezi sa ovom Konvencijom.
2. Prije nego što se u godišnjem izvještaju štampa neko zapažanje o nekoj državi potpisnici, ta država će biti unaprijed obaviještena te će joj se dati razuman vremenski rok za pružanje odgovora. Ta država potpisnica može zatražiti objavljivanje svojih komentara ili zapažanja u godišnjem izvještaju.

Dio III

Član 37.

Nijedan dio ove Konvencije neće uticati na odredbe koje štite prava svih osoba od prisilnog nestanka u široj mjeri i koje se mogu nalaziti u:

- (a) Zakonodavstvu države potpisnice;
- (b) Međunarodnom pravu na snazi u toj državi.

Član 38.

1. Ova Konvencija je otvorena za potpisivanje od strane svih država članica organizacije Ujedinjenih naroda.
2. Ova Konvencija podliježe ratifikaciji u svim državama članicama organizacije Ujedinjenih naroda. Instrumenti ratifikacije predaju se Generalnom sekretaru Ujedinjenih naroda.
3. Ova Konvencija je otvorena za pristup svim državama članicama Ujedinjenih naroda. Do pristupanja Konvenciji dolazi nakon polaganja instrumenta pristupa kod Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda.

Član 39.

1. Ova Konvencija stupa na snagu tridesetog dana nakon što se Generalnom sekretaru Ujedinjenih naroda deponuje dvadeseti instrument ratifikacije ili pristupa.
2. Za svaku državu koja ratifikuje ovu Konvenciju ili joj pristupi nakon deponovanja dvadesetog instrumenta ratifikacije ili pristupa, ova Konvencija stupa na snagu

tridesetog dana nakon deponovanja instrumenta ratifikacije ili pristupa te države.

Član 40.

Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će obavijestiti državu članice Ujedinjenih naroda i države koje su potpisale ovu Konvenciju ili joj pristupile, o sljedećem:

- (a) Potpisivanju, ratifikaciji i pristupu prema članu 38;
- (b) Datumu stupanja na snagu ove Konvencije prema članu 39.

Član 41.

Odredbe ove Konvencije će se odnositi na sve dijelove federalnih država bez ikakvih ograničenja ili izuzetaka.

Član 42.

1. U slučaju spora između dvije ili više država potpisnica u vezi tumačenja ili primjene ove Konvencije koji se ne može razriješiti sporazumno pregovorima ili procedurama datim u Konvenciji, na zahtjev jedne od strana, spor će biti predmet arbitraže. Ukoliko Strane ne postignu sporazum o organizaciji arbitraže u roku od šest mjeseci nakon zahtjeva za arbitražom, bilo koja od strana može poslati spor Međunarodnom sudu pravde putem zahtjeva u skladu sa Statutom Suda.
2. Država može, prilikom potpisivanja ili ratifikacije Konvencije ili pristupa istoj, izjaviti da se ne obavezuje stavom 1. ovog člana. Druge države potpisnice neće biti obavezane stavom 1. ovog člana prema bilo kojoj državi potpisnici koja se tako izjasni.
3. Ukoliko se neka od država potpisnica izjasni u skladu sa stavom 2. ovog člana može u bilo koje vrijeme povući svoju izjavu putem obavijesti Generalnom sekretaru Ujedinjenih naroda.

Član 43.

Ova Konvencija je u saglasnosti sa odredbama međunarodnog humanitarnog prava, uključujući obaveze Visokih ugovornih strana potpisnica četiri Ženevske Konvencije od 12. avgusta 1949. godine i dva dodatna protokola iste od 08. juna 1977. godine, ili mogućnošću dostupnu državama potpisnicama da opunomoće Međunarodni komitet Crvenog krsta da posjeti mjesta zatvaranja u situacijama koje ne pokriva međunarodno humanitarno pravo.

Član 44.

1. Države potpisnice ove Konvencije mogu predlagati amandmane koje predaju Generalnom sekretaru Ujedinjenih naroda. Generalni sekretar će prema tome obavijestiti države potpisnice ove Konvencije o datim prijedlozima uz zahtjev da naznače da li žele da se održi konferencija država potpisnica u svrhu razmatranja i glasanja o prijedlogu. U slučaju da u roku od četiri mjeseca nakon takve obavijesti najmanje jedna trećina država potpisnica želi takvu konferenciju, Generalni sekretar će istu sazvati pod okriljem Ujedinjenih naroda.
2. Amandman kojeg većinskim glasovima usvoje dvije trećine država potpisnica koje su prisutne i glasaju na konferenciji, Generalni sekretar će dostaviti svim državama potpisnicama na usvajanje.
3. Amandman usvojen u skladu sa stavom 1. ovog člana stupa na snagu nakon što dvije trećine država potpisnica ove Konvencije prihvate isti u skladu sa svojim ustavnim postupcima.
4. Nakon što amandmani stupe na snagu, biće obavezujući za one države potpisnice koje su ih usvojile, a druge države potpisnice su i dalje obavezane odredbama ove Konvencije i svakim ranijim amandmanom kojeg su usvojile.

Član 45.

1. Ova Konvencija čiju autentičnu verziju predstavljaju verzije na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku nalaziće se deponovana kod Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda.
2. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će dostaviti ovjerene kopije ove Konvencije svim državama navedenim u članu 38.

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-4025-30/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Željko Komšić, s. r.

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-1067/11. od 1. prosinca 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 16. redovitoj sjednici, održanoj 28. prosinca 2011. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNE KONVENCIJE ZA ZAŠTITU SVIH OSOBA OD PRISILNOG NESTANKA

otvorena za potpisivanje 06. veljače 2007. godine u Parizu

Članak 1.

Ratificira se Međunarodna konvencija za zaštitu svih osoba od prisilnog nestanka, potpisana u Parizu, 06. veljače 2007. godine, na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španjolskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Međunarodne konvencije u prijevodu glasi:

**MEĐUNARODNA KONVENCIJA
ZA ZAŠTITU SVIH OSOBA OD PRISILNOG
NESTANKA**

Preambula

Države potpisnice ove Konvencije,

Uzimajući u obzir obvezu država iz Povelje Ujedinjenih naroda da promoviraju univerzalno poštivanje i pridržavanje ljudskih prava i temeljnih sloboda,

Sukladno Univerzalnoj deklaraciji o ljudskim pravima,

Pozivajući se na Međunarodni pakt o ekonomskim, socijalnim i kulturnim pravima, Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima i sve druge relevantne međunarodne instrumente u oblasti ljudskih prava, humanitarnog prava i međunarodnog krivičnog prava,

Pozivajući se također na Deklaraciju o zaštiti svih osoba od prisilnog nestanka usvojenu od strane skupštine Ujedinjenih naroda rezolucijom 47/133 od 18. prosinca 1992. godine,

Svjesni izrazite težine prisilnog nestanka, koji predstavlja krivično djelo, a u nekim okolnostima definiranim međunarodnim pravom i zločin protiv čovječnosti,

Odlučni da se spriječe prisilni nestanci i da se bori protiv nekažnjivosti za zločin prisilnog nestanka,

Uzimajući u obzir pravo svake osobe da ne bude predmet prisilnog nestanka, pravo žrtava na pravdu i reparaciju i,

Afirmirajući pravo svake žrtve da se sazna istina o okolnostima prisilnog nestanka i sudbini nestale osobe i poštivajući pravo na slobodu da se traži, dobije i pruži informacija u tom smislu,

Dogovorile su se kao što slijedi:

Dio I

Članak 1

1. Niko neće biti predmet prisilnog nestanka.
2. Nijedna izuzetna okolnost bilo koje vrste, bilo da je ratno stanje ili prijetnja ratom, unutrašnja politička nestabilnost ili bilo koja druga vanredna situacija, ne može se smatrati opravdanjem za prisilni nestanak.

Članak 2

"Prisilni nestanak" se, prema ovoj Konvenciji, smatra hapšenjem, zatvaranjem, odvođenjem ili bilo kojim drugim oblikom lišavanja slobode, počinjenim od strane državnih službenika ili osoba ili skupina osoba koje imaju odobrenje, podršku ili prešutnu saglasnost Države, koje prati odbijanje priznavanja djela lišavanja slobode ili skrivanja informacija o sudbini ili lokaciji nestale osobe, što nestalu osobu stavlja van zaštite zakona.

Članak 3

Svaka Država potpisnica će poduzeti potrebne mjere da istraži djela definirana člankom 2. koja su počinile osobe ili skupine osoba bez odobrenja, podrške ili prešutne suglasnosti države i da te osobe dovede pred lice pravde.

Članak 4

Svaka Država potpisnica će poduzeti potrebne mjere kako bi osigurala da prisilni nestanak predstavlja krivično djelo sukladno krivičnom zakonu te države.

Članak 5

Rasprostranjena ili sistematska praksa prisilnog nestanka predstavlja zločin protiv čovječnosti, kao što je definirano odgovarajućim međunarodnim pravom i snosit će posljedice propisane odgovarajućim međunarodnim pravom.

Članak 6

1. Svaka Država potpisnica će poduzeti mjere da krivično tereti barem:
 - (a) Svaku osobu koja počini, naredi, nagovori, ili navede na počinjavanje ili pokušaj počinjavanja ili je saučesnik ili učestvuje u prisilnom nestanku;
 - (b) Svakog pretpostavljenog koji:
 - (i) Je znao ili je svjesno zanemario informaciju koja je jasno upućivala na to da su osobe podređene pod njenom ili njegovom direktnom komandom i kontrolom počinile ili se nalaze pred izvršenjem zločina prisilnog nestanka.
 - (ii) Je bio odgovoran za i imao kontrolu nad aktivnostima koje su se odnosile na zločin prisilnog nestanka; i
 - (iii) Nije poduzeo, odnosno poduzela, sve potrebne i razumne mjere u njegovoj ili njenoj moći da spriječi ili onemogući izvršenje prisilnog nestanka ili da to pitanje preda nadležnim vlastima radi istrage i krivičnog gonjenja;
 - (c) Gore navedeni podstavak (b) ne isključuje više standarde odgovornosti predviđene odgovarajućim međunarodnim pravom za vojnog zapovjednika ili osobu koja vrši dužnost u svojstvu vojnog zapovjednika.Nikakva naredba ili instrukcija od strane javnih vlasti, civilnih, vojnih ili drugih, ne može biti korištena kao opravdanje za zločin prisilnog nestanka.

Članak 7

1. Svaka Država potpisnica će učiniti sve da zločin prisilnog nestanka bude kažnjiv odgovarajućim kaznenim mjerama koje uzimaju u obzir izuzetnu težinu tog zločina.
2. Svaka Država potpisnica može uspostaviti:
 - (a) Olakšavajuće okolnosti, naročito za osobe koje su, iako su učestvovala u izvršenju prisilnog nestanka, efikasno doprinijele dovođenju žive nestale osobe ili su omogućile

rasvjetljavanje slučaja prisilnog nestanka ili identifikaciju počinitelja prisilnog nestanka;

- (b) Otežavajuće okolnosti, bez obzira na druge krivične procedure, naročito u slučaju smrti nestale osobe ili izvršenja prisilnog nestanka nad trudnicama, maloljetnicima, invalidima, ili drugim izuzetno ranjivim osobama.

Članak 8

Sukladno sa člankom 5,

1. Država potpisnica koja primjenjuje zakonsku zastaru za zločin prisilnog nestanka, će poduzeti potrebne mjere da osigura da zakonska zastara krivičnog postupka:
 - (a) Traje duži period i bude proporcionalna izuzetnoj težini tog zločina;
 - (b) Počinje od momenta kada prestaje zločin prisilnog nestanka, uzimajući u obzir kontinuiranu prirodu istog.
2. Svaka Država potpisnica će garantirati žrtvama prisilnog nestanka pravo na efikasan pravni lijek tijekom perioda zakonske zastare.

Članak 9

1. Svaka Država potpisnica će poduzeti potrebne mjere u uspostavljanju nadležnosti nad zločinom prisilnog nestanka:
 - (a) Kada je počinjen zločin na teritoriji pod njenom nadležnošću ili na brodu, ili u avionu registriranim u toj državi;
 - (b) Kada je navodni počinitelj državljanin te države;
 - (c) Kada je nestala osoba državljanin te države, a Država potpisnica to smatra prikladnim.
2. Svaka država potpisnica će također, poduzeti sve mjere potrebne za uspostavljanje nadležnosti za krivično djelo prisilnog nestanka, kada se navodni počinitelj nađe na bilo kojem dijelu teritorije pod njenom nadležnošću, osim ukoliko tu osobu izruči ili preda drugoj državi sukladno svojim međunarodnim obvezama ili tu osobu preda međunarodnom krivičnom sudu čiju je nadležnost priznala.
3. Ova Konvencija ne isključuje sve dodatne krivične nadležnosti sukladno zakonima države.

Članak 10

1. Nakon provjere dostupnih informacija i utvrđivanja da li okolnosti to dopuštaju, svaka Država potpisnica, na čijoj se teritoriji nalazi osoba za koju se sumnja da je počinila krivično djelo prisilnog nestanka, pritvoriti će takvu osobu ili poduzeti druge adekvatne zakonske mjere potrebne da obezbijedi prisutnost te osobe. Pritvor i druge zakonske mjere moraju biti u suglasnosti sa zakonom te Države potpisnice ali mogu trajati jedino onoliko dugo koliko je potrebno da se obezbijedi prisutnost te osobe tijekom krivičnog postupka, predaje ili izručenja.
2. Država potpisnica koja poduzme mjere navedene u stavku 1. ovog članka, odmah će izvršiti preliminarno ispitivanje ili istrage radi utvrđivanja činjenica. Obavijestit će Države potpisnice, nabrojane u članku 9., stavak 1., o mjerama koje je poduzela sukladno sa stavkom 1. ovog članka, uključujući pritvor i okolnosti koje dozvoljavaju pritvor, te o nalazima preliminarog ispitivanja ili istrage, navodeći da li namjerava sprovesti svoju nadležnost.
3. Svakoj pritvorenoj osobi iz stavka 1. ovog članka će se pružiti pomoć u uspostavljanju komunikacije sa najbližim adekvatnim predstavnikom države čiji je državljanin, ili ukoliko osoba ne posjeduje nikakvo državljanstvo sa predstavnikom države u kojoj ima prebivalište.

Članak 11

1. Država potpisnica na čijoj se teritoriji nadležnosti nađe osoba koja je navodno počinila krivično djelo prisilnog nestanka će, ukoliko ne izruči tu osobu ili je ne preda drugoj zemlji sukladno svojim međunarodnim obvezama ili je ne preda međunarodnom krivičnom sudu čiju nadležnost ta Država potpisnica priznaje, predati predmet svojim nadležnim organima radi krivičnog gonjenja.
2. Ovi organi će odluke donositi prema zakonima te Države potpisnice na isti način kao i u slučaju uobičajenih teških krivičnih djela. U slučajevima navedenim u članku 9., stavak 2., standardi dokaza potrebnih za krivično gonjenje i

osuđivanje, ni na koji način neće biti manje strogi od onih koji se primjenjuju u slučajevima navedenim u članku 9., stavak 1.

3. Svakoj osobi protiv koje je podignuta optužnica za krivično djelo prisilnog nestanka, garantira se pravedno suđenje u svakoj fazi postupka. Svaka osoba kojoj se sudi za krivično djelo prisilnog nestanka imati će pravedno suđenje na kompetentnom, neovisnom i nepristrasnom sudu ili tribunalu uspostavljenim prema zakonu.

Članak 12

1. Svaka Država potpisnica će obezbijediti da sve osobe koje tvrde da je neka osoba bila predmet prisilnog nestanka imaju pravo da o činjenicama obavijeste nadležne organe vlasti koji će bez odlaganja i nepristrasno istražiti optužbe i ukoliko je potrebno, bez odlaganja, provesti temeljnu i nepristrasnu istragu. Ukoliko je potrebno, poduzet će se adekvatni koraci da se osigura da se osoba koja je podnijela tužbu, svjedoci, rodbina nestale osobe i njihovi branitelji, kao i osobe koje učestvuju u istrazi, zaštite protiv svake vrste lošeg postupanja ili zastrašivanja, kao posljedice tužbe ili iznošenja dokaza.
2. Ukoliko postoji osnovana sumnja da je neka osoba bila predmet prisilnog nestanka, organi vlasti navedeni u stavku 1. će provesti istragu, čak i ukoliko formalna tužba nije podnijeta.
3. Svaka Država potpisnica će obezbijediti da organi vlasti navedeni u stavku 1. ovog članka:
 - (a) Imaju potrebne ovlasti i resurse za sprovođenje efikasne istrage, uključujući i pristup dokumentaciji i drugim informacijama relevantnim za njihovu istragu.
 - (b) Imaju pristup, ukoliko je potrebno i uz prethodno odobrenje pravosudnog organa koji će po tom pitanju odmah djelovati, bilo kojem mjestu hapšenja ili drugom mjestu za koje postoje osnovane sumnje da se na njemu nalazi nestala osoba.
4. Svaka Država potpisnica će poduzeti potrebne mjere da spriječi i sankcionira djela koja ometaju vršenje istrage. Posebno će obezbijediti da osobe osumnjičene za krivično djelo prisilnog nestanka nisu u mogućnosti da utiču na tok istrage sredstvima pritiska ili djelima zastrašivanja i odmazde nad osobom koja je podnijela tužbu, svjedocima, rodbinom nestale osobe, obrane ili nad osobama koje učestvuju u istrazi.

Članak 13

1. Kada se radi o izručenju među Državama potpisnicama, krivično djelo prisilnog nestanka neće se smatrati političkim krivičnim djelom, niti vezanim za političko krivično djelo, kao ni djelo motivirano političkim motivom. Prema tome, zahtjev za izručenje, zasnovan na takvom krivičnom djelu ne može se odbiti samo po tom osnovu.
2. Krivično djelo prisilnog nestanka smatrat će se kao krivično djelo koje je predmet izručenja, u bilo kojem sporazumu o izručenju koji postoji među Državama potpisnicama prije stupanja na snagu ove Konvencije.
3. Države potpisnice se obvezuju da će krivično djelo prisilnog nestanka koje je predmet izručenja, uključiti u svaki sporazum o izručenju kojeg naknadno sklope među sobom.
4. Ukoliko Država potpisnica koja izručenje uslovljava postojanjem sporazuma, primi zahtjev za izručenje od druge Države potpisnice sa kojom nema postignut sporazum o izručenju, može smatrati ovu Konvenciju potrebnim pravnim temeljem za izručenje koje se odnosi na krivično djelo prisilnog nestanka.
5. Države potpisnice koje ne uslovljavaju izručenje postojanjem sporazuma međusobno će podrazumijevati krivično djelo prisilnog nestanka kao krivično djelo koje je predmet izručenja.
6. Izručenje će u svim slučajevima podlijegati uvjetima odgovarajućih zakona Države potpisnice koja je primila zahtjev, ili važećih sporazuma o izručenju, a naročito uvjetima koji se odnose na minimalne visine kazne za izručivanje i osnovama na temelju kojih Država potpisnica koja je primila zahtjev može odbiti izručenje ili ga nečim uvjetovati.
7. Nijedan dio ove Konvencije neće se tumačiti kao nametanje obveze za izručenjem ukoliko Država potpisnica koja primi zahtjev ima osnovanu sumnju da vjeruje da je zahtjev uložen radi tužbe ili kažnjavanja neke osobe temeljem polne, rasne,

vjerske, nacionalne, etničke, političke ili druge pripadnosti, posebno pripadnosti određenoj društvenoj ili političkoj skupini, ili što na temelju zahtjeva osoba može pretrpjeti štetu iz bilo kojeg od navedenih razloga.

Članak 14

1. Države potpisnice će jedna drugoj pružiti najveću moguću međusobnu pravnu pomoć u vezi krivičnih procesa koji budu pokrenuti u svezi sa krivičnim djelom prisilnog nestanka, uključujući obezbjeđivanje svih dokaza kojima raspolažu a koji su potrebni u postupku.
2. Takva pravna pomoć će zavisiti od uvjeta predviđenih domaćim zakonima Države potpisnice koja je primila zahtjev ili primjenjivih sporazuma o međusobnoj pravnoj pomoći, posebno uključujući uvjete prema kojima Država potpisnica kojoj je predat zahtjev, može odbiti da odobri međusobnu pravnu pomoć ili za istu postaviti uvjete.

Članak 15

Države potpisnice će surađivati i jedna drugoj pružiti svu potrebnu pomoć u pogledu pomoći žrtvama prisilnog nestanka, u traganju, lociranju i oslobađanju nestalih osoba, a u slučaju smrti, u ekshumaciji i identifikaciji te predaji njihovih posmrtnih ostataka.

Članak 16

1. Nijedna Država potpisnica neće izbaciti, vratiti ("refouler"), predati ili izručiti osobu drugoj državi, ukoliko postoji osnovana sumnja da bi takva osoba mogla biti u opasnosti od prisilnog nestanka.
2. Da bi se utvrdilo da li postoji osnov za takvu sumnju, nadležni organi će u obzir uzeti sve relevantne činjenice, uključujući, kada je to moguće, i to da li u konkretnoj državi postoji konstantan sistem rasprostranjenog, flagrantnog ili masovnog kršenja ljudskih prava ili teških povreda međunarodnog humanitarnog prava.

Član 17

1. Niko neće biti pritvoren u tajnom zatvoru.
2. Bez obzira na druge međunarodne obveze Države potpisnice u svezi sa lišavanjem slobode, svaka će Država potpisnica, u svom zakonodavstvu:
 - (a) Odrediti uvjete pod kojima se mogu izdati naređenja za lišavanje slobode;
 - (b) Identificirati sve organe koji imaju ovlaštenja da izdaju naređenje za lišavanje slobode;
 - (c) Garantirati da će sve osobe lišene slobode biti zatvorene jedino u zvanično priznatim i nadziranim mjestima zatvaranja;
 - (d) Garantirati da sve osobe lišene slobode mogu komunicirati i da ih mogu posjetiti članovi obitelji, advokat ili bilo koja druga osoba po izboru te osobe, ali samo sukladno zakonski predviđenim uvjetima, ili, ukoliko je osoba strani državljanin, da može komunicirati sa svojim konzularnim predstavnicima sukladno sa važećim međunarodnim pravom;
 - (e) Garantirati pristup nadležnim i zakonski ovlaštenim organima i institucijama mjestima gdje se nalaze zatvorene osobe, ukoliko je potrebno, uz prethodno zvanično odobrenje pravosudnog organa;
 - (f) Garantirati da za sve osobe lišene slobode ili kada se sumnja na prisilni nestanak, pošto osoba lišena slobode nije u mogućnosti da ostvari ovo pravo, svaka druga osoba koja ima legitimni interes, kao što je rodbina zatvorene osobe, njihovi predstavnici ili advokati, u svakom slučaju ima pravo da pokrene sudski postupak pred sudom, kako bi sud bez odlaganja odlučio o zakonitosti zatvaranja te osobe i naredio njeno oslobađanje ukoliko zatvaranje iste nije zakonito.
3. Sve Države potpisnice će osigurati da se oformi i vodi jedan ili više ažuriranih zvaničnih registara i/ili evidencija osoba lišenih slobode, koji će po zahtjevu biti ustupljeni odmah bilo kojem pravosudnom ili drugom nadležnom organu ili instituciji ovlaštenoj za tu svrhu prema zakonu konkretne Države potpisnice ili prema bilo kojem relevantnom međunarodnom pravnom instrumentu u kojem je ta Država članica. Informacije sadržane u tom dokumentu će minimalno zadržati informacije o:

- (a) Identitetu osobe lišene slobode;
- (b) Datumu, vremenu i lokaciji gdje je osoba lišena slobode i identitetu nadležne osobe koja je osobu lišila slobode;
- (c) Nadležnom organu koji je naredio lišavanje slobode i po kom osnovu;
- (d) Nadležnom organu koji kontrolira lišavanje slobode;
- (e) Mjestu zatvaranja, datumu i vremenu kad je osoba primljena u mjesto zatvaranja i nadležnom organu koji upravlja tim mjestom zatvaranja;
- (f) Elementima u svezi sa zdravstvenim stanjem osobe lišene slobode;
- (g) U slučaju smrti tijekom lišavanja slobode, okolnostima i uzroku smrti i lokaciji posmrtnih ostataka;
- (h) Datumu i vremenu puštanja ili transfera iz mjesta zatvaranja, destinaciji i nadležnom organu odgovornom za transfer.

Članak 18

1. Sukladno sa člancima 19. i 20., svaka Država potpisnica će garantirati svim osobama sa legitimnim interesom za ovu informaciju, kao što je rodbina osobe lišene slobode, njihovi predstavnici ili advokat, pristup najmanje sljedećim podacima:
 - (a) Nadležni organ koji je donio odluku o lišavanju slobode;
 - (b) Datum, vrijeme i lokacija gdje je osoba lišena slobode i primljena na mjesto zatvaranja;
 - (c) Nadležni organ koji je nadzirao lišavanje slobode;
 - (d) Mjesto gdje se osoba lišena slobode nalazi, uključujući, u slučaju premještanja na drugo mjesto zatvaranja, destinacija i nadležni organ odgovoran za premještanje;
 - (e) Datum, vrijeme i mjesto oslobađanja;
 - (f) Elementi u svezi zdravstvenog stanja osobe lišene slobode;
 - (g) U slučaju smrti tijekom lišavanja slobode, okolnosti i uzroku smrti i mjestu gdje se nalaze posmrtni ostaci.
2. Ukoliko bude potrebno, poduzet će se odgovarajuće mjere za zaštitu osoba navedenih u stavu 1. ovog članka kao i osoba koje učestvuju u istrazi, od lošeg postupanja, zastrašivanja ili sankcija kao rezultat traženja informacija u svezi osobe koja je lišena slobode.

Članak 19

1. Osobni podaci, uključujući medicinske i genetske podatke, koji su prikupljeni i/ili prenošeni u okviru potrage za nestalom osobom neće se koristiti ili dati na korištenje u druge svrhe osim za traženje nestale osobe. Ovo se ne odnosi na uporabu takvih informacija u krivičnim procesima u svezi sa krivičnim djelom prisilnog nestanka ili ostvarenje prava na reparaciju.
2. Prikupljanje, procesuiranje, uporaba i čuvanje osobnih podataka, uključujući medicinske i genetske podatke, neće narušiti niti imati utjecaj na narušavanje ljudskih prava, temeljnih sloboda ili ljudskog dostojanstva pojedinca.

Članak 20

1. Pravo na informacije navedeno u članku 18. može biti ograničeno jedino u slučaju da je osoba pod zaštitom zakona a lišavanje slobode je kontrolirano od strane pravosudnih organa, i to u izuzetnim slučajevima, kada je to strogo potrebno i predviđeno zakonom, i ukoliko prenos ovih informacija može biti štetno za privatnost ili sigurnost osobe, ugroziti tijek krivičnog procesa ili iz drugih razloga predviđenih zakonom, sukladno primjenjivom međunarodnom pravu i ciljevima ove Konvencije. Ni u kom slučaju neće postojati restrikcije na pravo na informacije navedeno u članku 18. koje može predstavljati ponašanje definirano člankom 2. ili se kositi sa člankom 17. stavak 1.
2. Bez obzira na preispitivanje zakonitosti lišavanja slobode osobe, Države potpisnice će garantirati osobama navedenim u članku 18., stavak 1., pravo na brz i efikasan pravni lijek kao način da se bez odlaganja dobiju informacije navedene u članku 18., stavak 1. Ovo pravo na pravni lijek se ni u kom slučaju ne može suspendirati niti ograničiti.

Članak 21

Sve Države potpisnice će poduzeti potrebne mjere da se obezbijedi puštanje zatvorenih osoba na slobodu na način kojim se pouzdano može potvrditi njihovo puštanje na slobodu. Sve Države potpisnice će također poduzeti sve potrebne mjere da osiguraju fizički integritet takvim osobama i mogućnost da u potpunosti ostvare svoja prava u vrijeme puštanja na slobodu, bez obzira na bilo koje obveze koje takve osobe mogu imati prema domaćem zakonu.

Članak 22

Bez obzira na članak 6., sve Države potpisnice će poduzeti sve potrebne mjere u sprječavanju i postavljanju sankcija za slijedeće ponašanje:

- (a) Odlaganje ili opstrukciju lijekova iz članka 17. stavak 2., (f) i članka 20. stavak 2.
- (b) Ukoliko lišavanje slobode bilo koje osobe nije evidentirano, ili je evidentirana informacija za koju je osoba odgovorna za zvanični registar znala ili trebala znati da je netočna;
- (c) Odbijanje da se pruže informacije o lišavanju slobode neke osobe ili pružanje netočnih informacija, čak iako su zakonski uvjeti za pružanje takvih informacija zadovoljeni.

Članak 23

1. Sve Države potpisnice će obezbijediti da obuka osoblja koje provodi zakon, civilnog ili vojnog, medicinskog osoblja, državnih službenika i drugih osoba koje mogu biti uključene u čuvanje ili tretman osoba lišenih slobode obuhvati potrebno obrazovanje i informacije u svezi sa relevantnim odredbama ove Konvencije, da bi se:
 - (a) Spriječio angažman tog osoblja u prisilnim nestancima;
 - (b) Naglasio značaj prevencije i istrage prisilnih nestanaka;
 - (c) Obezbijedilo da se uvaži hitna potreba za rješavanjem slučajeva prisilnih nestanaka.
2. Sve Države potpisnice će osigurati da se izdavanje naredbi ili instrukcija kojim se nalaže, odobrava ili podstiče prisilni nestanak zabrani. Sve Države potpisnice će garantirati da se osoba koja odbije izvršiti takvu naredbu ne kažnjava.
3. Sve Države potpisnice će poduzeti potrebne mjere da obezbijede da osobe iz stavka 1. ovog članka koje imaju razloga da vjeruju da je došlo do prisilnog nestanka ili se on planira, o tome izvijeste svoje nadređene i, ukoliko je potrebno, odgovarajuće vlasti ili organe koje imaju ovlaštenja za reviziju ili pravni lijek.

Članak 24

1. Termin "žrtva" u smislu ove Konvencije, predstavlja nestalu osobu i svaku osobu kojoj je nanijeta šteta kao direktna posljedica prisilnog nestanka.
2. Svaka žrtva ima pravo da zna istinu o okolnostima prisilnog nestanka, tijek i rezultate istrage i sudbinu nestale osobe. Sve Države potpisnice će u tom smislu poduzeti potrebne mjere.
3. Sve Države potpisnice će poduzeti potrebne mjere u traganju za nestalom osobom, njenom lociranju i puštanju na slobodu i, u slučaju smrti, u lociranju, odavanju počasti i povratku posmrtnih ostataka.
4. Sve Države potpisnice će obezbijediti putem svog pravnog sustava da žrtve prisilnog nestanka imaju pravo na reparaciju i promptnu, pravednu i adekvatnu kompenzaciju.
5. Pravo na ostvarivanje reparacije iz stavka 4. ovog članka obuhvata materijalnu i moralnu štetu i, ukoliko je potrebno, druge načine reparacije kao što su:
 - (a) Restitucija;
 - (b) Rehabilitacija;
 - (c) Satisfakcija, uključujući povrat dostojanstva i ugleda;
 - (d) Garancija da se isto neće ponoviti.
6. Bez obzira na obvezu da se nastavi sa istragom dok se ne razjasni sudbina nestale osobe, svaka Država potpisnica će poduzeti potrebne mjere zaštite pravnog položaja nestale osobe čija sudbina nije rasvijetljena kao i položaj njegove rodbine, u oblasti socijalne pomoći, finansijskih pitanja, obiteljskog prava i imovinskih prava.

7. Sve Države potpisnice će garantirati pravo na formiranje i slobodno učešće u organizacijama i udrugama koje doprinose rasvijetljavanju okolnosti prisilnog nestanka i sudbine nestale osobe, te pružanju pomoći žrtvama prisilnog nestanka.

Članak 25

1. Sve Države potpisnice će kroz svoje krivične zakone poduzeti potrebne mjere u sprječavanju i kažnjavanju:
 - (a) Nepravednog odvođenja djece koja su predmet prisilnog nestanka, djece čiji su otac, majka ili zakonski staratelji predmet prisilnog nestanka ili djece rođene dok su njihove majke, žrtve prisilnog nestanka, bile zatočene;
 - (b) Falcifikovanja, sakrivanja ili uništavanja dokumenata koji dokazuju pravi identitet djece navedene u gornjem podstavku (a).
2. Sve Države potpisnice će poduzeti potrebne mjere u traganju i identifikiranju djece navedene u stavku 1. (a) ovog članka i njihovom vraćanju svojim obiteljima, sukladno zakonskim procedurama i važećim međunarodnim sporazumima.
3. Države potpisnice će pružiti međusobnu pomoć u traganju, identifikiranju i lociranju djece navedene u stavku 1. (a) ovog članka.
4. Obzirom na potrebu za zaštitom najboljih interesa djece iz stavka 1. (a) ovog članka, i njihovom pravu na očuvanje ili ponovno uspostavljanje identiteta, uključujući njihovo državljanstvo, ime i prezime i rodbinske veze priznate zakonom. Države potpisnice koje uvažavaju sustav usvojenja ili drugi oblik zbrinjavanja djece treba da imaju važeće zakonske procedure za reviziju usvojenja ili zbrinjavanja djece, i kad je to potrebno, poništenje takvog usvojenja ili zbrinjavanja koji su nastali kao posljedica prisilnog nestanka.
5. U svim slučajevima, posebno u svim pitanjima u svezi sa ovim člankom, najbolji interes djece će biti primarni cilj, a dijete koje je sposobno da samo donosi sud o nečemu imaće pravo da slobodno izrazi svoje stavove, koji će biti uzeti u obzir suglasno uzrastu i zrelosti djeteta.

Dio II

Članak 26

1. Osnov će se Komitet za prisilne nestanke (u daljem tekstu: Komitet) koji će vršiti funkciju predviđenu ovom Konvencijom. Komitet će se sastojati od 10 stručnjaka visokih moralnih vrijednosti i priznatih u domenu ljudskih prava, koji će obavljati svoje funkcije u vlastito ime i biti neovisni i nepristrasni. Članove Komiteta će imenovati Države potpisnice prema pravednoj geografskoj zastupljenosti. Vodit će se računa da je korisno da u radu Komiteta učestvuju osobe sa relevantnim pravnim iskustvom i da spolna zastupljenost bude ravnomjerna.
2. Članovi Komiteta će se birati tajnim glasanjem sa spiska osoba koje su nominovale Države potpisnice iz reda svojih državljana na sastancima Država potpisnica, svake druge godine, koje u tu svrhu organizira Generalni sekretar Ujedinjenih naroda. Na ovim sastancima, na kojima će dvije trećine Država potpisnica činiti kvorum, osobe izabrane za sastav Komiteta će biti one osobe koje budu dobile najveći broj glasova i apsolutnu većinu glasova od predstavnika Država potpisnica koje su prisutne i glasaju.
3. Početni izbor će se održati najdalje u roku od šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Konvencije. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će četiri mjeseca prije svakog izbora uputiti pismo Državama potpisnicama kojima ih poziva da predaju svoje nominacije u roku od tri mjeseca. Generalni sekretar će pripremiti spisak svih nominiranih kandidata po abecednom redu, navodeći Državu potpisnicu koja je nominirala svakog kandidata, a taj spisak predat će svim Državama potpisnicama.
4. Članovi Komiteta će se birati na period od četiri godine. Imat će pravo ponovnog imenovanja na još jedan mandat. Međutim, mandat pet članova imenovanih u prvom izbornom periodu će se završiti nakon dvije godine; odmah nakon prvog imenovanja, imena tih pet članova će putem žrijeba birati predsjedavajući sastanka iz stavka 2. ovog članka.
5. Ukoliko član Komiteta premine ili preda ostavku ili iz bilo kojeg razloga ne može vršiti svoju dužnost u Komitetu, Država

- potpisnica koja je nominirala tog člana će sukladno kriterijima iz stavka 1. ovog članka, imenovati drugog kandidata iz svoje Države koji će obavljati tu funkciju do kraja mandata, o čemu treba da se složi većina Država potpisnica. Smatrat će se da postoji suglasnost, osim ukoliko polovina ili više od polovine Država potpisnica pošalju negativan odgovor u roku od šest sedmica nakon prijema obavijesti Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda u svezi predloženog imenovanja.
6. Komitet će postaviti svoja pravila i procedure.
 7. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će obezbijediti potrebna sredstva, osoblje i prostorije za efikasan rad Komiteta. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će sazvati prvi sastanak Komiteta.
 8. Članovi Komiteta će uživati pravo na prostorije, privilegije i imunitet stručnjaka u misiji Ujedinjenih naroda kao što je navedeno u odgovarajućim dijelovima Konvencije koji se odnose na privilegije i imunitet Ujedinjenih naroda.
 9. Sve Države potpisnice će surađivati sa Komitetom i pružiti pomoć njegovim članovima u ispunjavanju njegovog mandata, u onoj mjeri u kojoj je Država potpisnica prihvatila njegove funkcije.

Članak 27

Konferencija Država potpisnica će biti održana najranije četiri godine a najkasnije šest godina nakon stupanja na snagu ove Konvencije radi procjene funkcioniranja Komiteta i da bi se odlučilo, sukladno proceduri iz članka 44., stavak 2., da li je primjereno izvršiti transfer monitoringa ove Konvencije na drugo tijelo - bez isključivanja bilo koje mogućnosti - sukladno funkcijama definiranim u člancima 28. do 36.

Članak 28

1. U okviru nadležnosti datih ovom Konvencijom, Komitet će surađivati sa svim relevantnim organima, kancelarijama i specijaliziranim agencijama i fondovima Ujedinjenih naroda, tijelima za sporazume uspostavljenim sukladno međunarodnim dokumentima prema posebnim procedurama Ujedinjenih naroda kao i sa odgovarajućim regionalnim međuvladinim organizacijama ili tijelima, te sa svim nadležnim državnim institucijama, agencijama ili kancelarijama koje rade na zaštiti svih osoba od prisilnog nestanka.
2. Po razrješenju svog mandata, Komitet će se konsultirati sa drugim tijelima za sporazume uspostavljenim odgovarajućim međunarodnim instrumentima za ljudska prava, posebno sa Komitetom za ljudska prava uspostavljenim za Međunarodnu konvenciju o građanskim i političkim pravima, s ciljem osiguranja dosljednosti njihovih zapažanja i preporuka.

Članak 29

1. Sve Države potpisnice će Komitetu predati, putem Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda, izvješće o poduzetim mjerama kako bi ispunile svoje obveze iz ove Konvencije, u roku od dvije godine nakon stupanja na snagu Konvencije u Državi potpisnici.
2. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će se pobrinuti da ovo izvješće bude proslijeđeno svim Državama potpisnicama.
3. Komitet će pregledati sva izvješća, dati svoj komentar, zapažanja ili preporuku koje smatra prikladnim. Komentari, zapažanja ili preporuke će se proslijeđiti datoj Državi potpisnici, koja joj može odgovoriti svojevolski ili na zahtjev Komiteta.
4. Komitet također može zatražiti od Država potpisnica dalje informacije koje se odnose na implementiranje ove Konvencije.

Članak 30

1. Zahtjev da se nestala osoba hitno pronađe Komitetu predaje rodbina nestale osobe ili zakonski predstavnici, njihov advokat ili osoba koju opunomoće, kao i bilo koja druga osoba koja ima legitiman interes.
2. Ukoliko Komitet smatra da zahtjev za hitnu akciju sukladno stavku 1. ovog članka:
 - (a) Nije očigledno neosnovan;

- (b) Ne predstavlja zlouporabu prava na podnošenje takvih zahtjeva;
 - (c) Je već prezentiran nadležnim tijelima dotične Države potpisnice, kao što su istražna tijela, ukoliko za to postoji mogućnost;
 - (d) Nije kompatibilan sa odredbama ove Konvencije; i
 - (e) Isto pitanje nije predmet razmatranja druge međunarodne istrage ili sporazuma iste vrste;
- od dotične Države potpisnice će zatražiti da pruži informacije o situaciji konkretne osobe, u vremenskom roku kojeg određuje Komitet.
3. Što se tiče informacija koje pruži dotična Država potpisnica sukladno stavku 2. ovog članka, Komitet može predati Državi potpisnici preporuke uključujući zahtjev da Država potpisnica poduzme sve potrebne mjere, uključujući i privremene mjere, sa ciljem lociranja i zaštite konkretne osobe sukladno ovoj Konvenciji, i obavijesti Komitet u tijeku ranije određenog roka, o poduzetim mjerama, uzimajući u obzir hitnost situacije. Komitet će informirati osobu koja predaje zahtjev za hitnu akciju o svim preporukama i informacijama koje joj je pružila Država potpisnica, kada postanu dostupne.
 4. Komitet će nastaviti sa radom sa dotičnom Državom potpisnicom sve dok se ne rasvijetli sudbina nestale osobe. Osoba koja predaje zahtjev će biti informirana.

Članak 31

1. Država potpisnica može prilikom ratifikacije ili u bilo kojem periodu nakon nje izjaviti da priznaje nadležnost Komiteta da prima i razmatra podneske od ili u ime pojedinaca pod svojom nadležnošću, koji tvrde da su žrtve kršenja odredbi ove Konvencije načinjenih od strane Države potpisnice. Komitet neće primiti nikakve podneske koji se tiču Države potpisnice koja nije priznala nadležnost Komiteta.
2. Komitet će smatrati da je podnesak neprihvatljiv ukoliko:
 - (a) Podnesak je anonimn;
 - (b) Podnesak predstavlja zlouporabu prava na podnošenje takvog podneska ili je nesuglasan sa odredbama ove Konvencije;
 - (c) Isto pitanje se istražuje u okviru druge procedure međunarodne istrage ili sporazuma iste prirode; ili kada
 - (d) Svi efektivni dostupni domaći pravni lijekovi nisu iscrpljeni. Ovo pravilo neće se primjenjivati kada je primjena pravnih lijekova bezrazložno prolongirana.
3. Ukoliko Komitet smatra da podnesak zadovoljava zahtjeve iz stavka 2. ovog članka, isti će proslijeđiti datoj Državi potpisnici, tražeći od te Države da dostavi zapažanja i komentar u vremenskom roku kojeg odredi Komitet.
4. U bilo koje vrijeme nakon prijema podneska i prije donošenja odluke o meritumu podneska, Komitet će datoj Državi potpisnici na hitno razmatranje predati zahtjev za preuzimanje privremenih mjera koje su potrebne da bi se izbjegla moguća nepopravljiva šteta po žrtvu ili žrtve navodnog kršenja. Kada Komitet koristi svoje pravo na diskreciju, to ne znači odlučivanje o prihvatljivosti ili meritumu podneska.
5. Komitet će održavati zatvorene sjednice za razmatranje podneska iz ovog članka. Autora podneska će obavještavati odgovorima koje je dala Država potpisnica. Kada Komitet odluči da zatvori postupak, o svom stavu će obavijestiti Državu potpisnicu i autora podneska.

Članak 32

Država potpisnica ove Konvencije može u bilo koje vrijeme izjaviti da priznaje nadležnost Komiteta da zaprima i razmatra podneske u kojima Država potpisnica tvrdi da neka druga Država potpisnica ne ispunjava svoje obveze prema ovoj Konvenciji. Komitet neće prihvatiti podneske koji se odnose na Državu potpisnicu koja nije dala takvu izjavu, niti podneske Države potpisnice koja nije dala takvu izjavu.

Članak 33

1. Ukoliko Komitet dobije pouzdane informacije o ozbiljnim povredama ove Konvencije od strane Države potpisnice, može, nakon konsultacije sa konkretnom Državom potpisnicom zatražiti da jedan ili više njenih članova posjete Državu potpisnicu i predaju izvješća bez odlaganja.

2. Komitet će pismenim putem obavijestiti konkretnu Državu potpisnicu o svojoj namjeri da organizira posjetu, navodeći sastav delegacije i svrhu posjete. Država potpisnica će u razumnom vremenskom roku odgovoriti Komitetu.
3. Nakon što Država potpisnica preda zahtjev potkrijepljen činjenicama, Komitet može donijeti odluku o odlaganju ili otkazivanju posjete.
4. Ukoliko Država potpisnica prihvati posjetu, Komitet i konkretna Država potpisnica će raditi zajedno na utvrđivanju detalja posjete a Država potpisnica će Komitetu obezbijediti sve potrebne uvjete za uspješnu posjetu.
5. Nakon posjete, Komitet će obavijestiti Državu potpisnicu o svojim zapažanjima i preporukama.

Članak 34

Ukoliko Komitet dobije informaciju za koju mu se čini da sadrži osnovane indikacije da se vrši prisilni nestanak na širokoj ili sistematskoj osnovi na teritoriji koja je u nadležnosti neke Države potpisnice, on može, nakon što zatraži od te Države potpisnice sve relevantne informacije o situaciji, hitno uputiti predmet na razmatranje Generalnoj skupštini Ujedinjenih naroda, putem Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda.

Članak 35

1. Komitet će imati nadležnost jedino u svezi za prisilne nestanke koji su se desili nakon stupanja na snagu ove Konvencije.
2. Ukoliko jedna Država postane potpisnica ove Konvencije nakon njenog stupanja na snagu, obveze te Države vis-à-vis Komiteta odnose se na snagu na prisilne nestanke koji su se desili nakon stupanja na snagu ove Konvencije za Državu o kojoj je riječ.

Članak 36

1. Komitet će Državama potpisnicama i Generalnoj skupštini Ujedinjenih naroda predati godišnje izvješće o svojim aktivnostima u svezi sa ovom Konvencijom.
2. Prije nego što se u godišnjem izvješću štampa neko zapažanje o nekoj Državi potpisnici, ta Država će biti unaprijed obaviještena te će joj se dati razuman vremenski rok za pružanje odgovora. Ta Država potpisnica može zatražiti objavljivanje svojih komentara ili zapažanja u godišnjem izvješću.

Dio III

Članak 37

Nijedan dio ove Konvencije neće utjecati na odredbe koje štite prava svih osoba od prisilnog nestanka u široj mjeri i koje se mogu nalaziti u:

- (a) Zakonodavstvu Države potpisnice;
- (b) Međunarodnom pravu na snazi u toj Državi.

Članak 38

1. Ova Konvencija je otvorena za potpisivanje od strane svih Država članica organizacije Ujedinjenih naroda.
2. Ova Konvencija podliježe ratifikaciji u svim Državama članicama organizacije Ujedinjenih naroda. Instrumenti ratifikacije predaju se Generalnom sekretaru Ujedinjenih naroda.
3. Ova Konvencija je otvorena za pristup svim Državama članicama Ujedinjenih naroda. Do pristupanja Konvenciji dolazi nakon polaganja instrumenta pristupa kod Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda.

Članak 39

1. Ova Konvencija stupa na snagu tridesetog dana nakon što se Generalnom sekretaru Ujedinjenih naroda deponuje dvadeseti instrument ratifikacije ili pristupa.
2. Za svaku Državu koja ratifikuje ovu Konvenciju ili joj pristupi nakon deponovanja dvadesetog instrumenta ratifikacije ili pristupa, ova Konvencija stupa na snagu tridesetog dana nakon deponovanja instrumenta ratifikacije ili pristupa te Države.

Članak 40

Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će obavijestiti Države članice Ujedinjenih naroda i Države koje su potpisale ovu Konvenciju ili joj pristupile, o slijedećem:

- (a) Potpisivanju, ratifikaciji i pristupu prema članku 38;
- (b) Datumu stupanja na snagu ove Konvencije prema članku 39.

Članak 41

Odredbe ove Konvencije će se odnositi na sve dijelove federalnih Država bez ikakvih ograničenja ili izuzetaka.

Članak 42

1. U slučaju spora između dvije ili više Država potpisnica u svezi tumačenja ili primjene ove Konvencije koji se ne može razriješiti sporazumno pregovorima ili procedurama datim u Konvenciji, na zahtjev jedne od strana, spor će biti predmet arbitraže. Ukoliko Strane ne postignu sporazum o organizaciji arbitraže u roku od šest mjeseci nakon zahtjeva za arbitražom, bilo koja od strana može poslati spor Međunarodnom sudu pravde putem zahtjeva sukladno Statutu Suda.
2. Država može, prilikom potpisivanja ili ratifikacije Konvencije ili pristupa istoj, izjaviti da se ne obvezuje stavkom 1. ovog članka. Druge Države potpisnice neće biti obvezane stavkom 1. ovog članka prema bilo kojoj Državi potpisnici koja se tako izjasni.
3. Ukoliko se neka od Država potpisnica izjasni sukladno sa stavkom 2. ovog članka može u bilo koje vrijeme povući svoju izjavu putem obavijesti Generalnom sekretaru Ujedinjenih naroda.

Članak 43

Ova Konvencija je u suglasnosti sa odredbama međunarodnog humanitarnog prava, uključujući obveze Visokih ugovornih strana potpisnica četiri Ženevske Konvencije od 12. kolovoza 1949. godine i dva dodatna protokola iste od 08. lipnja 1977. godine, ili mogućnošću dostupnu Državama potpisnicama da opunomoće Međunarodni komitet crvenog križa da posjeti mjesta zatvaranja u situacijama koje ne pokriva međunarodno humanitarno pravo.

Članak 44

1. Države potpisnice ove Konvencije mogu predlagati amandmane koje predaju Generalnom sekretaru Ujedinjenih naroda. Generalni sekretar će prema tome obavijestiti Države potpisnice ove Konvencije o datim prijedlozima uz zahtjev da naznače da li žele da se održi konferencija Država potpisnica u svrhu razmatranja i glasanja o prijedlogu. U slučaju da u roku od četiri mjeseca nakon takve obavijesti najmanje jedna trećina Država potpisnica želi takvu konferenciju, Generalni sekretar će istu sazvati pod okriljem Ujedinjenih naroda.
2. Amandman kojeg većinskim glasovima usvoje dvije trećine Država potpisnica koje su prisutne i glasuju na konferenciji, Generalni sekretar će dostaviti svim Državama potpisnicama na usvajanje.
3. Amandman usvojen sukladno stavku 1. ovog članka stupa na snagu nakon što dvije trećine Država potpisnica ove Konvencije prihvate isti sukladno svojim ustavnim postupcima.
4. Nakon što amandmani stupe na snagu, bit će obvezujući za one Države potpisnice koje su ih usvojile, a druge Države potpisnice su i dalje obvezane odredbama ove Konvencije i svakim ranijim amandmanom kojeg su usvojile.

Članak 45

1. Ova Konvencija čiju autentičnu verziju predstavljaju verzije na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku nalazit će se deponovana kod Generalnog sekretara Ujedinjenih naroda.
2. Generalni sekretar Ujedinjenih naroda će dostaviti ovjerene kopije ove Konvencije svim Državama navedenim u članku 38.

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-4025-30/11
28. prosinca 2011. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Željko Komšić, v. r.

Na osnovu članaka 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-1067/11 od 01. decembra 2011. godine), Predsjedatelj Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ ЗА ЗАШТИТУ СВИХ ЛИЦА ОД ПРИСИЛНОГ НЕСТАНКА

отворена за потписивање 06. фебруара 2007. године у Паризу

Члан 1.

Ratifikuje se Međunarodna konvencija za zaštitu svih lica od prisilnog nestanka, potpisana u Parizu, 06. februara 2007. godine, na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

Члан 2.

Tekst Međunarodne konvencije u prevodu glasi:

**МЕЂУНАРОДНА КОНВЕНЦИЈА
ЗА ЗАШТИТУ СВИХ ЛИЦА ОД ПРИСИЛНОГ
НЕСТАНКА**

Преамбула

Države potpisnice ove Konvencije,

Uzimajući u obzir obavezu država iz Povelje Ujedinjenih nacija da promovišu univerzalno poštovanje i pridržavanje ljudskih prava i osnovnih sloboda,

U skladu sa Univerzalnom deklaracijom o ljudskim pravima,

Pozivajući se na Međunarodni pakt o ekonomskim, socijalnim i kulturnim pravima, Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima i sve druge relevantne međunarodne instrumente u oblasti ljudskih prava, humanitarnog prava i međunarodnog krivičnog prava,

Pozivajući se takođe na Deklaraciju o zaštiti svih lica od prisilnog nestanka usvojenu od strane skupštine Ujedinjenih nacija rezolucijom 47/133 od 18. decembra 1992. godine,

Svjesni izrazite tešine prisilnog nestanka, koji predstavља krivično djelo, a u nekim okolnostima definisanim međunarodnim pravom i zločin protiv čovječnosti,

Odlučni da se spriječe prisilni nestanci i da se bori protiv nekaživosti za zločin prisilnog nestanka,

Uzimajući u obzir pravo svakog lica da ne bude predmet prisilnog nestanka, pravo na pravdu i reparaciju i,

Afirmirajući pravo svake žrtve da se sazna istina o okolnostima prisilnog nestanka i sudbini nestalog lica i poštujući pravo na slobodu da se traži, dobije i pruži informacija u tom smislu,

Dogovorile su se kao što slijedi:

Део I

Члан 1

1. Niko ne može biti predmet prisilnog nestanka.
2. Nijedna izuzetna okolnost bilo koje vrste, bilo da je ratna stanje ili prijetnja ratom, unutrašnja politička nestabilnost ili bilo koja druga vanredna situacija, ne može se smatrati opravdavanjem za prisilni nestanak.

Члан 2

"Prisilni nestanak" se, prema ovoj Konvenciji, smatra hapšenje, zatvaranje, odvođenje ili bilo kojim drugim oblikom lišavanja slobode, počinjenim od strane državnih službenika ili lica ili grupa lica koje imaju odobrenje, podršku ili prethodnu saglasnost Države, koje prati odbijanje priznavanja djela lišavanja slobode ili skrivanja

informacija o sudbini ili lokaciji nestalih lica, što nestalo lice stavља van zakona.

Члан 3

Svaka Država potpisnica je preduzeti potrebne mjere da istraži djela definisana članom 2. koja su počinila lica ili grupe lica bez odobrenja, podrške ili prethodne saglasnosti države i da ta lica dovede pred lice pravde.

Члан 4

Svaka Država potpisnica je preduzeti potrebne mjere kako bi osigurala da prisilni nestanak predstavља krivično djelo u skladu sa krivičnim zakonom te države.

Члан 5

Rasprostrawena ili sistematska praksa prisilnog nestanka predstavља zločin protiv čovječnosti, kao što je definisano odgovarajućim međunarodnim pravom i snosi se posljedice propisane odgovarajućim međunarodnim pravom.

Члан 6

Svaka Država potpisnica je preduzeti mjere da krivično tereti barem:

- (a) Svako lice koje počinio, naredio, nagovorio, ili navede na počinjenje ili pokušaj počinjenja ili sačinio ili učestvuje u prisilnom nestanku;
- (b) Svakog pretpostavčenog koji:
 - (i) Je je znao ili je svjesno zanemario informaciju koja je jasno upućivala na to da su lica podređena pod velenom ili njegovom direktnom komandom i kontrolom počinila ili se nalaze pred izvršenjem zločina prisilnog nestanka.
 - (ii) Je bio odgovoran za i imao kontrolu nad aktivnostima koje su se odnosile na zločin prisilnog nestanka;
 - (iii) Nije preduzeo, odnosno preduzela, sve potrebne i razumne mjere u njegovoj ili wenjoj moći da spriječi ili onemogući izvršenje prisilnog nestanka ili da to pitava preda nadležnim vlastima radi istrage i krivičnog gonjenja;
- (c) Gore navedeni podstav (b) ne isključuje više standarde odgovornosti predviđene odgovarajućim međunarodnim pravom za vojnog komandira ili lica koje vršinu u svojstvu vojnog komandira.

Nikakva naredba ili instrukcija od strane javnih vlasti, civilnih, vojnih ili drugih, ne može biti korištena kao opravdanje za zločin prisilnog nestanka.

Члан 7

1. Svaka Država potpisnica je uiniti sve da zločin prisilnog nestanka bude kažnjivo odgovarajućim kaznenim mjerama koje uzimaju u obzir izuzetnu težinu tog zločina.
2. Svaka Država potpisnica može uspostaviti:

- (a) Olak{avaju}e okolnosti, naro~ito za lica koja su, iako su u~estvovala u izvr{ewu prisilnog nestanka, efikasno doprinijela dovo{ewu ivog nestalog lica ili su omogu}ila rasvjetqavawu slu~ajeva prisilnog nestanka ili identif ikaciju po~initeqa prisilnog nestanka;
- (b) Ote`avaju}e okolnosti, bez obzira na druge krivi~ne procedure, naro~ito u slu~aju smrti nestalog lica ili izvr{ewa prisilnog nestanka nad trudnicama, maloletnicima, invalidima, ili drugim izuzetno ravnim licima.

^lan 8

U skladu sa ~lanom 5,

1. Dr`ava potpisnica koja primjewejuje zakonsku zastaru za zlo~in prisilnog nestanka, je preduzeti potrebne mjere da obezbijedi da zakonska zastara krivi~nog postupka:
 - (a) Traje du`i period i bude proporcionalna izuzetnoj te`ini tog zlo~ina;
 - (b) Po~iwe od momenta kada prestaje zlo~in prisilnog nestanka, uzimaju}i u obzir kontinuiranu prirodu istog.
2. Svaka Dr`ava potpisnica je garantovati `rtvama prisilnog nestanka pravo na efikasan pravni lijek tokom perioda zakonske zastare.

^lan 9

1. Svaka Dr`ava potpisnica je preduzeti potrebne mjere u uspostavqawu nadle`nosti nad zlo~inom prisilnog nestanka:
 - (a) Kada je po~iwen zlo~in na teritoriji pod wenom nadle`no{ju ili na brodu, ili u avionu registrovanim u toj dr`avi;
 - (b) Kada je navodni po~initeq dr`avqanin te dr`ave;
 - (c) Kada je nestalo lice dr`avqanin te dr`ave, a Dr`ava potpisnica to smatra prikladnim.
2. Svaka dr`ava potpisnica je takoje, preduzeti sve mjere potrebne za uspostavqawe nadle`nosti za krivi~no djelo prisilnog nestanka, kada se navodni po~initeq nalje na bilo kojem dijelu teritorije pod wenom nadle`no{ju, osim ukoliko to lice izru~i ili preda drugoj dr`avi u skladu sa svojim međunarodnim obavezama ili to lice preda međunarodnom krivi~nom sudu uije nadle`nost priznala.
3. Ova Konvencija ne isku~uje sve dodatne krivi~ne nadle`nosti u skladu sa zakonima dr`ave.

^lan 10

1. Nakon provjere dostupnih informacija i utvr{ivawa da li okolnosti to dopu{taju, svaka Dr`ava potpisnica, na ~ijoj se teritoriji nalazi lice za koje se sumwa da je po~inilo krivi~no djelo prisilnog nestanka, pritvorije takvo lice ili preduzeti druge adekvatne zakonske mjere potrebne da obezbijedi prisutnost tog lica. Pritvor i druge zakonske mjere moraju biti u saglasnosti sa zakonom te Dr`ave potpisnice ali mogu trajati jedino onoliko dugo koliko je potrebno da se obezbijedi prisutnost tog lica tokom krivi~nog postupka, predaje ili izru~ewa.
2. Dr`ava potpisnica koja preduzme mjere navedene u stavu 1. ovog ~lana, odmah je izvr{iti preliminarno ispitivawe ili istrage radi ustanovqavawa ~iwenica. Obavijesti je Dr`ave potpisnice, nabrojane u ~lanu 9. stav 1. o mjerama koje je preduzela u skladu sa stavom 1. ovog ~lana, ukqu~uju}i pritvor i okolnosti koje dozvoqavaju pritvor, te o nalazima preliminarog ispitivawa ili istrage, navode}i da li namjerava sprovesti svoju nadle`nost.
3. Svakom pritvorenom licu iz stava 1. ovog ~lana je se pru`iti pomo} u uspostavqawu komunikacije sa najbli`im adekvatnim predstavnikom dr`ave ~iji je dr`avqanin, ili ukoliko lice ne posjeduje nikakvo dr`avqanstvo sa predstavnikom dr`ave u kojoj ima prebivali{te.

^lan 11

1. Dr`ava potpisnica na ~ijoj se teritoriji nadle`nosti nalje lice koje je navodno po~inilo krivi~no djelo prisilnog nestanka je, ukoliko ne izru~i to lice ili ga ne

preda drugoj zemqi u skladu sa svojim međunarodnim obavezama ili ga ne preda međunarodnom krivi~nom sudu ~iju nadle`nost ta Dr`ava potpisnica priznaje, predati predmet svojim nadle`nim organima radi krivi~nog gowewa.

2. Ovi organi je odluke donositi prema zakonima te Dr`ave potpisnice na isti na~in kao i u slu~aju uobi~ajenih te{kih krivi~nih djela. U slu~ajevima navedenim u ~lanu 9., stav 2., standardi dokaza potrebnih za krivi~no gowewe i osu{ivawe, ni na koji na~in neje biti mawe strogi od onih koji se primjeweju u slu~ajevima navedenim u ~lanu 9., stav 1.
3. Svakom licu protiv kojeg je podignuta optu`nica za krivi~no djelo prisilnog nestanka, garantuje se pravedno su{ewe u svakoj fazi postupka. Svako lice kojem se sudi za krivi~no djelo prisilnog nestanka ima je pravedno su{ewe na kompetentnom, nezavisnom i nepristrasnom sudu ili tribunalu uspostavqenim prema zakonu.

^lan 12

1. Svaka Dr`ava potpisnica je obezbijediti da sva lica koja tvrde da je neko lice bilo predmet prisilnog nestanka imaju pravo da o ~iwenicama obavijeste nadle`ne organe vlasti koji je bez odlagawa i nepristrasno istra`iti optu`be i ukoliko je potrebno, bez odlagawa, provesti teme{nu i nepristrasnu istragu. Ukoliko je potrebno, preduze je se adekvatni koraci da se osigura da se lice koje je podnijelo tu`bu, svjedoci, rodbina nestalih lica i wihovi braniteqi, kao i lica koja u~estvuju u istrazi, za{tite protiv svake vrste lo{eg postupawa ili zastra{ivawa, kao posqedice tu`be ili izno{ewa dokaza.
2. Ukoliko postoji osnovana sumwa da je neka osoba bila predmet prisilnog nestanka, organi vlasti navedeni u stavu 1. je provesti istragu, ~ak i ukoliko formalna tu`ba nije podnijeta.
3. Svaka Dr`ava potpisnica je obezbijediti da organi vlasti navedeni u stavu 1. ovog ~lana:
 - (a) Imaju potrebna ovla{tewa i resurse za sprovo{ewe efikasne istrage, ukqu~uju}i i pristup dokumentaciji i drugim informacijama relevantnim za wihovu istragu.
 - (b) Imaju pristup, ukoliko je potrebno i uz prethodno odobrew pravosudnog organa koji je po tom pitawu odmah djelovati, bilo kojem mjestu hap{ewa ili drugom mjestu za koje postoje osnovane sumwe da se na wemu nalazi nestalo lice.
4. Svaka Dr`ava potpisnica je preduzeti potrebne mjere da sprije~i i sankcioni{e djela koja ometaju vr{ewe istrage. Posebno je obezbijediti da lica osumwi~ena za krivi~no djelo prisilnog nestanka nisu u mogu}nosti da uti~u na tok istrage sredstvima pritiska ili djelima zastra{ivawa i odmazde nad licem koje je podnijela tu`bu, svjedocima, rodbinom nestalog lica, odbrane ili nad licima koja u~estvuju u istrazi.

^lan 13

1. Kada se radi o izru~ewu me{u Dr`avama potpisnicama, krivi~no djelo prisilnog nestanka neje se smatrati politi~kim krivi~nim djelom, niti vezanim za politi~ko krivi~no djelo, kao ni djelo motivisano politi~kim motivom. Prema tome, zahtjev za izru~ewe, zasnovan na takvom krivi~nom djelu ne mo`e se odbiti samo po tom osnovu.
2. Krivi~no djelo prisilnog nestanka smatra je se kao krivi~no djelo koje je predmet izru~ewa, u bilo kojem sporazumu o izru~ewu koji postoji me{u Dr`avama potpisnicama prije stupawa na snagu ove Konvencije.
3. Dr`ave potpisnice se obavezuju da je krivi~no djelo prisilnog nestanka koje je predmet izru~ewa, ukqu~iti u svaki sporazum o izru~ewu kojeg naknadno sklope me{u sobom.
4. Ukoliko Dr`ava potpisnica koj u izru~ewe uslovqava postojawem sporazuma, primi zahtjev za izru~ewe od druge Dr`ave potpisnice sa kojom nema postignut sporazum o izru~ewu, mo`e smatrati ovu Konvenciju potrebnom

- pravnom osnovom za izru~ewe koje se odnosi na krivi~no djelo prisilnog nestanka.
- Dr`ave potpisnice koje ne uslovcavaju izru~ewe postojawem sporazuma meļusobno }e podrazumijevati krivi~no djelo prisilnog nestanka kao krivi~no djelo koje je predmet izru~ewa.
 - Izru~ewe }e u svim slu~ajevima podlijegati uslovima odgovarajućih zakona Dr`ave potpisnice koja je primila zahtjev, ili va`ejih sporazuma o izru~ewu, a naro~ito uslovima koji se odnose na minimalne visine kazne za izru~iwawe i osnovama na temelju kojih Dr`ava potpisnica koja je primila zahtjev mo`e odbiti izru~ewe ili ga ne~im usloviti.
 - Nijedan dio ove Konvencije ne}e se tuma~iti kao nametawe obaveze za izru~ewem ukoliko Dr`ava potpisnica koja primi zahtjev ima osnovanu sumwu da vjeruje da je zahtjev ulo`en radi tu`be ili ka`wawawa nekog lica na osnovu polne, rasne, vjerske, nacionalne, etni~ke, politi~ke ili druge pripadnosti, posebno pripadnosti odreļenoj dru{tvenoj ili politi~koj grupi, ili }to na osnovu zahtjeva osoba mo`e pretrpjeti }tetu iz bilo kojeg od navedenih razloga.

^lan 14

- Dr`ave potpisnice }e jedna drugoj pru`iti najweju mogu}u meļusobnu pravnu pomo} u vezi krivi~nih procesa koji budu pokrenuti vezano za krivi~no djelo prisilnog nestanka, ukqu~uju}i obezbjeļiwawe svih dokaza kojima raspola`u a koji su potrebni u postupku.
- Takva pravna pomo} }e zavisiti od uslova predviļenih domaćim zakonima Dr`ave potpisnice koja je primila zahtjev ili primjewisih sporazuma o meļusobnoj pravnoj pomo}i, posebno ukqu~uju}i uslove prema kojima Dr`ava potpisnica kojoj je predat zahtjev, mo`e odbiti da odobri meļusobnu pravnu pomo} ili za istu postaviti uslove.

^lan 15

Dr`ave potpisnice }e sarajivati i jedna drugoj pru`iti svu potrebnu pomo} u pogledu pomo}i `rtvama prisilnog nestanka, u tragawu, locirawu i oslobaļawu nestalih lica, a u slu~aju smrti, u ekshumaciji i identifikaciji te predaji wihovih posmrtnih ostataka.

^lan 16

- Nijedna Dr`ava potpisnica ne}e izbaciti, vratiti ("refouler"), predati ili izru~iti lice drugoj dr`avi, ukoliko postoji osnovana sumwa da bi takvo lice moglo biti u opasnosti od prisilnog nestanka.
- Da bi se utvrdilo da li postoji osnov za takvu sumwe, nadle`ni organi }e u obzir uzeti sve relevantne ~iwenice, ukqu~uju}i, kada je to mogu}e, i to da li u konkretnoj dr`avi postoji konstantan sistem rasprostrawenog, flagrantnog ili masovnog kr{ewa qudskih prava ili te{kih povreda meļunarodnog humanitarnog prava.

^lan 17

- Niko ne}e biti pritvoren u tajnom zatvoru.
- Bez obzira na druge meļunarodne obaveze Dr`ave potpisnice vezano za li{avawe slobode, svaka }e Dr`ava potpisnica, u svom zakonodavstvu:
 - Odrediti uslove pod kojima se mogu izdati nareļewa za li{avawe slobode;
 - Identifikovati sve organe koje imaju ovla{tewa da izdaju nareļewa za li{avawe slobode;
 - Garantovati da }e sva lica li{ena slobode biti zatvorena jedino u zvani~no priznatim i nadziranim mjestima zatvarawa;
 - Garantovati da sva lica li{ena slobode mogu komunicirati i da ih mogu posjetiti ~lanovi porodice, advokat ili bilo koje drugo lice po izboru tog lica, ali samo u skladu sa zakonski predviļenim uslovima, ili, ukoliko je lice strani dr`avqanin, da mo`e komunicirati sa svojim konzularnim predstavnicima u skladu sa va`ejim meļunarodnim pravom;
 - Garantovati pristup nadle`nim i zakonski ovla{tenim organima i institucijama mjestima gdje se

nalaze zatvorena lica, ukoliko je potrebno, uz prethodno zvani~no odobrewew pravosudnog organa;

- Garantovati da za sva lica li{ena slobode ili kada se sumwa na prisilni nestanak, po}to lice li{eno slobode nije u mogu}nosti da ostvari ovo pravo, svaka drugo lice koje ima legitimni interes, kao }to je rodbina zatvorenog lica, wihovi predstavnici ili advokati, u svakom slu~aju ima pravo da pokrene sudski postupak pred sudom, kako bi sud bez odlagawa odlu~io zakonitosti zatvarawa tog lica i naredio wegovo oslobaļawe ukoliko zatvarawe iste nije zakonito.

- Sve Dr`ave potpisnice }e obezbijediti da se oformi i vodi jedan ili wi`e a`uriranih zvani~nih registara i/ili evidencija lica li{enih slobode, koji }e po zahtjevu biti ustupqeni odmah bilo kojem pravosudnom ili drugom nadle`nom organu ili instituciji ovla{tenoj za tu svrhu prema zakonu konkretne Dr`ave potpisnice ili prema bilo kojem relevantnom meļunarodnom pravnom instrumentu u kojem je ta Dr`ava ~lanica. Informacije sadr`ane u tom dokumentu }e minimalno zadr`ati informacije o:
 - Identitetu lica li{enog slobode;
 - Datumu, vremenu i lokaciji gdje je lice li{eno slobode i identitetu nadle`nog lica koje je lice li{ilo slobode;
 - Nadle`nom organu koji je naredio li{avawe slobode i po kom osnovu;
 - Nadle`nom organu koji kontrolirae li{avawe slobode;
 - Mjestu zatvarawa, datumu i vremenu kad je lice primqeno u mjesto zatvarawa i nadle`nom organu koji upravqa tim mjestom zatvarawa;
 - Elementima u vezi sa zdravstvenim stawem lica li{enog slobode;
 - U slu~aju smrti tokom li{avawa slobode, okolnostima i uzroku smrti i lokaciji posmrtnih ostataka;
 - Datumu i vremenu pu{tawwa ili transfera iz mjesta zatvarawa, destinaciji i nadle`nom organu odgovornom za transfer.

^lan 18

- U skladu sa ~lanovima 19. i 20., svaka Dr`ava potpisnica }e garantovati svim licima sa legitimnim interesom za ovu informaciju, kao }to je rodbina lica li{enog slobode, wihovi predstavnici ili advokat, pristup najmawe sqedejim podacima:
 - Nadle`ni organ koji je donio odluku o li{avawu slobode;
 - Datum, vrijeme i lokacija gdje je lice li{eno slobode i primqena na mjesto zatvarawa;
 - Nadle`ni organ koji je nadzirao li{avawe slobode;
 - Mjesto gdje je lice li{eno slobode nalazi, ukqu~uju}i, u slu~aju premje{tawwa na drugo mjesto zatvarawa, destinacija i nadle`ni organ odgovoran za premje{tawe;
 - Datum, vrijeme i mjesto oslobaļawa;
 - Elementi u vezi zdravstvenog stawa lica li{enog slobode;
 - U slu~aju smrti tokom li{avawa slobode, okolnosti i uzroku smrti i mjestu gdje se nalaze posmrtni ostaci.
- Ukoliko bude potrebno, preduze}e se odgovaraju}e mjere za za{titu lica navedenih u stavu 1. ovog ~lana kao i lica koja u~estvuju u istrazi, od lo{eg postupawwa, zastraļiwawa ili sankcija kao rezultat tra`ewa informacija u vezi lica koje je li{eno slobode.

^lan 19

- Li~ni podaci, ukqu~uju}i medicinske i genetske podatke, koji su prikupqeni i/ili preno{eni u okviru potrage za nestalim licem ne}e se koristiti ili dati na kori{tewe u druge svrhe osim za tra`ewe nestalog lica. Ovo se ne odnosi na upotrebu takvih informacija u krivi~nim procesima vezanim za krivi~no djelo prisilnog nestanka ili ostvarewewa prava na reparaciju.

2. Prikupqawe, procesuirawe, upotreba i ~uvawe li~nih podataka, ukqu~ujuji medicinske i genetske podatke, ne}e naru{iti niti imati uticaj na naru{avawe qudskih prava, osnovnih sloboda ili qudskogdostojanstva pojedinca.
- ^lan 20
1. Pravo na informacije navedeno u ~lanu 18. mo`e biti ograni~eno jedino u slu~aju da je lice pod za{titom zakona a li{avawe slobode je kontrolisano od strane pravosudnih organa, i to u izuzetnim slu~ajevima, kada je to strogo potrebno i predviđeno zakonom, i ukoliko prenos ovih informacija mo`e biti {tetno za privatnost ili sigurnost osobe, ugroziti tok krivi~nog procesa ili iz drugih razloga predviđenih zakonom a u skladu sa primjewisim međunarodnim pravom i ciqevima ove Konvencije. Ni u kom slu~aju ne}e postojati restrikcije na pravo na informacije navedeno u ~lanu 18. koje mo`e predstavqati pona{awe definisano ~lanom 2. ili se kositi sa ~lanom 17. stav 1.
2. Bez obzira na preispitivawe zakonitosti li{avawa slobode lica, Dr`ave potpisnice }e garantovati licima navedenim u ~lanu 18., stav 1., pravo na brz i efikasan pravni lijek kao na~in da se bez odlagawa dobiju informacije navedene u ~lanu 18., stav 1. Ovo pravo na pravni lijek se ni u kom slu~aju ne mo`e suspendovati niti ograni~iti.
- ^lan 21
- Sve Dr`ave potpisnice }e preduzeti potrebne mjere da se obezbijedi pu{tawe zatvorenih lica na slobodu na na~in kojim se pouzdano mo`e potvrditi wihovo pu{tawe na slobodu. Sve Dr`ave potpisnice }e tako}e preduzeti sve potrebne mjere da osiguraju fizi~ki integritet takvim licima i mogu}nost da u potpunosti ostvare svoja prava u vrijeme pu{tawa na slobodu, bez obzira na bilo koje obaveze koje takva lica mogu imati prema domajem zakonu.
- ^lan 22
- Bez obzira na ~lan 6., sve Dr`ave potpisnice }e preduzeti sve potrebne mjere u sprje~avawu i postavqawu sankcija za sqede}e pona{awe:
- (a) Odlagawe ili opstrukciju lijekova iz ~lana 17. stav 2., (f) i ~lana 20. stav 2.
- (b) Ukoliko li{avawe slobode bilo kojeg lica nije evidentirano, ili je evidentirana informacija za koju je lice odgovorno za zvani~ni registar znala ili trebala znati da je neta~na;
- (c) Odbijawe da se pru`e informacije o li{avawu slobode nekog lica ili pru`awe neta~nih informacija, ~ak iako su zakonski uslovi za pru`awe takvih informacija zadovoljeni.
- ^lan 23
1. Sve Dr`ave potpisnice }e obezbijediti da obuka osoba koje provodi zakon, civilnog ili vojnog, medicinskog osoba, dr`avnih slu`benika i drugih lica koja mogu biti ukqu~ene u ~uvawe ili tretman lica li{enih slobode obuhvati potrebno obrazovawe i informacije u vezi sa relevantnim odredbama ove Konvencije, da bi se:
- (a) Sprije~io anga`man tog osoba u prisilnim nestancima;
- (b) Naglasio zna~aj prevencije i istrage prisilnih nestanaka;
- (c) Obezbedilo da se uva`i hitna potreba za rje{avawem slu~ajeva prisilnih nestanaka.
2. Sve Dr`ave potpisnice }e obezbijediti da se izdavawe naredbi ili instrukcija kojim se nala`e, odobrava ili podsti~e prisilni nestanak zabrani. Sve Dr`ave potpisnice }e garantovati da se lice koje odbije izvr{iti takvu naredbu ne ka`wava.
3. Sve Dr`ave potpisnice }e preduzeti potrebne mjere da obezbijede da lica iz stava 1. ovog ~lana koja imaju razloga da vjeruju da je došlo do prisilnog nestanka ili se on planira, o tome izvijeste svoje nadrejene i, ukoliko je potrebno, odgovaraju}e vlasti ili organe koje imaju ovla{tewa za reviziju ili pravni lijek.
- ^lan 24
1. Termin "rtva" u smislu ove Konvencije, predstavqa nestalo lice i svako lice kojem je nanijeta {teta kao direktna posqedica prisilnog nestanka.
2. Svaka rtva ima pravo da zna istinu o okolnostima prisilnog nestanka, tok i rezultate istrage i sudbinu nestalog lica. Sve Dr`ave potpisnice }e u tom smislu preduzeti potrebne mjere.
3. Sve Dr`ave potpisnice }e preduzeti potrebne mjere u tragawu za nestalim licem, wegovom locirawu i pu{tawu na slobodu i, u slu~aju smrti, u locirawu, odavawu po~asti i povratku posmrtnih ostataka.
4. Sve Dr`ave potpisnice }e obezbijediti putem svog pravnog sistema da rtve prisilnog nestanka imaju pravo na reparaciju i promptnu, pravednu i adekvatnu kompenzaciju.
5. Pravo na ostvarivawe reparacije iz stava 4. ovog ~lana obuhvata materijalnu i moralnu {tetu i, ukoliko je potrebno, druge na~ine reparacije kao {to su:
- (a) Restitucija;
- (b) Rehabilitacija;
- (c) Satisfakcija, ukqu~ujuji povrat dostojanstva i ugleda;
- (d) Garancija da se isto ne}e ponoviti.
6. Bez obzira na obavezu da se nastavi sa istragom dok se ne razjasni sudbina nestalog lica, svaka Dr`ava potpisnica }e preduzeti potrebne mjere za{tite pravnog polo`aja nestalog lica ~ija sudbina nije rasvjetqena kao i polo`aj wegove rodbine, u oblasti socijalne pomo}i, finansijskih pitawa, porodi~nog prava i imovinskih prava.
7. Sve Dr`ave potpisnice }e garantovati pravo na formirawe i slobodno u~e}e u organizacijama i udru`ewima koja doprinose rasvjetqawawu okolnosti prisilnog nestanka i sudbine nestalog lica, te pru`awu pomo}i rtvama prisilnog nestanka.
- ^lan 25
1. Sve Dr`ave potpisnice }e kroz svoje krivi~ne zakone preduzeti potrebne mjere u sprje~avawu i ka`wawawu:
- (a) Nepravednog odvo}ewa djece koja su predmet prisilnog nestanka, djece ~iji su otac, majka ili zakonski starateqi predmet prisilnog nestanka ili djece ro}ene dok su wihove majke, rtve prisilnog nestanka, bile zato~ene;
- (b) Falsifikovawa, sakrivawa ili uni{tavawa dokumenata koji dokazuju pravi identitet djece navedene u gornem pod-stavu (a).
2. Sve Dr`ave potpisnice }e preduzeti potrebne mjere u tragawu i identifikowawu djece navedene u stavu 1. (a) ovog ~lana i wihovom vra}awu svojim porodicama, u skladu sa zakonskim procedurama i va`ejim međunarodnim sporazumima.
3. Dr`ave potpisnice }e pru`iti meļusobnu pomo}u u tragawu, identifikowawu i locirawu djece navedene u stavu 1. (a) ovog ~lana.
4. S obzirom na potrebu za za{titom najboljih interesa djece iz stava 1. (a) ovog ~lana, i wihovom pravu na o~uvawe ili ponovno uspostavqawe identiteta, ukqu~ujuji wihovo dr`avqanstvo, ime i prezime i rodbinske veze priznate zakonom. Dr`ave potpisnice koje uva`avaju sistem usvajawa ili drugi oblik zbrivawawa djece treba da imaju va`e}e zakonske procedure za reviziju usvajawa ili zbrivawawa djece, i kad je to potrebno, poni{tewe takvog usvajawa ili zbrivawawa koj su nastali kao posqedica prisilnog nestanka.
5. U svim slu~ajevima, posebno u svim pitawima vezanim za ovaj ~lan, najbolji interes djece }e biti primarni ciq, a dijete koje je sposobno da samo donosi sud o ne~emu ima}e pravo da slobodno izrazi svoje stavove, koji }e biti uzeti u obzir saglasno uzrastu i zrelosti djeteta.

Дво II

^lan 26

1. Osnova je se Komitet za prisilne nestanke (u daqem tekstu: Komitet) koji je vr{iti funkciju predvienu ovom Konvencijom. Komitet je se sastojati od 10 stru~waka visokih moralnih vrijednosti i priznatih u domenu qudskih prava, koji je obavqati svoje funkcije u vlastito ime i biti nezavisni i nepristrasni. ^lanove Komiteta je imenovati Dr`ave potpisnice prema pravедnoj geografskoj zastupqenosti. Vodi je se ra~una da je korisno da u radu Komiteta u~estvuju lica sa relevantnim pravnim iskustvom i da polna zastupqenost bude ravnomjerna.
2. ^lanovi Komiteta je se birati tajnim glasawem sa spiska lica koja su nominovale Dr`ave potpisnice iz reda svojih dr`avqana na sastancima Dr`ava potpisnica, svake druge godine, koje u tu svrhu organizuje Generalni sekretar Ujediwenih nacija. Na ovim sastancima, na kojima je dvije tre}ine Dr`ava potpisnica ~initi kvorum, lica izabrana za sastav Komiteta je biti ona lica koja budu dobila najve}i broj glasova i apsolutnu ve}inu glasova od predstavnika Dr`ava potpisnica koje su prisutne i glasaju.
3. Po~etni izbor je se odr`ati najdaqe u roku od {est mjeseci nakon stupawa na snagu ove Konvencije. Generalni sekretar Ujediwenih nacija je ~etiri mjeseca prije svakog izbora uputiti pismo Dr`avama potpisnicama kojima ih poziva da predaju svoje nominacije u roku od tri mjeseca. Generalni sekretar je pripremiti spisak svih nominovanih kandidata po abecednom redu, navode}i Dr`avu potpisnicu koja je nominovala svakog kandidata, a taj spisak predaje svim Dr`avama potpisnicama.
4. ^lanovi Komiteta je se birati na period od ~etiri godine. Imaje pravo ponovnog imenovawa na jo} jedan mandat. Me}utim, mandat pet ~lanova imenovanih u prvom izbornom periodu je se zavr{iti nakon dvije godine; odmah nakon prvog imenovawa, imena tih pet ~lanova je putem `rijeba birati predsjedavaju}i sastanka iz stava 2. ovog ~lana.
5. Ukoliko ~lan Komiteta premine ili preda ostavku ili iz bilo kojeg razloga ne mo`e vr{iti svoju du`nost u Komitetu, Dr`ava potpisnica koja je nominovala tog ~lana je u skladu sa kriterijima iz stava 1. ovog ~lana, imenovati drugog kandidata iz svoje Dr`ave koji je obavqati tu funkciju do kraja mandata, o ~emu treba da se slo`i ve}ina Dr`ava potpisnica. Smatra je se da postoji saglasnost, osim ukoliko polovina ili vi{e od polovine Dr`ava potpisnica po{aqu negativan odgovor u roku od {est sedmica nakon prijema obavijesti Generalnog sekretara Ujediwenih nacija u vezi predlo`enog imenovawa.
6. Komitet je postaviti svoja pravila procedure.
7. Generalni sekretar Ujediwenih nacija je obezbijediti potrebna sredstva, osobe i prostorije za efikasan rad Komiteta. Generalni sekretar Ujediwenih nacija je sazvati prvi sastanak Komiteta.
8. ^lanovi Komiteta je u`ivati pravo na prostorije, privilegije i imunitet stru~waka u misiji Ujediwenih nacija kao {to je navedeno u odgovaraju}im dijelovima Konvencije koji se odnose na privilegije i imunitet Ujediwenih nacija.
9. Sve Dr`ave potpisnice je sarajivati sa Komitetom i pru`ati pomo} wegovim ~lanovima u ispuwavawu wegovog mandata, u onoj mjeri u kojoj je Dr`ava potpisnica prihvatila wegove funkcije.

^lan 27

Konferencija Dr`ava potpisnica je biti odr`ana najranije ~etiri godine a najkasnije {est godina nakon stupawa na snagu ove Konvencije radi procjene4. funkcionisawa Komiteta i da bi se odlu~ilo, u skladu sa procedurom iz ~lana 44., stav 2., da li je primjereno izvr{iti transfer monitoringa ove Konvencije na drugo tijelo - bez iskqu~ivawa bilo koje mogu}nosti - u skladu sa funkcijama definisanim u ~lanovima 28. do 36.

^lan 28

1. U okviru nadle`nosti datih ovom Konvencijom, Komitet je sarajivati sa svim relevantnim organima, kancelarijama i specijaliziranim agencijama i fondovima Ujediwenih nacija, tijelima za sporazume uspostavqenim u skladu sa me}unarodnim dokumentima prema posebnim procedurama Ujediwenih nacija kao i sa odgovaraju}im regionalnim me}uvladinim organizacijama ili tijelima, te sa svim nadle`nim dr`avnim institucijama, agencijama ili kancelarijama koje rade na za{titi svih lica od prisilnog nestanka.
2. Po razrje{ewu svog mandata, Komitet je se konsultovati sa drugim tijelima za sporazume uspostavqenim odgovaraju}im me}unarodnim instrumentima za qudska prava, posebno sa Komitetom za qudska prava uspostavqenim za Me}unarodnu konvenciju o gra}anskim i politi~kim pravima, s ciqem obezbjelewa dosqednosti wihovih zapa`awa i preporuka.

^lan 29

1. Sve Dr`ave potpisnice je Komitetu predati, putem Generalnog sekretara Ujediwenih nacija, izvje{taj o preduzetim mjerama kako bi ispunile svoje obaveze iz ove Konvencije, u roku od dvije godine nakon stupawa na snagu Konvencije u Dr`avi potpisnici.
2. Generalni sekretar Ujediwenih nacija je se pobrinuti da ovaj izvje{taj bude prosljelen svim Dr`avama potpisnicama.
3. Komitet je pregledati sve izvje{taje, dati svoj komentar, zapa`awa ili preporuku koje smatra prikladnim. Komentari, zapa`awa ili preporuke je se prosljediti datoj Dr`avi potpisnici, koja joj mo`e odgovoriti svojevono ili na zahtjev Komiteta.
4. Komitet tako je mo`e zatra`iti od Dr`ava potpisnica daqe informacije koje se odnose na implementaciju ove Konvencije.

^lan 30

1. Zahtjev da se nestala lica hitno prona}u Komitetu predaje rodbina nestalog lica ili zakonski predstavnici, wihov advokat ili lice kojeg opunomo}e, kao i bilo koje drugo lice koje ima legitiman interes.
2. Ukoliko Komitet smatra da zahtjev za hitnu akciju u skladu sa stavom 1. ovog ~lana:
 - (a) Nije o~igledno neosnovan;
 - (b) Ne predstavqa zloupotrebu prava na podno`ewe takvih zahtjeva;
 - (c) Je ve} prezentiran nadle`nim tijelima doti~ne Dr`ave potpisnice, kao {to su istra`na tijela, ukoliko za to postoji mogu}nost;
 - (d) Nije kompatibilan sa odredbama ove Konvencije; i
 - (e) Isto pitawe nije predmet razmatrawa druge me}unarodne istrage ili sporazuma iste vrste;od doti~ne Dr`ave potpisnice je zatra`iti da pru`i informacije o situaciji konkretnog lica, u vremenskom roku kojeg odre}uje Komitet.
3. {to se ti~e informacija koje pru`i doti~na Dr`ava potpisnica u skladu sa stavom 2. ovog ~lana, Komitet mo`e predati Dr`avi potpisnici preporuke ukqu~uju}i zahtjev da Dr`ava potpisnica preduzme sve potrebne mjere, ukqu~uju}i i privremene mjere, sa ciqem locirawa i za{tite konkretnog lica u skladu sa ovom Konvencijom, i obavijesti Komitet u toku ranije odre}enog roka, o preduzetim mjerama, uzimaju}i u obzir hitnost situacije. Komitet je informisati lice koje predaje zahtjev za hitnu akciju o svim preporukama i informacijama koje joj je pru`ila Dr`ava potpisnica, kada postanu dostupne.
4. Komitet je nastaviti sa radom sa doti~nom Dr`avom potpisnicom sve dok se ne rasvijetli sudbina nestalog lica. Lice koje predaje zahtjev je biti informisano.

^lan 31

1. Dr`ava potpisnica mo`e prilikom ratifikacije ili u bilo kojem periodu nakon we izjaviti da priznaje

nadle`nost Komiteta da prima i razmatra podneske od ili u ime pojedinaca pod svojom nadle`no{u, koji tvrde da su `rtve kr{ewa odredbi ove Konvencije na~iwenih od strane Dr`ave potpisnice. Komitet ne}e primiti nikakve podneske koji se ti-u Dr`ave potpisnice koja nije priznala nadle`nost Komiteta.

2. Komitet }e smatrati da je podnesak neprihvatqiv ukoliko:
 - (a) Podnesak je anoniman;
 - (b) Podnesak predstavlja zloupotrebu prava na podno{ewe takvog podneska ili je nesaglasan sa odredbama ove Konvencije;
 - (c) Isto pitawe se istra`uje u okviru druge procedure međunarodne istrage ili sporazuma iste prirode; ili kada
 - (d) Svi efektivni dostupni doma}i pravni lijekovi nisu iscrpjeni. Ovo pravilo ne}e se primjenjivati kada je primjena pravnih lijekova bezrazlo`no prolongirana.
3. Ukoliko Komitet smatra da podnesak zadovoljava zahtjeve iz stava 2. ovog ~lana, isti }e prosljediti datoj Dr`avi potpisnici, tra`eji od te Dr`ave da dostavi zapa`awa i komentar u vremenskom roku kojeg odredi Komitet.
4. U bilo koje vrijeme nakon prijema podneska i prije dono{ewa odluke o meritumu podneska, Komitet }e datoj Dr`avi potpisnici na hitno razmatrawe predati zahtjev za preuzimawe privremenih mjera koje su potrebne da bi se izbjegla mogu}a nepopravqiva {teta po `rtvu ili `rtve navodnog kr{ewa. Kada Komitet koristi svoje pravo na diskreciju, to ne zna-i odlu-ivawe o prihvatqivosti ili meritumu podneska.
5. Komitet }e odr`avati zatvorene sjednice za razmatrawe podneska iz ovog ~lana. Autora podneska }e obavje{tavati odgovorima koje je dala Dr`ava potpisnica. Kada Komitet odlu-i da zatvori postupak, o svom stavu }e obavijestiti Dr`avu potpisnicu i autora podneska.

^lan 32

Dr`ava potpisnica ove Konvencije mo`e u bilo koje vrijeme izjaviti da priznaje nadle`nost Komiteta da zaprima i razmatra podneske u kojima Dr`ava potpisnica tvrdi da neka druga Dr`ava potpisnica neispuwava svoje obaveze prema ovoj Konvenciji. Komitet ne}e prihvatiti podneske koji se odnose na Dr`avu potpisnicu koja nije dala takvu izjavu, niti podneske Dr`ave potpisnice koja nije dala takvu izjavu.

^lan 33

1. Ukoliko Komitet dobije pouzdane informacije o ozbiljnim povredama ove Konvencije od strane Dr`ave potpisnice, mo`e, nakon konsultacije sa konkretnom Dr`avom potpisnicom zatra`iti da jedan ili vi{e wnih ~lanova posjete Dr`avu potpisnicu i predaju izvje{taj bez odlagawa.
2. Komitet }e pismenim putem obavijestiti konkretnu Dr`avu potpisnicu o svojoj namjeri da organizuje posjetu, navode}i sastav delegacije i svrhu posjete. Dr`ava potpisnica }e u razumnom vremenskom roku odgovoriti Komitetu.
3. Nakon {to Dr`ava potpisnica preda zahtjev potkrepqen ~iwenicama, Komitet mo`e donijeti odluku o odlagawu ili otkaziwawu posjete.
4. Ukoliko Dr`ava potpisnica prihvati posjetu, Komitet i konkretna Dr`ava potpisnica }e raditi zajedno na utvrjivawu detaqa posjete a Dr`ava potpisnica }e Komitetu obezbijediti sve potrebne uslove za uspje{nu posjetu.
5. Nakon posjete, Komitet }e obavijestiti Dr`avu potpisnicu o svojim zapa`awima i preporukama.

^lan 34

Ukoliko Komitet dobije informaciju za koju mu se ~ini da sadr`i osnovane indikacije da se vr{i prisilni nestanak na {irokoj ili sistematskoj osnovi na teritoriji koja je u nadle`nosti neke Dr`ave potpisnice, on mo`e, nakon {to zatra`i od te Dr`ave potpisnice sve relevantne

informacije o situaciji, hitno uputiti predmet na razmatrawe Generalnoj skup{tini Ujediwenih nacija, putem Generalnog sekretara Ujediwenih nacija.

^lan 35

1. Komitet }e imati nadle`nost jedino vezano za prisilne nestanke koji su se desili nakon stupawa na snagu ove Konvencije.
2. Ukoliko jedna Dr`ava postane potpisnica ove Konvencije nakon wenog stupawa na snagu, obaveze te Dr`ave vis-à-vis Komiteta odnosi}e se jedino na prisilne nestanke koji su se desili nakon stupawa na snagu ove Konvencije za Dr`avu o kojoj je rije-.

^lan 36

1. Komitet }e Dr`avama potpisnicama i Generalnoj skup{tini Ujediwenih nacija predati godi{wi izvje{taj o svojim aktivnostima u vezi sa ovom Konvencijom.
2. Prije nego {to se u godi{wem izvje{taju {tampa neko zapa`awe o nekoj Dr`avi potpisnici, ta Dr`ava }e biti unaprijed obavije{tena te }e joj se dati razuman vremenski rok za pru`awe odgovora. Ta Dr`ava potpisnica mo`e zatra`iti objavqivawe svojih komentara ili zapa`awa u godi{wem izvje{taju.

Дпо III

^lan 37

Nijedan dio ove Konvencije ne}e uticati na odredbe koje {tite prava svih lica od prisilnog nestanka u {iroj mjeri i koje se mogu nalaziti u:

- (a) Zakonodavstvu Dr`ave potpisnice;
- (b) Međunarodnom pravu na snazi u toj Dr`avi.

^lan 38

1. Ova Konvencija je otvorena za potpisivawe od strane svih Dr`ava ~lanica organizacije Ujediwenih nacija.
2. Ova Konvencija podlije`e ratifikaciji u svim Dr`avama ~lanicama organizacije Ujediwenih nacija. Instrumenti ratifikacije predaju se Generalnom sekretaru Ujediwenih nacija.
3. Ova Konvencija je otvorena za pristup svim Dr`avama ~lanicama Ujediwenih nacija. Do pristupawa Konvenciji dolazi nakon polagawa instrumenta pristupa kod Generalnog sekretara Ujediwenih nacija.

^lan 39

1. Ova Konvencija stupa na snagu tridesetog dana nakon {to se Generalnom sekretaru Ujediwenih nacija deponuje dvadeseti instrument ratifikacije ili pristupa.
2. Za svaku Dr`avu koja ratifikuje ovu Konvenciju ili joj pristupi nakon deponowawa dvadesetog instrumenta ratifikacije ili pristupa, ova Konvencija stupa na snagu tridesetog dana nakon deponowawa instrumenta ratifikacije ili pristupa te Dr`ave.

^lan 40

Generalni sekretar Ujediwenih nacija }e obavijestiti Dr`ave ~lanice Ujediwenih nacija i Dr`ave koje su potpisale ovu Konvenciju ili joj pristupile, o sqede}em:

- (a) Potpisiwawu, ratifikaciji i pristupu prema ~lanu 38;
- (b) Datumu stupawa na snagu ove Konvencije prema ~lanu 39.

^lan 41

Odredbe ove Konvencije }e se odnositi na sve dijelove federalnih Dr`ava bez ikakvih ograni~ewa ili izuzetaka.

^lan 42

1. U slu~aju spora između dvije ili vi{e Dr`ava potpisnica u vezi tuma~ewa ili primjene ove Konvencije koji se ne mo`e razrije{iti sporazumno pregovorima ili procedurama datim u Konvenciji, na zahtjev jedne od strana, spor }e biti predmet arbitra`e. Ukoliko Strane ne postignu sporazum o organizaciji arbitra`e u roku od {est mjeseci nakon zahtjeva za arbitra`om, bilo koja od strana mo`e poslati spor Međunarodnom sudu pravde putem zahtjeva u skladu sa Statutom Suda.

2. Dr`ava mo`e, prilikom potpisivanja ili ratifikacije Konvencije ili pristupa istoj, izjaviti da se ne obavezuje stavom 1. ovog ~lana. Druge Dr`ave potpisnice ne}e biti obavezane stavom 1. ovog ~lana prema bilo kojoj Dr`avi potpisnici koja se tako izjasni.
3. Ukoliko se neka od Dr`ava potpisnica izjasni u skladu sa stavom 2. ovog ~lana mo`e u bilo koje vrijeme povu}i svoju izjavu putem obavijesti Generalnom sekretaru Ujediwenih nacija.

^lan 43

Ova Konvencija je u saglasnosti sa odredbama međunarodnog humanitarnog prava, ukqu~uju}i obaveze Visokih ugovornih strana potpisnica ~etiri @enevske Konvencije od 12. avgusta 1949. godine i dva dodatna protokola iste od 08. juna 1977. godine, ili mogu}no}u dostupnu Dr`avama potpisnicama da opunomo}e Međunarodni komitet crvenog krsta da posjeti mjesta zatvarawa u situacijama koje ne pokriva međunarodno humanitarno pravo.

^lan 44

1. Dr`ave potpisnice ove Konvencije mogu predlagati amandmane koje predaju Generalnom sekretaru Ujediwenih nacija. Generalni sekretar }e prema tome obavijestiti Dr`ave potpisnice ove Konvencije o datim prijedlozima uz zahtjev da nazna~e da li }ele da se odr`i konferencija

^lan 3.

Ova odluka bi}e objavqena u "Slu`benom glasniku BiH" na srpskom, bosanskom i hrvatskom jeziku i stupa na snagu danom objavqivawa.

Broj 01-50-1-4025-30/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavaju}i
Желько Комшић, s. r.

51

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-941/11 od 1. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DOPUNE FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE KOMISIJE U POGLEDU PREKOGRANIČNOG PROGRAMA HRVATSKA - BOSNA I HERCEGOVINA U OKVIRU IPA KOMPONENTE PREKOGRANIČNE SARADNJE ZA 2007. GODINU

Član 1.

Ratifikuje se Dopuna Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Hrvatska - Bosna i Hercegovina u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2007. godinu, potpisan 2. juna 2010. godine u Briselu i 7. septembra 2010. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Dopune sporazuma u prijevodu glasi:

DOPUNA FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE KOMISIJE U POGLEDU PREKOGRANIČNOG PROGRAMA HRVATSKA - BOSNA I HERCEGOVINA U OKVIRU IPA KOMPONENTE PREKOGRANIČNE SARADNJE ZA 2007. GODINU

S obzirom da je

- a) Evropska komisija 10. decembra 2007. (Odlukom C(2007)5934) usvojila prekogranični program između Hrvatske i Bosne i Hercegovine za 2007. godinu. Finansijski sporazum je zaključen 31. jula 2008. godine između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije za implementaciju programa.
- b) Prekogranični program implementiran kroz pozive za ponude. Produženje krajnjeg roka za ugovaranje za Odluku iz 2007. je neophodno da bi se omogućilo zaključivanje evaluacije primljenih aplikacija i dodijelili grantovi odabranim projektima. Stoga je Odluka Komisije iz 2007. godine dopunjena Odlukom Komisije C(2010)1612 od 15. marta 2010. godine, kojom se krajnji rok za ugovaranje produžava.

- c) Dopuna Finansijskom sporazumu će stoga biti zaključena u skladu s Odlukom Komisije C(2010)1612.

Član 1.

Član 5. se mijenja kao što slijedi:

1. Stav (1) se zamjenjuje sljedećim:
(1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se implementira ovaj Sporazum će biti zaključeni najkasnije do 31. jula 2011. godine.
2. Stav (2) se briše.
3. Stav (3) ostaje nepromijenjen.

Član 2.

Svi ostali uvjeti Finansijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu, dana 07.09.2010.

Dragan Vrankić, s. r., ministar, Ministarstvo finansija i trezora

Potpisano, za i u ime Evropske komisije, u Bruxellesu, dana 02.06.2010.

Pierre Mirel, direktor, s. r., Generalni direktorat za proširenje, Evropska komisija

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-4025-33/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Željko Komšić, s. r.

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-941/11 od 1. prosinca 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 16. redovitoj sjednici, održanoj 28. prosinca 2011. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DOPUNE FINANCIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE KOMISIJE U POGLEDU PREKOGRANIČNOG PROGRAMA HRVATSKA - BOSNA I HERCEGOVINA U OKVIRU IPA KOMPONENTE PREKOGRANIČNE SURADNJE ZA 2007. GODINU

Članak 1.

Ratificira se Dopuna financijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Europske komisije u pogledu prekograničnog programa Hrvatska - Bosna i Hercegovina u okviru IPA komponente prekogranične suradnje za 2007. godinu, potpisan 2. lipnja 2010. godine u Bruxellesu i 7. rujna 2010. godine u Sarajevu, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Dopune Sporazuma u prijevodu glasi:

DOPUNA FINANCIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE KOMISIJE U POGLEDU PREKOGRANIČNOG PROGRAMA HRVATSKA - BOSNA I HERCEGOVINA U OKVIRU IPA KOMPONENTE PREKOGRANIČNE SURADNJE ZA 2007. GODINU

S obzirom da je

- a) Europska komisija 10. prosinca 2007. (Odlukom C(2007)5934) usvojila prekogranični program između Hrvatske i Bosne i Hercegovine za 2007. godinu. Financijski sporazum je zaključen 31. srpnja 2008. godine između Bosne i Hercegovine i Europske komisije za provedbu programa.
- b) Prekogranični program proveden kroz pozive za ponude. Produženje krajnjeg roka za ugovaranje za Odluku iz 2007. je nužno da bi se omogućilo zaključivanje evaluacije primljenih aplikacija i dodijelili grantovi odabranim projektima. Stoga je Odluka Komisije iz 2007. godine dopunjena Odlukom Komisije C(2010)1612 od 15. ožujka 2010. godine, kojom se krajnji rok za ugovaranje produžava.
- c) Dopuna Financijskom sporazumu će stoga biti zaključena sukladno Odluci Komisije C(2010)1612.

Članak 1.

Članak 5. se mijenja kao što slijedi:

1. Stavak (1) se zamjenjuje sljedećim:
(1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj Sporazum će biti zaključeni najkasnije do 31. srpnja 2011. godine.
2. Stavak (2) se briše.
3. Stavak (3) ostaje nepromijenjen.

Članak 2.

Svi ostali uvjeti Financijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu, dana 07.09.2010.

Dragan Vrankić, v. r., ministar, Ministarstvo financija i trezora

Potpisano, za i u ime Europske komisije, u Bruxellesu, dana 02.06.2010.

Pierre Mirel, v. r., direktor, Generalni direktorat za proširenje, Europska komisija

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-4025-33/11
28. prosinca 2011. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Željko Komšić, v. r.

Na osnovu članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-941/11 od 1. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ ДОПУНЕ ФИНАНСИЈСКОГ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ У ПОГЛЕДУ ПРЕКОГРАНИЧНОГ ПРОГРАМА ХРВАТСКА - БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА У ОКВИРУ ИПА КОМПОНЕНТЕ ПРЕКОГРАНИЧНЕ САРАДЊЕ ЗА 2007. ГОДИНУ

Члан 1.

Ratifikuje se Dopuna Financijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Hrvatska - Bosna i Hercegovina u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2007. godinu, potpisan 02. juna 2010. godine u Briselu i 07. septembra 2010. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

^lan 2.

Tekst Dopune sporazuma u prevodu glasi:

**ДОПУНА ФИНАНСИЈСКОГ СПОРАЗУМА
ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ
КОМИСИЈЕ У ПОГЛЕДУ ПРЕКОГРАНИЧНОГ
ПРОГРАМА ХРВАТСКА- БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА У
ОКВИРУ ИПА КОМПОНЕНТЕ ПРЕКОГРАНИЧНЕ
САРАДЊЕ ЗА 2007. ГОДИНУ**

S obzirom da je

- a) Evropska komisija 10. decembra 2007. (Odlukom C(2007)5934) usvojila prekograni~ni program između Hrvatske i Bosne i Hercegovine za 2007. godinu. Finansijski sporazum je zakqu~en 31. jula 2008. godine između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije za implementaciju programa.
- b) Prekograni~ni program implementiran kroz pozive za ponude. Produ~ewe krajweg roka za ugovaranje za Odluku iz 2007. je neophodno da bi se omogućilo zakqu~ivawe evaluacije primqenih aplikacija i dodijelili grantovi odabranim projektima. Stoga je Odluka Komisije iz 2007. godine dopuwna Odlukom Komisije C(2010)1612 od 15. marta 2010. godine, kojom se krajwi rok za ugovaranje produ~ava.
- c) Dopuna Finansijskom sporazumu je stoga biti zakqu~ena u skladu sa Odlukom Komisije C(2010)1612.

^lan 1.

- ^lan 5. se mijewa kao {to slijedi:
1. Stav (1) se zamjewauje sqedejim:
(1) Pojedina~ni ugovori i sporazumi, kojim se implementira ovaj Sporazum, je biti zakqu~eni najkasnije do 31. jula 2011. godine.
2. Stav (2) se bri~e.
3. Stav (3) ostaje nepromijewen.

^lan 2.

Svi ostali uslovi Finans ijskog sporazuma ostaju nepromijeweni.
Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu, dana 07.09.2010.

Драган Вранкић, s. r., ministar, Ministarstvo finansija i trezora

Potpisano, za i u ime Evropske komisije, u Briselu, dana 02.06.2010.

Pierre Mirel, direktor, s. r., Generalni direktorat za prirewe, Evropska komisija

^lan 3.

Ova odluka bi je objavqena u "Slu`benom glasniku BiH" na srpskom, bosanskom i hrvatskom jeziku i stupa na snagu danom objavqivawa.

Broj 01-50-1-4025-33/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavaju}i
Желько Комшић, s. r.

52

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-1148/11 od 1. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ODLUKU

**O RATIFIKACIJI FINANSIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE KOMISIJE
KOJI SE ODNOSI NA NACIONALNI PROGRAM (II DIO) ZA 2010. GODINU U OKVIRU INSTRUMENTA
PRETPRISTUPNE POMOĆI**

Član 1.

Ratifikuje se Finansijski sporazum između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (II dio) za 2010. godinu u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći, potpisan u Sarajevu, 19. augusta 2011. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

**FINANSIJSKI SPORAZUM
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE
KOMISIJE KOJI SE ODNOSI NA NACIONALNI
PROGRAM (II. DIO) ZA 2010. GODINU U OKVIRU
INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI
BOSNA I HERCEGOVINA**

i

EVROPSKA KOMISIJA

u daljnem tekstu zajedno se odnosi na "Strane", ili pojedinačno kao "Država korisnik", ili "Komisija" u slučaju Evropske komisije.

Budući da:

- (a) 1. augusta 2006. godine Vijeće Evropske unije usvojilo je Uredbu (EC) broj 1085/2006, uspostavljajući instrument za pretpristupnu pomoć (dalje u tekstu: "Okvirna uredba IPA"). Sa stupanjem na snagu od 1. januara 2007. godine, ovaj instrument konstituiše jedinstvenu zakonsku osnovu za osiguranje finansijske pomoći za zemlje kandidate (trenutno

Hrvatska, bivša Jugoslavija, Republika Makedonija i Turska) i potencijalne zemlje kandidatkinje (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Srbija, uključujući Kosovo, u skladu sa Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1244) i njenim naporima da ojača političke, ekonomske i institucionalne reforme u cilju konačnog postajanja članovima Evropske unije.

- (b) 12. juna 2007. godine Komisija je usvojila Uredbu (EC) broj 718/2007, implementirajući Okvirnu uredbu IPA, utvrđujući pravila o upravljanju i kontroli (dalje u tekstu: "Uredba za implementaciju IPA").
- (c) Pomoć Evropske unije u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć treba da nastavi pomagati zemljama korisnicama u njihovim naporima da jačaju demokratske institucije i vladavinu prava, reforme javne uprave, provođenje ekonomskih reformi, poštivanje ljudskih kao i prava manjina, da promoviraju jednakosti spolova, podržavaju razvoj civilnog društva i unapređuju regionalnu suradnju kao i pomirenje i obnovu, i doprinose održivom razvoju i smanjenju siromaštva.

Za potencijalne zemlje kandidatkinje, pomoć Evropske unije može također da uključuje usklađivanje sa *acquis communautaire*, kao i podršku za investicione projekte, posebno s ciljem izgradnje sposobnosti upravljanja u oblasti regionalnih, ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

(d) Strane su 20. februara 2008. godine sklopile Okvirni sporazum koji postavlja opća pravila za suradnju i implementaciju pomoći Evropske unije u okviru Instrumenta za prepristupnu pomoć.

(e) Komisija je 17. decembra 2010. godine usvojila Nacionalni program (Dio II) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA programa za pomoć u tranziciji i jačanju institucija za 2010. godinu (dalje u tekstu: "program"). Ovaj program treba da implementira Komisija na centraliziranoj osnovi.

(f) Za implementaciju ovog programa neophodno je da strane sklope Finansijski sporazum kako bi postavili uvjete za dostavu pomoći Evropske unije, pravila i procedure u pogledu isplate koja se odnosi na takvu pomoć i uvjete pod kojima će se upravljati tom pomoći.

SLOŽILI SU SE O SLJEDEĆEM:

1. PROGRAM

Komisija će sudjelovati, bespovratnim sredstvima, u finansiranju sljedećeg programa, navedenog u Dodatku A ovog sporazuma.

Broj programa: 2010/022-674

Naziv: Nacionalni program (Dio II) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA programa za pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2010. godinu.

2. IMPLEMENTACIJA PROGRAMA

(1) Program će provoditi Komisija na centraliziranoj osnovi, u smislu člana 53.a Uredbe Vijeća (EC Euratom) broj 1605/2002 o Finansijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Evropskih zajednica, kao što je konačno izmijenjen Uredbom (EC, Euratom) 1525/2007 od 17. decembra 2007. godine (dalje u tekstu: "Finansijska uredba").

(2) Program će biti implementiran u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima za suradnju u vezi sa finansijskom pomoći Evropske unije Bosni Hercegovini i implementacije pomoći u okviru Instrumenta za prepristupnu pomoć (IPA) sklopljenog između strana 20. februara 2008. godine (dalje u tekstu: "Okvirni sporazum"), koji je naveden u Dodatku B ovog sporazuma.

3. STRUKTURE I TIJELA SA ODGOVORNOSTIMA

(1) Korisnik određuje nacionalnog (IPA) koordinatora, u skladu sa Okvirnim sporazumom, koji će postupati kao predstavnik Korisnika nasuprot Komisiji. On/ona osigurava da se održava uska povezanost između Komisije i Korisnika i u vezi sa općim procesom prepristupa kao i u vezi sa pomoći Evropske unije za prepristup u okviru IPA.

4. FINANSIRANJE

Finansiranje za implementaciju ovog sporazuma bit će kako slijedi:

(1) Doprinos Evropske unije za 2010. godinu utvrđen je na maksimumu od 6 000 000 eura (šest miliona eura) kako se detaljno iznosi u programu. Međutim, plaćanje doprinosa Evropske unije od strane Komisije realizirat će se u okviru ograničenja raspoloživih novčanih sredstva.

(2) Troškove struktura i tijela koje postavlja zemlja korisnica za implementiranje ovog programa snosi Korisnik.

5. ROK ZA UGOVARANJE

(1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se implementira ovaj sporazum zaključuju se najkasnije dvije godine od datuma sklapanja ovog sporazuma.

(2) U valjano opravdanim slučajevima, rok za ugovaranje može biti produžen prije njegovog krajnjeg datuma do maksimalno tri godine od datuma zaključivanja ovog sporazuma.

(3) Sva novčana sredstva za koja nije zaključen ugovor prije ugovornog roka poništavaju se.

6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA

(1) Ugovori moraju biti izvršeni maksimalno unutar dvije godine od krajnjeg datuma ugovaranja.

(2) Rok za izvršenje ugovora može biti produžen prije njegovog krajnjeg datuma kada za to postoje valjano opravdani razlozi.

7. ROK ZA ISPLATE

(1) Isplata novčanih sredstava mora biti učinjena najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za izvršenje ugovora.

(2) Rok za isplatu novčanih sredstava može se produžiti prije njegovog krajnjeg datuma u valjano opravdanim slučajevima.

8. TRETMAN PRIMITAKA

(1) Primici u svrhe IPA programa obuhvataju prihod koji je zaraden poslovanjem u toku perioda njegovog sufinansiranja, od prodaja, zakupnina, usluga za upise/naknada ili drugih ekvivalentnih primanja sa izuzetkom:

(a) primitaka ostvarenih u toku ekonomskog vijeka sufinansiranih ulaganja u slučaju ulaganja u firme;

(b) primitaka ostvarenih unutar okvira mjera finansijskog inženjeringa, uključujući poduzetnički kapital, kreditna sredstva, garantna sredstva, lizing;

(c) gdje je prikladno, doprinosa iz privatnog sektora za sufinansiranje poslovanja, što se iskazuje javnim sudjelovanjem u finansijskim tabelama programa;

(2) Primici koji su utvrđeni u paragrafu 1 gore prezentiranog dohotka koji se odbija od iznosa za prihvatljive troškove za poslovanje koje je u pitanju. Najkasnije do zatvaranja programa, takvi primici se odbijaju od relevantnih prihvatljivih troškova poslovanja u njihovoj ukupnosti ili proporcijalno, ovisno o tome da li su realizirani u potpunosti ili samo u dijelu sufinansiranog poslovanja.

9. PRIHVATLJIVOST TROŠKOVA

(1) Troškovi u okviru programa u Dodatku A prihvatljivi su za doprinosa Evropske unije ako su nastali nakon što su ugovori i nepovratna sredstva kojima se provodi takav program potpisani, osim u slučajevima izričito predviđenim u Finansijskoj uredbi.

(2) Sljedeći troškovi nisu prihvatljivi za doprinosa Evropske unije u okviru programa u Dodatku A:

(a) porezi, uključujući poreze na dodatu vrijednost;

(b) carinske i uvozne takse, ili neke druge takse;

(c) nabavka, iznajmljivanje ili najam za zemlju i postojeće zgrade;

(d) globe, novčane kazne i troškovi sudskih sporova;

(e) troškovi poslovanja;

(f) polovna oprema;

(g) bankarske takse, troškovi garancija i slične obaveze;

(h) troškovi razgovora, takse i kursni gubici povezani sa bilo kojim od sastavnih pojedinačnih euro računa, kao i drugih čisto finansijskih troškova;

(i) doprinosi u naturi;

(j) bilo koji troškovi lizinga;

(k) troškovi amortizacije.

(3) Izuzetno od prethodnog paragrafa 2, Komisija će odlučivati na osnovi od slučaja do slučaja da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:

(a) troškovi poslovanja, uključujući troškove iznajmljivanja, isključivo onih koji se odnose na period sufinansiranja poslovanja;

(b) poreze na dodatnu vrijednost, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(i) da se porezi na dodatnu vrijednost ne mogu vraćati ni na bilo koji način;

(ii) da je utvrđeno da ih snosi krajnji korisnik, i

(iii) da su jasno utvrđeni u projektnom prijedlogu.

(4) Izdaci koji se finansiraju u okviru programa IPA nisu predmet nijednoga finansiranja u okviru proračuna Evropske unije.

10. ČUVANJE DOKUMENATA

(1) Sva dokumentacija koja se odnosi na program u Dodatku A čuva se najmanje pet godina od datuma na koji Evropski

- parlament odobrava isplatu za budžetsku godinu na koju se dokument odnosi.
- (2) U slučaju da program u Dodatku A nije definitivno zatvoren unutar roka koji je postavljen u paragrafu 1 gore navedenom, dokumenti koji se odnose na to čuvaju se do kraja godine koja slijedi nakon godine u kojoj je program u Dodatku A zatvoren.
11. PLAN ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX-ANTE KONTROLA
- (1) Država korisnik uspostavlja detaljan plan sa indikativnim mjerilima i vremenskim ograničenjima za postizanje decentralizacije sa ex-ante kontrolama od strane Komisije. Osim toga, država korisnik uspostavlja indikativni plan da se postigne decentralizacija bez ex-ante kontrola od strane Komisije.
- (2) Komisija prati implementaciju planova koji su navedeni u paragrafu 1, i uzima u obzir rezultate koje država korisnik postiže u ovom kontekstu, posebno u osiguravanju pomoći. Plan da se postigne decentralizacija bez ex-ante kontrola može se odnositi na postepeno odricanje od različitih vrsta ex-ante kontrole.
- (3) Država korisnik stalno radi na tome da se Komisija redovno obavještava o napretku koji se čini u implementaciji ovog plana.
12. TUMAČENJE
- (1) Pod uvjetom da je neka izričita odredba suprotna ovom sporazumu, uvjeti koji se koriste u ovom sporazumu imaju isto značenje koje im je pripisano u Okvirnoj uredbi IPA i u Pravilniku za implementaciju IPA programa.
- (2) Pod uvjetom da je neka izričita odredba suprotna ovom sporazumu, pozivanja na ovaj sporazum su pozivanja na takav sporazum koji se mijenja, dopunjava ili zamjenjuje s vremenom na vrijeme.
- (3) Sva pozivanja na uredbu Vijeća ili Komisije prave se prema verziji tih uredbi kako je naznačeno. Ako je potrebno, modifikacije ovih uredbi se prenose u ovaj sporazum putem amandmana.
- (4) Naslovi u ovom sporazumu nemaju pravno značenje i ne utječu na svoje tumačenje.
13. DJELIMIČNO PRAVNO NEVAŽENJE I NENAMJERNE PRAZNINE
- (1) Ako neka odredba ovog sporazuma postane pravno nevažeća ili ako ovaj sporazum sadrži neke nenamjerne praznine, to neće utjecati na pravosnažnost drugih odredbi ovog sporazuma. Strane će zamijeniti svaku nevažeću odredbu sa važećom odredbom koja odgovara što je moguće bliže svrsi i namjeri te nevažeće odredbe.
- (2) Strane će ispuniti svaku nenamjernu prazninu odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog sporazuma u skladu sa IPA Okvirnom uredbom i IPA Uredbom za implementaciju.
14. REVIZIJA I IZMJENE I DOPUNE
- (1) Implementacija ovog sporazuma bit će podvrgnuta periodičnim revizijama s vremenom na vrijeme prema dogovoru strana.
- (2) Svaki amandman o kojem se složile strane bit će u pismenom obliku i ispunjavat će dio ovog sporazuma. Takav amandman stupa na snagu na dan koji utvrde strane.
15. PRESTANAK
- (1) Ne dovodeći u pitanje paragraf 2, ovaj sporazum prestaje osam godina nakon potpisivanja istog. Ovaj sporazum ne sprečava mogućnost za Komisiju da čini neke finansijske korekcije u skladu sa članom 56. Uredbe za implementaciju IPA.
- (2) Ovaj sporazum može prekinuti i jedna i druga strana davanjem pismene obavijesti drugoj strani. Takav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pisane obavijesti.
16. RJEŠAVANJE RAZLIKA
- (1) Razlike koje proizađu iz tumačenja, poslovanja i implementacije ovog sporazuma, na nekom ili na svim nivoima učestvovanja, rješavat će se prijateljski razgovorom između strana.
- (2) U nedostatku prijateljskog rješenja, i jedna i druga strana može uputiti predmet na arbitražu u skladu sa neobaveznim pravilima za arbitražu Stalnog suda za arbitražu koji uključuje međunarodne organizacije i države članice na snazi na dan ovog sporazuma.
- (3) Jezik koji treba da se koristi u arbitražnom postupku je engleski jezik. Imenovani ovlaštenik je generalni sekretar Stalnog suda za arbitražu slijedeći pismeni zahtjev i jedne i druge strane. Odluka arbitra je obavezujuća za sve strane i nema žalbe.
17. OBAVJEŠTENJA
- (1) Sva obavještenja u vezi sa ovim sporazumom čine se pismeno i na engleskom jeziku. Svako obavještenje mora biti potpisano i mora biti dostavljeno kao originalni dokument ili faksom.
- (2) Svako obavještenje u vezi sa ovim sporazumom mora biti poslato na sljedeće adrese:
- Za Komisiju:
Ured direktora Pierre Mirel
Evropska komisija
Opća uprava za proširenje
Rue de la Loi 170
B-1049 Brisel, Belgija
Faks: +32 229 68727
Za državu korisnicu:
Gospoda Nevenka Savić
Nacionalni koordinator programa IPA
Direkcija za evropske integracije
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Faks: +387 33 703 198
18. BROJ ORIGINALA
- Ovaj sporazum sastavljen je u dva primjerka na engleskom jeziku.
19. DODACI
- Dodaci A i B čine sastavni dio ovog sporazuma.
20. STUPANJE NA SNAGU
- Ovaj sporazum stupa na snagu danom njegovog potpisa. Ukoliko strane potpišu u različite dane, ovaj sporazum stupa na snagu na dan potpisa druge od dviju strana.
- Potpisano, za i u korist Bosne i Hercegovine u Sarajevu dana 19. avgusta 2011. godine
- po
Direktorica Direkcije za evropske integracije
G-đa Nevenka Savić, s. r.
- Potpisano, za i u korist Komisije u Briselu dana 14. februara 2011. godine.
- po
Direktor, Evropska komisija
G-din Pierre Mirel, s. r.
- DODATAK A NACIONALNI PROGRAM (DIO II) ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU IPA PROGRAMA ZA POMOĆ U TRANZICIJI I JAČANJE INSTITUCIJA ZA 2010. GODINU KOJI JE USVOJILA KOMISIJA ODLUKOM C(2010)9373 1. DECEMBRA 2010. GODINE**
- DODATAK B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EVROPSKIH ZAJEDNICA I BOSNE I HERCEGOVINE, DATIRAN 20. FEBRUARA 2008. GODINE**

Ref. Ares.(2011)162355 – 14/02/2011

DODATAK A:
IPA 2010 – NACIONALNI PROGRAM II DIO – BOSNA I HERCEGOVINA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2010 / 022-674
Godina	2010
Cijena	6 000 000 eura
Implementaciono tijelo	Evropska komisija u zajedničkom upravljanju sa Svjetskom bankom (WB), Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) i Evropskom investicionom bankom (EIB).
Konačni datum zaključivanja finansijskog sporazuma	Najkasnije do 31. decembra 2011. godine
Konačni datum za ugovaranje	2 godine od dana zaključivanja Finansijskog sporazuma. Nema roka za reviziju i procjenu projekata koji su obuhvaćeni Finansijskim sporazumom koji implementira ovaj program, kako je navedeno u članu 166(2) Uredbe o finansiranju Ovi datumi se takođe primjenjuju na nacionalno sufinansiranje
Konačni datum za izvršenje	2 godine od konačnog datuma za ugovaranje. Ovi datumi se također primjenjuju na nacionalno sufinansiranje
Šifra sektora	14020
Linija proračuna	22.020200
Voditelj za programiranje zadatka	Glavna direkcija za proširenje CI
Voditelj za implementiranje zadataka	Delegacija Evropske unije za Bosnu i Hercegovinu

2. PRIORITETNE OSI / PROJEKTI

2.1. Prioritetne osi

Komponenta I IPA programa za 2010. godinu Nacionalnog programa Dijela II za Bosnu i Hercegovinu je u skladu sa Višegodišnjim indikativnim planskim dokumentom (MIPD) 2009-2011 i gradi se na pomoći koja je programirana u okviru Dijela I Nacionalnog programa za 2010.

godinu. Program nastavlja da pruža dodatnu podršku investicijama za infrastrukturu vode i otpadnih voda u okviru prioritetne osi 2 za ekonomske kriterije i tako predstavlja nastavak sažetka projekta 11 za infrastrukturu zaštite okoliša Dijela 1 Nacionalnog programa za 2010. godinu.

Predviđena investiranja će se implementirati u saradnji sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskom investicionom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) koje će osigurati zajmove za dotične općine. Stoga, fondovi IPA programa će značajno utjecati na zajmove za glavne infrastrukturne investicije. Doprinos Evropske unije osigurat će da Bosna i Hercegovina može zaključiti sporazume za zajmove sa dotičnim Međunarodnim fondovima za investiranje (IFIs), Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskom investicionom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) za predložene projekte koji su spremni za implementaciju. Odbor za izbor, sastavljen od predstavnika Delegacije Evropske unije za Bosnu i Hercegovinu, nacionalnog koordinatora IPA programa i resornih ministarstava kojih se to tiče odabrao je predloženi projekat.

2.2. Opis projekta po prioritetnoj osi

Broj	Ekonomski kriteriji	Doprinos Evropske unije u eurima	Opis projekta
11	Obnova i izgradnja infrastrukture za vodu i otpadne vode	6 000 000	<i>Svrha projekta:</i> Podržati održivi razvoj okoliša, stvarati lokalni ekonomski razvoj i stvarati mogućnosti zapošljavanja kroz ulaganja u infrastrukturu za zaštitu okoliša. <i>Implementacija:</i> Projekat će biti implementiran zajedničkim upravljanjem sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskom investicionom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) u skladu sa članom 53d(1)(e) Uredbe o finansiranju. Predviđa se da se zaključi 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 2 500 000 eura sa Evropskom investicionom bankom (EIB), 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 1 000 000 eura sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), i 1 sporazum za administraciju sa Svjetskom bankom (WB) za indikativni iznos od 2 500 000 eura. Potpisivanje za sve sporazume planira se za 2. drugi kvartal 2011. godine.
UKUPNO		6 000 000	

2.3. Pregled prošle i sadašnje pomoći uključujući naučene pouke i doprinos donatora

Do sada, napredak u implementaciji IPA programa još nije mjerljiv zbog kašnjenja u implementaciji. Bosna i Hercegovina je ratificirala Okvirni sporazum IPA programa u julu 2008. godine. Međutim, Komisija nije mogla početi sa implementacijom nacionalnog programa IPA programa za 2007. godinu prije januara 2009. godine jer je Bosna i Hercegovina tek usvojila zakon koji je bio preduvjet za sporazum da se izuzme sva roba, usluge, radovi i bespovratna sredstva osigurana IPA programom od taksi, carina i poreza. Implementacija IPA programa počela je u prvom kvartalu 2009. godine a nadmetanja za IPA program uglavnom su počela u drugoj polovini 2009. godine.

Iskustvo sa ranijom pomoći Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) kao i preporuke za ocjenu pomoći Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) za zemlje Zapadnog Balkana u 2004. godini i ad hoc procjena u 2008. godini CARDS programa u Bosni i Hercegovini vodi ka sljedećim razmatranjima:

(1) Povećanje lokalnog vlasništva i postepena decentralizacija pomoći Evropske unije za Bosnu i Hercegovinu je bitna za efikasno ciljanje za pomoć i postizanje dogovorenih rezultata. Poduzimaju se značajni napor da se institucije Bosne i Hercegovine uključe u procese planiranja i programiranja pomoći Evropske unije.

(2) Broj projekata za pomoć u Bosni i Hercegovini nije postigao očekivane rezultate zbog nedovoljnog osjećaja vlasništva s jedne strane korisnika. Implementacija projekata u Bosni i Hercegovini nosi razne političke rizike, naprimjer, većina projekata koje treba da implementira Evropsko partnerstvo zahtijeva reforme koje nisu obavezno podržavane od svih nadležnih vlasti u Bosni i Hercegovini.

(3) Pomoć Evropske unije ne samo da mora da odražava prioritete Evropskog partnerstva, već u širem smislu Pariške deklaracije, također mora biti povezana sa vlastitim razvojem i akcionim planovima Bosne i Hercegovine.

Koordinacija donatora je osigurana tokom cijelog ciklusa upravljanja projektom od projektovanja do implementacije. Naročito, Evropska unija kao glavni donator zajedno sa DFID bila je uključena u uspostavljanje Odbora za koordinaciju pomoći zajedno sa Ministarstvom finansija, Direkcijom za evropske intergacije i Direkcijom za ekonomsko planiranje. Sastanci o koordinaciji o programiranju i implementaciji pomoći održavaju se sa državama članicama Evropske unije svakih 3 do 4 mjeseca. Komisija također učestvuje i osigurava redovna obavještanja o procesima programiranja IPA za Forum za koordinaciju donatora koji obuhvaća Delegaciju Evropske unije i druge bilateralne i multilateralne donatore. Poboļšana koordinacija donatora rezultirala je u podjeli rada u određenim oblastima, posebno u investicijama za infrastrukturu, gdje države članice i drugi donatori provode projekte koji inače ne bi bili uzimani u razmatranje za finansiranje.

Rasprave sa organizacijama civilnog društva pokazale su se pozitivnim u oblastima društvenog razvoja i obrazovanja i ovi kontakti će se proširivati u godinama koje dolaze. Osim toga, u toku pripremanja programa posebna pažnja posvećuje se projektima koji se finansiraju u okviru višekorisničkih programa IPA kojima se upravlja iz sjedišta Evropske komisije, koje je povezano sa velikim brojem sektora zajedničkog interesa, kao što je pravosuđe, društveni problemi, državna administracija i okolina.

2.4. Horizontalna pitanja

Jednaka mogućnost za učestvovanje ljudi i žena i predstavljanje manjina bit će osigurana u svim aspektima implementiranja programa. Učestvovanje u aktivnostima projekata bit će zagarantirano na osnovu jednakog pristupa bez obzira na rasno ili etničko porijeklo, vjeru ili ubjeđenje, invalidnost, spol ili seksualnu orijentaciju.

Program će znatno doprinijeti ravnopravnosti spolova implementacijom aktivnosti posebnih projekata u oblasti podrške pravosuđu i uvjetima jednakog pristupa uslugama, radnim mjestima, dohotku i mogućnostima obrazovanja, kao i većoj uključenosti žena u donošenju odluka i implementaciji reformi.

Program će također nastaviti da doprinosi ekološko održivom ekonomskom razvoju dovodeći zemlju bliže ekološkim standardima Evropske unije putem podržavanja investicija u objekte za vodu i otpadne vode i infrastrukture čvrstog otpada, dok osigurava da potrebno okruženje i klimatska promjena utječu na procjene investicija koje se provode.

2.5. Uvjeti

Program uključuje sljedeće uvjetovanosti:

- Sažeti projekti se formalno odobravaju razmjenom ili dopisima između Komisije i Vlade BiH.

- Vlada će osigurati da korisničke institucije imaju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse i da se finansijska podrška Evropske unije koristi na najefikasniji i održiviji mogući način.
- Korisničke institucije će podržavati tenderske dokumente, uključujući opis projekta.
- Korisničke institucije organiziraju, biraju i imenuju članove (uključujući spolnu i rasnu ravnotežu).

Dodatni posebni uvjeti projekata opisuju se u sažecima projekata. U slučaju da se ovi uvjeti ne zadovolje suspenzija ili poništavanje projekta ili posebnih aktivnosti bit će uzimano u razmatranje.

2.4. Mjerila

	N		N+1 (kumulativni)		N+2 (kumulativni)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj potpisanih sporazuma o doprinosu	2		2		2	
Broj potpisanih sporazuma o administraciji	1		1		1	
Stopa ugovaranja (%)	100%		100%		100%	

"N" je datum zaključivanja Finansijskog sporazuma

* Nacionalni fondovi u slučaju paralelnog nacionalnog sufinansiranja

2.7. Plan za decentralizaciju upravljanja fondovima Evropske unije bez ex-ante kontrola od strane Komisije

Strategija za provedbu sistema za decentralizaciju (DIS) Bosne i Hercegovine usvojena je u julu 2008. godine. U aprilu 2010. godine Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluke da imenuje dužnosnika nadležnog za akreditacije (CAO), nacionalnog dužnosnika za ovlaštenja (NAO), i nacionalnog koordinatora za IPA program (NIPAC). Centralna agencija za finansije i ugovore (CFCU) i Nacionalni fond (NF) uspostavljeni su u okviru Ministarstva za finansije i trezora i oni su u funkciji mada još nisu potpuno kadrovski popunjeni. Komisija podržava vlasti Bosne i Hercegovine u njihovim naporima za decentralizaciju putem velikog broja projekata za tehničku pomoć za pripremanje struktura za sve sastavne dijelove IPA programa.

3. BUDŽET (IZNOSI U EURIMA)

3.1. Tabela indikativnog budžeta

Br.	Centralizirano upravljanje	Jačanje institucija (IB)				Investiranje (INV)				Ukupno		
		Ukupni troškovi EUR (a)-(b)+(c)	IPA doprinos EU EUR (b)	Nacionalni doprinos* EUR (c)	(1)%	Ukupni troškovi EUR (d)-(e)+(f)	IPA doprinos EU EUR (e)	Nacionalni doprinos* EUR (f)	(1)%	Ukupni troškovi EUR (g)-(a)+(d)	Ukupno IPA EUR (b)-(b)+(c)	(2)%
	Prioritetna os 2											
	Ekonomski kriteriji											
	Obnova i izgradnja infrastrukture za vodu i otpadne vode	0	0	0	0	6 000 000	0	100	6 000 000	6 000 000	100	100
1		0	0	0	0	6 000 000	0	100	6 000 000	6 000 000	100	100
	UKUPNO	0	0	0	0	6 000 000	0	100	6 000 000	6 000 000	100	100

* Doprinos (javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinos) osiguran od nacionalnih partnera

(1) Izraženo u % ukupnih troškova jačanja institucija (IB) ili investiranja (INV) (kolona (a) ili (d)).

(2) Samo redovi prioritetne osi. Izraženo u % sveukupnog zbira u koloni (h). To ukazuje na relativnu težinu prioriteta sa ukupnim doprinosom IPA programa Evropske unije cjelokupnog Finansijskog sporazuma.

3.2. Princip sufinansiranja koji se primjenjuje na projekte koji se finansiraju u okviru programa

Doprinos Evropske unije, koji predstavlja 100% ukupnog budžeta koji je dodijeljen za ovaj program, izračunat je u vezi s prihvatljivim troškovima, koji je u slučaju zajedničkog upravljanja zasnovan na ukupnim troškovima. Ipak, postoji znatno sufinansiranje koje se uglavnom osigurava u obliku zajmova od Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD), Evropske investicione banke (EIB) i Svjetske banke (WB) za projekat. Također postoji značajno nacionalno sufinansiranje koje je već uključeno u sažetak projekta II u okviru nacionalnog programa Dijela I IPA programa za 2010. godinu. Pošto su aktivnosti koje su uključene za finansiranje u okviru ove finansijske odluke nastavak aktivnosti koje su već uključene u Dio I programa za 2010. godinu, ne postoji dodatno sufinansiranje koje je uključeno u ovu odluku.

4. PROGRAMI IMPLEMENTACIJE

4.1. Metod implementacije

Program će biti implementiran u skladu sa članom 53.d Uredbe o finansiranju i odgovarajućih odredbi Pravilnika o implementaciji Evropske komisije zajedničkim upravljanjem sa Svjetskom bankom (WB), Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) i Evropskom investicionom bankom (EIB). U tom cilju, Komisija će zaključiti sporazume za doprinos sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskom investicionom bankom (EIB) i sporazum za administraciju sa Svjetskom bankom (WB).

Zajedničko upravljanje će se koristiti da se povjeri implementacija zadataka međunarodnim organizacijama, Evropskoj banci za obnovu i razvoj (EBRD), Evropskoj investicionoj banci (EIB) i Svjetskoj banci (WB) kojih se tiče ovaj način upravljanja. I Evropska banka za obnovu i razvoj (EBRD) i Evropska investiciona banka (EIB) trenutno su podvrgnute procjeni u vezi sa članom 53.d Uredbe o finansiranju. U očekivanju rezultata o procjeni, ovlaštenu dužnosnik smatra da, na osnovu dugogodišnje i slobodne saradnje o problemima i sa Evropskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) i sa Evropskom investicionom bankom (EIB), način zajedničkog upravljanja se može predložiti i može se potpisati konvencija u skladu sa odredbama koje su utvrđene članom 43. Pravilnika o implementaciji spram Uredbe o finansiranju.

4.2. Opća pravila za postupke nabavke i dodjele bespovratnih prava

Nabavka slijedi odredbe Dijela 2, Naslova IV Uredbe o finansiranju i Dijela 2, Naslova III, poglavlja 3 Pravilnika o implementaciji kao i pravila i procedura za usluge, nabavke i ugovore o radovima koji se finansiraju iz općeg budžeta Evropske unije u svrhe saradnje sa trećim zemljama koji je usvojila Komisija 24. maja 2007. godine C(2007)2034).

Procedure za dodjeljivanje bespovratnih sredstava slijede odredbe Dijela 1, Naslova VI Uredbe o finansiranju i Dijela 1, Naslova VI Pravilnika o implementaciji.

Komisija također koristi proceduralna uputstva i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu gore navedenih pravila koja su osigurana u "Praktičnom vodiču o procedurama za ugovore za vanjsko djelovanje Evropske unije" "Praktični vodič" koji je objavljen na web stranici¹ za Evropsku pomoć na dan početka nabavke ili procedure za dodjelu bespovratnih sredstava.

Opća pravila za nabavku i procedura za dodjelu bespovratnih sredstava utvrđuju se u pojedinim sporazumima o doprinosima između Komisije i Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD) i sa Evropske investicione banke (EIB) i u sporazumu o administraciji sa Svjetskom bankom (WB) implementirajući takve aktivnosti.

4.2. Procjena utjecaja okoliša i konzervacija prirode

Sve investiranje provodi se u skladu sa relevantnim zakonodavstvom Evropske unije o okolišu. Procedure o procjeni utjecaja okoliša kako su predviđene u Direktivi za procjenu utjecaja okoliša primjenjivat će se potpuno za sve projekte i primjena Evropskih principa za okoliš bit će osigurana.

5. MONITORING I PROCJENA

5.1. Monitoring

Komisija može poduzimati bilo koje akcije za koje smatra da su potrebne da bi nadzirala programe koji se nje tiču. Ove akcije mogu se provoditi zajednički sa međunarodnim organizacijama na koje se te akcije odnose.

5.2. Procjena

Programi će se podvrgavati ex-ante procjenama, kao i povremenim i, gdje je potrebno, ex-post procjenama u skladu sa članovima 57. i 82. Pravilnika o implementaciji IPA programa, s ciljem poboljšanja kvaliteta, efikasnosti i dosljednosti pomoći iz fondova Evropske unije i strategije i implementacije programa.

Rezultati ex-ante i povremenih procjena uzimaju se u obzir u programiranju i implementaciji ciklusa. Komisija može također provoditi strateške procjene.

6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PREVARE

Računi i poslovanja svih strana koje su uključene u implementaciju ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi koji implementiraju ovaj program, podložni su, s jedne strane, nadzoru i finansijskoj kontroli Komisije (uključujući Evropski ured za suzbijanje prevara), koja može provoditi kontrole po svom nahodanju, ili lično ili putem spoljnog revizora i, s druge strane, revizijama Evropskog suda revizora. Ovo uključuje mjere kao što su ex-ante verifikacija nadmetanja i ugovaranja koje provodi Delegacija u zemlji korisnika.

Da bi se osigurala zaštita efikasnosti finansijskih interesa Evropske unije, Komisija (uključujući Evropski ured za suzbijanje prevara) može provoditi provjere na licu mjesta i inspekcije u skladu sa procedurama predviđenim Uredbom Vijeća (EC, Euratom) 2185/96².

Kontrole i revizije koje su gore opisane prikladne su za sve ugovorače, podugovorače i korisnike bespovratnih sredstava koji primaju novčana sredstva iz Evropske unije.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Ovlašteni dužnosnik delegacije (AOD), ili ovlašteni poddelegacije (AOSD), u skladu sa povjerenjem ovlasti koje je ovlašteni dužnosnik (AOD) prenio na njega, u skladu sa principima zdravog finansijskog upravljanja, može poduzimati neznatne preraspodjele fondova bez izmjene i dopune finansijske odluke koja je neophodna. U ovom kontekstu, kumulativna preraspodjela koja ne prelazi 20% ukupnog iznosa koji je dodijeljen za program, podvrgnut ograničenju od 4 miliona

aura, ne smatra se neznatnom, pod uvjetom da ne utječe na prirodu i ciljeve programa. Odbor za IPA program se informiše o gore navedenoj preraspodjeli fondova.

8. OGRANIČENA PRILAGOĐAVANJA U IMPLEMENTACIJI PROGRAMA

Ograničene promjene u implementaciji ovog programa koje utječu na elemente navedene u okviru člana 90. Pravilnika o implementaciji Uredbe o finansiranju, koji su indikativne prirode³, može poduzeti dužnosnik kojeg ovlasti delegacija (AOD), ili dužnosnik kojeg ovlasti poddelegacija (AOSD), u skladu sa povjeravanjem ovlasti koje je na njega prenio ovlaštenu dužnosnik delegacije (AOD), u skladu sa principima zdravog finansijskog upravljanja bez izmjene ili dopune odluke o finansiranju koja je potrebna.

³ Ovi bitni elementi indikativne prirode su, za bespovratna sredstva, indikativni iznos za poziv za dostavu prijedloga i, za nabavku, indikativni broj i vrsta ugovora koja je predviđena i indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura za nabavku.

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-4025-38/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Željko Komšić, s. r.

Temeljem članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-1148/11 od 1. prosinca 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. prosinca 2011. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI FINACIJSKOG SPORAZUMA IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE KOMISIJE KOJI SE ODNOSI NA NACIONALNI PROGRAM (II. DIO) ZA 2010. GODINU U OKVIRU INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI

Članak 1.

Ratificira se Finacijski sporazum između Bosne i Hercegovine i Europske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (II. dio) za 2010. godinu u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći, potpisan u Sarajevu 19. kolovoza 2011. godine, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

**FINACIJSKI SPORAZUM
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE
KOMISIJE KOJI SE ODNOSI NA NACIONALNI
PROGRAM (II. DIO) ZA 2010. GODINU U OKVIRU
INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI**

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EUROPSKA KOMISIJA

u daljnjem tekstu zajedno se odnosi na "Strane", ili pojedinačno kao "Država korisnik", ili "Komisija" u slučaju Europske komisije.

Budući da:

- (a) 1. kolovoza 2006. godine Vijeće Europske unije usvojilo je Uredbu (EC) broj 1085/2006, uspostavljajući instrument za pretpristupnu pomoć (dalje u tekstu: "Okvirna uredba IPA"). Sa stupanjem na snagu od 1. siječnja 2007. godine, ovaj instrument konstituira jedinstveni zakonski temelj za osiguranje finacijske pomoći za zemlje kandidate (trenutačno Hrvatska, bivša Jugoslavija, Republika Makedonija i Turska) i potencijalne zemlje kandidatkinje (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Srbija, uključujući Kosovo, sukladno Rezoluciji Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1244) i njenim naporima da ojača političke, ekonomske i institucionalne reforme u cilju konačnog postajanja članovima Europske unije.
- (b) 12. lipnja 2007. godine Komisija je usvojila Uredbu (EC) broj 718/2007, implementirajući Okvirnu uredbu IPA, utvrđujući pravila o upravljanju i kontroli (dalje u tekstu: "Uredba za implementaciju IPA").
- (c) Pomoć Europske unije u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć treba nastaviti pomagati zemljama korisnicama u njihovim naporima da jačaju demokratske institucije i vladavinu prava, reforme javne uprave, provođenje ekonomskih reformi, poštivanje ljudskih kao i prava manjina, da promoviraju jednakosti spolova, podržavaju razvitak civilnoga društva i unapređuju regionalnu suradnju kao i pomirenje i obnovu, i doprinose održivom razvitku i smanjenju siromaštva.
Za potencijalne zemlje kandidatkinje, pomoć Europske unije može također uključivati usklađivanje sa *acquis communautaire*, kao i potporu za investicijske projekte, posebice s ciljem izgradnje sposobnosti upravljanja u oblasti regionalnih, ljudskih resursa i ruralnoga razvitka.
- (d) Strane su 20. veljače 2008. godine sklopile Okvirni sporazum koji postavlja opća pravila za suradnju i implementaciju pomoći Europske unije u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć.

- (e) Komisija je 17. prosinca 2010. godine usvojila Nacionalni program (Dio II.) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA programa za pomoć u tranziciji i jačanju institucija za 2010. godinu (dalje u tekstu: "program"). Ovaj program treba implementirati Komisija na centraliziranoj osnovi.
- (f) Za implementaciju ovoga programa neophodno je da strane sklope Finacijski sporazum kako bi postavili uvjete za dostavu pomoći Europske unije, pravila i procedure u pogledu isplate koja se odnosi na takvu pomoć i uvjete pod kojima će se upravljati tom pomoći.

SLOŽILI SU SE O SLJEDEĆEM:

1. PROGRAM

Komisija će sudjelovati, bespovratnim sredstvima, u financiranju sljedećeg programa, navedenog u Dodatku A ovoga sporazuma.

Broj programa: 2010/022-674

Naziv: Nacionalni program (Dio II.) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA programa za pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2010. godinu.

2. IMPLEMENTACIJA PROGRAMA

- (1) Program će provoditi Komisija na centraliziranoj osnovi, u smislu člana 53.a Uredbe Vijeća (EC Euratom) broj 1605/2002 o Finacijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica, kao što je konačno izmijenjen Uredbom (EC, Euratom) 1525/2007 od 17. prosinca 2007. godine (dalje u tekstu: "Finacijska uredba").
- (2) Program će biti implementiran sukladno odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima za suradnju u svezi s finacijskom pomoći Europske unije Bosni Hercegovini i implementacije pomoći u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA) sklopljenog između strana 20. veljače 2008. godine (dalje u tekstu: "Okvirni sporazum"), koji je naveden u Dodatku B ovoga sporazuma.

3. STRUKTURE I TIJELA SA ODGOVORNOSTIMA

- (1) Korisnik određuje nacionalnog (IPA) koordinatora, sukladno Okvirnom sporazumu, koji će postupati kao predstavnik Korisnika nasuprot Komisiji. On/ona osigurava da se održava uska povezanost između Komisije i Korisnika i u svezi s općim procesom pretpristupa kao i u svezi s pomoći Europske unije za pretpristup u okviru IPA.

4. FINANCIRANJE

Financiranje za implementaciju ovoga sporazuma bit će kako slijedi:

- (1) Doprinos Europske unije za 2010. godinu utvrđen je na maksimumu od 6 000 000 eura (šest milijuna eura) kako se detaljno iznosi u programu. Međutim, plaćanje doprinosa Europske unije od strane Komisije realizirat će se u okviru ograničenja raspoloživih novčanih sredstva.

- (2) Troškove struktura i tijela koje postavlja zemlja korisnica za implementiranje ovoga programa snosi Korisnik.
- 5. ROK ZA UGOVARANJE**
- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se implementira ovaj sporazum zaključuju se najkasnije dvije godine od datuma sklapanja ovoga sporazuma.
- (2) U valjano opravdanim slučajevima, rok za ugovaranje može biti produljen prije njegova krajnjeg datuma do maksimalno tri godine od datuma zaključivanja ovoga sporazuma.
- (3) Sva novčana sredstva za koja nije zaključen ugovor prije ugovornog roka poništavaju se.
- 6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA**
- (1) Ugovori moraju biti izvršeni maksimalno unutar dvije godine od krajnjeg datuma ugovaranja.
- (2) Rok za izvršenje ugovora može biti produljen prije njegova krajnjeg datuma kada za to postoje valjano opravdani razlozi.
- 7. ROK ZA ISPLATE**
- (1) Isplata novčanih sredstava mora biti učinjena najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za izvršenje ugovora.
- (2) Rok za isplatu novčanih sredstava može se produljiti prije njegova krajnjeg datuma u valjano opravdanim slučajevima.
- 8. TRETMAN PRIMITAKA**
- (1) Primitci u svrhe IPA programa obuhvataju prihod koji je zaraden poslovanjem tijekom razdoblja njegova sufinanciranja, od prodaja, zakupnina, usluga za upise/naknada ili drugih ekvivalentnih primanja s iznimkom:
- (a) primitaka ostvarenih tijekom ekonomskog vijeka sufinanciranih ulaganja u slučaju ulaganja u tvrtke;
 - (b) primitaka ostvarenih unutar okvira mjera finansijskog inženjeringa, uključujući poduzetnički kapital, kreditna sredstva, garantna sredstva, lizing;
 - (c) gdje je prikladno, doprinosa iz privatnog sektora za sufinanciranje poslovanja, što se iskazuje javnim sudjelovanjem u finansijskim tabelama programa;
- (2) Primitci utvrđeni u paragrafu 1 gore prezentiranog dohotka koji se odbija od iznosa za prihvatljive troškove za poslovanje koje je u pitanju. Najkasnije do zatvaranja programa, takvi se primitci odbijaju od relevantnih prihvatljivih troškova poslovanja u njihovoj ukupnosti ili proporcijalno, ovisno o tome jesu li realizirani u potpunosti ili samo u dijelu sufinanciranog poslovanja.
- 9. PRIHVATLJIVOST TROŠKOVA**
- (1) Troškovi u okviru programa u Dodatku A prihvatljivi su za doprinos Europske unije ako su nastali nakon što su ugovori i nepovratna sredstva kojima se provodi takav program potpisani, osim u slučajevima izričito predviđenim u Finansijskoj uredbi.
- (2) Sljedeći troškovi nisu prihvatljivi za doprinos Europske unije u okviru programa u Dodatku A:
- (a) porezi, uključujući poreze na dodatu vrijednost;
 - (b) carinske i uvozne pristojbe, ili neke druge pristojbe;
 - (c) nabava, iznajmljivanje ili najam za zemlju i postojeće zgrade;
 - (d) globe, novčane kazne i troškovi sudskih sporova;
 - (e) troškovi poslovanja;
 - (f) polovna oprema;
 - (g) bankarske pristojbe, troškovi jamstava i slične obveze;
 - (h) troškovi razgovora, pristojbe i kursni gubitci povezani s bilo kojim od sastavnih pojedinačnih euro računa, kao i drugih čisto finansijskih troškova;
 - (i) doprinosi u naturi;
 - (j) bilo koji troškovi lizinga;
 - (k) troškovi amortizacije.
- (3) Iznimno od prethodnog paragrafa 2, Komisija će odlučivati na osnovi od slučaja do slučaja jesu li sljedeći troškovi prihvatljivi:
- (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove iznajmljivanja, isključivo onih koji se odnose na razdoblje sufinanciranja poslovanja;
 - (b) poreze na dodatnu vrijednost, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (i) da se porezi na dodatnu vrijednost ne mogu vraćati ni na bilo koji način;
 - (ii) da je utvrđeno da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) da su jasno utvrđeni u projektnom prijedlogu.
- (4) Izdatci koji se financiraju u okviru programa IPA nisu predmet nijednoga financiranja u okviru proračuna Europske unije.
- 10. ČUVANJE DOKUMENATA**
- (1) Sva dokumentacija koja se odnosi na program u Dodatku A čuva se najmanje pet godina od datuma na koji Europski parlament odobrava isplatu za proračunsku godinu na koju se dokument odnosi.
- (2) U slučaju da program u Dodatku A nije definitivno zatvoren unutar roka koji je postavljen u paragrafu 1 gore navedenom, dokumenti koji se odnose na to čuvaju se do kraja godine koja slijedi nakon godine u kojoj je program u Dodatku A zatvoren.
- 11. PLAN ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX-ANTE KONTROLA**
- (1) Država korisnik uspostavlja detaljan plan s indikativnim mjerilima i vremenskim ograničenjima za postizanje decentralizacije sa ex-ante kontrolama od strane Komisije. Osim toga, država korisnik uspostavlja indikativni plan da se postigne decentralizacija bez ex-ante kontrola od strane Komisije.
- (2) Komisija prati implementaciju planova koji su navedeni u paragrafu 1, i uzima u obzir rezultate koje država korisnik postiže u ovome kontekstu, posebice u osiguravanju pomoći. Plan da se postigne decentralizacija bez ex-ante kontrola može se odnositi na postupno odricanje od različitih vrsta ex-ante kontrole.
- (3) Država korisnik stalno radi na tome da se Komisija redovito obavještava o napretku koji se čini u implementaciji ovoga plana.
- 12. TUMAČENJE**
- (1) Pod uvjetom da je neka izričita odredba suprotna ovomu sporazumu, uvjeti koji se koriste u ovomu sporazumu imaju isto značenje koje im je pripisano u Okvirmoj uredbi IPA i u Pravilniku za implementaciju IPA programa.
- (2) Pod uvjetom da je neka izričita odredba suprotna ovomu sporazumu, pozivanja na ovaj sporazum su pozivanja na takav sporazum koji se mijenja, dopunjava ili zamjenjuje s vremena na vrijeme.
- (3) Sva pozivanja na uredbu Vijeća ili Komisije prave se prema verziji tih uredbi kako je naznačeno. Ako je potrebno, modifikacije ovih uredbi prenose se u ovaj sporazum putem amandmana.
- (4) Naslovi u ovomu sporazumu nemaju pravno značenje i ne utječu na svoje tumačenje.
- 13. DJELIMIČNO PRAVNO NEVAŽENJE I NENAMJERNE PRAZNINE**
- (1) Ako neka odredba ovoga sporazuma postane pravno nevažeća ili ako ovaj sporazum sadrži neke nenamjerne praznine, to neće utjecati na pravosnažnost drugih odredbi ovoga sporazuma. Strane će zamijeniti svaku nevažeću odredbu s važećom odredbom koja odgovara što je moguće bliže svrsi i namjeri te nevažeće odredbe.
- (2) Strane će ispuniti svaku nenamjernu prazninu odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovoga sporazuma sukladno IPA Okvirmoj uredbi i IPA Uredbi za implementaciju.
- 14. REVIZIJA I IZMJENE I DOPUNE**
- (1) Implementacija ovoga sporazuma bit će podvrgnuta periodičnim revizijama s vremena na vrijeme prema dogovoru strana.
- (2) Svaki amandman o kojem se složile strane bit će u pismenom obliku i ispunjavat će dio ovoga sporazuma. Takav amandman stupa na snagu na dan koji utvrde strane.
- 15. PRESTANAK**
- (1) Ne dovodeći u pitanje paragraf 2, ovaj sporazum prestaje osam godina nakon potpisivanja istog. Ovaj sporazum ne sprječava mogućnost za Komisiju da čini neke finansijske

- korekcije sukladno članku 56. Uredbe za implementaciju IPA.
- (2) Ovaj sporazum može prekinuti i jedna i druga strana davanjem pismene obavijesti drugoj strani. Takav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pisane obavijesti.
16. RJEŠAVANJE RAZLIKA
- (1) Razlike koje proizlaze iz tumačenja, poslovanja i implementacije ovoga sporazuma, na nekom ili na svim razinama sudjelovanja, rješavat će se prijateljski razgovorom između strana.
- (2) U nedostatku prijateljskog rješenja, i jedna i druga strana može uputiti predmet na arbitražu sukladno neobaveznim pravilima za arbitražu Stalnog suda za arbitražu koji uključuje međunarodne organizacije i države članice na snazi na dan ovoga sporazuma.
- (3) Jezik koji se treba koristiti u arbitražnom postupku je engleski jezik. Imenovani ovlaštenik je generalni sekretar Stalnog suda za arbitražu slijedeći pismeni zahtjev i jedne i druge strane. Odluka arbitra je obavezujuća za sve strane i nema žalbe.
17. OBAVIJESTI
- (1) Sve obavijesti u svezi sa ovim sporazumom čine se pismeno i na engleskom jeziku. Svaka obavijest mora biti potpisana i mora biti dostavljena kao originalni dokument ili faksom.
- (2) Svaka obavijest u svezi sa ovim sporazumom mora biti poslata na sljedeće adrese:
Za Komisiju:
Ured direktora **Pierre Mirel**
Europska komisija
Opća uprava za proširenje
Rue de la Loi 170
B-1049 Brisel, Belgija
Faks: +32 229 68727
Za državu korisnicu:
Gospoda **Nevenka Savić**
Nacionalni koordinator programa IPA

- Direkcija za europske integracije
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Faks: +387 33 703 198
18. BROJ ORIGINALA
Ovaj sporazum sastavljen je u dva primjerka na engleskom jeziku.
19. DODATCI
Dodaci A i B čine sastavni dio ovoga sporazuma.
20. STUPANJE NA SNAGU
Ovaj sporazum stupa na snagu danom njegova potpisa. Ukoliko strane potpišu u različite dane, ovaj sporazum stupa na snagu na dan potpisa druge od dviju strana.
Potpisano, za i u korist Bosne i Hercegovine u Sarajevu dana 19. kolovoza 2011. godine
po
Direktorica Direkcije za europske integracije
Gđa **Nevenka Savić**, v. r.
Potpisano, za i u korist Komisije u Briselu dana 14. veljače 2011. godine
po
Direktor, Europska komisija
Gosp. **Pierre Mirel**, v. r.
- DODATAK A NACIONALNI PROGRAM (DIO II.) ZA BOSNU I HERCEGOVINU U OKVIRU IPA PROGRAMA ZA POMOĆ U TRANZICIJI I JACANJE INSTITUCIJA ZA 2010. GODINU KOJI JE USVOJILA KOMISIJA ODLUKOM C(2010)9373 1. PROSINCA 2010. GODINE**
- DODATAK B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA I BOSNE I HERCEGOVINE, DATIRAN 20. VELJAČE 2008. GODINE**

Ref. Ares.(2011)162355 – 14/02/2011

DODATAK A:
IPA 2010 – NACIONALNI PROGRAM II. DIO – BOSNA I HERCEGOVINA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2010 / 022-674
Godina	2010
Cijena	6 000 000 eura
Implementacijsko tijelo	Europska komisija u zajedničkom upravljanju sa Svjetskom bankom (WB), Europskom bankom za obnovu i razvitak (EBRD) i Europskom investicijskom bankom (EIB).
Konačni datum zaključivanja finansijskog sporazuma	Najkasnije do 31. prosinca 2011. godine
Konačni datum za ugovaranje	2 godine od dana zaključivanja Finansijskog sporazuma. Nema roka za reviziju i procjenu projekata koji su obuhvaćeni Finansijskim sporazumom koji implementira ovaj program, kako je navedeno u članku 166(2) Uredbe o financiranju Ovi se datumi također primjenjuju na nacionalno sufinanciranje
Konačni datum za izvršenje	2 godine od konačnog datuma za ugovaranje. Ovi se datumi također primjenjuju na nacionalno sufinanciranje
Šifra sektora	14020
Linija proračuna	22.020200
Voditelj za programiranje zadaće	Glavna direkcija za proširenje C1
Voditelj za implementiranje zadaće	Izaslanstvo Europske unije za Bosnu i Hercegovinu

2. PRIORITETNE OSI / PROJEKTI

2.1. Prioritetne osi

Komponenta I IPA programa za 2010. godinu Nacionalnog programa Dijela II. za Bosnu i Hercegovinu je sukladna Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (MIPD) 2009-2011 i gradi se na pomoći koja je programirana u okviru Dijela I. Nacionalnog programa za 2010.

godinu. Program nastavlja pružati dodatnu potporu investicijama za infrastrukturu vode i otpadnih voda u okviru prioritetne osi 2 za ekonomske kriterije i tako predstavlja nastavak sažetka projekta II za infrastrukturu zaštite okoliša Dijela 1 Nacionalnog programa za 2010. godinu.

Predviđena će se investiranja implementirati u suradnji s Europskom bankom za obnovu i razvitak (EBRD), Europskom investicijskom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) koje će osigurati zajmove za dotične općine. Stoga, fondovi IPA programa značajno će utjecati na zajmove za glavne infrastrukturne investicije. Doprinos Europske unije osigurat će da Bosna i Hercegovina može zaključiti sporazume za zajmove s dotičnim Međunarodnim fondovima za investiranje (IFIs), Europskom bankom za obnovu i razvitak (EBRD), Europskom investicijskom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) za predložene projekte koji su spremni za implementaciju. Odbor za izbor, sastavljen od predstavnika Izaslanstva Europske unije za Bosnu i Hercegovinu, nacionalnog koordinатора IPA programa i resornih ministarstava kojih se to tiče odabrao je predloženi projekt.

2.2. Opis projekta po prioritetnoj osi

Broj	Ekonomski kriteriji	Doprinos Europske unije u eurima	Opis projekta
11	Obnova i izgradnja infrastrukture za vodu i otpadne vode	6 000 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Podržati održivi razvitak okoliša, stvarati lokalni ekonomski razvitak i stvarati mogućnosti zapošljavanja kroz ulaganja u infrastrukturu za zaštitu okoliša.</p> <p><i>Implementacija:</i> Projekt će biti implementiran zajedničkim upravljanjem sa Europskom bankom za obnovu i razvitak (EBRD), Europskom investicijskom bankom (EIB) i Svjetskom bankom (WB) sukladno članku 53d(1)(c) Uredbe o financiranju.</p> <p>Predviđa se da se zaključi 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 2 500 000 eura s Europskom investicijskom bankom (EIB), 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 1 000 000 eura s Europskom bankom za obnovu i razvitak (EBRD), i 1 sporazum za administraciju sa Svjetskom bankom (WB) za indikativni iznos od 2 500 000 eura. Potpisivanje za sve sporazume planira se za 2. drugi kvartal 2011. godine.</p>
UKUPNO		6 000 000	

2.3. Pregled prošle i sadašnje pomoći uključujući naučene pouke i doprinos donatora

Do sada, napredak u implementaciji IPA programa još nije mjerljiv zbog kašnjenja u implementaciji. Bosna i Hercegovina je ratificirala Okvirni sporazum IPA programa u srpnju 2008. godine. Međutim, Komisija nije mogla početi sa implementacijom nacionalnog programa IPA programa za 2007. godinu prije siječnja 2009. godine jer je Bosna i Hercegovina tek usvojila zakon koji je bio preduvjet za sporazum da se izuzme sva roba, usluge, radovi i bespovratna sredstva osigurana IPA programom od pristojbi, carina i poreza. Implementacija IPA programa počela je u prvom kvartalu 2009. godine a nadmetanja za IPA program uglavnom su počela u drugoj polovini 2009. godine.

Iskustvo s ranijom pomoći Zajednice za obnovu, razvitak i stabilizaciju (CARDS) kao i preporuke za ocjenu pomoći Zajednice za obnovu, razvitak i stabilizaciju (CARDS) za zemlje Zapadnog Balkana u 2004. godini i ad hoc procjena u 2008. godini CARDS programa u Bosni i Hercegovini vodi ka sljedećim razmatranjima:

(1) Povećanje lokalnog vlasništva i postepena decentralizacija pomoći Europske unije za Bosnu i Hercegovinu je bitna za učinkovito ciljanje za pomoć i postizanje dogovorenih rezultata. Poduzimaju se značajni naponi da se institucije Bosne i Hercegovine uključe u procese planiranja i programiranja pomoći Europske unije.

(2) Broj projekata za pomoć u Bosni i Hercegovini nije postigao očekivane rezultate zbog nedovoljnog osjećaja vlasništva s jedne strane korisnika. Implementacija projekata u Bosni i Hercegovini nosi razne političke rizike, primjerice, većina projekata koje treba implementirati Europsko partnerstvo zahtijeva reforme koje nisu obvezatno podržavane od svih mjerodavnih vlasti u Bosni i Hercegovini.

(3) Pomoć Europske unije ne samo da mora odražavati prioritete Europskog partnerstva, već u širem smislu Pariške deklaracije, također mora biti povezana s vlastitim razvitkom i akcijskim planovima Bosne i Hercegovine.

Koordinacija donatora je osigurana tijekom cijelog ciklusa upravljanja projektom od projektiranja do implementacije. Naročito, Europska unija kao glavni donator zajedno sa DFID bila je uključena u uspostavljanje Odbora za koordinaciju pomoći zajedno s Ministarstvom financija, Direkcijom za europske intergacije i Direkcijom za ekonomsko planiranje. Sastanci o koordinaciji o programiranju i implementaciji pomoći održavaju se s državama članicama Europske unije svakih 3 do 4 mjeseca. Komisija također sudjeluje i osigurava redovita obavještanja o procesima programiranja IPA za Forum za koordinaciju donatora koji obuhvaća Izaslanstvo Europske unije i druge bilateralne i multilateralne donatore. Poboļšana koordinacija donatora rezultirala je u podjeli rada u određenim oblastima, posebice u investicijama za infrastrukturu, gdje države članice i drugi donatori provode projekte koji inače ne bi bili uzimani u razmatranje za financiranje.

Rasprave s organizacijama civilnoga društva pokazale su se pozitivnim u oblastima društvenog razvitka i obrazovanja i ovi će se kontakti proširivati u godinama koje dolaze. Osim toga, u tijeku pripremanja programa naročita se pozornost posvećuje projektima koji se financiraju u okviru višekorisničkih programa IPA kojima se upravlja iz sjedišta Europske komisije, koje je povezano s velikim brojem sektora zajedničkog interesa, kao što je pravosuđe, društveni problemi, državna administracija i okolina.

2.4. Horizontalna pitanja

Jednaka mogućnost za sudjelovanje ljudi i žena i predstavljanje manjina bit će osigurana u svim aspektima implementiranja programa. Sudjelovanje u aktivnostima projekata bit će zajamčeno na temelju jednakog pristupa bez obzira na rasno ili etničko podrijetlo, vjeru ili ubjedenje, invalidnost, spol ili seksualnu orijentaciju.

Program će znatno doprinijeti jednakopravnosti spolova implementacijom aktivnosti posebnih projekata u oblasti potpore pravosuđu i uvjetima jednakog pristupa uslugama, radnim mjestima, dohotku i mogućnostima obrazovanja, kao i većoj uključenosti žena u donošenju odluka i implementaciji reformi.

Program će također nastaviti doprinositi ekološko održivom ekonomskom razvitku dovodeći zemlju bliže ekološkim standardima Europske unije putem podržavanja investicija u objekte za vodu i otpadne vode i infrastrukture čvrstog otpada, dok osigurava da potrebno okruženje i klimatska promjena utječu na procjene investicija koje se provode.

2.5. Uvjeti

Program uključuje sljedeće uvjetovanosti:

- Sažeti se projekti formalno odobravaju razmjenom ili dopisima između Komisije i Vlade BiH.

- Vlada će osigurati da korisničke institucije imaju adekvatne financijske, materijalne i ljudske resurse i da se financijska potpora Europske unije koristi na najučinkovitiji i održiviji mogući način.
- Korisničke institucije podržavat će tenderske dokumente, uključujući opis projekta.
- Korisničke institucije organiziraju, biraju i imenuju članove (uključujući spolnu i rasnu ravnotežu).

Dodatni posebni uvjeti projekata opisuju se u sažetcima projekata. U slučaju da se ovi uvjeti ne zadovolje suspenzija ili poništavanje projekta ili posebnih aktivnosti bit će uzimano u razmatranje.

2.4. Mjerila

	N		N+1 (kumulativni)		N+2 (kumulativni)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj potpisanih sporazuma o doprinosu	2		2		2	
Broj potpisanih sporazuma o administraciji	1		1		1	
Stopa ugovaranja (%)	100%		100%		100%	

"N" je datum zaključivanja Financijskog sporazuma

* Nacionalni fondovi u slučaju paralelnog nacionalnog sufinanciranja

2.7. Plan za decentralizaciju upravljanja fondovima Europske unije bez ex-ante kontrola od strane Komisije

Strategija za provedbu sustava za decentralizaciju (DIS) Bosne i Hercegovine usvojena je u srpnju 2008. godine. U travnju 2010. godine Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluke da imenuje dužnosnika mjerodavnoga za akreditacije (CAO), nacionalnog dužnosnika za ovlasti (NAO), i nacionalnog koordinatora za IPA program (NIPAC). Centralna agencija za financije i ugovore (CFCU) i Nacionalni fond (NF) uspostavljeni su u okviru Ministarstva za financije i trezora i oni su u funkciji mada još nisu potpuno kadrovski popunjeni. Komisija podržava vlasti Bosne i Hercegovine u njihovim naporima za decentralizaciju putem velikog broja projekata za tehničku pomoć za pripremanje struktura za sve sastavne dijelove IPA programa.

PRORAČUN (IZNOSI U EURIMA) 3.1. Tabela indikativnog proračuna

Br.	Centralizirano upravljanje	Jačanje institucija (IB)				Investiranje (INV)				Ukupno	
		Ukupni troškovi EUR (a)-(b)+(c)	IPA doprinos EU EUR (b)	Nacionalni doprinos* EUR (c)	(1)% (1)%	Ukupni troškovi EUR (d)-(e)+(f)	IPA doprinos EU EUR (e)	Nacionalni doprinos* EUR (f)	(1)% (1)%	Ukupno troškovi EUR (g)-(a)+(d)	Ukupno IPA EUR (h)-(b)+(e)
	Prioritetna os 2 Ekonomski kriteriji	0	0	0	100	6 000 000	0	100	6 000 000	6 000 000	100
	Obnova i izgradnja infrastrukture za vodu i otpadne vode	0	0	0	100	6 000 000	0	100	6 000 000	6 000 000	
	UKUPNO	0	0	0	100	6 000 000	0	100	6 000 000	6 000 000	100

* Doprinos (javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinos) osiguran od nacionalnih partnera

- (1) Izraženo u % ukupnih troškova jačanja institucija (IB) ili investiranja (INV) (kolona (a) ili (d)).
 (2) Samo redovi prioriteta. Izraženo u % sveukupnog zbiru u koloni (h). To ukazuje na relativnu težinu prioriteta s ukupnim doprinosom
 IPA programa Europske unije cjelokupnog Financijskog sporazuma.

3.2. Načelo sufinansiranja koje se primjenjuje na projekte koji se financiraju u okviru programa

Doprinos Europske unije, koji predstavlja 100% ukupnog proračuna koji je dodijeljen za ovaj program, izračunat je u svezi s prihvatljivim troškovima, koji je u slučaju zajedničkog upravljanja utemeljen na ukupnim troškovima. Ipak, postoji znatno sufinansiranje koje se uglavnom osigurava u obliku zajmova od Europske banke za obnovu i razvitak (EBRD), Europske investicijske banke (EIB) i Svjetske banke (WB) za projekt. Također postoji značajno nacionalno sufinansiranje koje je već uključeno u sažetak projekta 11 u okviru nacionalnog programa Dijela I IPA programa za 2010. godinu. Pošto su aktivnosti koje su uključene za financiranje u okviru ove financijske odluke nastavak aktivnosti koje su već uključene u Dio I. programa za 2010. godinu, ne postoji dodatno sufinansiranje koje je uključeno u ovu odluku.

4. PROGRAMI IMPLEMENTACIJE

4.1. Metoda implementacije

Program će biti implementiran sukladno članku 53.d Uredbe o financiranju i odgovarajućih odredbi Pravilnika o implementaciji Europske komisije zajedničkim upravljanjem sa Svjetskom bankom (WB), Europskom bankom za obnovu i razvitak (EBRD) i Europskom investicijskom bankom (EIB). U tom cilju, Komisija će zaključiti sporazume za doprinos sa Europskom bankom za obnovu i razvitak (EBRD), Europskom investicijskom bankom (EIB) i sporazum za administraciju sa Svjetskom bankom (WB).

Zajedničko će se upravljanje koristiti da se povjeri implementacija zadaća međunarodnim organizacijama, Europskoj banci za obnovu i razvitak (EBRD), Europskoj investicijskoj banci (EIB) i Svjetskoj banci (WB) kojih se tiče ovaj način upravljanja. I Europska banka za obnovu i razvitak (EBRD) i Europska investicijska banka (EIB) trenutačno su podvrgnute procjeni u svezi s člankom 53.d Uredbe o financiranju. U očekivanju rezultata o procjeni, ovlašteni dužnosnik smatra da, na temelju dugogodišnje i slobodne suradnje o problemima i s Europskom bankom za obnovu i razvitak (EBRD) i sa Europskom investicijskom bankom (EIB), način zajedničkog upravljanja može se predložiti i može se potpisati konvencija sukladno odredbama koje su utvrđene člankom 43. Pravilnika o implementaciji spram Uredbe o financiranju.

4.2. Opća pravila za postupke nabave i dodjele bespovratnih prava

Nabavka slijedi odredbe Dijela 2, Naslova IV. Uredbe o financiranju i Dijela 2, Naslova III., poglavlja 3 Pravilnika o implementaciji kao i pravila i procedura za usluge, nabavke i ugovore o radovima koji se financiraju iz općeg proračuna Europske unije u svrhe suradnje s trećim zemljama koji je usvojila Komisija 24. svibnja 2007. godine C(2007)2034).

Procedure za dodjeljivanje bespovratnih sredstava slijede odredbe Dijela 1, Naslova VI. Uredbe o financiranju i Dijela 1, Naslova VI. Pravilnika o implementaciji.

Komisija također koristi proceduralne naputke i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu gore navedenih pravila koja su osigurana u "Praktičnom vodiču o procedurama za ugovore za vanjsko djelovanje Europske unije" "Praktični vodič" koji je objavljen na web stranici¹ za Evropsku pomoć na dan početka nabave ili procedure za dodjelu bespovratnih sredstava.

Opća pravila za nabavu i procedura za dodjelu bespovratnih sredstava utvrđuju se u pojedinim sporazumima o doprinosima između Komisije i Europske banke za obnovu i razvitak (EBRD) i sa Europske investicijske banke (EIB) i u sporazumu o administraciji sa Svjetskom bankom (WB) implementirajući takve aktivnosti.

¹Sadašnja adresa: http://ec.europa.eu/europa/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

4.2. Procjena utjecaja okoliša i konzervacija prirode

Sve investiranje provodi se sukladno relevantnom zakonodavstvu Europske unije o okolišu. Procedure o procjeni utjecaja okoliša kako su predviđene u Direktivi za procjenu utjecaja okoliša primjenjivat će se potpuno za sve projekte i primjena Europskih načela za okoliš bit će osigurana.

5. MONITORING I PROCJENA

5.1. Monitoring

Komisija može poduzimati bilo koje akcije za koje smatra da su potrebne kako bi nadzirala programe koji se nje tiču. Ove se akcije mogu provoditi zajednički s međunarodnim organizacijama na koje se te akcije odnose.

5.2. Procjena

Programi će se podvrgavati ex-ante procjenama, kao i povremenim i, gdje je potrebno, ex-post procjenama sukladno člancima 57. i 82. Pravilnika o implementaciji IPA programa, s ciljem poboljšanja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz fondova Europske unije i strategije i implementacije programa.

Rezultati ex-ante i povremenih procjena uzimaju se u obzir u programiranju i implementaciji ciklusa. Komisija može također provoditi strateške procjene.

6. REVIZIJA, FINANCIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PREVARE

Računi i poslovanja svih strana koje su uključene u implementaciju ovoga programa, kao i svi ugovori i sporazumi koji implementiraju ovaj program, podložni su, s jedne strane, nadzoru i financijskoj kontroli Komisije (uključujući Europski ured za suzbijanje prevara), koja može provoditi kontrole po svome nahođenju, ili osobno ili putem spoljnog revizora i, s druge strane, revizijama Europskog suda revizora. Ovo uključuje mjere kao što su ex-ante verifikacija nadmetanja i ugovaranja koje provodi Izaslanstvo u zemlji korisnika.

Kako bi se osigurala zaštita učinkovitosti financijskih interesa Europske unije, Komisija (uključujući Europski ured za suzbijanje prevara) može provoditi provjere na licu mjesta i inspekcije sukladno procedurama predviđenim Uredbom Vijeća (EC, Euratom) 2185/96².

Kontrole i revizije koje su gore opisane prikladne su za sve ugovorače, podugovorače i korisnike bespovratnih sredstava koji primaju novčana sredstva iz Evropske unije.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Ovlašteni dužnosnik delegacije (AOD), ili ovlašteni poddelegacije (AOSD), u skladu sa povjerenjem ovlasti koje je ovlašteni dužnosnik (AOD) prenio na njega, u skladu sa principima zdravog financijskog upravljanja, može poduzimati neznatne preraspodjele fondova bez izmjene i dopune financijske odluke koja je neophodna. U ovom kontekstu, kumulativna preraspodjela koja ne prelazi 20% ukupnog iznosa koji je dodijeljen za program, podvrgnut ograničenju od 4 miliona

cura, ne smatra se nezatnom, pod uvjetom da ne utječe na prirodu i ciljeve programa. Odbor za IPA program se informiše o gore navedenoj preraspodjeli fondova.

8. OGRANIČENA PRILAGOĐAVANJA U IMPLEMENTACIJI PROGRAMA

Ograničene promjene u implementaciji ovoga programa koje utječu na elemente navedene u okviru članka 90. Pravilnika o implementaciji Uredbe o financiranju, koji su indikativne prirode³, može poduzeti dužnosnik kojeg ovlasti izaslanstvo (AOD), ili dužnosnik kojeg ovlasti podizaslanstvo (AOSD), sukladno povjeravanju ovlasti koje je na njega prenio ovlaštenu dužnosnik izaslanstva (AOD), sukladno načelima zdravog financijskog upravljanja bez izmjene ili dopune odluke o financiranju koja je potrebna.

³ Ovi bitni elementi indikativne prirode su, za bespovratna sredstva, indikativni iznos za poziv za dostavu prijedloga i, za nabavu, indikativni broj i vrsta ugovora koja je predviđena i indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura za nabavu.

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH" na hrvatskome, bosanskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-4025-38/11
28. prosinca 2011. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Željko Komšić, v. r.

Na osnovu člana 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,0205-2-1148/11 od 1. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ ФИНАНСИЈСКОГ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА НАЦИОНАЛНИ ПРОГРАМ (II ДИО) ЗА 2010. ГОДИНУ У ОКВИРУ ИНСТРУМЕНТА ПРЕТПРИСТУПНЕ ПОМОЋИ

Član 1.

Ratifikuje se Finansijski sporazum između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (II Dio) za 2010. godinu u okviru Instrumenta pretprištupne pomoći, potpisan u Sarajevu, 19. avgusta 2011. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prevodu glasi:

ФИНАНСИЈСКИ СПОРАЗУМ

ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА НАЦИОНАЛНИ ПРОГРАМ (II ДИО) ЗА 2010. ГОДИНУ У ОКВИРУ ИНСТРУМЕНТА ПРЕТПРИСТУПНЕ ПОМОЋИ

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EVROPSKA KOMISIJA

u daqem tekstu zajedno se odnosi na "Strane", ili pojedinačno kao "Država korisnik", ili "Komisija" u slučaju Evropske komisije.

S obzirom da:

- (a) 1. avgusta 2006. godine Savjet Evropske unije usvojio je Uredbu (EC) broj 1085/2006, uspostavljajući instrument za pretprištupnu pomoć (daqe u tekstu: "Okrvirna uredba IPA"). Sa stupawem na snagu od 1. januara 2007. godine, ovaj instrument konstituie jed instvenu zakonsku osnovu za i obezbjelewe finansijske pomoći za zemqe kandidate (trenutno Hrvatska, bivša Jugoslavija, Republika Makedonija i Turska) i potencijalne zemqe kandidatkiwe (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Srbija, Ukraju i Kosovo, u skladu sa Rezolucijom Savjeta bezbjednosti Ujediwenih nacija 1244) i wenim naporima da oja-a politi-ke, ekonomske i institucionalne reforme u ciqu kona-nog postajawa -lanovima Evropske unije.
- (b) 12. juna 2007. godine Komisija je usvojila Uredbu (EC) broj 718/2007, implementirajući Okvirnu uredbu IPA, utvrjujući pravila o upravgawu i kontroli (daqe u tekstu: "Uredba za implementaciju IPA").
- (c) Pomoć Evropske unije u okviru instrumenta za pretprištupnu pomoć treba da nastavi da poma'e zemqama korisnicama u wihovim naporima da ja-aju demokratske institucije i vladavinu prava, reforme javne uprave, provolewe ekonomskih reformi, po{tovawe qudskih kao i prava mawina, da promovi{u jednakosti polova, podr'avaju razvoj civilnog dru{tva i unapreľuju regionalnu saradwu kao i pomirewe i obnovu, i doprinose odr'ivom razvoju i smawewu siroma{tva. Za potencijalne zemqe kandidatkiwe, pomoć Evropske unije mo'e takoľe da ukqu-uje usklalivawe sa acquis communautaire kao i podr{ku za investicione projekte, posebno sa ciquem izgradwe sposobnosti upravgawa u oblasti regionalnih, qudskih resursa i ruralnog razvoja.
- (d) Strane su 20. februara 2008. godine sklopile Okvirni sporazum koji postavqa op{ta pravila za saradwu i implementaciju pomoći Evropske unije u okviru Instrumenta za pretprištupnu pomoć.

- (e) Komisija je 17. decembra 2010. godine usvojila Nacionalni program (Dio II) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA programa za pomoć u tranziciji i ja-awu institucija za 2010. godinu (daqe u tekstu: "program"). Ovaj program treba da implementira Komisija na centralizovanoj osnovi.
- (f) Za implementaciju ovog programa neophodno je da strane sklope Finansijski sporazum da bi postavili uslove za dostavu pomoći Evropske unije, pravila i procedure u pogledu isplate koja se odnosi na takvu pomoć i uslove pod kojima je se upravaqati tom pomoći.

SLO@ILI SU SE O SQEDEJEM:

1. PROGRAM

Komisija je u-estvovati, bespovratnim sredstvima, u finansirawu sqedejeg programa, navedenog u Dodatku A ovog sporazuma.

Broj programa: 2010/022-674

Naziv: Nacionalni program (Dio II) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA programa za pomoći u tranziciji i ja-awu institucija za 2010. godinu.

2. IMPLEMENTACIJA PROGRAMA

(1) Program je provoditi Komisija na centralizovanoj osnovi, u smislu -lana 53 a Uredbe Savjeta (EC Euratom) broj 1605/2002 o Finansijskoj uredbi koja se primjewuje na op{ti prora-un Evropskih zajednica, kao {to je kona-ni izmijewen Uredbom (EC, Euratom) 1525/2007 od 17. decembra 2007. godine (daqe u tekstu: "Finansijska uredba").

Program je biti implementiran u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima za saradwu u vezi sa finansijskom pomoći Evropske unije Bosni Hercegovini i implementacije pomoći u okviru Instrumenta za pretprištupnu pomoć (IPA) sklopqenog između strana 20. februara 2008. godine (daqe u tekstu: "Okrvirni sporazum"), koji je naveden u Dodatku B ovog sporazuma.

3. STRUKTURE I TIJELA SA ODGOVORNOSTIMA

(1) Korisnik odreľuje nacionalnog (IPA) koordinatora, u skladu sa Okvirnim sporazumom, koji je postupati kao predstavnik Korisnika nasuprot Komisiji. On/ona obezbjeľuje da se odr'ava uska povezanost između Komisije i Korisnika i u vezi sa op{tim procesom pretprištupa kao i u vezi sa pomoći Evropske unije za pretprištup u okviru IPA.

4. FINANSIRAWE

Finansirawe za implementaciju ovog sporazuma bi}e kako slijedi:

(1) Doprinos Evropske unije za 2010. godinu utvrľen je na maksimumu od 6 000 000 evra (est miliona evra) kako se detaqno iznosi u programu. Meľutim, pla}awe doprinosa

- Evropske unije od strane Komisije realizovane se u okviru ograničena raspoloživih novčanih sredstava.
- (2) Troškove struktura i tijela koje postavlja zemlja korisnica za implementiranje ovog programa snosi Korisnik.
5. ROK ZA UGOVARAWE
- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se implementira ovaj sporazum zaključuju se najkasnije dvije godine od datuma sklapanja ovog sporazuma.
- (2) U važno opravdanim slučajevima, rok za ugovaranje može da bude produžen prije njegovog krajnjeg datuma do maksimalno tri godine od datuma zaključivanja ovog sporazuma.
- (3) Sva novčana sredstva za koja nije zaključen ugovor prije ugovornog roka poništavaju se.
6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA
- (1) Ugovori moraju da budu izvršeni maksimalno unutar dvije godine od krajnjeg datuma ugovaranja.
- (2) Rok za izvršenje ugovora može da bude produžen prije njegovog krajnjeg datuma kada za to postoje važno opravdani razlozi.
7. ROK ZA ISPLATE
- (1) Isplata novčanih sredstava mora da bude učinjena najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za izvršenje ugovora.
- (2) Rok za isplatu novčanih sredstava može da se produži prije njegovog krajnjeg datuma u važno opravdanim slučajevima.
8. TRETMAN PRIMITAKA
- (1) Primici u svrhe IPA programa obuhvataju prihod koji je zaradjen poslovanjem u toku perioda njegovog sufinansiranja, od prodaja, zakupnina, usluga za upise/naknada ili drugih ekvivalentnih primanja sa izuzetkom:
- (a) primitaka ostvarenih u toku ekonomskog vijeka sufinansiranih ulaganja u sluzbu ulaganja u firme;
- (b) primitaka ostvarenih unutar okvira mjera finansijskog inženjeringa, uključujući preduzetnički kapital, kreditna sredstva, garantna sredstva, lizing;
- (c) gdje je prikladno, doprinosa iz privatnog sektora za sufinansiranje poslovanja, što se iskazuje javnim učenjem u finansijskim tabelama programa;
- (2) Primici koji su utvrđeni u paragrafu 1 gore prezentovanog dohotka koji se odbija od iznosa za prihvatljive troškove za poslovanje koje je u pitanju. Najkasnije do zatvaranja programa, takvi primici se odbijaju od relevantnih prihvatljivih troškova poslovanja u njihovoj ukupnosti ili proporcijalno, zavisno od toga da li su realizovani u potpunosti ili samo u dijelu sufinansiranog poslovanja.
9. PRIHVATLIVOST TROŠKOVA
- (1) Troškovi u okviru programa u Dodatku A prihvatljivi su za doprinos Evropske unije ako su nastali nakon što su ugovori i nepovratna sredstva kojima se provodi takav program potpisani, osim u slučajevima izričito predviđenim u Finansijskoj uredbi.
- (2) Sjednici troškovi nisu prihvatljivi za doprinos Evropske unije u okviru programa u Dodatku A:
- (a) porezi, uključujući poreze na dodatu vrijednost;
- (b) carinske i uvozne takse, ili neke druge takse;
- (c) nabavka, iznajmljivanje ili najam za zemlju i postojeće zgrade;
- (d) globe, novčane kazne i troškovi sudskih sporova;
- (e) troškovi poslovanja;
- (f) polovna oprema;
- (g) bankarske takse, troškovi garancija i slične obaveze;
- (h) troškovi razgovora, takse i kursni gubici povezani sa bilo kojim od sastavnih pojedinačnih evroatnana, kao i drugih isto finansijskih troškova;
- (i) doprinosi u naturi;
- (j) bilo koji troškovi lizinga;
- (k) troškovi amortizacije.
- (3) Izuzetno od prethodnog paragrafa 2, Komisija je odlučivati na osnovi od sluzbaj do sluzbaj da li su sjednici troškovi prihvatljivi:
- (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove iznajmljivanja, isključivo onih koji se odnose na period sufinansiranja poslovanja;
- (b) poreze na dodatnu vrijednost, ako su ispušteni sjednici uslovi:
- (i) da se porezi na dodatnu vrijednost ne mogu vratiti ni na bilo koji način;
- (ii) da je utvrđeno da ih snosi krajnji korisnik, i
- (iii) da su jasno utvrđeni u projektnom prijedlogu.
- (4) Izdaci koji se finansiraju u okviru programa IPA nisu predmet nijednoga finansiranja u okviru proračuna Evropske unije.
10. UVAVNE DOKUMENATA
- (1) Sva dokumentacija koja se odnosi na program u Dodatku A uvava se najmanje pet godina od datuma na koji Evropski parlament odobrava isplatu za bužetsku godinu na koju se dokument odnosi.
- (2) U sluzbaju da program u Dodatku A nije definitivno zatvoren unutar roka koji je postavljen u paragrafu 1 gore navedenom, dokumenti koji se odnose na to uvavaju se do kraja godine koja slijedi nakon godine u kojoj je program u Dodatku A zatvoren.
11. PLAN ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX-ANTE KONTROLA
- (1) Država korisnik uspostavlja detaljan plan sa indikativnim mjerilima i vremenskim ograničenjima za postizanje decentralizacije sa ex-ante kontrolama od strane Komisije. Osim toga, država korisnik uspostavlja indikativni plan da se postigne decentralizacija bez ex-antekontrola od strane Komisije.
- (2) Komisija prati implementaciju planova koji su navedeni u paragrafu 1, i uzima u obzir rezultate koje država korisnik postiže u ovom kontekstu, posebno u obezbjeđivanju pomoći. Plan da se postigne decentralizacija bez ex-ante kontrola može da se odnosi na postepeno odricanje od različitih vrsta ex-antekontrola.
- (3) Država korisnik stalno radi na tome da se Komisija redovno obavještava o napretku koji se čini u implementaciji ovog plana.
12. TUMAŽENJE
- (1) Pod uslovom da je neka izričita odredba suprotna ovom sporazumu, uslovi koji se koriste u ovom sporazumu imaju isto značenje koje im je pripisano u Okvirnoj uredbi IPA i u Pravilniku za implementaciju IPA programa.
- (2) Pod uslovom da je neka izričita odredba suprotna ovom sporazumu, pozivawa na ovaj sporazum su pozivawa na takav sporazum koji se mijewa, dopuwawa ili zamjewa s vremena na vrijeme.
- (3) Sva pozivawa na uredbu Savjeta ili Komisije prave se prema verziji tih uredbi kako je naznačeno. Ako je potrebno, modifikacije ovih uredbi se prenose u ovaj sporazum putem amandmana.
- (4) Naslovi u ovom sporazumu nemaju pravno značenje i ne utiču na svoje tumačenje.
13. DJELIMIANO PRAVNO NEVAŽENJE I NENAM - JERNE PRAZNINE
- (1) Ako neka odredba ovog sporazuma postane pravno nevažea ili ako ovaj sporazum sadrži neke nenamjerne praznine, to ne utiče na pravosnažnost drugih odredbi ovog sporazuma. Strane je zamijeniti svaku nevažeu odredbu sa važeom odredbom koja odgovara što je moguće bliže svrsi i namjeri te nevažeje odredbe.
- (2) Strane je ispuniti svaku nenamjernu prazninu odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog sporazuma u skladu sa IPA Okvirnom uredbom i IPA Uredbom za implementaciju.
14. REVIZIJA I IZMJENE I DOPUNE

- (1) Implementacija ovog sporazuma biće podvrgnuta periodičnim revizijama s vremena na vrijeme prema dogovoru strana.
- (2) Svaki amandman o kojem se slo`e strane biće u pismenom obliku i ispuwava`e dio ovog sporazuma. Takav amandman stupa na snagu na dan koji utvrde strane.
15. PRESTANAK
- (1) Ne dovode`i u pitawe paragraf 2, ovaj sporazum prestaje osam godina nakon potpisivanja istog. Ovaj sporazum ne spre`ava mogućnost za Komisija`ini neke finansijske korekcije u skladu sa`lanom 56. Uredbe za implementaciju IPA.
- (2) Ovaj sporazum mo`e da prekine i jedna i druga strana davawem pismenog obavje`tewa drugoj strani. Takav prestanak stupa na snagu {est kalendarskih mjeseci od datuma pisanog obavje`tewa.
16. RJEJAVAWE RAZLIKA
- (1) Razlike koje proiza`u iz tuma`ewa, poslovawa i implementacije ovog sporazuma, na nekom ili na svim nivoima u`estvovawa, rje`ava`e se prijateqski razgovorom izme`u strana.
- (2) U nedostatku prijateqskog rje`ewa, i jedna i druga strana mo`e uputiti predmet na arbitra`u u skladu sa neobaveznim pravilima za arbitra`u Stalnog suda za arbitra`u koji ukqu`uje me`unarodne organizacije i dr`ave`lanice na snazi na dan ovog sporazuma.
- (3) Jezik koji treba da se koristi u arbitra`nom postupku je engleski jezik.
- Imenovani ovla`tenik je generalni sekretar Stalnog suda za arbitra`u slijede`i pismeni zahtjev i jedne i druge strane. Odluka arbitra`a je obavezuju`a za sve strane i nema`albe.
17. OBAVJE`TEWA
- (1) Sva obavje`tewa u vezi sa ovim sporazumom `ine se pismeno i na engleskom jeziku. Svako obavje`tewe mora da bude potpisano i mora da bude dostavqeno kao originalni dokument ili faksom.
- (2) Svako obavje`tewe u vezi sa ovim sporazumom mora da bude poslato na sqede`e adrese:
- Za Komisiju:
Kancelarija direktora Пјер Мирел
Evropska komisija
Op`ta uprava za pro`irewe
Rue de la Loi 170
- B-1049 Brisel, Belgija
Faks: +32 229 68727
Za dr`avu korisnicu:
Gospo`a Невенка Савић
Nacionalni koordinator programa IPA
Direkcija za evropske integracije
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Faks: +387 33 703 198
18. BROJ ORIGINALA
Ovaj sporazum sastavqen je u dva primjerka na engleskom jeziku.
19. DODACI
Dodaci A i B `ine sastavni dio ovog sporazuma.
20. STUPAWE NA SNAGU
Ovaj sporazum stupa na snagu danom wegovog potpisa. Ukoliko strane potpi`u u razli`ite dane, ovaj sporazum stupa na snagu na dan potpisa druge od dviju strana.
- Potpisano, za i u korist Bosne i Hercegovine u Sarajevu dana 19. avgusta 2011. godine
po.....
Direktorica Direkcije za evropske integracije
G-`a Невенка Савић, s. r.
Potpisano, za i u korist Komisije u Briselu dana 14. februara 2011. godine.
po.....
Direktor, Evropska komisija
G-din Pierre Mirel, s. r.
- ДОДАТАК А НАЦИОНАЛНИ ПРОГРАМ (ДИО II) ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ У ОКВИРУ ИПА ПРОГРАМА ЗА ПОМОЋ У ТРАНЗИЦИЈИ И ЈАЧАЊЕ ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2010. ГОДИНУ КОЈИ ЈЕ УСВОЈИЛА КОМИСИЈА ОДЛУКОМ Ц(2010)9373 1. ДЕЦЕМБРА 2010. ГОДИНЕ**
- ДОДАТАК Б ОКВИРНИ СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ КОМИСИЈЕ ЕВРОПСКИХ ЗАЈЕДНИЦА И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, ДАТИРАН 20. ФЕБРУАРА 2008. ГОДИНЕ**

14/02/2011

Реф. Апец.(2011)162355 –

ДОДАТАК А:
ИПА 2010 – НАЦИОНАЛНИ ПРОГРАМ II ДИО – БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

1. ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Корисник	Босна и Херцеговина
ЦРИС број	2010 / 022-674
Година	2010
Цијена	6 000 000 еура
Имплементациони орган	Европска комисија у заједничком управљању са Свјетском банком (ВБ), Европском банком за обнову и развој (ЕБРД) и Европском инвестиционом банком (ЕИБ).
Коначни датум закључивања финансијског споразума	Најкасније до 31. децембра 2011. године
Коначни датум за уговарање	2 године од дана закључивања Финансијског споразума. Нема рока за ревизију и процјену пројеката који су обухваћени Финансијским споразумом који имплементира овај програм, како је наведено у члану 166(2) Уредбе о финансирању Ови датуми се такође примјењују на национално суфинансирање
Коначни датум за извршење	2 године од коначног датума за уговарање. Ови датуми се такође примјењују на национално суфинансирање
Шифра сектора	14020
Линија прорачуна	22.020200
Водитељ за програмирање задатка	Главна дирекција за проширење ЦИ
Водитељ за имплементирање задатка	Делегација Европске уније за Босну и Херцеговину

2. ПРИОРИТЕТНЕ ОСИ / ПРОЈЕКТИ

2.1. Приоритетне оси

Компонента I ИПА програма за 2010. годину Националног програма Дијела II за Босну и Херцеговину је у складу са Вишегодишњим индикативним планским документом (МИПД) 2009-2011 и гради се на помоћи која је програмирана у оквиру Дијела I Националног програма за 2010. годину. Програм наставља да пружа додатну подршку инвестицијама за

инфраструктуру воде и отпадних вода у оквиру приоритетне оси 2 за економске критеријуме и тако представља наставак сажетка пројекта 11 за инфраструктуру заштите околиша Дијела 1 Националног програма за 2010. годину.

Предвиђена инвестирања ће се имплементирати у сарадњи са Европском банком за обнову и развој (ЕБРД), Европском инвестиционом банком (ЕИБ) и Свјетском банком (ВБ) које ће обезбиједити зајмове за дотичне општине. Стога, фондови ИПА програма ће значајно утицати на зајмове за главне инфраструктурне инвестиције. Допринос Европске уније обезбиједиће да Босна и Херцеговина може закључити споразуме за зајмове са дотичним Међународним фондовима за инвестирање (ИФИС), Европском банком за обнову и развој (ЕБРД), Европском инвестиционом банком (ЕИБ) и Свјетском банком (ВБ) за предложене пројекте који су спремни за имплементацију. Одбор за избор, састављен од представника Делегације Европске уније за Босну и Херцеговину, националног координатора ИПА програма и ресорних министарстава којих се то тиче одабрао је предложени пројекат.

2.2. Опис пројекта по приоритетној оси

Број	Економски критеријуми	Допринос Европске уније у еврима	Опис пројекта
11	Обнова и изградња инфраструктуре за воду и отпадне воде	6 000 000	<i>Сврха пројекта:</i> Подржати одрживи развој околиша, стварати локални економски развој и стварати могућности запошљавања кроз улагања у инфраструктуру за заштиту околиша. <i>Имплементација:</i> Пројекат ће бити имплементиран заједничким управљањем са Европском банком за обнову и развој (ЕБРД), Европском инвестиционом банком (ЕИБ) и Свјетском банком (ВБ) у складу са чланом 53д(1)(ц) Уредбе о финансирању. Предвиђа се да се закључи 1 споразум о доприносу за индикативни износ од 2 500 000 евра са Европском инвестиционом банком (ЕИБ), 1 споразум о доприносу за индикативни износ од 1 000 000 евра са Европском банком за обнову и развој (ЕБРД), и 1 споразум за администрацију са Свјетском банком (ВБ) за индикативни износ од 2 500 000 евра. Потписивање за све споразуме планира се за 2. други квартал 2011. године.
УКУПНО		6 000 000	

2.3. Преглед прошле и садашње помоћи укључујући научене поуке и допринос донатора

До сада, напредак у имплементацији ИПА програма још није мјерљив због кашњења у имплементацији. Босна и Херцеговина је ратификовала Оквирни споразум ИПА програма у јулу 2008. године. Међутим, Комисија није могла да почне са имплементацијом националног програма ИПА програма за 2007. годину прије јануара 2009. године јер је Босна и Херцеговина тек усвојила закон који је био предуслов за споразум да се изузме сва роба, услуге, радови и бесповратна средства обезбијеђена ИПА програмом од такси, царина и пореза. Имплементација ИПА програма почела је у првом кварталу 2009. године а надметања за ИПА програм углавном су почела у другој половини 2009. године.

Искуство са ранијом помоћи Заједнице за обнову, развој и стабилзацију (ЦАРДС) као и препоруке за оцјену помоћи Заједнице за обнову, развој и стабилзацију (ЦАРДС) за земље Западног Балкана у 2004. години и *ad hoc* процјена у 2008. години ЦАРДС програма у Босни и Херцеговини води ка следећим разматрањима:

(1) Повећање локалног власништва и постепена децентрализација помоћи Европске уније за Босну и Херцеговину је битна за ефикасно циљање за помоћ и постизање договорених резултата. Предузимају се значајни напори да се институције Босне и Херцеговине укључе у процесе планирања и програмирања помоћи Европске уније.

(2) Број пројеката за помоћ у Босни и Херцеговини није постигао очекиване резултате због недовољног осјећаја власништва са једне стране корисника. Имплементација пројеката у Босни и Херцеговини носи разне политичке ризике, на примјер, већина пројеката које треба да имплементира Европско партнерство захтијева реформе које нису обавезно подржаване од свих надлежних власти у Босни и Херцеговини.

(3) Помоћ Европске уније не само да мора да одражава приоритете Европског партнерства, већ у ширем смислу Паришке декларације, такође мора да буде повезана са властитим развојем и акционим плановима Босне и Херцеговине.

Координација донатора је обезбијеђена током цијелог циклуса управљања пројектом од пројектовања до имплементације. Нарочито, Европска унија као главни донатор заједно са ДФИД била је укључена у успостављање Одбора за координацију помоћи заједно са Министарством финансија, Дирекцијом за европске интергације и Дирекцијом за економско планирање. Састанци о координацији о програмирању и имплементацији помоћи одржавају се са државама чланицама Европске уније сваких 3 до 4 мјесеца. Комисија такође учествује и обезбјеђује редовна обавјештавања о процесима програмирања ИПА за Форум за координацију донатора који обухваћа Делегацију Европске уније и друге билатералне и мултилатералне донаторе. Побољшана координација донатора резултирала је у подјели рада у одређеним областима, посебно у инвестицијама за инфраструктуру, гдје државе чланице и други донатори проводе пројекте који иначе не би били узимани у разматрање за финансирање.

Расправе са организацијама цивилног друштва показале су се позитивним у областима друштвеног развоја и образовања и ови контакти ће се проширивати у годинама које долазе. Осим тога, у току припремања програма посебна пажња посвећује се пројектима који се финансирају у оквиру вишекорисничких програма ИПА којима се управља из сједишта Европске комисије, које је повезано са великим бројем сектора заједничког интереса, као што је правосуђе, друштвени проблеми, државна администрација и околина.

2.4. Хоризонтална питања

Једнака могућност за учествовање људи и жена и представљање мањина биће обезбијеђена у свим аспектима имплементирања програма. Учествовање у активностима пројеката биће загарантовано на основу једнаког приступа без обзира на расно или етничко поријекло, вјеру или убјеђење, инвалидност, пол или сексуалну оријентацију.

Програм ће знатно допринијети равноправности полова имплементацијом активности посебних пројеката у области подршке правосуђу и условима једнаког приступа услугама, радним мјестима, дохотку и могућностима образовања, као и већој укључености жена у доношењу одлука и имплементацији реформи.

Програм ће такође наставити да доприноси еколошко одрживом економском развоју доводећи земљу ближе еколошким стандардима Европске уније путем подржавања инвестиција у објекте за воду и отпадне воде и инфраструктуре чврстог отпада, док обезбјеђује да потребно окружење и климатска промјена утичу на процјене инвестиција које се проводе.

2.5. Услови

Програм укључује следеће условљености:

- Сажети пројекти се формално одобравају размјеном или дописима између Комисије и Владе БиХ.
- Влада ће обезбиједити да корисничке институције имају адекватне финансијске, материјалне и људске ресурсе и да се финансијска подршка Европске уније користи на најефикаснији и одрживији могући начин.
- Корисничке институције ће подржавати тендерске документе, укључујући опис пројекта.
- Корисничке институције организују, бирају и именују чланове (укључујући полну и расну равнотежу).

Додатни посебни услови пројеката описују се у сажецима пројеката. У случају да се ови услови не задовоље суспензија или поништавање пројекта или посебних активности биће узимано у разматрање.

2.4. Мјерила

	Н		Н+1 (кумулативни)		Н+2 (кумулативни)	
	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*
Број потписаних споразума о доприносу	2		2		2	
Број потписаних споразума о администрацији	1		1		1	
Стопа уговарања (%)	100%		100%		100%	

"Н" је датум закључивања Финансијског споразума

* Национални фондови у случају паралелног националног суфинансирања

2.7. План за децентрализацију управљања фондовима Европске уније без ex-ante контрола од стране Комисије

Стратегија за провођење система за децентрализацију (ДИС) Босне и Херцеговине усвојена је у јулу 2008. године. У априлу 2010. године Савјет министара Босне и Херцеговине усвојио је одлуке да именује званичника надлежног за акредитације (ЦАО), националног званичника за овлашћења (НАО), и националног координатора за ИПА програм (НИПАЦ). Централна агенција за финансије и уговоре (ЦФЦУ) и Национални фонд (НФ) успостављени су у оквиру Министарства за финансије и трезора и они су у функцији мада још нису потпуно кадровски попуњени. Комисија подржава власти Босне и Херцеговине у њиховим напорима за децентрализацију путем великог броја пројеката за техничку помоћ за припремање структура за све саставне дијелове ИПА програма.

3. БУЏЕТ (ИЗНОСИ У ЕВРИМА)

3.1. Табела индикативног буџета

Бр.	Централизовано управљање	Јачање институција (ИБ)				Инвестирање (ИНВ)				Укупно		
		Укупни трошкови ЕУРА (а)+(б)+(в)	ИПА допринос ЕУ (б)	Национални допринос* (1)%	ЕУРА (в)	Укупни трошкови ЕУРА (а)+(б)+(в)	ИПА допринос ЕУ (в)	Национални допринос* (1)%	ЕУРА (ф)	Укупно трошкови ЕУРА (г)+(а)+(д)	Укупно ИПА ЕУРА (х)+(б)+(е)	(2)%
	Приоритетна ос 2 Економски критеријуми	0	0	0	6 000 000	6 000 000	100	0	6 000 000	6 000 000	100	100
1	Обнова и изградња инфраструктуре за воду и отпадне воде	0	0	0	6 000 000	6 000 000	100	0	6 000 000	6 000 000	100	100
	УКУПНО	0	0	0	6 000 000	6 000 000	100	0	6 000 000	6 000 000	100	100

* Допринос (јавни и приватни национални и/или међународни допринос) обезбиђен од националних партнера

(1) Изражено у % укупних трошкова јачања институција (ИБ) или инвестирања(ИНВ) (колоне (а) или (д)).

(2) Само редови приоритетне осн. Изражено у % свукупног збира у колони (х). То указује на релативну тежину приоритета са укупним доприносом

ИПА програма Европске уније цјелокупног Финансијског споразума.

3.2. Princip sufinansiranja koji se primjenjuje na projekte koji se finansiraju u okviru programa

Допринос Европске уније, који представља 100% укупног буџета који је додијелен за овај програм, израчунат је у вези са прихватљивим трошковима, који је у случају заједничког управљања заснован на укупним трошковима. Ипак, постоји знатно суфинансирање које се углавном обезбјеђује у облику зајмова од Европске банке за обнову и развој (ЕБРД), Европске инвестиционе банке (ЕИБ) и Свјетске банке (ВБ) за пројекат. Такође постоји значајно национално суфинансирање које је већ укључено у сажетак пројекта II у оквиру националног програма Дијела I ИПА програма за 2010. годину. Пошто су активности које су укључене за финансирање у оквиру ове финансијске одлуке наставак активности које су већ укључене у Дио I програма за 2010. годину, не постоји додатно суфинансирање које је укључено у ову одлуку.

4. ПРОГРАМИ ИМПЛЕМЕНТАЦИЈЕ

4.1. Метод имплементације

Програм ће бити имплементиран у складу са чланом 53.д Уредбе о финансирању и одговарајућих одредби Правилника о имплементацији Европске комисије заједничким управљањем са Свјетском банком (ВБ), Европском банком за обнову и развој (ЕБРД) и Европском инвестиционом банком (ЕИБ). У том циљу, Комисија ће закључити споразуме за допринос са Европском банком за обнову и развој (ЕБРД), Европском инвестиционом банком (ЕИБ) и споразум за администрацију са Свјетском банком (ВБ).

Заједничко управљање ће се користити да се повјери имплементација задатака међународним организацијама, Европској банци за обнову и развој (ЕБРД), Европској инвестиционој банци (ЕИБ) и Свјетској банци (ВБ) којих се тиче овај начин управљања. И Европска банка за обнову и развој (ЕБРД) и Европска инвестициона банка (ЕИБ) тренутно су подвргнуте процјени у вези са чланом 53.д Уредбе о финансирању. У очекивању резултата о процјени, овлашћени званичник сматра да, на основу дугогодишње и слободне сарадње о проблемима и са Европском банком за обнову и развој (ЕБРД) и са Европском инвестиционом банком (ЕИБ), начин заједничког управљања се може предложити и може се потписати конвенција у складу са одредбама које су утврђене чланом 43. Правилника о имплементацији спрам Уредбе о финансирању.

4.2. Општа правила за поступке набавке и додјеле бесповратних права

Набавка сlijеди одредбе Дијела 2, Наслова IV Уредбе о финансирању и Дијела 2, Наслова III, поглавља 3 Правилника о имплементацији као и правила и процедура за услуге, набавке и уговоре о радовима који се финансирају из општег буџета Европске уније у сврхе сарадње са трећим земљама који је усвојила Комисија 24. маја 2007. године Ц(2007)2034).

Процедуре за додјелљивање бесповратних средстава сlijеде одредбе Дијела I, Наслова VI Уредбе о финансирању и Дијела I, Наслова VI Правилника о имплементацији.

Комисија такође користи процедурална упутства и стандардне предлошке и моделе који олакшавају примјену горе наведених правила која су обезбијеђена у "Практичном водичу о процедурама за уговоре за вањско дјеловање Европске уније" "Практични водич" који је објављен на веб страници¹ за Европску помоћ на дан почетка набавке или процедуре за додјелу бесповратних средстава.

Општа правила за набавку и процедура за додјелу бесповратних средстава утврђују се у појединим споразумима о доприносима између Комисије и Европске банке за обнову и развој (ЕБРД) и са Европске инвестиционе банке (ЕИБ) и у споразуму о администрацији са Свјетском банком (ВБ) имплементирајући такве активности.

4.2. Процјена утицаја околиша и конзервација природе

Све инвестирање проводи се у складу са релевантним законодавством Европске уније о околишу. Процедуре о процјени утицаја околиша како су предвиђене у Директиви за процјену утицаја околиша примјењиваће се потпуно за све пројекте и примјена Европских принципа за околиш биће обезбијеђена.

5. МОНИТОРИНГ И ПРОЦЈЕНА

5.1. Мониторинг

Комисија може да предузме било које акције за које сматра да су потребне да би надзирала програме који се ње тичу. Ове акције могу да се проводе заједнички са међународним организацијама на које се те акције односе.

5.2. Процјена

Програми ће се подвргавати *ex-ante* процјенама, као и повременим и, гдје је потребно, *ex-post* процјенама у складу са члановима 57. и 82. Правилника о имплементацији ИПА програма, са циљем побољшања квалитета, ефикасности и досљедности помоћи из фондова Европске уније и стратегије и имплементације програма.

Резултати *ex-ante* и повремених процјена узимају се у обзир у програмирању и имплементацији циклуса. Комисија може такође да проводи стратешке процјене.

6. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА И МЈЕРЕ ПРОТИВ ПРЕВАРЕ

Рачуни и пословања свих страна које су укључене у имплементацију овог програма, као и сви уговори и споразуми који имплементирају овај програм, подложни су, с једне стране, надзору и финансијској контроли Комисије (укључујући Европску канцеларију за сузбијање превара), која може да проводи контроле по свом нахођењу, или лично или путем спољног ревизора и, с друге стране, ревизијама Европског суда ревизора. Ово укључује мјере као што су *ex-ante* верификација надметања и уговарања које проводи Делегација у земљи корисника.

Да би се обезбиједила заштита ефикасности финансијских интереса Европске уније, Комисија (укључујући Европску канцеларију за сузбијање превара) може да проводи провјере на лицу мјеста и инспекције у складу са процедурама предвиђеним Уредбом Савјета (ЕЦ, Еуратом) 2185/96².

Контроле и ревизије које су горе описане прикладне су за све уговораче, подговораче и кориснике бесповратних средстава који примају новчана средства из Европске уније.

7. НЕЗНАТНА ПРЕРАСПОДЈЕЛА СРЕДСТАВА

Овлашћени званичник делегације (АОД), или овлашћени подделегације (АОСД), у складу са повјеравањем овлашћења које је овлашћени званичник (АОД) пренио на њега, у складу са принципима здравог финансијског управљања, може да предузима незнатне

прерасподјеле фондова без измјене и допуне финансијске одлуке која је неопходна. У овом контексту, кумулативна прерасподјела која не прелази 20% укупног износа који је додијелен за програм, подвргнут ограничењу од 4 милиона евра, не сматра се незнатном, под условом да не утиче на природу и циљеве програма. Одбор за ИПА програм се информише о горе наведеној прерасподјели фондова.

8. ОГРАНИЧЕНА ПРИЛАГОЂАВАЊА У ИМПЛЕМЕНТАЦИЈИ ПРОГРАМА

Ограничене промјене у имплементацији овог програма које утичу на елементе наведене у оквиру члана 90. Правилника о имплементацији Уредбе о финансирању, који су индикативне природе³, може да предузме званичник којег овласти делегација (АОД), или дужносник којег овласти подделегација (АОСД), у складу са повјеравањем овлашћења које је на њега пренио овлашћени званичник делегације (АОД), у складу са принципима здравог финансијског управљања без измјене или допуне одлуке о финансирању која је потребна.

³ Ови битни елементи индикативне природе су, за неповратна средства, индикативни износ за позив за доставу приједлога и, за набавку, индикативни број и врста уговора која је предвиђена и индикативни временски оквир за покретање процедура за набавку.

^lan 3.

Ova odluka bi je objavljena u "Slu`benom glasniku BiH" na srpskom, bosanskom i hrvatskom jeziku i stupa na snagu danom objavivawa.

Broj 01-50-1-4025-38/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajuji
Желько Комшић, s. r.

53

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01.02-05-2-875/11 od 1. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O FINANSIRANJU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE KOMISIJE U VEZI SA DRŽAVNIM PROGRAMOM (I DIO) ZA 2010. GODINU U SKLOPU INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa Državnim programom (I Dio) za 2010. godinu u sklopu Instrumenta pretpristupne pomoći, potpisan u Sarajevu 27. januara 2011. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

SPORAZUM O FINANSIRANJU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE KOMISIJE U VEZI SA DRŽAVNIM PROGRAMOM (I DIO) ZA 2010. GODINU U SKLOPU INSTRUMENTA ZA PRETPRISTUPNU POMOĆ

Datirano

(Centralizirana uprava)

SPORAZUM O FINANSIRANJU

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EVROPSKA KOMISIJA

koje se u daljem tekstu pominju pod zajedničkim nazivom "stranke", ili pojedinačno kao "država korisnica" u slučaju Bosne i Hercegovine, ili "Komisija", u slučaju Evropske komisije.

Budući da:

- 01.08.2006. godine, Vijeće Evropske unije je usvojilo Uredbu (EC) br. 1085/2006, uspostavljajući instrument za pretpristupnu pomoć (u daljem tekstu: "IPA Okvirna Uredba"). Stupivši na snagu 01.01.2007. godine, ovaj instrument predstavlja jedinu zakonsku osnovu za osiguravanje finansijske pomoći zemljama kandidatima (trenutno Hrvatska, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija i Turska) i zemljama potencijalnim kandidatima (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, i Srbija, uključujući i Kosovo prema Rezoluciji Vijeća sigurnosti Ujedinjenih nacija br. 1244) u njihovim naporima da unaprijede političke, ekonomske i institucionalne reforme u cilju stjecanja eventualnog članstva u Evropskoj uniji.
 - 12.06.2007. godine, Komisija je usvojila Uredbu (EC) br. 718/2007, provodeći IPA Okvirnu Uredbu, navodeći detaljno primjenljivo upravljanje i kontrolne zahtjeve (u daljem tekstu: "IPA "Provedbena Uredba").
 - Pomoć Evropske unije u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć će nastaviti podržavati zemlje korisnice u njihovim naporima da ojačaju demokratske institucije i primjenu zakona, da sprovedu reformu javne administracije, da izvrše ekonomske reforme, da poštuju ljudska kao i prava manjina, da promoviraju jednakost polova, da daju podršku razvoju civilnog društva i unaprijede regionalnu saradnju kao i pomirenje i obnovu, te doprinesu održivom razvoju i smanjenju stope siromaštva.
- Za potencijalne kandidate, pomoć Evropske unije može, također, uključivati izvjesno prilagodavanje sa *acquis communautaire*, kao i podršku investicionim projektima,

usmjerenim prevashodno ka izgradnji rukovodstvenih kapaciteta u domenu regionalnih i ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

- 20.02.2008. godine, strane su zaključile Okvirni Sporazum, utvrđujući opća pravila saradnje i izvršenja pomoći Evropske unije u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoći.
- [...] godine, Komisija je usvojila Državni program (I dio) za BiH u sklopu IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu (u daljem tekstu: "program"). Ovaj program će biti izvršen od strane Komisije na centraliziranoj osnovi.
- U cilju izvršenja ovog programa, neophodno je da strane zakluče Finansijski Sporazum kako bi se ustanovili uvjeti za dodjelu pomoći Evropske unije, pravila i procedure u vezi sa isplatom takve pomoći, te uvjeti pod kojima će pomoć biti vođena.

SU POSTIGLE DOGOVOR U VEZI SA SLJEDEĆIM:

1 PROGRAM

Komisija će u vidu granta dati doprinos finansiranju sljedećeg programa, koji je naveden u Aneksu A ovoga Sporazuma:

Broj programa: 2010/[...]

Naziv: Državni program (I dio) za BiH u sklopu IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu

2 IMPLEMENTACIJA PROGRAMA

- Program će biti izvršen od strane Evropske komisije na centraliziranoj osnovi, u smislu Člana 53a Uredbe Vijeća (EC Euratom) br. 1605/2002 o finansijskim propisima primjenjivim na opći budžet Evropskih zajednica, prema posljednjoj izmjeni Regulativom (EC, Euratom) 1525/2007 od 17 decembra 2007. godine (u daljem tekstu: "Finansijski propisi").
- Program će se implementirati u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma o Pravilima o saradnji u vezi sa Finansijskom pomoći Evropske unije Bosni i Hercegovini i implementacijom Pomoći u sklopu Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA) koji je zaključen između stranaka 20.02.2008. godine (u daljem tekstu: "Okvirni sporazum"), kako je navedeno u Aneksu B ovog Sporazuma.

3 ODGOVORNE STRUKTURE I ORGANI VLASTI

- Korisnik će, u skladu sa Okvirnim sporazumom, imenovati nacionalnog IPA koordinatora, koji će kao predstavnik Korisnika ostvarivati direktnu saradnju sa Komisijom. On/ona će biti zadužen za održavanje bliske veze između Komisije i Korisnika u vezi sa općim procesom

priruživanja, kao i pretpriputne pomoći Evropske unije u sklopu IPA.

4 FINANSIRANJE

Finansiranje izvršenja ovog Sporazuma obuhvata sljedeće:

- (a) Utvrđeni doprinos Evropske unije za 2010. godinu iznosi maksimalno 92.288.099 (devedeset dva miliona dvjesto osamdeset osam hiljada i devedeset devet) eura, kako je obrazloženo u programu. Međutim, isplata doprinosa Evropske unije od strane Komisije bit će obavljena u granicama raspoloživih sredstava.
- (b) Troškove struktura i organa postavljenih od strane zemlje korisnika u svrhu izvršenja ovog programa snosit će Korisnik.

5 ROK ZA UGOVARANJE

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi za provođenje ovog Sporazuma bit će zaključeni najkasnije dvije godine od dana zaključenja ovoga Sporazuma.
- (2) U opravdanim slučajevima, ovaj zadnji rok ugovaranja bi mogao biti produžen prije isteka njegovog zadnjeg datuma na maksimalno tri godine od dana zaključenja ovoga Sporazuma.
- (3) Bilo koja sredstva za koje nije zaključen ugovor prije zadnjeg roka za ugovaranje bit će otkazana.

6 ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA

- (1) Ugovori moraju biti izvršeni u roku od maksimalno dvije godine po isteku roka za ugovaranje.
- (2) Rok za realizaciju ugovora može da bude produžen prije konačnog datuma realizacije u opravdanim slučajevima.

7 ROK ZA ISPLATU

- (1) Sredstva moraju biti isplaćena najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za realizaciju ugovora.
- (2) Rok za isplatu sredstava može biti produžen prije krajnjeg datuma u opravdanim slučajevima.

8 ODNOS PREMA PRIHODIMA

- (1) IPA prihodi uključuju prihode stečene aktivnostima u periodu sufinansiranja, od prodaje, iznajmljivanja, usluga/honorara ili drugih ekvivalentnih prihoda sa izuzetkom:
 - (a) prihoda ostvarenih tokom ekonomskog trajanja sufinansiranih investicija u slučaju investicija u firme;
 - (b) prihoda ostvarenih u okviru mjere finansijskog inženjeringa, uključujući preduzetnički kapital i sredstva iz kredita, garantne fondove, lizing;
 - (c) Tamo gdje je primjenjivo učešće privatnog sektora u sufinansiranju aktivnosti, koje će biti prikazano zajedno sa javnim učešćem u finansijskim pregledima programa.
- (2) Prihodi definirani u stavu 1 predstavljaju prihodi koji će se odbiti od iznosa dozvoljenih rashoda za određenu aktivnost. Takvi prihodi će najkasnije po završetku programa biti u potpunosti ili proporcionalno odbijeni od dozvoljenih rashoda relevantnih aktivnosti, u zavisnosti od toga da li su u potpunosti ili samo djelimično nastali kao rezultat sufinansiranja.

9 DOZVOLJENI RASHODI

- (1) Rashodi u sklopu programa u Aneksu A bit će prihvatljivi za doprinos Evropske unije ukoliko su nastali nakon potpisivanja ugovora i bespovratne pomoći za izvršenje takvog programa, osim u slučajevima koji su eksplicitno predviđeni Uredbom o finansiranju.
- (2) Sljedeći rashodi neće biti prihvatljivi za doprinos Evropske unije u sklopu programa u Aneksu A:
 - (a) porezi, uključujući PDV;
 - (b) carinske dažbine i uvozne carine, ili neke druge obaveze;
 - (c) kupovina, iznajmljivanje ili lizing zemljišta ili postojećih zgrada;
 - (d) novčane kazne, finansijski penali i troškovi pamićenja;
 - (e) troškovi poslovanja;
 - (f) polovna oprema;
 - (g) bankarski troškovi, troškovi garancija i slični troškovi;
 - (h) troškovi konverzije, naknade i gubici po kursnoj razlici u vezi sa bilo kojim evro-računom za određene komponente, kao i drugi čisto finansijski troškovi;

- (i) doprinosi u naturi;
- (j) svi troškovi lizinga;
- (k) troškovi amortizacije.

- (3) Izuzetno od odredbi prethodnog paragrafa 2, Komisija će na bazi pojedinačnih slučajeva odlučiti da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:

- (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove iznajmljivanja, koji su isključivo vezani za period sufinansiranja aktivnosti;
- (b) PDV, ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (i) nije moguć njihov povrat nikakvim sredstvima,
 - (ii) utvrđeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) jasno su naznačeni u prijedlogu projekta.

- (4) Troškovi koji se finansiraju iz IPA-e neće biti predmet nikakvog drugog finansiranja iz budžeta Evropske unije.

10 ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Svi dokumenti koji su u vezi sa programom iz Aneksa A bit će čuvani najmanje pet godina od dana kada Evropski parlament odobri izvršenje za budžetsku godinu na koju se odnosi dokument.

- (2) U slučaju da program iz Aneksa A ne bude u potpunosti završen do isteka roka navedenog u stavu 1, dokumenti koji se odnose na njega će biti čuvani do kraja godine koja slijedi nakon godine u kojoj program iz Aneksa A bude završen.

11 DECENTRALIZACIONA MAPA PUTA BEZ EX-ANTE KONTROLA

- (1) Zemlja korisnica će utvrditi detaljnu mapu puta sa indikativnim polaznim tačkama i vremenskim okvirima za postizanje decentralizacije sa ex ante kontrolama od strane Komisije. Pored toga, zemlja korisnica će utvrditi indikativnu mapu puta s ciljem postizanja decentralizacije bez ex ante kontrola od strane Komisije.

- (2) Komisija će vršiti nadzor nad izvršenjem mapa puteva pomenutih u stavu 1, te će uzeti u obzir rezultate postignute od strane zemlje korisnice u tom smislu, naročito u pružanju pomoći. Mapa puta za ostvarenje decentralizacije bez ex ante kontrola može se odnositi na postepeno uklanjanje različitih vrsta ex-ante kontrole.

- (3) Zemlja korisnica će redovno dostavljati Komisiji informacije o napredovanju izvršenja ove mape puta.

- (1) Osim ukoliko neka odredba ovog Sporazuma nalaže drugačije, termini koji su korišteni u ovome Sporazumu će imati isto značenje koje im je pripisano IPA Okvirnom uredbom i Uredbom o implementaciji IPA.

- (2) Osim ukoliko neka odredba ovog Sporazuma ne nalaže drugačije, pozivanja na ovaj Sporazum su pozivanja na takav Sporazum koji je s vremena na vrijeme izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.

- (3) Sve reference na Uredbe Vijeća ili Komisije se prave na naznačene verzije tih uredbi. Ukoliko bude potrebno izmjene ovih uredbi će biti izvršene posredstvom izmjena i dopuna ovog Sporazuma.

- (4) Naslovi u ovom Sporazumu nisu od zakonske važnosti i ne utječu na njegovo tumačenje.

13 DJELIMIČNA NEVALIDNOST I SLUČAJNI PROPUSTI

- (1) Ukoliko neka odredba ovoga Sporazuma jeste ili postane nevažeća ili ukoliko ovaj Sporazum sadrži slučajne propuste, to neće utjecati na validnost drugih odredbi ovog Sporazuma. Stranke će svaku nevažeću odredbu zamijeniti važećom odredbom koja je bliska svrsi i namjeni nevažeće odredbe.

- (2) Stranke će popuniti svaki slučajni propust odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeni ovog Sporazuma, u skladu sa IPA Okvirnom uredbom i Uredbom o implementaciji IPA.

14 REVIZIJA I AMANDMANI

- (1) Izvršenje ovog Sporazuma će biti predmet periodičnih revizija, u vrijeme koje će biti dogovoreno među stranama.

- (2) Svaki amandman dogovoren među stranama će biti u pisanoj formi i činit će dio ovog Sporazuma. Takav amandman će stupiti na snagu na dan kojeg utvrde strane.

15 PRESTANAK VAŽENJA

- (1) Bez obzira na stav 2, ovaj Sporazum prestaje važiti osam godina nakon njegovog potpisivanja. Prekidom Sporazuma neće biti uklonjena mogućnost provođenja finansijskih korekcija od strane Komisije, u skladu sa Članom 56 IPA Uredbe o implementaciji.
- (2) Ovaj sporazum može biti raskinut od bilo koje strane putem pismenog obavještenja upućenog drugoj strani. Takav prekid će stupiti na snagu nakon šest kalendarskih mjeseci od dana uručivanja pismenog obavještenja.

16 PREVAZILAŽENJE RAZLIKA

- (1) Razlike koje nastanu u tumačenju, aktivnostima i izvršenju ovoga Sporazuma, na bilo kojem nivou učesća, riješit će se sporazumno putem konsultacija između strana.
- (2) U slučaju izostanka sporazumnog rješenja, svaka stranka može uputiti predmet na arbitražu u skladu sa Opcionim pravilima arbitraže Stalnog arbitražnog suda uključujući međunarodne organizacije i strane države, koja su na snazi na dan potpisivanja ovog Sporazuma.
- (3) U toku arbitražnog postupka će se koristiti engleski jezik. Ovlašteno lice koje će vršiti imenovanja će biti Generalni sekretar Stalnog arbitražnog suda, koji će postupati prema pismenom zahtjevu podnesenom od strane obiju stranaka. Odluka arbitra će biti obavezujuća za sve stranke, te neće biti prava na žalbu.

17 OBAVJEŠTENJA

- (1) Komunikacija u vezi sa ovim Sporazumom će biti u pisanoj formi na engleskom jeziku. Korespondencija bilo koje stranke mora biti potpisana i dostavljena kao originalni dokument ili putem faksa.
- (2) Sva korespondencija u vezi sa ovim Sporazumom mora biti dostavljena na sljedeće adrese:

Za Komisiju:

Office of Director Pierre Mirel
European Commission
DG Enlargement /C
Rue de la Loi 170
B-1049 Brussels, Belgium
Fax: +32 229 68727

Za zemlju korisnika

Mrs. Nevenka Savić
National IPA Coordinator
Directorate for European Integration
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
Fax: +387 33 703 198

18 BROJ ORIGINALA

Ovaj Sporazum je sačinjen u dva primjerka na engleskom jeziku.

19 ANEKSI

Aneksi A i B čine sastavni dio ovog Sporazuma.

20 STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja. Ukoliko strane potpišu na različite datume, ovaj Sporazum će stupiti na snagu na dan potpisivanja druge strane.

Za Bosnu i Hercegovinu, u Sarajevu, dana 27. 01.2011. godine

Potpisala

G-đa **Nevenka Savić**, s. r.

Državni IPA koordinator, Direkcija za evropske integracije
Za Komisiju, u Briselu, dana 15.09.2010. godine
potpisao

G. Pierre Mirel, s. r.

Direktor, Evropska komisija

ANEKS A DRŽAVNI PROGRAM (I DIO) ZA BOSNU I HERCEGOVINU U SKLOPU IPA KOMPONENTE POMOĆI U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2010. GODINU, USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE BROJ C(2009)[...], DANA [...] GODINE

ANEKS B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EVROPSKE UNIJE I BOSNE I HERCEGOVINE, USVOJEN 20.02.2008. GODINE

ANEKS:

IPA 2010 – DRŽAVNI PROGRAM I DIO – BOSNA I HERCEGOVINA

I. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2010 / 022-259
Godina	2010
Troškovi	92.288.099 eura
Organ zadužen za izvršenje	Evropska komisija dijelom kroz zajedničko upravljanje sa UNICEF-om – projekt 2, Razvojnou bankom Vijeća Evrope (CEB) – projekt 6, Svjetskou bankou (WB) – projekti 10, 11; Evropskou bankou za obnovu i razvoj (EBRD) – projekt 11, Evropskou investicionou bankou (EIB) – projekt 11, Organizacija Ujedinjenih nacija za ishranu i poljoprivredu (FAO) - projekt 13, dijelou kroz indirektno centralizirano upravljanje sa Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) – projekt 11
Krajnji datum za zaključenje Sporazuma o finansiranju	najkasnije do 31.12.2011. godine
Krajnji datumi za ugovaranje	2 godine po datumu zaključenja Sporazuma o finansiranju. Nema krajnjeg roka za projekte revizije i evaluacije koje pokriva Finansijski sporazum kojim se izvršava ovaj program, prema članu 166(2) Finansijskih propisa. Ovi datumi će se primjenjivati i kada je u pitanju državno sufinansiranje.
Krajnji datumi za izvršenje	2 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi datumi će se primjenjivati i kada je u pitanju nacionalno finansiranje.
Šifra sektora	14020, 15110, 15111, 15113, 15130, 15210, 15220, 16010, 21040, 31195, 33110, 41040, 43040, 43082, 99810
Budžetske stavke	22.020200
Menadžer za zadatke programa	DG ELARG C1
Menadžer za izvršenje zadataka	Delegacija Evropske unije u BiH

2. OSE PRIORITETA / PROJEKTI

2. 1. Ose prioriteta

IPA komponenta I – Državni program za 2010. godinu (I dio) za BiH je u skladu sa Višegodišnjim indikativnim dokumentom za planiranje (MIPD) 2009-2011 i za cilj ima daljnju podršku:

2. 1.1. Politički kriteriji:

Izvještaj o napretku iz 2009. godine je potvrdio da je BiH postigla vrlo ograničen napredak kada su u pitanju politički kriteriji. Implementacija reformi je bila spora zbog nedostatka konsenzusa, političke volje i zbog složenog institucionalnog okvira. Funkcioniranje institucija i zakonodavnih tijela na državnom nivou je bilo manjkavo. Iako je nešto napretka postignuto na području javne administracije, potrebno je više napora na poboljšanju sudskog sistema, a posebno u borbi protiv korupcije i organiziranog kriminala.

Veći dio pomoći kada su u pitanju politički zahtjevi podržava sudstvo. Pomoć je pružena Odjeljenju za forenziku Međunarodne komisije za nestala lica, čiji je rad neophodan za temeljnu istragu ratnih zločina, za reformu i profesionalni razvoj policije, za implementaciju strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg Akcionog plana, za izgradnju državnog zatvora visoke sigurnosti, i podrška će biti pružena sa ciljem ojačanja i tehničkih i profesionalnih kapaciteta sudstva.

Daljnja pomoć je usmjerena ka razvoju i implementaciji održive strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju djece i porodica, što bi predstavljalo nastavak aktivnosti koje su pokrenute u sklopu IPA državnog programa za 2007. godinu; ka očuvanju kulturnog naslijeđa BiH; ka podršci Strategiji reforme javne administracije kroz razvoj koordinacije i kapaciteta za donošenje politika; i ka pružanju podrške upravljanju javnim finansijama i unaprjeđenju informacionih sistema u javnim institucijama.

2. 1.2. Ekonomski kriteriji:

Ekonomska kriza je u velikoj mjeri pogodila BiH. Ekonomski procesi su usporeni u četvrtom kvartalu 2008. godine, kada je globalna kriza počela utjecati na stvarnu ekonomiju. Ovaj trend se nastavio kroz 2009. godinu, gurnuvši državu u recesiju. Nezaposlenost je i dalje visoka. BiH je ugovorila trogodišnji "stand by" aranžman u iznosu od 1,15 milijardi eura sa Međunarodnim monetarnim fondom (MMF). Prva tranša od 205 miliona eura je isplaćena u julu 2009. godine i MMF trenutno procjenjuje uvjete za isplatu druge tranše. Uporedo s tim, Svjetska banka planira Zajam razvojne politike od 100 miliona eura a Evropska komisija sprema makrofinansijsku pomoć u iznosu od 100 miliona eura na bazi zajma. IPA pruža podršku u svom državnom programu za 2009. godinu sa 39 miliona eura u investicijama u infrastrukturu transporta, energije i okoliša, i u mala i srednja preduzeća.

EU i dalje, kroz prvi dio državnog programa za 2010. godinu, pruža podršku infrastrukturnim investicijama. Saraduje sa Svjetskom bankom na rehabilitaciji i razvoju transporta i navigacije za rijeku Savu kako bi se povezala državna i regionalna prijevozna mreža. Zajedno sa EBRD-om, EIB-om i KfW-om podržava rehabilitaciju i izgradnju infrastrukture sistema za vodosnabdijevanje, kanalizacije i čvrstog otpada. Projekti za vodosnabdijevanje i skupljanje kanalizacije su dio programa koji je dogovoren u sklopu općinskog dijela Sredstva za projekt infrastrukture (IPF), a projekt za transport će nadopuniti investicije IPF-a u tim sektorima.

Bespovratna sredstva međunarodnim finansijskim institucijama (IFI-jima) i KfW će potpomoći značajne zajmove za velike infrastrukturne investicije koje oni pružaju. Novčana pomoć EU će osigurati da BiH može sklopiti sporazume o zajmovima sa IFI-jima u 2010. godini.

EBRD, EIB, Svjetska banka i KfW, kao jedine državne razvojne banke koje trenutno ulažu u okolišnu infrastrukturu BiH su pozvane da predlože projekte, koji su spremni za implementaciju. Izborna komisija, čiji su članovi predstavnici Delegacije EU u BiH, državni IPA koordinator (ministar finansija), relevantna resorna ministarstva i Direkcija za evropske integracije, izabrala je predložene projekte. Projekti u ovom programu su izabrani jer su u uznapredovaloj pripremnoj fazi, ali nije vjerovatno da će biti blagovremeno implementirani bez podrške EU. Zatim, ovi projekti se bave ključnim ekonomskim sektorima u kojima se mogu obezbijediti nova radna mjesta i prihodi za građane u vrijeme ove ekonomske krize.

2. 1.3. Evropski standardi:

BiH je postigla ograničen napredak u ujednačavanju svog zakonodavstva i politika sa evropskim standardima. Nešto napretka je postignuto u područjima transporta, oporezivanja, obrazovanja i kulture, i određenom broju pitanja vezanih za sudstvo, slobode i sigurnost. Potrebno je uložiti posebne napore u pogledu carina, ruralnog razvoja i veterinarskih propisa.

Program će podržati sektor carina u Upravi za indirektno oporezivanje i pripremit će strukture ruralnog razvoja kroz IPA probne tipske mjere ruralnog razvoja (IPARD) u cilju podrške farmerima da se pripreme za implementaciju politike ruralnog razvoja na način koji bi bio kompatibilan sa glavnim principima okvira IPARD i politike EU za ruralni razvoj. Daljnja pomoć će biti pružena za regionalne programe vakcinacije protiv bjesnila.

2. 1.4. Programi podrške:

BiH mora da postigne administrativne i institucionalne kapacitete za učešće u programima EU. Do sada je zaključen Memorandum o razumijevanju za učešće na 7. Okvirnom programu (FP7) o istraživanjima. Ovaj program podržava finansiranje pristupne naknade i pruža pomoć u izgradnji institucija.

Sredstvo za pripremanje projekata će pružiti podršku Bosni i Hercegovini u pripremi projektnih prijedloga i osigurati neophodnu podršku za implementaciju pomoći.

2. 2.

Opis projekata grupisanih prema osama prioriteta:

Br.	Politički kriteriji	Novčana pomoć EU u eurima	Opis projekta
1	Podrška Odjeljenju za forenzičku Međunarodne komisije za nestala lica (ICMP)	2.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Omogućavanje ICMP-u da pomoću DNK analize identifikuje lica nestala u oružanom konfliktu u BiH i da pruži forenzičku podršku preko Odjeljenja za forenziku. <i>Implementacija:</i> 1 sporazum za bespovratna sredstva bez poziva za prijedloge sa ICMP-om na indikativni iznos od 2.000.000 eura. Očekuje se da će se direktni sporazum potpisati u prvom kvartalu 2011. godine. Direktni sporazum sa ICMP-om će biti zaključen u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila implementacije u Finansijskim propisima) pošto ICMP de facto ima monopol nad DNK identifikacijom svih žrtava u državi jer je jedina organizacija sa potrebnom opremom i znanjem za obavljanje ovog posla. Novčana pomoć EU od 2.000.000 eura čini 12,86% ukupnih troškova od 15.548.316 eura.
2	Unaprjeđenje socijalne zaštite i sistema inkluzije za osjetljive grupe – Faza III	1.400.000	<i>Svrha projekta:</i> Podrška ključnim vladinim partnerima u uspostavljanju procesa pod okriljem države za razvoj i implementaciju održive strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju osjetljivih grupa, posebno djece. <i>Implementacija:</i> Ovaj projekt će biti implementiran kroz zajedničko upravljanje sa UNICEF-om u skladu sa članom 53d(1)(a) i (b) Finansijskih propisa. Predviđeno je da će biti zaključen sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 1.400.000 eura u četvrtom kvartalu 2010. godine.
3	Očuvanje kulturnog naslijeđa BiH – Faza II	5.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Restauracija Sarajevske vijećnice i Vijećnice Novog Grada u okviru Ljubljanskog procesa. <i>Implementacija:</i> 2 ugovora o poslovima u indikativnom iznosu od 3.500.000 eura i 1.000.000 eura za radove na rekonstrukciji i restauraciji i 1 ugovor o uslugama za nadzor radova u indikativnom iznosu od 500.000 eura. Očekuje se da će svi ugovori biti pokrenuti u četvrtom kvartalu 2010. godine.
4	Podrška u području provođenja zakona	8.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Izgradnja kapaciteta za institucije za provođenje zakona, posebno policije, u cilju ojačanja saradnje i koordinacije u području provođenja zakona. <i>Implementacija:</i> 1 sporazum u indikativnom iznosu od 7.000.000 eura sa državom

			<p>članicom EUnakon kojeg bi slijedio poziv za prijedloge u prvom kvartalu 2011. godine i 1 ugovor o nabavkama u indikativnom iznosu od 1.000.000 eura u drugom kvartalu 2012. godine. Kriteriji za izbor i dodjelu granta će se zasnivati na dostupnosti širokog spektra kapaciteta za sprovođenje zakona u raznim državama članicama. Finansiranje ovih aktivnosti će biti u potpunosti u skladu sa članom 253(1Xd) Pravila implementacije u Finansijskim propisima.</p>
5	Implementacija strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg akcionog plana	2.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Podrška institucijama u BiH da efektivno implementiraju strategiju za borbu protiv korupcije i pripadajući akcioni plan u saradnji sa nevladinim organizacijama i poslovnim udruženjima.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine.</p>
6	Izgradnja državnog zatvora visoke sigurnosti – faza II	5.150.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Uspostavljanje trajne ustanove za pritvor i zatvor pojedinaca koji zahtijevaju visok nivo osiguranja.</p> <p><i>Implementacija:</i> Izgradnja državnog zatvora je zajednički napor međunarodnih donatora i vlasti BiH, EU i vlade Švedske i SAD-a daju bespovratna sredstva, a Razvojni banka Vijeća Evrope (CEB) daje zajam. BiH učestvuje u finansiranju Komisija je implementaciju EU granta povjerila CEB-u kao projekt sa zajedničkim upravljanjem u skladu sa članom 53d(1Xc) Finansijskih propisa. Ovaj projekt je nastavak projekta iz IPA 2008 i ima za cilj da pokrije finansijski jaz od 5.150.000 eura. Planirano je da sporazum o novčanoj pomoći bude potpisan u drugom kvartalu 2011. godine.</p>
7	Jačanje sudstva	4.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Jačanje tehničkih i profesionalnih kapaciteta sudstva BiH.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 1.200.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine. 1 direktni sporazum o grantu sa Visokim sudskim i tužilačkim vijećem (VSTV) u indikativnom iznosu od 1.000.000 eura koji će biti potpisan u trećem kvartalu 2012. godine. Direktni sporazum o grantu sa VSTV-om će biti zaključen u skladu sa članom 168(1Xc) Pravila implementacije u Finansijskim propisima zbog toga što VSTV ima isključivu nadležnost za implementaciju predviđenih aktivnosti. 1 ugovor o nabavkama u indikativnom iznosu od 1.800.000 eura će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2012. godine. Finansiranje direktnog sporazuma će biti u potpunosti u skladu sa članom 253(1Xd) Pravila implementacije u Finansijskim propisima.</p> <p>Novčana pomoć EU od 4.000.000 eura sačinjava 75,47% ukupnih troškova od 5.300.000 eura.</p>
8	Koordinacija kapaciteta za izradu politika i upravljanja javnim finansijama	3.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> 1) Da se izgradi sistem koherentne i usklađene izrade politika i upravljanja na različitim nivoima vlasti. 2) Da se unaprijedi fiskalna politika, da se poveća veza između izrade politika i procedura planiranja budžeta, i da se ojača javni interni sistem finansijske kontrole.</p> <p><i>Implementacija:</i> 2 ugovora o uslugama, jedan u indikativnom iznosu od 1.000.000 eura, koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine, i drugi u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura, koji će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
9	Informacioni sistemi u javnim institucijama	1.350.000	<p><i>Svrha projekta:</i> 1) Da se unaprijedi efektivnost Agencije za identifikaciju dokumenata, registara i razmjene podataka kroz adekvatnu upotrebu elektronskih servisa. 2) Da se izgrade kapaciteti Parlamentarne skupštine kroz rješenja zasnovana na naprednim informacionim i komunikacionim tehnologijama.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 1.100.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine i 1 ugovor o nabavkama u indikativnom iznosu od 250.000 eura koji će biti pokrenut u drugom kvartalu 2011. godine.</p>
Ekonomski kriteriji			
10	Rehabilitacija i razvoj transporta i navigacije na plovnom putu rijeke Save	5.600.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se implementira akcioni plan za centralnu mrežu Transportne opservatorije za jugoistočnu Evropu (SEETO) za BiH kroz osiguravanje predujeta za rehabilitaciju navigacione rute rijeke Save.</p> <p><i>Implementacija:</i> Projekt će biti implementiran zajedničkim upravljanjem sa Svjetskom bankom kroz administrativni sporazum u indikativnom iznosu od 5.600.000 eura koji će biti potpisan u prvom kvartalu 2011. godine. Sporazum će biti zaključen u skladu sa članom 53d(1Xc) Finansijskih propisa.</p>
11	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture vodosnabdijevanja, kanalizacije i čvrstog otpada	40.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se podrži održivi okolišni razvoj, proizvede lokalni ekonomski rast i stvore prilike za posao kroz investicije u okolišnu infrastrukturu.</p> <p><i>Implementacija:</i> Projekt će biti implementiran zajedničkim upravljanjem sa EBRD-om, EIB-om, Svjetskom bankom u skladu sa članom 53d(1Xc) Finansijskih propisa i indirektnim centraliziranim upravljanjem sa KfW-om u skladu sa članom 54(2Xc) Finansijskih propisa.</p> <p>Predviđeno je da se zaključi 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 18.000.000 eura sa EIB-om, 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 3.500.000 sa EBRD-om, 1 administrativni sporazum sa Svjetskom bankom u indikativnom iznosu od 17.000.000 eura, i 1 sporazum o delegaciji sa KfW-om u indikativnom iznosu od 1.500.000 eura. Planirano je da se svi ovi sporazumi potpišu u prvom kvartalu 2011. godine.</p>
Evropski standardi			
12	Jačanje sektora za carine pri Upravi za indirektno oporezivanje	2.250.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Jačanje kapaciteta Uprave za indirektno oporezivanje sa ciljem da se doprinese daljnjem usaglašavanju sa carinskim sistemima EU.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 ugovor o nabavkama u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura i 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 250.000 eura, koji će biti pokrenuti u prvom kvartalu 2011.</p>
13	Probna podrška za IPA probne tipke mjere ruralnog razvoja	3.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se farmeri pripreme za učelće u budućim IPA projektima ruralnog razvoja i da se ojačaju državni kapaciteti u programiranju i implementaciji ruralnog razvoja.</p>

			<i>Implementacija:</i> Projekt će biti implementiran zajedničkim upravljanjem sa Organizacijom Ujedinjenih nacija za ishranu i poljoprivredu (FAO) u skladu sa članom 53d(1)(b) Finansijskih propisa. Predviđa se da će 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 3.000.000 eura sa FAO biti zaključen u drugom kvartalu 2011. godine.
14	Unaprjeđenje zdravlja životinja kroz vakcinaciju protiv bjesnila	3.060.000	<i>Svrha projekta:</i> Da se unaprijedi zdravlje životinja u pogledu bjesnila. <i>Implementacija:</i> 1 ugovor o nabavkama u indikativnom iznosu od 3.060.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine.
Programi podrške			
15	Učešće BiH u programima EU	1.500.000	<i>Svrha projekta:</i> Da se dozvoli institucijama iz BiH sa učestvuju i uživaju pogodnosti od programa EU. <i>Implementacija:</i> Plaćanje pristupne naknade za učešće u 7. okvirnom programu za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (FP7) u indikativnom iznosu od 860.000 eura koji će biti isplaćen u drugom kvartalu 2011. godine. Konkretni ugovori pod okvirnim ugovorom (okvirni ugovor "Korisnici 2009") u indikativnom iznosu od 340.000 eura i 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 300.000 eura, koji će biti pokrenut i u prvom kvartalu 2011. godine.
16	Sredstvo za pripreme projekata	4.978.099	<i>Svrha projekta:</i> Da se pripreme i poboljšaju projektni prijedlozi koji se prijavljuju Evropskoj komisiji posebno u pogledu okolišne infrastrukture. <i>Implementacija:</i> Nekoliko ugovora o uslugama, "training" laki ili okvirni ugovori u indikativnom iznosu od 2.478.099 eura, koji će biti pokrenuti počev od prvog kvartala 2011. godine. 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 2.500.000 eura koji će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2010. godine.
UKUPNO		92.288.099	

Pored pomoći koja je navedena u gornjoj tabeli, podrška u iznosu od 2.400.000 eura se pruža za aktivnosti u području obrazovanja u okviru programa za Tempus. Ovaj projekt se koordinira i implementira pod IPA višekorisničkim programom.

2. 3. Pregled prethodno dodijeljene i aktuelne pomoći uključujući i izvučene pouke i koordinaciju donatora

Do sada, napredak u implementaciji IPA se još uvijek ne može mjeriti zbog kašnjenja sa implementacijom. IPA državni program za 2007. godinu je Evropska komisija usvojila u decembru 2007. godine. Bosna i Hercegovina je ratificirala IPA okvirni sporazum jula 2008. godine. Međutim, Komisija nije mogla da otpočne implementaciju IPA 2007 državnog programa prije januara 2009. jer je BiH tek u decembru 2008. godine usvojila legislativu koja je bila preduvjet da bi se pod Sporazumom izuzela sva roba, usluge, radovi i grantovi pod IPA programom od naknada, carinskih potraživanja i poreza. U međuvremenu, usvojeni su državni programi za 2008. i 2009. godinu. Implementacija projekata pod IPA 2007 programom je počela u prvoj polovini 2009. godine a tenderi za IPA 2008 su uglavnom počeli u drugoj polovini 2009. godine.

Iskustvo sa prethodnom pomoći u okviru Pomoći zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) kao i preporuke nakon evaluacije pomoći od CARDS-a zemljama zapadnog Balkana iz 2004. i "ad hoc" evaluacije programa CARDS u Bosni i Hercegovini iz 2008. dovodi do sljedećih razmatranja:

- (1) Povećanje stepena lokalnog vlasništva i postepena decentralizacija pomoći EU Bosni i Hercegovini je od suštinske važnosti za efektivnu ciljanu podršku i postizanje dogovorenih rezultata. Značajni naponi su uloženi da se institucije BiH uključe u planiranje i programiranje procesa pomoći od EU.
- (2) Određen broj projekata pomoći u BiH nisu postigli očekivane rezultate jer nije bilo dovoljnog osjećaja za vlasništvo na strani korisnika. Implementacija projekata u BiH nosi razne političke rizike, npr. većina projekata za implementaciju evropskog partnerstva zahtijeva reforme koje ne podržavaju uvijek sve nadležne vlasti u BiH.
- (3) Pomoć EU ne samo da mora da odražava prioritete evropskog partnerstva nego, u širem smislu Pariske deklaracije, mora da se poklapa i sa sopstvenim planovima razvoja i aktivnosti BiH.

IPA državni program za 2010. godinu (I dio) ima za cilj da promovira vlasništvo tako što bi se osiguralo da su projekti u skladu sa sopstvenim strategijama i planovima razvoja BiH, posebno strategija reforme javne administracije i reforme sudstva, kao i povećanim učešćem budućih korisnika u procesu programiranja. Također je opremljen dužnom analizom rizika, čime se osigurava da su ispunjeni svi neophodni preduvjeti za implementaciju.

Koordinacija donatora je osigurana tokom čitavog ciklusa upravljanja projektom, od dizajna projekta do implementacije. Naročito, EU kao glavni donator, zajedno sa DFID-om, je bila uključena u uspostavljanje Komisije za koordinaciju pomoći zajedno sa Ministarstvom finansija, Direkcijom za evropske integracije i Direkcijom za ekonomsko planiranje.

Koordinacioni sastanci za programiranje i implementaciju pomoći se održavaju sa državama članicama EU svaka 3-4 mjeseca. Komisija također učestvuje, i pruža redovne izvještaje za proces programiranja IPA Forumu za koordinaciju donatora, koji se sastoji od Delegacije EU, EBRD-a, IMF-a, Razvojnog programa Ujedinjenih nacija (UNDP/Rezidentni koordinator Ujedinjenih nacija (UNRC)), KfW-a, Svjetske banke i ključnih bilateralnih donatora.

Poboljšana koordinacija donatora je dovela do podjele radova u pojedinim područjima, naročito infrastrukturnih investicija, gdje države članice ili drugi donatori sprovode projekte koji drugačije ne bi bili razmatrani za finansiranje.

Razgovori sa nevladinim organizacijama su se pokazali kao pozitivan utjecaj u sferama društvenog razvoja i obrazovanja i ovi kontakti će u budućnosti biti prošireni.

Takođe, tokom pripreme Programa posebna pažnja je posvećena projektima koji se finansiraju u okviru IPA višekorisničkih programa kojima upravlja štab Evropske komisije, koji su povezani sa brojnim sektorima općeg interesa, kao što su pravda, socijalna pitanja, javna administracija, i okoliš.

2. 4. Horizontalna pitanja

Jednaka prava za učešće muškaraca i žena i zastupljenost manjina će se osigurati u svim aspektima implementacije programa. Učešće u projektnim aktivnostima će se garantirati na osnovi jednakog pristupa, bez obzira na rasnu i etničku pripadnost, uvjerenja, hendikep, pol i seksualnu orijentaciju.

Program bi trebao da znatno doprinese glavnim strujanjima u vezi sa odnosom polova putem implementacije specifičnih projektnih aktivnosti na području podrške sudstvu u smislu jednakog pristupa uslugama, poslovima, prihodima i mogućnostima obrazovanja, kao i veće uključenosti žena u proces donošenja odluka i implementacije reformi.

Program će, također, doprinijeti ekološki održivom ekonomskom razvoju, dovodeći zemlju bliže standardima zaštite životne sredine EU, putem podrške investicijama u postrojenja vodosnabdijevanja i otpadnih voda i infrastrukturu čvrstog otpada, a u isto vrijeme osiguravajući da se izvode neophodne procjene i investicije u vezi sa ekološkim i klimatskim promjenama.

2. 5. Uvjeti

Program obuhvata sljedeće uvjetovanosti:

- Projektni zadaci su zvanično odobreni razmjenom pisama između Komisije i vlasti BiH.
- Vlasti će osigurati da institucije korisnici imaju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse i da se finansijska podrška Evropske unije koristi na najefikasniji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnika će prihvatiti tendersku dokumentaciju, uključujući nadležnosti.
- Institucije korisnika će organizirati, odabrati i imenovati članove (uključujući pitanja jednakosti polova i etničkog balansa) radnih grupa, upravnih i koordinacionih komisija, i seminara, kako budu zahtijevale aktivnosti projekta.

Dodatni posebni uvjeti projekta opisani su u projektnim zadacima. U slučaju da se ovi uvjeti ne ispune, razmotrit će se suspenzija ili otkazivanje projekta ili specifičnih aktivnosti.

2. 6. Mjerila (referentne tačke)

	N		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)	
	EU	Državni fond (NF)*	EU	NF*	EU	NF*
Broj raspisanih tendera	0		16		1	
Broj potpisanih direktnih ugovora o grantu	1		0		1	
Broj potpisanih sporazuma o novčanoj pomoći	0		5		0	
Broj potpisanih administrativnih sporazuma	0		2		0	
Broj objavljenih sporazuma o delegacijama	0		1		0	
Broj objavljenih poziva za podnošenje prijedloga	0		1		0	
Broj uplaćenih pristupnih naknada	0		1		0	
Stopa ugovaranja (%)	2%		96%		100%	

Pri čemu je "N" datum zaključivanja Finansijskog sporazuma

* U slučaju uporednog državnog sufinansiranja

2. 7. Mapa puta za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex ante kontrola od strane Komisije

Strategija sistema decentralizirane implementacije (DIS) BiH je usvojena u julu 2008. godine. U aprilu 2010. godine, Vijeće ministara BiH je usvojilo odluke da se imenuje nadležni službenik za akreditaciju (CAO), Državni službenik za ovlaštenja (NAO), i Državni IPA koordinator (NIPAC). Centralna jedinica za finansije i ugovore (CFCU) i Državni fond (NF) su uspostavljeni u okviru Ministarstva finansija i trezora i funkcionalni su, iako im osoblje još uvijek nije potpuno. Vlasti BiH imaju podršku u svojim naporima ka decentralizaciji od strane Komisije u vidu određenog broja projekata tehničke pomoći za pripremu struktura za sve komponente IPA.

3. BUDŽET (IZNOSI U EURIMA)

3.1. Tabela indikativnog budžeta

Br	Centralizirano upravljanje	Izgradnja institucija (IB)						Investicije (INV)						Ukupno			
		Doprinos IPA EU		Državni doprinos*		(1)%	(0)%	Ukupni iznos troškova		Doprinos IPA EU		Državni doprinos*		(1)%	(0)%	Ukupni iznos troškova	Ukupna sredstva IPA
		EUR	(b)	EUR	(c)			EUR	(d)+(f)	EUR	(e)	EUR	(g)				
	Osa prioriteta 1 – Politički kriteriji	33.838.316	18.700.000	55,23	15.158.316	44,77	15.623.344	84,49	13.200.000	2.423.344	15,51	49.481.660	31.900.000	64,37			
1	Podrška Odjeljenju za forenziku Medunarodne komisije za nestala lica (ICMP)	15.548.316	2.000.000	12,86	13.548.316	87,14	0	0	0	0	0	15.548.316	2.000.000				
2	Unaprijeđenje socijalne zaštite i sistema inkluzije za osjetljive grupe – Faza III	1.650.000	1.400.000	84,85	250.000	15,15	0	0	0	0	0	1.650.000	1.400.000				
3	Okrećivanje kulturnog naslijeđa BiH – Faza II	0	0	0	0	0	7.310.844	68,39	5.000.000	2.310.844	31,61	7.310.844	5.000.000				
4	Podrška u podršku sprovođenja zakona implementacija strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg akcionog plana	7.000.000	7.000.000	100,00	0	0	1.000.000	0	1.000.000	0	0	8.000.000	8.000.000				
5	Izgradnja državnog zatvora visoke sigurnosti – faza II	2.000.000	2.000.000	100,00	0	0	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000				
6	Jačanje sudstva – faza II	0	0	0	0	0	5.150.000	100,00	5.150.000	0	0	5.150.000	5.150.000				
7	Jačanje sudstva	3.500.000	2.200.000	62,86	1.300.000	37,14	1.800.000	100,00	1.800.000	0	0	5.300.000	4.000.000				
8	Koordinacija kapaciteta za izradu politika i upravljanja javnim finansijama	3.000.000	3.000.000	100,00	0	0	0	0	0	0	0	3.000.000	3.000.000				

9	Informacioni sistemi u javnim institucijama	1.160.000	1.100.000	94,83	60.000	5,17	362.500	250.000	68,97	112.500	31,03	1.522.500	1.350.000
	Osa prioriteta 2 - Ekonomski kriteriji	0	0		0		218.700.000	45.600.000	20,85	173.100.000	79,15	218.700.000	45.600.000
10	Rehabilitacija i razvoj transporta i navigacije na plovnom putu rijeke Save	0	0		0		25.600.000	5.600.000	21,88	20.000.000	78,13	25.600.000	5.600.000
11	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture vodostajskih, kanalizacije i čvrstog otpada	0	0		0		193.100.000	40.000.000	20,71	153.100.000	79,29	193.100.000	40.000.000
	Osa prioriteta 3 - Evropski standardi	3.650.000	3.250.000	89,04	400.000	10,96	5.560.000	5.060.000	91,01	500.000	8,99	9.210.000	8.310.000
12	Jacanje sektora za carne pri Upravi za indrektno opozivanje	250.000	250.000	100	0		2.500.000	2.000.000	80	500.000	20	2.750.000	2.250.000
13	Probna podrška za IPA protine tipake mjere ruralnog razvoja	3.300.000	3.000.000	90,91	300.000	9,09	0	0		0		3.300.000	3.000.000
14	Unapredjenje zdravlja životinja kroz vakcinaciju protiv bjesnila	100.000	0		100.000	100	3.060.000	3.060.000	100	0		3.160.000	3.060.000
	Osa prioriteta 4 - Programi podrške	3.118.099	3.118.099	100,00	0		3.510.825	3.360.000	95,70	150.825	4,30	6.628.924	6.478.099
15	Udele BiH u programima EU	640.000	640.000	100	0		1.010.825	860.000	85,08	150.825	14,92	1.650.825	1.500.000
16	Sredstvo za pripreme projekata	2.478.099	2.478.099	100	0		2.500.000	2.500.000	100	0		4.978.099	4.978.099
	UKUPNO	40.626.415	25.068.099	61,70	15.558.316	38,30	243.394.169	67.220.000	27,62	176.174.169	72,38	284.020.584	92.288.099

* doprinos (javni i privatni državni ili međunarodni doprinos) osiguran od strane državnih saradnika

(1) Izraženo u postocima (%) ukupnog iznosa troškova za IB ili INV (kolona (a) ili (d)).

(2) Samo za redove ose prioriteta. Izraženo u postocima (%) ukupnog iznosa kolone (h). Ukazuje na relativnu težinu prioriteta u odnosu na ukupni doprinos IPA Zajednice cijelog Finansijskog prijedloga.

3.2. Primjena principa sufinansiranja na projekte koji su finansirani ovim programom

Doprinos Zajednice, koji čini 32,5% ukupnog budžeta dodijeljenog za realizaciju ovog programa, obračunat je u odnosu na odobrene troškove, koji su u slučaju centraliziranog upravljanja bazirani na ukupnim troškovima. Bit će korišteno paralelno sufinansiranje.

Državno sufinansiranje se predviđa za 11 od 16 projekata i predstavljeno je sljedećim iznosima:

- Osa prioriteta 1 – 17.581.660 eura
- Osa prioriteta 2 – 173.100.000 eura
- Osa prioriteta 3 – 900.000 eura
- Osa prioriteta 4 – 150.825 eura

Zbog specifične prirode projekata koji su uključeni u ose prioriteta 3 i 4, zahtjev za sufinansiranjem od 10% nije mogao biti ispunjen za ove dvije ose. U slučaju grantova, krajnji korisnici grantova bi trebalo da daju novčanu pomoć od minimalno 10% od dozvoljenih rashoda projekta, i za investicione projekte i za projekte izgradnje institucija, a minimalno 5% dozvoljenih rashoda u slučaju "twinning-a".

4. ARANŽMANI ZA IMPLEMENTACIJU

4.1. Metoda implementacije

Jedan dio programa, naročito projekti br. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12, 14, 15 i 16 će biti implementirani na centraliziranoj osnovi od strane Evropske komisije u skladu sa članom 53a Finansijskih propisa¹ i odgovarajućih odredbi Pravila implementacije². Implementacijom programa upravlja Delegacija EU u BiH.

Projekti br. 2, 6, 10, 11, i 13 će biti implementirani u skladu sa članom 53d Finansijskih propisa od strane Evropske komisije zajedničkim upravljanjem sa UNICEF-om, Vijećem Evropske razvojne banke (CEB), Svjetskom bankom (WB), EBRD-om, EIB-om i FAO-om.

Sa tim ciljem, Komisija će zaključiti ugovore o novčanoj pomoći sa UNICEF-om, CEB-om, EBRD-om, EIB-om, i FAO-om i administrativne sporazume sa Svjetskom bankom.

Jedna aktivnost iz projekta br. 11 će biti implementirana u skladu sa članom 54(2)(c) Finansijskih propisa od strane Evropske komisije putem indirektnog centraliziranog upravljanja sa KfW-om. Komisija će zaključiti sporazum o delegaciji sa KfW-om.

Član 53d Finansijskih propisa i odgovarajućih uvjeta Pravila implementacije zahtijeva da Komisija prije potpisivanja sporazuma o novčanoj pomoći sa nekom međunarodnom organizacijom, procijeni procedure te organizacije u vezi sa računovodstvom. Revizijom, kontrolom i nabavkama u smislu usklađenosti sa zahtjevima iz međunarodno priznatih standarda (tzv. procjena 4 stuba). U slučaju EBRD-a, EIB-a i CEB-a ta procjena upravo traje. Službenik za ovlaštenja pri poddelegaciji (AOSD) će, na osnovu dugoročne saradnje bez

¹ OJ L 248, 16.9.2002, str.1.

² OJ L 357, 31.12.2002, str.1.

problema sa ovim organizacijama, odbaciti zahtjev za završavanjem ove procjene prije nego što će sporazum o novčanoj pomoći biti potpisan.

4. 2. Opća pravila za nabavku i procedure dodjele grantova

Nabavka će slijediti odredbe II dijela, Naslov IV Finansijske regulative i II dijela, Naslov III, Poglavlje 3 Pravila implementacije, kao i pravila i procedure za servisne, ugovore o nabavkama i radovima, koji se finansiraju iz općeg budžeta Evropske unije u cilju saradnje sa trećim zemljama, a koje je Komisija usvojila 24. maja 2007. godine C(2007)2034).

Procedure dodjele granta će slijediti odredbe I dijela, Naslov VI Finansijske regulative i I dijela, Naslov VI njenih Pravila implementacije.

Komisija će, također, koristiti proceduralne smjernice i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu prethodno navedenih pravila koja su data u "Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja za eksterne aktivnosti EU" ("Praktični vodič") koji je objavljen na internet stranici EuropeAid-a na datum iniciranja procedure nabavke ili dodjele granta.

Opća pravila za proceduru osiguranja sredstava i dodjele granta bit će definisana u okviru sporazuma o novčanoj pomoći između Komisije i EBRD-a, EIB-a, CEB-a, UNICEF-a, FAO-a i Svjetske banke, koji će vršiti implementaciju datog programa/aktivnosti.

4. 3. Principi implementacije za "Twinning" projekte

"Twinning" projekti će se uspostaviti u vidu sporazuma o grantu, gdje se administracije odabranih zemalja članica slažu da pruže traženu ekspertizu iz javnog sektora za naknadu troškova koji se javu po tom osnovu.

Ugovor može posebno osigurati dugoročni premještaj službenika koji će biti dodijeljen na puno radno vrijeme da pruži savjet administraciji zemlje korisnika kao rezidentni "Twinning" savjetnik.

Aranžman "Twinning" granta treba se uspostaviti u skladu sa relevantnim odredbama I dijela, Naslova VI Finansijske regulative i I dijela, Naslova VI njenih Pravila implementacije.

Kada su u pitanju "Twinning" ugovori, osnovni način i kriteriji odabira odredbi naznačeni su u okviru "Twinning" priručnika³.

4. 4. Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode

Sva ulaganja će se sprovesti u skladu sa poštivanjem relevantne zakonske regulative EU o okolišu.

Procedura procjene utjecaja na okolinu kako je navedeno u Direktivi o procjeni utjecaja na okoliš primjenjivat će se u potpunosti na sve investicione projekte i bit će osigurana primjena Evropskih principa za očuvanje životne sredine.

5. MONITORING I EVALUACIJA

5. 1. Monitoring

Komisija može preduzeti bilo koje aktivnosti koje smatra neophodnim za monitoring datih programa. Ove aktivnosti se mogu sprovoditi zajedno sa relevantnim međunarodnim organizacijama.

³ http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

5. 2. Evaluacija

Programi će biti predmet ex ante evaluacija, kao i prelaznih, te, kada je primjenjivo, ex post evaluacija, u skladu sa članovima 57 i 82 IPA Pravila implementacije, sa ciljem unaprjeđenja kvaliteta, učinkovitosti i konzistentnosti pomoći iz fondova EU, te strategije i implementacije programa.

Rezultati ex ante i prelazne evaluacije trebaju se uzimati u obzir u ciklusu planiranja i implementacije. Komisija, također, može sprovesti strateške evaluacije.

6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PREVARE

Računi i operacije svih strana uključenih u implementaciju ovog programa, kao i svih ugovora i sporazuma kojima se implementira ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i finansijskoj kontroli od strane Komisije (uključujući Evropsku kancelariju za borbu protiv prevara), koji mogu provoditi provjere po sopstvenom nahodjenju, bilo sami ili putem vanjskih revizora i, s druge strane, revizijama od strane Evropskog suda revizora. Ovo uključuje mjere poput ex-ante potvrde tendera i ugovaranja koje je provela Delegacija u državi korisnici.

Kako bi se osigurala efikasna zaštita finansijskih interesa EU, Komisija (uključujući Evropsku kancelariju za borbu protiv prevara) može sprovesti provjere na licu mjesta i inspekcije u skladu sa procedurama predviđenim u Regulativi Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁴.

Kontrole i revizije koje su prethodno opisane primjenjive su na sve ugovarače, podugovarače i korisnike grantova koji su primili sredstva EU.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Službenik za ovlaštenja pri delegaciji (AOD), ili službenik za ovlaštenja pri poddelegaciji (AOSD), u skladu sa dodjeli ovlaštenja koja su mu povjerena od strane AOD, te u skladu sa načelima razboritog finansijskog upravljanja, može izvršiti neznatnu preraspodjelu sredstava bez potrebe za mijenjanjem Odluke o finansiranju. U ovom kontekstu, kumulativne preraspodjele koje ne prelaze 20% ukupnog iznosa dodjeljenog za realizaciju programa, čiji je limit 4 miliona eura, neće biti od značaja, s obzirom da ne utječu na prirodu i ciljeve programa. IPA Komisija će biti informirana o pomenutoj preraspodjeli sredstava.

8. OGRANIČENE IZMJENE U IMPLEMENTACIJI PROGRAMA

Ograničene izmjene u implementaciji programa koje utječu na elemente koji su navedeni u članu 90 Pravila implementacije Finansijskih propisa, koje su indikativne prirode⁴, mogu se preduzeti od strane službenika za ovlaštenja pri delegaciji (AOD), ili službenika za ovlaštenja pri poddelegaciji (AOSD), u skladu sa dodjeli ovlaštenja koja su mu povjerena od strane AOD, te u skladu sa načelima razumnog finansijskog upravljanja, bez potrebe za mijenjanjem Odluke o finansiranju.

⁴ Ovi osnovni indikativni elementi su indikativne prirode, za grantove, indikativni iznos zahtjeva za ponudu i za nabavku, indikativni broj i vrsta ugovora, te indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura nabavke.

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-4025-39/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Željko Komšić, s. r.

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-875/11 od 1. prosinca 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 16. redovitoj sjednici, održanoj 28. prosinca 2011. godine, donijelo

ODLUKU

**O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O FINANCIRANJU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKOG
POVJERENSTVA U VEZI S DRŽAVNIM PROGRAMOM (I. DIO) ZA 2010. GODINU U SKLOPU INSTRUMENTA
PRETPRISTUPNE POMOĆI**

Članak 1.

Ratificira se Sporazum o financiranju između Bosne i Hercegovine i Europskoga povjerenstva u vezi s Državnim programom (I. Dio) za 2010. godinu u sklopu Instrumenta pretpristupne pomoći, potpisan u Sarajevu 27. siječnja 2011. godine, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

**SPORAZUM O FINANCIRANJU
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKOGA
POVJERENSTVA U VEZI SA DRŽAVNIM PROGRAMOM
(I DIO) ZA 2010. GODINU U SKLOPU INSTRUMENTA
ZA PRETPRISTUPNU POMOĆ**

Datirano

(Centralizirana uprava)

SPORAZUM O FINANCIRANJU

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EUROPSKO POVJERENSTVO

koje se u daljem tekstu pominju pod zajedničkim nazivom "stranke", ili pojedinačno kao "država korisnica" u slučaju Bosne i Hercegovine, ili "Povjerenstvo", u slučaju Europskoga povjerenstva.

Budući da:

- (a) 01.08.2006. godine, Vijeće Europske unije je usvojilo Uredbu (EC) br. 1085/2006, uspostavljajući instrument za pretpristupnu pomoć (u daljem tekstu: "IPA Okvirna Uredba"). Stupivši na snagu 01.01.2007. godine, ovaj instrument predstavlja jedinu zakonsku osnovu za osiguravanje financijske pomoći zemljama kandidatima (trenutno Hrvatska, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija i Turska) i zemljama potencijalnim kandidatima (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, i Srbija, uključujući i Kosovo prema Rezoluciji Vijeća sigurnosti Ujedinjenih nacija br. 1244) u njihovim naporima da unaprijede političke, ekonomske i institucionalne reforme u cilju stjecanja eventualnog članstva u Europskoj uniji.
- (b) 12.06.2007. godine, Povjerenstvo je usvojilo Uredbu (EC) br. 718/2007, provodeći IPA Okvirnu Uredbu, navodeći detaljno primjenljivo upravljanje i kontrolne zahtjeve (u daljem tekstu: "IPA "Provedbena Uredba").
- (c) Pomoć Europske unije u okviru instrumenta za pretpristupnu pomoć će nastaviti podržavati zemlje korisnice u njihovim naporima da ojačaju demokratske institucije i primjenu zakona, da provedu reformu javne administracije, da izvrše ekonomske reforme, da poštuju ljudska kao i prava manjina, da promoviraju jednakost spolova, da daju porporu razvoju civilnoga društva i unaprijede regionalnu suradnju kao i pomirenje i obnovu, te doprinesu održivom razvoju i smanjenju stope siromaštva.

Za potencijalne kandidate, pomoć Europske unije može, također, uključivati izvjesno prilagođavanje sa *acquis communautaire*, kao i potporu investicionim projektima, usmjerenim prevashodno ka izgradnji rukovodstvenih

kapaciteta u domenu regionalnih i ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

- (d) 20.02.2008. godine, strane su zaključile Okvirni Sporazum, utvrđujući opća pravila suradnje i izvršenja pomoći Europske unije u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoći.
- (e) [...] godine, Povjerenstvo je usvojilo Državni program (I dio) za BiH u sklopu IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu (u daljem tekstu: "program"). Ovaj program će biti izvršen od strane Povjerenstva na centraliziranoj osnovi.
- (f) U cilju izvršenja ovog programa, nužno je da strane zakluče Financijski Sporazum kako bi se ustanovili uvjeti za dodjelu pomoći Europske unije, pravila i procedure u vezi sa isplatom takve pomoći, te uvjeti pod kojima će pomoć biti isplaćena.

SU POSTIGLE DOGOVOR U VEZI SA SLJEDEĆIM:

1 PROGRAM

Povjerenstvo će u vidu granta dati doprinos financiranju sljedećeg programa, koji je naveden u Aneksu A ovoga Sporazuma:

Broj programa: 2010/[...]

Naziv: Državni program (I dio) za BiH u sklopu IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu

2 PROVEDBA PROGRAMA

- (1) Program će biti izvršen od strane Europskoga povjerenstva na centraliziranoj osnovi, u smislu Članka 53a Uredbe Vijeća (EC Euratom) br. 1605/2002 o financijskim propisima primjenjivim na opći proračun Europskih zajednica, prema posljednjoj izmjeni Regulativom (EC, Euratom) 1525/2007 od 17 prosinca 2007. godine (u daljem tekstu: "Financijski propisi").
- (2) Program će se provoditi sukladno odredbama Okvirnoga sporazuma o Pravilima o suradnji u vezi sa Financijskom pomoći Europske unije Bosni i Hercegovini i provedbom Pomoći u sklopu Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA) koji je zaključen između stranaka 20.02.2008. godine (u daljem tekstu: "Okvirni sporazum"), kako je navedeno u Aneksu B ovoga Sporazuma.

3 ODGOVORNE STRUKTURE I ORGANI VLASTI

- (1) Korisnik će, sukladno Okvirnome sporazumu, imenovati nacionalnog IPA koordinatora, koji će kao predstavnik Korisnika ostvarivati izravnu suradnju sa Povjerenstvom. On/ona će biti zadužen-a za održavanje bliske veze između Povjerenstva i Korisnika u vezi sa općim procesom pridruživanja, kao i pretpristupne pomoći Europske unije u sklopu IPA.

4 FINANCIRANJE

Financiranje izvršenja ovog Sporazuma obuhvata sljedeće:

- (a) Utvrđeni doprinos Europske unije za 2010. godinu iznosi maksimalno 92.288.099 (devedeset dva milijuna dvjesto osamdeset osam tisuća i devedeset devet) eura, kako je obrazloženo u programu. Međutim, isplata doprinosa Europske unije od strane Povjerenstva bit će obavljena u granicama raspoloživih sredstava.
- (b) Troškove struktura i organa postavljenih od strane zemlje korisnice u svrhu izvršenja ovoga programa snosit će Korisnik.

5 ROK ZA UGOVARANJE

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi za provedbu ovoga Sporazuma bit će zaključeni najkasnije dvije godine od dana zaključenja ovoga Sporazuma.
- (2) U opravdanim slučajevima, ovaj zadnji rok ugovaranja bi mogao biti produžen prije isteka njegovog zadnjeg datuma na maksimalno tri godine od dana zaključenja ovoga Sporazuma.
- (3) Bilo koja sredstva za koje nije zaključen ugovor prije zadnjeg roka za ugovaranje bit će otkazana.

6 ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA

- (1) Ugovori moraju biti izvršeni u roku od maksimalno dvije godine po isteku roka za ugovaranje.
- (2) Rok za realizaciju ugovora može da bude produžen prije konačnog datuma realizacije u opravdanim slučajevima.

7 ROK ZA ISPLATU

- (1) Sredstva moraju biti isplaćena najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za realizaciju ugovora.
- (2) Rok za isplatu sredstava može biti produžen prije krajnjeg datuma u opravdanim slučajevima.

8 ODNOS PREMA PRIHODIMA

- (1) IPA prihodi uključuju prihode stečene aktivnostima u periodu sufinansiranja, od prodaje, iznajmljivanja, usluga/honorara ili drugih ekvivalentnih prihoda sa izuzetkom:
 - (a) prihoda ostvarenih tijekom ekonomskog trajanja sufinanciranih investicija u slučaju investicija u tvrtke;
 - (b) prihoda ostvarenih u okviru mjere financijskog inženjeringa, uključujući poduzetnički kapital i sredstva iz kredita, garatne fondove, lizing;
 - (c) Tamo gdje je primjenjivo učešće privatnoga sektora u sufinansiranju aktivnosti, koje će biti prikazano zajedno sa javnim učešćem u financijskim pregledima programa.
- (2) Prihodi definirani u stavku 1 predstavljaju prihod koji će se odbiti od iznosa dozvoljenih rashoda za određenu aktivnost. Takvi prihodi će najkasnije po završetku programa biti u cijelosti ili srazmjerno odbijeni od dozvoljenih rashoda relevantnih aktivnosti, u ovisnosti od tome da li su u cijelosti ili samo djelomice nastali kao rezultat sufinansiranja.

9 DOZVOLJENI RASHODI

- (1) Rashodi u sklopu programa u Aneksu A bit će prihvatljivi za doprinos Europske unije ukoliko su nastali nakon potpisivanja ugovora i bespovratne pomoći za izvršenje takvog programa, osim u slučajevima koji su eksplicitno predviđeni Uredbom o financiranju.
- (2) Sljedeći rashodi neće biti prihvatljivi za doprinos Europske unije u sklopu programa u Aneksu A:
 - (a) porezi, uključujući PDV;
 - (b) carinske dažbine i uvozne carine, ili neke druge obveze;
 - (c) kupovina, iznajmljivanje ili lizing zemljišta ili postojećih zgrada;
 - (d) novčane kazne, financijski penali i troškovi parničenja;
 - (e) troškovi poslovanja;
 - (f) polovna oprema;
 - (g) bankarski troškovi, troškovi jamstava i slični troškovi;
 - (h) troškovi konverzije, naknade i gubici po tečajnoj razlici u vezi sa bilo kojim euroračunom za određene komponente, kao i drugi čisto financijski troškovi;
 - (i) doprinosi u naturi;
 - (j) svi troškovi lizinga;
 - (k) troškovi amortizacije.

- (3) Izuzetno od odredaba prethodnog paragrafa 2, Povjerenstvo će na bazi pojedinačnih slučajeva odlučiti da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:

- (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove iznajmljivanja, koji su isključivo vezani za period sufinansiranja aktivnosti;
- (b) PDV, ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (i) nije moguć njihov povrat nikakvim sredstvima,
 - (ii) utvrđeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) jasno su naznačeni u prijedlogu projekta.

- (4) Troškovi koji se financiraju iz IPA-e neće biti predmet nikakvog drugog financiranja iz proračuna Europske unije.

10 ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Svi dokumenti koji su u vezi sa programom iz Aneksa A bit će čuvani najmanje pet godina od dana kada Europski parlament odobri izvršenje za proračunsku godinu na koju se odnosi dokument.
- (2) U slučaju da program iz Aneksa A ne bude u potpunosti završen do isteka roka navedenog u stavku 1, dokumenti koji se odnose na njega će biti čuvani do kraja godine koja slijedi nakon godine u kojoj program iz Aneksa A bude završen.

11 DECENTRALIZACIONA MAPA PUTA BEZ EX-ANTE KONTROLA

- (1) Zemlja korisnica će utvrditi detaljnu mapu puta sa indikativnim polaznim točkama i vremenskim okvirima za postizanje decentralizacije sa ex ante kontrolama od strane Povjerenstva. Pored toga, zemlja korisnica će utvrditi indikativnu mapu puta s ciljem postizanja decentralizacije bez ex ante kontrola od strane Povjerenstva.
- (2) Povjerenstvo će vršiti nadzor nad izvršenjem mapa puteva pomenutih u stavku 1, te će uzeti u obzir rezultate postignute od strane zemlje korisnice u tome smislu, osobito u pružanju pomoći. Mapa puta za ostvarenje decentralizacije bez ex ante kontrola može se odnositi na postepeno uklanjanje različitih vrsta ex-ante kontrole.
- (3) Zemlja korisnica će redovito dostavljati Povjerenstvu informacije o napredovanju izvršenja ove mape puta.
- (1) Osim ukoliko neka odredba ovoga Sporazuma nalaže drugačije, termini koji su korišteni u ovome Sporazumu će imati isto značenje koje im je pripisano IPA Okvirnom uredbom i Uredbom o provedbi IPA.
- (2) Osim ukoliko neka odredba ovoga Sporazuma ne nalaže drugačije, pozivanja na ovaj Sporazum su pozivanja na takav Sporazum koji je s vremena na vrijeme izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.
- (3) Sve reference na Uredbe Vijeća ili Povjerenstva se prave na naznačene verzije tih uredaba. Ukoliko bude potrebno izmjene ovih uredaba će biti izvršene posredstvom izmjena i dopuna ovoga Sporazuma.
- (4) Naslovi u ovome Sporazumu nisu od zakonske važnosti i ne utječu na njegovo tumačenje.

13 DJELIMIČNA NEVALIDNOST I SLUČAJNI PROPUSTI

- (1) Ukoliko neka odredba ovoga Sporazuma jeste ili postane nevažeća ili ukoliko ovaj Sporazum sadrži slučajne propuste, to neće utjecati na validnost drugih odredaba ovoga Sporazuma. Stranke će svaku nevažeću odredbu zamijeniti važećom odredbom koja je bliska svrsi i namjeni nevažeće odredbe.
- (2) Stranke će popuniti svaki slučajni propust odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeni ovoga Sporazuma, sukladno IPA Okvirnom uredbom i Uredbom o provedbi IPA.

14 REVIZIJA I AMANDMANI

- (1) Izvršenje ovoga Sporazuma će biti predmet periodičnih revizija, u vrijeme koje će biti dogovoreno među stranama.
- (2) Svaki amandman dogovoren među stranama će biti u pisanoj formi i činit će dio ovoga Sporazuma. Takav amandman će stupiti na snagu na dan kojeg utvrde strane.

15 PRESTANAK VAŽENJA

- (1) Bez obzira na stavak 2, ovaj Sporazum prestaje važiti osam godina nakon njegovoga potpisivanja. Prekidom Sporazuma neće biti uklonjena mogućnost provedbe financijskih

korekcija od strane Povjerenstva, sukladno Članku 56 IPA Uredbe o provedbi.

- (2) Ovaj sporazum može biti raskinut od bilo koje strane putem pismene obavijesti upućene drugoj strani. Takav prekid će stupiti na snagu nakon šest kalendarskih mjeseci od dana uručjenja pismene obavijesti.

16 PREVAZILAŽENJE RAZLIKA

- (1) Razlike koje nastanu u tumačenju, aktivnostima i izvršenju ovoga Sporazuma, na bilo kojoj razini učešća, riješit će se sporazumno putem konzultacija između strana.
- (2) U slučaju izostanka sporazumnog rješenja, svaka stranka može uputiti predmet na arbitražu sukladno Opcionim pravilima arbitraže Stalnog arbitražnog suda uključujući međunarodne organizacije i strane države, koja su na snazi na dan potpisivanja ovoga Sporazuma.
- (3) U tijeku arbitražnoga postupka će se koristiti engleski jezik. Ovlašteno lice koje će vršiti imenovanja će biti Generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda, koji će postupati prema pismenom zahtjevu podnesenom od strane objiju stranaka. Odluka arbitra će biti obvezujuća za sve stranke, te neće biti prava na žalbu.

17 OBAVIJESTI

- (1) Komunikacija u vezi sa ovim Sporazumom će biti u pisanoj formi na engleskom jeziku. Korespondencija bilo koje stranke mora biti potpisana i dostavljena kao originalni dokument ili putem faksa.
- (2) Sva korespondencija u vezi sa ovim Sporazumom mora biti dostavljena na sljedeće adrese:

Za Povjerenstvo:
Office of Director Pierre Mirel
European Commission
DG Enlargement /C
Rue de la Loi 170
B-1049 Brussels, Belgium
Fax: +32 229 68727
Za zemlju korisnika
Mrs. Nevenka Savić

National IPA Coordinator
Directorate for European Integration
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
Fax: +387 33 703 198

18 BROJ ORIGINALA

Ovaj Sporazum je sačinjen u dva primjerka na engleskom jeziku.

19 ANEKSI

Aneksi A i B čine sastavni dio ovoga Sporazuma.

20 STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja. Ukoliko strane potpišu na različite datume, ovaj Sporazum će stupiti na snagu na dan potpisivanja druge strane.

Za Bosnu i Hercegovinu, u Sarajevu, dana 27.01.2011. godine

Potpisala

G-đa **Nevenka Savić**, v. r.

Državni IPA koordinator, Direkcija za europske integracije

Za Povjerenstvo, u Briselu, dana 15.09.2010. godine

potpisao

G. Pierre Mirel, v. r.

Direktor, Europsko povjerenstvo

ANEKS A DRŽAVNI PROGRAM (I DIO) ZA BOSNU I HERCEGOVINU U SKLOPU IPA KOMPONENTE POMOĆI U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2010. GODINU, USVOJEN ODLUKOM POVJERENSTVA BROJ C(2009)[...], DANA [...] GODINE
ANEKS B OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU POVJERENSTVA EUROPSKE UNIJE I BOSNE I HERCEGOVINE, USVOJEN 20.02.2008. GODINE

ANEKS:

IPA 2010 – DRŽAVNI PROGRAM I DIO – BOSNA I HERCEGOVINA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2010 / 022-259
Godina	2010
Troškovi	92.288.099 eura
Organ zadužen za izvršenje	Europsko povjerenstvo dijelom kroz zajedničko upravljanje sa UNICEF-om – projekt 2, Razvojnomo bankom Vijeća Europe (CEB) – projekt 6, Svjetskom bankom (WB) – projekti 10, 11; Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) – projekt 11, Europskom investicijskom bankom (EIB) – projekt 11, Organizacija Ujedinjenih nacija za ishranu i poljoprivredu (FAO) - projekt 13, dijelom kroz neizravno centralizirano upravljanje sa Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) – projekt 11
Krajnji datum za zaključenje Sporazuma o financiranju	najkasnije do 31.12.2011. godine
Krajnji datumi za ugovaranje	2 godine po datumu zaključenja Sporazuma o financiranju. Nema krajnjega roka za projekte revizije i evalvacije koje pokriva Financijski sporazum kojim se izvršava ovaj program, prema Članku 166(2) Financijskih propisa. Ovi datumi će se primjenjivati i kada je u pitanju državno sufinanciranje.
Krajnji datumi za izvršenje	2 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi datumi će se primjenjivati i kada je u pitanju nacionalno financiranje.
Šifra sektora	14020, 15110, 15111, 15113, 15130, 15210, 15220, 16010, 21040, 31195, 33110, 41040, 43040, 43082, 99810
Proračunske stavke	22.020200
Menadžer za zadatke programa	DG ELARG C1
Menadžer za izvršenje zadataka	Izaslanstvo Europske unije u BiH

2. OSE PRIORITETA / PROJEKTI

2. 1. Ose prioriteta

IPA komponenta I – Državni program za 2010. godinu (I dio) za BiH je sukladan sa Višegodišnjim indikacijskimim dokumentom za planiranje (MIPD) 2009-2011 i za cilj ima daljnju potporu:

2. 1.1. Politički kriteriji:

Izviješće o napretku iz 2009. godine je potvrdilo da je BiH postigla vrlo ograničen napredak kada su u pitanju politički kriteriji. Provedba reformi je bila spora zbog nedostatka konsenzusa, političke volje i zbog složenog institucionalnog okvira. Funkcioniranje institucija i zakonodavnih tijela na državnoj razini je bilo manjkavo. Iako je nešto napretka postignuto na području javne administracije, potrebno je više napora na poboljšanju sudskoga sustava, a posebice u borbi protiv korupcije i organiziranog kriminala.

Veći dio pomoći kada su u pitanju politički zahtjevi podupire sudstvo. Pomoć je pružena Odjelu za forenziku Međunarodne komisije za nestala lica, čiji je rad nužan za temeljnu istragu ratnih zločina, za reformu i profesionalni razvoj policije, za provedbu strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg Akcionog plana, za izgradnju državnoga zatvora visoke sigurnosti, i potpora će biti pružena sa ciljem ojačanja i tehničkih i profesionalnih kapaciteta sudstva.

Daljnja pomoć je usmjerena ka razvoju i provedbi održive strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju djece i obitelji, što bi predstavljalo nastavak aktivnosti koje su pokrenute u sklopu IPA državnoga programa za 2007. godinu; ka očuvanju kulturnoga naslijeđa BiH; ka potpori Strategiji reforme javne administracije kroz razvoj koordinacije i kapaciteta za donošenje politika; i ka pružanju potpore upravljanju javnim financijama i unaprijeđenju informacionih sustava u javnim institucijama.

2. 1.2. Ekonomski kriteriji:

Ekonomska kriza je u velikoj mjeri pogodila BiH. Ekonomski procesi su usporeni u četvrtom kvartalu 2008. godine, kada je globalna kriza počela utjecati na stvarnu ekonomiju. Ovaj trend se nastavio kroz 2009. godinu, gurnuvši državu u recesiju. Nezaposlenost je i dalje visoka. BiH je ugovorila trogodišnji "stand by" aranžman u iznosu od 1,15 milijardi eura sa Međunarodnim monetarnim fondom (MMF). Prva tranša od 205 milijuna eura je isplaćena u srpnju 2009. godine i MMF trenutačno procjenjuje uvjete za isplatu druge tranše. Usporedo s time, Svjetska banka planira Zajam razvojne politike od 100 milijuna eura, a Europsko povjerenstvo sprema makrofinancijsku pomoć u iznosu od 100 milijuna eura na bazi zajma. IPA pruža potporu u svome državnom programu za 2009. godinu sa 39 milijuna eura u investicijama u infrastrukturu transporta, energije i okoliša, i u mala i srednja poduzeća.

EU i dalje, kroz prvi dio državnoga programa za 2010. godinu, pruža potporu infrastrukturnim investicijama. Suraduje sa Svjetskom bankom na rehabilitaciji i razvoju transporta i navigacije za rijeku Savu kako bi se povezala državna i regionalna prijevozna mreža. Zajedno sa EBRD-om, EIB-om i KfW-om podupire rehabilitaciju i izgradnju infrastrukture sustava za vodosnabdijevanje, kanalizacije i čvrstoga otpada. Projekti za vodosnabdijevanje i sakupljanje

kanalizacije su dio programa koji je dogovoren u sklopu općinskoga dijela Sredstva za projekt infrastrukture (IPF), a projekt za transport će nadopuniti investicije IPF-a u tim sektorima.

Bespovratna sredstva međunarodnim finansijskim institucijama (IFI-jima) i KfW će potpomoći značajne zajmove za velike infrastrukturne investicije koje oni pružaju. Novčana pomoć EU će osigurati da BiH može sklopiti sporazume o zajmovima sa IFI-jima u 2010. godini.

EBRD, EIB, Svjetska banka i KfW, kao jedine državne razvojne banke koje trenutačno ulažu u okolišnu infrastrukturu BiH su pozvane da predlože projekte, koji su spremni za provedbu. Izborno povjerenstvo, čiji su članovi predstavnici Izaslanstva EU u BiH, državni IPA koordinator (ministar financija), relevantna resorna ministarstva i Direkcija za europske integracije, izabrala je predložene projekte. Projekti u ovome programu su izabrani jer su u uznapredovaloj pripremljenoj fazi, ali nije vjerojatno da će biti blagovremeno provedeni bez potpore EU. Zatim, ovi projekti se bave ključnim ekonomskim sektorima u kojima se mogu osigurati nova radna mjesta i prihodi za građane u vrijeme ove ekonomske krize.

2. 1.3. Europski standardi:

BiH je postigla ograničen napredak u ujednačavanju svoga zakonodavstva i politika sa europskim standardima. Nešto napretka je postignuto u područjima transporta, oporezivanja, obrazovanja i kulture, i određenom broju pitanja vezanih uz sudstvo, slobode i sigurnost. Potrebno je uložiti posebne napore u pogledu carina, ruralnog razvoja i veterinarskih propisa.

Program će poduprijeti sektor carina u Upravi za meizravno oporezivanje i pripremit će strukture ruralnoga razvoja kroz IPA probne tipske mjere ruralnog razvoja (IPARD) u cilju potpore farmerima da se pripreme za provedbu politike ruralnoga razvoja na način koji bi bio kompatibilan sa glavnim principima okvira IPARD i politike EU za ruralni razvoj. Daljnja pomoć će biti pružena za regionalne programe vakcinacije protiv bjesnila.

2. 1.4. Programi potpore:

BiH mora postići administrativne i institucionalne kapacitete za učešće u programima EU. Do sada je zaključen Memorandum o razumijevanju za učešće na 7. Okvirnom programu (FP7) o istraživanjima. Ovaj program podržava financiranje pristupne naknade i pruža pomoć u izgradnji institucija.

Sredstvo za pripremanje projekata će pružiti potporu Bosni i Hercegovini u pripremi projektnih prijedloga i osigurati neophodnu potporu za provedbu pomoći.

2. 2.

Opis projekata grupiranih prema osama prioriteta:

Br.	Politički kriteriji	Novčana pomoć EU u eurima	Opis projekta
1	Potpore Odjeljenju za forenziku Međunarodne komisije za nestala lica (ICMP)	2.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Omogućavanje ICMP-u da pomoću DNK analize identificira lica nestala u oružanom konfliktu u BiH i da pruži forenzičku potporu preko Odjeljenja za forenziku.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 sporazum za bespovratna sredstva bez poziva za prijedloge sa ICMP-om na indikativni iznos od 2.000.000 eura. Očekuje se da će se izravni sporazum potpisati u prvom kvartalu 2011. godine.</p> <p>Izravni sporazum sa ICMP-om će biti zaključen sukladno Članku 168(1)(c) Pravila implementacije u Finansijskim propisima) pošto ICMP de facto ima monopol nad DNK identifikacijom svih žrtava u državi jer je jedina organizacija sa potrebnom opremom i znanjem za obavljanje ovog posla.</p> <p>Novčana pomoć EU od 2.000.000 eura čini 12,86% ukupnih troškova od 15.548.316 eura.</p>

2	Unaprjeđenje socijalne zaštite i sistema inkluzije za osjetljive grupe – Faza III	1.400.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Potpora ključnim vladinim partnerima u uspostavljanju procesa pod okriljem države za razvoj i provedbu održive strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju osjetljivih skupina, osobito djece.</p> <p><i>Provedba:</i> Ovaj projekt će biti proveden kroz zajedničko upravljanje sa UNICEF-om sukladno Članku 53d(1)(a) i (b) Financijskih propisa. Predviđeno je da će biti zaključen sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 1.400.000 eura u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
3	Očuvanje kulturnog naslijeđa BiH – Faza II	5.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Restauracija Sarajevske vijećnice i Vijećnice Novog Grada u okviru Ljubljanskog procesa.</p> <p><i>Provedba:</i> 2 ugovora o poslovima u indikativnom iznosu od 3.500.000 eura i 1.000.000 eura za radove na rekonstrukciji i restauraciji i 1 ugovor o uslugama za nadzor radova u indikativnom iznosu od 500.000 eura. Očekuje se da će svi ugovori biti pokrenuti u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
4	Potpora u području provedbe zakona	8.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Izgradnja kapaciteta za institucije za provedbu zakona, osobito policije, u cilju ojačanja suradnje i koordinacije u području provedbe zakona.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 sporazum u indikativnom iznosu od 7.000.000 eura sa državom članicom EU nakon kojeg bi slijedio poziv za prijedloge u prvom kvartalu 2011. godine i 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 1000.000 eura u drugom kvartalu 2012. godine. Kriteriji za izbor i dodjelu granta će se zasnivati na dostupnosti širokoga spektra kapaciteta za provedbu zakona u raznim državama članicama. Financiranje ovih aktivnosti će biti u cijelosti sukladno Članku 253(1)(d) Pravila implementacije u Financijskim propisima.</p>
5	Provedba strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg akcionoga plana	2.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Potpora institucijama u BiH da učinkovito provedu strategiju za borbu protiv korupcije i pripadajući akcioni plan u suradnji sa nevladinim organizacijama i poslovnim udrugama.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine.</p>
6	Izgradnja državnoga zatvora visoke sigurnosti – faza II	5.150.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Uspostavljanje trajne ustanove za pritvor i zatvor pojedinaca koji zahtijevaju visoku razinu osiguranja.</p> <p><i>Provedba:</i> Izgradnja državnoga zatvora je zajednički napor međunarodnih donatora i vlasti BiH. EU i vlade Švedske i SAD-a daju bespovratna sredstva, a Razvojna banka Vijeća Europe (CEB) daje zajam. BiH učestvuje u financiranju. Povjerenstvo je provedbu EU granta povjerilo CEB-u kao projekt sa zajedničkim upravljanjem sukladno Članku 53d(1)(c) Financijskih propisa. Ovaj projekt je nastavak projekta iz IPA 2008 i ima za cilj da pokrije finansijski jaz od 5.150.000 eura. Planirano je da sporazum o novčanoj pomoći bude potpisan u drugom kvartalu 2011. godine.</p>
7	Jačanje sudstva	4.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Jačanje tehničkih i profesionalnih kapaciteta sudstva BiH.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 1.200.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine. 1 izravni sporazum o grantu sa Visokim sudskim i tužiteljskim vijećem (VSTV) u indikativnom iznosu od 1.000.000 eura koji će biti potpisan u trećem kvartalu 2012. godine. Izravni sporazum o grantu sa VSTV-om će biti zaključen sukladno Članku 168(1)(c) Pravila implementacije u Financijskim propisima zbog toga što VSTV ima isključivu nadležnost za provedbu predviđenih aktivnosti. 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 1800.000 eura će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2012. godine. Financiranje izravnoga sporazuma će biti u cijelosti sukladno Članku 253(1)(d) Pravila implementacije u Financijskim propisima.</p> <p>Novčana pomoć EU od 4.000.000 eura sačinjava 75,47% ukupnih troškova od 5.300.000 eura.</p>
8	Koordinacija kapaciteta za izradu politika i upravljanja javnim financijama	3.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> 1) Da se izgradi sustav koherentne i usklađene izrade politika i upravljanja na različitim razinama vlasti. 2) Da se unaprijedi fiskalna politika, da se poveća veza između izrade politika i procedura planiranja proračuna, i da se ojača javni interni sustav finansijske kontrole.</p> <p><i>Provedba:</i> 2 ugovora o uslugama, jedan u indikativnom iznosu od 1.000.000 eura, koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine, i drugi u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura, koji će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
9	Informacioni sustavi u javnim institucijama	1.350.000	<p><i>Svrha projekta:</i> 1) Da se unaprijedi učinkovitost Agencije za identifikaciju dokumenata, registara i razmjene podataka kroz adekvatnu uporabu elektronskih servisa. 2) Da se izgrade kapaciteti Parlamentarne skupštine kroz rješenja zasnovana na naprednim informacionim i komunikacijskim tehnologijama.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 1.100.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine i 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 250.000 eura koji će biti pokrenut u drugom kvartalu 2011. godine.</p>
Ekonomski kriteriji			
10	Rehabilitacija i razvoj transporta i navigacije na plovnom putu rijeke Save	5.600.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se provede akcioni plan za središnju mrežu Transportne opservatorije za jugoistočnu Europu (SEETO) za BiH kroz osiguranje preduvjeta za rehabilitaciju navigacione rute rijeke Save.</p> <p><i>Provedba:</i> Projekt će biti proveden zajedničkim upravljanjem sa Svjetskom bankom kroz administrativni sporazum u indikativnom iznosu od 5.600.000 eura koji će biti potpisan u prvom kvartalu 2011. godine. Sporazum će biti zaključen sukladno Članku 53d(1)(c) Financijskih propisa.</p>
11	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture	40.000.000	<p><i>Svrha projekta:</i> Da se podapre održivi okolišni razvoj, proizvede lokalni ekonomski rast i</p>

	vodosnabdijevanja, kanalizacije i čvrstog otpada		stvore prilike za posao kroz investicije u okolišnu infrastrukturu. <i>Proveđba:</i> Projekt će biti proveden zajedničkim upravljanjem sa EBRD-om, EIB-om, Svjetskom bankom sukladno Članku 53d(1)(c) Financijskih propisa i neizravnim centraliziranim upravljanjem sa KfW-om sukladno Članku 54(2)(c) Financijskih propisa. Predviđeno je da se zaključi 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 18.000.000 eura sa EIB-om, 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 3.500.000 sa EBRD-om, 1 administrativni sporazum sa Svjetskom bankom u indikativnom iznosu od 17.000.000 eura, i 1 sporazum o delegaciji sa KfW-om u indikativnom iznosu od 1.500.000 eura. Planirano je da se svi ovi sporazumi potpišu u prvom kvartalu 2011. godine.
Europski standardi			
12	Jačanje sektora za carine pri Upravi za neizravno oporezivanje	2.250.000	<i>Svrha projekta:</i> Jačanje kapaciteta Uprave za neizravno oporezivanje sa ciljem da se doprinese daljnjem usuglašavanju sa carinskim sustavima EU. <i>Proveđba:</i> 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 2.000.000 eura i 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 250.000 eura, koji će biti pokrenuti u prvom kvartalu 2011.
13	Probna potpora za IPA probne tipске mjere ruralnog razvoja	3.000.000	<i>Svrha projekta:</i> Da se farmeri pripreme za učešće u budućim IPA projektima ruralnog razvoja i da se ojačaju državni kapaciteti u programiranju i provedbi ruralnog razvoja. <i>Proveđba:</i> Projekt će biti proveden zajedničkim upravljanjem sa Organizacijom Ujedinjenih nacija za ishranu i poljoprivredu (FAO) sukladno Članku 53d(1)(b) Financijskih propisa. Predviđa se da će 1 sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 3.000.000 eura sa FAO biti zaključen u drugom kvartalu 2011. godine.
14	Unaprjeđenje zdravlja životinja kroz vakcinaciju protiv bjesnila	3 060 000	<i>Svrha projekta:</i> Da se unaprijedi zdravlje životinja u pogledu bjesnila. <i>Proveđba:</i> 1 ugovor o nabavama u indikativnom iznosu od 3.060.000 eura koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine.
Programi potpore			
15	Učešće BiH u programima EU	1.500.000	<i>Svrha projekta:</i> Da se dozvoli institucijama iz BiH sa učestvuju i uživaju pogodnosti od programa EU. <i>Proveđba:</i> Plaćanje pristupne naknade za učešće u 7. okvirnom programu za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (FP7) u indikativnom iznosu od 860.000 eura koji će biti isplaćen u drugom kvartalu 2011. godine. Konkretni ugovori pod okvirnim ugovorom (okvirni ugovor "Korisnici 2009") u indikativnom iznosu od 340.000 eura i 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 300.000 eura, koji će biti pokrenuti i u prvom kvartalu 2011. godine.
16	Sredstvo za pripreme projekata	4.978.099	<i>Svrha projekta:</i> Da se pripreme i poboljšaju projektni prijedlozi koji se prijavljuju Europskom povjerenstvu osobito u pogledu okolišne infrastrukture. <i>Proveđba:</i> Nekoliko ugovora o uslugama, "twinning" laki ili okvirni ugovori u indikativnom iznosu od 2.478.099 eura, koji će biti pokrenuti počev od prvog kvartala 2011. godine. 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 2.500.000 eura koji će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2010. godine.
UKUPNO		92.288.099	

Pored pomoći koja je navedena u gornjoj tabeli, potpora u iznosu od 2.400.000 eura se pruža za aktivnosti u području obrazovanja u okviru programa za Tempus. Ovaj projekt se koordinira i implementira pod IPA višekorisničkim programom.

2. 3. Pregled prethodno dodijeljene i aktualne pomoći uključujući i izvučene pouke i koordinaciju donatora

Do sada, napredak u provedbi IPA se još uvijek ne može mjeriti zbog kašnjenja sa provedbom. IPA državni program za 2007. godinu je Europsko povjerenstvo usvojilo u prosincu 2007. godine. Bosna i Hercegovina je ratificirala IPA okvirni sporazum srpnja 2008. godine. Međutim, Povjerenstvo nije moglo otpočeti provedbu IPA 2007 državnog programa prije siječnja 2009. jer je BiH tek u prosincu 2008. godine usvojila legislativu koja je bila preduvjet da bi se pod Sporazumom izuzela sva roba, usluge, radovi i grantovi pod IPA programom od naknada, carinskih potraživanja i poreza. U međuvremenu, usvojeni su državni programi za 2008. i 2009. godinu. Provedba projekata pod IPA 2007 programom je počela u prvoj polovici 2009. godine a tenderi za IPA 2008 su uglavnom počeli u drugoj polovici 2009. godine.

Iskustvo sa prethodnom pomoći u okviru Pomoći zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS) kao i preporuke nakon evalvacije pomoći od CARDS-a zemljama zapadnoga

Balkana iz 2004. i "ad hoc" evaluacije programa CARDS u Bosni i Hercegovini iz 2008. dovodi do sljedećih razmatranja:

(1) Povećanje stupnja lokalnoga vlasništva i postepena decentralizacija pomoći EU Bosni i Hercegovini je od suštinske važnosti za učinkovitu ciljanu potporu i postizanje dogovorenih rezultata. Značajni naponi su uloženi da se institucije BiH uključe u planiranje i programiranje procesa pomoći od EU.

(2) Određen broj projekata pomoći u BiH nisu postigli očekivane rezultate jer nije bilo dovoljnog osjećaja za vlasništvo na strani korisnika. Provedba projekata u BiH nosi razne političke rizike, npr. većina projekata za provedbu europskog partnerstva zahtijeva reforme koje ne podupiru uvijek sve nadležne vlasti u BiH.

(3) Pomoć EU ne samo da mora da odražava prioritete europskog partnerstva nego, u širem smislu Pariske deklaracije, mora da se poklapa i sa vlastitim planovima razvoja i aktivnosti BiH.

IPA državni program za 2010. godinu (I dio) ima za cilj da promovira vlasništvo tako što bi se osiguralo da su projekti sukladni vlastitim strategijama i planovima razvoja BiH, osobito strategija reforme javne administracije i reforme sudstva, kao i povećanim učešćem budućih korisnika u procesu programiranja. Također je opremljen dužnom analizom rizika, čime se osigurava da su ispunjeni svi neophodni preduvjeti za provedbu.

Koordinacija donatora je osigurana tijekom čitavoga ciklusa upravljanja projektom, od dizajna projekta do provedbi. Osobito, EU kao glavni donator, zajedno sa DFID-om, je bila uključena u uspostavljanje Povjerenstva za koordinaciju pomoći zajedno sa Ministarstvom financija, Direkcijom za europske integracije i Direkcijom za ekonomsko planiranje.

Koordinacioni sastanci za programiranje i provedbu pomoći se održavaju sa državama članicama EU svaka 3-4 mjeseca. Povjerenstvo također učestvuje, i pruža redovna izvješća za proces programiranja IPA Forumu za koordinaciju donatora, koji se sastoji od Izaslanstva EU, EBRD-a, IMF-a, Razvojnoga programa Ujedinjenih nacija (UNDP/Rezidentni koordinator Ujedinjenih nacija (UNRC)), KfW-a, Svjetske banke i ključnih bilateralnih donatora.

Poboljšana koordinacija donatora je dovela do podjele radova u pojedinim područjima, osobito infrastrukturnih investicija, gdje države članice ili drugi donatori sprovode projekte koji drugačije ne bi bili razmatrani za financiranje.

Razgovori sa nevladinim organizacijama su se pokazali kao pozitivan utjecaj u sferama društvenoga razvoja i obrazovanja i ovi kontakti će u budućnosti biti prošireni.

Takođe, tokom pripreme Programa posebna pažnja je posvećena projektima koji se financiraju u okviru IPA višekorisničkih programa kojima upravlja štab Evropskoga povjerenstva, koji su povezani sa brojnim sektorima općeg interesa, kao što su pravda, socijalna pitanja, javna administracija, i okoliš.

2. 4. Horizontalna pitanja

Jednaka prava za učešće muškaraca i žena i zastupljenost manjina će se osigurati u svim aspektima provedbe programa. Učešće u projektnim aktivnostima će se garantirati na osnovi jednakoga pristupa, bez obzira na rasnu i etničku pripadnost, uvjerenja, hendikep, spol i seksualnu orijentaciju.

Program bi trebao da znatno doprinese glavnim strujanjima u vezi sa odnosom spolova putem provedbe specifičnih projektnih aktivnosti na području potpore sudstvu u smislu jednakoga

pristupa uslugama, poslovima, prihodima i mogućnostima obrazovanja, kao i veće uključenosti žena u proces donošenja odluka i provedbe reformi.

Program će, također, doprinijeti ekološki održivom ekonomskom razvoju, dovodeći zemlju bliže standardima zaštite životne sredine EU, putem potpore investicijama u postrojenja vodosnabdijevanja i otpadnih voda i infrastrukturu čvrstoga otpada, a u isto vrijeme osiguravajući da se izvode neophodne procjene i investicije u vezi sa ekološkim i klimatskim promjenama.

2. 5. Uvjeti

Program obuhvata sljedeće uvjetovanosti:

- Projektni zadaci su zvanično odobreni razmjenom pisama između Povjerenstva i vlasti BiH.
- Vlasti će osigurati da institucije korisnici imaju odgovarajuće financijske, materijalne i ljudske resurse i da se financijska potpora Europske unije koristi na najučinkovitiji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnika će prihvatiti tendersku dokumentaciju, uključujući nadležnosti.
- Institucije korisnika će organizirati, odabrati i imenovati članove (uključujući pitanja jednakosti spolova i etničkoga balansa) radnih grupa, upravnih i koordinacionih povjerenstava, i seminara, kako budu zahtijevale aktivnosti projekta.

Dodatni posebni uvjeti projekta opisani su u projektnim zadacima. U slučaju da se ovi uvjeti ne ispune, razmotrit će se suspenzija ili otkazivanje projekta ili specifičnih aktivnosti.

2. 6. Mjerila (referentne točke)

	N		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)	
	EU	Državni fond (NF)*	EU	NF*	EU	NF*
Broj raspisanih tendera	0		16		1	
Broj potpisanih izravnih ugovora o grantu	1		0		1	
Broj potpisanih sporazuma o novčanoj pomoći	0		5		0	
Broj potpisanih administrativnih sporazuma	0		2		0	
Broj objavljenih sporazuma o izaslanstvima	0		1		0	
Broj objavljenih poziva za podnošenje prijedloga	0		1		0	
Broj uplaćenih pristupnih naknada	0		1		0	
Stopa ugovaranja (%)	2%		96%		100%	

Pri čemu je "N" datum zaključivanja Financijskog sporazuma

* U slučaju uporednoga državnoga sufinansiranja

2. 7. Mapa puta za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex ante kontrola od strane Povjerenstva

Strategija sustava decentralizirane implementacije (DIS) BiH je usvojena u srpnju 2008. godine. U travnju 2010. godine, Vijeće ministara BiH je usvojilo odluke da se imenuje nadležni službenik za akreditaciju (CAO), Državni službenik za ovlasti (NAO), i Državni IPA koordinator (NIPAC). Središnja jedinica za financije i ugovore (CFCU) i Državni fond (NF) su uspostavljeni u okviru Ministarstva financija i trezora i funkcionalni su, iako im osoblje još uvijek nije potpuno. Vlasti BiH imaju potporu u svojim naporima ka decentralizaciji od strane Povjerenstva u vidu određenoga broja projekata tehničke pomoći za pripremu struktura za sve komponente IPA.

3. PRORAČUN (IZNOSI U EURIMA)

3.1. Tabela indikativnog proračuna

Br	Centralizirano upravljanje	Izgradnja institucija (IB)				Investicije (INV)				Ukupno			
		Doprinos IPA EU		Državni doprinos*		Doprinos IPA EU		Državni doprinos*		Ukupna iznos troškova	Ukupna sredstva IPA		
		EUR	(1)%	EUR	(1)%	EUR	(1)%	EUR	(1)%	EUR	EUR		
		(a)=(b)+(c)	(b)	(c)	(d)=(e)+(f)	(e)	(f)	(g)=(a)+(d)	(h)=(b)+(c)	(2)%			
	Ova prioritetna 1 – Politicki kriteriji	33.858.316	18.700.000	55,23	15.158.316	44,77	15.623.344	84,49	2.423.344	15,51	49.481.660	31.900.000	54,57
1	Podpora Odjeljenja za forenziku Međunarodne komisije za nestala lica (OCMP)	15.548.316	2.000.000	12,86	13.548.316	87,14	0	0	0	0	15.548.316	2.000.000	
2	Unaprjeđenje socijalne zaštite i sustava inkluzije za osjetljive skupine – Faza III	1.650.000	1.400.000	84,85	250.000	15,15	0	0	0	0	1.650.000	1.400.000	
3	Ostvarenje kulturnog naslijeđa BiH – Faza II	0	0		0		0	68,39	2.310.844	31,61	7.310.844	5.000.000	
4	Podpora u području provedbe zakona	7.000.000	7.000.000	100,00	0	0	1.000.000	0	0	0	8.000.000	8.000.000	
5	Provedba strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg akcionog plana	2.000.000	2.000.000	100,00	0	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000	
6	Izgradnja državnog zavora visoke sigurnosti – faza II	0	0		0		5.150.000	100,00	0	0	5.150.000	5.150.000	
7	Jačanje sudara	3.500.000	2.200.000	62,86	1.300.000	37,14	1.800.000	100,00	0	0	5.300.000	4.000.000	
8	Koordinacija kapaciteta za izradu politička i operativnija javnim financijama	3.000.000	3.000.000	100,00	0	0	0	0	0	0	3.000.000	3.000.000	

9	Informacioni sustavi u javnim institucijama	1.160.000	1.100.000	94,83	60.000	5,17	362.500	250.000	68,97	112.500	31,03	1.522.500	1.350.000
	Osa prioriteta 2 - Ekonomski kriteriji	0	0	0	0	0	218.700.000	45.600.000	20,85	173.100.000	79,15	218.700.000	45.600.000
10	Rehabilitacija i razvoj transporta i navigacije na plovnom putu rijeke Save	0	0	0	0	0	25.600.000	5.600.000	21,88	20.000.000	78,13	25.600.000	5.600.000
11	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture vodosaopjevanja, komunicacije i čvrstog otpada	0	0	0	0	0	193.100.000	40.000.000	20,71	153.100.000	79,29	193.100.000	40.000.000
	Osa prioriteta 3 - Europski standardi	3.650.000	3.250.000	89,04	400.000	10,96	5.560.000	5.060.000	91,01	500.000	8,99	9.210.000	8.310.000
12	Jakljenje sektora za carne per Upravi za indirektno oporezivanje	250.000	250.000	100	0	0	2.500.000	2.000.000	80	500.000	20	2.750.000	2.250.000
13	Preobna potpora za IPA preobna tipcke mjere ruralnog razvoja	3.300.000	3.000.000	90,91	300.000	9,09	0	0	0	0	0	3.300.000	3.000.000
14	Unapjeđenje zdravlja životinja kroz vakcinacija protiv brenella	100.000	0	0	100.000	100	3.060.000	3.060.000	100	0	0	3.160.000	3.060.000
	Osa prioriteta 4 - Programi potpore	3.118.099	3.118.099	100,00	0	0	3.510.825	3.360.000	95,70	150.825	4,30	6.628.924	6.478.099
15	Uckeke BiH u programima EU	640.000	640.000	100	0	0	1.010.825	860.000	85,08	150.825	14,92	1.650.825	1.500.000
16	Sredstvo za pripreme projekata	2.478.099	2.478.099	100	0	0	2.500.000	2.500.000	100	0	0	4.978.099	4.978.099
	UKUPNO	40.626.415	25.068.099	61,70	15.558.316	38,30	243.394.169	67.220.000	27,62	176.174.169	72,38	284.020.584	92.288.099

* doprinos (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) osiguran od strane državnih saradnika

- (1) Izraženo u procentima (%) ukupnog iznosa troškova za IB ili INV (stubac (a) ili (d)).
 (2) Samo za redove ose prioriteta. Izraženo u procentima (%) ukupnog iznosa stupca (h). Ukazuje na relativnu težinu prioriteta u odnosu na ukupni doprinos IPA Zajednice cijeloga Financijskoga prijedloga.

3. 2. Primjena principa sufinansiranja na projekte koji su financirani ovim programom

Doprinos Zajednice, koji čini 32,5% ukupnog proračuna dodijeljenog za realizaciju ovoga programa, obračunat je u odnosu na odobrene troškove, koji su u slučaju centraliziranog upravljanja bazirani na ukupnim troškovima. Bit će korišteno paralelno sufinansiranje.

Državno sufinansiranje se predviđa za 11 od 16 projekata i predstavljeno je sljedećim iznosima:

- Osa prioriteta 1 – 17.581.660 eura
- Osa prioriteta 2 – 173.100.000 eura
- Osa prioriteta 3 – 900.000 eura
- Osa prioriteta 4 – 150.825 eura

Zbog specifične prirode projekata koji su uključeni u ose prioriteta 3 i 4, zahtjev za sufinansiranjem od 10% nije mogao biti ispunjen za ove dvije ose. U slučaju grantova, krajnji korisnici grantova bi trebalo da daju novčanu pomoć od minimalno 10% od dozvoljenih rashoda projekta, i za investicione projekte i za projekte izgradnje institucija, a minimalno 5% dozvoljenih rashoda u slučaju "twinning-a".

4. ARANŽMANI ZA PROVEDBU

4. 1. Metoda provedbe

Jedan dio programa, osobito projekti br. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12, 14, 15 i 16 će biti provedeni na centraliziranoj osnovi od strane Europskoga povjerenstva sukladno članku 53a Financijskih propisa¹ i odgovarajućih odredaba Pravila provedbe². Provedbom programa upravlja Izaslanstvo EU u BiH.

Projekti br. 2, 6, 10, 11, i 13 će biti provedeni sukladno članku 53d Financijskih propisa od strane Europskoga povjerenstva zajedničkim upravljanjem sa UNICEF-om, Vijećem Europske razvojne banke (CEB), Svjetskom bankom (WB), EBRD-om, EIB-om i FAO-om.

Sa tim ciljem, Povjerenstvo će zaključiti ugovore o novčanoj pomoći sa UNICEF-om, CEB-om, EBRD-om, EIB-om, i FAO-om i administrativne sporazume sa Svjetskom bankom.

Jedna aktivnost iz projekta br. 11 će biti provedena sukladno članku 54(2)(c) Financijskih propisa od strane Europskoga povjerenstva putem neizravnog centraliziranog upravljanja sa KfW-om. Povjerenstvo će zaključiti sporazum o izaslanstvu sa KfW-om.

Članak 53d Financijskih propisa i odgovarajućih uvjeta Pravila provedbe zahtijeva da Povjerenstvo prije potpisivanja sporazuma o novčanoj pomoći sa nekom međunarodnom organizacijom, procijeni procedure te organizacije u vezi sa računovodstvom, revizijom, kontrolom i nabavama u smislu usklađenosti sa zahtjevima iz međunarodno priznatih standarda (tzv. procjena 4 stuba). U slučaju EBRD-a, EIB-a i CEB-a ta procjena upravo traje. Službenik za ovlaštenja pri podizaslanstvu (AOSD) će, na osnovi dugoročne suradnje bez

¹ OJ L 248, 16.9.2002, str.1.

² OJ L 357, 31.12.2002, str.1.

problema sa ovim organizacijama, odbaciti zahtjev za završavanjem ove procjene prije nego što će sporazum o novčanoj pomoći biti potpisan.

4. 2. Opća pravila za nabavu i procedure dodjele grantova

Nabava će slijediti odredbe II dijela, Naslov IV Financijske regulative i II dijela, Naslov III, Poglavlje 3 Pravila provedbe, kao i pravila i procedure za servisne, ugovore o nabavama i radovima, koji se financiraju iz općeg proračuna Europske unije u cilju suradnje sa trećim zemljama, a koje je Povjerenstvo usvojilo 24. svibnja 2007. godine C(2007)2034).

Procedure dodjele granta će slijediti odredbe I dijela, Naslov VI Financijske regulative i I dijela, Naslov VI njenih Pravila provedbe.

Komisija će, također, koristiti proceduralne smjernice i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu prethodno navedenih pravila koja su data u "Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja za eksterne aktivnosti EU" ("Praktični vodič") koji je objavljen na internet stranici EuropeAid-a na datum iniciranja procedure nabave ili dodjele granta.

Opća pravila za proceduru osiguranja sredstava i dodjele granta bit će definirana u okviru sporazuma o novčanoj pomoći između Komisije i EBRD-a, EIB-a, CEB-a, UNICEF-a, FAO-a i Svjetske banke, koji će vršiti provedbu datog programa/aktivnosti.

4. 3. Principi provedbe za "Twinning" projekte

"Twinning" projekti će se uspostaviti u vidu sporazuma o grantu, gdje se administracije odabranih zemalja članica slažu da pruže traženu ekspertizu iz javnog sektora za naknadu troškova koji se jave po tome osnovu.

Ugovor može posebno osigurati dugoročni premještaj službenika koji će biti dodijeljen na puno radno vrijeme da pruži savjet administraciji zemlje korisnika kao rezidentni "Twinning" savjetnik.

Aranžman "Twinning" granta treba se uspostaviti sukladno relevantnim odredbama I dijela, Naslova VI Financijske regulative i I dijela, Naslova VI njenih Pravila provedbe.

Kada su u pitanju "Twinning" ugovori, osnovni način i kriteriji odabira odredaba naznačeni su u okviru "Twinning" priručnika³.

4. 4. Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode

Sva ulaganja će se sprovesti sukladno poštivanju relevantne zakonske regulative EU o okolišu.

Procedura procjene utjecaja na okoliše kako je navedeno u Direktivi o procjeni uticaja na okoliš primjenjivat će se u cijelosti na sve investicijske projekte i bit će osigurana primjena Europskih principa za očuvanje životne sredine.

5. MONITORING I EVALVACIJA

5. 1. Monitoring

Povjerenstvo može poduzeti bilo koje aktivnosti koje smatra neophodnim za monitoring datih programa. Ove aktivnosti se mogu sprovoditi zajedno sa relevantnim međunarodnim organizacijama.

³ http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

5. 2. Evalvacija

Programi će biti predmet ex ante evalvacija, kao i prelaznih, te, kada je primjenjivo, ex post evalvacija, sukladno člancima 57 i 82 IPA Pravila provedbe, sa ciljem unaprjeđenja kvalitete, učinkovitosti i konzistentnosti pomoći iz fondova EU, te strategije i provedbe programa.

Rezultati ex ante i prelazne evalvacije trebaju se uzimati u obzir u ciklusu planiranja i provedbe. Povjerenstvo, također, može sprovesti strategijske evalvacije.

6. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PREVARE

Računi i operacije svih strana uključenih u provedbu ovoga programa, kao i svih ugovora i sporazuma kojima se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i finacijskoj kontroli od strane Povjerenstva (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara), koji mogu provoditi provjere po vlastitome nahodanju, bilo sami ili putem vanjskih revizora i, s druge strane, revizijama od strane Europskoga suda revizora. Ovo uključuje mjere poput ex-ante potvrde tendera i ugovaranja koje je provelo Izaslanstvo u državi korisnici.

Kako bi se osigurala učinkovita zaštita finacijskih interesa EU, Povjerenstvo (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara) može provesti provjere na licu mjesta i inspekcije sukladno procedurama predviđenim u Regulativi Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁴.

Kontrole i revizije koje su prethodno opisane primjenjive su na sve ugovarače, podugovarače i korisnike grantova koji su primili sredstva EU.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Službenik za ovlaštenja pri izaslanstvu (AOD), ili službenik za ovlasti pri podizaslanstvu (AOSD), sukladno dodjeli ovlasti koja su mu povjerena od strane AOD, te sukladno načelima razboritoga finacijskog upravljanja, može izvršiti neznatnu preraspodjelu sredstava bez potrebe za mijenjanjem Odluke o financiranju. U ovome kontekstu, kumulativne preraspodjele koje ne prelaze 20% ukupnoga iznosa dodjeljenog za realizaciju programa, čiji je limit 4 milijuna eura, neće biti od značaja, s obzirom da ne utječu na prirodu i ciljeve programa. IPA Povjerenstvo će biti informirano o pomenutoj preraspodjeli sredstava.

8. OGRANIČENE IZMJENE U PROVEDBI PROGRAMA

Ograničene izmjene u provedbi programa koje utječu na elemente koji su navedeni u članku 90 Pravila provedbe Finacijskih propisa, koje su indikativne prirode⁴, mogu se poduzeti od strane službenika za ovlasti pri izaslanstvu (AOD), ili službenika za ovlasti pri poddelegaciji (AOSD), sukladno dodjeli ovlasti koja su mu povjerena od strane AOD, te sukladno načelima razumnoga finacijskog upravljanja, bez potrebe za mijenjanjem Odluke o financiranju.

⁴ Ovi osnovni indikativni elementi su indikativne prirode, za grantove, indikativni iznos zahtjeva za ponudu i za nabavu, indikativni broj i vrsta ugovora, te indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura nabave.

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-4025-39/11
28. prosinca 2011. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Željko Komšić, v. r.

Na osnovu članaka 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-875/11 od 01. decembra 2011. godine), Predsjedništvo i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ У ВЕЗИ СА ДРЖАВНИМ ПРОГРАМОМ (I ДИО) ЗА 2010. ГОДИНУ У СКЛОПУ ИНСТРУМЕНТА ПРЕТПРИСТУПНЕ ПОМОЋИ

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa Državnim programom (I dio) za 2010. godinu u sklopu Instrumenta pretpriступne pomoći potpisan u Sarajevu, 27. januara 2011. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u prevodu glasi:

**СПОРАЗУМ О ФИНАНСИРАЊУ
ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ У ВЕЗИ СА
ДРЖАВНИМ ПРОГРАМОМ (I ДИО) ЗА 2010. ГОДИНУ У
СКЛОПУ ИНСТРУМЕНТА ЗА ПРЕТПРИСТУПНУ
ПОМОЋ**

Datirano

(Centralizovana uprava)

SPORAZUM O FINANSIRANJU

BOSNE I HERCEGOVINA

i

EVROPSKA KOMISIJA

koje se u daem tekstu pomiju pod zajedničkim nazivom "stranke", ili pojedinačno kao "država korisnica" u slučaju Bosne i Hercegovine, ili "Komisija", u slučaju Evropske komisije.

Budući da:

- 01.08.2006. godine, Savjet Evropske unije je usvojio Uredbu (EC) br. 1085/2006, uspostavljajući instrument za pretpriступnu pomoć (u daem tekstu: "IPA Okvirna Uredba"). Stupivši na snagu 01.01.2007. godine, ovaj instrument predstavља jedinu zakonsku osnovu za obezbjeđivanje finansijske pomoći zemljama kandidatima (trenutno Hrvatska, bivša Jugoslovenska Republika Makedonija i Turska) i zemljama potencijalnim kandidatima (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora, i Srbija, uključujući i Kosovo prema Rezoluciji Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija br. 1244) u njihovim naporima da unaprijede političke, ekonomske i institucionalne reforme u cilju sticanja eventualnog članstva u Evropskoj uniji.
- 12.06.2007. godine, Komisija je usvojila Uredbu (EC) br. 718/2007, sprovodeći IPA Okvirnu Uredbu, navodeći detaljno primjenjivo upravljanje i kontrolne zahtjeve (u daem tekstu: "IPA "Provedbena Uredba").
- Pomoć Evropske unije u okviru instrumenta za pretpriступnu pomoć je nastaviti da podržava zemlje korisnice u njihovim naporima da ojačaju demokratske institucije i primjenu zakona, da sprovedu reformu javne administracije, da izvrše ekonomske reforme, da potuju ljudska kao i prava manjina, da promoviraju jednakost polova, da daju podršku razvoju civilnog društva i unaprijede regionalnu saradnju kao i pomirenje i obnovu, te doprinesu održivom razvoju i smanjenju siromaštva. Za potencijalne kandidate, pomoć Evropske unije može, takođe, uključivati izvjesno prilagođavanje sa acquis communautaire kao i podršku investicionim projektima, usmjerenim prevashodno ka izgradnji rukovodstvenih

kapaciteta u domenu regionalnih i ljudskih resursa i ruralnog razvoja.

(d) 20.02.2008. godine, strane su zaključile Okvirni Sporazum, utvrđujući općta pravila saradnje i izvršavaju pomoći Evropske unije u okviru Instrumenta za pretpriступnu pomoći.

(e) [...] godine, Komisija je usvojila Državni program (I dio) za BiH u sklopu IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu (u daem tekstu: "program"). Ovaj program je biti izvršen od strane Komisije na centralizovanoj osnovi.

(f) U cilju izvršavanja ovog programa, neophodno je da strane zaključile Finansijski Sporazum kako bi se ustanovili uslovi za dodjelu pomoći Evropske unije, pravila i procedure u vezi sa isplatom takve pomoći, te uslovi pod kojima je pomoć biti voljena.

**SU POSTIGLE DOGOVOR U VEZI SA SJEDEJIM:
1 PROGRAM**

Komisija je u vidu granta dati doprinos finansiranju Sjedelog programa, koji je naveden u Aneksu A ovog Sporazuma:

Broj programa: 2010/...]

Naziv: Državni program (I dio) za BiH u sklopu IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu

2 IMPLEMENTACIJA PROGRAMA

(1) Program je biti izvršen od strane Evropske komisije na centralizovanoj osnovi, u smislu Člana 53a Uredbe Savjeta (EC Euratom) br. 1605/2002 o finansijskim propisima primjenjivim na općti bužet Evropskih zajednica, prema posljednjoj izmjeni Regulativom (EC, Euratom) br. 625/2007 od 17 decembra 2007. godine (u daem tekstu: "Finansijski propisi").

(2) Program je se implementirati u skladu sa odredbama Okvirnog sporazuma o Pravilima o saradnji u vezi sa Finansijskom pomoći Evropske unije Bosni i Hercegovini i implementacijom Pomoći u sklopu Instrumenta za pretpriступnu pomoć (IPA) koji je zaključen između stranaka 20.02.2008. godine (u daem tekstu: "Okvirni sporazum"), kako je navedeno u Aneksu B ovog Sporazuma.

ODGOVORNE STRUKTURE I ORGANI VLASTI

(1) Korisnik je, u skladu sa Okvirnim sporazumom, imenovati nacionalnog IPA koordinatora, koji je kao predstavnik Korisnika ostvarivati direktnu saradnju sa Komisijom. On/ona je biti zadužen za održavanje bliske veze između Komisije i Korisnika u vezi sa općtim procesom pridruživawa, kao i pretpriступne pomoći Evropske unije u sklopu IPA.

4 FINANSIRAWE

Finansirawe izvr{ewa ovog Sporazuma obuhvata sqede):

- (a) Utvrjeni doprinos Evropske unije za 2010. godinu iznosi maksimalno 92 288 099 (devedeset dva miliona dvjesto osamdeset osam hiljada i devedeset devet) evra, kako je obrazlo`eno u programu. Međutim, isplata doprinosa Evropske unije od strane Komisije bi}e obavqena u granicama raspolo`ivih sredstava.
- (b) Tro{kove struktura i organa postavljenih od strane zemqe korisnika u svrhu izvr{ewa ovog programa snosi}e Korisnik.

5 ROK ZA UGOVARAWE

- (1) Pojedina~ni ugovori i sporazumi za sprovo}ewe ovog Sporazuma bi}e zakqu~eni najkasnije dvije godine od dana zakqu~ewa ovog Sporazuma.
- (2) U opravdanim slu~ajevima, ovaj zadwi rok ugovarawa bi mogao biti produ`en prije isteka wegovog zadweg datuma na maksimalno tri godine od dana zakqu~ewa ovog Sporazuma.
- (3) Bilo koja sredstva za koje nije zakqu~en ugovor prije zadweg roka za ugovarawe bi}e otkazana.

6 ROK ZA IZVR{EWE UGOVORA

- (1) Ugovori moraju biti izvr{eni u roku od maksimalno dvije godine po isteku roka za ugovarawe.
- (2) Rok za realizaciju ugovora mo`e da bude produ`en prije kona~nog datuma realizacije u opravdanim slu~ajevima.

7 ROK ZA ISPLATU

- (1) Sredstva moraju da budu ispla}ena najkasnije godinu dana nakon kona~nog datuma za realizaciju ugovora.
- (2) Rok za isplatu sredstava mo`e biti produ`en prije krajweg datuma u opravdanim slu~ajevima.

8 ODNOS PREMA PRIHODIMA

- (1) IPA prihodi ukqu~uju prihode ste~ene aktivnostima u periodu sufinansirawa, od prodaje, iznajmqivawa, usluga/honorara ili drugih ekvivalentnih prihoda sa izuzetkom:
 - (a) prihoda ostvarenih tokom ekonomskog trajawa sufinansiranih investicija u slu~aju investicija u firme;
 - (b) prihoda ostvarenih u okviru mjere finansijskog in`eweringa, ukqu~uju}i preduzetni~ki kapital i sredstva iz kredita, garantne fondove, lizing;
 - (c) Tamo gdje je primjeweivo u~e}e privatnog sektora u sufinansirawu aktivnosti, koje }e biti prikazano zajedno sa javnim u~e}em u finansijskim pregledima programa.
- (2) Prihodi definisani u stavu 1 predstavqaju prihod koji }e se odbiti od iznosa dozvoqenih rashoda za odre}enu aktivnost. Takvi prihodi }e najkasnije po zavr{etku programa biti u potpunosti ili proporcionalno odbijeni od dozvoqenih rashoda relevantnih aktivnosti, u zavisnosti od toga da li su u potpunosti ili samo djelimi~no nastali kao rezultat sufinansirawa.

9 DOZVOQENI RASHODI

- (1) Rashodi u sklopu programa u Aneksu A bi}e prihvatqivi za doprinos Evropske unije ukoliko su nastali nakon potpisivawa ugovora i bespovratne pomo}i za izvr{ewe takvog programa, osim u slu~ajevima koji su eksplicitno predviđeni Uredbom o finansirawu.
- (2) Sqede}i rashodi ne}e biti prihvatqivi za doprinos Evropske unije u sklopu programa u Aneksu A:
 - (a) porezi, ukqu~uju}i PDV;
 - (b) carinske da`bine i uvozne carine, ili neke druge obaveze;
 - (c) kupovina, iznajmqivawe ili lizing zemqi{ta ili postoje}ih zgrada;
 - (d) nov~ane kazne, finansijski penali i tro{kovi parni~ewa;
 - (e) tro{kovi poslovwawa;
 - (f) polovna oprema;
 - (g) bankarski tro{kovi, tro{kovi garancija i sli~ni tro{kovi;

(h) tro{kovi konverzije, naknade i gubici po kursnoj razlici u vezi sa bilo kojim evro-ra~unom za odre}ene komponente, kao i drugi ~isto finansijski tro{kovi;

(i) doprinosi u naturi;

(j) svi tro{kovi lizinga;

(k) tro{kovi amortizacije.

(3) Izuzetno od odredbi prethodnog paragrafa 2, Komisija }e na bazi pojedina~nih slu~ajeva odlu~iti da li su sqede}i tro{kovi prihvatqivi:

(a) tro{kovi poslovwawa, ukqu~uju}i tro{kove iznajmqivawa, koji su iskqu~ivo vezani za period sufinansirawa aktivnosti;

(b) PDV, ukoliko su ispuweni sqede}i uslovi:

(i) nije mogu} wihov povrat nikakvim sredstvima,

(ii) utvrjeno je da ih snosi krajwi korisnik, i

(iii) jasno su nazna~eni u prijedlogu projekta.

Tro{kovi koji se finansiraju iz IPA-e ne}e biti predmet nikakvog drugog finansirawa iz buxeta Evropske unije.

10 ^UVAWE DOKUMENATA

(1) Svi dokumenti koji su u vezi sa programom iz Aneksa A bi}e ~uvani najmawe pet godina od dana kada Evropski parlament odobri izvr{ewe za buxetsku godinu na koju se odnosi dokument.

(2) U slu~aju da program iz Aneksa A ne bude u potpunosti zavr{en od isteka roka navedenog u stavu 1, dokumenti koji se odnose na wega }e biti ~uvani do kraja godine koja slijedi nakon godine u kojoj program iz Aneksa A bude zavr{en.

11 DECENTRALIZACIONA MAPA PUTA BEZ EX-ANTE KONTROLA

(1) Zemqa korisnica }e utvrditi detaqnu mapu puta sa indikativnim polaznim ta~kama i vremenskim okvirima za postizawe decentralizacije sa ex ante kontrolama od strane Komisije. Pored toga, zemqa korisnica }e utvrditi indikativnu mapu puta s ciqem postizawa decentralizacije bez ex antekontrola od strane Komisije.

(2) Komisija }e vr{iti nadzor nad izvr{ewem mapa puteva pomenutih u stavu 1, te }e uzeti u obzir rezultate postignute od strane zemqe korisnice u tom smislu, naro~ito u pru`awu pomo}i. Mapa puta za ostvarewe decentralizacije bez ex antekontrola mo`e da se odnosi na postepeno uklawawe razli~itih vrsta ex-antekontrole.

(3) Zemqa korisnica }e redovno dostavqati Komisiji informacije o napredowawu izvr{ewa ove mape puta.

(1) Osim ukoliko neka odredba ovog Sporazuma ne nala`e druga~ije, termini koji su kori}teni u ovom Sporazumu }e imati isto zna~ewe koje im je pripisano IPA Okvirnom uredbom i Uredbom o implementaciji IPA.

(2) Osim ukoliko neka odredba ovog Sporazuma ne nala`e druga~ije, pozivawa na ovaj Sporazum su pozivawa na takav Sporazum koji je s vremena na vrijeme izmijewen, dopuwen ili zamijewen.

(3) Sve reference na Uredbe Savjeta ili Komisije se prave na nazna~ene verzije tih uredbi. Ukoliko bude potrebno izmjene ovih uredbi }e biti izvr{ene posredstvom izmjena i dopuna ovog Sporazuma.

(4) Naslovi u ovom Sporazumu od zakonske va`nosti i ne uti~u na wegovo tuma~ewe.

13 DJELIMI~NA NEVALIDNOST I SLU~AJNI PROPUSTI

(1) Ukoliko neka odredba ovog Sporazuma jeste ili postane neva`ea ili ukoliko ovaj Sporazum sadr`i slu~ajne propuste, to ne}e uticati na validnost drugih odredbi ovog Sporazuma. Stranke }e svaku neva`eu odredbu zamijeniti va`jom odredbom koja je bliska svrsi i namjeni neva`eje odredbe.

(2) Stranke }e popuniti svaki slu~ajni propust odredbom koja najbolqe odgovara svrsi i namjeni ovog Sporazuma, u skladu sa IPA Okvirnom uredbom i Uredbom o implementaciji IPA.

14 REVIZIJA I AMANDMANI

- (1) Izvršewe ovog Sporazuma je biti predmet periodičnih revizija, u vrijeme koje je biti dogovoreno među stranama.
- (2) Svaki amandman dogovoren među stranama je biti u pisanoj formi i je dio ovog Sporazuma. Takav amandman je stupiti na snagu na dan kojeg utvrde strane.

15 PRESTANAK VA@EWA

- (1) Bez obzira na stav 2, ovaj Sporazum prestaje da važi osam godina nakon njegovog potpisivanja. Prekidom Sporazuma ne je biti uklovena mogućnost sprovođenja finansijskih korekcija od strane Komisije, u skladu sa članom 56 IPA Uredbe o implementaciji.
- (2) Ovaj sporazum može biti raskinut od bilo koje strane putem pismenog obavještenog drugoj strani. Takav prekid je stupiti na snagu nakon šest kalendarskih mjeseci od dana uručenja pismenog obavještenja.

16 PREVAZILA@EWE RAZLIKA

- (1) Razlike koje nastanu u tumačenju, aktivnostima i izvršenju ovog Sporazuma, na bilo kojem nivou, riječi se sporazumno putem konsultacija između strana.
- (2) U slučaju izostanka sporazumnog rješenja, svaka stranka može uputiti predmet na arbitražu u skladu sa Opcionim pravilima arbitraže Stalnog arbitražnog suda ukupno međunarodne organizacije i strane države, koja su na snazi na dan potpisivanja ovog Sporazuma.
- (3) U toku arbitražnog postupka je se koristiti engleski jezik. Ovlaštenice koje je vršiti imenovanje je biti Generalni sekretar Stalnog arbitražnog suda, koji je postupati prema pismenom zahtjevu podnesenom od strane obje stranaka. Odluka arbitra je biti obavezujuća za sve stranke, te ne je biti prava na žalbu.

17 OBAVJEŠTENJA

- (1) Komunikacija u vezi sa ovim Sporazumom je biti u pisanoj formi na engleskom jeziku. Korespondencija bilo koje stranke mora da bude potpisana i dostavljena kao originalni dokument ili putem faksa.
- (2) Sva korespondencija u vezi sa ovim Sporazumom mora biti dostavljena na sledeće adrese:

Za Komisiju:

Office of Director Pierre Mirel

European Commission

DG Enlargement

Rue de la Loi 70
B-1049 Brussels, Belgium
Fax +32 229 68727
Za zemlju korisnika
Gđa Nevenka Savić

National IPA Coordinator
Directorate for European Integration
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
Fax +387 33 703 198

18 BROJ ORIGINALA

Ovaj Sporazum je sastavljen u dva primjerka na engleskom jeziku.

19 ANEKSI

Aneksi A i B su sastavni dio ovog Sporazuma.

20 STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja. Ukoliko strane potpišu na različite datume, ovaj Sporazum je stupiti na snagu na dan potpisivanja druge strane. Za Bosnu i Hercegovinu, u Sarajevu, dana 27.01.2011. godine

Potpisala

Gđa Nevenka Savić, s. r.

Državni IPA koordinator, Direkcija za evropske integracije

Za Komisiju, u Briselu, dana 15.09.2010. godine

potpisao

G. Pierre Mirel, s. r.

Direktor, Evropska komisija

АНЕКС А ДРЖАВНИ ПРОГРАМ (ИДИО) ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ У СКЛОПУ ИПА КОМПОНЕНТЕ ПОМОЋИ У ТРАНЗИЦИЈИ И ИЗГРАДЊИ ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2010. ГОДИНУ, УСВОЈЕН ОДЛУКОМ КОМИСИЈЕ БРОЈ Ц(2009)[...], ДАНА [...] ГОДИНЕ

АНЕКС Б ОКВИРНИ СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ КОМИСИЈЕ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, УСВОЈЕН 20.02.2008. ГОДИНЕ

АНЕКС:

ИПА 2010 – ДРЖАВНИ ПРОГРАМ ГДИО – БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

1. ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Корисник	Босна и Херцеговина
ЦРИС број	2010 / 022-259
Година	2010
Трошкови	92 288 099 евра
Орган задужен за извршење	Европска комисија дијелом кроз заједничко управљање са UNICEF-ом – пројекат 2, Развојном банком Савјета Европе (СЕВ) – пројекат 6, Свјетском банком (WB) – пројекти 10, 11; Европском банком за обнову и развој (EBRD) – пројекат 11, Европском инвестиционом банком (EIB) – пројекат 11, Организација Уједињених нација за исхрану и пољопривреду (FAO) - пројекат 13, дијелом кроз индиректно централизовано управљање са Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) – пројекат 11
Крајњи датум за закључење Споразума о финансирању	најкасније до 31.12.2011. године
Крајњи датуми за уговарање	2 године по датуму закључења Споразума о финансирању. Нема крајњег рока за пројекте ревизије и евалуације које покрива Финансијски споразум којим се извршава овај програм, према Члану 166(2) Финансијских прописа. Ови датуми ће се примјењивати и када је у питању државно суфинансирање.
Крајњи датуми за извршење	2 године од крајњег датума за уговарање. Ови датуми ће се примјењивати и када је у питању национално финансирање.
Шифра сектора	14020, 15110, 15111, 15113, 15130, 15210, 15220, 16010, 21040, 31195, 33110, 41040, 43040, 43082, 99810
Буџетске ставке	22.020200
Менаџер за задатке програма	DG ELARG C1
Менаџер за извршење задатака	Делегација Европске уније у БиХ

2. ОСЕ ПРИОРИТЕТА / ПРОЈЕКТИ

2. 1. Осе приоритета

ИПА компонента I – Државни програм за 2010. годину (I дио) за БиХ је у складу са Вишегодишњим индикативним документом за планирање (MIPD) 2009-2011 и за циљ има даљњу подршку:

2. 1.1. Политички критеријуми:

Извјештај о напретку из 2009. године је потврдио да је БиХ постигла врло ограничен напредак када су у питању политички критеријуми. Имплементација реформи је била спора због недостатка консензуса, политичке воље и због сложеног институционалног оквира. Функционисање институција и законодавних тијела на државном нивоу је била мањкава. Иако је нешто напретка постигнуто на подручју јавне администрације, потребно је више напора на побољшању судског система, а посебно у борби против корупције и организованог криминала.

Већи дио помоћи када су у питању политички захтјеви подржава судство. Помоћ је пружена Одјелењу за форензику Међународне комисије за нестала лица, чији је рад неопходан за темељну истрагу ратних злочина, за реформу и професионални развој полиције, за имплементацију стратегије за борбу против корупције и припадајућег Акционог плана, за изградњу државног затвора високе безбједности, и подршка ће бити пружена са циљем ојачања и техничких и професионалних капацитета судства.

Даљња помоћ је усмјерена ка развоју и имплементацији одрживе стратегије за интегрисану социјалну заштиту и инклузију дјецe и породица, што би представљало наставак активности које су покренуте у склопу ИПА државног програма за 2007. годину; ка очувању културног наслеђа БиХ; ка подршци Стратегији реформе јавне администрације кроз развој координације и капацитета за доношење политика; и ка пружању подршке управљању јавним финансијама и унапређењу информационих система у јавним институцијама.

2. 1.2. Економски критеријуми:

Економска криза је у великој мјери погодила БиХ. Економски процеси су успорени у четвртом кварталу 2008. године, када је глобална криза почела да утиче на стварну економију. Овај тренд се наставио кроз 2009. годину, гурнувши државу у рецесију. Незапосленост је и даље висока. БиХ је уговорила трогодишњи "stand by" аранжман у износу од 1,15 милијарди евра са Међународним монетарним фондом (ММФ). Прва транша од 205 милиона евра је исплаћена у јулу 2009. године и ММФ тренутно процјењује услове за исплату друге транше. Упоредо с тим, Свјетска банка планира Зајам развојне политике од 100 милиона евра а Европска комисија спрема макрофинансијску помоћ у износу од 100 милиона евра на бази зајма. ИПА пружа подршку у свом државном програму за 2009. годину са 39 милиона евра у инвестицијама у инфраструктуру транспорта, енергије и околиша, и у мала и средња предузећа.

ЕУ и даље, кроз први дио државног програма за 2010. годину, пружа подршку инфраструктурним инвестицијама. Сарађује са Свјетском банком на рехабилитацији и развоју транспорта и навигације за ријеку Саву како би се повезала државна и регионална превозна мрежа. Заједно са EBRD-ом, EIB-ом и KfW-ом подржава рехабилитацију и изградњу инфраструктуре система за водоснабдијевање, канализације

и чврстог отпада. Пројекти за водоснабдијевање и скупљање канализације су дио програма који је договорен у склопу општинског дијела Средства за пројекат инфраструктуре (IPF), а пројекат за транспорт ће надопунити инвестиције IPF-а у тим секторима.

Бесповратна средства међународним финансијским институцијама (IFI-јима) и KfW ће потпомоћи значајне зајмове за велике инфраструктурне инвестиције које они пружају. Новчана помоћ ЕУ ће осигурати да БиХ може склопити споразуме о зајмовима са IFI-јима у 2010. години.

EBRD, EIB, Свјетска банка и KfW, као једине државне развојне банке које тренутно улажу у околинску инфраструктуру БиХ су позване да предложе пројекте, који су спремни за имплементацију. Изборна комисија, чији су чланови представници Делегације ЕУ у БиХ, државни ИПА координатор (министар финансија), релевантна ресорна министарства и Дирекција за европске интеграције, изабрала је предложене пројекте. Пројекти у овом програму су изабрани јер су у узнатредовалој припремној фази, али није вјероватно да ће бити благовремено имплементирани без подршке ЕУ. Затим, ови пројекти се баве кључним економским секторима у којима се могу обезбиједити нова радна мјеста и приходи за грађане у вријеме ове економске кризе.

2. 1.3. Европски стандарди:

БиХ је постигла ограничен напредак у уједначавању свог законодавства и политика са европским стандардима. Нешто напретка је постигнуто у подручјима транспорта, опорезивања, образовања и културе, и одређеном броју питања везаних за судство, слободе и безбједност. Потребно је уложити посебне напоре у погледу царина, руралног развоја и ветеринарских прописа.

Програм ће подржати сектор царина у Управи за индиректно опорезивање и припремиће структуре руралног развоја кроз ИПА пробне типске мјере руралног развоја (IPARD) у циљу подршке фармерима да се припреме за имплементацију политике руралног развоја на начин који би био компатибилан са главним принципима оквира IPARD и политике ЕУ за рурални развој. Даљња помоћ ће бити пружена за регионалне програме вакцинације против бјеснила.

2. 1.4. Програми подршке:

БиХ мора да постигне административне и институционалне капацитете за учешће у програмима ЕУ. До сада је закључен Меморандум о разумијевању за учешће на 7. Оквирном програму (FP7) о истраживањима. Овај програм подржава финансирање приступне накнаде и пружа помоћ у изградњи институција.

Средство за припремање пројеката ће пружити подршку Босни и Херцеговини у припреми пројектних приједлога и обезбиједити неопходну подршку за имплементацију помоћи.

2. 2. Opis projekata grupisanih prema osama prioriteta:

Br.	Politička kriterijumi	Novčana pomoć EU u evrima	Opis projekta
1	Podrška Odjeljenju za forenziku Međunarodne komisije za nestala lišta (ICMP)	2 000 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Omožavanje ICMP-u da pomoću DНК analize identifikuje lišta nestala u oružanom konfliktu u BiH i da pruži forenziku podršku preko Odjeljenja za forenziku.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 sporazum za bespovratna sredstva bez poziva za prijedloge sa ICMP-om na indikativni iznos od 2 000 000 evra. Očekuje se da će se direktini sporazum potpisati u prvom kvartalu 2011. godine.</p> <p>Direktini sporazum sa ICMP-om će biti zaključen u skladu sa Članom 168(1)(a) Pravila implementacije u Finansijskim propisima) pošto ICMP de facto ima monopol nad DНК identifikacijom svih žrtava u državi jer je jedina organizacija sa potrebnom opremom i znanjem za obavljanje ovog posla.</p> <p>Novčana pomoć EU od 2 000 000 evra čini 12,86% ukupnih troškova od 15 548 316 evra.</p>
2	Unapređenje socijalne zaštite i sistema inkluzije za osjetljive grupe – Faza III	1 400 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Podrška ključnim vladnim partnerima u uspostavljanju procesa pod okriljem države za razvoj i implementaciju odrazne strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju osjetljivih grupa, posebno djece.</p> <p><i>Implementacija:</i> Ovaj projekat će biti implementiran kroz zajedničko upravljanje sa UNICEF-om u skladu sa Članom 53d(1)(a) i (b) Finansijskih propisa. Predviđeno je da će biti zaključen sporazum o novčanoj pomoći u indikativnom iznosu od 1 400 000 evra u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
3	Oчување kulturnog naslijeđa BiH – Faza II	5 000 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Restoracija Sarajevske viševišice i Viševišice Novog Grada u okviru Ljublanškog procesa.</p> <p><i>Implementacija:</i> 2 ugovora o poslovima u indikativnom iznosu od 3 500 000 evra i 1 000 000 evra za radove na rekonstrukciji i restoraciji i 1 ugovor o uslugama za nadzor radova u indikativnom iznosu od 500 000 evra. Očekuje se da će svi ugovori biti pokrenuti u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
4	Podrška u području sprovođenja zakona	8 000 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Izgradnja kapaciteta za institucije za sprovođenje zakona, posebno policije, u cilju ojačanja saradnje i koordinacije u području sprovođenja zakona.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 sporazum u indikativnom iznosu od 7 000 000 evra sa državom članicom EU nakon kojeg bi slijedilo poziv za prijedloge u prvom kvartalu 2011. godine i 1 ugovor o nabavkama u indikativnom iznosu od 1 000 000 evra u drugom kvartalu 2012. godine. Kriterijumi za izbori dodjelu granta će se zasnivati na dostupnosti širokog spektra kapaciteta za sprovođenje zakona u raznim državama članicama. Finansiranje ovih aktivnosti će biti u potpunosti u skladu sa Članom 253(1)(d) Pravila implementacije u Finansijskim propisima.</p>
5	Implementacija strategije za borbu protiv korupcije i pripadajućeg akcionog plana	2 000 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Podrška institucijama u BiH da efektivno implementiraju strategiju za borbu protiv korupcije i pripadajući akcioni plan u saradnji sa nevladinim organizacijama i poslovnim udruženjima.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 2 000 000 evra koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine.</p>
6	Izgradnja državnog zatvora visoke bezbjednosti – faza II	5 150 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Uspostavljanje trajne ustanove za pritvor i zatvor pojedinaca koji zahtijevaju visok nivo osiguranja.</p> <p><i>Implementacija:</i> Izgradnja državnog zatvora je zajednički napor međunarodnih donatora i vlasti BiH. EU i vlade Švedske i SAD-a daju bespovratna sredstva a Razvojni banka Savjeta Evrope (SEB) daje zajam. BiH učestvuje u finansiranju. Komisija je implementaciju EU granta povjerala SEB-u kao projekat sa zajedničkim upravljanjem u skladu sa Članom 53d(1)(a) Finansijskih propisa. Ovaj projekat je nastavak projekta iz IPA 2008 i ima za cilj da pokrije finansijski jaz od 5 150 000 evra. Planirano je da sporazum o novčanoj pomoći bude potpisan u drugom kvartalu 2011. godine.</p>
7	Jачање sudstva	4 000 000	<p><i>Svrha projekta:</i> Jачање tehničkih i profesionalnih kapaciteta sudstva BiH.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 ugovor o uslugama u indikativnom iznosu od 1 200 000 evra koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine. 1 direktini sporazum o grantu sa Visokim sudskim i tužilačkim viševišem (VSTV) u indikativnom iznosu od 1 000 000 evra koji će biti potpisan u trećem kvartalu 2012. godine. Direktini sporazum o grantu sa VSTV-om će biti zaključen u skladu sa Članom 168(1)(a) Pravila implementacije u Finansijskim propisima zbog toga što VSTV ima isključivu nadležnost za implementaciju predviđenih aktivnosti. 1 ugovor o nabavkama u indikativnom iznosu od 1 800 000 evra će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2012. godine. Finansiranje direktinog sporazuma će biti u potpunosti u skladu sa Članom 253(1)(d) Pravila implementacije u Finansijskim propisima.</p> <p>Novčana pomoć EU od 4 000 000 evra sačinjava 75,47% ukupnih troškova od 5 300 000 evra.</p>
8	Koordinacija kapaciteta za izradu politika i upravljanja javnim finansijama	3 000 000	<p><i>Svrha projekta:</i> 1) Da se izgradi sistem koherentne i usklađene izrade politika i upravljanja na različitim nivoima vlasti. 2) Da se unaprijedi fiskalna politika, da se poveća veza između izrade politika i procedura planiranja budžeta, i da se ojača javni interni sistem finansijske kontrole.</p> <p><i>Implementacija:</i> 2 ugovora o uslugama, jedan u indikativnom iznosu od 1 000 000 evra, koji će biti pokrenut u prvom kvartalu 2011. godine, i drugi u indikativnom iznosu od 2 000 000 evra, koji će biti pokrenut u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>

9	Информациони системи у јавним институцијама	1 350 000	<p><i>Сервис пројекта:</i> 1) Да се унаприједи ефективност Агенције за идентификацију докумената, регистра и размјене података кроз адекватну употребу електронских сервиса. 2) Да се изграде капацитети Парламентарне скупштине кроз рјешења заснована на напредним информационом и комуникационим технологијама.</p> <p><i>Имплементација:</i> 1 уговор о услугама у индикативном износу од 1 100 000 евра који ће бити покренут у првом кварталу 2011. године и 1 уговор о набавкама у индикативном износу од 250 000 евра који ће бити покренут у другом кварталу 2011. године.</p>
Економски критеријуми			
10	Рехабилитација и развој транспорта и навигације на пловном путу ријеке Саве	5 600 000	<p><i>Сервис пројекта:</i> Да се имплементира акциони план за централну мрежу Транспортне опсерваторије за југоисточну Европу (SEETO) за БиХ кроз обезбјеђивање предуслова за рехабилитацију навигационе руте ријеке Саве.</p> <p><i>Имплементација:</i> Пројекат ће бити имплементиран заједничким управљањем са Свјетском банком кроз административни споразум у индикативном износу од 5 600 000 евра који ће бити потписан у првом кварталу 2011. године. Споразум ће бити закључен у складу са Чланом 53д(1)(ц) Финансијских прописа.</p>
11	Рехабилитација и изградња инфраструктуре водоснабдијевања, канализације и чистог отпада	40 000 000	<p><i>Сервис пројекта:</i> Да се подржи одрживи околишни развој, произведе локални економски раст и створе прилике за посао кроз инвестиције у околишну инфраструктуру.</p> <p><i>Имплементација:</i> Пројекат ће бити имплементиран заједничким управљањем са ЕБРД-ом, ЕИВ-ом, Свјетском банком у складу са Чланом 53д(1)(ц) Финансијских прописа и индиректним централизованим управљањем са КfW-ом у складу са Чланом 54(2)(ц) Финансијских прописа.</p> <p>Предвиђено је да се закључи 1 споразум о новчаној помоћи у индикативном износу од 18 000 000 евра са ЕИВ-ом, 1 споразум о новчаној помоћи у индикативном износу од 3 500 000 са ЕБРД-ом, 1 административни споразум са Свјетском банком у индикативном износу од 17 000 000 евра, и 1 споразум о делегацији са КfW-ом у индикативном износу од 1 500 000 евра. Планирано је да се сви ови споразуми потпишу у првом кварталу 2011. године.</p>
Европски стандарди			
12	Јачање сектора за царине при Управи за индиректно опорезивање	2 250 000	<p><i>Сервис пројекта:</i> Јачање капацитета Управе за индиректно опорезивање са циљем да се допринесе даљем усаглашавању са царинским системима ЕУ.</p> <p><i>Имплементација:</i> 1 уговор о набавкама у индикативном износу од 2 000 000 евра и 1 уговор о услугама у индикативном износу од 250 000 евра, који ће бити покренути у првом кварталу 2011.</p>
13	Пробна подршка за ИПА пробне типске мјере руралног развоја	3 000 000	<p><i>Сервис пројекта:</i> Да се фармери припреме за учешће у будућим ИПА пројектима руралног развоја и да се ојачају државни капацитети у програмирању и имплементацији руралног развоја.</p> <p><i>Имплементација:</i> Пројекат ће бити имплементиран заједничким управљањем са Организацијом Уједињених нација за исхрану и пољопривреду (FAO) у складу са Чланом 53д(1)(б) Финансијских прописа. Предвиђа се да ће 1 споразум о новчаној помоћи у индикативном износу од 3 000 000 евра са FAO бити закључен у другом кварталу 2011. године.</p>
14	Унапређење здравља животиња кроз вакцинацију против бресница	3 060 000	<p><i>Сервис пројекта:</i> Да се унаприједи здравље животиња у погледу бресница.</p> <p><i>Имплементација:</i> 1 уговор о набавкама у индикативном износу од 3 060 000 евра који ће бити покренут у првом кварталу 2011. године.</p>
Програмнe подршке			
15	Учешће БиХ у програмима ЕУ	1 500 000	<p><i>Сервис пројекта:</i> Да се дозволи институцијама из БиХ са учешћу и уживају погодности од програма ЕУ.</p> <p><i>Имплементација:</i> Плаћање приступне накнаде за учешће у 7. оквирном програму за истраживање, технолошки развој и демонстрацијске активности (FP7) у индикативном износу од 860 000 евра који ће бити исплаћен у другом кварталу 2011. године. Конкретни уговори под оквирним уговором (оквирни уговор "Корисици 2009") у индикативном износу од 340 000 евра и 1 уговор о услугама у индикативном износу од 300 000 евра, који ће бити покренут и у првом кварталу 2011. године.</p>
16	Средство за припреме пројекта	4 978 099	<p><i>Сервис пројекта:</i> Да се припреме и побољшају пројектни приједлози који се пријављују Европској комисији посебно у погледу околишне инфраструктуре.</p> <p><i>Имплементација:</i> Неколико уговора о услугама, "twining" лаки или оквирни уговори у индикативном износу од 2 478 099 евра, који ће бити покренути почев од првог квартала 2011. године. 1 уговор о услугама у индикативном износу од 2 500 000 евра који ће бити покренут у четвртм кварталу 2010. године.</p>
УКУПНО		92 288 099	

Поред помоћи која је наведена у горњој табели, подршка у износу од 2 400 000 евра се пружа за активности у подручју образовања у оквиру програма за Темпус. Овај пројекат се координише и имплементира под ИПА вишекорисничким програмом.

2. 3. Преглед претходно додијељене и актуелне помоћи укључујући и извучене поуке и координацију донатора

До сада, напредак у имплементацији ИПА се још увијек не може мјерити због кашњења са имплементацијом. ИПА државни програм за 2007. годину је Европска комисија усвојила у децембру 2007. године. Босна и Херцеговина је ратификовала ИПА оквирни споразум јула 2008. године. Међутим, Комисија није могла да отпочне имплементацију ИПА 2007 државног програма прије јануара 2009. јер је БиХ тек у децембру 2008. године усвојила легислативу која је била предуслов да би се под Споразумом изузела сва роба, услуге, радови и грантови под ИПА програмом од накнада, царинских потраживања и пореза. У међувремену, усвојени су државни програми за 2008. и 2009. годину. Имплементација пројеката под ИПА 2007 програмом је почела у првој половини 2009. године а тендери за ИПА 2008 су углавном почели у другој половини 2009. године.

Искуство са претходном помоћи у оквиру Помоћи заједнице за обнову, развој и стабилизацију (CARDS) као и препоруке након евалуације помоћи од CARDS-а земљама западног Балкана из 2004. и "ad hoc" евалуације програма CARDS у Босни и Херцеговини из 2008. доводи до сљедећих разматрања:

(1) Повећање степена локалног власништва и постепена децентрализација помоћи ЕУ Босни и Херцеговини је од суштинске важности за ефективну циљану подршку и постизање договорених резултата. Значајни напори су уложени да се институције БиХ укључе у планирање и програмирање процеса помоћи од ЕУ.

(2) Одређен број пројеката помоћи у БиХ нису постигли очекиване резултате јер није било довољног осјећаја за власништво на страни корисника. Имплементација пројеката у БиХ носи разне политичке ризике, нпр. Већина пројеката за имплементацију европског партнерства захтијева реформе које не подржавају увијек све надлежне власти у БиХ.

(3) Помоћ ЕУ не само да мора да одражава приоритете европског партнерства него, у ширем смислу Париске декларације, мора да се поклапа и са сопственим плановима развоја и активности БиХ.

ИПА државни програм за 2010. годину (I дио) има за циљ да промовише власништво тако што би се обезбиједило да су пројекти у складу са сопственим стратегијама и плановима развоја БиХ, посебно стратегија реформе јавне администрације и реформе судства, као и повећаним учешћем будућих корисника у процесу програмирања. Такође је опремљен дужном анализом ризика, чиме се обезбјеђује да су испуњени сви неопходни предуслови за имплементацију.

Координација донатора је осигурана током читавог циклуса управљања пројектом, од дизајна пројекта до имплементације. Нарочито, ЕУ као главни донатор, заједно са DFID-ом, је била укључена у успостављање Комисије за координацију помоћи заједно са Министарством финансија, Дирекцијом за европске интеграције и Дирекцијом за економско планирање.

Координациони састанци за програмирање и имплементацију помоћи се одржавају са државама чланицама ЕУ свака 3-4 мјесеца. Комисија такође учествује, и пружа редовне

извјештаје за процес програмирања ИПА Форуму за координацију донатора, који се састоји од Делегације ЕУ, ЕБРД-а, ИМФ-а, Развојног програма Уједињених нација (UNDP/Резидентни координатор Уједињених нација (UNRC)), КfW-а, Свјетске банке и кључних билатералних донатора.

Побољшана координација донатора је довела до подјеле радова у појединим подручјима, нарочито инфраструктурних инвестиција, гдје државе чланице или други донатори спроводе пројекте који другачије не би били разматрани за финансирање.

Разговори са невладиним организацијама су се показали као позитиван утицај у сферама друштвеног развоја и образовања и ови контакти ће у будућности бити проширени.

Такође, током припреме Програма посебна пажња је посвећена пројектима који се финансирају у оквиру ИПА вишекорисничких програма којима управља штаб Европске комисије, који су повезани са бројним секторима општег интереса, као што су правда, социјална питања, јавна администрација, и околиш.

2. 4. Хоризонтална питања

Једнака права за учешће мушкараца и жена и заступљеност мањина ће се осигурати у свим аспектима имплементације програма. Учешће у пројектним активностима ће се гарантовати на основу једнаког приступа, без обзира на расну и етничку припадност, увјерења, хендикеп, пол и сексуалну оријентацију.

Програм би требао да знатно допринесе главним струјањима у вези са односом полова путем имплементације специфичних пројектних активности на подручју подршке судству у смислу једнаког приступа услугама, пословима, приходима и могућностима образовања, као и веће укључености жена у процес доношења одлука и имплементације реформи.

Програм ће, такође, допринијети еколошки одрживом економском развоју, доводећи земљу ближе стандардима заштите животне средине ЕУ, путем подршке инвестицијама у постројења водоснабдијевања и отпадних вода и инфраструктуру чврстог отпада, а у исто вријеме осигуравајући да се изводе неопходне процјене и инвестиције у вези са еколошким и климатским промјенама.

2. 5. Услови

Програм обухвата сљедеће условљености:

- Пројектни задаци су званично одобрени размјеном писама између Комисије и власти БиХ.
- Власти ће осигурати да институције корисници имају адекватне финансијске, материјалне и људске ресурсе и да се финансијска подршка Европске уније користи на најефикаснији и најодрживији могући начин.
- Институције корисника ће прихватити тендерску документацију, укључујући надлежности.
- Институције корисника ће организовати, одабрати и именовати чланове (укључујући питања једнакости полова и етничког баланса) радних група, управних и координационих комисија, и семинара, како буду захтијевале активности пројекта.

Додатни посебни услови пројекта описани су у пројектним задацима. У случају да се ови услови не испуне, размотриће се суспензија или отказивање пројекта или специфичних активности.

2. 6. Мјерила (референтне тачке)

	N		N+1 (кумулативно)		N+2 (кумулативно)	
	ЕУ	Државни фонд (NF)*	ЕУ	NF*	ЕУ	NF*
Број расписаних тендера	0		16		1	
Број потписаних директних уговора о гранту	1		0		1	
Број потписаних споразума о техничкој помоћи	0		5		0	
Број потписаних административних споразума	0		2		0	
Број објављених споразума о делегацијама	0		1		0	
Број објављених позива за подношење приједлога	0		1		0	
Број уплаћених приступних наклада	0		1		0	
Стопа уговарања (%)	2%		96%		100%	

При чему је "N" датум закључивања Финансијског споразума

* У случају упоредног државног суфинансирања

2. 7. Мапа пута за децентрализацију управљања ЕУ фондовима без ex ante контрола од стране Комисије

Стратегија система децентрализоване имплементације (DIS) БиХ је усвојена у јулу 2008. године. У априлу 2010. године, Савјет министара БиХ је усвојио одлуке да се именује надлежни службеник за акредитацију (CAO), Државни службеник за овлаштења (NAO), и Државни ИПА координатор (NIPAC). Централна јединица за финансије и уговоре (CFCU) и Државни фонд (NF) су успостављени у оквиру Министарства финансија и трезора и функционални су, иако им особље још увијек није потпуно. Власти БиХ имају подршку у својим напорима ка децентрализацији од стране Комисије у виду одређеног броја пројеката техничке помоћи за припрему структура за све компоненте ИПА.

3. БУЏЕТ (ИЗНОСИ У ЕВРИМА)

3. 1. Табела индикативног буџета

Бр	Централизовано управљање	Играљна институција (ИВ)				Инвестиције (ИНУ)				Укупно			
		Укупан износ трошкова	Допринос ЕУ	Државни допринос*	(П)%	Укупан износ трошкова	Допринос ЕУ	Државни допринос*	(П)%	Укупан износ трошкова	Укупна средства ИПА		
		ЕВРА (а)+(б)+(в)	ЕВРА (б)	ЕВРА (в)	(П)%	ЕВРА (а)+(б)+(в)	ЕВРА (б)	ЕВРА (в)	(П)%	ЕВРА (а)+(б)+(в)	ЕВРА (а)+(б)+(в)		
	Оса приоритета 1 – Политички критеријум	33.858.316	18.700.000	15.158.316	55,23	15.623.344	13.200.000	84,49	2.423.344	15,51	49.481.660	31.900.000	34,37
1	Помоћ Одељењу за финансију Међународне комисије за нестале лица (КСМФ)	15.548.316	2.000.000	13.548.316	12,86	0	0	0	0	0	15.548.316	2.000.000	
2	Управљене социјалне заштите и система пензије за осетљиве групе – Фаза III	1.650.000	1.400.000	250.000	84,85	0	0	0	0	0	1.650.000	1.400.000	
3	Очување културног наслеђа БиХ – Фаза II	0	0	0	0	7.310.844	5.000.000	68,39	2.310.844	31,61	7.310.844	5.000.000	
4	Помоћ у подршку спровођења закона	7.000.000	7.000.000	0	100,00	1.000.000	1.000.000	0	0	0	8.000.000	8.000.000	
5	Имплементација стратегије за борбу против корупције и припадњег акционог плана	2.000.000	2.000.000	0	100,00	0	0	0	0	0	2.000.000	2.000.000	
6	Играљна државит затвора високе безбедности – Фаза II	0	0	0	0	5.150.000	5.150.000	100,00	0	0	5.150.000	5.150.000	
7	Личне судства	3.500.000	2.200.000	1.300.000	62,86	1.800.000	1.800.000	100,00	0	0	5.300.000	4.000.000	
8	Координација властите за управљање јавном финансијама	3.000.000	3.000.000	0	100,00	0	0	0	0	0	3.000.000	3.000.000	

9	Infračrni sistemi u javnim institucijama	1 100 000	1 100 000	94,83	60 000	5,17	302 500	250 000	68,97	112 500	31,03	1 522 500	1 350 000	
	Osa prioriteta 2 - Ekonomski prioriteti	0	0		0		218 700 000	45 600 000	20,85	173 100 000	79,15	218 700 000	45 600 000	46,47
10	Rehabilitacija i razvoj transporta i navigacije na glavnom putu države Sjever	0	0		0		25 600 000	5 600 000	21,88	20 000 000	78,11	25 600 000	5 600 000	
11	Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture vodostajbarovana, kanalizacije i čišćenja otpada	0	0		0		193 100 000	40 000 000	20,71	153 100 000	79,29	193 100 000	40 000 000	
	Osa prioriteta 3 - Energetski standardi	3 650 000	3 250 000	89,04	400 000	10,96	5 560 000	3 060 000	55,01	500 000	8,99	9 210 000	8 310 000	9,02
12	Letne sektora iz države pri Upravu za nadzorno upravljanje	250 000	250 000	100	0		2 500 000	2 000 000	80	500 000	20	2 750 000	2 250 000	
13	Problemi podrška za IPA problemi iz države ruralnog razvoja	3 300 000	3 000 000	90,91	300 000	9,09	0	0		0		3 300 000	3 000 000	
14	Unapređenje zdravlja životinja kroz vakcinaciju protiv brucelle	100 000	0		100 000	100	3 060 000	3 060 000	100	0		3 160 000	3 060 000	
	Osa prioriteta 4 - Programi ishrane	3 118 099	3 118 099	100,00	0		3 510 825	3 560 000	95,70	150 825	4,30	6 628 924	6 478 099	7,62
15	Učesnici EAK u programima EU	640 000	640 000	100	0		1 010 825	860 000	85,08	150 825	14,92	1 650 825	1 500 000	
16	Sredstvo za program ishrane	2 478 099	2 478 099	100	0		2 500 000	2 500 000	100	0		4 978 099	4 978 099	
	UKUPNO	40 626 413	25 968 099	63,70	13 556 316	38,30	243 394 189	67 220 000	27,62	176 174 189	72,38	284 029 384	92 288 099	32,50

* doprinos (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) obezbijeđen od strane državnih saradnika

(1) Izraženo u postocima (%) ukupnog iznosa troškova za IB ili INV (kolona (a) ili (d)).

(2) Samo za redove ose prioriteta. Izraženo u postocima (%) ukupnog iznosa kolone (x). Ukazuje na relativnu težinu prioriteta u odnosu na ukupni doprinos IPA Zajednice cijelog Finansijskog prijedloga.

3. 2. Примјена принципа суфинансирања на пројекте који су финансирани овим програмом

Допринос Заједнице, који чини 32,5% укупног буџета додијељеног за реализацију овог програма, обрачунат је у односу на одobreне трошкове, који су у случају централизованог управљања базирани на укупним трошковима. Биће кориштено паралелно суфинансирање.

Државно суфинансирање се предвиђа за 11 од 16 пројеката и представљено је следећим износима:

- Оса приоритета 1 – 17.581.660 евра
- Оса приоритета 2 – 173.100.000 евра
- Оса приоритета 3 – 900.000 евра
- Оса приоритета 4 – 150.825 евра

Због специфичне природе пројеката који су укључени у осе приоритета 3 и 4, захтјев за суфинансирањем од 10% није могао бити испуњен за ове двије осе. У случају грантова, крајњи корисници грантова би требало да дају новчану помоћ од минимално 10% од дозвољених расхода пројекта, и за инвестиционе пројекте и за пројекте изградње институција, а минимално 5% дозвољених расхода у случају "twinning-a".

4. АРАНЖМАНИ ЗА ИМПЛЕМЕНТАЦИЈУ

4. 1. Метода имплементације

Један дио програма, нарочито пројекти бр. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12, 14, 15 и 16 ће бити имплементирани на централизованој основи од стране Европске комисије у складу са Чланом 53а Финансијских прописа¹ и одговарајућих одредби Правила имплементације². Имплементацијом програма управља Делегација ЕУ у БиХ.

Пројекти бр. 2, 6, 10, 11, и 13 ће бити имплементирани у складу са Чланом 53д Финансијских прописа од стране Европске комисије заједничким управљањем са UNICEF-ом, Савјетом Европске развојне банке (СЕВ), Свјетском банком (WB), EBRD-ом, EIB-ом и FAO-ом.

Са тим циљем, Комисија ће закључити уговоре о новчаној помоћи са UNICEF-ом, СЕВ-ом, EBRD-ом, EIB-ом, и FAO-ом и административне споразуме са Свјетском банком.

Једна активност из пројекта бр. 11 ће бити имплементирана у складу са Чланом 54(2)(ц) Финансијских прописа од стране Европске комисије путем индиректног централизованог управљања са KfW-ом. Комисија ће закључити споразум о делегацији са KfW-ом.

Члан 53д Финансијских прописа и одговарајућих услова Правила имплементације захтијева да Комисија. Прије потписивања споразума о новчаној помоћи са неком међународном организацијом, процијени процедуре те организације у вези са рачуноводством. Ревизијом, контролом и набавкама у смислу усклађености са

¹ OJ L 248, 16.9.2002, стр.1.

² OJ L 357, 31.12.2002, стр.1.

захтјевима из међународно признатих стандарда (тзв. процјена 4 стуба). У случају EBRD-а, EIB-а и CEB-а та процјена управо траје. Службеник за овлаштења при подделегацији (AOSD) ће, на основу дугорочне сарадње без проблема са овим организацијама, одбацити захтјев за завршавањем ове процјене прије него што ће споразум о новчаној помоћи бити потписан.

4. 2. Општа правила за набавку и процедуре додјеле грантова

Набавка ће слиједити одредбе II дијела, Наслов IV Финансијске регулативе и II дијела, Наслов III, Поглавље 3 Правила имплементације, као и правила и процедуре за сервисне, уговоре о набавкама и радовима, који се финансирају из општег буџета Европске уније у циљу сарадње са трећим земљама, а које је Комисија усвојила 24. маја 2007. године C(2007)2034).

Процедуре додјеле гранта ће слиједити одредбе I дијела, Наслов VI Финансијске регулативе и I дијела, Наслов VI њених Правила имплементације.

Комисија ће, такође, користити процедуралне смјернице и стандардне предлошке и моделе који олакшавају примјену претходно наведених правила која су дата у "Практичном водичу кроз процедуре уговарања за екстерне активности ЕУ" ("Практични водич") који је објављен на интернет страници EuropeAid-а на датум иницирања процедуре набавке или додјеле гранта.

Општа правила за процедуру обезбјеђења средстава и додјеле гранта биће дефинисана у оквиру споразума о новчаној помоћи између Комисије и EBRD-а, EIB-а, CEB-а, UNICEF-а, FAO-а и Свјетске банке, који ће вршити имплементацију датог програма/активности.

4. 3. Принципи имплементације за "Twinning" пројекте

"Twinning" пројекти ће се успоставити у виду споразума о гранту, гдје се администрације одабраних земаља чланица слажу да пруже тражену експертизу из јавног сектора за накнаду трошкова који се јаве по том основу.

Уговор може посебно осигурати дугорочни премјештај службеника који ће бити додијелен на пуно радно вријеме да пружи савјет администрацији земље корисника као резидентни "Twinning" савјетник.

Аранжман "Twinning" гранта треба се успоставити у складу са релевантним одредбама I дијела, Наслова VI Финансијске регулативе и I дијела, Наслова VI њених Правила имплементације.

Када су у питању "Twinning" уговори, основни начин и критерији одабира одредби назначени су у оквиру "Twinning" приручника³.

4. 4. Процјена утицаја на околиш и очување природе

Сва улагања ће се спровести у складу са поштивањем релевантне законске регулативе ЕУ о околишу.

Процедура процјене утицаја на околину како је наведено у Директиви о процјени утицаја на околиш примјењиваће се у потпуности на све инвестиционе пројекте и биће осигурана примјена Европских принципа за очување животне средине.

³ http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

5. МОНИТОРИНГ И ЕВАЛУАЦИЈА

5. 1. Мониторинг

Комисија може предузети било које активности које сматра неопходним за мониторинг датих програма. Ове активности се могу спроводити заједно са релевантним међународним организацијама.

5. 2. Евалуација

Програми ће бити предмет ех ante евалуација, као и прелазних, те, када је примјењиво, ех post евалуација, у складу са Члановима 57 и 82 IPA Правила имплементације, са циљем унапређења квалитета, учинковитости и конзистентности помоћи из фондова ЕУ, те стратегије и имплементације програма.

Резултати ех ante и прелазне евалуације требају се узимати у обзир у циклусу планирања и имплементације. Комисија, такође, може спровести стратешке евалуације.

6. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА И МЈЕРЕ ПРОТИВ ПРЕВАРЕ

Рачуни и операције свих страна укључених у имплементацију овог програма, као и свих уговора и споразума којима се имплементира овај програм, подлијежу, с једне стране, надзору и финансијској контроли од стране Комисије (укључујући Европску канцеларију за борбу против превара), који могу проводити провјере по сопственом нахођењу, било сами или путем вањских ревизора и, с друге стране, ревизијама од стране Европског суда ревизора. Ово укључује мјере попут ех-ante потврде тендера и уговарања које је провела Делегација у држави корисници.

Како би се осигурала ефикасна заштита финансијских интереса ЕУ, Комисија (укључујући Европску канцеларију за борбу против превара) може спровести провјере на лицу мјеста и инспекције у складу са процедурама предвиђеним у Регулативи Вијећа (ЕС, Euratom) 2185/96⁴.

Контроле и ревизије које су претходно описане примјењиве су на све уговараче, подуговараче и кориснике грантова који су примили средства ЕУ.

7. НЕЗНАТНА ПЕРАСПОДЈЕЛА СРЕДСТАВА

Службеник за овлаштења при делегацији (AOD), или службеник за овлаштења при подделегацији (AOSD), у складу са додјели овлаштења која су му повјерена од стране AOD, те у складу са начелима разборитог финансијског управљања, може да изврши незнатну прерасподјелу средстава без потребе за мијењањем Одлуке о финансирању. У овом контексту, кумулативне прерасподјеле које не прелазе 20% укупног износа додјељеног за реализацију програма, чији је лимит 4 милиона евра, неће бити од значаја, с обзиром да не утичу на природу и циљеве програма. ИПА Комисија ће бити информисан о поменутој прерасподјели средстава.

8. ОГРАНИЧЕНЕ ИЗМЈЕНЕ У ИМПЛЕМЕНТАЦИЈИ ПРОГРАМА

Ограничене измјене у имплементацији програма које утичу на елементе који су наведени у Члану 90 Правила имплементације Финансијских прописа, које су

индикативне природе⁴, могу се предузети од стране службеника за овлаштења при делегацији (AOD), или службеника за овлаштења при подделегацији (AOSD), у складу са додјели овлаштења која су му повјерена од стране AOD, те у складу са начелима разумног финансијског управљања, без потребе за мијењањем Одлуке о финансирању.

⁴ Ови основни индикативни елементи су индикативне природе, за грантове, индикативни износ захтјева за понуду и за набавку, индикативни број и врста уговора, те индикативни временски оквир за покретање процедура набавке.

Član 3.

Ova odluka bi je objavljena u "Služenom glasniku BiH" na srpskom, bosanskom i hrvatskom jeziku i stupa na snagu danom donošenja.

Broj 01-50-1-4025-39/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Жељко Комшић, s. r.

54

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-942/11 od 1. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DODATKA BROJ 1 UGOVORU O FINANSIRANJU U VEZI SA NACIONALNIM PROGRAMOM ZA BOSNU I HERCEGOVINU - II DIO U SKLOPU IPA-INOGRAMA PODRŠKE TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2008. GODINU

Član 1.

Ratifikuje se Dodatak broj 1 Ugovoru o finansiranju u vezi sa nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu - II dio u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu, koji je potpisan 11. januara 2010. godine u Briselu i 14. juna 2010. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Dodatka Ugovoru u prijevodu glasi:

DODATAK BR. 1

UGOVORU O FINANSIRANJU U VEZI SA NACIONALNIM PROGRAMOM ZA BOSNU I HERCEGOVINU - II DIO U SKLOPU IPA-INOGRAMA PODRŠKE TRANZICIJI I IZGRADNJI USTANOVA ZA 2008. GODINU

Koji je sklopljen između Komisije Evropskih zajednica u Bosni i Hercegovini,

28.07.2009. godine.

Komisija evropskih zajednica (u daljem tekstu "Komisija") sa jedne strane, i

Bosna i Hercegovina (u daljem tekstu "Korisnik") sa druge strane,

koje se u daljem tekstu spominju pod zajedničkim nazivom "Strane",

pri čemu je,

a) 05.12.2008. godine, Komisija usvojila Odluku C(2008)7638, kojom je uspostavljen Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradnji ustanova za 2008. godinu, II dio ("Program"). Dati program je izvršen pomoću Ugovora o finansiranju, koji je zaključen između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine 28.07.2009. godine.

b) Odlukom Komisije C(2009)8302 Program izmijenjen 29.10.2009. godine, u cilju dopune Projekta broj 13 u vezi sa izvršenjem popisa stanovništva.

c) Neophodno uskladiti Ugovor o finansiranju sa izmjenama i dopunama Programa, koje su donesene Odlukom Komisije C(2009)8302.

POSTIGLE SU DOGOVOR U VEZI SA SLJEDEĆIM:

Član 1

Aneks A, "Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradnji ustanova za 2008. godinu - II dio" Ugovora o finansiranju, koji je zaključen između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine 28.07.2009. godine, zamijenjen je Aneksom i sada glasi kao trenutni Dodatak br. 1.

Član 2

Sve ostale stavke i uvjeti Ugovora o finansiranju ostaju neizmijenjeni.

Sačinjeno u dva originalna primjerka na engleskom jeziku, pri čemu je jedan primjerak uručen Komisiji, a drugi Korisniku.

Za Bosnu i Hercegovinu potpisao

Ministar finansija i trezora

Bosne i Hercegovine

Dragan Vrankić, s. r.

Sarajevo, 14.06.2010.

Za Komisiju potpisao

Direktor

Europska komisija

Pierre Mirel, s. r.

Brussels, 11.01.2010.

ANEKS A:

IPA-IN NACIONALNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU ZA 2008 GODINU - II dio

I. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
Program	Nacionalni program za 2008. godinu u sklopu IPA-inog programa podrške I - II dio
CRIS broj	2008/020-339
Godina	2008.
Troškovi	54,254,783 eura + iznos od približno 1,675,207 eura (17,000,000 švedskih kruna, koristeći prosječan mjesečni devizni kurs od 17.09.2009. godine)
Organ zadužen za ostvarivanje programa	Evropska Komisija Za Projekat broj 13 (Međunarodna kontrola): Vijeće Evrope uz saradnju sa Evropskom Komisijom
Krajnji datum za zaključenje Ugovora o finansiranju	najkasnije do 31.12.2009. god.
Krajnji datum za zaključenje Ugovora	2 godine od dana zaključenja Ugovora o finansiranju. Ne postoji krajnji rok za finansijsku provjeru i procjenu projekta koji je obuhvaćen Ugovorom o finansiranju na osnovu koga se vrši ostvarivanje ovog programa, kako je naznačeno u okviru člana 166(2) Pravila o finansiranju. Dati datumi se primjenjuju i kada je u pitanju nacionalno sufinansiranje.
Krajnji datum za izvršenje Ugovora	2 godine od krajnjeg datuma za zaključenje Ugovora. Dati datumi se primjenjuju i kada je u pitanju nacionalno sufinansiranje.
Šifra sektora	16010, 15130, 15140, 15150, 15250, 12110, 32130, 11110, 33110, 31110, 31195, 21010, 16062, 99810, 41010, 24010.
Budžetske stavke	22.020200
Menadžer za programiranje	DG ELARG C1
Menadžer za ostvarivanje zadataka	Poslanstvo Evropske komisije za BiH – Odjel za poslovanje

2. PRIORITETI / PROJEKTI

2.1. Prioriteti

II dio IPA-inog programa podrške I pod nazivom Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu za 2008. godinu u skladu je sa MIPD-om (Višegodišnji indikativni planski dokument) 2008-2010 i dalje ima za cilj da podrži:

2.1.1. Političke zahtjeve:

Podržavajući vladavinu prava (nastavljajući sa podrškom Visokom sudskom i tužilačkom vijeću (VSTV)), doprinoseći reformi javne administracije (podrška DIS-u) podržavajući

uključivanje i povratak društvenim tokovima (deminiranje i ugrožene grupe stanovništva, posebno djeca i Romi) i podržavajući uspostavljanje dijaloga unutar civilnog društva.

2. 1.2. Ekonomske zahtjeve:

Podržavajući regionalni, razvoj malih i srednjih preduzeća i turistički razvoj: pristup unutar ovog portfelja je: a) podrška Agencijama za regionalni razvoj putem dodjele grantova i tehničke pomoći s ciljem pospješivanja njihove uloge u obezbjeđivanju pomoći malim i srednjim preduzećima i općinama; b) podrška državnim i entitetskim ministarstvima u razvoju politike; c) dodjela grantova u cilju podrške daljem razvoju malih i srednjih preduzeća - uključujući podršku turističkim organizacijama; d) podrška sprovođenju reforme društvene politike (reforma zdravstva, visokog obrazovanja, te stručnog obrazovanja i obuke).

2. 1.3. Evropske standarde

Podržavajući pristup *acquis*, posebno reformi politike sektora (IBM, porezi, monetarna politika, okolina, prevoz, energija i poljoprivreda) i podržavajući sprovođenje reforme regulatornih tijela (infrastruktura kvaliteta, statistički podaci, katastar i zemljišne knjige).

2. 1.4. Programme podrške

Podržavajući učešće BiH u programima Zajednice.

2. 2. Opis projekata grupisanih po prioritetnoj osnovi

Br.	Politički uvjeti	Doprinos Evropske zajednice u eurima	Opis projekta
1	Pomoć ugroženim grupama (djeca i Romima) u BiH	1,900,000	<i>Cilj projekta:</i> Razvoj integrirane socijalne zaštite i strategije za uključivanje, koje će biti izrađene u vidu pilot projekta i sprovedene od strane nacionalnih i podnacionalnih vladinih ustanova. <i>Ostvarenje:</i> Ugovor o grantu bez poziva na podnošenje prijedloga projekata sa UNICEF-om (uz maksimalan iznos od 1,400,000 eura) i poziv na podnošenje prijedloga projekata (uz maksimalan iznos od 500,000 eura) podrške Strategiji za Rome u BiH. Očekuje se da će direktni ugovor sa UNICEF-om biti potpisan tokom prvog tromjesečja 2009. godine, a poziv na podnošenje prijedloga za Ugovor o grantu se očekuje u drugom tromjesečju 2009. godine. Kriterijum i način odabira u sklopu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod). Neposredni Ugovor o grantu sa UNICEF-om biće zaključen u pogledu njegovog de facto monopola u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila implementacije FR-a.
2	Pomoć Visokom sudskom i tužilačkom vijeću – informaciono-tehnološka oprema za sudske ustanove u BiH	1,400,000	<i>Cilj projekta:</i> Snabdjevanje sudskih i tužilačkih ureda neophodnom informaciono-komunikacionom opremom, kako bi se obezbijedila upotreba tehnologije, poboljšala efikasnost i razmjena informacija, te kvalitet informisanja i otvorenost ka javnom sektoru. <i>Ostvarenje:</i> 1 Ugovor o snabdjevanju (čiji je maksimalan indikativan iznos 1,400,000 eura) će biti potpisan u prvom tromjesečju 2009. godine. Ugovor o snabdjevanju ima za cilj opremanje Visokog sudskog i tužilačkog vijeća pultovima, štampačima, serverima i rezervnom opremom, te obezbjeđivanje licenci kojima bi bio znatno olakšan rad sudskih i ureda tužilaštava i poboljšala njihova efikasnost i otvorenost ka javnom sektoru.
3	Podrška DIS sistema u BiH	1,500,000	<i>Cilj projekta:</i> Obezbjedenje uspješnog i učinkovitog menadžmenta i ostvarivanje sredstava Evropske unije u sklopu DIS-a. <i>Ostvarenje:</i> 1 Ugovor o uslugama (čiji je maksimalan indikativni iznos 1,500,000 eura) bit će potpisan u prvom tromjesečju 2009. godine.
4	Pomoć civilnom društvu u BiH	3,504,783	<i>Cilj projekta:</i> Podsticanje partnerstva i dijaloga između vladinog i nevladinog sektora, uključujući lokalnu vlast i učinkovita ostvarivanja standarda Evropske unije u sektoru životne sredine i omladine, te utvrđivanje strateških ciljeva u okviru razvoja civilnog društva. <i>Ostvarenje:</i> Ugovor o grantu bez poziva na dostavljanje prijedloga sa UNDP-om (čiji je maksimalan ukupan iznos 1,500,000 eura), poziva na dostavljanje prijedloga (čiji je indikativan iznos 1,000,000 eura), Ugovor o uslužnim djelatnostima (čiji je indikativan maksimalni iznos 504,783 eura) i poziv na dostavljanje prijedloga za nevladin aktiv u sklopu borbe protiv korupcije (čiji je indikativan maksimalni iznos 500,000 eura). Očekuje se da će neposredni ugovor sa UNDP-om biti potpisan tijekom trećeg tromjesečja 2009. godine, dok se očekuje da će poziv na tender za Ugovor o uslugama i poziv na dostavljanje prijedloga biti realizovani u toku drugog tromjesečja 2009. godine. Kriterijum i način odabira u sklopu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod). Neposredni Ugovor o grantu sa UNDP-om biće zaključen s obzirom na njihovu tehničku stručnost, iskustvo na ovom polju i specijalne odnose sa udruženjima gradova i opština u BiH, što predstavlja de facto monopol u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila ostvarivanja FR-a.
5	Podrška sprovođenju aktivnosti	2,200,000	<i>Cilj projekta:</i> Smanjenje broja miniranih područja u BiH kako bi se omogućio povratak stanovništva na deminirana područja, pospješila zaštita građana od neeksplozivnih mina i neeksplozivnih artiljerijskih sredstava, smanjio broj stradalih od mina, te stvorili preduvjeti za održiv društveno-ekonomski razvoj u okviru

	deminiranja u BiH		deminiranih područja. <i>Ostvarenje:</i> poziv na podnošenje prijedloga za edukaciju na temu deminiranja i rizika od mina (čiji je indikativan maksimalni iznos 1,610,000 eura), Ugovor o snadbijevanju (čiji je indikativan maksimalni iznos 540,000 eura) opremom Centra za deminiranje u BiH i Ugovor o uslugama obuke Centra za uklanjanje mina (čiji je indikativan maksimalni iznos 50,000 eura). Očekuje se da će i poziv na podnošenje prijedloga i raspisivanje tendera biti realizovani u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine. Kriterijum i način odabira u sklopu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod)
	<i>Ekonomski uvjeti</i>		
6	Pomoć razvoju sistema zdravstvene zaštite u BiH	2,850,000	<i>Cilj projekta:</i> Pomoći Farmaceutskoj agenciji Bosne i Hercegovine da dostigne status potpuno funkcionalne ustanove u skladu sa standardima Evropske unije, ostvarivati sistem plaćanja dobavljačima čime bi se stvorio podsticaj za zadržavanje troškova i poboljšao radni učinak dobavljača, te poboljšao kvalitet prikupljanja podataka i informacija vezanih za Institut za javno zdravlje i uskladilo važeće zakonodavstvo sa Direktivama Evropske unije i međunarodnim zakonima o zdravlju. <i>Ostvarenje:</i> 1 Ugovor o uspostavljanju partnerstva čiji je indikativan maksimalni iznos 500,000 eura za pomoć Farmaceutskoj agenciji Bosne i Hercegovine; 2 Ugovora o uslužnim djelatnostima, čiji je indikativan maksimalni iznos 1,100,000 eura, odnosno 1,250,000 eura. U sklopu prvog Ugovora o uslugama biće obezbijedena tehnička pomoć, putem koje će se sprovesti uspostava novih mehanizama za plaćanje dobavljačima. Drugim Ugovorom o uslugama biće obezbijedena tehnička pomoć za Javni zdravstveni servis, uključujući spremnost na reagovanje u slučaju ugrožavanja zdravlja, izvještaj o zdravlju na državnom nivou i usklađivanje zakona u zdravstvenom sektoru. Očekuje se da će do zaključenja datih ugovora doći u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine. Očekuje se da će treći Ugovor o uslugama elektronske zdravstvene zaštite biti potpisan u drugom tromjesečju 2009. godine. Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom o uspostavljanju saradnje navedeni su u okviru priručnika spomenutog u tački 4.3 Prijedloga o finansiranju.
7	Pomoć konkurentnim sektorima (RED, mala i srednja preduzeća i turizam) u BiH	7,000,000	<i>Cilj projekta:</i> 1) Povećani kapaciteti u sklopu pet Agencija za regionalni razvoj (RDA) za podršku malim i srednjim preduzećima i općinama; 2) Ojačane strukture za podršku razvoju turizma u BiH na državnom, entitetskom i nivou Brečko Distrikta; 3) Konkurentni sektori u BiH čija je svrha uklanjanje prepreka u lancu snadbijevanja i sektor turizma koji za cilj ima razvoj konkurentne turističke ponude. <i>Ostvarenje:</i> 1) 5 ugovora o grantu za 5 agencija za regionalni razvoj bez objave poziva na podnošenje prijedloga, za indikativan iznos od 1,125,000 eura, koji će biti dodijeljeni u toku prvog tromjesečja 2009. godine. Neposredni ugovori o grantu sa Agencijom za regionalni razvoj biće zaključeni s obzirom na njihov ujedinstvenu ulogu u sklopu regionalnog razvoja u BiH, što predstavlja de facto monopol u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila ostvarivanja FR-a. 2) Ugovor o uslugama tehničke pomoći razvoju strategije i ojačanju ustanova, čija je indikativna vrijednost 2,000,000 eura. 3) Očekuje se da će poziv na podnošenje prijedloga, uz indikativnu vrijednost od 3,875,000 eura, biti objavljen u drugom tromjesečju 2009. godine. Osnovni kriterijum odabira u sklopu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod).
8	Pomoć izmjeni obrazovanja u BiH	3,000,000	<i>Cilj projekta:</i> Uskladiti stručnu obuku i obrazovanje, kao i visoko obrazovanje u BiH sa Kopenhagenskom deklaracijom i Bergenskim saopćenjem. <i>Ostvarenje:</i> 2 Ugovora o uslugama, uz indikativan iznos od 1,500,000 eura za svaki. Pretpostavlja se da će oba biti ostvarena tijekom drugog tromjesečja 2009. godine.
	<i>Evropski standardi</i>		
9	Podrška politici trgovanja, izgradnja kapaciteta i razvoju infrastrukture metrološkog sistema u BiH	4,000,000	<i>Cilj projekta:</i> 1) Podržati Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa u razvoju ustanovnih kapaciteta u vezi sa implementacijom IA/SAA, Centralnog evropskog sporazuma o slobodnoj trgovini i podrške pristupanju Svjetskoj trgovinskoj organizaciji. Tehnička pomoć u razumijevanju i primjeni instrumenata zaštite trgovine u skladu sa pravilima Svjetske trgovinske organizacije; 2) Podržati razvoj distributivnog metrološkog sistema u skladu sa postojećim modelom u nekim od zemalja članica Evropske unije i u skladu sa međunarodno priznatim kvalitetom metroloških usluga u okviru nacionalne metrološke infrastrukture. <i>Ostvarenje:</i> Ugovor o uslugama, čiji je indikativan iznos 2,000,000 eura; i Ugovor o snadbijevanju čija je indikativna maksimalna vrijednost 2,000,000 eura; očekuje se da će za oba ugovora biti raspisan tender u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine.
10	Izgradnja kapaciteta u poljoprivredi i zdravstvenoj ispravnosti hrane i pripreme za pristup BiH IPA-inom Programu razvoja ruralnih područja (IPA-RD)	4,000,000	<i>Cilj projekta:</i> 1) Podržati usklađivanje politike sektora i mjera za poboljšanje radnog učinka poljoprivredno-prehrambenog sektora i uspostavljanje struktura i kapaciteta za upravljanje budućim sredstvima IPA-inog razvoja ruralnih područja; 2) Podržati uspostavu nacionalnih integrisanih fito-sanitarnih servisa, koji će za cilj imati kreiranje i ostvarivanje politike zaštite zdravlja biljaka u BiH u skladu sa ocuzi zakonima i međunarodnim obavezama i standardima u okviru ovog područja; 3) Podržati primjenu zakona o kvalitetu, sastavu i ispravnosti hrane u BiH obezbjeđivanjem opreme za laboratorije za kontrolu hrane i razvojem javnog-privatnog partnerstva ili putem drugih ugovora za pojačanu ili dodatnu kontrolu u okviru službenih laboratorija. <i>Ostvarenje:</i> 2 Ugovora o uslugama tehničke pomoći politici poljoprivrednog sektora u BiH, posebno strukturama koje podržavaju IPA-in Program razvoja ruralnih područja i Upravi za biljne kulture u BiH, čija je indikativna maksimalna vrijednost 2,400,000 eura, odnosno 800,000 eura. Očekuje se da će tender za oba ugovora biti raspisan tijekom prvog tromjesečja 2009. godine. Također, očekuje se da će tender za Ugovor o snadbijevanju informaciono-tehničkom opremom, čija je indikativna maksimalna vrijednost 100,000 eura, biti raspisan u drugom tromjesečju 2010. godine. Konačno, očekuje se da će tender za Ugovor o snadbijevanju laboratorijskom opremom, čiji je indikativan maksimalan iznos 700,000 eura, biti raspisan tijekom prvog tromjesečja 2009. godine.
11	Podrška kontrolisanju i/ili suzbijanju bolesti životinja u BiH (bjesnilo i klasični svinjski grip)	1,500,000	<i>Cilj projekta:</i> Kontrola/suzbijanje klasičnog svinjskog gripa i bjesnila u Bosni i Hercegovini kod životinja predisponiranih datim oboljenjima, u cilju smanjenja ekonomskih gubitaka i poboljšanja ekonomskog i trgovinskog potencijala Bosne i Hercegovine, te u vezi sa bjesnilom smanjiti rizik od oboljenja uzimajući u obzir standarde i zahtjeve Evropske unije. <i>Ostvarenje:</i> očekuje se da će tender za 2 Ugovora o uslugama tehničke pomoći, čija je maksimalna indikativna vrijednost 191,000 eura, odnosno 477,000 eura, biti raspisan tijekom prvog tromjesečja 2009. godine; tender za 1 Ugovor o snadbijevanju, čija je maksimalna indikativna vrijednost 832,000 eura, također će biti raspisan u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine.

12	Partnerska podrška izgradnji ustanova vlasti civilnog zrakoplovstva u BiH u vezi sa evropskim zajedničkim zrakoplovnim područjem (ECAA)	1,000,000	<p><i>Cilj projekta:</i> 1) Ujedinjenje sektora civilnog zrakoplovstva u BiH u funkcionalne strukture civilnog zrakoplovstva Evropske unije; 2) Osaženje kapaciteta uprave civilnog zrakoplovstva u BiH putem ostvarivanja Ugovora o evropskom zajedničkom zrakoplovnim području i u skladu sa Direktivama Evropske unije</p> <p><i>Ostvarivanje:</i> 1 Ugovor o uspostavljanju partnerstva, čija je indikativna maksimalna vrijednost 1,000,000 eura, biće ostvaren u tijeku drugog tromjesečja 2009. godine.</p> <p>Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom o uspostavljanju partnerstva navedeni su u okviru priručnika pomenutog u tački 4.3 Prijedloga o finansiranju.</p>
13	Podrška državnim i entitetskim ustanovama za statistiku u BiH	2,000,000 + približan iznos od 1,675,207 (SEK) 17,000,000 koristeći prosječan mjesečni devizni kurs od 17.09.2009 .)	<p><i>Cilj projekta:</i> Razvoj ustanovnih kapaciteta za: 1) sprovođenje i nadzor popisa stanovništva, 2) poboljšanje izrade statistike poslovanja i stvaranje preduslova za redovno prikupljanje podataka u skladu sa standardima Evropske unije 3) sprovođenje proširene verzije Pregleda budžeta domaćinstava (APD); i horizontalnu saradnju i koordinaciju.</p> <p><i>Ostvarivanje:</i> 1 Ugovor o uspostavljanju saradnje, čija je indikativna maksimalna vrijednost 1,300,000 eura, biće ostvaren tijekom trećeg tromjesečja 2009. godine, 1 Ugovor o uslugama, čiji je iznos oko 1,675,207 eura (17,000,000 švedskih kruna, koristeći prosječni mjesečni devizni kurs od 17.09.2009.), koji će biti finansiran sredstvima Švedske međunarodne agencije za razvoj saradnje (Sida), biće ostvaren od strane Evropske komisije po zaključenju Ugovora o transferu u četvrtom tromjesečju 2009. godine; 1 Ugovor o dodjeli novčanih sredstava, čiji je maksimalan indikativni iznos 700,000 eura, biće zaključen sa Vijećem Evrope u toku četvrtog tromjesečja 2009. godine.</p> <p>Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom o uspostavljanju partnerstva navedeni su u okviru priručnika spomenutog u tački 4.3 Prijedloga o finansiranju.</p>
14	Usluge prostornog informisanja za BiH - faza II Digitalne ortofotografske mape	3,000,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Standardizovana i uskladena osnova BiH geo-informacionog sistema dostupna je za:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Agencija za statistiku pri sprovođenju popisa stanovništva - Poljoprivredna administracija - Katastar - Institucije zadužene za prostorno planiranje - Transport i komunikacija - Ministarstvo pravde - Općinska administracija <p><i>Ostvarivanje:</i> očekuje se da će tender za 1 Ugovor o uslugama, čiji je indikativan maksimalan iznos 3,000,000 eura, biti raspisan u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine.</p>
15	Pomoć za izgradnju Centra za prijem u azil	1,500,000	<p><i>Cilj projekta:</i> poboljšati kapacitet Odjeljenja za migracije pri Ministarstvu bezbjednosti, posebno Odjeljenja za azil, pomaganjem izgradnje Centra za prijem u azil.</p> <p><i>Ostvarivanje:</i> Ugovor o izvođenju radova, čiji je indikativan maksimalni iznos 1,300,000 eura, i Ugovor o uslugama nadzora izvođenja radova, čiji je indikativan maksimalni iznos 200,000 eura. Očekuje se da će tender za oba ugovora biti raspisan u drugom tromjesečju 2009. godine.</p>
16	Učvršćivanje sistema za identifikaciju i zaštitu građana - CIPS registar u BiH	2,000,000	<p><i>Cilj projekta:</i> opremiti Direkciju CIPS-a dodatnim softverom i hardverom kako bi mogao da ispunji svoju ulogu u kontroli informacija.</p> <p><i>Ostvarivanje:</i> 4 Ugovora o snabdjevanju Direkcije CIPS-a specijalnom opremom, čije su maksimalne indikativne vrijednosti 600,000 eura, 400,000 eura, 100,000 eura i 175,000 eura; i 3 Ugovora o uslugama, uz maksimalnu indikativnu vrijednost od 400,000 eura, 225,000 eura i 100,000 eura.</p> <p>Očekuje se da će svi tenderi biti raspisani u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine.</p>
17	Ojačanje ekoloških ustanova u BiH, priprema za pristup sredstvima i podrška izgradnji ekološke infrastrukture	4,000,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Osaženje tehničkih, administrativnih i programskih kapaciteta koji su usklađeni sa IPA-inim standardima, u okviru ustanova koje su uključene u kontrolu ekoloških prilika u BiH, i ostvarivanje infrastrukturnih mjera u cilju dostizanja ekoloških standarda Evropske unije.</p> <p><i>Ostvarivanje:</i> 1 Ugovor o jačanju ekoloških ustanova u BiH, čija je indikativna maksimalna vrijednost 2,000,000 eura, i 2 Ugovora o uslugama nadzora izvođenja radova, u vrijednosti od 1,000,000 eura i 250,000 eura, 1 Ugovor o izvođenju radova, u vrijednosti od 750,000 eura; očekuje se da će tenderi za sve navedene ugovore biti raspisani u četvrtom tromjesečju 2009. godine.</p>
18	Pomoć BiH u ispunjavanju zahtjeva Ugovora o energetske zajednici za Jugoistočnu Evropu, i nastavak reforme i razvoja energetske sektora	1,750,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Poboljšati kapacitet u BiH za razvoj i ostvarivanje sveobuhvatne strategije za energiju i poboljšana primjena mjera uključujući efikasnost energije i obnovljene energetske izvore sa perspektivom za uvođenje takvih pristupa u upravljanju kapacitetima javnog sektora.</p> <p><i>Ostvarivanje:</i> Tenderi za dva Ugovora o uslugama: u iznosu od 1,000,000 eura za nadzor izvođenja radova i 750,000 eura za razvoj i ostvarivanje BiH Strategije za energiju, biće raspisani tijekom prvog i drugog tromjesečja 2009. godine.</p>
19	Podrška za ostvarivanje Strategije i plana aktivnosti Integrisane pogranične uprave BiH (IBM), uključujući podršku daljem uspostavljanju Uprave za indirektno oporezivanje u	3,800,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Ojačati kapacitet ustanova uključenih u IBM i podržati ostvarivanje aktivnosti predviđenih IBM Strategijom i njenim planom aktivnosti, u koji spada ostvarivanje obaveza međunarodne trgovinske administracije koje potiču iz SAA i multi-bilateralnih sporazuma.</p> <p><i>Ostvarivanje:</i> očekuje se da će tenderi za dva Ugovora za uspostavljanje partnerstva, čije su indikativne maksimalne vrijednosti 1,425,000 eura i 2,375,000 eura, biti raspisani u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine.</p> <p>Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom za uspostavljanje partnerstva navedeni su u okviru priručnika spomenutog u tački 4.3 Prijedloga o finansiranju.</p>

	BiH (ITA)		
20	Ostvarivanje ECB/Preporuka Eurosistema za Centralnu banku Bosne i Hercegovine	1,000,000	<i>Cilj projekta:</i> Uskladiti standarde Centralne banke Bosne i Hercegovine sa standardima centralnog bankarstva ESCB donošenjem i ostvarivanjem novih pravila i politike, te izmjenom prakse i obuke osoblja u okviru sljedećih područja: statistika, ekonomska analiza i istraživanje, finansijska stabilnost, monetarna politika u sklopu uređenja monetarnog odbora (CBA), uključujući zakonski okvir, i oblast informacione tehnologije. <i>Ostvarivanje:</i> očekuje se da će Ugovor o grantu bez poziva na podnošenje prijedloga sa Centralnom bankom Evrope, čiji je indikativan maksimalan iznos 1,000,000 eura, biti zaključen tokom drugog tromjesečja 2009. Neposredan Ugovor o grantu sa Centralnom bankom Evrope biće zaključen s obzirom na de facto monopol u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila ostvarivanja FR-a.
	<i>Programi podrške</i>		
21	Ulaznica za VII Okvirni program (FP7) i Program za konkurentnost i inovacije (CIP)	1,350,000	<i>Cilj projekta:</i> Obezbijediti pristup BiH ustanova učeliću u programima Evropske unije. <i>Ostvarivanje:</i> Plaćanje ulaznica za FP7, za indikativan maksimalan iznos od 990,000 eura, i za CIP, za indikativan maksimalan iznos od 360,000 eura.
	UKUPNO	54,254,783 + približno 1,675,207 (SEK 17,000,000 koristeći prosječan mjesečni devizni kurs od 17.09.2009 .)	

2.3. Osvrt na prethodno dodjeljivanu i aktuelnu pomoć (Evropska komisija / IFI / Bilateralna podrška) uključujući izvučene pouke

Na osnovu zaključaka ostvarivanja CARDS programa (Pomoć Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju) u određenim sektorima postoji sveobuhvatna potreba da se sa jednog općijeg pređe na jedan više strateški orijentiran pristup, kojim bi bili obuhvaćeni krajnji korisnici i čime bi se precizno identifikovale vladine i druge ustanove koje mogu da pozitivno utiču na razvoj situacije.

Prije svega, ustanovljena je potreba za povećanim dijalogom sa partnerima na državnom ili entitetskom nivou, s obzirom da je neophodan veliki broj učesnika pri sprovođenju izmjena u bilo kom od datih sektora u BiH i da nedostatak ex ante konsultacija može da nepovoljno utiče na kasnije faze ostvarivanja projekta. Ovo je naročito slučaj kada su u pitanju povećane potrebe za sufinansiranjem na strani BiH. Takođe je ustanovljeno da nedostatak kapaciteta u mnogim državnim ustanovama ometa ostvarivanje i da u određenim slučajevima predstavlja tehničku barijeru ostvarenju projekata saradnje.

U vezi sa prethodnim, posebna pažnja je posvećena programskim aktivnostima koje su koncentrisane na ona područja na kojima se može očekivati saradnja sa vlastima, dok je mogućnost ostvarivanja bila jedna od glavnih smjernica u odabiru projekta.

Saradnja donatora je bila osigurana tijekom cijelog ciklusa rukovođenja projektom, od nacrtu projekta do ostvarivanja. Kao glavni donator, Evropska komisija je zajedno sa DFID-om bila uključena u rad na uspostavljanju Ministarstva za koordinaciju pomoći uz saradnju Ministarstva finansija Bosne i Hercegovine, Direkcije za evropske integracije i Direkcije za ekonomsko planiranje.

Nastavljeno je sa održavanjem mjesečnih sastanaka koordinatora sa zemljama članicama Evropske unije na temu dodjele i ostvarivanja pomoći. Evropska komisija je također učestvovala u IPA-inom procesu planiranja i dostavljala redovne izvještaje o istom Forumu za koordinaciju donatora, koji obuhvata Poslanstvo Evropske komisije, EBRD, IMF, UNDP/UNRC i Svjetsku banku kao i ključne dvostruke donatore.

Poboljšana koordinacija među donatorima rezultirala je podjelom poslova u okviru određenih područja, u kojima države članice ili drugi donatori vrše ostvarivanje projekata za koje bi se u protivnom morali pronaći drugi izvori finansiranja.

Saradnja sa organizacijama civilnog društva imala je pozitivan rezultat u domenu društvenog razvoja i obrazovanja, te bi se kontakti sa njima trebali intenzivirati u narednim godinama.

2. 4. Horizontalna pitanja

Jednaka prava za učešće muškaraca i žena i zastupanje prava manjina biće osigurani u svim aspektima ostvarivanja programa. Učešće u aktivnostima projekta biće zagarantovano na osnovu jednakih prava pristupa, bez obzira na rasno ili etničko porijeklo, religiju ili vjerovanje, invalidnost, pol ili seksualnu orijentaciju.

Jedan od posebnih ciljeva ovog programa je razvoj integrisane socijalne zaštite i strategije za uključenje, koje će biti izrađene u vidu pilot projekta i sprovedene od strane nacionalnih i podnacionalnih vladinih ustanova.

Također se očekuje da će pomoć razvoju stručnog obrazovanja i obuke kao i reforma visokog obrazovanja doprinijeti poboljšanju pristupa obrazovanju i tržištu rada ženama, manjinama i drugim grupama koje se nalaze u nepovoljnom društvenom položaju.

U zdravstvenom sektoru, aktivnosti programa će doprinijeti uspostavi jednakog pristupa medicinskim uslugama na području cijele države prikupljanjem podataka o zdravstvenom stanju stanovništva Bosne i Hercegovine.

Aktivnosti koje za cilj imaju podsticanje razvoja ekonomskog sektora i lokalnog razvoja doprinijet će uspostavi odnosa ravnopravnosti među polovima putem ostvarivanja plana lokalnog i nacionalnog razvoja, čime će se dotaći i druga horizontalna pitanja uključujući povratak i ponovno naseljavanje izbjeglica, objedinjavanje manjina i zaštitu životne sredine.

Cilj programskih aktivnosti povezanih sa IBM je poboljšanje efikasnosti i uspješnosti ustanova u sprečavanju međunarodne trgovine ljudima i pokušaja ilegalne migracije.

Program će također doprinijeti održivom ekonomskom razvoju uvođenjem evropskih standarda životne sredine, ojačanjem administrativnih struktura i podsticanjem ispunjavanja *acquis* zahtjeva.

Uvjeti

Program uključuje sljedeće uvjete:

- Projektne fiše se zvanično odobravaju korespondencijom između Komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.
- Vlada će učiniti sve napore kako bi se korisničkim ustanovama obezbijedili adekvatni finansijski, materijalni i ljudski resursi, tj. kako bi finansijska pomoć dodijeljena od strane Evropske Komisije bila iskorištena na najefektniji i najodrživiji mogući način.
- Korisničke ustanove će odobriti nacrt dokumenata za tender, uključujući nadležnosti.
- Vlada će obezbijediti dostupnost zemljišta koje nije predmet imovinskih sporova, sve neophodne dozvole za izgradnju i izvođenje planiranih radova. Vlada će osigurati održivost projekta dodjeljivanjem potrebnih resursa, uključujući operativne troškove i troškove održavanja.
- Korisničke ustanove organizuju, biraju i imenuju članove radnih grupa, inicijativnih odbora i odbora za koordinaciju i seminara, u skladu sa zahtjevima projekta (uključujući etnički balans i ravnopravnu zastupljenost polova).

Dodatni posebni uslovi projekta navedeni su u sklopu projektnih fiša. U slučaju da dođe do neispunjenja datih uvjeta, biće razmatran prekid ili potpuna obustava realizacije projekta ili posebnih aktivnosti u okviru istog.

Polazišta

	N		N+1 (akumulativni)		N+2 (akumulativni)	
	EC	NF*	EC	NF*	EC	NF*
Broj raspisanih tendera			43	11	43	
Broj potpisanih ugovora o grantu	5		8		8	
Broj potpisanih ugovora o novčanoj pomoći	1		1		1	
Broj objavljenih poziva za podnošenje prijedloga			5		5	
Ugovorna stopa (%)	0		75	75	100	100

"N" označava datum zaključivanja Ugovora o finansiranju

* U slučaju paralelnog nacionalnog sufinansiranja

2. 5. Karta za decentralizaciju upravljanja sredstvima Evropske unije bez ex ante kontrola provedenih od strane Komisije

Izmjenjena Strategija za ostvarivanje Decentralizovanog sistema ostvarivanja u BiH još uvijek čeka na usvajanje od strane Vijeća ministara. Iako nije još zvanično postavljena na dužnost, radna grupa DIS u sklopu NIPAC/NAO, već je započela sa održavanjem redovnih sastanaka čiji je predmet diskusija o ostvarivanju zahtjeva za DIS. Nacionalni fond i Centralna jedinica za finansiranje i ugovaranje (CFCU) u sklopu Ministarstva finansija i trezora zaposlile su polovinu od planiranog broja osoblja i radi se na daljem zapošljavanju. Osoblje se obučava u sklopu aktuelnog projekta tehničke pomoći i kao krajnji rok za podnošenje paketa akreditacije Evropskoj komisiji određen je februar 2009. godine

3. BUDŽET (IZNOS U EURIMA MN)

3. 1. Prikaz planiranih budžetskih sredstava

Centralizovana uprava	Izgradnja ustanova (II)				Ulaganja (UI)				Ukupno				
	Ukupan iznos troškova (a)=(b)+(c)	Doprinos IPA Zajednice EUR (b)	(1)% 94.95	Nacionalni doprinos* EUR (c)	(1)% 5.05	Ukupan iznos troškova EUR (d)=(e)+(f)	Doprinos IPA Zajednice EUR (e)	(1)% 100.00	Nacionalni doprinos* EUR (f)	(1)% 0	Ukupan iznos troškova EUR (g)=(a)+(d)	Ukupna sredstva IPA- e EUR (b)+(f)+(e)	(2)% 18.78
Prioritet 1 - Politički uvjeti	9,020,338	8,564,783	94.95	455,555	5.05	1,940,000	1,940,000	100.00	0	0	10,960,338	10,504,783	18.78
1. Pomoć ugroženim grupama (djeci i Romima) u BiH	1,955,555	1,900,000	97.16	55,555	2.84	0	0		0	0	1,955,555	1,900,000	
2. Podrška VSTV – IT oprema za sudske ustanove u BiH	0	0		0		1,400,000	1,400,000	100.00	0	0	1,400,000	1,400,000	
3. Podrška DIS sistemu u BiH	1,500,000	1,500,000	100.00	0		0	0		0	0	1,500,000	1,500,000	
4. Pomoć razvoju civilnog društva u BiH	3,904,783	3,504,783	89.76	400,000	10.24	0	0		0	0	3,904,783	3,504,783	
5. Pomoć u sprovođenju aktivnosti deminiranja u BiH	1,660,000	1,660,000	100.00	0		540,000	540,000	100.00	0	0	2,200,000	2,200,000	
Prioritet 2 - Ekonomski uvjeti	11,970,000	11,725,000	97.95	245,000	2.05	3,808,800	1,125,000	29.54	2,683,800	70.46	15,778,800	12,850,000	22.98
6. Pomoć razvoju Sistemu zdravstvene zaštite u BiH	2,875,000	2,850,000	99.13	25,000	0.87	0	0		0	0	2,875,000	2,850,000	
7. Pomoć konkurentnim sektorima (RED, mala i srednja preduzeća i turizam) u BiH	6,095,000	5,875,000	96.39	220,000	3.61	3,808,800	1,125,000	29.54	2,683,800	70.46	9,903,800	7,000,000	
8. Pomoć reformni obrazovanja u BiH	3,000,000	3,000,000	100.00	0		0	0		0	0	3,000,000	3,000,000	
Prioritet 3 - Evropski standardi	21,548,000 + približno 1,675,207**	20,143,000 + približno 1,675,207**	93.95	1,405,000	6.05	29,895,997	9,407,000	31.47	20,488,997	68.53	51,443,997 + približno 1,675,207**	29,550,000 + približno 1,675,207**	55.83

Centralizovana uprava	Izgradnja ustanova (II)				Ulaganja (UI)				Ukupno		
	Ukupan iznos troškova	Doprinos IPA Zajednice	Nacionalni doprinos*	(I)%	Ukupan iznos troškova	Doprinos IPA Zajednice	Nacionalni doprinos*	(I)%	Ukupan iznos troškova	Ukupna sredstva IPA- e	(2)%
	EUR (a)-(b)+(c)	EUR (b)	EUR (c)	(I)%	EUR (d)-(e)+(f)	EUR (c)	EUR (f)	(I)%	EUR (g)-(a)+(d)	EUR (b)-(b)+(e)	
9. Podrška politici trgovanja, izgradnji kapaciteta i razvoju infrastrukture metrološkog sistema u BiH	2,000,000	2,000,000	100.00	0	2,335,000	2,000,000	335,000	14.35	4,335,000	4,000,000	
10. Izgradnja kapaciteta u poljoprivredi i zdravstvenoj ispravnosti hrane i pripreme za pristup BiH IPA-inom Programu razvoja ruralnih područja (IPA-RD)	3,611,000	3,200,000	88.62	11.38	1,196,677	800,000	396,677	33.15	4,807,677	4,000,000	
11. Podrška kontrolisanju i/ili suzbijanju bolesti životinja u BiH (bjesmilo i klasični svinjski grip)	668,000	668,000	100.00	0	1,189,320	832,000	357,320	30.04	1,857,320	1,500,000	
12. Partnerska podrška izgradnji ustanova vlasti civilnog zrakoplovstva u BiH u vezi sa evropskim zajedničkim zrakoplovnim područjem (ECAA)	1,000,000	1,000,000	100.00	0	0	0	0	0	1,000,000	1,000,000	
13. Podrška državnim i entitetskim ustanovama za statistiku u BiH	2,144,000 + približno 1,675,207**	2,000,000 + približno 1,675,207**	96.23	3.77	0	0	0	0	2,144,000 + približno 1,675,207**	2,000,000 + približno 1,675,207**	
14. Usluge prostornog informisanja za BiH - faza II Digitalne ortofotografske karte	3,300,000	3,000,000	90.91	9.09	0	0	0	0	3,300,000	3,000,000	
15. Pomoć za izgradnju Centra za prijem u azil	0	0	0	0	2,000,000	1,500,000	500,000	25.00	2,000,000	1,500,000	

Centralizovana uprava	Izgradnja ustanova (II)				Ulaganja (UI)				Ukupno	
	Ukupan iznos troškova	Doprinos IPA Zajednice	Nacionalni doprinos*	(1)%	Ukupan iznos troškova	Doprinos IPA Zajednice	Nacionalni doprinos*	(1)%	Ukupan iznos troškova	Ukupna sredstva IPA-
	EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	EUR (c)	(1)%	EUR (d)=(e)+(f)	EUR (e)	EUR (f)	(1)%	EUR (g)=(a)+(d)	EUR (b)+(c)+(e)
16. Učvršćivanje sistema za identifikaciju i zaštitu građana - CIPS registar u BiH	975,000	725,000	250,000	25.64	1,275,000	1,275,000	0	100.00	2,250,000	2,000,000
17. Ojačanje ekoloških ustanova u BiH, priprema za pristup sredstvima i podrška izgradnji ekološke infrastrukture	2,000,000	2,000,000	0		10,900,000	2,000,000	8,900,000	18.35	12,900,000	4,000,000
18. Pomoć BiH u ispunjavanju zahtjeva Ugovora o energetske zajednici za Jugoslovensku Evropu, i nastavak reforme i razvoja energetske sektora	750,000	750,000	0		11,000,000	1,000,000	10,000,000	9.09	11,750,000	1,750,000
19. Podrška za ostvarivanje Strategije i plana aktivnosti Integrisane pogranične uprave BiH (IBM), uključujući podršku daljem uspostavljanju Uprave za indirektno oporezivanje u BiH (ITA)	4,000,000	3,800,000	200,000	5.00	0	0	0		4,000,000	3,800,000
20. Ostvarivanje ECB/Preponika Euroistema za Centralnu banku Bosne i Hercegovine	1,100,000	1,000,000	100,000	9.09	0	0	0		1,100,000	1,000,000
Prioritet 4 - Programi podrske	0	0	0		1,500,000	1,350,000	150,000	90.00	1,500,000	1,350,000
								10.00		2.41

Centralizovana uprava	Izgradnja ustanova (II)				Ulaganja (UI)				Ukupno	
	Ukupni iznos troškova	Doprinos IPA Zajednice	Nacionalni doprinos*	(1)%	Ukupni iznos troškova	Doprinos IPA Zajednice	Nacionalni doprinos*	(1)%	Ukupni iznos troškova	Ukupna sredstva IPA-
	EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	EUR (c)	(1)%	EUR (d)=(e)+(f)	EUR (e)	EUR (f)	(1)%	EUR (g)=(a)+(d)	EUR (h)=(b)+(e)
21. Ulaganja za VII Okvirni program (FP7) i Program za konkurentnost i inovacije (CIP)	0	0	0		1.500.000	1.350.000	150.000	10.00	1.500.000	1.350.000
UKUPNO	42.538.338 + približno 1.675.207**	40.432.783 + približno 1.675.207**	2.105.555	4.76	37.144.797	13.822.000	23.322.797	62.79	79.683.135 + približno 1.675.207**	54.254.783 + približno 1.675.207**

* doprinos (javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinos) obezbijeđen od strane nacionalnih saradnika

** doprinos Sida u iznosu od oko € 1.675.207 (17.000.000 švedskih kruna koristeći prosječan mjesečni devizni kurs od 17.09.2009.)

(1) Izraženo u postocima (%) ukupnog iznosa troškova za II ili UL (kolona (a) ili (d)).

(2) Prioritetni zadaci prikazani samo u redovima. Izraženo u postocima (%) ukupnog iznosa kolone (h). Ukazuje na relativnu težinu prioriteta u odnosu na ukupni doprinos IPA Zajednice FP.

3.2. Principi finansiranja ostvarivanja projekata u sklopu programa

Doprinos Zajednice, koji predstavlja približno 68.75% ukupnog budžeta dodjeljenog za realizaciju ovog programa, obračunat je u odnosu na odobrene troškove, koji su u slučaju centralizovanog upravljanja bazirani na ukupnom iznosu troškova. Biće korišteno paralelno finansiranje.

Nacionalno finansiranje je određeno za 16 od 21 projekata i iznosi:

- Prioritet 1 - 4.16%
- Prioritet 2 - 18.56%
- Prioritet 3 – 41.22%
- Prioritet 4 - 10.00%

Kada su u pitanju grantovi, krajnji korisnici granta moraju da daju doprinos u iznosu od najmanje 10% od ukupnog iznosa odobrenih troškova realizacije projekata ulaganja i izgradnje ustanova, i najmanje 5% od ukupnog iznosa u slučaju partnerstva.

Pojedinačni ugovori o grantu na osnovu kojih se vrši ostvarivanje projekata kako je predviđeno programom biće finansirani u skladu sa pravilima finansiranja ustanovljenim u okviru člana 231(1) (d) Pravila ostvarivanja.

Ugovori o grantu koji su još predmet razmatranja biće ostvarivani u skladu sa članovima 120 (1) i 120 (3) Pravila o finansiranju i članom 184 Pravila ostvarivanja u okviru Pravila o finansiranju.

4. SPORAZUM O OSTVARIVANJU

4.1. Način ostvarivanja

Ovaj program će biti ostvarivan na centralizovanoj osnovi od strane Evropske komisije, Zastupništva Evropske komisije u Bosni i Hercegovini, u skladu sa članom 53a Pravila o finansiranju¹ i odgovarajućih odredbi Pravila ostvarivanja².

Dio programa u vezi sa međunarodnom kontrolom sprovođenja popisa stanovništva u sklopu projekta 13 bit će ostvaren od strane Evropske komisije u saradnji sa Savjetom Evrope, u skladu sa članom 53d Pravila o finansiranju³ i odgovarajućih odredbi Pravila ostvarivanja⁴. U tom cilju će Komisija i Vijeće Evrope zaključiti ugovor o dodjeli novčane pomoći.

4.2. Opća pravila za proceduru obezbjeđenja sredstava i dodjele granta

Sredstva će biti obezbjeđena na osnovu odredbi II dijela, naslov IV, Pravila o finansiranju i II dijela, naslov III, poglavlje 3 Pravilaostvarivanja, kao i pravila i procedura obavljanja uslužnih djelatnosti, ugovora o snabdjevanju i izvođenju radova, koji se finansiraju iz budžeta

¹ OJ L 248, 16.9.2002., str.1

² OJ L 357, 31.12.2002., str.1

³ OJ L 248, 16.9.2002., str.1

⁴ OJ L 357, 31.12.2002., str.1

Evropskih zajednica namjenjenog za svrhe saradnje sa trećim zemljama, koji je usvojen od strane Komisije, 24.05.2007. C(2007)2034.

Procedure dodjele granta će biti sprovedene u skladu sa odredbama I dijela, naslov VI Pravila o finansiranju i I dijela, naslov VI Pravila ostvarivanja.

Komisija će također koristiti proceduralne smjernice i standardne šablone i modele koji olakšavaju primjenu spomenutih pravila koja su navedena u okviru "Praktičnog vodiča za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice" ("Praktični vodič"), koji je objavljen na EuropeAid website-u⁵ na dan kada se započelo sa procedurom dodjele granta.

Opšta pravila za proceduru obezbjeđenja sredstava i dodjele granta bit će definisana u okviru ugovora o dodjeli novčane pomoći između Komisije i međunarodne organizacije koja će vršiti ostvarivanje datog programa/aktivnosti.

4.3. Principi ostvarivanja projekata za ostvarivanje partnerstva

Projekti za ostvarivanje partnerstva će se temeljiti na ugovoru o grantu, pri čemu će administracija odabrane zemlje članice prihvatiti da obezbijedi spremnost javnog sektora za naknadu načinjenih troškova.

Ugovorom će biti predviđen dugoročni angažman službenika zaduženog za redovno podnošenje izvještaja administraciji zemlje korisnika u svojstvu stalnog savjetnika za projekat za ostvarivanje partnerstva.

Ugovor o grantu za ostvarivanje projekta za ostvarivanje partnerstva biće zaključen u skladu sa važećim odredbama I dijela, naslov VI Pravila o finansiranju i I dijela, naslov VI Pravila ostvarivanja.

Priručnik o projektu za ostvarivanje saradnje dostupan je na internet stranici Generalne direkcije za proširenje Evropske komisije na sljedećoj adresi:

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

4.4. Ocjena utjecaja na okolinu i očuvanje prirodnih resursa

- Sva ulaganja će biti ostvarivana u skladu sa važećim zakonima Zajednice o očuvanju životne sredine.
- Procedura ocjene uticaja na životnu sredinu koja se nalazi u sklopu EIA - direktive u potpunosti će se primjenjivati na sve projekte ulaganja, te će biti osigurana primjena evropskih principa za očuvanje životne sredine.

5. NADZOR I PROCJENA

5.1. Nadzor

Komisija može da preduzme bilo koju aktivnost koju smatra neophodnom za nadzor ostvarivanja programa. Date aktivnosti će biti sprovedene u saradnji sa međunarodnim organizacijama.

Procjena

Programi će biti predmet ex ante procjena, kao i procjena sprovedenih u toku ostvarivanja programa, te, ukoliko postoji potreba za tim, ex post procjena, u skladu sa članovima 57 i 82

⁵ Trenutna adresa: http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

IPA-inog Pravila ostvarivanja, koje za cilj imaju poboljšanje kvaliteta, učinkovitosti i redovan priliv sredstava od strane Zajednice, kao i strategija i ostvarivanje programa.

Rezultati ex ante i procjenu sprovedenih u toku ostvarivanja programa bit će uzeti u obzir u okviru ciklusa planiranja i ostvarivanja.

Komisija može također da sprovede stratešku procjenu.

6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA I MJERE ZA SPREČAVANJE MALVERZACIJE

Izveštaji i aktivnosti svih strana uključenih u ostvarivanje ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi na osnovu kojih se vrši ostvarivanje programa, s jedne strane su predmet supervizije i finansijske kontrole koje vrši Komisija (uključujući Evropski ured za sprečavanje malverzacije), diskretno sopstvenim resursima ili putem spoljnog revizora, dok sa druge strane čine predmet revizija koje provodi Evropski revizorski sud. To uključuje mjere kao što su ex-ante verifikacija raspisivanja tendera i zaključivanja ugovora od strane Zastupništva u korisničkoj zemlji.

U cilju osiguranja efikasne zaštite finansijskih interesa Zajednice, Komisija (uključujući Evropski ured za sprečavanje malverzacije) može da izvrši trenutne provjere i ispitivanja u skladu sa procedurama predviđenim Regulativom Vijeća (Evropska komisija, Euratom) 2185/96⁶.

Kontrole i revizije opisane iznad primjenjuju se na sve direktne i indirektno izvođače radova i korisnike grantova kojima su dodijeljena sredstva Zajednice.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Ovlašteni službenik zastupništva (AOD), ili ovlašteni službenik podzastupništva (AOSD) u skladu sa zastupanjem vlasti koja mu je dodijeljena od strane ovlaštenog službenika zastupništva, može da, u skladu sa principima ispravnog finansijskog rukovođenja, izvrši neznatnu preraspodjelu sredstava bez nužne izmjene Odluke o finansiranju. U tom kontekstu, akumulacione preraspodjele koje ne prelaze 20% ukupnog iznosa dodijeljenog za ostvarivanje programa, čiji je limit 4 miliona eura, neće se smatrati izmjenama od važnosti, s obzirom da ne utiču na prirodu i ciljeve programa. IPA-ino Ministarstvo će biti informisano o spomenutoj preraspodjeli sredstava.

8. OGRANIČENE IZMJENE U OSTVARIVANJU PROGRAMA

Ograničene izmjene u ostvarivanju ovog programa kojima su obuhvaćeni elementi navedeni u okviru člana 90 Pravila ostvarivanja u sklopu Pravila o finansiranju, koje su indikativne prirode⁷, mogu biti izvršene od strane ovlaštenog službenika zastupništva (AOD), ili ovlaštenog službenika podzastupništva (AOSD), u skladu sa zastupanjem vlasti koja mu je dodijeljena od strane ovlaštenog službenika zastupništva, služeći se principima ispravnog finansijskog rukovođenja bez nužne izmjene Odluke o finansiranju.

⁶ OJ L 292, 15.11.1996, p. 2.

⁷ Ovi suštinski elementi indikativne prirode su, kad su u pitanju grantovi, indikativni iznos poziva na podnošenje prijedloga projekata, i za obezbjeđenje sredstava, indikativni broj i vrsta ugovora koji su zamišljeni i indikativni vremenski okvir za pokretanje procedure nabavke.

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-4025-40/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Željko Komšić, s. r.

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-942/11 od 1. prosinca 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 16. redovitoj sjednici, održanoj 28. prosinca 2011. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DODATKA BROJ 1 UGOVORU O FINANCIRANJU U VEZI S NACIONALNIM PROGRAMOM ZA BOSNU I HERCEGOVINU - II. DIO U SKLOPU IPA-INOGRAMA PODRŠKE TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2008. GODINU

Članak 1.

Ratificira se Dodatak broj 1 Ugovoru o financiranju u vezi s nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu - II. dio u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu, koji je potpisan 11. siječnja 2010. godine u Bruxellesu i 14. lipnja 2010. godine u Sarajevu, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Dodatka ugovora u prijevodu glasi:

DODATAK BR. 1

UGOVORU O FINANCIRANJU U VEZI SA NACIONALNIM PROGRAMOM ZA BOSNU I HERCEGOVINU - II DIO U SKLOPU IPA-INOGRAMA PODRŠKE TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2008. GODINU

Koji je sklopljen između Povjerenstva Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine,

28.07.2009. godine.

Povjerenstvo evropskih zajednica (u daljem tekstu "Povjerenstvo")

sa jedne strane, i

Bosna i Hercegovina (u daljem tekstu "Korisnik")

sa druge strane,

koje se u daljem tekstu pominju pod zajedničkim nazivom "Strane",

pri čemu je,

- a) 05.12.2008. godine, Povjerenstvo usvojilo Presudu C(2008)7638, kojom je uspostavljen Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu, II dio ("Program"). Dati program je proveden pomoću Ugovora o financiranju, koji je zaključen između Povjerenstva Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine 28.07.2009. godine.
- b) Odlukom Povjerenstva C(2009)8302 Program izmijenjen 29.10.2009. godine, u cilju dopune Projekta broj 13 u vezi sa provedbom popisa stanovništva.
- c) Neophodno uskladiti Ugovor o financiranju sa izmjenama i dopunama Programa, koje su donesene Presudom Povjerenstva C(2009)8302.

POSTIGLE SU SPORAZUM U VEZI SA SLJEDEĆIM:

Članak 1

Aneks A, "Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu - II dio" Ugovora o financiranju, koji je zaključen između Povjerenstva Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine 28.07.2009. godine, zamijenjen je Aneksom i sada glasi kao trenutni Dodatak br. 1.

Članak 2

Sve ostale stavke i uvjeti Ugovora o financiranju ostaju neizmijenjeni.

Sačinjeno u dva originalna primjerka na engleskom jeziku, pri čemu je jedan primjerak uručen Povjerenstvu, a drugi Korisniku.

Za Bosnu i Hercegovinu

potpisao

Ministar financija i trezora

Bosne i Hercegovine

Dragan Vrankić, v. r.

Sarajevo, 14.06.2010.

Za Povjerenstvo

potpisao

Direktor

Evropske komisije

Pierre Mirel, v. r.

Brussels, 11.01.2010.

ANEKS A:
IPA-IN NACIONALNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU ZA 2008 GODINU - II dio

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
Program	Nacionalni program za 2008. godinu u sklopu IPA-inog programa podrške I - II dio
CRIS broj	2008/020-339
Godina	2008.
Izdaci	54,254,783 eura + iznos od približno 1,675,207 eura (17,000,000 švedskih kruna, koristeći prosječan mjesečni devizni kurs od 17.09.2009. godine)
Organ zadužen za ostvarivanje programa	Evropska Komisija Za Projekat broj 13 (Međunarodna kontrola): Vijeće Evrope uz saradnju sa Evropskim povjereništvom
Krajnji datum za zaključenje Ugovora o financiranju	najkasnije do 31.12.2009. god.
Krajnji datum za zaključenje Ugovora	2 godine od dana zaključenja Ugovora o financiranju. Ne postoji krajnji rok za financijsku reviziju i evaluaciju projekta koji je obuhvaćen Ugovorom o financiranju na osnovu koga se vrši provedba ovog programa, kako je naznačeno u okviru člana 166(2) Pravila o financiranju. Dati datumi se primjenjuju i kada je u pitanju nacionalno sufinanciranje.
Krajnji datum za izvršenje Ugovora	2 godine od krajnjeg datuma za zaključenje Ugovora. Dati datumi se primjenjuju i kada je u pitanju nacionalno sufinanciranje.
Šifra sektora	16010, 15130, 15140, 15150, 15250, 12110, 32130, 11110, 33110, 31110, 31195, 21010, 16062, 99810, 41010, 24010.
Proračunske stavke	22.020200
Upravitelj za programiranje	DG ELARG C1
Upravitelj za provedbu zadataka	Izaslanstvo Evropskog povjereništva za BiH – Odjel za poslovanje

2. PRIORITETI / PROJEKTI

2.1. Prioriteti

II dio IPA-inog programa podrške I pod nazivom Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu za 2008. godinu u skladu je sa MIPD-om (Višegodišnji znakoviti planski dokument) 2008-2010 i dalje ima za cilj da podrži:

2.1.1. Političke zahtjeve:

Podržavajući vladavinu prava (nastavljajući sa podrškom Visokom sudskom i tužilačkom vijeću (VSTV)), doprinoseći reformi javne administracije (podrška DIS-u) podržavajući uključivanje i povratak društvenim tokovima (deminiranje i ugrožene grupe stanovništva, posebno djeca i Romi) i podržavajući uspostavljanje dijaloga unutar civilnog društva.

2.1.2. Ekonomske zahtjeve:

Podržavajući regionalni, razvoj malih i srednjih poduzeća i turistički razvoj: pristup unutar ovog portfelja je: a) podrška Upravama za regionalni razvoj putem dodjele grantova i tehničke pomoći s ciljem pospješenja njihove uloge u obezbjeđivanju pomoći malim i srednjim poduzećima i opštinama; b) podrška državnim i entitetskim ministarstvima u razvoju politike; c) dodjela grantova u cilju podrške daljem razvoju malih i srednjih poduzeća - uključujući podršku turističkim organizacijama; d) podrška sprovođenju reforme društvene politike (reforma zdravstva, visoke naobrazbe, te stručne naobrazbe i obuke).

2.1.3. Evropske standarde

Podržavajući pristup *acquis*, posebno reformi politike sektora (IBM, porezi, monetarna politika, okolica, prevoz, energija i poljoprivreda) i podržavajući sprovođenje reforme regulatornih tijela (infrastruktura kvaliteta, statistički podaci, katastar i zemljišne knjige).

2.1.4. Programe podrške

Podržavajući učešće BiH u programima Zajednice.

2.2. Opis projekata grupisanih po prioritetnoj osnovi

Br.	Politički uvjeti	Doprinos Evropske zajednice u eurima	Opis projekta
1	Pomoć ugroženim grupama (djeci i Romima) u BiH	1,900,000	<i>Cilj projekta:</i> Razvoj integrisane socijalne zaštite i strategije za uključanje, koje će biti izrađene u vidu pilot projekta i sprovedene od strane nacionalnih i podnacionalnih vladinih institucija. <i>Provedba:</i> Ugovor o grantu bez poziva na podnošenje prijedloga projekata sa UNICEF-om (uz maksimalan iznos od 1,400,000 eura) i poziv na podnošenje prijedloga projekata (uz maksimalan iznos od 500,000 eura) podrške Strategiji za Rome u BiH. Očekuje se da će direktni ugovor sa UNICEF-om biti potpisan tokom prvog tromjesečja 2009. godine, a poziv na podnošenje prijedloga za Ugovor o grantu se očekuje u drugom tromjesečju 2009. godine. <i>Kriterijum i način odabira u sklopu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod).</i> <i>Neposredni Ugovor o grantu sa UNICEF-om biće zaključen u pogledu njegovog de facto monopola u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila provedbe FR-a.</i>
2	Pomoć Visokom sudskom i tužilačkom vijeću – informaciono-tehnoška oprema za sudske institucije u BiH	1,400,000	<i>Cilj projekta:</i> Snabdjevanje sudskih i tužilačkih ureda neopodnom informaciono-komunikacionom opremom, kako bi se obezbijedila upotreba tehnologije, poboljšala efikasnost i razmjena informacija, te kvalitet informisanja i otvorenost ka javnom sektoru. <i>Provedba:</i> 1 Ugovor o snabdjevanju (čiji je maksimalan iznos 1,400,000 eura) će biti potpisan u prvom tromjesečju 2009. godine. Ugovor o snabdjevanju ima za cilj opremanje Visokog sudskog i tužilačkog vijeća pultovima, štampačima, serverima i rezervnom opremom, te obezbjeđivanje licenci kojima bi bio znatno olakšan rad sudskih i ureda tužilaštava i poboljšala njihova efikasnost i otvorenost ka javnom sektoru.
3	Potporna DIS sistemu u BiH	1,500,000	<i>Cilj projekta:</i> Obezbjedenje uspješnog i učinkovitog poduzetništva i provedbe sredstava Evropske unije u sklopu DIS-a. <i>Provedba:</i> 1 Ugovor o uslugama (čiji je maksimalan iznos 1,500,000 eura) biće potpisan u prvom tromjesečju 2009. godine.
4	Pomoć civilnom društvu u BiH	3,504,783	<i>Cilj projekta:</i> Podsticanje partnerstva i dijaloga između vladinog i nevladinog sektora, uključujući lokalnu vlast i učinkovita provedba standarda Evropske unije u sektoru životne sredine i omladine, te utvrđivanje strateških ciljeva u okviru razvoja civilnog društva. <i>Provedba:</i> Ugovor o grantu bez poziva na dostavljanje prijedloga sa UNDP-om (čiji je maksimalan iznos 1,500,000 eura), poziva na dostavljanje prijedloga (čiji je iznos 1,000,000 eura), Ugovor o uslužnim djelatnostima (čiji je iznos maksimalni iznos 504,783 eura) i poziv na dostavljanje prijedloga za nevladin aktiv u sklopu borbe protiv korupcije (čiji je iznos maksimalni iznos 500,000 eura). Očekuje se da će neposredni ugovor sa UNDP-om biti potpisan tokom trećeg tromjesečja 2009. godine, dok se očekuje da će poziv na tender za Ugovor o uslugama i poziv na dostavljanje prijedloga biti realizovani u toku drugog tromjesečja 2009. godine. Kriterijum i način odabira u sklopu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod). <i>Neposredni Ugovor o grantu sa UNDP-om biće zaključen s obzirom na njihovu tehničku stručnost, iskustvo na ovom polju i specijalne odnose sa udruženjima gradova i opština u BiH, što predstavlja de facto monopol u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila provedbe FR-a.</i>
5	Potporna sprovođenju aktivnosti deminiranja u BiH	2,200,000	<i>Cilj projekta:</i> Smanjenje broja miniranih područja u BiH kako bi se omogućio povratak stanovništva na deminirana područja, pospješila zaštita građana od neeksplodiranih mina i neeksplodiranih artiljerijskih sredstava, smanjio broj stradalih od mina, te stvorili preduuslovi za održiv društveno-ekonomski razvoj u okviru deminiranih područja. <i>Provedba:</i> poziv na podnošenje prijedloga za edukaciju na temu deminiranja i rizika od mina (čiji je iznos maksimalni iznos 1,610,000 eura), Ugovor o snabdjevanju (čiji je iznos maksimalni iznos 540,000 eura) opremom Centra za deminiranje u BiH i Ugovor o uslugama obuke Centra za uklanjanje mina (čiji je iznos maksimalni iznos 50,000 eura). Očekuje se da će i poziv na podnošenje prijedloga

			i raspisivanje tendera biti realizovani u toku prvog tromjesečja 2009. godine. Kriterijum i način odabira u sklopu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod)
	Ekonomski uvjeti		
6	Pomoć razvoju sistema zdravstvene zaštite u BiH	2,850,000	<i>Cilj projekta:</i> Pomoći Farmaceutskoj upravi Bosne i Hercegovine da dostigne status potpuno funkcionalne institucije u skladu sa standardima Evropske unije, provesti sistem plaćanja dobavljačima čime bi se stvorio podsticaj za zadržavanje troškova i poboljšao radni učinak dobavljača, te poboljšao kvalitet prikupljanja podataka i informacija vezanih za Zavod za javno zdravlje i uskladio važeće zakonodavstvo sa Direktivama Evropske unije i međunarodnim zakonima o zdravlju. <i>Provedba:</i> 1 Ugovor o uspostavljanju partnerstva čiji je znakovit maksimalni iznos 500,000 eura za pomoć Farmaceutskom zavodu Bosne i Hercegovine; 2 Ugovora o uslužnim djelatnostima, čiji je znakovit maksimalni iznos 1,100,000 eura, odnosno 1,250,000 eura. U sklopu prvog Ugovora o uslugama biće obezbijedena tehnička pomoć, putem koje će se sprovesti uspostava novih mehanizama za plaćanje dobavljačima. Drugim Ugovorom o uslugama biće obezbijedena tehnička pomoć za Javni zdravstveni servis, uključujući spremnost na reagovanje u slučaju ugrožavanja zdravlja, izvještaj o zdravlju na državnom nivou i usklađivanje zakona u zdravstvenom sektoru. Očekuje se da će do zaključnja datih ugovora doći u toku prvog tromjesečja 2009. godine. Očekuje se da će treći Ugovor o uslugama elektronske zdravstvene zaštite biti potpisan u drugom tromjesečju 2009. godine. Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom o uspostavljanju saradnje navedeni su u okviru priručnika pomenutog u tački 4.3 Prijedloga o financiranju.
7	Pomoć konkurentnim sektorima (RED, mala i srednja poduzeća i turizam) u BiH	7,000,000	<i>Cilj projekta:</i> 1) Povećati kapaciteti u sklopu pet Uprava za regionalni razvoj (RDA) za podršku malim i srednjim poduzećima i opštinama; 2) Ojačane strukture za podršku razvoju turizma u BiH na državnom, entitetskom i nivou Brčko Distrikta; 3) Konkurentni sektori u BiH čija je svrha uklanjanje prepreka u lancu snabdjevanja i sektor turizma koji za cilj ima razvoj konkurentne turističke ponude. <i>Provedba:</i> 1) 5 ugovora o grantu za 5 agencija za regionalni razvoj bez objave poziva na podnošenje prijedloga, za indikativan iznos od 1,125,000 eura, koji će biti dodijeljeni u toku prvog tromjesečja 2009. godine. Neposredni ugovori o grantu sa Upravom za regionalni razvoj biće zaključeni s obzirom na njihovu jedinstvenu ulogu u sklopu regionalnog razvoja u BiH, što predstavlja de facto monopol u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila provedbe FR-a. 2) Ugovor o uslugama tehničke pomoći razvoju strategije i ojačanju institucija, čija je znakovita vrijednost 2,000,000 evra. 3) Očekuje se da će poziv na podnošenje prijedloga, uz znakovitu vrijednost od 3,875,000 eura, biti objavljen u drugom tromjesečju 2009. godine. Osnovni kriterijum odabira u sklopu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod).
8	Pomoć reformi obrazovanja u BiH	3,000,000	<i>Cilj projekta:</i> Uskladiti stručnu obuku inoabrazu, kao i visoku naobrazbu u BiH sa Kopenhagenskom deklaracijom i Bergenskim saopštenjem. <i>Provedba:</i> 2 Ugovora o uslugama, uz znakovit iznos od 1,500,000 evra za svaki. Pretpostavlja se da će oba biti provedena tijekom drugog tromjesečja 2009. godine.
	Evropski standardi		
9	Potporna politici trgovanja, izgradnji kapaciteta i razvoju infrastrukture metrološkog sistema u BiH	4,000,000	<i>Cilj projekta:</i> 1) Podržati Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa u razvoju institucionalnih kapaciteta u vezi sa provedbom IA/SAA, Centralnog evropskog sporazuma o slobodnoj trgovini i podrške pristupanju Svjetskoj trgovinskoj organizaciji. Tehnička pomoć u razumijevanju i primjeni instrumenata zaštite trgovine u skladu sa pravilima Svjetske trgovinske organizacije; 2) Podržati razvoj distributivnog metrološkog sistema u skladu sa postojećim modelom u nekim od zemalja članica Evropske unije i u skladu sa međunarodno priznatim kvalitetom metroloških usluga u okviru nacionalne metrološke infrastrukture. <i>Provedba:</i> Ugovor o uslugama, čiji je znakovit iznos 2,000,000 eura; i Ugovor o snabdjevanju čija je znakovita maksimalna vrijednost 2,000,000 evra; očekuje se da će za oba ugovora biti raspisan tender u toku prvog tromjesečja 2009. godine.
10	Izgradnja kapaciteta u poljoprivredi i zdravstvenoj ispravnosti hrane i pripreme za pristup BiH IPA-inom Programu razvoja ruralnih područja (IPA-RD)	4,000,000	<i>Cilj projekta:</i> 1) Podržati usklađivanje politike sektora i mjera za poboljšanje radnog učinka poljoprivredno-prehrambenog sektora i uspostavljanje struktura i kapaciteta za upravljanje budućim sredstvima IPA-inog razvoja ruralnih područja; 2) Podržati uspostavu nacionalnih integrisanih fitosanitarnih servisa, koji će za cilj imati kreiranje i provedbu politike zaštite zdravlja biljaka u BiH u skladu sa <i>acquis</i> zakonima i međunarodnim obavezama i standardima u okviru ovog područja; 3) Podržati primjenu zakona o kvalitetu, sastavu i ispravnosti hrane u BiH obezbjeđivanjem opreme za laboratorije za kontrolu hrane i razvojem javnog-privatnog partnerstva ili putem drugih ugovora za pojačanu ili dodatnu kontrolu u okviru službenih laboratorija. <i>Provedba:</i> 2 Ugovora o uslugama tehničke pomoći politici poljoprivrednog sektora u BiH, posebno strukturama koje podržavaju IPA-in Program razvoja ruralnih područja i Upravi za biljne kulture u BiH, čija je znakovita maksimalna vrijednost 2,400,000 eura, odnosno 800,000 eura. Očekuje se da će tender za oba ugovora biti raspisan tijekom prvog tromjesečja 2009. godine. Takođe, očekuje se da će tender za Ugovor o snabdjevanju informaciono-tehničkom opremom, čija je indikativna maksimalna vrijednost 100,000 evra, biti raspisan u drugom tromjesečju 2010. godine. Konačno, očekuje se da će tender za Ugovor o snabdjevanju laboratorijskom opremom, čiji je indikativan maksimalan iznos 700,000 evra, biti raspisan tokom prvog tromjesečja 2009. godine.
11	Potporna kontrolisanju i/ili suzbijanju bolesti životinja u BiH (bjesnilo i klasični svinjski grip)	1,500,000	<i>Cilj projekta:</i> Kontrola/suzbijanje klasičnog svinjskog gripa i bjesnila u Bosni i Hercegovini kod životinja predisponiranih datim oboljenjima, u cilju smanjenja ekonomskih gubitaka i poboljšanja ekonomskog i trgovinskog potencijala Bosne i Hercegovine, te u vezi sa bjesnilom smanjiti rizik od oboljenja uzimajući u obzir standarde i zahtjeve Evropske unije. <i>Provedba:</i> očekuje se da će tender za 2 Ugovora o uslugama tehničke pomoći, čija je maksimalna znakovita vrijednost 191,000 eura, odnosno 477,000 eura, biti raspisan tijekom prvog tromjesečja 2009. godine; tender za 1 Ugovor o snabdjevanju, čija je maksimalna znakovita vrijednost 832,000 eura, također će biti raspisan u toku prvog tromjesečja 2009. godine.
12	Partnerska potpora izgradnji institucija vlasti civilnog zrakoplovstva u BiH u vezi sa evropskim zajedničkim zrakoplovnim područjem (ECAA)	1,000,000	<i>Cilj projekta:</i> 1) Integracija sektora civilnog zrakoplovstva u BiH u funkcionalne strukture civilnog zrakoplovstva Evropske unije; 2) Osaženje kapaciteta uprave civilnog zrakoplovstva u BiH putem provedbe Ugovora o evropskom zajedničkom zrakoplovnim području i u skladu sa Uputama Evropske unije. <i>Provedba:</i> 1 Ugovor o uspostavljanju partnerstva, čija je znakovita maksimalna vrijednost 1,000,000 eura, biće proveden u toku drugog tromjesečja 2009. godine. Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom o uspostavljanju partnerstva navedeni su u okviru priručnika pomenutog u tački 4.3 Prijedloga o financiranju.

13	Potpora državnim i entitetskim institucijama za statistiku u BiH	2,000,000 + približan iznos od 1,675,207 (SEK 17,000,000 koristeći prosječan mjesečni devizni kurs od 17.09.2009.)	<p><i>Cilj projekta:</i> Razvoj institucionalnih kapaciteta za: 1) sprovođenje i nadzor popisa stanovništva, 2) poboljšanje izrade statistike poslovanja i stvaranje predujeta za redovno prikupljanje podataka u skladu sa standardima Evropske unije 3) provođenje proširene verzije Pregleda protočnata domaćinstava (APD), i horizontalnu saradnju i koordinaciju.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 Ugovor o uspostavljanju saradnje, čija je znakovita maksimalna vrijednost 1,300,000 eura, biće proveden tijekom trećeg tromjesečja 2009. godine, 1 Ugovor o uslugama, čiji je iznos oko 1,675,207 eura (17,000,000 švedskih kruna, koristeći prosječni mjesečni devizni kurs od 17.09.2009.), koji će biti financiran sredstvima Švedske međunarodne agencije za razvoj saradnje (Sida), biće proveden od strane Evropskog povjereništva po zaključenju Ugovora o transferu u četvrtom tromjesečju 2009. godine, 1 Ugovor o dodjeli novčanih sredstava, čiji je maksimalan znakoviti iznos 700,000 eura, biće zaključen sa Vijećem Evrope u tijeku četvrtog tromjesečja 2009. godine.</p> <p>Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom o uspostavljanju partnerstva navedeni su u okviru priručnika pomenutog u tački 4.3 Prijedloga o financiranju.</p>
14	Usluge prostornog informisanja za BiH - faza II Digitalne ortofotografske mape	3,000,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Standardizovana i usklađena osnova BiH geo-informacionog sistema dostupna je za:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Agencija za statistiku pri sprovođenju popisa stanovništva - Poljoprivredna administracija - Katastar - Institucije zadužene za prostorno planiranje - Transport i komunikacija - Ministarstvo pravde - Opštinska administracija <p><i>Provedba:</i> očekuje se da će tender za 1 Ugovor o uslugama, čiji je znakoviti maksimalni iznos 3,000,000 eura, biti raspisan u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine.</p>
15	Pomoć za izgradnju Centra za prijem u azil	1,500,000	<p><i>Cilj projekta:</i> poboljšati kapacitet Odjeljenja za migracije pri Ministarstvu bezbjednosti, posebno Odjeljenja za azil, posrnanjem izgradnje Centra za prijem u azil.</p> <p><i>Provedba:</i> Ugovor o izvođenju radova, čiji je znakoviti maksimalni iznos 1,300,000 eura, i Ugovor o uslugama nadzora izvođenja radova, čiji je znakoviti maksimalni iznos 200,000 eura. Očekuje se da će tender za oba ugovora biti raspisan u drugom tromjesečju 2009. godine.</p>
16	Učvršćivanje sistema za identifikaciju i zaštitu građana - CIPS registar u BiH	2,000,000	<p><i>Cilj projekta:</i> opremiti Ravnateljstvo CIPS-a dodatnim softverom i hardverom kako bi mogao da ispuni svoju ulogu u kontroli informacija.</p> <p><i>Provedba:</i> 4 Ugovora o snadbjevanju Ravnateljstva CIPS-a specijalnom opremom, čije su maksimalne znakovite vrijednosti 600,000 eura, 400,000 eura, 100,000 eura i 175,000 eura, i 3 Ugovora o uslugama, uz maksimalnu znakovitu vrijednost od 400,000 eura, 225,000 eura i 100,000 eura.</p> <p>Očekuje se da će svi tenderi biti raspisani u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine.</p>
17	Ojačanje ekoloških institucija u BiH, priprema za pristup sredstvima i podrška izgradnji ekološke infrastrukture	4,000,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Osañanje tehničkih, administrativnih i programskih kapaciteta koji su usklađeni sa IPA-inim standardima, u okviru institucija koje su uključene u kontrolu ekoloških prilika u BiH, i provedba infrastrukturnih mjera u cilju dostizanja ekoloških standarda Evropske unije.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 Ugovor o jačanju ekoloških institucija u BiH, čija je znakovita maksimalna vrijednost 2,000,000 eura, i 2 Ugovora o uslugama nadzora izvođenja radova, u vrijednosti od 1,000,000 eura i 250,000 eura, 1 Ugovor o izvođenju radova, u vrijednosti od 750,000 eura, očekuje se da će tenderi za sve navedene ugovore biti raspisani u četvrtom tromjesečju 2009. godine.</p>
18	Pomoć BiH u ispunjavanju zahtjeva Ugovora o energetske zajednici za Jugoistočnu Evropu, i nastavak reforme i razvoja energetskog sektora	1,750,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Poboljšati kapacitet u BiH za razvoj i provedbu sveobuhvatne strategije za energiju i poboljšana primjena mjera uključujući efikasnost energije i obnovljene energetske izvore sa perspektivom za uvođenje takvih pristupa u upravljanju kapacitetima javnog sektora.</p> <p><i>Provedba:</i> Tenderi za dva Ugovora o uslugama: u iznosu od 1,000,000 eura za nadzor izvođenja radova i 750,000 eura za razvoj i provedbu BiH Strategije za energiju, biće raspisani tijekom prvog i drugog tromjesečja 2009. godine.</p>
19	Potpora za provedbu Strategije i plana aktivnosti Integrirane pogranične uprave BiH (IBM), uključujući potporu daljem uspostavljanju Uprave za indirektno oporezivanje u BiH (ITA)	3,800,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Ojačati kapacitet institucija uključenih u IBM i podržati provedbu aktivnosti predviđenih IBM Strategijom i njenim planom aktivnosti, u koji spada provedba obaveza međunarodne trgovinske administracije koje potiču iz SAA i multi/bilateralnih sporazuma.</p> <p><i>Provedba:</i> očekuje se da će tenderi za dva Ugovora za uspostavljanje partnerstva, čije su znakovite maksimalne vrijednosti 1,425,000 eura i 2,375,000 eura, biti raspisani u tijeku prvog tromjesečja 2009. godine.</p> <p>Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom za uspostavljanje partnerstva navedeni su u okviru priručnika pomenutog u tački 4.3 Prijedloga o financiranju.</p>
20	Provedba ECB/Preporuka Evrosistema za Centralnu banku Bosne i Hercegovine	1,000,000	<p><i>Cilj projekta:</i> Usklađiti standarde Centralne banke Bosne i Hercegovine sa standardima centralnog bankarstva ESCB donošenjem i provedbom novih pravila i politike, te izmjenom prakse i obuke osoblja u okviru sljedećih područja: statistika, ekonomska analiza i istraživanje, finansijska stabilnost, monetarna politika u sklopu uredenja monetarnog odbora (CBA), uključujući zakonski okvir, i oblast informacione tehnologije.</p> <p><i>Provedba:</i> očekuje se da će Ugovor o grantu bez poziva na podnošenje prijedloga sa Centralnom bankom Evrope, čiji je znakoviti maksimalni iznos 1,000,000 eura, biti zaključen tijekom drugog tromjesečja 2009.</p> <p>Neposredan Ugovor o grantu sa Centralnom bankom Evrope biće zaključen s obzirom na de facto monopol u skladu sa članom 168(1)(c) Pravila provedbe FR-a.</p>

	Programi potpore		
21	Ulaznica za VII Okvimi program (FP7) i Program za konkurentnost i inovacije (CIP)	1,350,000	<i>Cilj projekta:</i> Obezbjediti pristup BiH institucija učelcu u programima Evropske unije. <i>Provedba:</i> Plaćanje ulaznica za FP7, za znakovit maksimalan iznos od 990,000 eura, i za CIP, za znakovit maksimalan iznos od 360,000 eura.
	UKUPNO	54,254,783 + približno 1,675,207 (SEK 17,000,000 koristeći prosječan mjesečni devizni kurs od 17.09.2009.)	

2.3. Osvrt na prethodno dodjeljivanu i aktuelnu pomoć (Evropsko povjereništvo/IFI / Bilateralna podrška) uključujući izvučene pouke

Na osnovu zaključaka provedbe CARDS programa (Pomoć Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju) u određenim sektorima postoji sveobuhvatna potreba da se sa jednog opštijeg pređe na jedan više strateški orijentisan pristup, kojim bi bili obuhvaćeni krajnji korisnici i čime bi se precizno identifikovale vladine i druge institucije koje mogu da pozitivno utiču na razvoj situacije.

Prije svega, ustanovljena je potreba za povećanim dijalogom sa partnerima na državnom ili entitetskom nivou, s obzirom da je neophodan veliki broj učesnika pri sprovođenju izmjena u bilo kom od datih sektora u BiH i da nedostatak ex ante konsultacija može da nepovoljno utiče na kasnije faze provedbe projekta. Ovo je naročito slučaj kada su u pitanju povećane potrebe za sufinansiranjem na strani BiH. Također je ustanovljeno da nedostatak kapaciteta u mnogim državnim institucijama ometa provedbu i da u određenim slučajevima predstavlja tehničku barijeru ostvarenju projekata saradnje.

U vezi sa prethodnim, posebna pažnja je posvećena programskim aktivnostima koje su koncentrisane na ona područja na kojima se može očekivati saradnja sa vlastima, dok je mogućnost provedbe bila jedna od glavnih smjernica u odabiru projekta.

Saradnja darivatelja je bila osigurana tijekom cijelog ciklusa rukovođenja projektom, od nacrtu projekta do provedbe. Kao glavni darivatelj, Evropsko povjereništvo je zajedno sa DFID-om bila uključena u rad na uspostavljanju Ministarstvo za koordinaciju pomoći uz saradnju Ministarstva financija Bosne i Hercegovine, Ravnateljstvo za evropske integracije i Ravnateljstvo za ekonomsko planiranje.

Nastavljeno je sa održavanjem mjesečnih sastanaka koordinatora sa zemljama članicama Evropske unije na temu dodjele i provedbe pomoći. Evropsko povjereništvo je također učestvovala u IPA-inom procesu planiranja i dostavljala redovne izvještaje o istom Forumu za koordinaciju darivatelja, koji obuhvata Poslanstvo Evropskog povjereništva, EBRD, IMF, UNDP/UNRC i Svjetsku banku kao i ključne dvostruke darivatelja.

Poboljšana koordinacija među darivateljima rezultirala je podjelom poslova u okviru određenih područja, u kojima države članice ili drugi darivatelja vrše provedbu projekata za koje bi se u protivnom morali pronaći drugi izvori financiranja.

Saradnja sa organizacijama civilnog društva imala je pozitivan rezultat u domenu društvenog razvoja i naobrazbe, te bi se kontakti sa njima trebali intenzivirati u narednim godinama.

2.4. Horizontalna pitanja

Jednaka prava za učešće muškaraca i žena i zastupanje prava manjina biće osigurani u svim aspektima provedbe programa. Učešće u aktivnostima projekta biće zagarantovano na osnovu jednakih prava pristupa, bez obzira na rasno ili etničko porijeklo, religiju ili vjerovanje, invalidnost, pol ili seksualnu orijentaciju.

Jedan od posebnih ciljeva ovog programa je razvoj integrisane socijalne zaštite i strategije za uključnje, koje će biti izrađene u vidu pilot projekta i sprovedene od strane nacionalnih i podnacionalnih vladinih institucija.

Takođe se očekuje da će pomoć razvoju stručnog obrazovanja i obuke kao i reforma visoke naobrazbe doprinijeti poboljšanju pristupa naobrazbi i tržištu rada ženama, manjinama i drugim grupama koje se nalaze u nepovoljnom društvenom položaju.

U zdravstvenom sektoru, aktivnosti programa će doprinijeti uspostavi jednakog pristupa medicinskim uslugama na području cijele države prikupljanjem podataka o zdravstvenom stanju stanovništva Bosne i Hercegovine.

Aktivnosti koje za cilj imaju podsticanje razvoja ekonomskog sektora i regionalnog razvoja doprinijeće uspostavi odnosa ravnopravnosti među polovima putem provedbe plana regionalnog i nacionalnog razvoja, čime će se dotaći i druga horizontalna pitanja uključujući povratak i ponovno naseljavanje izbjeglica, integraciju manjina i zaštitu životne sredine.

Cilj programskih aktivnosti povezanih sa IBM je poboljšanje efikasnosti i uspješnosti institucija u sprečavanju međunarodne trgovine ljudima i pokušaja ilegalne migracije.

Program će također doprinijeti održivom ekonomskom razvoju uvođenjem evropskih standarda životne sredine, ojačanjem administrativnih struktura i podsticanjem ispunjavanja *acquis* zahtjeva.

Uvjeti

Program uključuje sljedeće uvjete:

- Projektne fiše se zvanično odobravaju korespondencijom između Povjereništva i Vlade Bosne i Hercegovine.
- Vlada će učiniti sve napore kako bi se korisničkim institucijama obezbijedili adekvatni finansijski, materijalni i ljudski resursi, tj. kako bi finansijska pomoć dodijeljena od strane Evropskog povjereništva bila iskorištena na najefektniji i najodrživiji mogući način.
- Korisničke institucije će odobriti nacrt dokumenata za tender, uključujući nadležnosti.
- Vlada će obezbijediti dostupnost zemljišta koje nije predmet imovinskih sporova, sve neophodne dozvole za izgradnju i izvođenje planiranih radova. Vlada će osigurati održivost projekta dodjeljivanjem potrebnih resursa, uključujući operativne troškove i troškove održavanja.
- Korisničke institucije organizuju, biraju i imenuju članove radnih grupa, inicijativnih odbora i odbora za koordinaciju i seminara, u skladu sa zahtjevima projekta (uključujući etnički balans i ravnopravnu zastupljenost polova).

Dodatni posebni uvjeti projekta navedeni su u sklopu projektnih fiša. U slučaju da dođe do neispunjenja datih uvjeta, biće razmatran prekid ili potpuna obustava realizacije projekta ili posebnih aktivnosti u okviru istog.

Točke

	N		N+1 (akumulativni)		N+2 (akumulativni)	
	EC	NF*	EC	NF*	EC	NF*
Broj raspisanih tendera			43	11	43	
Broj potpisanih ugovora o grantu	5		8		8	
Broj potpisanih ugovora o novčanoj pomoći	1		1		1	
Broj objavljenih poziva za podnošenje prijedloga			5		5	
Ugovorna stopa (%)	0		75	75	100	100

„N“ označava datum zaključivanja Ugovora o financiranju

* U slučaju paralelnog nacionalnog sufinanciranja

2.5. Mapa za decentralizaciju upravljanja sredstvima Evropske unije bez ex ante kontrola provedenih od strane Povjereništva

Izmjenjena Strategija za provedbu Decentralizovanog sistema provedbe u BiH još uvijek čeka na usvajanje od strane Vijeća ministara. Iako nije još zvanično postavljena na dužnost, radna grupa DIS u sklopu NIPAC/NAO, već je započela sa održavanjem redovnih sastanaka čiji je predmet diskusija o provedbi zahtjeva za DIS. Nacionalni fond i Centralna jedinica za financiranje i ugovaranje (CFCU) u sklopu Ministarstva financija i trezora zaposlile su polovinu od planiranog broja osoblja i radi se na daljem zapošljavanju. Osoblje se obučava u sklopu aktuelnog projekta tehničke pomoći i kao krajnji rok za podnošenje paketa akreditacije Evropskog povjereništva određen je veljača 2009. godine.

3. PRORAČUN (IZNOS U EURIMA MIN)

3.1. Prikaz planiranih proračunskih sredstava

Centralizovana uprava	Izgradnja institucija (II)			Ulaganja (UI)			Ukupno						
	Ukupan iznos troškova (a)=(b)+(c)	Doprinos IPA Zajednice EUR (b)	(I)% 94,95	Nacionalni doprinos* EUR (c)	(I)% 5,05	Ukupan iznos troškova (d)=(e)+(f)	Doprinos IPA Zajednice EUR (e)	(I)% 100,00	Nacionalni doprinos* EUR (f)	(I)% 0	Ukupan iznos troškova (g)=(a)+(d)	EUR (b)+(e)+(f)	(2)% 18,78
Prioritet 1 - Politički uvjeti	9.020.338	8.564.783	94,95	455.555	5,05	1.940.000	1.940.000	100,00	0	0	10.960.338	10.504.783	18,78
1. Pomoć ugroženim grupama (djeci i Romima) u BiH	1.955.555	1.900.000	97,16	55.555	2,84	0	0		0	0	1.955.555	1.900.000	
2. Podrška VSTV – IT oprema za sudske institucije u BiH	0	0		0		1.400.000	1.400.000	100,00	0	0	1.400.000	1.400.000	
3. Podrška DIS sistemu u BiH	1.500.000	1.500.000	100,00	0		0	0		0	0	1.500.000	1.500.000	
4. Pomoć razvoju civilnog društva u BiH	3.904.783	3.504.783	89,76	400.000	10,24	0	0		0	0	3.904.783	3.504.783	
5. Pomoć u sprovođenju aktivnosti demiranja u BiH	1.660.000	1.660.000	100,00	0		540.000	540.000	100,00	0	0	2.200.000	2.200.000	
Prioritet 2 - Ekonomski uvjeti	11.970.000	11.725.000	97,95	245.000	2,05	3.808.800	1.125.000	29,54	2.683.800	70,46	15.778.800	12.850.000	22,98
6. Pomoć razvoju Sistemu zdravstvene zaštite u BiH	2.875.000	2.850.000	99,13	25.000	0,87	0	0		0	0	2.875.000	2.850.000	
7. Pomoć konkurentnim sektorima (RED, mala i srednja poduzeća i turizam) u BiH	6.095.000	5.875.000	96,39	220.000	3,61	3.808.800	1.125.000	29,54	2.683.800	70,46	9.903.800	7.000.000	
8. Pomoć reformi obrazovanja u BiH	3.000.000	3.000.000	100,00	0		0	0		0	0	3.000.000	3.000.000	
Prioritet 3 - Evropski standardi	21.548.000 + približno 1.675.207**	20.143.000 + približno 1.675.207**	93,95	1.405.000	6,05	29.895.997	9.407.000	31,47	20.488.997	68,53	51.443.997 + približno 1.675.207**	29.550.000 + približno 1.675.207**	55,83

Centralizovana uprava	Izgradnja institucija (II)				Ulaganja (UI)				Ukupno			
	Ukupan iznos troškova (a)=(b)+(c)	Doprinos IPA Zajednice EUR (b)	(I)% EUR (c)	Nacionalni doprinos* EUR (c)	Ukupan iznos troškova (d)=(e)+(f)	Doprinos IPA Zajednice EUR (e)	(I)% EUR (f)	Nacionalni doprinos* EUR (f)	(I)% EUR (g)=(a)+(d)	Ukupna sredstva IPA- e EUR (h)=(b)+(e)	(2)%	
												100.00
9. Potpore politici trgovanja, izgradnji kapaciteta i razvoju infrastrukture metrološkog sistema u BiH	2.000.000	2.000.000	100.00	0	2.335.000	2.000.000	85.65	335.000	14.35	4.335.000	4.000.000	
10. Izgradnja kapaciteta u poljoprivredi i zdravstvenoj ispravnosti hrane i pripreme za pristup BiH IPA-inom Programu razvoja ruralnih područja (IPA-RD)	3.611.000	3.200.000	88.62	411.000	1.196.677	800.000	66.85	396.677	33.15	4.807.677	4.000.000	
11. Podrška kontrolisanju i/ili suzbijanju bolesti životinja u BiH (bjescnilo i klasični svinjski grip)	668.000	668.000	100.00	0	1.189.320	832.000	69.96	357.320	30.04	1.857.320	1.500.000	
12. Partnerska podrška izgradnji institucija vlasti civilnog zrakoplovstva u BiH u vezi sa evropskim zajedničkim zrakoplovnim područjem (ECAA)	1.000.000	1.000.000	100.00	0	0	0	0	0	0	1.000.000	1.000.000	
13. Podrška državnim i entitetskim institucijama za statistiku u BiH	2.144.000 + približno 1.675.207**	2.000.000 + približno 1.675.207**	96.23	144.000	3.77	0	0	0	0	2.144.000 + približno 1.675.207**	2.000.000 + približno 1.675.207**	
14. Usluge prostornog informiranja za BiH - faza II Digitalne ortofotografske mape	3.300.000	3.000.000	90.91	300.000	9.09	0	0	0	0	3.300.000	3.000.000	
15. Pomoć za izgradnju Centra za prijem u azil	0	0	0	0	2.000.000	1.500.000	75.00	500.000	25.00	2.000.000	1.500.000	

Centralizovana uprava	Izgradnja institucija (II)				Ulaganja (UI)				Ukupno	
	Ukupni iznos troškova	Doprinos IPA Zajednice	Nacionalni doprinos*	(1)%	Ukupni iznos troškova	Doprinos IPA Zajednice	Nacionalni doprinos*	(1)%	Ukupni iznos troškova	(2)%
	EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	EUR (c)	(1)%	EUR (d)=(e)+(f)	EUR (e)	EUR (f)	(1)%	EUR (g)=(a)+(d)	EUR (b)+(c)+(e)+(f)+(g)
21. Ulažnica za VII Okvirni program (FP7) i Program za konkurentnost i inovacije (CIP)	0	0	0		1,500,000	1,350,000	150,000	10.00	1,500,000	
UKUPNO	42,538,338 + približno 1,675,207**	40,432,783 + približno 1,675,207**	2,105,555	95.24	37,144,797	13,822,000	23,322,797	62.79	79,683,135 + približno 1,675,207**	54,254,783 + približno 1,675,207**

* doprinos (javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinos) obezbijeden od strane nacionalnih saradnika

** doprinos Sida u iznosu od oko € 1,675,207 (17,000,000 švedskih kruna koristeći prosječan mjesečni devizni kurs od 17.09.2009.)

(1) Izraženo u procentima (%) ukupnog iznosa troškova za II ili UL (kolona (a) ili (d)).

(2) Prioritetni zadaci prikazani samo u redovima. Izraženo u procentima (%) ukupnog iznosa kolone (h). Ukazuje na relativnu težinu prioriteta u odnosu na ukupni doprinos IPA Zajednice of the entire FP.

3.2. Principi financiranja provedbe projekata u sklopu programa

Doprinos Zajednice, koji predstavlja približno 68.75% ukupnog proračuna dodijeljenog za realizaciju ovog programa, obračunat je u odnosu na odobrene troškove, koji su u slučaju centralizovanog upravljanja bazirani na ukupnom iznosu troškova. Biće korišteno paralelno financiranje.

Nacionalno financiranje je određeno za 16 od 21 projekata i iznosi:

- Prioritet 1 - 4.16%
- Prioritet 2 - 18.56%
- Prioritet 3 – 41.22%
- Prioritet 4 - 10.00%

Kada su u pitanju grantovi, krajnji korisnici granta moraju da daju doprinos u iznosu od najmanje 10% od ukupnog iznosa odobrenih troškova realizacije projekata ulaganja i izgradnje institucija, i najmanje 5% od ukupnog iznosa u slučaju partnerstva.

Pojedinačni ugovori o grantu na osnovu kojih se vrši provedba projekata kako je predviđeno programom biće financirani u skladu sa pravilima financiranja ustanovljenim u okviru člana 231(1) (d) Pravila provedbe.

Ugovori o grantu koji su još predmet razmatranja biće provedeni u skladu sa članovima 120 (1) i 120 (3) Pravila o financiranju i članom 184 Pravila provedbe u okviru Pravila o financiranju.

4. SPORAZUM O PROVEDBI

4.1. Način provedbe

Ovaj program će biti proveden na centralizovanoj osnovi od strane Evropskog povjereništva Izaslanstva Evropskog povjereništva u Bosni i Hercegovini, u skladu sa članom 53a Pravila o financiranju¹ i odgovarajućih odredbi Pravila provedbe².

Dio programa u vezi sa međunarodnom kontrolom sprovođenja popisa stanovništva u sklopu projekta 13 biće proveden od strane Evropskog povjereništva u saradnji sa Savjetom Evrope, u skladu sa članom 53d Pravila o financiranju³ i odgovarajućih odredbi Pravila provedbe⁴. U tom cilju će Povjerenstvo i Vijeće Evrope zaključiti ugovor o dodjeli novčane pomoći.

4.2. Opšta pravila za proceduru obezbjeđenja sredstava i dodjele granta

Sredstva će biti obezbijedena na osnovu odredbi II dijela, naslov IV, Pravila o financiranju i II dijela, naslov III, poglavlje 3 Pravila provedbe, kao i pravila i procedura obavljanja uslužnih djelatnosti, ugovora o snadbjevanju i izvođenju radova, koji se financiraju iz proračuna

¹ OJ L 248, 16.9.2002., str.1

² OJ L 357, 31.12.2002., str.1

³ OJ L 248, 16.9.2002., str.1

⁴ OJ L 357, 31.12.2002., str.1

Evropskih zajednica namjenjenog za svrhe saradnje sa trećim zemljama, koji je usvojen od strane Povjerenstva , 24.05.2007. C(2007)2034.

Procedure dodjele granta će biti sprovedene u skladu sa odredbama I dijela, naslov VI Pravila o financiranju i I dijela, naslov VI Pravila provedbe.

Povjerenstvo će također koristiti proceduralne smjernice i standardne šablone i modele koji olakšavaju primjenu pomenutih pravila koja su navedena u okviru „Praktičnog vodiča za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice“ („Praktični vodič“), koji je objavljen na EuropeAid internet stranici⁵ na dan kada se započelo sa procedurom dodjele granta.

Opšta pravila za proceduru obezbjeđenja sredstava i dodjele granta biće definisana u okviru ugovora o dodjeli novčane pomoći između Povjerenstva i međunarodne organizacije koja će vršiti provedbu datog programa/aktivnosti.

4.3. Principi provedbe projekata za ostvarivanje partnerstva

Projekti za ostvarivanje partnerstva će se temeljiti na ugovoru o grantu, pri čemu će administracija obabrane zemlje članice prihvatiti da obezbijedi spremnost javnog sektora za naknadu načinjenih troškova.

Ugovorom će biti predviđen dugoročni angažman službenika zaduženog za redovno podnošenje izvještaja administraciji zemlje korisnika u svojstvu stalnog savjetnika za projekat za ostvarivanje partnerstva.

Ugovor o grantu za provedbu projekta za ostvarivanje partnerstva biće zaključen u skladu sa važećim odredbama I dijela, naslov VI Pravila o financiranju i I dijela, naslov VI Pravila provedbe .

Priručnik o projektu za ostvarivanje saradnje dostupan je na internet stranici Generalne direkcije za proširenje Evropskog povjerenstva na sljedećoj adresi:

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

4.4. Ocjena uticaja na okolicu i očuvanje prirodnih resursa

- Sva ulaganja će biti provedena u skladu sa važećim zakonima Zajednice o očuvanju životne sredine.
- Procedura ocjene uticaja na životnu sredinu koja se nalazi u sklopu EIA - direktive u potpunosti će se primjenjivati na sve projekte ulaganja, te će biti osigurana primjena evropskih principa za očuvanje životne sredine.

5. NADZOR I PROCJENA

5.1. Nadzor

Povjerenstvo može da preduzme bilo koju aktivnost koju smatra neophodnom za nadzor provedbe programa. Date aktivnosti će biti sprovedene u saradnji sa međunarodnim organizacijama.

⁵ Trenutna adresa: http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

5.2. Evaluacija

Programi će biti predmet ex ante evaluacija, kao i evaluacija sprovedenih u toku provedbe programa, te, ukoliko postoji potreba za tim, ex post evaluacija, u skladu sa članovima 57 i 82 IPA-inog Pravila provedbe, koje za cilj imaju poboljšanje kvaliteta, učinkovitosti i redovan priliv sredstava od strane Zajednice, kao i strategija i provedba programa.

Rezultati ex ante i evaluacija sprovedenih u toku provedbe programa biće uzeti u obzir u okviru ciklusa planiranja i provedbe.

Povjereništvo može također da sprovede stratešku evaluaciju.

6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA I MJERE ZA SPREČAVANJE MALVERZACIJE

Izveštaji i aktivnosti svih strana uključenih u provođenja ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi na osnovu kojih se vrši provođenje programa, s jedne strane su predmet supervizije i finansijske kontrole koje vrši Povjereništvo (uključujući Evropski ured za sprečavanje malverzacije), diskretno sopstvenim resursima ili putem spoljnog revizora, dok sa druge strane čine predmet revizija koje provodi Evropski revizorski sud. To uključuje mjere kao što su ex-ante verifikacija raspisivanja tendera i zaključivanja ugovora od strane Izaslanstva u korisničkoj zemlji.

U cilju osiguranja efikasne zaštite finansijskih interesa Zajednice, Povjerenstvo (uključujući Evropski ured za sprečavanje malverzacije) može da izvrši trenutne provjere i ispitivanja u skladu sa procedurama predviđenim Regulativom Vijeća (Evropsko povjereništvo, Euratom) 2185/96⁶.

Kontrole i revizije opisane iznad primjenjuju se na sve direktne i indirektno izvođače radova i korisnike grantova kojima su dodijeljena sredstva Zajednice.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Ovlašteni službenik izaslanstva (AOD), ili ovlašteni službenik podizaslanstva (AOSD) u skladu sa poštivanjem propozicija vlasti koja mu je dodijeljena od strane ovlaštenog službenika izaslanstva, može da, u skladu sa principima ispravnog finansijskog rukovođenja, izvrši neznatnu preraspodjelu sredstava bez nužne izmjene Odluke o financiranju. U tom kontekstu, akumulacione preraspodjele koje ne prelaze 20% ukupnog iznosa dodijeljenog za provedbu programa, čiji je limit 4 miliona eura, neće se smatrati izmjenama od važnosti, s obzirom da ne utiču na prirodu i ciljeve programa. IPA-in Ministarstvo će biti informisano o pomenutoj preraspodjeli sredstava.

8. OGRANIČENE IZMJENE U PROVEDBI PROGRAMA

Ograničene izmjene u provedbi ovog programa kojima su obuhvaćeni elementi navedeni u okviru člana 90 Pravila provedbe u sklopu Pravila o financiranju, koje su znakovite prirode⁷, mogu biti izvršene od strane ovlaštenog službenika izaslanstva (AOD), ili ovlaštenog službenika podizaslanstva (AOSD), u skladu sa poštivanjem propozicija vlasti koja mu je dodijeljena od strane ovlaštenog službenika izaslanstva, služeći se principima ispravnog finansijskog rukovođenja bez nužne izmjene Odluke o financiranju

⁶ OJ L 292, 15.11.1996, p. 2.

⁷ Ovi suštinski elementi znakovite prirode su, kad su u pitanju grantovi, znakoviti iznos poziva na podnošenje prijedloga projekata, i za obezbjeđenje sredstava, znakoviti broj i vrsta ugovora koji su zamišljeni i znakoviti vremenski okvir za pokretanje procedure nabavke.

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-4025-40/11
28. prosinca 2011. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Željko Komšić, v. r.

Na osnovu članaka 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01.02-05-2-942/11 od 01. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ ДОДАТКА БРОЈ 1 УГОВОРУ О ФИНАНСИРАЊУ У ВЕЗИ СА НАЦИОНАЛНИМ ПРОГРАМОМ ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ - II ДИО У СКЛОПУ ИПА-ИНОГ ПРОГРАМА ПОДРШКЕ ТРАНЗИЦИЈИ И ИЗГРАДЊИ ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2008. ГОДИНУ

^lan 1.

Ratifikuje se Dodatak broj 1 Ugovoru o finansirawu u vezi sa nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu dio u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradwi institucija za 2008. godinu, potpisanog u Briselu 11. januara 2010. godine i 14. juna 2010. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

^lan 2.

Tekst Dodatka Ugovora u prevodu glasi:

ДОДАТАК БР. 1

**УГОВОРУ О ФИНАНСИРАЊУ У ВЕЗИ СА
НАЦИОНАЛНИМ ПРОГРАМОМ ЗА БОСНУ И
ХЕРЦЕГОВИНУ - II ДИО У СКЛОПУ ИПА-ИНОГ
ПРОГРАМА ПОДРШКЕ ТРАНЗИЦИЈИ И ИЗГРАДЊИ
ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2008. ГОДИНУ**

Koji je sklopten između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine,

28.07.2009. godine.

Komisija evropskih zajednica (u daqem tekstu "Komisija")

sa jedne strane, i

Bosna i Hercegovina (u daqem tekstu "Korisnik")

sa druge strane,

koje se u daqem tekstu pomiwu pod zajedni~kim nazivom "Strane",

pri ~emu je,

(a) 05.12.2008. godine, Komisija usvojila Odluku C(2008)7638, kojom je uspostavqen Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradwi institucija za 2008. godinu, II dio ("Program"). Dati program je implementiran pomoću Ugovora o finansirawu, koji je zakqu~en između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine 28.07.2009. godine.

(b) Odlukom Komisije C(2009)8302 Program izmijewen 29.10.2009. godine, u ciqu dopune Projekta broj 13 u vezi sa implementacijom popisa stanovništva.

(c) Neophodno uskladiti Ugovor o finansirawu sa izmjenama i dopunama Programa, koje su donesene Odlukom Komisije C(2009)8302.

POSTIGLE SU DOGOVOR U VEZI SA SQEDEJIM:

^lan 1.

Aneks A, "Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradwi institucija za 2008. godinu -II dio" Ugovora o finansirawu, koji je zakqu~en između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine 28.07.2009. godine, zamijewen je Aneksom i sada glasi kao trenutni Dodatak br. 1.

^lan 2.

Sve ostale stavke i uslovi Ugovora o finansirawu ostaju neizmijeweni.

Sa~iweno u dva originalna primjerka na engleskom jeziku, pri ~emu je jedan primjerak uru~en Komisiji, a drugi Korisniku.

Za Bosnu i Hercegovinu
Ministar finansija i trezora

Bosne i Hercegovine

Драган Вранкић, s. r.

Sarajevo, 14.06.2010.

Za Komisiju potpisao

Direktor

Evropske Komisije

Pierre Mirel, s. r.

Brisel, 11.01.2010.

АНЕКС А:
ИПА-ИН НАЦИОНАЛНИ ПРОГРАМ ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ ЗА 2008 ГОДИНУ -
II дио

1. ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Корисник	Босна и Херцеговина
Програм	Национални програм за 2008. годину у склопу ИПА-иног програма подршке I - II дио
CRIS број	2008/020-339
Година	2008.
Трошкови	54,254,783 евра + износ од приближно 1,675,207 евра (17,000,000 шведских круна, користећи просјечан мјесечни девизни курс од 17.09.2009. године)
Орган задужен за имплементацију програма	Европска Комисија За Пројекат број 13 (Међународна контрола): Вијеће Европе уз сарадњу са Европском Комисијом
Крајњи датум за закључење Уговора о финансирању	најкасније до 31.12.2009. год.
Крајњи датум за закључење Уговора	2 године од дана закључења Уговора о финансирању. Не постоји крајњи рок за финансијску ревизију и евалуацију пројекта који је обухваћен Уговором о финансирању на основу кога се врши имплементација овог програма, како је назначено у оквиру члана 166(2) Правила о финансирању. Дати датуми се примјењују и када је у питању национално суфинансирање.
Крајњи датум за извршење Уговора	2 године од крајњег датума за закључење Уговора. Дати датуми се примјењују и када је у питању национално суфинансирање.
Шифра сектора	16010, 15130, 15140, 15150, 15250, 12110, 32130, 11110, 33110, 31110, 31195, 21010, 16062, 99810, 41010, 24010.
Буџетске ставке	22.020200
Менаџер за програмирање	ДГ ЕЛАРГ ЦД
Менаџер за имплементацију задатака	Делегација Европске комисије за БиХ – Одјел за пословање

2. ПРИОРИТЕТИ / ПРОЈЕКТИ

2.1. Приоритети

II дио ИПА-иног програма подршке I под називом Национални програм за Босну и Херцеговину за 2008. годину у складу је са МИПД-ом (Вишегодишњи индикативни плански документ) 2008-2010 и даље има за циљ да подржи:

2.1.1. Политичке захтјеве:

Подржавајући владавину права (настављајући са подршком Високом судском и тужилачком вијећу (ВСТВ)), доприносећи реформи јавне администрације (подршка ДИС-у) подржавајући укључивање и повратак друштвеним токовима (деминурање и угрожене групе становништва, посебно дјеца и Роми) и подржавајући успостављање дијалога унутар цивилног друштва.

2.1.2. Економске захтјеве:

Подржавајући регионални, развој малих и средњих предузећа и туристички развој: приступ унутар овог портфела је: а) подршка Агенцијама за регионални развој путем додјеле грантова и техничке помоћи с циљем поспјешења њихове улоге у обезбјеђивању помоћи малим и средњим предузећима и општинама; б) подршка државним и ентитетским министарствима у развоју политике; ц) додјела грантова у циљу подршке даљем развоју малих и средњих предузећа - укључујући подршку туристичким организацијама; д) подршка спровођењу реформе друштвене политике (реформа здравства, високог образовања, те стручног образовања и обуке).

2.1.3. Европске стандарде

Подржавајући приступ *acquis*, посебно реформи политике сектора (ИБМ, порези, монетарна политика, околина, превоз, енергија и пољопривреда) и подржавајући спровођење реформе регулаторних тијела (инфраструктура квалитета, статистички подаци, катастар и земљишне књиге).

2.1.4. Програме подршке

Подржавајући учешће БиХ у програмима Заједнице.

2.2. Опис пројеката груписаних по приоритетној основи

Бр.	Политички услови	Допринос Европске заједнице у еврима	Опис пројекта
1	Помоћ угроженим групама (дјеца и Ромима) у БиХ	1,900,000	<i>Циљ пројекта:</i> Развој интегрисане социјалне заштите и стратегије за укључење, које ће бити изражене у виду пилот пројекта и спроведене од стране националних и поднационалних владиних институција. <i>Имплементација:</i> Уговор о гранту без позива на подношење приједлога пројеката са УНЦЕФ-ом (уз максималан износ од 1,400,000 евра) и позив на подношење приједлога пројеката (уз максималан износ од 500,000 евра) подршке Стратегији за Роме у БиХ. Очекује се да ће директни уговор са УНЦЕФ-ом бити потписан током првог тромјесечја 2009. године, а позив на подношење приједлога за Уговор о гранту се очекује у другом тромјесечју 2009. године. Критеријум и начин одабира у склопу позива на достављање приједлога наведени су у Практичном водичу за склапање уговора у оквиру спољних активности Европске заједнице (види тачку 4.2 испод). Непосредни Уговор о гранту са УНЦЕФ-ом биће закључен у погледу његовог де факто монопола у складу са чланом 168(1)(а) Правила имплементације ФР-а.
2	Помоћ Високом судском и тужилачком тијелу – информативне о-технолошка опрема за судске институције у БиХ	1,400,000	<i>Циљ пројекта:</i> Снабјевање судских и тужилачких уреда неопходном информативно-комуникационом опремом, како би се обезбједила употреба технологије, побољшала ефикасност и разmjена информација, те квалитет информисања и отвореност ка јавном сектору. <i>Имплементација:</i> 1 Уговор о снабђевању (чији је максималан индикативан износ 1,400,000 евра) ће бити потписан у првом тромјесечју 2009. године. Уговор о снабђевању има за циљ опремање Високог судског и тужилачког тијела пултовима, штампачима, серверима и резервном опремом, те обезбјеђивање лиценци којима би био знатно олакшан рад судских и уреда тужилаштва и побољшана њихова ефикасност и отвореност ка јавном сектору.
3	Подршка ДИС систему у БиХ	1,500,000	<i>Циљ пројекта:</i> Обезбјеђење успјешног и учинковитог менаџмента и имплементација средстава Европске уније у склопу ДИС-а. <i>Имплементација:</i> 1 Уговор о услугама (чији је максималан индикативан износ 1,500,000 евра) биће потписан у првом тромјесечју 2009. године.
4	Помоћ цивилном друштву у БиХ	3,504,783	<i>Циљ пројекта:</i> Подстицање партнерства и дијалога између владиног и невладиног сектора, укључујући локалну власт и учинковита имплементација стандарда Европске уније у сектору животне средине и омладине, те утиривање стратешких циљева у оквиру развоја цивилног друштва. <i>Имплементација:</i> Уговор о гранту без позива на достављање приједлога са УНЦП-ом (чији је максималан укупан износ 1,500,000 евра), позива на достављање приједлога (чији је индикативан износ 1,000,000 евра), Уговор о услужним дјелатностима (чији је индикативан максималан износ 504,783 евра) и позив на достављање приједлога за некадани актив у склопу борбе против корупције (чији је индикативан максималан износ 500,000 евра). Очекује се да ће непосредни уговор са УНЦП-ом бити потписан током трећег тромјесечја 2009. године, док се очекује да ће позив на тендер за Уговор о услугама и позив на достављање приједлога бити реализовани у току другог тромјесечја 2009. године. Критеријум и начин одабира у склопу позива на достављање приједлога наведени су у Практичном водичу за склапање уговора у оквиру спољних активности Европске заједнице (види тачку 4.2 испод). Непосредни Уговор о гранту са УНЦП-ом биће закључен с обзиром на њихову техничку стручност, искуство на овом пољу и специјалне односе са удружењима градова и општина у БиХ, што представља де факто монопол у складу са чланом 168(1)(а) Правила имплементације ФР-а.
5	Подршка спровођењу	2,200,000	<i>Циљ пројекта:</i> Смињене броја минираних подручја у БиХ како би се омогућило повратак становништва на деминована подручја, поспјешила заштита грађана од неексплодираних мина и

	aktivnosti deminiranja u BiH		<p>neeksplozivnih artiljerijskih sredstava, smanjio broj stradalih od mina, te stvorili preduslovi za odbranu društveno-ekonomski razvoj u okviru deminiranih područja.</p> <p><i>Implementacija:</i> poziv na podnošenje prijedloga za edukaciju na temu deminiranja i rizika od mina (čiji je indikativan maksimalni iznos 1,610,000 eura), Ugovor o snabdjevanju (čiji je indikativan maksimalni iznos 540,000 eura) opremom Centra za deminiranje u BiH i Ugovor o uslugama obuke Centra za uklanjanje mina (čiji je indikativan maksimalni iznos 50,000 eura). Očekuje se da će i poziv na podnošenje prijedloga i raspisivanje tendera biti realizovani u toku prvog tromjesečja 2009. godine.</p> <p>Kriterijum i način odabira u skladu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod)</p>
	<i>Ekonomski uslovi</i>		
6	Pomoć razvoju sistema zdravstvene zaštite u BiH	2,850,000	<p><i>Članak projekta:</i> Pomoći Farmaceutskoj agenciji Bosne i Hercegovine da dostigne status potpuno funkcionalne institucije u skladu sa standardima Evropske unije, implementirajući sistem plaćanja dobavljačima čime bi se stvorio podsticaj za zadržavanje troškova i poboljšali radni učinak dobavljača, te poboljšao kvalitet prikupljanja podataka i informacija vezanih za Institut za javno zdravlje i uskladio važeće zakonodavstvo sa Direktivama Evropske unije i međunarodnim zakonima o zdravlju.</p> <p><i>Implementacija:</i> 1 Ugovor o uspostavljanju partnerstva čiji je indikativan maksimalni iznos 500,000 eura za pomoć Farmaceutskoj agenciji Bosne i Hercegovine; 2 Ugovor o uslugama djelatnostima, čiji je indikativan maksimalni iznos 1,100,000 eura, odnosno 1,250,000 eura. U skladu prvog Ugovora o uslugama biće obezbjeđena tehnička pomoć, putem koje će se sprovesti uspostava novih mehanizama za plaćanje dobavljačima. Drugim Ugovorom o uslugama biće obezbjeđena tehnička pomoć za Javni zdravstveni servis, uključujući spremnost na reagovanje u slučaju utrožavanja zdravlja, izvještaj o zdravlju na državnom nivou i usklađivanje zakona u zdravstvenom sektoru. Očekuje se da će do zaključenja datih ugovora doći u toku prvog tromjesečja 2009. godine. Očekuje se da će treći Ugovor o uslugama elektronske zdravstvene zaštite biti raspisan u drugom tromjesečju 2009. godine.</p> <p>Osnovni kriterijumi pri odabiru prijedloga u vezi sa Ugovorom o uspostavljanju saradnje navedeni su u okviru priručnika pomenutog u tački 4.3 Prijedloga o finansiranju.</p>
7	Pomoć konkurentnim sektorima (PEĐ, mala i srednja preduzeća i turizam) u BiH	7,000,000	<p><i>Članak projekta:</i> 1) Povećati kapaciteti u skladu pet Agencija za regionalni razvoj (PĐA) za podršku malim i srednjim preduzećima i opštinama; 2) Ojačati strukture za podršku razvoju turizma u BiH na državnom, entitetskom i nivou Brčko Distrikta; 3) Konkurentni sektor u BiH čija je svrha uklanjanje prepreka u lancu snabdjevanja i sektor turizma koji za cilj ima razvoj konkurentne turističke ponude.</p> <p><i>Implementacija:</i></p> <p>1) 5 ugovora o grantu za 5 agencija za regionalni razvoj bez obave poziva na podnošenje prijedloga, za indikativan iznos od 1,125,000 eura, koji će biti dodijeljeni u toku prvog tromjesečja 2009. godine. Neposredni ugovori o grantu sa Agencijom za regionalni razvoj biće zaključeni s obzirom na njihovu jedinstvenu ulogu u skladu regionalnog razvoja BiH, što predstavlja de facto monopol u skladu sa članom 168(1)(ii) Pravila implementacije FP-a. 2) Ugovor o uslugama tehničke pomoći razvoju strategije i ojačanju institucija, čija je indikativna vrijednost 2,000,000 eura. 3) Očekuje se da će poziv na podnošenje prijedloga, uz indikativnu vrijednost od 3,875,000 eura, biti objavljen u drugom tromjesečju 2009. godine. Osnovni kriterijum odabira u skladu poziva na dostavljanje prijedloga navedeni su u Praktičnom vodiču za sklapanje ugovora u okviru spoljnih aktivnosti Evropske zajednice (vidi tačku 4.2 ispod).</p>
8	Pomoć reformi obrazovanja u BiH	3,000,000	<p><i>Članak projekta:</i> Uskladiti stručnu obuku i obrazovanje, kao i visoko obrazovanje u BiH sa Kopenhagenskom deklaracijom i Bergenskim saopštenjem.</p> <p><i>Implementacija:</i> 2 Ugovora o uslugama, uz indikativan iznos od 1,500,000 eura za svaki. Predpostavlja se da će oba biti implementirana tokom drugog tromjesečja 2009. godine.</p>
	<i>Evropski standardi</i>		
9	Podrška politički trgovaca, izgradnja kapaciteta i razvoj infrastrukture metrološkog sistema u BiH	4,000,000	<p><i>Članak projekta:</i> 1) Podržati Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa u razvoju institucionalnih kapaciteta u vezi sa implementacijom IA/C&AA, Centralnog evropskog sporazuma o slobodnoj trgovini i podrške pristupačku Svjetskoj trgovinskoj organizaciji. Tehnička pomoć u razumijevanju i primjeni instrumenata zaštite trgovine u skladu sa pravilima Svjetske trgovinske organizacije; 2) Podržati razvoj distributivnog metrološkog sistema u skladu sa postojećim modelom u nekim od zemalja članica Evropske unije i u skladu sa međunarodno priznatom kvalitetom metroloških usluga u okviru nacionalne metrološke infrastrukture.</p> <p><i>Implementacija:</i> Ugovor o uslugama, čiji je indikativan iznos 2,000,000 eura, i Ugovor o snabdjevanju čija je indikativna maksimalna vrijednost 2,000,000 eura; očekuje se da će za oba ugovora biti raspisan tender u toku prvog tromjesečja 2009. godine.</p>
10	Izgradnja kapaciteta u poljoprivred i u zdravstvenoj ispravnosti hrane i pripreme za pristup BiH IPA-inom Programu razvoja ruralnih područja (IPA-RD)	4,000,000	<p><i>Članak projekta:</i> 1) Podržati usklađivanje političke sektora i mjera za poboljšanje radnog učinka poljoprivredno-prehrambenog sektora i uspostavljanje struktura i kapaciteta za upravljanje budućim sredstvima IPA-ino razvoja ruralnih područja; 2) Podržati uspostavu nacionalnih integriranih fito-sanitarnih servisa, koji će za cilj imati kreiranje i implementaciju političke zaštite zdravlja biljaka u BiH u skladu sa <i>acquis</i> zakonima i međunarodnim obavezama i standardima u okviru ovog područja; 3) Podržati primjenu zakona o kvalitetu, sastavu i ispravnosti hrane u BiH obezbjeđivanjem opreme za laboratorije za kontrolu hrane i razvojem javno-privatnog partnerstva ili putem drugih ugovora za pojačanu ili dodatnu kontrolu u okviru službenih laboratorija.</p> <p><i>Implementacija:</i> 2 Ugovora o uslugama tehničke pomoći politički poljoprivrednog sektora u BiH, posebno strukturama koje podržavaju IPA-in Program razvoja ruralnih područja i Upravi za biznis kulture u BiH, čija je indikativna maksimalna vrijednost 2,400,000 eura, odnosno 800,000 eura. Očekuje se da će tender za oba ugovora biti raspisan tokom prvog tromjesečja 2009. godine.</p> <p>Takođe, očekuje se da će tender za Ugovor o snabdjevanju informaciono-tehničkom opremom, čija je indikativna maksimalna vrijednost 100,000 eura, biti raspisan u drugom tromjesečju 2010. godine. Konacno, očekuje se da će tender za Ugovor o snabdjevanju laboratorijskom opremom, čiji je indikativan maksimalan iznos 700,000 eura, biti raspisan tokom prvog tromjesečja 2009. godine.</p>
11	Podrška kontrolisanju cilini	1,500,000	<p><i>Članak projekta:</i> Kontrola/suzbijanje klasičnog svinjskog gripa i besnila u Bosni i Hercegovini kod životinja predisponiranih datim oboljevanja, u cilju smanjenja ekonomskih gubitaka i poboljšanja ekonomskog i trgovinskog potencijala Bosne i Hercegovine, te u vezi sa besnilom smanjiti rizik</p>

	suzbijanju bolesti životinja u BiH (bjesnilo i klasični svinjski grip)		od oboljela uzimajući u obzir standarde i zahtjeve Evropske unije. <i>Implementacija:</i> očekuje se da će tender za 2 Ugovora o uslugama tehničke pomoći, čija je maksimalna indikativna vrijednost 191,000 eura, odnosno 477,000 eura, biti raspisan tokom prvog tromjeseca 2009. godine; tender za 1 Ugovor o snabdjevanju, čija je maksimalna indikativna vrijednost 832,000 eura, takođe će biti raspisan u toku prvog tromjeseca 2009. godine.
12	Partnerka podrška izgradnji institucija vlasti civilnog vazduhoplovstva u BiH u vezi sa evropskim zajedničkim vazduhoplovnim područjem (ECAA)	1,000,000	<i>Циљ пројекта:</i> 1) Интеграција сектора цивилног ваздухопловства у БиХ у функционалне структуре цивилног ваздухопловства Европске уније, 2) Оснажење капацитета управе цивилног ваздухопловства у БиХ путем имплементације Уговора о европском заједничком ваздухопловном подручју и у складу са Директивима Европске уније. <i>Имплементација:</i> 1 Уговор о успостављању партнерства, чија је индикативна максимална вриједност 1,000,000 евра, биће имплементиран у току другог тромјесеца 2009. године. Основни критеријуми при одабиру приједлога у вези са Уговором о успостављању партнерства наведени су у оквиру приручника поменутог у тачки 4.3 Приједлога о финансирању.
13	Подршка државним и синтетским институцијама за статистику у БиХ	2,000,000 + приближан износ од 1,675,207 (СЕК) 17,000,000 изврштени просјечни мјесечни девизни курс од 17.09.2009.)	<i>Циљ пројекта:</i> Развој институционалних капацитета за: 1) спровођење и надзор пописа становништва, 2) побољшање израде статистике пословања и стварање предуслова за редовно прикупљање података у складу са стандардима Европске уније 3) provoђење proširene verzije Прегледа буџета домаћинстава (АИЦ), и хоризонталну сарадњу и координацију. <i>Имплементација:</i> 1 Уговор о успостављању сарадње, чија је индикативна максимална вриједност 1,300,000 евра, биће имплементиран током трећег тромјесеца 2009. године, 1 Уговор о услугама, чији је износ око 1,675,207 евра (17,000,000 шведских круна, користећи просјечни мјесечни девизни курс од 17.09.2009.), који ће бити финансиран средствима Шведске међународне агенције за развој сарадње (СИДА), биће имплементиран од стране Европске комисије по закљученом Уговору о трансферу у четвртном тромјесецу 2009. године; 1 Уговор о додјели новчаних средстава, чији је максималан индикативни износ 700,000 евра, биће закључен са Вијећем Европе у току четвртог тромјесеца 2009. године. Основни критеријуми при одабиру приједлога у вези са Уговором о успостављању партнерства наведени су у оквиру приручника поменутог у тачки 4.3 Приједлога о финансирању.

14	Услуге просторног информисања за БиХ - фаза ИИ Дигиталне ортофотографске мапе	3,000,000	<p><i>Циљ пројекта:</i> Стандардизована и усклађена основа БиХ гео-информационог система доступна је за:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Агенција за статистику при спровођењу пописа становништва - Пољопривредна администрација - Катастар - Институције задужене за просторно планирање - Транспорт и комуникација - Министарство правде - Општинска администрација <p><i>Имплементација:</i> очекује се да ће тендер за 1 Уговор о услугама, чији је индикативан максималан износ 3,000,000 евра, бити расписан у току првог тромјесеља 2009. године.</p>
15	Помоћ за изградњу Центра за пријем у азил	1,500,000	<p><i>Циљ пројекта:</i> побољшати капацитет Одјељења за миграције при Министарству безбедности, посебно Одјељења за азил, помагачем изградње Центра за пријем у азил.</p> <p><i>Имплементација:</i> Уговор о извођењу радова, чији је индикативан максималан износ 1,300,000 евра, и Уговор о услугама надзора извођења радова, чији је индикативан максималан износ 200,000 евра, очекује се да ће тендер за оба уговора бити расписан у другом тромјесељу 2009. године.</p>
16	Учвршћивање система за идентификацију и заштиту грађана - ЦИПС регистар у БиХ	2,000,000	<p><i>Циљ пројекта:</i> опремити Дирекцију ЦИПС-а додатним софтвером и хардвером како би могао да испуни своју улогу у контроли информација.</p> <p><i>Имплементација:</i> 4 Уговора о снабдевању Дирекције ЦИПС-а специјалном опремом, чије су максималне индикативне вриједности 600,000 евра, 400,000 евра, 100,000 евра и 175,000 евра; и 3 Уговора о услугама, уз максималну индикативну вриједност од 400,000 евра, 225,000 евра и 100,000 евра.</p> <p>Очекује се да ће сви тендери бити расписани у току првог тромјесеља 2009. године.</p>
17	Ојачање еколошких институција у БиХ, припрема за приступ средствима и подршка изградњи еколошке инфраструктуре	4,000,000	<p><i>Циљ пројекта:</i> Оснажење техничких, административних и програмских капацитета који су усклађени са ИПА-ним стандардима, у оквиру институција које су укључене у контролу еколошких прилика у БиХ, и имплементација инфраструктурних мјера у циљу достизања еколошких стандарда Европске уније.</p> <p><i>Имплементација:</i> 1 Уговор о јачању еколошких институција у БиХ, чија је индикативна максимална вриједност 2,000,000 евра, и 2 Уговора о услугама надзора извођења радова, у вриједности од 1,000,000 евра и 250,000 евра, 1 Уговор о извођењу радова, у вриједности од 750,000 евра, очекује се да ће тендери за све наведене уговоре бити расписани у четвртном тромјесељу 2009. године.</p>
18	Помоћ БиХ у испуњавању захтјева Уговора о енергетској заједници за Југоисточну Европу, и наставак реформе и развоја енергетског сектора	1,750,000	<p><i>Циљ пројекта:</i> Побољшати капацитет у БиХ за развој и имплементацију свеобухватне стратегије за енергију и побољшати примјена мјера укључујући ефикасност енергије и обновљене енергетске изворе са перспективом за увођење таквих приступа у управљању капацитетима јавног сектора.</p> <p><i>Имплементација:</i> Тендери за два Уговора о услугама; у износу од 1,000,000 евра за надзор извођења радова и 750,000 евра за развој и имплементацију БиХ Стратегије за енергију, биће расписани током првог и другог квартала 2009. године.</p>
19	Подршка за имплементацију Стратегије и плана активности Интегрисане пограничне управе БиХ (ИБМ), укључујући подршку даљем успостављању Управе за индиректно опорезивање у БиХ (ИТА)	3,800,000	<p><i>Циљ пројекта:</i> Ојачати капацитет институција укључених у ИБМ и подржати имплементацију активности предвиђених ИБМ Стратегијом и њеним планом активности, у који спада имплементација обавеза међународне трговинске администрације које потичу из САА и мулти/билатералних споразума.</p> <p><i>Имплементација:</i> очекује се да ће тендери за два Уговора за успостављање партнерства, чије су индикативне максималне вриједности 1,425,000 евра и 2,375,000 евра, бити расписани у току првог квартала 2009. године.</p> <p>Основни критеријуми при одабиру приједлога у вези са Уговором за успостављање партнерства наведени су у оквиру приручника поменутог у тачки 4.3 Приједлога о финансирању.</p>
20	Имплементација ЕЦБ Препорука Евросистема за Централну банку Босне и Херцеговине	1,000,000	<p><i>Циљ пројекта:</i> Ускладити стандарде Централне банке Босне и Херцеговине са стандардима централног банкарства ЕСЦБ доношењем и имплементацијом нових правила и политике, те измјеном праксе и обуке особља у оквиру следећих подручја: статистика, економска анализа и истраживање, финансијска стабилност, монетарна политика у склопу уређења монетарног одбора (ЦБА), укључујући законски оквир, и област информационе технологије.</p> <p><i>Имплементација:</i> очекује се да ће Уговор о гранту без позива на подношење приједлога са Централном банком Европе, чији је индикативан максималан износ 1,000,000 евра, бити закључен током другог квартала 2009.</p> <p>Непосредан Уговор о гранту са Централном банком Европе биће закључен с обзиром на де факто монопол у складу са чланом 168(1)(ц) Правила имплементације ФР-а.</p>

	Програми подршке		
21	Улазница за БИИ Оквирни програм (ФП7) и Програм за конкурентност и иновације (ЦИП)	1,350,000	Циљ пројекта: Обезбједити приступ БиХ институција учешћу у програмима Европске уније. Имплементација: Плаћање улазница за ФП7, за индикативан максималан износ од 990,000 евра, и за ЦИП, за индикативан максималан износ од 360,000 евра.
	УКУПНО	54,254,783 + приближно 1,675,207 (СЕК 17,000,000 користећи просјечан мјесечни депозитни курс од 17.09.2009.)	

2.3. Осврт на претходно додјељивану и актуелну помоћ (Европска комисија / ИФИ / Билатерална подршка) укључујући извучене поуке

На основу закључака имплементације CARDS програма (Помоћ Заједнице за обнову, развој и стабилизацију) у одређеним секторима постоји свеобухватна потреба да се са једног општијег пређе на један више стратешки оријентисан приступ, којим би били обухваћени крајњи корисници и чиме би се прецизно идентификовале владине и друге институције које могу да позитивно утичу на развој ситуације.

Прије свега, установљена је потреба за повећаним дијалогом са партнерима на државном или ентитетском нивоу, с обзиром да је неопходан велики број учесника при спровођењу измјена у било ком од датих сектора у БиХ и да недостатак ех анте консултација може да неповољно утиче на касније фазе имплементације пројекта. Ово је нарочито случај када су у питању повећане потребе за суфинансирањем на страни БиХ. Такође је установљено да недостатак капацитета у многим државним институцијама омета имплементацију и да у одређеним случајевима представља техничку баријеру остварењу пројеката сарадње.

У вези са претходним, посебна пажња је посвећена програмским активностима које су концентрисане на она подручја на којима се може очекивати сарадња са властима, док је могућност имплементације била једна од главних смјерница у одабиру пројекта.

Сарадња донатора је била осигурана током цијелог циклуса руковођења пројектом, од нацрта пројекта до имплементације. Као главни донатор, Европска комисија је заједно са ДФИД-ом била укључена у рад на успостављању Комитета за координацију помоћи уз сарадњу Министарства финансија Босне и Херцеговине, Дирекције за европске интеграције и Дирекције за економско планирање.

Настављено је са одржавањем мјесечних састанака координатора са земљама чланицама Европске уније на тему додјеле и имплементације помоћи. Европска комисија је такође учествовала у ИПА-ином процесу планирања и достављала редовне извјештаје о истом Форуму за координацију донатора, који обухвата Делегацију Европске комисије, ЕБРД, ИМФ, УНДП/УНРЦ и Свјетску банку као и кључне двоструке донаторе.

Побољшана координација међу донаторима резултирала је подјелом послова у оквиру одређених подручја, у којима државе чланице или други донатори врше имплементацију пројеката за које би се у противном морали пронаћи други извори финансирања.

Сарадња са организацијама цивилног друштва имала је позитиван резултат у домену друштвеног развоја и образовања, те би се контакти са њима требали интензивирати у наредним годинама.

2. 4. Хоризонтална питања

Једнака права за учешће мушкараца и жена и заступање права мањина биће осигурани у свим аспектима имплементације програма. Учешће у активностима пројекта биће загарантовано на основу једнаких права приступа, без обзира на расно или етничко поријекло, религију или вјеровање, инвалидност, пол или сексуалну оријентацију.

Један од посебних циљева овог програма је развој интегрисане социјалне заштите и стратегије за укључење, које ће бити израђене у виду пилот пројекта и спроведене од стране националних и поднационалних владиних институција.

Такође се очекује да ће помоћ развоју стручног образовања и обуке као и реформа високог образовања допринијети побољшању приступа образовању и тржишту рада женама, мањинама и другим групама које се налазе у неповољном друштвеном положају.

У здравственом сектору, активности програма ће допринијети успостави једнаког приступа медицинским услугама на подручју цијеле државе прикупљањем података о здравственом стању становништва Босне и Херцеговине.

Активности које за циљ имају подстицање развоја економског сектора и регионалног развоја допринијеће успостави односа равноправности међу половима путем имплементације плана регионалног и националног развоја, чиме ће се дотаћи и друга хоризонтална питања укључујући повратак и поновно насељавање избјеглица, интеграцију мањина и заштиту животне средине.

Циљ програмских активности повезаних са ИБМ је побољшање ефикасности и успјешности институција у спречавању међународне трговине људима и покушаја илегалне миграције.

Програм ће такође допринијети одрживом економском развоју увођењем европских стандарда животне средине, ојачањем административних структура и подстицањем испуњавања *acquis* захтјева.

2. 5. Услови

Програм укључује сљедеће услове:

- Пројектне фише се званично одобравају кореспонденцијом између Комисије и Владе Босне и Херцеговине.
- Влада ће учинити све напоре како би се корисничким институцијама обезбиједили адекватни финансијски, материјални и људски ресурси, тј. како би финансијска помоћ додијељена од стране Европске Комисије била искористена на најефектнији и најодрживији могући начин.
- Корисничке институције ће одобрити нацрт докумената за тендер, укључујући надлежности.
- Влада ће обезбиједити доступност земљишта које није предмет имовинских спорова, све неопходне дозволе за изградњу и извођење планираних радова. Влада ће осигурати одрживост пројекта додјелом потребних ресурса, укључујући оперативне трошкове и трошкове одржавања.
- Корисничке институције организују, бирају и именују чланове радних група, иницијативних одбора и одбора за координацију и семинара, у складу са захтјевима пројекта (укључујући етнички баланс и равноправну заступљеност полова).

Додатни посебни услови пројекта наведени су у склопу пројектних фиша. У случају да дође до неиспуњења датих услова, биће разматран прекид или потпуна обустава реализације пројекта или посебних активности у оквиру истог.

2.6. Репери

	Н		Н+1 (акумулативни)		Н+2 (акумулативни)	
	ЕЦ	НФ*	ЕЦ	НФ*	ЕЦ	НФ*
Број расписаних тендера			43	11	43	
Број потписаних уговора о гранту	5		8		8	
Број потписаних уговора о повчаној помоћи	1		1		1	
Број обрађених позива за подношење приједлога			5		5	
Уговорна стопа (%)	0		75	75	100	100

"Н" означава датум закључивања Уговора о финансирању

* У случају паралелног националног суфинансирања

2.7. Мапа за децентрализацију управљања средствима Европске уније без ех анте контрола проведених од стране Комисије

Измијењена Стратегија за имплементацију Децентрализованог система имплементације у БиХ још увијек чека на усвајање од стране Вијећа министара. Иако није још званично постављена на дужност, радна група ДИС у склопу НИПАЦ/НАО, већ је започела са одржавањем редовних састанака чији је предмет дискусија о имплементацији захтјева за ДИС. Национални фонд и Централна јединица за финансирање и уговарање (ЦФЦУ) у склопу Министарства финансија и трезора запослиле су половину од планираног броја особља и ради се на даљем запошљавању. Особље се обучава у склопу актуелног пројекта техничке помоћи и као крајњи рок за подношење пакета акредитације Европској комисији одређен је фебруар 2009. године.

3. БУЏЕТ (ИЗНОС У ЕВРИМА МН)

3. 1. Приказ планираних буџетских средстава

Централизованна управа	Потражна институција (ПИ)				Улагања (У-а)				Укупно				
	Укупни износ трошкова EUR (a)=(b)+(c)	Допринос ПИА Заједнице EUR (b)	(U)%	Национални допринос ⁹ EUR (a)	(U)%	Укупни износ трошкова EUR (a)=(b)+(c)	Допринос ПИА Заједнице EUR (c)	(U)%	Национални допринос ⁹ EUR (ф)	(U)%	Укупни износ трошкова EUR (b)+(c)+(d)	Укупна средства ПИА- е EUR (x)=(b)+(e)	(Z)%
Приоритет 1 - Још увијек услови	9.020.338	8.564.783	94,95	455.555	5,05	1.940.000	1.940.000	100,00	0	0	10.960.338	10.504.783	10,78
1. Помоћ угроженим групама (дјеца и Ромима) у БиХ	1.955.555	1.900.000	97,16	55.555	2,84	0	0	0	0	0	1.955.555	1.900.000	
2. Помоћ ВСТВ – ИТ опрема за судске институције у БиХ	0	0		0		1.400.000	1.400.000	100,00	0	0	1.400.000	1.400.000	
3. Помоћ ДИС системима у БиХ	1.500.000	1.500.000	100,00	0	0	0	0	0	0	0	1.500.000	1.500.000	
4. Помоћ развоју цивилног друштва у БиХ	3.904.783	3.504.783	89,76	400.000	10,24	0	0	0	0	0	3.904.783	3.504.783	
5. Помоћ у спровођењу активности демонарања у БиХ	1.660.000	1.660.000	100,00	0	0	540.000	540.000	100,00	0	0	2.200.000	2.200.000	
Приоритет 2 - Економски услови	11.970.000	11.725.000	97,95	245.000	2,05	3.408.800	1.125.000	29,54	2.683.800	70,46	15.778.800	12.850.000	22,98
6. Помоћ развоју Система заштите заштите у БиХ	2.875.000	2.850.000	99,13	25.000	0,87	0	0	0	0	0	2.875.000	2.850.000	
7. Помоћ конкурентним секторима (РЕД, мала и средња предузећа и предузећа) у БиХ	6.095.000	5.875.000	96,39	220.000	3,61	3.808.800	1.125.000	29,54	2.683.800	70,46	9.903.800	7.000.000	
8. Помоћ реформи образовања у БиХ	3.000.000	3.000.000	100,00	0	0	0	0	0	0	0	3.000.000	3.000.000	
Приоритет 3 - Европски стандарди	21.548.000 + прибављено 1.675.207**	20.143.000 + прибављено 1.675.207**	93,95	1.405.000	6,05	29.895.997	9.407.000	31,47	20.488.997	68,53	51.443.997 + прибављено 1.675.207**	29.550.000 + прибављено 1.675.207**	55,89
9. Помоћ политичким групама, изградњи капацитета и развоју инфраструктуре метрополитог система у БиХ	2.000.000	2.000.000	100,00	0	0	2.335.000	2.000.000	85,65	335.000	14,35	4.335.000	4.000.000	

Централна институција	Играциона институција (ИИ)				Улагача (У-а)				Укупно	
	Укупан износ трошкова	Допринос ИПА Заједнице	(1)%	Национални допринос*	Укупан износ трошкова	Допринос ИПА Заједнице	(1)%	Национални допринос*	Укупан износ трошкова	Укупна средства ИПА-е
	EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	(1)%	EUR (d)	EUR (c)=(e)+(f)	EUR (e)	(1)%	EUR (f)	EUR (g)=(h)+(i)	EUR (k)=(j)+(g)
10. Играциона институција у полопривреди и здравственој испитивости хране и припреме за прелету БиХ ИПА-ином Програмом развоја руралних подручја (ИПА-РП)	3.611.000	3.200.000	88.62	411.000	1.196.677	800.000	66.85	396.677	4.807.677	4.000.000
11. Подршка контролема и или субвенцима болести животиња у БиХ (бешчило и класифици савијена грма)	668.000	668.000	100.00	0	1.189.320	832.000	69.96	357.320	1.857.320	1.500.000
12. Партнерска подршка програма институција квалитета цивилног надзорства у БиХ у вези са европским заједничким вадзорственим подручјем (ЕЦРАА)	1.000.000	1.000.000	100.00	0	0	0	0	0	1.000.000	1.000.000
13. Подршка државним и недржавним институцијама за ентитетима институцијама за статистику у БиХ	2.144.000 + прибављено 1.675.207**	2.000.000 + прибављено 1.675.207**	96.23	144.000	0	0	0	0	2.144.000 + прибављено 1.675.207**	2.000.000 + прибављено 1.675.207**
14. Услуге просторног информисања за БиХ - фаза ИИ Дигиталне геоинформационе карте	3.300.000	3.000.000	90.91	300.000	0	0	0	0	3.300.000	3.000.000
15. Помоћ за истражу Центра за прајам у злат	0	0	0	0	2.000.000	1.500.000	75.00	500.000	2.000.000	1.500.000
16. Учвршћивање система за идентификацију и заштити грађана - ЦРИС регистар у БиХ	975.000	725.000	74.36	250.000	1.275.000	1.275.000	100.00	0	2.250.000	2.000.000
17. Ојачање еколошких институција у БиХ, припрема за прелету средствима и подршка интеграци еколошке инфраструктуре	2.000.000	2.000.000	100.00	0	10.900.000	2.000.000	18.35	8.900.000	12.900.000	4.000.000
18. Помоћ БиХу испуњавању захтева Уговора о енергетској заједници за Југоисточну Европу, и наставне реформе и развоја енергетског сектора	750.000	750.000	100.00	0	11.000.000	1.000.000	9.09	10.000.000	11.750.000	1.750.000
19. Подршка за имплементацију Стратегије и плана активности Имплементационе управне БиХ (ИМУ), укључујући подршку даљем успостављању Управе за	4.000.000	3.800.000	95.00	200.000	0	0	0	0	4.000.000	3.800.000

Централизована управа	Играчка институција (ИИ)				Улагача (УЛ)				Укупно									
	Укупан износ трошкова EUR (a)+(b)+(c)	Допринос ИПА Заједнице EUR (b)	Национални допринос ^е EUR (a)	(1)% 90.91	Укупан износ трошкова EUR (a)+(b)+(c)	Допринос ИПА Заједнице EUR (c)	Национални допринос ^е EUR (b)	(1)% 90.00	Укупан износ трошкова EUR (d)+(e)+(f)	Допринос ИПА Заједнице EUR (e)	Национални допринос ^е EUR (f)	(1)% 10.00	Укупан износ трошкова EUR (g)+(h)+(i)	Допринос ИПА Заједнице EUR (h)	Национални допринос ^е EUR (i)	(1)% 10.00	Укупна вредност ИПА-е EUR (j)+(k)+(l)	(2)% 2.41
индиректно опорезивање у БиХ (ИПА)	1,100,000	1,000,000	100,000	9.09	0	0	0	0	1,500,000	1,350,000	150,000	10.00	1,500,000	1,100,000	400,000	26.67	1,000,000	2.41
20. Имплементација ЕЦБ/Препорука Европског бана за Централну банку Босне и Херцеговине	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21. Улагача за ВИИ Отворени програм (ВИП) и Програм за конкурентност и иновације (СДБИТ)	42,538,338 + прибављено 1,675,207**	40,432,783 + прибављено 1,675,207**	2,105,555	4.76	37,144,797	13,822,000	23,322,797	37.21	37,144,797	13,822,000	23,322,797	62.79	1,675,207** + прибављено 1,675,207**	1,675,207**	0	0	1,675,207**	100
УКУПНО																		

* допринос (јавни и приватни национални и/или међународни допринос) обезбијеђен од стране националних сарадника
 ** допринос СИДА у износу од око € 1,675,207 (17,000,000 шведских круна користећи просјечан мјесечни девизни курс од 17.09.2009.)

- (1) Изражено у постошима (%) укупног износа трошкова за ИИ или УЛ (колоне (а) или (д)).
 (2) Приоритетни задаци приказани само у редовима. Изражено у постошима (%) укупног износа колоне (х). Указује на релативну тежину приоритета у односу на укупни допринос ИПА Заједнице цијелог програма ФП.

3.2. Принципи финансирања имплементације пројеката у склопу програма

Допринос Заједнице, који представља приближно 68.75% укупног буџета додијељеног за реализацију овог програма, обрачунат је у односу на одобрене трошкове, који су у случају централизованог управљања базирани на укупном износу трошкова. Биће кориштено паралелно финансирање.

Национално финансирање је одређено за 16 од 21 пројеката и износи:

- Приоритет 1 - 4.16%
- Приоритет 2 - 18.56%
- Приоритет 3 – 41.22%
- Приоритет 4 - 10.00%

Када су у питању грантови, крајњи корисници гранта морају да дају допринос у износу од најмање 10% од укупног износа одобрених трошкова реализације пројеката улагања и изградње институција, и најмање 5% од укупног износа у случају партнерства.

Појединачни уговори о гранту на основу којих се врши имплементација пројеката како је предвиђено програмом биће финансирани у складу са правилима финансирања установљеним у оквиру члана 231(1) (д) Правила имплементације.

Уговори о гранту који су још предмет разматрања биће имплементирани у складу са члановима 120 (1) и 120 (3) Правила о финансирању и чланом 184 Правила имплементације у оквиру Правила о финансирању.

4. СПОРАЗУМ О ИМПЛЕМЕНТАЦИЈИ

4.1. Начин имплементације

Овај програм ће бити имплементиран на централизованом основи од стране Европске комисије, Делегације Европске комисије у Босни и Херцеговини, у складу са чланом 53а Правила о финансирању¹ и одговарајућих одредби Правила имплементације².

Дио програма у вези са међународном контролом спровођења пописа становништва у склопу пројекта 13 биће имплементиран од стране Европске комисије у сарадњи са Савјетом Европе, у складу са чланом 53д Правила о финансирању³ и одговарајућих одредби Правила имплементације⁴. У том циљу ће Комисија и Вијеће Европе закључити уговор о додјели новчане помоћи.

4.2. Општа правила за процедуру обезбјеђења средстава и додјеле гранта

Средства ће бити обезбјеђена на основу одредби II дијела, наслов IV, Правила о финансирању и II дијела, наслов III, поглавље 3 Правила имплементације, као и правила и процедура обављања услужних дјелатности, уговора о снабдјевању и извођењу радова, који се финансирају из буџета Европских заједница намјењеног за

¹ ОЈ Л 248, 16.9.2002., стр.1

² ОЈ Л 357, 31.12.2002., стр.1

³ ОЈ Л 248, 16.9.2002., стр.1

⁴ ОЈ Л 357, 31.12.2002., стр.1

сврхе сарадње са трећим земљама, који је усвојен од стране Комисије, 24.05.2007. Ц(2007)2034.

Процедуре додјеле гранта ће бити спроведене у складу са одредбама I дијела, наслов VI Правила о финансирању и I дијела, наслов VI Правила имплементације.

Комисија ће такође користити процедуралне смјернице и стандардне шаблоне и моделе који олакшавају примјену поменутих правила која су наведена у оквиру "Практичног водича за склапање уговора у оквиру спољних активности Европске заједнице" ("Практични водич"), који је објављен на ЕуропаАид интернет страници⁵ на дан када се започело са процедуром додјеле гранта.

Општа правила за процедуру обезбјеђења средстава и додјеле гранта биће дефинисана у оквиру уговора о додјели новчане помоћи између Комисије и међународне организације која ће вршити имплементацију датог програма/активности.

4.3. Принципи имплементације пројеката за остваривање партнерства

Пројекти за остваривање партнерства ће се темељити на уговору о гранту, при чему ће администрација одабране земље чланице прихватити да обезбједи спремност јавног сектора за накнаду начињених трошкова.

Уговором ће бити предвиђен дугорочни ангажман службеника задуженог за редовно подношење извјештаја администрацији земље корисника у својству сталног савјетника за пројекат за остваривање партнерства.

Уговор о гранту за имплементацију пројекта за остваривање партнерства биће закључен у складу са важећим одредбама I дијела, наслов VI Правила о финансирању и I дијела, наслов VI Правила имплементације.

Приручник о пројекту за остваривање сарадње доступан је на интернет страници Генералне дирекције за проширење Европске комисије на сљедећој адреси:

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

4.4. Оцјена утицаја на околину и очување природних ресурса

- Сва улагања ће бити имплементирана у складу са важећим законима Заједнице о очувању животне средине.
- Процедура оцјене утицаја на животну средину која се налази у склопу ЕИА - директиве у потпуности ће се примјењивати на све пројекте улагања, те ће бити осигурана примјена европских принципа за очување животне средине.

5. НАДЗОР И ЕВАЛУАЦИЈА

5.1. Надзор

Комисија може да предузме било коју активност коју сматра неопходном за надзор имплементације програма. Дате активности ће бити спроведене у сарадњи са међународним организацијама.

5.2. Евалуација

Програми ће бити предмет ех анте евалуација, као и евалуација спроведених у току имплементације програма, те, уколико постоји потреба за тим, ех пост евалуација, у складу са члановима 57 и 82 ИПА-иног Правила имплементације, које за циљ имају

⁵ Тренутна адреса: http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

побољшање квалитета, учинковитости и редован прилив средстава од стране Заједнице, као и стратегија и имплементација програма.

Резултати ех анте и евалуација спроведених у току имплементације програма биће узети у обзир у оквиру циклуса планирања и имплементације.

Комисија може такође да спроведе стратешку евалуацију.

6. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА И МЈЕРЕ ЗА СПРЕЧАВАЊЕ МАЛВЕРЗАЦИЈЕ

Извјештаји и активности свих страна укључених у имплементацију овог програма, као и сви уговори и споразуми на основу којих се врши имплементација програма, с једне стране су предмет супервизије и финансијске контроле које врши Комисија (укључујући Европски уред за спречавање малверзације), дискретно сопственим ресурсима или путем спољног ревизора, док са друге стране чине предмет ревизија које проводи Европски ревизорски суд. То укључује мјере као што су ех анте верификација расписивања тендера и закључивања уговора од стране Делегације у корисничкој земљи.

У циљу осигурања ефикасне заштите финансијских интереса Заједнице, Комисија (укључујући Европски уред за спречавање малверзације) може да изврши тренутне провјере и испитивања у складу са процедурама предвиђеним Регулативом Вијећа (Европска комисија, Еуратом) 2185/96⁶.

Контроле и ревизије описане изнад примјењују се на све директне и индиректне извођаче радова и кориснике гранта којима су додијељена средства Заједнице.

7. НЕЗНАТНА ПЕРАСПОДЈЕЛА СРЕДСТАВА

Овлаштени службеник делегације (АОД), или овлаштени службеник подделегације (АОСД) у складу са делегирањем власти која му је додијељена од стране овлаштеног службеника делегације, може да, у складу са принципима исправног финансијског руковођења, изврши незнатну прерасподјелу средстава без нужне измјене Одлуке о финансирању. У том контексту, акумулационе прерасподјеле које не прелазе 20% укупног износа додијељеног за имплементацију програма, чији је лимит 4 милиона евра, неће се сматрати измјенама од важности, с обзиром да не утичу на природу и циљеве програма. ИПА-ин Комитет ће бити информисан о поменутој прерасподјели средстава.

8. ОГРАНИЧЕНЕ ИЗМЈЕНЕ У ИМПЛЕМЕНТАЦИЈИ ПРОГРАМА

Ограничене измјене у имплементацији овог програма којима су обухваћени елементи наведени у оквиру члана 90 Правила имплементације у склопу Правила о финансирању, које су индикативне природе⁷, могу бити извршене од стране овлаштеног службеника делегације (АОД), или овлаштеног службеника подделегације (АОСД), у складу са делегирањем власти која му је додијељена од стране овлаштеног службеника делегације, служећи се принципима исправног финансијског руковођења без нужне измјене Одлуке о финансирању.

⁶ ОЈ Л 292, 15.11.1996, п. 2.

⁷ Ови суштински елементи индикативне природе су, кад су у питању грантови, индикативни износ позива на подношење приједлога пројеката, и за обезбјеђење средстава, индикативни број и врста уговора који су zamiшљени и индикативни временски оквир за покретање процедуре набавке.

^lan 3.

Ova odluka bi je objavqena u "Slu`benom glasniku BiH" na srpsom, bosanskom i hrvatskom jeziku i stupa na snagu danom objavqivawa.

Broj 01-50-1-4025-40/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajuji
Желько Комшић, s. r.

55

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,03-05-2-940/11 od 01. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DOPUNE BROJ 1 FINANSIJSKOM SPORAZUMU ZA IMPLEMENTACIJU NACIONALNOG PROGRAMA ZA BOSNU I HERCEGOVINU NA OSNOVU IPA PROGRAMA - POMOĆ U TRANZICIJI I KOMPONENTA JAČANJA INSTITUCIJA ZA 2007. GODINU

Član 1.

Ratifikuje se Dopuna broj 1 Finansijskom sporazumu za implementaciju nacionalnog programa za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA programa - Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu, potpisan u Sarajevu 27. februara 2009. godine i 29. juna 2009. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Dopune u prijevodu glasi:

DOPUNA BROJ 1

FINANSIJSKOM SPORAZUMU ZA IMPLEMENTACIJU NACIONALNOG PROGRAMA ZA BOSNU I HERCEGOVINU NA OSNOVU IPA PROGRAMA - POMOĆ U TRANZICIJI I KOMPONENTA JAČANJA INSTITUCIJA ZA 2007. GODINU

Kao što je prvobitno zaključeno između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine

31. jula 2008. godine,

Evropska zajednica, u daljnjem tekstu navodi se kao "Zajednica", koju zastupa Komisija Evropskih zajednica, u daljnjem tekstu navodi se kao "Komisija",

s jedne strane, i

Bosne i Hercegovine, u daljnjem tekstu navodi se kao "Korisnik",

s druge strane,

zajednički u daljnjem tekstu navode se kao "strane",

Budući da,

(a) Komisija je 20. decembra 2007. godine usvojila Odluku C(2007)6698 uspostavljajući Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru programa IPA - Pomoć u tranziciji i element jačanja institucija za 2007. godinu ("Program"). Ovaj Program se implementira putem Sporazuma o finansiranju koji je zaključen između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine na dan 31. jula 2008. godine.

(b) Program je izmijenjen i dopunjen 16. februara 2009. godine Odlukom Komisije C (2009) 867, kako bi se izmijenio obim implementacije jednog projekta.

(c) Potrebno je donijeti Sporazum o finansiranju u skladu sa izmjenama i dopunama na Program koji je donijela Komisija Odlukom C(2009)867.

SLOŽILI SU SE KAKO SLIJEDI:

Član 1.

Dodatak A, "Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru programa IPA - Pomoć u tranziciji i element jačanja institucija za 2007. godinu" Sporazuma o finansiranju zaključenog između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine na dan 31. jula 2008. godine zamjenjuje se Dodatkom ovoj Dopuni br. 1.

Član 2.

Sve ostale odredbe i uvjeti Finansijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Sačinjeno u dvije originalne kopije na engleskom jeziku, jedna kopija se uručuje Komisiji a jedna Korisniku.

Potpisao, za i u korist

Bosne i Hercegovine

Ministar finansija i trezora

Dragan Vrankić, s. r.

Sarajevo, 29.06.2009.

Potpisao, za i u korist Komisije

Šef Delegacije

Dimitris Kourkoulas, s. r.

Sarajevo, 27.02.2009.

IZMIJENJENI I DOPUNJENI DODATAK

1. IPA 2007 NACIONALNI PROGRAM - Bosna i Hercegovina IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2007/019-352
Godina	2007
Trošak	49.736.394 €
Implementaciono tijelo	Evropska komisija
Konačni datum za sklapanje sporazuma o finansiranju	najkasnije do 31. decembra 2008.
Konačni datumi za ugovaranje	2 godine nakon datuma sklapanja Sporazuma o finansiranju. Ovi datumi odnose se i na nacionalno sufinansiranje.
Krajnji datum za izvršenje	2 godine nakon završnog datuma za ugovaranje. Ovi datumi odnose se i na nacionalno sufinansiranje.
Sektor Kodovi	11110, 11420, 12110, 14010, 15010, 15020, 15030, 15040, 15050, 15066, 16110, 16310, 21010, 22010, 22030, 23010, 24010, 31110, 32130, 33110, 41010, 43040
Budget line(s) concerned Budžetska linija (linije)	22.02.02: Nacionalni programi (komponenta pomoć u tranziciji i jačanje institucija) za potencijalne zemlje kandidatkinje
Voditelj programa	DG za proširenje C1
Voditelj provođenja	Delegacija Evropske komisije u BiH – Operativni odjel

1. PRIORITETNE OSE / (MJERE) / PROJEKTI

2. A PRIORITETNE OSE

Prioritetne ose EU pomoći IPA 2007 u Bosni i Hercegovini proizilaze iz procjene potreba da se premosti jaz između stvarnog stanja u oblastima reformi i napretka koji se očekuje u okviru Evropskog partnerstva i procesa stabilizacije i pridruživanja.

Prioriteti su u skladu sa vlastitom reformom sektora i planovima za razvoj Bosne i Hercegovine, kao i njenih glavnih strategija: Srednjoročna strategija razvoja (MTDS) i Strategija integracije u Evropsku uniju. Glavni strateški cilj pretprijetne pomoći u Bosni i

Hercegovini je da podrži zemlju u tranziciji od zemlje potencijalnog kandidata do zemlje kandidata i do članstva u Evropskoj uniji.

Procjene potreba dovele su do broja prioriteta koji se ogledaju u Višegodišnjem indikativnom programu (MIPD) 2007-2009 za Bosnu i Hercegovinu.

Broj projekata proizlazi direktno iz prioriteta postavljenih u Evropskom partnerstvu koji označava više od 150 aktivnosti koje bi trebao podržati IPA program. To se također odražava na potrebe zemlje koje formulira korisnik. Pripremom programa IPA 2007 u velikoj mjeri upravlja zemlja korisnica, a povezana sa velikim brojem učesnika (svim državnim ministarstvima i državnim institucijama). To dovodi do visokog nivoa 'vlasništva' i održivosti putem države.

Glavno strateško razmišljanje je promovirati administrativno jačanje sposobnosti, da se riješi glavni preduvjet za provođenje Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, te u isto vrijeme glavni nedostatak u BiH koji se još uvijek pojavljuje u državnoj upravi. S obzirom na ograničena finansijska sredstva IPA programa 2007, veliki investicijski projekti nisu prioritetizirani pošto ne mogu imati potreban utjecaj na razvoj. Pripreme aktivnosti se ipak očekuju, posebno u oblasti infrastrukture i ekonomske i društvene kohezije.

Prioritetne ose su navedene u četiri glavne oblasti: Osa 1. Politički zahtjevi, Osa 2. Društveno-ekonomski zahtjevi, Osa 3. Evropski standardi i Osa 5. Dijalog civilnog društva. (Napomena: Program Zajednice (prioritetna osa 4 u okviru programa IPA), obuhvaćen je CARDS-om 2006, i nikakva dodjela nije predviđena u okviru ovog programa).

2. B OPIS PROJEKATA

Popis sa nazivima i budžet od 46 projekata u okviru programa IPA AP 2007 je priložen.

Osa 1 – Usmjeravanje na političke zahtjeve

1.1. PROMOVIRANJE DRUŠTVENOG UKLJUČIVANJA I POVRATAK

Povratak

Više od milion izbjeglica i raseljenih osoba vratilo je svoje prijeratne domove u Bosni i Hercegovini. Međutim, stvarno stanje, posebno u odnosu na takozvani "manjinski povratak", znatno je manje. Broj povratnika se značajno smanjuje, ali postoje procjene da oko pola miliona ljudi još uvijek razmišlja o povratku, a postoji još uvijek znatan broj registriranih izbjeglica i raseljenih osoba u Bosni i Hercegovini. Najvažniji programi povratka, kao što je projekat SUTRA koji finansira Evropska komisija i Nizozemska a implementira UNDP, značajno su doprinijeli ovom postignuću. Fond za povratak koji je osnovan 2005. godine također je doprinio obnovi stambenih jedinica u 30 općina. Međutim, uvjeti koji su potrebni da bi se povratak učinio održivim, uključujući pristup pomoći za obnovu, zapošljavanje, zdravstvenu zaštitu, penzije, komunalne usluge i obrazovanje još uvijek treba da se poboljšaju.

Općina Srebrenica predstavlja veliki broj posebnih problema u tom pogledu, vezanih posebno za masakr 8.000 njenih bošnjačkih građana u 1995. godini. Pitanje Srebrenice je još uvijek posebno osjetljivo u BiH. U tom smislu predloženo je da se podrži projekat čiji je cilj

identificiranje mnogih žrtava tog masakra, čime utvrđivanje istine u određenoj mjeri doprinosi rješavanju sukoba.

Operacije deminiranja u Bosni i Hercegovini se nastavljaju i to je ključni faktor za povratak izbjeglica. Procjenjuje se da još uvijek postoji 67.000 mina i oko 650.000 neeksplozivnih sredstava koja destruktivno utječu na 10.000 lokaliteta. Usvojen je novi Akcioni plan protuminskog djelovanja do 2009. Implementacija će zahtijevati kontinuirani angažman međunarodne zajednice.

Kako bi se odgovorilo na ove izazove, provodit će se sljedeće aktivnosti:

- Razminiranje i tehnički pregled radi smanjenja rizika protupješačkih mina i kako bi se poboljšali lokalni i regionalni utjecaji efikasnog protuminskog djelovanja preko cca. 1, 5 miliona m².
- Rekonstrukcija stambenih jedinica i sličnih tehničkih infrastrukturnih objekata kako bi se omogućio održivi povratak na području općine Kotor-Varoš. Projekat će se provoditi kroz nepovratna sredstava nakon poziva na dostavu prijedloga za projekte. Kriterije za izbor i popis krajnjih korisnika odobrava Komisija.
- Podrška Odsjeku za forenzičku nauku Međunarodne komisije za nestale osobe u cilju identificiranja žrtava masakra u Srebrenici iz 1995. godine putem DNK analize.

Socijalna uključenost

Sistemi socijalne sigurnosti imaju ograničena finansijska sredstva i fragmentirani su. To ima negativan utjecaj na mnoge kategorije socijalno ugroženih osoba i osoba sa invaliditetom s obzirom na ograničene resurse koji su na raspolaganju. Ipak, jedna trećina ukupnog budžeta dodjeljuje se ratnim veteranima, što ograničava podjednako i dalje druge ugrožene kategorije. Naprimjer, oko 50% osoba s invaliditetom nema zdravstvenu zaštitu, a velika većina je nezaposlena. Mnoge izbjeglice i dalje žive u veoma teškim okolnostima, a u mnogim dijelovima zemlje još uvijek ne uživaju osnovnu penzijsku i zdravstvenu zaštitu unatoč zakonima na državnom nivou po toj stvari. Djelotvorne politike za podršku socijalno ugroženim osobama i dalje se nastavljaju.

Konvencija o pravima djeteta uključena je u pravni sistem Bosne i Hercegovine i vlasti se zalažu za prava i dobrobit djece. Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice je izradilo Akcioni plan za djecu za period 2002 - 2010 pod pokroviteljstvom UNICEF-a, ali zdravlje i socijalna zaštita djece nije osigurana, te invalidna djeca nemaju dovoljno medicinske njege i mogućnosti za obrazovanje. IPA program 2007 planira veliki projekat sa UNICEF-om koji sufinansira EU, DFID i Norveška kako bi se implementirao Akcioni plan.

Projekti usmjereni na rješavanje tih pitanja su:

- Funkcionalna revizija socijalnog sektora, čija je svrha da se pomogne manjinskim i ranjivim grupama što se tiče javnih službi, pitanja zakona i društveno-ekonomskog razvoja. Revizija će procijeniti sve bitne funkcije počinjući od formuliranja politike i strategije, nadležnosti zakonodavne formulacije i donošenja zakona do implementacije i izvršenja koja se odnose na javne službe na svim nivoima vlasti.
- Jačanje socijalne zaštite i sistema za uključivanje djece u BiH, uspostavljanje upravljačke strukture koja će definirati i provoditi socijalnu zaštitu i sistem uključivanja djece u širem kontekstu društveno-ekonomske reforme i razvojnih procesa u BiH. Projekt će sufinansirati Norveška i Dfid (UK), a implementirat će ga UNICEF kroz direktni sporazum o nepovratnim sredstvima.

1.2. VLADAVINA PRAVA

Pravosuđe i reforma policije

Uprkos novijem napretku i konsolidaciji, pravosudni sistem u BiH i dalje se suočava sa preprekama u svom efikasnom djelovanju, kao što su četiri paralelne i odvojene nadležnosti na nivoima Države, Republike Srpske, Federacije Bosne i Hercegovine i Brčkog, različiti sistemi zakona, 14 ministarstava pravde, četiri različita pravosudna ispita za pravnike i sl. Veoma veliki naponi se ulažu kako bi se smanjio zaostatak predmeta, ali oni ostaju ogromni (više od 1,9 miliona na kraju 2006). Građani se žale na kršenje prava, na neefikasnu pravnu zaštitu, na slobodan pristup sudu i duge sudske postupke, a sudije su često pretrpane predmetima. Alternativne izvansudske mjere rješavanja kao što su posredovanja ili arbitraže također bi trebale biti uvedene u pravosudni sistem.

Glavna tijela na državnom nivou koja se bave pravosuđem su:

- Ministarstvo pravde države BiH sa ograničenim nadležnostima i osobljem,
- Sud BiH sa međunarodnim "Registrom"
- i Visoko sudsko i tužilačko vijeće (VSTV) koje suštinski upravlja reformom pravosuđa, ali ima samo ograničene resurse. VSTV, kao nezavisno i samostalno tijelo, i dalje igra važnu ulogu u poboljšanju stanja u pravosuđu. Ono ima jasan mandat po zakonu kako bi se osiguralo održavanje nezavisnog, nepristranog i profesionalnog pravosuđa.

Razvoj u pravosuđu se sprečava odsustvom koordinirane strategije za sektor: postoji široki konsenzus koji bi trebao biti razvijen pod vodstvom Ministarstva pravde BiH.

Iako je Direkcija za reformu policije uspješno završila svoj zadatak da izradi izvještaj i Akcioni plan za reformu policije, nije bilo političkog konsenzusa za nastavak njegove provedbe do sada. Stoga nije moguće u ovoj fazi predložiti i koncipirati projekte radi podrške ovom procesu. Tehnički savjet i obezbjeđenje specijalizirane opreme (telekomunikacije, forenzika itd ...) nastavlja da finansira CARDS 2006, budući da postoji konsenzus između policijskih snaga za jačanje obuke, koordinacije i stručnih sposobnosti. Jedna od takvih identificiranih oblasti je borba protiv pranja novca i saradnja između agencija za provođenje i tužilaca.

Programi u oblasti pravosuđa i policije obuhvatat će:

- Podršku strategiji planiranja, koordinaciji pomoći i spremnosti za evropske integracije u državi BiH i entitetskim ministarstvima pravde kako bi se pomoglo stvaranju konkretnog plana rada za uspostavljanje i funkcioniranje efikasnih jedinica odgovornih za te zadatke, kao i kako bi se pripremili planovi za višegodišnju pomoć širom sektora za pravosuđe.
- Povećanje efikasnosti pravosuđa kroz uspostavu sistema za upravljanje predmetima (CMS) za sudove i tužilaštva u 24 suda; stvaranje nove verzije sistema za upravljanje sadržajima za tužilaštva (CMS), te obuke osoblja za informacijske komunikacijske tehnologije (ICT) u sudovima i VSTV-u. Sredstva će biti dodjeljivana putem direktnog sporazuma o nepovratnim sredstvima sa VSTV-em.
- Efikasno upravljanje zatvorom: pripremiti potrebne preduvjete za uspostavu konzistentnog i troškovno efikasnog sistema upravljanja zatvorom i sposobnosti za razvoj sudske policije u cijeloj zemlji; uvesti alternativne sankcije i shemu za nadzor

nad počiniteljima, kao i pripremanje novog regulatornog režima za prijestupnike sa mentalnim nedostacima.

- Zajedničku obuku SIPA-e, finansijskih obavještajnih jedinica i jedinica za istraživanje kriminala, tužilaca, finansijskih regulatornih agencija i institucija, jačanje sposobnosti finansijskih obavještajnih i kriminalističko-istražnih jedinica u istraživanju i analizi sumnjivih transakcija, te poboljšanje saradnje sa tužiocima i finansijskim regulatornim agencijama za borbu protiv pranja novca i finansiranja terorizma.

1.3. JAVNA UPRAVA I REFORMA USTAVA

Bosna i Hercegovina ima neefikasne administrativne strukture. "Nacionalna strategija za reformu javne uprave" usvojena je u ljeto 2006. godine, ali još nije provedena, iako je glavni prioritet za Evropsko partnerstvo. Zajedničku strukturu za implementaciju ("PAR-Platform") usvojile su u maju 2007. godine vlade RS, FBiH i Brčko Distrikta i treba da je potvrdi Vijeće ministara BiH. Memorandum o razumijevanju o multidonatorima Fonda za javnu upravu za provođenje strategije također je odobren kao rezultat postojeće podrške projektima Zajednice za obnovu, razvoj i stabilizaciju (CARDS). Ured za koordinaciju Reforme javne uprave (PARCO) ostaje slab iako zahtijeva daljnju podršku, sa samo 6 uposlenika od ukupno 17 mjesta, i ograničenom budžetskom podrškom.

Koordinacija politike koja se odnosi na evropske integracije je mnogo naprednija. Direkcija za evropske integracije (DEI) uspjela je da se uspostavi kao referentna tačka za pitanja integracije u Evropsku uniju (Strategija za integraciju u Evropsku uniju, podrška pregovorima o stabilizaciji i pridruživanju (SAA), prijevod pravne stečevine Evropske unije, usklađivanje zakonodavstva, programiranje finansijske pomoći). Podrška sada treba da se dovede u sljedeću fazu, gdje Direkcija za evropske integracije (DEI) pokazuje znanje i sposobnosti za integraciju u Evropsku uniju u svim sektorima pravne stečevine Evropske unije, posebno onih vezanih za implementaciju sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SAA), koji je jednom potpisan i koji je na snazi.

U tom kontekstu, postoji konsenzus da trenutne strukture BiH nisu prikladne za pripremu za evropske integracije, te da je potrebna bolja i jasnija raspodjela nadležnosti da bi se apsorbirale i provodile mnoge obaveze koje implicira sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SAA). Krajnji cilj je da se uspostave efikasnije strukture sposobne da osiguraju političku stabilnost, privredni i društveni razvoj, te se pripreme za članstvo u Evropsku uniju. Specijalni predstavnik Evropske unije pripremio je zajedničku platformu i predložio političkim strankama da nastave razgovore o ustavnim reformama. Platforma, jednom odobrena, zamišljena je da osigura potpuno 'vlasništvo' procesa od strane lokalnih aktera, uz snažnu podršku međunarodne zajednice (EUSR-a, EZ-a, EU predsjedništva i SAD).

Zakon o ombudsmenima usvojen je u martu 2006. godine i predviđa spajanje entitetskih institucija za ombudsme sa državnim ombudsmenom u skladu sa međunarodnim konvencijama. Stvarno spajanje se očekivalo od januara 2007. godine, ali je došlo do odgode. U međuvremenu, postojeći uredi ombudsmena se redovno sastaju i uspostavljaju dobru saradnju. Osnovna komunikacijska sredstva su potrebna za početak poslovanja novog ombudsmena BiH i njegova dva ureda na terenu.

Važno ograničenje za jačanje kapaciteta u javnoj upravi je i dalje nedostatak osoblja s obzirom na ograničena budžetska sredstva. Sposobnosti koje su potrebne za poslove koje zahtijeva evropska integracija i reforme u prioritetnim sektorima također nedostaju. Posao koji još uvijek treba da se uradi prema profesionalnoj državnoj službi sa karijernim sistemom zasniva se na iskustvu i zaslugama.

Privlačenje i zadržavanje mladog i dobro kvalificiranog osoblja i adekvatno osposobljenih viših menadžera ostaje i dalje izazov. Sistem upravljanja ljudskim resursima u javnoj upravi kao cjelini slabo se razvija. Agencija za državnu službu ipak stiče iskustvo i efikasnost i koordinira sa entitetskim agencijama za državnu službu kao dio projekta za obuku koji finansira Evropska komisija. Usklađivanje tri zakona o državnoj upravi je također važan zadatak koji predstoji.

Na važnom aspektu PAR strategije zasniva se sistem unutrašnje finansijske kontrole u javnom sektoru (PIFC) u skladu sa međunarodnim standardima kontrole i revizije (a.o. Uputstva Međunarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucija (INTOSAI) za internu kontrolu u javnom sektoru) i najboljom praksom Evropske unije. Bosna i Hercegovina treba da razvija i uvodi savremena načela odgovornosti za upravljanje i funkcionalno neovisnu internu reviziju, sa naglaskom na procjeni sistema interne kontrole. Koordinator za internu reviziju imenuje država i entiteti i oni rade na izradi koordiniranih zakona za internu reviziju, ali finansijsko upravljanje i sistem kontrole treba da budu dalje razvijani i usklađivani.

U cilju rješavanja ovih problema predviđaju se sljedeći projekti:

- Jačanje sposobnosti za proces reforme ustava: podrška će biti osigurana za sve zainteresirane strane za proces ustavne reforme, uključujući državne vlasti, političke stranke, civilno društvo, građane i medije;
- Daljnja podrška PARCO-u, jeste da izgradi svoju sposobnost da koordinira i upravlja implementacijom PAR strategije za reformu javne uprave;
- Podrška Vladi BiH za proces evropske integracije i koordinacije pomoći Zajednice sa ciljem daljnjeg jačanja kapaciteta Direkcije za evropske integracije (DEI), da se koordinira proces integracije u Evropu i prenese znanje o pravnoj stečevini Evropske unije na sve sektore ministarstava i institucija koje imaju odgovornost da implementiraju Privremeni sporazum i sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SAA), da se implementira zakonska translacija, da se pojačaju funkcije nacionalnog koordinatora IPA i višeg voditelja programa (NIPAC i SPO) putem vlade;
- Jačanje sistema upravljanja ljudskim resursima (HRM) u oblasti osposobljavanja za državnu službu kroz twinning program kako bi se stvorili zajednički principi i sistem obuke koji podržava sistematsko, kvalitetno provođenje obuke u institucijama BiH;
- Podrška ombudsmenu za ljudska prava u BiH, da se jača sposobnost za nedavno integrisanu instituciju kako bi provela svoj mandat postavljanjem komunikacijske mreže za sve urede ombudsmena;
- Razvoj i implementacija strategije javne unutrašnje finansijske kontrole (PIFC) širom zemlje za jačanje finansijskog kontrolnog okruženja u kojem djeluje javna uprava. Projekt će biti usmjeren na uspostavljanje usklađenog zakonodavstva, na centralne jedinice za usklađivanje, na internu reviziju i finansijsko upravljanje i kontrolu na svim relevantnim nivoima vlasti (država i entiteti), kao i mehanizmu za koordinaciju.

Osa 2 – Usmjeravanje na društveno-ekonomske zahtjeve

2.1. RAD I EKONOMSKI RAZVOJ

Za BiH se predviđa da nastavi širiti stalni tempo od 6% u 2007.g., nešto više nego u 2005. godini (+5,8%) i 2006. godini (+5,9%). Međutim, zbog niskog nivoa diversifikacije u privredi, rast je krhak i izložen razvojjima svjetskih tržišnih cijena. Potrebno je daljnje ulaganje u poduzeća da bi se razvoj učinio održivim.

Deficit tekućeg računa se smanjio sa 22,5% BDP-a u 2005. godini na 15% BDP-a u 2006. godini, ali to je uglavnom zbog promjene uvoza od 2005. do kraja 2006. godine. Neizbalansiranost tekućeg računa i dalje je glavni problem, čak i ako se očekuje povećanje izvoza brže od uvoza. Industrijska proizvodnja i izvozi također se u velikoj mjeri temelje na niskoj dodatnoj vrijednosti proizvodnje (metalnoj i rudarstvu).

Mala i srednja poduzeća posebno su izložena rizicima u odsutnosti poslovnog okruženja koje je moguće. Pravni i institucionalni okvir za mala i srednja poduzeća je fragmentiran i ima mali kapacitet za kreiranje politike i pružanje usluga poduzećima i na državnom i na entitetskom nivou. Mala i srednja poduzeća BiH i industrijske strategije su još uvijek u toku u Vijeću ministara i treba da budu usvojene. Sposobnost implementacije treba da bude kreirana na državnom nivou.

Izvoz treba poticati, i predstavljanje Vanjskotrgovinske komore kao agencije za promociju izvoza je pozitivan razvoj. Vijeće za promociju izvoza je sada funkcionalno i postavlja niz političkih pitanja koja treba poduzeti u svojoj prvoj godini rada, a Agencija za strana ulaganja (FIPA) razvija strategiju direktnih stranih ulaganja (FDI).

Nezaposlenost ostaje visoka, na 31% u 2006. godini, a očekuje se da će ostati preko 30% u sljedeće dvije godine. Do sada, privredni rast nije bio u stanju da generira zaposlenost, pošto je trenutni cilj poduzeća poboljšanje produktivnosti. Postoji niz problema koji ometaju funkcionisanje tržišta radne snage, kao što je nejednako društvo i profit kao i porezni sistemi između oba entiteta, i kruti sistemi za utvrđivanje plata. Sveobuhvatni program za poboljšanje mobilnosti i fleksibilnosti tržišta radne snage je obavezan. Ključ za takvu politiku je neophodna koordinacija između svih zainteresiranih strana, kao i efikasan dijalog između društvenih partnera.

IPA program 2007 će pridonijeti društvenom i privrednom razvoju sa sljedećim projektima:

- Jačanje sposobnosti institucija u BiH za razvoj politike za promociju izvoza; unapređenje konkurentnosti kompanija, posebno malih i srednjih poduzeća, na stranim tržištima; te poboljšanje politike promoviranja izvoza i okruženja u BiH.
- Podrška regionalnoj privredi i razvoj malih i srednjih poduzeća (SME), s ciljem jačanja institucionalnog i pravnog okvira za regionalnu privredu i razvoj malih i srednjih poduzeća (SME), stvaranje ambijenta za učenje o poslovnom sektoru i stvaranje kompetencija i sposobnosti na doživotno učenje o poduzetništvu povezivanjem sistema obrazovanja i privrede.
- Poboljšanje aktivnih tržišta rada stvaranjem aktivne politike aktivnog tržišta rada, mjerama tržišta rada, i sposobnosti da se iste provedu.
- Poboljšanje dijaloga između društvenih partnera, pružajući smjernice i treniranje na radnim praksama u oblasti industrije i radnih odnosa.

2.2. ZDRAVLJE I OBRAZOVANJE

Institucionalni ustroj u oblasti obrazovanja Bosne i Hercegovine je posebno složen. Poboljšanja u pogledu zakonskog okvira su spora; ključni zakoni koji se tiču predškolskog, stručnog obučavanja i visokog obrazovanja još su uvijek u toku. Kao posljedica toga, Bosna i Hercegovina ne ispunjava zahtjeve koji su postavljeni Bolonjskim procesom. Implementacija postojećeg zakonodavstva je slaba.

Zakon o visokom obrazovanju je još uvijek neriješen na državnom parlamentu (od juna 2007.), dok je Republika Srpska usvojila svoj sopstveni Zakon o visokom obrazovanju 2006.

godine, koji je usmjeren na racionalizaciju privatnih ustanova i pripremajući entitet za zahtjeve Bolonjskog procesa kao što imaju Sarajevski, Zeničko-dobojski i Tuzlanski kanton. Postoji hitna potreba za usklađivanjem, te usvajanje Zakona o visokom obrazovanju i Zakona o agenciji za obrazovanje je od posebnog značaja za Bosnu i Hercegovinu kako bi se udovoljilo zahtjevima Bolonjskog procesa i Lisabonske konvencije.

U oblasti zdravstva, Ministarstvo civilnih poslova ima koordinirajuću ulogu na državnom nivou. Osnovna odgovornost za zdravlje počiva na entitetskim i kantonalnim ministarstvima, koja su ujedno i osnivači zdravstvenih ustanova, uključujući laboratorije.

Postojeće strategije zdravstvenog sektora za entitete jasno ukazuju na potrebu poboljšanja javnog zdravlja, planiranja i donošenja odluka i kao element u promoviranju pravičnosti i jednak pristup zdravstvenim uslugama, ali također i osiguranja dobrog upravljanja unutar sektora za zdravstvo.

Postoji 18 zavoda javnih zdravstvenih instituta (entitetskih i kantonalnih) koji imaju različite sposobnosti i kompetencije (prikupljanje podataka, sprečavanje bolesti, sanitarne kontrole itd.). Linije izvještavanja nadležnim ministarstvima i prikupljanje podataka o zdravstvenim pitanjima ipak su slabo definirane. Postoji određena potreba koordinacije metoda i prakse javnih zdravstvenih institucija kako bi im pomogla da osiguraju bolje javne zdravstvene usluge i podršku za osiguravanje podataka kao i plan provođenja zdravstvene politike.

Osim toga, nedavni događaji i izbijanja lako prenosivih bolesti poput zarazne bolesti SARS i ptičija gripa privukli su pažnju Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) i zdravstvenih vlasti o spremnosti zemalja za rano otkrivanje i praćenje takvih bolesti. Zdravstveni sistem u BiH nije dobro pripremljen za ovakve situacije: laboratoriji koji se bave mikrobiološkim materijalima popunjeni su dobrim stručnjacima, ali nedostaje oprema.

Projekti koji su predloženi da pomognu BiH da odgovori na ove izazove uključuju:

- Jačanje visokog obrazovanja u Bosni i Hercegovini (faza 3): da uspostavi i ojača institucije na državnom nivou koje efikasno koordiniraju i upravljaju reformom visokog obrazovanja, usklađuju sistem visokog obrazovanja stvaranjem i primjenjivanjem zajedničkih standarda i procedura za osiguranje kvaliteta i osposobljavanja u cijeloj zemlji.
- Podršku reformi visokog obrazovanja u BiH kako bi se omogućilo priznavanje diploma u skladu s Lisabonskom konvencijom, uspostavljanje ENIC/NARIC centra za priznavanje diploma, podršku institucionalnom razvoju univerziteta za povećanje troškova i djelotvornosti upravljanja.
- Osiguravanje opreme za veterinarske škole, osiguravanje alata za uspješnu provedbu programa reformisanog nastavnog plana i programa i razvijanje relevantnih vještina učenika u 5 vrsta zanimanja.
- Jačanje zavoda za javno zdravstvo, usklađivanje javnih zdravstvenih funkcija sa praksama Evropske unije, povećanje sposobnosti koja se odnosi na prevenciju bolesti i promociju zdravlja, uključujući sposobnost da se potpuno implementiraju Međunarodni zdravstveni propisi (IHR) Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) i Okvira konvencija o kontroli duhana (FCTC), te uspostavi sistem o informiranju zdravlja radi politike planiranja i u svrhe donošenja odluka.
- Jačanje sposobnosti zdravstvenog sistema da odgovori na moguću prijetnju lako prenosivih zaraznih bolesti uvođenjem biosigurnosnih kabineta i osiguravanje relevantne opreme za laboratorije koje se bave mikrobiološkim materijalima potencijalno opasnim za njihovo osoblje i cjelokupno stanovništvo.

Intervencije u oblasti obrazovanja i obuke će biti usko koordinirane sa aktivnostima koje se finansiraju u okviru programa Tempus koji podržava reformu visokog obrazovanja u Bosni i Hercegovini putem projekata za saradnju među univerzitetima.

Osa 3 – Evropski standardi

3.1. PODRŠKA USPOSTAVLJANJU REGULATORNIH SISTEMA

Finansijski sektor

Rapidna konsolidacija bankarskog sektora se nastavlja dok banke u stranom vlasništvu tvrde da imaju 65% ukupne bankovne aktive. Međutim, nikakav napredak nije postignut u uspostavljanju jedinstvene Agencije za bankarstvo na državnom nivou, te odvojeno bankarsko zakonodavstvo i nadzor još uvijek prevladava u oba entiteta. Četrdeset i šest mikrokreditnih organizacija (MCO) sada su pod nadzorom i licencom entitetskih agencija za bankarstvo, i obje banke i mikrokreditne organizacije (MCO) susreću se sa sličnim problemima u vezi sa licenciranjem i nadzorom pošto posluju u cijeloj zemlji.

Postoje 24 osiguravajuća društva koja posluju u BiH, od kojih su većina u lokalnom vlasništvu (osiguravajuća društva u stranom vlasništvu kontrolišu nekih 47% tržišta osiguranja). Kapital sektora za osiguranje raspolaže otprilike 47% bruto društvenog dohotka (GDP). Državna Agencija za osiguranje počela je sa svojim aktivnostima u augustu 2006. godine sa još uvijek smanjenim osobljem: njena uloga je ograničena i uključuje usklađivanje entitetskog zakonodavstva, međunarodno izvještavanje i koordinaciju i arbitražu između entitetskih agencija za nadzor. Licenciranje i nadzor ostaje, što se tiče bankarstva, u nadležnosti entitetskih agencija.

Unapređivanje sposobnosti za regulatorno i nadzorno provođenje u sektoru osiguranja je potrebno u oblastima kao što je sporedno zakonodavstvo, finansijski izvještaji, razmjere solventnosti i sl. Poboljšana sposobnost za provođenje nadzora se također zahtijeva u bankarskom sektoru.

Projekti predviđeni za jačanje finansijskog sektora uključuju:

- Jačanje sposobnosti Centralne banke Bosne i Hercegovine kako bi se povećala efikasnost upravljanja ljudskim resursima u Banci, uključujući potrebe za obučavanje procjene i stvaranja višegodišnje strategije za obučavanje.
- Jačanje sposobnosti Agencije BiH za osiguranje i agencija za nadzor osiguranja Federacije i Republike Srpske kako bi se poboljšalo institucionalno uspostavljanje i razvijale sposobnosti osoblja da obavljaju svoje zadatke, izradile smjernice i procedure za izvozne kredite i smjernice za arbitražne postupke u slučaju usklađivanja sporova između entiteta u oblasti osiguranja.

Viza, migracija i azil

Još uvijek nema Strategije o nacionalnoj migraciji za sljedeće nadolazeće godine i institucije sektora imaju ozbiljan nedostatak osoblja za implementaciju sektora. Postoji mnogo institucija koje su u ovo uključene: Sektor za migracije u Ministarstvu sigurnosti, Služba za strance osnovana 2006. godine pod nadležnošću Ministarstva sigurnosti, i Centar za prihvatanje ilegalnih migranata (trenutno se organizira). Sve su one podvrgnute organizaciji ili reorganizaciji.

Ministarstvo sigurnosti priprema zakonski sistem: Zakon o kretanju i boravku stranaca i azilu, podzakonske akte za nove službe, Poslovnik o radu itd. Sistem o podacima migracije, integrirana elektronska baza podataka za sve podatke koji se odnose na strance koji će se dijeliti između svih agencija za migracije u BiH, treba da bude pripremljen. Razvoj postaje hitan u svjetlu sve većeg povećanja ilegalnih graničnih prijelaza i upotrebe krivotvorenih dokumenata (udvostručeno između 2005. i 2006. godine).

Za podršku sektoru za migracije, IPA će osigurati:

- Pomoć Ministarstvu sigurnosti, Ministarstvu vanjskih poslova, Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice i drugim nadležnim organima za efikasno upravljanje migracijama, s ciljem da se poboljša zakonski i institucionalni okvir u upravljanju migracijama i suzbijanju trgovine ljudima i ilegalne migracije u skladu sa standardima Evropske unije, te stvaranje efikasne koordinacije i komunikacijskog sistema među svim koji su zainteresirani.

Kvalitetna infrastruktura

Razvoj kvalitetne infrastrukture je izuzetno važan za pomoć poduzećima Bosne i Hercegovine da razvijaju izvozno tržište i podržavaju privredni razvoj:

Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine je osnovan i upravlja standardima u skladu sa modelom dobrovoljne standardizacije Evropske unije CEN-a, CENELEC-a, and ETSI-a. Do danas, 7,328 evropskih normi (EN) je usvojeno kao bh. standardi (BAS), velika većina njih deklarativnom metodom. Od ukupnog broja usvojenih evropskih normi (EN), 1,122 su one koje daju pravo na pretpostavku o usklađenosti sa bitnim zahtjevima tehničkih propisa. Nedostatak kapaciteta ljudskih resursa u Institutu za standardizaciju narušava njegovu sposobnost da efikasno obavlja zadatke.

Institut za akreditaciju BiH (BATA) radi u skladu sa zahtjevima standarda EN 45000 i ISO/IEC 17000 serije, kao i sa preporukama i uputstvima Evropske saradnje za akreditaciju (EA), Međunarodnog foruma za akreditaciju (IAF) i Međunarodne saradnje za akreditaciju laboratorija ILA(C). Institut za akreditaciju BiH (BATA) dodijelio je 28 akreditacija: 11 laboratorija za ispitivanje, 5 mjeriteljskih laboratorija, 2 tijela za certificiranje i 10 tijela za inspekcije, ali još uvijek treba da se utvrde uvjeti za buduće međunarodno priznanje BiH za ispitivanja, kalibraciju i certificiranje rezultata, te da se pripremi za potpisivanje multilateralnog ugovora sa Evropskom saradnjom za akreditaciju.

Zakonodavstvo o mjeriteljstvu još nije usklađeno sa standardima Evropske unije koji zahtijevaju razdvajanje pravnog, naučnog i industrijskog mjeriteljstva, kao i usklađivanje zakonodavstva između države i entiteta. BiH treba da razvija sistem distributivnog mjeriteljstva u skladu sa modelima Evropske unije, te da postavlja zahtjeve za međunarodno priznanje mjeriteljskih usluga u BiH. Osim toga, pripremanje Instituta za mjeriteljstvo Bosne i Hercegovine za svoje buduće punopravno članstvo u EUROMET, EUROCHEM, WELMEC, OIML i Konvenciji o mjerenju treba da počne.

BiH je osnovala Agenciju za nadzor tržišta koja će, zajedno sa inspektoratima entiteta i carinskih institucija, činiti sistem nadzora nad tržištima. Daljnji razvoj sposobnosti sistema za nadzor tržišta zasniva se na odgovarajućem zakonodavstvu za proizvode koje je potrebno kako bi se garantirala sigurnost i usklađenost tehničkih proizvoda s dobrom praksom Evropske unije.

Uprkos Odluci Vijeća ministara o "Planu aktivnosti za realizaciju Programa za prijenos tehničkih propisa" koja utvrđuje podjelu nadležnosti između institucija BiH odgovornih za

prijenos i provedbu tehničkih propisa, veći dio oblasti tehničkih propisa praktično nije regulisan ili implementiran. U nedostatku nadležnih organa državne vlasti, propisi na entitetskom nivou često se temelje na različitim odredbama, tako stvarajući prepreke za funkcioniranje unutrašnjeg tržišta.

Sljedeći projekti su predloženi da pomognu BiH u prevladavanju ovih teškoća:

- Jačanje sistema akreditacije BiH, utvrđivanje uvjeta za buduće međunarodno priznanje BiH za testiranja, kalibraciju rezultata, i certificiranje i pripremanje Instituta za akreditaciju BiH za potpisivanje multilateralnog sporazuma sa Evropskom saradnjom za akreditaciju (EA).
- Jačanje sistema mjeriteljstva u BiH, razvoj sistema za distributivno mjeriteljstvo, početak pripreme Instituta za mjeriteljstvo Bosne i Hercegovine za svoje buduće punopravno članstvo u EUROMET, EUROCHEM, WELMEC, OIML i Konvenciji o mjerenju će poboljšati zakonodavni okvir i nacionalnu mjeriteljsku infrastrukturu kako bi se zadovoljili zahtjevi za usklađivanje zakona sa zakonodavstvom Evropske unije i sa najboljom praksom laboratorija Evropske unije.
- Sigurnost infrastrukture za razvoj kapaciteta za izradu zakona i provođenja tehničkih propisa u resornim ministarstvima kako bi se uspostavio sistem ocjenjivanja usklađenosti, te da se dalje razvija sposobnost sistema za nadzor tržišta u BiH.

Energija i telekomunikacije

Razvoj efikasnih mreža industrije bitan je za ekonomski razvoj u BiH. BiH je potpisnica Ugovora o energetske zajednici. Prema Ugovoru, BiH se obavezala da implementira razne aktivnosti koje vode ka liberalizaciji tržišta energije (plina i električne struje). Napredak je postignut u oblasti električne energije, ali plan koji se odnosi na gas treba da se razvija. Mnoge ključne radnje koje su potrebne nisu ispunjene do dogovorenog roka jula 2007. godine i BiH treba pojačati napore da postane aktivni član energetske zajednice i član energetskih tijela Evropske komisije kao što su ETSO, SEETSO i UCTE.

Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine (CRA) je zadužena za provođenje zakona i praćenje situacije na tržištu u oblasti informacijskog društva, medija i audio-vizuelne politike. Agencija je aktivna u pripremanju za djelotvornu tržišnu konkurentnost kako bi bila uvedena na tržište telekomunikacija. Sa više resursa, Regulatorna agencija za komunikacije (CRA) će biti bolje pozicionirana kako bi igrala neophodnu aktivnu ulogu u promoviranju konkurentnosti u sektoru.

Projekti za potporu regulisanja i liberalizacije mrežnih industrija obuhvataju:

- Pomoć za ispunjavanje uvjeta iz Ugovora o energetske zajednici i drugim međunarodnim obavezama; kampanju za javno obrazovanje u pogledu Ugovora o energetske zajednici, energetske efikasnosti, obnovljivih izvora energije i reforme u sektorima energije i gasa. Projekat će također podržati formiranje novog generiranja i kompanija za distribuciju u energetskom sektoru i nove kompanije za distribuciju i prijenos u sektoru za gas.
- Jačanje sposobnosti Regulatorne agencije za komunikacije (CRA) kako bi joj se omogućilo da obavlja svoj mandat i ispunjava standarde Evropske unije u vezi sa telekomunikacijama; usklađivanje zakonskog okvira telekomunikacija u BiH sa pravnom stečevinom Evropske unije, te da potiče konkurenciju i liberalizaciju

telekomunikacijskog tržišta, posebno kroz uspostavu funkcionalnog broja sistema za prenošenje.

Statistika i informacijski sistemi

Razvoj stvaranja politike je veoma ovisan o pouzdanim informacijama i informacijskim sistemima. BiH još uvijek gradi svoje statističke sposobnosti i nema pouzdani sistem zemljišnih knjiga u cijeloj zemlji ili siguran sistem za obradu podataka o građanima.

Osjetljive baze podataka (identifikacioni dokumenti, registarske tablice za automobile itd.) obrađuje Direkcija sistema za zaštitu podataka građana (CIPS). Donošenje zakona je još uvijek potrebno kako bi se CIPS transformisao u Agenciju za podatke o društvu na državnom nivou zaduženu za implementiranje Strategije za informacijsko društvo. Osnivanje Agencije za informacijsko društvo je zahtjev vlastitog Nacionalnog akcionog plana BiH o organiziranom kriminalu. Do čekanja propisa koji još nisu usvojeni, kao i reorganizacije, CIPS poduzima neophodne korake da osigura podatke i da upravlja pristupom podacima.

U oblasti statistike, Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS) ima koordinirajuću i usmjeravajuću ulogu. Zemlja proizvodi ograničen broj ekonomskih podataka, a nema sveobuhvatnu statistiku stanja plaćanja ili podataka o nacionalnim računima. Nedostatak kvalitetne ekonomske statistike, naročito u pogledu fiskalnih podataka, nacionalnih računa i vanjskog bilansa je ozbiljno ograničenje za ekonomsku političku raspravu, kako unutar vlasti tako i unutar međunarodne zajednice. Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS) ima zadatak da pripremi plan aktivnosti za popis stanovništva. Iako ne postoji jasno rješenje, sve indicije ukazuju da će se popis stanovništva u BiH izvršiti u 2011. godini, u isto vrijeme kao i u drugim zemljama u regiji. Nekoliko donatora u BiH, među kojima je Evropska komisija i UNDP, pokazali su svoju spremnost za podršku Agenciji za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS) u pripremanju aktivnosti za popis stanovništva.

Na sistem zemljišne administracije u Bosni i Hercegovini negativno utječu previranja u posljednjih 15 godina. U danima nakon rata, upotreba zemljišnog modela značajno se promijenila: uništena infrastruktura, neiskorišteno zemljište zbog minskih ostataka, neplanske gradnje nakon rata itd. Osim toga, sistem podataka o zemljištu (zemljišne knjige i katastar) je djelomično uništen u toku rata i u ratom pogođenim područjima. Ostatak sistema, koji je spašen, nije ažuriran pravovremeno, da bi odražavao promjene. Restauracija i ažuriranje sistema podataka o zemljištu je sporo zbog budžetskih ograničenja i ograničenja u preciznosti zbog toga što je geodetska referentna mreža bila također zahvaćena ratom.

Netačni podaci o zemljištu otežavaju proces donošenja odluka o korištenju zemljišta u institucijama javne uprave na svim nivoima (država, entitet, kanton i općine). Da bi se osigurali dosljedni podaci za sve funkcije (upis i katastar zemljišta), obavezna su mjerenja i podaci o zemljišnim parcelama. Ministarstvo civilnih poslova BiH, kao i administrativna institucija odgovorna za koordinaciju svih geodetskih aktivnosti i aktivnosti vezanih za geodeziju na državnom nivou, iniciralo je razvoj službi za podatke o prostoru u BiH. Projekat je prvenstveno usmjeren na stvaranje uvjeta za bolje funkcioniranje sudova i lokalne uprave za zemljište, ali i na razvoj tržišta nekretnina i jačanje sposobnosti za prostorno planiranje.

Projekti za podršku razvoja informacijskih sistema uključuju:

- Implementaciju lokacija javne ključne infrastrukture (PKI) u sistemu za identifikaciju i čuvanje podataka o građanima (CIPS) odgovornih za izdavanje dokumenata kako bi se poboljšali nivoi sigurnosti informacijskih sistema CIPS-a;
- Pripremanje za popis stanovništva (faza I): Projekat ima za cilj da pomogne Agenciji za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS) u pokretanju pripremnih aktivnosti potrebnih za provođenje popisa stanovništva i stanovanja, uključujući analizu potreba, izradu organizacijske strukture, te jačanje sposobnosti statistike BiH, sa naglaskom na koordinirajuću ulogu Agencije za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS);
- Podatke službi BiH za prostor (faza 1), uspostavljanje mreže stalnih (referentnih) GPS stanica za cijelu teritoriju BiH, te ponuditi usluge ciljanim skupinama za globalno pozicioniranje kao što su: institucije BiH koje se bave upisom u zemljišne knjige; institucije, agencije i kompanije koje se bave prijevozom (željeznica, autoput, kontrola aerodroma itd.); općinske uprave; poljoprivredna uprava, Agencija za statistiku BiH.

3.2 PRIPREMA ZA PREDSTRUKTURALNA NOVČANA SREDSTVA IPA PROGRAMA

Poljoprivreda, ruralni razvoj i sigurnost hrane

U oblasti poljoprivrede, prehrane i ruralnog razvoja, nadležnosti se uglavnom oslanjaju na entitete, ali Vijeće ministara je usvojilo državni zakon o poljoprivredi. Postoji široki konsenzus o odgovornostima koje trebaju biti izvršene na državnom nivou da se pripremi strategija za budući ruralni razvoj širom zemlje za rješavanje razvojnih potreba (više od 60% stanovništva živi u ruralnim područjima). Prikupljanje podataka o poljoprivredi je ključ za bolje razumijevanje problema i razvijanje programa podrške; treba razvijati metodologije i promovirati saradnju između poljoprivrednih i statističkih uprava.

Postoji raniji porast podrške sektoru poljoprivrede na nivou vlade, posebno u Republici Srpskoj. Mjere podrške su razlikuju, oko 20% novčanih sredstava se izdvaja za ruralni razvoj i određenu podršku za kapitalna ulaganja i modernizaciju u poljoprivredi. Administrativna sposobnost za osmišljavanje i provođenje mjera je ipak i dalje slaba, i treba da bude povezana sa sadašnjim i budućim trendovima zajedničke politike o poljoprivredi u Evropskoj uniji, kao i da se prilagođava unutar budućih obaveza BiH u okviru sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SAA).

Agencija za sigurnost hrane u BiH je počela sa radom u skladu sa svojim mandatom, mada su njeni ljudski resursi slabi. Postoji nedostatak jasnoće u pogledu preklapanja nadležnosti u okviru lanca kontrole sigurnosti hrane. BiH je odobrila Zakon o sigurnosti hrane na državnom nivou, koji se sada treba provesti u sekundarno zakonodavstvo i koji treba da se implementira.

Podrška u oblasti poljoprivrede i prehrane obuhvata:

- Stvaranje informacijskog sistema za poljoprivredu kako bi se rješavale neposredne potrebe BiH za preciznim, i do danas pouzdanim podacima o poljoprivredi za ruralnu privredu i sektore poljoprivrede koji se temelje na standardima Evropske unije i usklađenoj metodologiji.
- Pomoć za jačanje administrativnih struktura BiH odgovornih za poljoprivredu i

ruralni razvoj te za provođenje strategije i programa na nacionalnom nivou za jačanje osnove prema participativnom pristupu od strane lokalnih učesnika u programiranju, praćenju i vrednovanju programskih aktivnosti ruralnog razvoja i provođenje pilot akcija za ruralni razvoj.

- Podršku implementaciji i provođenju Zakona BiH o hrani kako bi se osiguralo daljnje usklađivanje i implementacija Zakona BiH o sigurnosti hrane sa pravnom stečevinom Evropske unije, u cilju povećanja sigurnosti potrošača i konkurentnosti poljoprivrednih proizvoda Bosne i Hercegovine.

Okolina

U oblasti zaštite okoliša, entiteti su usvojili zakone o vodama, ali postoji potreba za razvojem velikog broja propisa za implementaciju. Osnivanje agencija za vode je prioritet za upravljanje, na nivou riječnih slivova, koje treba da stupe na snagu. Nedovoljni tretman otpadnih voda ostaje ključni izazov za okoliš: Evropska komisija finansira oruđa za identifikovanje i prioretiziranje distribucije voda i projekte za upravljanje otpadnim vodama, koji se zasnivaju na objektivnim kriterijima. Predviđa se da se podrži jedan od projekata sa vrhunskim prioritetom koji je identifikovan kao oruđe da se promovira saradnja između lokalnih zajednica, organa državne vlasti i donatorskih agencija. BiH također razmatra uvođenje sprečavanja zagađenosti i principe za kontrolu koji se zasnivaju na pravnoj stečevini Evropske unije. To bi uključivalo jedan revidirani sistem za izdavanje, praćenje i provođenje integrisanih ekoloških dozvola.

Kako bi se pomoglo BiH u ovoj oblasti, IPA program 2007 osigurat će:

- Podršku politici voda u BiH, daljnju podršku razvoju i provođenju entitetskih zakona o vodama u skladu s načelima Okvirne direktive Evropske unije o vodama i ostalih sektora za vode vezanim za Evropske direktive, uključujući podršku za šire sudjelovanje javnih praksi.
- Podršku provođenju Direktive za "integrisano sprečavanje i kontrolu zagađivanja", kako bi se osigurala transpozicija i implementacija zakona koji daju smjernice institucijama BiH da se uspostavi sprečavanje i kontrola zagađivanja i sistema praćenja i izdavanja efikasnih integrisanih dozvola za privredne menadžere, i stvaranje Registra za ispuštanje i prijenos zagađivača u BiH.
- Izgradnju kanalizacijskih kolektora da se omogući istjecanje gradskih otpadnih voda u Živicama. Izgradnja četiri kanalizacijska kolektora će pokriti oko 47.500 stanovnika i pomoći da se zaštiti okoliš i podzemne vode u općini.

Transport

U **drumskom sektoru**, preliminarni planovi i studije izvodivosti za Panevropski koridor Vc autoputa su prezentirani potencijalnim koncesionarima i međunarodnim finansijskim ustanovama. Raspodjela odgovornosti i koordinacija između države i entiteta treba da se poboljšaju ako BiH želi ostvariti napredak u provođenju sistema puteva i autoputeva koji efikasno ispunjava zahtjeve korisnika i industrija. Prvi napredak koji treba da se učini je održavanje puteva i sigurnost na putevima. Institucionalna sposobnost Ministarstva komunikacija i prometa treba da se poveća tako da može utvrditi prioritete ulaganja u skladu sa zdravim ekonomskim načelima, s obzirom na ograničena budžetska sredstva i donatorska novčana sredstva.

U oblasti željeznice, Regulatorno tijelo željeznica BiH je postalo operativno i također djeluje kao Direkcija za nacionalnu sigurnost. Razdvajanje postojećih entitetskih željezničkih kompanija i preuzimanje željeznice i funkcija upravljanja infrastrukturom napreduje, ali ostaje da se dovrši. Entitetski zakoni o željeznici nisu doneseni u skladu s pravnom stečevinom. BiH je završila obnovu 60 km željezničke pruge na ključnoj mreži za regionalni transport jugoistočne Evrope, i uspostavila preduvjete (plan i finansiranje) za rekonstrukciju dodatnih 210 km željezničke pruge. Ključna pitanja kojima se treba pozabaviti su, između ostalih, imenovanje infrastrukturnih direktora i implementacija direktiva Evropske unije za sigurnost.

Pomoć u ovoj oblasti obuhvatit će:

- Tehničku pomoć Ministarstvu komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine da pripremi strukture koji će moći da implementiraju projekte u okviru Instrumenta za pretprijetnu pomoć, i da poboljša svoju sposobnost da primijeni slijed načela upravljanja projektom za odabir i pripremanje projekata.
- Tehničku pomoć vlastima željeznice u Bosni i Hercegovini u usklađivanju propisa za održavanje željezničke infrastrukture i voznog parka sa direktivama Evropske unije, kako bi jačale interoperabilnost i sigurnost željeznica.

Osa 5 - Civilno društvo i mediji

Sudjelovanje civilnog društva kao korisnika bilateralnih programa pomoći Evropske komisije kao i njihovo konsultiranje o programiranju, srednjoročnoj reviziji i konačnoj reviziji faza procesa je obavezno prema "Smjernicama o načelima i dobrim praksama za sudjelovanje nedržavnih subjekata u razvoju dijaloga i konsultacija" Vijeća i Komisije. Komisija je uključena u finansiranje inicijativa nedržavnih sudionika u BiH od 1998. godine i u programima Evropske inicijative za demokratiju i ljudska prava (EIDHR) i CARDS programima. Veliki napredak postignut je u to vrijeme kako u smislu povećanja sposobnosti tako i koherentnosti civilnog društva i spremnosti vlade da uzmu u obzir sektor u uspostavljanju svojih prioriteta.

Projekti SUTRA koje finansira Evropska komisija, a provodi UNDP-a i "GAP" (Upravna odgovornost Programa) finansiran od strane SIDA i USAID-a rezultiraju u mnogim lokalnim vlastima koje poduzimaju ozbiljnu politiku dijaloga sa lokalnim organizacijama civilnog društva i kreću prema uspostavljanju objektivnih kriterija za njihovo finansiranje. Dana 7. maja 2007. godine Vijeće ministara BiH potpisalo je Memorandum o razumijevanju sa organizacijama civilnog društva o konsultacijama i saradnji.

Sada postoji potreba da se krene prema više strateškom pristupu u pomaganju nedržavnih sudionika da igraju ulogu koja je predviđena za njih u Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (MIPD) i zajedničkih Smjernica Vijeća/Komisije u cjelini. U tu svrhu je predviđeno da se poduzimaju radnje koje će omogućiti više strukturiranog dijaloga koji treba da se odvija i značajno doprinese jačanju demokratije i ljudskih prava u BiH.

U oblasti medija, Evropska komisija je glavni donator Regulatornog tijela za komunikacije i Javnog radio-televizijskog servisa BiH (PBS) dugi niz godina i bila je instrument u osnivanju BHT1 kao jedine televizijske stanice širom zemlje u 2004. godini. Regulatorna agencija za komunikacije (CRA) se etablirala kao regionalni lider u smislu regulisanja emitiranja od preuzimanja odgovornosti od SFOR-a. Ona je sada postigla finansijsku održivost kroz prikupljanje pretplata, a buduća pomoć bi se stoga trebala koncentrisati na pružanje kvalitetne podrške koja će joj pomoći da u isto vrijeme prati kretanja u regulatornom sektoru u Evropskoj uniji i posebno da se pripremi za početak digitalne televizije.

Predloženi projekti da pomognu BiH kako bi udovoljila ovim izazovima su:

- Jačanje sposobnosti civilnog društva da se uključi u politički dijalog i da pripremi pravni i politički okvir za razvoj civilnog društva kroz partnerstvo sa državom.
- Jačanje lokalne demokratije kako bi se podstaklo partnerstvo i trajni dijalog između organizacija civilnog društva i lokalnih vlasti i povećalo učešće lokalnih organizacija civilnog društva (CSO) i građana u lokalne razvojne procese, te da se poboljša pružanje usluga od strane lokalnih vlasti. Projekt će uključiti male dijelove nepovratnih sredstava a koja će biti implementirana na osnovu direktnog sporazuma sa UNDP-om.
- Podrška Evropske unije za neovisnost i osnaživanje Regulatorne agencije za komunikacije (CRA) Bosne i Hercegovine, jačanje podjele emitiranja Regulatorne agencije za komunikacije (CRA), pripremanjem nacionalne strategije za uvođenje digitalne zemaljske televizije (DTT) u Bosni i Hercegovini i obuka osoblja Regulatorne agencije za komunikacije (CRA) za uspješnu provedbu Evropske konvencije o prekograničnoj televiziji i Direktive "Televizija bez granica" Evropske komisije.

2. C PREGLED DOSADAŠNJE I TEKUĆE POMOĆI (EU/MFI/BILATERALNA I NACIONALNA POMOĆ), UKLJUČUJUĆI NAUČENE LEKCIJE, I KOORDINACIJA DONATORA

Program/Godina	Dodijeljeno * (Mil. €)	Ugovoreno* (Mil. €)	Ugovoreno (%)
CARDS 2004 BiH NP	62.10	61.91	99.69%
CARDS 2005 BiH NP	44.00	38.77	88.10%
CARDS 2006 BiH NP	43.80	23.65	53.99%
CARDS 2004 Regionalni	0.67	0.67	100.00%
CARDS 2005 Regionalni	0.49	0.49	100.00%
CARDS 2006 Regionalni	0.25	0.25	100.00%
EIDHR/MAP 2004	4.15	4.12	99.50%
EIDHR/MAP 2005	3.98	3.96	99.42%
EIDHR/MAP 2006	4.59	2.67	58.28%

* 30. maja 2007; OHR, Tempus i Cafaio dodjele nisu obuhvaćene.

Fokus na jačanju efikasnih i djelotvornih državnih institucija. Potreba da se u svim sektorima jačaju održive državne institucije ostaje snažna kao dio šire reforme u pronalaženju prave ravnoteže između nadležnosti na državnom i entitetskom nivou. Mada je horizontalna (državni nivo) koordinacija znatno poboljšana, treba mnogo da se uradi u odnosu na vertikalnu (država-entiteti-kantoni) koordinaciju. Druga ovisi o spremnosti nižeg nivoa vlade da se krene u reforme potrebne za evropsku integraciju. To je važno ne samo za jačanje efikasnije BiH, već također za jačanje sopstvene sposobnosti da pregovara sa Evropskom unijom i krene naprijed u proces integracije u Evropsku uniju.

Uključivanje domaćih institucija u programiranje. Delegacija Evropske komisije zajedno sa Direkcijom za evropske integracije vodi pristupu promoviranja vlasništva programiranjem pomoći od strane vlasti Bosne i Hercegovine. Mreža viših menadžera za programiranje (SPO's) postavljena je u svim državnim ministarstvima i agencijama. Konsultacije sa dioničarima i donatorima slijedile su na svim nivoima. Kao rezultat toga, važnost projekta koji je predložen Bosni i Hercegovini i politikama za integraciju u Evropsku uniju značajno se povećala u toku posljednje 2 godine. Potrebe koje su iskazale vlasti BiH premašile su faktor 3 IPA sredstava koja su na raspolaganju te pokazuju visok stepen inicijative.

Sudjelovanje civilnog društva. Uključenost civilnog društva je poboljšana u nedavnoj prošlosti: Direkcija za evropske integracije je utvrdila sistematske kontakte zasnovane na rezultatima studije pridruživanja nedržavnih subjekata, a Vijeće ministara je potpisalo Memorandum o razumijevanju i saradnji sa civilnom društvom. Međutim, s obzirom na nedostatak krovnih organizacija civilnog društva, te ograničenih komunikacijskih oruđa Vlade, koordinacija i dalje ostaje prvenstveno kao jedan od načina informiranja. Više strukturirani koordinacijski mehanizmi su potrebni kako bi bilo dovoljno prostora za stvarne potrebe ili uvođenje civilnog društva u programe.

Koordinacija donatora. Koordinacija donatora znatno se povećava kroz uspostavu foruma za koordinaciju donatora (sa rotirajućim predsjedništvom), koje si sastoji od Delegacije Evropske komisije, EBRD, MMF-a, UNDP/UNRC i Svjetske banke, kao i od glavnih bilateralnih donatora. Delegacija Evropske komisije osigurala je za Forum i države članice Evropske unije redovne dopune o IPA MIPD 2007-2009 i IPA 2007 procesu programiranja. Svi učesnici doprinose studiji o pridruživanju donatora koja dalje poboljšava koordinaciju finansijske pomoći. Delegacija Evropske komisije također saraduje sa Direkcijom za evropske integracije, Direkcijom za ekonomsku politiku i Ministarstvom finansija i trezora u postavljanju odbora za koordinaciju pomoći (uz podršku Odjela za međunarodni razvoj (DfID) i Ambasade Holandije). Dok se Svjetska banka fokusira na strukturalne reforme, Evropska komisija je glavni akter u jačanju institucija na državnom nivou. Bilateralna pomoć prvenstveno se fokusira na podršku sektorske politike na lokalnom ili općinskom nivou. Bliska koordinacija se također održava sa EBRD, EIB i KfW u oblasti transporta i zaštiti infrastrukture okoliša, gdje Evropska komisija finansira elaborate ili tehničku pomoć koja stvara uvjete za ulaganja od strane međunarodnih finansijskih institucija (IFIs).

2. D HORIZONTALNA PITANJA

Sistemska rješavanje horizontalnih pitanja je kritična polazna tačka u planu programa. Ovo je bitno ako se ravnopravnost spolova, uključenost manjina i održivost okoliša moraju pravilno usaglašavati u okviru ovog programa. Lokalni akteri/tijela nadležna za ova pitanja kao i civilno društvo sistematski se konsultuju kako bi konkretno pomogli institucijama/organizacijama BiH da se efikasno usaglašavaju u skladu sa evropskim standardima i odgovarajućom praksom. Dio budžeta projekata može se dodijeliti u ovu svrhu. Sažetak svakog pojedinog projekta objašnjava kako se neusaglašena pitanja moraju usaglašavati.

– Jednake mogućnosti i nediskriminacija

Dokazano je da društva koja vrše diskriminaciju po spolu (i/ili etnicitetu – pogledaj dolje) sprečavaju njihovu sposobnost da se razvijaju i da smanjuju siromaštvo. Nasuprot tome, aktivno sudjelovanje svih (da li u obrazovanju, zapošljavanju, upravljanju ili sl.) dosljedno doprinosi efikasnijem razvoju. Uzimajući u obzir cjelokupni okvir BiH (državnu službu, ravnopravnosti spolova i antidiskriminirajuće zakone), projekti će se zasnivati na procesu konsultacija sa Agencijom za ravnopravnost spolova (pod pokroviteljstvom Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice). Posebna pažnja posvetit će se kako bi se osiguralo da se potrebe žena i njihovi interesi rješavaju kroz razvoj projekata i da se aktivnosti organiziraju tako da se podstiče/olakšava sudjelovanje žena (npr. obuka). Pomoć će biti data institucijama BiH i civilnog društva kako bi se osiguralo da ravnopravnost spolova bude adekvatno usaglašena u razvoju zakonodavstva, državne strategije i politike.

– Podrška za manjine i ranjive grupe

Dovođenje u sklad manjinskih pitanja u projektima je bitno da se dostavi pomoć koja je u stanju da potakne privredni razvoj i smanji siromaštvo. Posebna pažnja bit će posvećena da se osiguraju posebne potrebe manjina i njihovi interesi rješavaju kroz razvoj projekata i da se aktivnosti organiziraju tako kako bi se ohrabriloloakšalo njihovo sudjelovanje, a naročito:

- Postizanje odgovarajuće zastupljenosti manjina u obuci i treniranju aktivnosti;
- Favoriziranje adekvatnog zapošljavanja manjina i zastupanje u državnoj službi te u svim aspektima središnje i lokalne uprave (kao što je predviđeno u skladu

sa relevantnim propisima), posebno u institucijama koje se podržavaju u okviru ovog programa;

- Rješavanje posebnih zahtjeva pitanja manjina u strateškim, taktičkim i operativnim pitanjima policije;
- Zadovoljavanje posebnih potreba romskih zajednica.
- Zaštita okoliša
Projekti će sistematski ispitivati mogućnosti da se ojača zaštita okoliša u BiH (i u cijeloj regiji). Posebno, aktivnosti programa u rekonstrukciji i obnovi infrastrukture bit će konzistentne sa ekološkim implikacijama.
- Dobro upravljanje
Projekti u svim sektorima će doprinosti jačanju administrativnih sposobnosti i sposobnosti upravljanja institucijama BiH kao i sudionicima civilnog društva, te će na taj način promovirati dobro upravljanje i podržavati BiH u borbi protiv korupcije.

2. E UVJETI

Program obuhvata sljedeće uvjetovanosti:

- Prijedlozi projekata se formalno odobravaju kroz razmjenu dopisa između Komisije i Vlade BiH.
- Vlada će osigurati da korisničke institucije imaju odgovarajuće finansijske, materijalne i ljudske resurse kako bi se finansijska pomoć Evropske komisije koristila na najefikasniji mogući način.
- Korisničke institucije formalno će podržati plan i tendersku dokumentaciju, uključujući odrednice.
- Vlada će osigurati dostupnost zemljišta, slobodnog od zahtjeva vlasništva ili sporova, osiguravanje svih potrebnih građevinskih dozvola i odobrenja za izgradnju planiranih radova. Vlada će osigurati dugoročnu održivost aktivnosti izdvajanjem potrebnih sredstava, uključujući tekuće troškove i troškove održavanja.
- Korisničke institucije organiziraju, biraju i imenuju članove (uključujući spol i etničku ravnotežu), radnih grupa, upravljanja i odbora za koordinaciju, i seminare kako to zahtijevaju aktivnosti projekta.
- Sve investicije moraju se provoditi u skladu sa relevantnim zakonima Zajednice za okoliš (vidi tačku 4.4).

Posebni uvjeti dodatnog projekta opisani su u sažecima projekata. U slučaju da ti uvjeti nisu ispunjeni, bit će razmatrana suspenzija ili otkazivanje projekta ili posebnih aktivnosti.

2. F MJERILA

	N		N+1 (ukupno)		N+2 (ukupno)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*

Broj pokrenutih tendera	0		50		55	
Broj pokrenutih poziva za prijedloge	0		2		2	
Stopa ugovaranja (%)	0		75		100	

* U slučaju paralelnog nacionalnog sufinansiranja

2. G PLAN ZA DECENTRALIZACIJU UPRAVLJANJA FONDOVIMA EVROPSKE UNIJE BEZ EX ANTE KONTROLA OD STRANE KOMISIJE

Vijeće ministara BiH usvojilo je Strategiju za provođenje decentraliziranog sistema u BiH. Utvrđeni su određeni potrebni koraci koje prati vremenski raspored za provođenje strategije. Ova strategija treba da bude prilagođena sa novim zahtjevima IPA programa na osnovu Međunarodnih informacijskih sistema (DIS), nakon čega slijedi jasan i detaljan rad i akcioni plan. Radna grupa Međunarodnih informacijskih sistema (DIS) pod predsjedavanjem NIPAK/NAO-a planira da postavi i da uključi predstavnike relevantnih tijela BiH uključenih u Međunarodne informacijske sisteme (DIS)DIS u cilju provođenja strategije Međunarodnih informacijskih sistema (DIS). Vijeće ministara je odlučilo da uspostavi Nacionalni fond i Centralnu jedinicu za finansiranje i ugovaranje (CFCU) u Ministarstvu finansija i trezora. Zapošljavanje osoblja za početak trebalo bi biti dovršeno do kraja septembra 2007. godine, a tehničku pomoć osigurava Evropska komisija. Ciljni datum za decentralizirano provođenje nije još utvrđen i po svoj prilici neće biti utvrđen prije 2009. godine.

1. BUDŽET (IZNOSI U €)

3.1. TABELA INDIKATIVNOG BUDŽETA

	EU – IPA pomoć				Ukupno sufinansiranje (indikativan)*		Ukupno (IPA plus sufinansiranje)	
	Jačanje institucija	Investicije	Ukupno u €	Ukupno u %	€	(%)	€	(%)
Osa 1 – Politički zahtjevi	12,136,394	750,000	12,886,394	98.8	156,000	1.2	13,042,394	26.09
1.1. Društvena uključenost i povratak	4,300,000	500,000	4,800,000	96.85	156,000	3.15	4,956,000	
1.2. Vladavina prava	2,636,394		2,636,394	100			2,636,394	
1.3. Javna uprava	5,200,000	250,000	5,450,000	100			5,450,000	
Osa 2 – Društveno-ekonomski zahtjevi	10,230,000	1,770,000	12,000,000	99.17	100,000	0.83	12,100,000	24.2
2.1. Rad i privredni razvoj	7,200,000		7,200,000	100			7,200,000	
2.2. Društvene politike	3,030,000	1,770,000	4,800,000	97.96	100,000	2.04	4,900,000	
OSA 3 – Evropski standardi	17,406,000	4,144,000	21,550,000	100			21,550,000	43.11
3.1. Regulatorna tijela	10,006,000	2,344,000	12,350,000	100			12,350,000	
3.2. Priprema za predstrukturalna novčana sredstva	7,400,000	1,800,000	9,200,000	100			9,200,000	
OSA 5 – Dijalog civilnog društva	3,000,000	300,000	3,300,000	100			3,300,000	6.6
5. Civilno društvo i mediji	3,000,000	300,000	3,300,000	100			3,300,000	
UKUPNO	42,772,394	6,964,000	49,736,394	99.49	256,000	0.51	49,992,394	100

* javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinosi

3.2. PRINCIP SUFINANSIRANJA KOJI SE PRIMJENJUJE NA PROJEKTE KOJI SE FINANSIRAJU U OKVIRU PROGRAMA

Doprinos Zajednice obračunava se u odnosu na ukupne prihvatljive izdatke. Stopa doprinosa Zajednice iznosi 99,49% budžeta ovog programa, u skladu s članom 67, paragraf 3, Uredbe za implementaciju IPA programa.

Pojedinačni sporazumi o nepovratnim sredstvima kojima se implementiraju projekti opisani u tački 2.b gore u cijelosti će finansirati Komisija, u skladu s članom 253 (1) (d) Provedbenih Pravila za implementaciju uz Finansijsku uredbu, sa izuzetkom projekata 2, 3 i 20 za koje korisnik nepovratnih sredstva doprinosi sufinansiranjem.

Sufinansiranje treba tražiti u okviru buduće komponente I IPA programa za bilo koji nastavak projekta br. 40 - "Izgradnja sistema kanalizacijske mreže u Živinicama".

2. IMLEMENTACIONI ARANŽMANI

4.1. METOD IMPLEMENTACIJE

Program će implementirati Evropska komisija na centraliziranoj osnovi, Delegacija Evropske komisije u Bosni i Hercegovini, u skladu sa članom 53.a Finansijske uredbe¹ i odgovarajućim odredbama Pravila za implementaciju².

4.2. OPĆA PRAVILA ZA NABAVKU I PROCEDURE ZA DODJELU NEPOVRATNIH SREDSTAVA

Nabava slijedi odredbe Dijela II, Naslova IV Finansijske uredbe i Dijela II, Naslova III, Poglavlja 3 njenih Pravila za implementaciju kao i pravila i procedura za usluge, robe i ugovore o radovima koji se finansiraju iz općeg budžeta Evropskih zajednica u svrhu saradnje sa trećim zemljama koji je Komisija usvojila 24. maja 2007. godine C (2007) 2034).

Procedure dodjele nepovratnih sredstava slijede odredbe Dijela I, Naslova VI Finansijske uredbe, te Dijela I, Naslova VI njenih Pravila za implementaciju.

Komisija također koristi proceduralna uputstva i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu gore navedenih pravila koja su predviđena u "Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja pomoći Evropske zajednice trećim zemljama" ("Praktični vodič"), koji je objavljen na web stranici EuropeAid³ na dan pokretanja postupka nabavke ili postupka dodjele nepovratnih sredstava.

Direktni sporazumi o nepovratnim sredstvima bit će sklopljeni sa UNICEF-om (socijalna zaštita i uključivanje djece), Uredom Visokog sudstva i tužilaštva (uspostava sistema za upravljanje predmetima), UNDP-om (jačanje lokalne demokratije), Međunarodnom komisijom za nestale osobe (projekat za identifikaciju osoba u Srebrenici), te Vijećem Evrope (jačanje III faze visokog obrazovanja i efikasno upravljanje zatvorom). Komisija može također zaključiti direktni sporazum o dodjeli nepovratnih sredstava sa nacionalnim tijelom BiH koje će biti uspostavljeno za provođenje projekta podrške za ustavnu reformu. Direktni sporazumi o nepovratnim sredstvima će biti valjano opravdani u smislu člana 168 (1) (c) i (f) Pravila za implementaciju uz Finansijsku uredbu i u skladu s odlukama o dodjeljivanju.

1 OJ L 248, 16.9.2002, p.1.

2 OJ L 357, 31.12.2002, p. 1.

3 Sađelnja adresa: http://europa.eu.int/comm/europeaid/tenders/gestion/index_en.htm

4.3. PRINCIPI ZA IMPLEMENTACIJU TWINNING PROJEKATA

Twinning projekti se uspostavljaju u obliku sporazuma o nepovratnim sredstvima, pri čemu izabrane uprave država članica pristaju da osiguraju potrebnu ekspertizu za javni sektor protiv naknade tako nastalih troškova.

Ugovor može posebno predvidjeti dugoročno privremeni premještaj uposlenika imenovanog za pružanje redovnog savjeta administraciji zemlje korisnice kao rezidentnog savjetnika za twinning.

Twinning sporazum o nepovratnim sredstvima utvrđuje se u skladu sa relevantnim odredbama Dijela I, Naslova VI Finansijske uredbe, te Dijela I, Naslova VI njenih Provedbenih pravila.

Twinning priručnik je dostupan na internetskim stranicama Generalne direkcije za proširenje Evropske komisije na adresu:

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

4.4. PROCJENA UTJECAJA NA OKOLIŠ I ZAŠTITA PRIRODE

Sva ulaganja se provode u skladu s relevantnim zakonima Zajednice o okolišu. Kao posljedica toga, za projekte koji spadaju u okvir Dodatka 1 ili Dodatka 2 EIA-Direktive (Izgradnja sistema kanalizacijske mreže u Živinicama)⁴, procjena utjecaja na okoliš vrši se za svaki projekat⁵, jednaka onoj procjeni koja je predviđena EIA-Direktivom.

Za projekte koji po svoj prilici utječu na mjesta od značaja za očuvanje prirode, odgovarajuća ocjena očuvanja prirode vrši se za svaki projekat⁶, jednaka procjeni u članu 6. Direktive o staništima⁷.

5 MONITORING I OCJENA

5.1. MONITORING

Komisija može poduzeti sve mjere koje smatra potrebnim da prati programe koji su u pitanju.

EVALUACIJA

Programi podliježu ex ante evaluacijama, kao i privremenim i, gdje je to važno, ex post evaluacijama u skladu sa članovima 57. i 82. IPA Uredbe o provođenju IPA programa, s ciljem poboljšanja kvaliteta, efikasnosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Zajednice i strategije i provođenja programa.

Rezultati ex ante i privremene evaluacije uzimaju se u obzir u programiranju i ciklusu implementiranja.

Komisija može provoditi i strateške evaluacije.

⁴ Direktiva Vijeća 85/337/EEZ od 27. juna 1985. godine o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš, (SL L 175 1985/5/7, str 40).
Direktiva koja je posljednji put izmijenjena i dopunjena Direktivom 2003/35/EZ (OL L 156, 25.6.2003, str 17)

⁵ Uporedi Aneks EIA sa odgovarajućim investicijskim sažetkom projekta, jednako onim u EIA direktivi.

⁶ Uporedi Dodatak - Očuvanje prirode sa odgovarajućim investicijskim sažetkom projekta.

⁷ Direktiva Vijeća 92/43/EEZ od 21. maja 1992. godine o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (OL L 206, 22. 07. 1992). Direktiva koja je posljednji put izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br 1882/2003 (OJ L 284, 2003/10/31, str 1)

3. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA I MJERE ZA BORBU PROTIV PREVARE

Računi i poslovanja svih strana uključenih u provođenje ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, predmet su, s jedne strane, nadzora i finansijske kontrole od strane Komisije (uključujući Evropski ured za borbu protiv prevara), koja može vršiti provjere prema vlastitoj odluci, bilo samostalno ili posredstvom vanjskog revizora i, s druge strane, revizijama Evropskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante provjera konkursnih i ugovorenih procedura koje provodi Delegacija u zemlji korisnici.

Kako bi se osigurala efikasna zaštita finansijskih interesa Zajednice, Komisija (uključujući Evropski ured za suzbijanje prevara) može provoditi provjere i inspekcije na licu mjesta u skladu sa procedurama predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ, Euratom) 2185/96⁸.

Gore opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve ugovorače, podugovorače i korisnike nepovratnih sredstava koji su primili novčana sredstva Zajednice.

4. OGRANIČENE PROMJENE

Ograničene promjene u provedbi ovog programa koje utječu na osnovne elemente navedene u članu 90. Provedbenih pravila uz Finansijsku uredbu, koje su indikativne prirode⁹, može poduzeti dužnosnik za ovjeravanje delegiranjem Agencije za osiguranje depozita (AOD), ili dužnosnik za ovjeravanje poddelegiranjem AOSD-a, u skladu sa ovlastima koje na njega prenose Agencije za osiguranje depozita (AOD), u skladu sa principima dobrog finansijskog upravljanja bez izmjena odluka o finansiranju koje su potrebne.

8 OJ L 292, 15.11.1996, str. 2

9 Ovi osnovni elementi su indikativne prirode, za nepovratna sredstva, indikativni iznos poziva za dostavu prijedloga projekata i za nabavu, indikativni broj i vrsta ugovora kao i indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura za nabavu.

Bosna i Hercegovina - IPA 2007 Popis projekata

Sektor	Br.	Projekat	Iznos plaćen od strane Evropske unije (EUR)	IB	Investiranje	Vrsta i broj ugovora (usluge, roba, radovi, twinning ili subvencija)	Dio koji sufinansira Evropska unija	Raspored (pokretanja učestvovanja ili poziv za dostavu prijedloga)
Osa 1 – Politički zahtjevi								
Društvena uključenost i povrata	1	Razminiranje i tehnički pregled	1,500,000	1,500,000		1 ugovor – subvencija*	100%	1. kvartal/2008
Društvena uključenost i povrata	2	Obnova stanova i vezane tehničke infrastrukture u Kotor-Varošu za podršku održivom povratku	500,000		500,000	1 subvencija nakon jednog poziva za prijedloge**	90% (€ 56,000 sufinansiranje korisnika iz nepovratnih sredstava)	1. kvartal/2009
Društvena uključenost i povrata	3	Nauka u službi istine i pravde: podrška Međunarodnoj komisiji za nestale osobe "(ICMP) Odjel za forenzičke nauke (FSD)	1,000,000	1,000,000		Subvencija ICMP-u	100% (ukupni troškovi - € 1,100,000 - ICMP osigurava € 100,000)	1. kvartal/2008
Društvena uključenost i povrata	4	Pregled društvenog sektora	500,000	500,000		1 ugovor - usluga	100% (+ predviđeno paralelno sufinansiranje iz Velike Britanije i Norveške)	1. kvartal/2008
Društvena uključenost i povrata	5	Jačanje socijalne zaštite i sistem za uključenost djece u Bosni i Hercegovini	1,300,000	1,300,000		Subvencija UNICEF-u*		1. kvartal/2008
Vladavina prava	6	Podrška strategiji za planiranje, koordinaciji pomoći i sposobnostima za evropsku integraciju Ministarstva pravde BiH	800,000	800,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008
Vladavina prava	7	Povećanje efikasnosti pravosuđa kroz uspostavu Sistema upravljanja predmetima (CMS) za sudove i tužilaštva	836,394	836,394		–Subvencija HJPC*	100%	1. kvartal/2008

Vladavina prava	8	Efikasno upravljanje zatvorom	600,000	600,000		–Subvencija Vijeću Evrope*	100%	1. kvartal /2008
Vladavina prava	9	Zajednička obuka SIPA-e, Finansijske obavještajne jedinice i kriminalističke jedinice, tužilača, finansijskih regulatornih agencija i institucija	400,000	400,000		1 ugovor – twinning	100%	1. kvartal/2008

Javna uprava	10	Jačanje sposobnosti za proces ustavne reforme	1,000,000	1,000,000		1 ugovor – usluga ili subvencija*	100%	1. kvartal/2008
Javna uprava	11	Djeljna podrška PARCO-u, jačanje kapaciteta PARCO u podršci PAR strategije za implementaciju i koordinaciju donatora	1,500,000	1,500,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008
Javna uprava	12	Podrška Vladi BiH u procesu evropskih integracija i koordinacija pomoći Zajednice - Faza III	1,700,000	1,700,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008
Javna uprava	13	Jačanje sistema ljudskih resursa (HRM) u oblasti obuke za državnu službu	500,000	500,000		1 ugovor – twinning	100%	januar 2008
Javna uprava	14	Podrška ombudsmenima za ljudska prava u BiH	250,000	250,000		1 ugovor - nabavka	100%	januar 2008
Javna uprava	15	Razvoj i implementacija strategije javne unutrašnje finansijske kontrole (PIFC) širom cjelovite BiH	500,000	500,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008
		S/T	12,886,394	12,136,394	750,000			

		OSA 2 – Društveno-ekonomski zahtjevi						
Rad i ekonomski razvoj	16	Podrška regionalnom ekonomskom razvoju i razvoju malih i srednjih kompanija i poduzeća	4,000,000	4,000,000		3 ugovora - usluga 1 – Mil € 2.5 2 – Mil € 1.0 3 – Mil € 0.5	100% 100% 100%	1. kvartal /2008 1. kvartal /2008 1. kvartal /2008
Rad i ekonomski razvoj	17	Jačanje sposobnosti da se promovira izvoz i stvaranje izvozne baze u Bosni i Hercegovini	1,500,000	1,500,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Rad i ekonomski razvoj	18	Poboljšanje aktivnog tržišta rada u Bosni i Hercegovini	1,200,000	1,200,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008

Rad i ekonomski razvoj	19	Poboljšati razvoj i sposobnost društvenog dijaloga i društvenih partnera	500,000	500,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Društvena politika	20	Jačanje visokog obrazovanja u Bosni i Hercegovini III	400,000	400,000	Subvencija Vijeću Evrope	80% (+20% od CoE) - ukupni troškovi: € 500,000	1. kvartal /2008
Društvena politika	21	Podrška reformi visokog obrazovanja	1,100,000	1,100,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Društvena politika	22	Nabavka opreme za veterinarske škole	1,300,000	1,300,000	1 ugovor - nabavka	100%	1. kvartal /2008
Društvena politika	23	Jačanje zavoda za javno zdravstvo u BiH	1,500,000	1,500,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Društvena politika	24	Nabavka opreme za mikrobiološke laboratorije u Bosni i Hercegovini	500,000	30,000	1 ugovor - nabavka 1 ugovor - usluga - € 30,000	100%	1. kvartal /2008
		S/T	12,000,000	10,230,000			2. kvartal /2008

Osa 3 – Evropski standardi							
Regulatorna tijela	25	Jačanje kapaciteta u oblasti upravljanja ljudskim resursima Centralne banke Bosne i Hercegovine	250,000	250,000	1 ugovor – Twinning Light	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	26	Održivo jačanje kapaciteta agencija za osiguranje u Bosni i Hercegovini	800,000	800,000	1 ugovor - Twinning	100%	1. kvartal /2008

Regulatorna tijela	27	Pomoć Ministarstvu sigurnosti, Ministarstvu vanjskih poslova, Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice i drugim nadležnim organima za efikasno upravljanje migracijama	1,500,000	1,020,000	1 ugovor - twinning € 750,000 1 ugovor - usluga € 270,000 1 ugovor - nabavka € 480,000	100%	2. kvartal /2008 2. kvartal /2008 4. kvartal /2008
Regulatorna tijela	28	Jačanje sistema akreditacije	1,000,000	1,000,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008

Regulatorna tijela	29	Jačanje sistema za mjeriteljstvo	1,700,000	1,000,000	700,000	1 ugovor – nabava € 700,000 1 ugovor - usluga € 1,000,000	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	30	Sigurnost infrastrukture	1,700,000	1,700,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	31	Podrška za ispunjavanje zahtjeva iz Ugovora o Energetskoj zajednici za Jugoslaviju Evropu	2,500,000	2,500,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	32	Podrška za jačanje sposobnosti Regulatornog tijela za komunikacije u telekomunikacijama	1,000,000	1,000,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	33	Implementacija javne ključne infrastrukture (PKI) u sistemu za zaštitu identifikacije građana (CIPS)	400,000	236,000	164,000	1 ugovor - usluga - € 236,000 1 ugovor - usluga € 164,000	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	34	Priprema za popis stanovništva Faza I Službe za podatke o prostoru za BiH - Faza I	500,000	500,000		1 ugovor - usluga	100%	4. kvartal /2007
Regulatorna tijela	35	Uspostava mreže referentnih globalnih pozicioniranih sistema (GPS)	1,000,000		1,000,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	36	Jačanje i harmonizacija poljoprivrede BiH i informacijskog sistema ruralnog sektora	1,500,000	1,300,000	200,000	1 ugovor - usluga - € 1,300,000 3 ugovori - nabava - € 130,000 € 20,000 € 50,000	100%	1. kvartal /2008 1. kvartal /2008 2. kvartal /2008 2. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	37	Jačanje kapaciteta BiH za programiranje ruralnog razvoja	1,000,000	1,000,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	38	Podrška imlementaciji i provođenju zakona o hrani u BiH	1,000,000	1,000,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008

Priprema za prestrukturirane fondove	39	Podrška politici voda	1,000,000	1,000,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	40	Podrška provedbi Direktive o "Integriranom sprečavanju zagađivanja i kontroli"	1,500,000	1,200,000	300,000	1 ugovor - usluga - € 1,200,000 1 ugovor - nabava - € 300,000	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	41	Izgradnja sistema kanalizacijske mreže u Živnicama	1,500,000	200,000	1,300,000	1 ugovor - radovi - € 1,300,000 1 ugovor - usluga - € 200,000	100%	2. kvartal /2008 1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	42	Pomoć Ministarstvu komunikacija i prometa da implementira IPA program	700,000	700,000		1 ugovor – twinning	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	43	Tehnička pomoć za ažuriranje sigurnosti i propisi za interoperabilnost željezničkog sistema	1,000,000	1,000,000		1 ugovor- usluga	100%	1. kvartal /2008
		S/T	21,550,000	17,406,000	4,144,000			

OSA 5 – Dijalog civilnog društva								
Civilno društvo i mediji	44	Jačanje sposobnosti civilnog društva da učestvuje u političkom dijalogu	1,500,000	1,250,000	250,000	1 ugovor- usluga - € 1,250,000 1 ugovor- nabava - € 250,000	100%	januar 2008 januar 2008

Civilno društvo i mediji	45	Jačanje lokalne demokratije	1,500,000	1,500,000		1 ugovor – subvencija UNDP- ^u *	100% (očekuje se paralelni doprinos iz učestvovanja općina)	januar 2008
---------------------------------	-----------	-----------------------------	-----------	-----------	--	--	--	-------------

Civilno društvo i mediji	46	Podrška neovisnosti Regulatorne agencije za komunikacije	300.000	250.000	50.000	1 ugovor - Twinning Light - € 250.000 1 ugovor - nabava - € 50.000	100% 100%	Q1/2008 Q1/2008
		PODZBIR (S/T)	3.300.000	3.000.000	300.000			
		ZBIR	49.736.394	42.772.394	6.964.000			

* Osnovni izbor i kriteriji za dodjeljivanje nepovratnih sredstava navedeni su u Praktičnom vodiču za procedure ugovaranja za vanjske akcije Evropske zajednice trećim zemljama. Nikakvo sufinansiranje nije predviđeno u skladu s članom 253 (1) (d) Pravila za provedbu Finansijske uredbe, koji omogućava odstupanje od zahtjeva za sufinansiranjem u vezi sa nepovratnim sredstvima za "akcije koje rezultiraju iz provedbe sporazuma o finansiranju sa trećim zemljama ili akcija sa međunarodnim organizacijama u smislu člana 43."

** Osnovni izbor i kriteriji za dodjeljivanje nepovratnih sredstava navedeni su u Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja vanjskih akcija Evropske zajednice sa trećim zemljama.

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-50-1-4025-41/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Željko Komšić, s. r.

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-940/11 od 1. prosinca 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 16. redovitoj sjednici, održanoj 28. prosinca 2011. godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DOPUNE BROJ 1 FINACIJSKOM SPORAZUMU ZA IMPLEMENTACIJU NACIONALNOG PROGRAMA ZA BOSNU I HERCEGOVINU NA TEMELJU IPA PROGRAMA POMOĆ U TRANZICIJI I KOMPONENTA JAČANJA INSTITUCIJA ZA 2007. GODINU

Članak 1.

Ratificira se Dopuna broj 1 Finacijskom sporazumu za implementaciju nacionalnog programa za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA programa - Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu, potpisan u Sarajevu 27. veljače 2009. godine i 29. lipnja 2009. godine, na engleskome jeziku.

Članak 2.

Tekst Dopune u prijevodu glasi:

**DOPUNA BROJ 1
FINACIJSKOM SPORAZUMU ZA IMPLEMENTACIJU
NACIONALNOG PROGRAMA ZA BOSNU I
HERCEGOVINU NA TEMELJU IPA PROGRAMA -
POMOĆ U TRANZICIJI I KOMPONENTA JAČANJA
INSTITUCIJA ZA 2007. GODINU**

Kao što je prvobitno zaključeno između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine

31. srpnja 2008. godine,

Europska zajednica, u daljnjem tekstu navodi se kao "Zajednica", koju zastupa Povjerenstvo Europskih zajednica, u daljnjem tekstu navodi se kao "Povjerenstvo",

s jedne strane, i

Bosne i Hercegovine, u daljnjem tekstu navodi se kao "Korisnik",

s druge strane,

zajednički u daljnjem tekstu navode se kao "strane",

Budući da,

(a) Povjerenstvo je 20. prosinca 2007. godine usvojilo Odluku C(2007)6698 uspostavljajući Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru programa IPA - Pomoć u tranziciji i element jačanja institucija za 2007. godinu ("Program"). Ovaj se Program implementira putem Sporazuma o financiranju koji je zaključen između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine na dan 31. srpnja 2008. godine

(b) Program je izmijenjen i dopunjen 16. veljače 2009. godine Odlukom Povjerenstva C (2009) 867, kako bi se izmijenio opseg implementacije jednog projekta.

(c) Potrebno je donijeti Sporazum o financiranju sukladno izmjenama i dopunama na Program koji je donijelo Povjerenstvo Odlukom C(2009)867.

SLOŽILI SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Dodatak A, "Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru programa IPA - Pomoć u tranziciji i element jačanja institucija za 2007. godinu" Sporazuma o financiranju zaključenog između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine na dan 31. srpnja 2008. godine zamjenjuje se Dodatkom ovoj Dopuni br. 1.

Dopuna 1 - Finacijski sporazum - 2007 Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu Strana 1/2

Članak 2.

Sve ostale odredbe i uvjeti Finacijskoga sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Sačinjeno u dvije originalne kopije na engleskom jeziku, jedna kopija se uručuje Povjerenstvu a jedna Korisniku.

Potpisao, za i u korist

Bosne i Hercegovine

Ministar financija i trezora

Dragan Vrankić, v. r.

Sarajevo, 29.6.2009.

Potpisao, za i u korist Komisije

Šef Izaslanstva

Dimitris Kourkoulas, v. r.

Sarajevo, 27.02.2009.

IZMIJENJENI I DOPUNJENI DODATAK

1. IPA 2007 NACIONALNI PROGRAM - Bosna i Hercegovina IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
CRIS broj	2007/019-352
Godina	2007
Trošak	49.736.394 €
Implementacijsko tijelo	Europska komisija
Konačni datum za sklapanje sporazuma o financiranju	najkasnije do 31. prosinca 2008.
Konačni datumi za ugovaranje	2 godine nakon datuma sklapanja Sporazuma o financiranju. Ovi se datumi odnose i na nacionalno sufinanciranje.
Krajnji datum za izvršenje	2 godine nakon završnog datuma za ugovaranje. Ovi se datumi odnose i na nacionalno sufinanciranje.
Sektor Kodovi	11110, 11420, 12110, 14010, 15010, 15020, 15030, 15040, 15050, 15066, 16110, 16310, 21010, 22010, 22030, 23010, 24010, 31110, 32130, 33110, 41010, 43040
Budget line(s) concerned Proračunska linija (linije)	22.02.02: Nacionalni programi (komponenta pomoć u tranziciji i jačanje institucija) za potencijalne zemlje kandidatkinje
Voditelj programa	DG za proširenje C1
Voditelj provođenja	Izaslanstvo Europske komisije u BiH – Operativni odjel

1. PRIORITETNE OSI / (MJERE) / PROJEKTI

2. A PRIORITETNE OSI

Prioritetne osi EU pomoći IPA 2007 u Bosni i Hercegovini proizilaze iz procjene potreba da se premosti jaz između stvarnog stanja u oblastima reformi i napretka koji se očekuje u okviru Europskog partnerstva i procesa stabilizacije i pridruživanja.

Prioriteti su sukladni vlastitoj reformi sektora i planovima za razvitak Bosne i Hercegovine, kao i njezinih glavnih strategija: Srednjoročna strategija razvitka (MTDS) i Strategija integracije u Europsku uniju. Glavni strateški cilj pretprijetne pomoći u Bosni i Hercegovini

je da podrži zemlju u tranziciji od zemlje potencijalnog kandidata do zemlje kandidata i do članstva u Europskoj uniji.

Procjene potreba dovele su do broja prioriteta koji se ogledaju u Višegodišnjem indikativnom programu (MIPD) 2007-2009 za Bosnu i Hercegovinu.

Broj projekata proizlazi izravno iz prioriteta postavljenih u Europskom partnerstvu koji označava više od 150 aktivnosti koje bi trebao podržati IPA program. To se također odražava na potrebe zemlje koje formulira korisnik. Pripremom programa IPA 2007 u velikoj mjeri upravlja zemlja korisnica, a povezana s velikim brojem sudionika (svim državnim ministarstvima i državnim institucijama). To dovodi do visoke razine 'vlasništva' i održivosti putem države.

Glavno strateško razmišljanje je promovirati administrativno jačanje sposobnosti, da se riješi glavni preduvjet za provedbu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, te u isto vrijeme glavni nedostatak u BiH koji se još uvijek pojavljuje u državnoj upravi. S obzirom na ograničena financijska sredstva IPA programa 2007, veliki investicijski projekti nisu prioritetizirani pošto ne mogu imati potreban utjecaj na razvitak. Pripreme se aktivnosti ipak očekuju, posebice u oblasti infrastrukture i ekonomske i društvene kohezije.

Prioritetne su osi navedene u četiri glavne oblasti: Os 1. Politički zahtjevi, Os 2. Društveno-ekonomski zahtjevi, Os 3. Europski standardi i Os 5. Dijalog civilnoga društva. (Napomena: Program Zajednice (prioritetna os 4 u okviru programa IPA), obuhvaćen je CARDS-om 2006, i nikakva dodjela nije predviđena u okviru ovoga programa).

2. B OPIS PROJEKATA

Popis s nazivima i proračun od 46 projekata u okviru programa IPA AP 2007 je priložen.

Os 1 – Usmjeravanje na političke zahtjeve

1.1. PROMOVIRANJE DRUŠTVENOG UKLJUČIVANJA I POVRATAK

Povratak

Više od milijun izbjeglica i raseljenih osoba vratilo je svoje prijeratne domove u Bosni i Hercegovini. Međutim, stvarno stanje, posebice u odnosu na takozvani "manjinski povratak", znatno je manje. Broj povratnika značajno se smanjuje, ali postoje procjene da oko pola milijuna ljudi još uvijek razmišlja o povratku, a postoji još uvijek znatan broj registriranih izbjeglica i raseljenih osoba u Bosni i Hercegovini. Najvažniji programi povratka, kao što je projekt SUTRA koji financira Europska komisija i Nizozemska a implementira UNDP, značajno su doprinijeli ovom postignuću. Fond za povratak koji je osnovan 2005. godine također je doprinio obnovi stambenih jedinica u 30 općina. Međutim, uvjeti koji su potrebni kako bi se povratak učinio održivim, uključujući pristup pomoći za obnovu, zapošljavanje, zdravstvenu zaštitu, mirovine, komunalne usluge i obrazovanje još uvijek se trebaju poboljšati.

Općina Srebrenica predstavlja veliki broj posebnih problema u tom pogledu, vezanih posebice za masakr 8.000 njezinih bošnjačkih građana u 1995. godini. Pitanje je Srebrenice još uvijek posebice osjetljivo u BiH. U tome smislu predloženo je da se podrži projekt čiji je cilj

identificiranje mnogih žrtava tog masakra, čime utvrđivanje istine u određenoj mjeri doprinosi rješavanju sukoba.

Operacije deminiranja u Bosni i Hercegovini nastavljaju se i to je ključni čimbenik za povratak izbjeglica. Procjenjuje se da još uvijek postoji 67.000 mina i oko 650.000 neeksplozivnih sredstava koja destruktivno utječu na 10.000 lokaliteta. Usvojen je novi Akcijski plan protuminskog djelovanja do 2009. Implementacija će zahtijevati kontinuirani angažman međunarodne zajednice.

Kako bi se odgovorilo na ove izazove, provodit će se sljedeće aktivnosti:

- Razminiranje i tehnički pregled radi smanjenja rizika protupješačkih mina i kako bi se poboljšali lokalni i regionalni utjecaji učinkovitog protuminskog djelovanja preko cca. 1, 5 miliona m².
- Rekonstrukcija stambenih jedinica i sličnih tehničkih infrastrukturnih objekata kako bi se omogućio održivi povratak na području općine Kotor-Varoš. Projekt će se provoditi kroz nepovratna sredstava nakon poziva na dostavu prijedloga za projekte. Kriterije za izbor i popis krajnjih korisnika odobrava Komisija.
- Potpora Odsjeku za forenzičku znanost Međunarodne komisije za nestale osobe u cilju identificiranja žrtava masakra u Srebrenici iz 1995. godine putem DNK analize.

Socijalna uključenost

Sustavi socijalne sigurnosti imaju ograničena finansijska sredstva i fragmentirani su. To ima negativan utjecaj na mnoge kategorije socijalno ugroženih osoba i osoba s invaliditetom s obzirom na ograničene resurse koji su na raspolaganju. Ipak, jedna trećina ukupnog proračuna dodjeljuje se ratnim veteranima, što ograničava podjednako i dalje druge ugrožene kategorije. Primjerice, oko 50% osoba s invaliditetom nema zdravstvenu zaštitu, a velika je većina nezaposlena. Mnoge izbjeglice i dalje žive u veoma teškim okolnostima, a u mnogim dijelovima zemlje još uvijek ne uživaju osnovnu mirovinsku i zdravstvenu zaštitu unatoč zakonima na državnoj razini po toj stvari. Djelotvorne politike za potporu socijalno ugroženim osobama i dalje se nastavljaju.

Konvencija o pravima djeteta uključena je u pravni sustav Bosne i Hercegovine i vlasti se zalažu za prava i dobrobit djece. Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice izradilo je Akcijski plan za djecu za razdoblje 2002 - 2010 pod pokroviteljstvom UNICEF-a, ali zdravlje i socijalna skrb djece nije osigurana, te invalidna djeca nemaju dovoljno medicinske njege i mogućnosti za obrazovanje. IPA program 2007 planira veliki projekt s UNICEF-om koji sufinancira EU, DFID i Norveška kako bi se implementirao Akcijski plan.

Projekti usmjereni na rješavanje tih pitanja su:

- Funkcionalna revizija socijalnog sektora, čija je svrha da se pomogne manjinskim i ranjivim skupinama što se tiče javnih službi, pitanja zakona i društveno-ekonomskog razvitka. Revizija će procijeniti sve bitne funkcije počevši od formuliranja politike i strategije, mjerodavnosti zakonodavne formulacije i donošenja zakona do implementacije i izvršenja koja se odnose na javne službe na svim razinama vlasti.
- Jačanje socijalne skrbi i sustava za uključivanje djece u BiH, uspostava upravljačke strukture koja će definirati i provoditi socijalnu skrb i sustav uključivanja djece u širem kontekstu društveno-ekonomske reforme i razvojnih procesa u BiH. Projekt će sufinancirati Norveška i DfID (UK), a implementirat će ga UNICEF kroz izravni sporazum o nepovratnim sredstvima.

1.2. VLADAVINA PRAVA

Pravosuđe i reforma policije

Usprkos novijem napretku i konsolidaciji, pravosudni sustav u BiH i dalje se suočava s preprekama u svom učinkovitom djelovanju, kao što su četiri paralelne i odvojene mjerodavnosti na razinama Države, Republike Srpske, Federacije Bosne i Hercegovine i Brčkog, različiti sustavi zakona, 14 ministarstava pravde, četiri različita pravosudna ispita za pravnike i sl. Veoma se veliki naponi ulažu kako bi se smanjio zaostatak predmeta, ali oni ostaju ogromni (više od 1,9 milijuna na kraju 2006). Građani se žale na kršenje prava, na neučinkovitu pravnu zaštitu, na slobodan pristup sudu i duge sudske postupke, a suci su često pretrpani predmetima. Alternativne izvansudske mjere rješavanja kao što su posredovanja ili arbitraže također bi trebale biti uvedene u pravosudni sustav.

Glavna tijela na državnoj razini koja se bave pravosuđem su:

- Ministarstvo pravde države BiH s ograničenim mjerodavnostima i osobljem,
- Sud BiH s međunarodnim "Registrom"
- i Visoko sudbeno i tužiteljsko vijeće (VSTV) koje suštinski upravlja reformom pravosuđa, ali ima samo ograničene resurse. VSTV, kao neovisno i samostalno tijelo, i dalje igra važnu ulogu u poboljšanju stanja u pravosuđu. Ono ima jasan mandat po zakonu kako bi se osiguralo održavanje neovisnog, nepristranog i profesionalnog pravosuđa.

Razvitak u pravosuđu sprječava se odsustvom koordinirane strategije za sektor: postoji široki konsenzus koji bi trebao biti razvijen pod vođstvom Ministarstva pravde BiH.

Iako je Direkcija za reformu policije uspješno završila svoju zadaću da izradi izvješće i Akcijski plan za reformu policije, nije bilo političkog konsenzusa za nastavak njegove provedbe do sada. Stoga nije moguće u ovoj fazi predočiti i koncipirati projekte radi potpore ovom procesu. Tehnički savjet i osiguranje specijalizirane opreme (telekomunikacije, forenzika itd ...) nastavlja financirati CARDS 2006, budući da postoji konsenzus između policijskih snaga za jačanje obuke, koordinacije i stručnih sposobnosti. Jedna od takvih identificiranih oblasti je borba protiv pranja novca i suradnja između agencija za provedbu i tužitelja.

Programi u oblasti pravosuđa i policije obuhvatat će:

- Potporu strategiji planiranja, koordinaciji pomoći i spremnosti za europske integracije u državi BiH i entitetskim ministarstvima pravde kako bi se pomoglo stvaranju konkretnog plana rada za uspostavu i funkcioniranje učinkovitih jedinica odgovornih za te zadaće, kao i kako bi se pripremili planovi za višegodišnju pomoć širom sektora za pravosuđe.
- Povećanje učinkovitosti pravosuđa kroz uspostavu sustava za upravljanje predmetima (CMS) za sudove i tužiteljstva u 24 suda; stvaranje nove verzije sustava za upravljanje sadržajima za tužiteljstva (CMS), te obuke osoblja za informacijske komunikacijske tehnologije (ICT) u sudovima i VSTV-u. Sredstva će biti dodjeljivana putem izravnog sporazuma o nepovratnim sredstvima s VSTV-em.
- Učinkovito upravljanje zatvorom: pripremiti potrebne preduvjete za uspostavu konzistentnog i troškovno učinkovitog sustava upravljanja zatvorom i sposobnosti za razvitak sudske policije u cijeloj zemlji; uvesti alternativne sankcije i shemu za

nadzor nad počiniteljima, kao i pripremanje novog regulatornog režima za prijestupnike s mentalnim nedostacima.

- Zajedničku obuku SIPA-e, finansijskih obavještajnih jedinica i jedinica za istraživanje kriminala, tužitelja, finansijskih regulatornih agencija i institucija, jačanje sposobnosti finansijskih obavještajnih i kriminalističko-istražnih jedinica u istraživanju i analizi sumnjivih transakcija, te poboljšanje suradnje s tužiteljima i finansijskim regulatornim agencijama za borbu protiv pranja novca i financiranja terorizma.

1.3. JAVNA UPRAVA I REFORMA USTAVA

Bosna i Hercegovina ima neučinkovite administrativne strukture. "Nacionalna strategija za reformu javne uprave" usvojena je u ljeto 2006. godine, ali još nije provedena, iako je glavni prioritet za Europsko partnerstvo. Zajedničku strukturu za implementaciju ("PAR-Platform") usvojile su u svibnju 2007. godine vlade RS, FBiH i Brčko Distrikta i treba ju potvrditi Vijeće ministara BiH. Memorandum o razumijevanju o multidonatorima Fonda za javnu upravu za provedbu strategije također je odobren kao rezultat postojeće potpore projektima Zajednice za obnovu, razvitak i stabilizaciju (CARDS). Ured za koordinaciju Reforme javne uprave (PARCO) ostaje slab iako zahtijeva daljnju potporu, sa samo 6 uposlenika od ukupno 17 mjesta, i ograničenom proračunskom potporom.

Koordinacija politike koja se odnosi na europske integracije mnogo je naprednija. Direkcija za europske integracije (DEI) uspjela se uspostaviti kao referentna točka za pitanja integracije u Europsku uniju (Strategija za integraciju u Europsku uniju, potpora pregovorima o stabilizaciji i pridruživanju (SAA), prijevod pravne stečevine Europske unije, usklađivanje zakonodavstva, programiranje finansijske pomoći). Potporu sada treba dovesti u sljedeću fazu, gdje Direkcija za europske integracije (DEI) pokazuje znanje i sposobnosti za integraciju u Europsku uniju u svim sektorima pravne stečevine Europske unije, posebice onih vezanih uz implementaciju sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SAA), koji je jednom potpisan i koji je na snazi.

U tom kontekstu, postoji konsenzus da trenutačne strukture BiH nisu prikladne za pripremu za europske integracije, te da je potrebna bolja i jasnija raspodjela mjerodavnosti kako bi se apsorbirale i provodile mnoge obveze koje implicira sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SAA). Krajnji cilj je uspostaviti učinkovitije strukture sposobne da osiguraju političku stabilnost, gospodarski i društveni razvitak, te se pripremiti za članstvo u Europsku uniju. Specijalni predstavnik Europske unije pripremio je zajedničku platformu i predložio političkim strankama da nastave razgovore o ustavnim reformama. Platforma, jednom odobrena, zamišljena je da osigura potpuno 'vlasništvo' procesa od strane lokalnih aktera, uz snažnu potporu međunarodne zajednice (EUSR-a, EZ-a, EU predsjedništva i SAD).

Zakon o ombudsmenima usvojen je u ožujku 2006. godine i predviđa spajanje entitetskih institucija za ombudsmene s državnim ombudsmenom sukladno međunarodnim konvencijama. Stvarno spajanje očekivalo se od siječnja 2007. godine, ali je došlo do odgode. U međuvremenu, postojeći uredi ombudsmena redovito se sastaju i uspostavljaju dobru suradnju. Osnovna komunikacijska sredstva potrebna su za početak poslovanja novog ombudsmena BiH i njegova dva ureda na terenu.

Važno ograničenje za jačanje kapaciteta u javnoj upravi je i dalje nedostatak osoblja s obzirom na ograničena proračunska sredstva. Sposobnosti koje su potrebne za poslove koje zahtijeva europska integracija i reforme u prioritetnim sektorima također nedostaju. Posao koji još uvijek treba uraditi prema profesionalnoj državnoj službi s karijernim sustavom temelji se na iskustvu i zaslugama.

Privlačenje i zadržavanje mladog i dobro kvalificiranog osoblja i adekvatno osposobljenih viših menadžera ostaje i dalje izazov. Sustav upravljanja ljudskim resursima u javnoj upravi kao cjelini slabo se razvija. Agencija za državnu službu ipak stječe iskustvo i učinkovitost i koordinira s entitetskim agencijama za državnu službu kao dio projekta za obuku koji financira Europska komisija. Usklađivanje tri zakona o državnoj upravi također je važna zadaća koja predstoji.

Na važnom aspektu PAR strategije temelji se sustav unutarnje financijske kontrole u javnom sektoru (PIFC) sukladno međunarodnim standardima kontrole i revizije (a.o. Naputka Međunarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucija (INTOSAI) za internu kontrolu u javnom sektoru) i najboljom praksom Europske unije. Bosna i Hercegovina treba razvijati i uvoditi suvremena načela odgovornosti za upravljanje i funkcionalno neovisnu internu reviziju, s naglaskom na procjeni sustava interne kontrole. Koordinator za internu reviziju imenuje država i entiteti i oni rade na izradi koordiniranih zakona za internu reviziju, ali financijsko upravljanje i sustav kontrole trebaju biti dalje razvijani i usklađivani.

U cilju rješavanja ovih problema predviđaju se sljedeći projekti:

- Jačanje sposobnosti za proces reforme ustava: potpora će biti osigurana za sve zainteresirane strane za proces ustavne reforme, uključujući državne vlasti, političke stranke, civilno društvo, građane i medije;
- Daljnja potpora PARCO-u, jeste da izgradi svoju sposobnost da koordinira i upravlja implementacijom PAR strategije za reformu javne uprave;
- Potpora Vladi BiH za proces europske integracije i koordinacije pomoći Zajednice s ciljem daljnjeg jačanja kapaciteta Direkcije za europske integracije (DEI), da se koordinira proces integracije u Europu i prenese znanje o pravnoj stečevini Europske unije na sve sektore ministarstava i institucija koje imaju odgovornost da implementiraju Privremeni sporazum i sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SAA), da se implementira zakonska translacija, da se pojačaju funkcije nacionalnog koordinatora IPA i višeg voditelja programa (NIPAC i SPO) putem vlade;
- Jačanje sustava upravljanja ljudskim resursima (HRM) u oblasti osposobljavanja za državnu službu kroz twinning program kako bi se stvorila zajednička načela i sustav obuke koji podržava sustavnu, kvalitetnu provedbu obuke u institucijama BiH;
- Potpora ombudsmenu za ljudska prava u BiH, da se jača sposobnost za nedavno integriranu instituciju kako bi provela svoj mandat postavljanjem komunikacijske mreže za sve urede ombudsmena;
- Razvitak i implementacija strategije javne unutarnje financijske kontrole (PIFC) širom zemlje za jačanje financijskog kontrolnog okruženja u kojem djeluje javna uprava. Projekt će biti usmjeren na uspostavljanje usklađenog zakonodavstva, na centralne jedinice za usklađivanje, na internu reviziju i financijsko upravljanje i kontrolu na svim relevantnim razinama vlasti (država i entiteti), kao i mehanizmu za koordinaciju.

Os 2 – Usmjeravanje na društveno-ekonomske zahtjeve

2.1. RAD I EKONOMSKI RAZVITAK

Za BiH se predviđa da nastavi širiti stalni tempo od 6% u 2007.g., nešto više nego u 2005. godini (+5,8%) i 2006. godini (+5,9%). Međutim, zbog niske razine diversifikacije u

gospodarstvu, rast je krhak i izložen razviticima svjetskih tržišnih cijena. Potrebno je daljnje ulaganje u poduzeća kako bi se razvitak učinio održivim.

Deficit tekućeg računa smanjio se s 22,5% BDP-a u 2005. godini na 15% BDP-a u 2006. godini, ali to je uglavnom zbog promjene uvoza od 2005. do kraja 2006. godine. Neizbalansiranost tekućeg računa i dalje je glavni problem, čak i ako se očekuje povećanje izvoza brže od uvoza. Industrijska proizvodnja i izvozi također se u velikoj mjeri temelje na niskoj dodatnoj vrijednosti proizvodnje (metalnoj i rudarstvu).

Mala i srednja poduzeća posebice su izložena rizicima u odsutnosti poslovnog okruženja koje je moguće. Pravni i institucionalni okvir za mala i srednja poduzeća fragmentiran je i ima mali kapacitet za kreiranje politike i pružanje usluga poduzećima i na državnoj i na entitetskoj razini. Mala i srednja poduzeća BiH i industrijske strategije još su uvijek u tijeku u Vijeću ministara i trebaju biti usvojene. Sposobnost implementacije treba biti kreirana na državnoj razini.

Izvoz treba poticati, i predstavljanje Vanjskotrgovinske komore kao agencije za promociju izvoza je pozitivan razvitak. Vijeće za promociju izvoza je sada funkcionalno i postavlja niz političkih pitanja koja treba poduzeti u svojoj prvoj godini rada, a Agencija za strana ulaganja (FIPA) razvija strategiju izravnih stranih ulaganja (FDI).

Nezaposlenost ostaje visoka, na 31% u 2006. godini, a očekuje se da će ostati preko 30% u sljedeće dvije godine. Do sada, gospodarski rast nije bio u stanju generirati zaposlenost, pošto je trenutni cilj poduzeća poboljšanje produktivnosti. Postoji niz problema koji ometaju funkcioniranje tržišta radne snage, kao što je nejednako društvo i profit kao i porezni sustavi između oba entiteta, i kruti sustavi za utvrđivanje plaća. Sveobuhvatni program za poboljšanje mobilnosti i fleksibilnosti tržišta radne snage je obvezatan. Ključ za takvu politiku je neophodna koordinacija između svih zainteresiranih strana, kao i učinkovit dijalog između društvenih partnera.

IPA program 2007 pridonijet će društvenom i gospodarskom razvitku sa sljedećim projektima:

- Jačanje sposobnosti institucija u BiH za razvitak politike za promociju izvoza; unapređenje konkurentnosti kompanija, posebice malih i srednjih poduzeća, na stranim tržištima; te poboljšanje politike promoviranja izvoza i okruženja u BiH.
- Potpora regionalnom gospodarstvu i razvitak malih i srednjih poduzeća (SME), s ciljem jačanja institucionalnog i pravnog okvira za regionalno gospodarstvo i razvitak malih i srednjih poduzeća (SME), stvaranje ambijenta za učenje o poslovnom sektoru i stvaranje kompetencija i sposobnosti na doživotno učenje o poduzetništvu povezivanjem sustava obrazovanja i gospodarstva.
- Poboljšanje aktivnih tržišta rada stvaranjem aktivne politike aktivnog tržišta rada, mjerama tržišta rada, i sposobnosti da se iste provedu.
- Poboljšanje dijaloga između društvenih partnera, pružajući smjernice i treniranje na radnim praksama u oblasti industrije i radnih odnosa.

2.2. ZDRAVLJE I OBRAZOVANJE

Institucionalni ustroj u oblasti obrazovanja Bosne i Hercegovine posebice je složen. Poboljšanja u pogledu zakonskog okvira su spora; ključni zakoni koji se tiču predškolskog, stručnog obučavanja i visokog obrazovanja još su uvijek u tijeku. Kao posljedica toga, Bosna i Hercegovina ne ispunjava zahtjeve koji su postavljeni Bolonjskim procesom. Implementacija postojećeg zakonodavstva je slaba.

Zakon o visokom obrazovanju još je uvijek neriješen na državnom parlamentu (od lipnja 2007.), dok je Republika Srpska usvojila sopstveni Zakon o visokom obrazovanju 2006. godine, koji je usmjeren na racionalizaciju privatnih ustanova i pripremajući entitet za zahtjeve Bolonjskog procesa kao što imaju Sarajevski, Zeničko-dobojski i Tuzlanski kanton. Postoji žurna potreba za usklađivanjem, te usvajanje Zakona o visokom obrazovanju i Zakona o agenciji za obrazovanje je od posebnog značaja za Bosnu i Hercegovinu kako bi se udovoljilo zahtjevima Bolonjskog procesa i Lisabonske konvencije.

U oblasti zdravstva, Ministarstvo civilnih poslova ima koordinirajuću ulogu na državnoj razini. Osnovna odgovornost za zdravlje počiva na entitetskim i kantonalnim ministarstvima, koja su ujedno i osnivači zdravstvenih ustanova, uključujući laboratorije.

Postojeće strategije zdravstvenog sektora za entitete jasno ukazuju na potrebu poboljšanja javnog zdravlja, planiranja i donošenja odluka i kao element u promoviranju pravičnosti i jednak pristup zdravstvenim uslugama, ali također i osiguranja dobrog upravljanja unutar sektora za zdravstvo.

Postoji 18 zavoda javnih zdravstvenih instituta (entitetskih i kantonalnih) koji imaju različite sposobnosti i kompetencije (prikupljanje podataka, sprječavanje bolesti, sanitarne kontrole itd...). Linije izvješćivanja mjerodavnim ministarstvima i prikupljanje podataka o zdravstvenim pitanjima ipak su slabo definirane. Postoji određena potreba koordinacije metoda i prakse javnih zdravstvenih institucija kako bi im pomogla da osiguraju bolje javne zdravstvene usluge i potporu za osiguravanje podataka kao i plan provedbe zdravstvene politike.

Osim toga, nedavni događaji i izbijanja lako prenosivih bolesti poput zarazne bolesti SARS i ptičja gripa privukli su pozornost Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) i zdravstvenih vlasti o spremnosti zemalja za rano otkrivanje i praćenje takvih bolesti. Zdravstveni sustav u BiH nije dobro pripremljen za ovakve situacije: laboratoriji koji se bave mikrobiološkim materijalima popunjeni su dobrim stručnjacima, ali nedostaje oprema.

Projekti koji su predloženi da pomognu BiH da odgovori na ove izazove uključuju:

- Jačanje visokog obrazovanja u Bosni i Hercegovini (faza 3): da uspostavi i ojača institucije na državnoj razini koje učinkovito koordiniraju i upravljaju reformom visokog obrazovanja, usklađuju sustav visokog obrazovanja stvaranjem i primjenjivanjem zajedničkih standarda i procedura za osiguranje kvalitete i osposobljavanja u cijeloj zemlji.
- Potporu reformi visokog obrazovanja u BiH kako bi se omogućilo priznavanje diploma sukladno Lisabonskoj konvenciji, uspostava ENIC/NARIC centra za priznavanje diploma, potporu institucionalnom razvitku sveučilišta za povećanje troškova i djelotvornosti upravljanja.
- Osiguravanje opreme za veterinarske škole, osiguravanje alata za uspješnu provedbu programa reformiranog nastavnog plana i programa i razvijanje relevantnih vještina učenika u 5 vrsta zanimanja.
- Jačanje zavoda za javno zdravstvo, usklađivanje javnih zdravstvenih funkcija s praksama Europske unije, povećanje sposobnosti koja se odnosi na prevenciju bolesti i promociju zdravlja, uključujući sposobnost da se potpuno implementiraju Međunarodni zdravstveni propisi (IHR) Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) i Okvirna konvencija o kontroli duhana (FCTC), te uspostavi sustav o informiranju zdravlja radi politike planiranja i u svrhe donošenja odluka.

- Jačanje sposobnosti zdravstvenog sustava da odgovori na moguću prijetnju lako prenosivih zaraznih bolesti uvođenjem biosigurnosnih kabineta i osiguravanje relevantne opreme za laboratorije koji se bave mikrobiološkim materijalima potencijalno opasnim za njihovo osoblje i cjelokupno stanovništvo.

Intervencije u oblasti obrazovanja i obuke bit će usko koordinirane s aktivnostima koje se financiraju u okviru programa Tempus koji podržava reformu visokog obrazovanja u Bosni i Hercegovini putem projekata za suradnju među sveučilištima.

Os 3 – Europski standardi

3.1. POTPORA USPOSTAVI REGULATORNIH SUSTAVA

Financijski sektor

Rapidna konsolidacija bankarskog sektora nastavlja se dok banke u stranom vlasništvu tvrde da imaju 65% ukupne bankovne aktive. Međutim, nikakav napredak nije postignut u uspostavi jedinstvene Agencije za bankarstvo na državnoj razini, te odvojeno bankarsko zakonodavstvo i nadzor još uvijek prevladava u oba entiteta. Četrdeset i šest mikrokreditnih organizacija (MCO) sada su pod nadzorom i licencijom entitetskih agencija za bankarstvo, i obje banke i mikrokreditne organizacije (MCO) susreću se sa sličnim problemima u svezi licenciranjem i nadzorom pošto posluju u cijeloj zemlji.

Postoje 24 osiguravajuća društva koja posluju u BiH, od kojih su većina u lokalnom vlasništvu (osiguravajuća društva u stranom vlasništvu kontroliraju nekih 47% tržišta osiguranja). Kapital sektora za osiguranja raspolaže otprilike 47% bruto društvenog dohotka (GDP). Državna Agencija za osiguranje počela je sa svojim aktivnostima u kolovozu 2006. godine s još uvijek smanjenim osobljem: njezina je uloga ograničena i uključuje usklađivanje entitetskog zakonodavstva, međunarodno izvješćivanje i koordinaciju i arbitražu između entitetskih agencija za nadzor. Licenciranje i nadzor ostaje, što se tiče bankarstva, u mjerodavnosti entitetskih agencija.

Unapređivanje sposobnosti za regulatornu i nadzornu provedbu u sektoru osiguranja je potrebno u oblastima kao što je sporedno zakonodavstvo, financijska izvješća, razmjere solventnosti i sl. Poboljšana sposobnost za provedbu nadzora također se zahtijeva u bankarskom sektoru.

Projekti predviđeni za jačanje financijskog sektora uključuju:

- Jačanje sposobnosti Centralne banke Bosne i Hercegovine kako bi se povećala učinkovitost upravljanja ljudskim resursima u Banci, uključujući potrebe za obučavanje procjene i stvaranja višegodišnje strategije za obučavanje.
- Jačanje sposobnosti Agencije BiH za osiguranje i agencija za nadzor osiguranja Federacije i Republike Srpske kako bi se poboljšala institucionalna uspostava i razvijale sposobnosti osoblja da obavljaju svoje zadaće, izradile smjernice i procedure za izvozne kredite i smjernice za arbitražne postupke u slučaju usklađivanja sporova između entiteta u oblasti osiguranja.

Viza, migracija i azil

Još uvijek nema Strategije o nacionalnoj migraciji za sljedeće nadolazeće godine i institucije sektora imaju ozbiljan nedostatak osoblja za implementaciju sektora. Postoji mnogo institucija koje su u ovo uključene: Sektor za migracije u Ministarstvu sigurnosti, Služba za

strance osnovana 2006. godine pod mjerodavnošću Ministarstva sigurnosti, i Centar za prihvatanje ilegalnih migranata (trenutačno se organizira). Sve su one podvrgnute organizaciji ili reorganizaciji.

Ministarstvo sigurnosti priprema zakonski sustav: Zakon o kretanju i boravku stranaca i azilu, podzakonske akte za nove službe, Poslovnik o radu itd. Sustav o podacima migracije, integrirana elektronska baza podataka za sve podatke koji se odnose na strance koji će se dijeliti između svih agencija za migracije u BiH, treba biti pripremljen. Razvitak postaje žuran u svjetlu sve većeg povećanja ilegalnih graničnih prijelaza i uporabe krivotvorenih dokumenata (udvostručeno između 2005. i 2006. godine).

Za potporu sektoru za migracije, IPA će osigurati:

- Pomoć Ministarstvu sigurnosti, Ministarstvu vanjskih poslova, Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice i drugim mjerodavnim tijelima za učinkovito upravljanje migracijama, s ciljem da se poboljša zakonski i institucionalni okvir u upravljanju migracijama i suzbijanju trgovine ljudima i ilegalne migracije sukladno standardima Europske unije, te stvaranje učinkovite koordinacije i komunikacijskog sustava među svima koji su zainteresirani.

Kvalitetna infrastruktura

Razvitak kvalitetne infrastrukture iznimno je važan za pomoć poduzećima Bosne i Hercegovine da razvijaju izvozno tržište i podržavaju gospodarski razvitak:

Institut za standardizaciju Bosne i Hercegovine je osnovan i upravlja standardima sukladno modelu dragovoljne standardizacije Europske unije CEN-a, CENELEC-a, and ETSI-a. Do danas je 7,328 europskih normi (EN) usvojeno kao bh. standardi (BAS), velika većina njih deklarativnom metodom. Od ukupnog broja usvojenih europskih normi (EN), 1,122 su one koje daju pravo na pretpostavku o usklađenosti s bitnim zahtjevima tehničkih propisa. Nedostatak kapaciteta ljudskih resursa u Institutu za standardizaciju narušava njegovu sposobnost da učinkovito obavlja zadaće.

Institut za akreditaciju BiH (BATA) radi sukladno zahtjevima standarda EN 45000 i ISO/ IEC 17000 serije, kao i preporukama i naputcima Europske suradnje za akreditaciju (EA), Međunarodnog foruma za akreditaciju (IAF) i Međunarodne suradnje za akreditaciju laboratorija ILA(C). Institut za akreditaciju BiH (BATA) dodijelio je 28 akreditacija: 11 laboratorija za ispitivanje, 5 mjeriteljskih laboratorija, 2 tijela za certificiranje i 10 tijela za inspekcije, ali još uvijek se trebaju utvrditi uvjeti za buduće međunarodno priznanje BiH za ispitivanja, kalibraciju i certificiranje rezultata, te se pripremiti za potpisivanje multilateralnog ugovora s Europskom suradnjom za akreditaciju.

Zakonodavstvo o mjeriteljstvu još nije usklađeno sa standardima Europske unije koji zahtijevaju razdvajanje pravnog, znanstvenog i industrijskog mjeriteljstva, kao i usklađivanje zakonodavstva između države i entiteta. BiH treba razvijati sustav distributivnog mjeriteljstva sukladno modelima Europske unije, te postavljati zahtjeve za međunarodno priznanje mjeriteljskih usluga u BiH. Osim toga, pripremanje Instituta za mjeriteljstvo Bosne i Hercegovine za svoje buduće punopravno članstvo u EUROMET, EUROCHEM, WELMEC, OIML i Konvenciji o mjerjenju treba početi.

BiH je osnovala Agenciju za nadzor tržišta koja će, zajedno s inspektoratima entiteta i carinskih institucija, činiti sustav nadzora nad tržištima. Daljnji razvitak sposobnosti sustava za nadzor tržišta temelji se na odgovarajućem zakonodavstvu za proizvode koje je potrebno

kako bi se jamčila sigurnost i usklađenost tehničkih produkta s dobrom praksom Europske unije.

Usprkos Odluci Vijeća ministara o "Planu aktivnosti za realizaciju Programa za prijenos tehničkih propisa" koja utvrđuje podjelu mjerodavnosti između institucija BiH odgovornih za prijenos i provedbu tehničkih propisa, veći dio oblasti tehničkih propisa praktično nije reguliran ili implementiran. U nedostatku mjerodavnih tijela državne vlasti, propisi na entitetskoj razini često se temelje na različitim odredbama, tako stvarajući prepreke za funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

Sljedeći su projekti predloženi da pomognu BiH u prevladavanju ovih teškoća:

- Jačanje sustava akreditacije BiH, utvrđivanje uvjeta za buduće međunarodno priznanje BiH za testiranja, kalibraciju rezultata, i certificiranje i pripremanje Instituta za akreditaciju BiH za potpisivanje multilateralnog sporazuma s Europskom suradnjom za akreditaciju (EA).
- Jačanje sustava mjeriteljstva u BiH, razvitak sustava za distributivno mjeriteljstvo, početak pripreme Instituta za mjeriteljstvo Bosne i Hercegovine za svoje buduće punopravno članstvo u EUROMET, EUROCHEM, WELMEC, OIML i Konvenciji o mjerenju poboljšat će zakonodavni okvir i nacionalnu mjeriteljsku infrastrukturu kako bi se zadovoljili zahtjevi za usklađivanje zakona sa zakonodavstvom Europske unije i s najboljom praksom laboratorija Europske unije.
- Sigurnost infrastrukture za razvitak kapaciteta za izradu zakona i provedbe tehničkih propisa u resornim ministarstvima kako bi se uspostavio sustav ocjenjivanja usklađenosti, te da se dalje razvija sposobnost sustava za nadzor tržišta u BiH.

Energija i telekomunikacije

Razvitak učinkovitih mreža industrije bitan je za ekonomski razvitak u BiH. BiH je potpisnica Ugovora o energetske zajednici. Prema Ugovoru, BiH se obvezala da implementira razne aktivnosti koje vode ka liberalizaciji tržišta energije (plina i električne struje). Napredak je postignut u oblasti električne energije, ali plan koji se odnosi na gas treba se razvijati. Mnoge ključne radnje koje su potrebne nisu ispunjene do dogovorenog roka srpnja 2007. godine i BiH treba pojačati napore da postane aktivni član energetske zajednice i član energetskih tijela Europske komisije kao što su ETSO, SEETSO i UCTE.

Regulatorna agencija za komunikacije Bosne i Hercegovine (CRA) zadužena je za provedbu zakona i praćenje situacije na tržištu u oblasti informacijskog društva, medija i audio-vizualne politike. Agencija je aktivna u pripremanju za djelotvornu tržišnu konkurentnost kako bi bila uvedena na tržište telekomunikacija. S više resursa, Regulatorna agencija za komunikacije (CRA) bit će bolje pozicionirana kako bi igrala neophodnu aktivnu ulogu u promoviranju konkurentnosti u sektoru.

Projekti za potporu reguliranja i liberalizacije mrežnih industrija obuhvataju:

- Pomoć za ispunjavanje uvjeta iz Ugovora o energetske zajednici i drugim međunarodnim obvezama; kampanju za javno obrazovanje u pogledu Ugovora o energetske zajednici, energetske učinkovitosti, obnovljivih izvora energije i reforme u sektorima energije i gasa. Projekt će također podržati formiranje novog generiranja i kompanija za distribuciju u energetskom sektoru i nove kompanije za distribuciju i prijenos u sektoru za gas.

- Jačanje sposobnosti Regulatorne agencije za komunikacije (CRA) kako bi joj se omogućilo da obavlja svoj mandat i ispunjava standarde Europske unije u svezi s telekomunikacijama; usklađivanje zakonskog okvira telekomunikacija u BiH s pravnom stečevinom Europske unije, te da potiče konkurenciju i liberalizaciju telekomunikacijskog tržišta, posebice kroz uspostavu funkcionalnog broja sustava za prenošenje.

Statistika i informacijski sustavi

Razvitak stvaranja politike veoma je ovisan o pouzdanim informacijama i informacijskim sustavima. BiH još uvijek gradi svoje statističke sposobnosti i nema pouzdani sustav zemljišnih knjiga u cijeloj zemlji ili siguran sustav za obradu podataka o građanima.

Osjetljive baze podataka (identifikacijski dokumenti, registarske tablice za automobile itd.) obrađuje Direkcija sustava za zaštitu podataka građana (CIPS). Donošenje zakona još je uvijek potrebno kako bi se CIPS transformirao u Agenciju za podatke o društvu na državnoj razini zaduženu za implementiranje Strategije za informacijsko društvo. Osnivanje Agencije za informacijsko društvo je zahtjev vlastitog Nacionalnog akcijskog plana BiH o organiziranom kriminalu. Do čekanja propisa koji još nisu usvojeni, kao i preustroja, CIPS poduzima neophodne korake da osigura podatke i upravlja pristupom podacima.

U oblasti statistike, Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS) ima koordinirajuću i usmjeravajuću ulogu. Zemlja proizvodi ograničen broj ekonomskih podataka, a nema sveobuhvatnu statistiku stanja plaćanja ili podataka o nacionalnim računima. Nedostatak kvalitetne ekonomske statistike, naročito u pogledu fiskalnih podataka, nacionalnih računa i vanjskog bilansa ozbiljno je ograničenje za ekonomsku političku raspravu, kako unutar vlasti tako i unutar međunarodne zajednice. Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS) ima zadaću pripremiti plan aktivnosti za popis stanovništva. Iako ne postoji jasno rješenje, sve indicije ukazuju da će se popis stanovništva u BiH izvršiti u 2011. godini, u isto vrijeme kao i u drugim zemljama u regiji. Nekoliko donatora u BiH, među kojima je Europska komisija i UNDP, pokazali su svoju spremnost za potporu Agenciji za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS) u pripremanju aktivnosti za popis stanovništva.

Na sustav zemljišne administracije u Bosni i Hercegovini negativno utječu previranja u posljednjih 15 godina. U danima nakon rata, uporaba zemljišnog modela značajno se promijenila: uništena infrastruktura, neiskorišteno zemljište zbog minskih ostataka, neplanske gradnje nakon rata itd. Osim toga, sustav podataka o zemljištu (zemljišne knjige i katastar) je djelomice uništen tijekom rata i u ratom pogođenim područjima. Ostatak sustava, koji je spašen, nije ažuriran pravodobno, kako bi odražavao promjene. Restauracija i ažuriranje sustava podataka o zemljištu je sporo zbog proračunskih ograničenja i ograničenja u preciznosti zbog toga što je geodetska referentna mreža bila također zahvaćena ratom.

Netočni podaci o zemljištu otežavaju proces donošenja odluka o korištenju zemljišta u institucijama javne uprave na svim razinama (država, entitet, kanton i općine). Kako bi se osigurali dosljedni podaci za sve funkcije (upis i katastar zemljišta), obvezatna su mjerenja i podaci o zemljišnim parcelama. Ministarstvo civilnih poslova BiH, kao i administrativna institucija odgovorna za koordinaciju svih geodetskih aktivnosti i aktivnosti vezanih uz geodeziju na državnoj razini, iniciralo je razvitak službi za podatke o prostoru u BiH. Projekt je poglavito usmjeren na stvaranje uvjeta za bolje funkcioniranje sudova i lokalne uprave za zemljište, ali i na razvitak tržišta nekretnina i jačanje sposobnosti za prostorno planiranje.

Projekti za potporu razvitka informacijskih sustava uključuju:

- Implementaciju lokacija javne ključne infrastrukture (PKI) u sustavu za identifikaciju i čuvanje podataka o građanima (CIPS) odgovornih za izdavanje dokumenata kako bi se poboljšale razine sigurnosti informacijskih sustava CIPS-a;
- Pripremanje za popis stanovništva (faza I): Projekt ima za cilj pomoći Agenciji za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS) u pokretanju pripremnih aktivnosti potrebnih za provedbu popisa stanovništva i stanovanja, uključujući analizu potreba, izradu organizacijske strukture, te jačanje sposobnosti statistike BiH, s naglaskom na koordinirajuću ulogu Agencije za statistiku Bosne i Hercegovine (BHAS);
- Podatke službi BiH za prostor (faza 1), uspostava mreže stalnih (referentnih) GPS stanica za cijeli teritorij BiH, te ponuditi usluge ciljanim skupinama za globalno pozicioniranje kao što su: institucije BiH koje se bave upisom u zemljišne knjige; institucije, agencije i kompanije koje se bave prijevozom (željeznica, autocesta, kontrola aerodroma itd.); općinske uprave; poljoprivredna uprava, Agencija za statistiku BiH.

3.2 PRIPREMA ZA PREDSTRUKTURALNA NOVČANA SREDSTVA IPA PROGRAMA

Poljoprivreda, ruralni razvitak i sigurnost hrane

U oblasti poljoprivrede, prehrane i ruralnog razvitka, mjerodavnosti se uglavnom oslanjaju na entitete, ali je Vijeće ministara usvojilo državni zakon o poljoprivredi. Postoji široki konsenzus o odgovornostima koje trebaju biti izvršene na državnoj razini da se pripremi strategija za budući ruralni razvitak širom zemlje za rješavanje razvojnih potreba (više od 60% stanovništva živi u ruralnim područjima). Prikupljanje podataka o poljoprivredi ključ je za bolje razumijevanje problema i razvijanje programa potpore; treba razvijati metodologije i promovirati suradnju između poljoprivrednih i statističkih uprava.

Postoji raniji porast potpore sektoru poljoprivrede na razini vlade, posebice u Republici Srpskoj. Mjere potpore se razlikuju, oko 20% novčanih sredstava se izdvaja za ruralni razvitak i određenu potporu za kapitalna ulaganja i modernizaciju u poljoprivredi. Administrativna sposobnost za osmišljavanje i provedbu mjera je ipak i dalje slaba, i treba biti povezana sa sadašnjim i budućim trendovima zajedničke politike o poljoprivredi u Europskoj uniji, kao i prilagođavati se unutar budućih obveza BiH u okviru sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SAA).

Agencija za sigurnost hrane u BiH je počela s radom sukladno svom mandatu, mada su njezini ljudski resursi slabi. Postoji nedostatak jasnoće u pogledu preklapanja mjerodavnosti u okviru lanca kontrole sigurnosti hrane. BiH je odobrila Zakon o sigurnosti hrane na državnoj razini, koji se sada treba provesti u sekundarno zakonodavstvo i koji treba implementirati.

Potpora u oblasti poljoprivrede i prehrane obuhvata:

- Stvaranje informacijskog sustava za poljoprivredu kako bi se rješavale neposredne potrebe BiH za preciznim, i do danas pouzdanim podacima o poljoprivredi za ruralno gospodarstvo i sektore poljoprivrede koji se temelje na standardima Europske unije i usklađenoj metodologiji.
- Pomoć za jačanje administrativnih struktura BiH odgovornih za poljoprivredu i

ruralni razvitak te za provedbu strategije i programa na nacionalnoj razini za jačanje osnove prema participativnom pristupu od strane lokalnih sudionika u programiranju, praćenju i vrednovanju programskih aktivnosti ruralnog razvitka i provedba pilot akcija za ruralni razvitak.

- Potporu implementaciji i provedbi Zakona BiH o hrani kako bi se osiguralo daljnje usklađivanje i implementacija Zakona BiH o sigurnosti hrane s pravnom stečevinom Europske unije, u cilju povećanja sigurnosti potrošača i konkurentnosti poljoprivrednih proizvoda Bosne i Hercegovine.

Okolina

U oblasti zaštite okoliša, entiteti su usvojili zakone o vodama, ali postoji potreba za razvitkom velikog broja propisa za implementaciju. Osnivanje agencija za vode je prioritet za upravljanje, na razini riječnih slivova, koje trebaju stupiti na snagu. Nedovoljni tretman otpadnih voda ostaje ključni izazov za okoliš: Europska komisija financira oruđa za identifikiranje i prioritetiziranje distribucije voda i projekte za upravljanje otpadnim vodama, koji se temelje na objektivnim kriterijima. Predviđa se da se podrži jedan od projekata s vrhunskim prioritetom koji je identificiran kao oruđe da se promovira suradnja između lokalnih zajednica, tijela državne vlasti i donatorskih agencija. BiH također razmatra uvođenje sprječavanja zagađenosti i načela za kontrolu koji se temelje na pravnoj stečevini Europske unije. To bi uključivalo jedan revidirani sustav za izdavanje, praćenje i provedbu integriranih ekoloških dozvola.

Kako bi se pomoglo BiH u ovoj oblasti, IPA program 2007 osigurat će:

- Potporu politici voda u BiH, daljnju potporu razvitku i provedbi entitetskih zakona o vodama sukladno načelima Okvirne direktive Europske unije o vodama i ostalih sektora za vode vezanim uz Europske direktive, uključujući potporu za šire sudjelovanje javnih praksi.
- Potporu provedbi Direktive za "integrirano sprječavanje i kontrolu zagađivanja", kako bi se osigurala transpozicija i implementacija zakona koji daju smjernice institucijama BiH da se uspostavi sprječavanje i kontrola zagađivanja i sustava praćenja i izdavanja učinkovitih integriranih dozvola za gospodarske menadžere, i stvaranje Registra za ispuštanje i prijenos zagađivača u BiH.
- Izgradnju kanalizacijskih kolektora da se omogući istjecanje gradskih otpadnih voda u Živinicama. Izgradnja četiri kanalizacijska kolektora pokrit će oko 47.500 stanovnika i pomoći da se zaštiti okoliš i podzemne vode u općini.

Transport

U **drumskom sektoru**, preliminarni planovi i studije izvodivosti za Paneuropski koridor Vc autoceste prezentirani su potencijalnim koncesionarima i međunarodnim financijskim ustanovama. Raspodjela odgovornosti i koordinacija između države i entiteta trebaju se poboljšati ako BiH želi ostvariti napredak u provedbi sustava cesta i autocesta koji učinkovito ispunjava zahtjeve korisnika i industrija. Prvi napredak koji treba učiniti je održavanje cesta i sigurnost na cestama. Institucionalna sposobnost Ministarstva komunikacija i prometa treba se povećati tako da može utvrditi prioritete ulaganja sukladno zdravim ekonomskim načelima, s obzirom na ograničena proračunska sredstva i donatorska novčana sredstva.

U oblasti željeznice, Regulatorno tijelo željeznica BiH postalo je operativno i također djeluje kao Direkcija za nacionalnu sigurnost. Razdvajanje postojećih entitetskih željezničkih kompanija i preuzimanje željeznice i funkcija upravljanja infrastrukturom napreduje, ali ostaje da se dovrši. Entitetski zakoni o željeznici nisu doneseni sukladno pravnoj stečevini. BiH je završila obnovu 60 km željezničke pruge na ključnoj mreži za regionalni transport jugoistočne Europe, i uspostavila preduvjete (plan i financiranje) za rekonstrukciju dodatnih 210 km željezničke pruge. Ključna pitanja kojima se treba pozabaviti su, između ostalih, imenovanje infrastrukturnih ravnatelja i implementacija direktiva Europske unije za sigurnost.

Pomoć u ovoj oblasti obuhvatit će:

- Tehničku pomoć Ministarstvu komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine da pripremi strukture što će moći implementirati projekte u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć, i poboljšati svoju sposobnost da primijeni slijed načela upravljanja projektom za odabir i pripremanje projekata.
- Tehničku pomoć vlastima željeznice u Bosni i Hercegovini u usklađivanju propisa za održavanje željezničke infrastrukture i voznog parka s direktivama Europske unije, kako bi jačale interoperabilnost i sigurnost željeznica.

Os 5 - Civilno društvo i mediji

Sudjelovanje civilnog društva kao korisnika bilateralnih programa pomoći Europske komisije kao i njihovo konzultiranje o programiranju, srednjoročnoj reviziji i konačnoj reviziji faza procesa je obvezatno prema "Smjernicama o načelima i dobrim praksama za sudjelovanje nedržavnih subjekata u razvitku dijaloga i konzultacija" Vijeća i Komisije. Komisija je uključena u financiranje inicijativa nedržavnih sudionika u BiH od 1998. godine i u programima Europske inicijative za demokraciju i ljudska prava (EIDHR) i CARDS programima. Veliki napredak postignut je u to vrijeme kako u smislu povećanja sposobnosti tako i koherentnosti civilnoga društva i spremnosti vlade da uzmu u obzir sektor u uspostavi svojih prioriteta.

Projekti SUTRA koje financira Europska komisija, a provodi UNDP-a i "GAP" (Upravna odgovornost Programa) financiran od strane SIDA i USAID-a rezultiraju u mnogim lokalnim vlastima koje poduzimaju ozbiljnu politiku dijaloga s lokalnim organizacijama civilnog društva i kreću prema uspostavi objektivnih kriterija za njihovo financiranje. Dana 7. svibnja 2007. godine Vijeće ministara BiH potpisalo je Memorandum o razumijevanju s organizacijama civilnoga društva o konzultacijama i suradnji.

Sada postoji potreba da se krene prema više strateškom pristupu u pomaganju nedržavnih sudionika da igraju ulogu koja je predviđena za njih u Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (MIPD) i zajedničkih Smjernica Vijeća/Komisije u cjelini. U tu je svrhu predviđeno da se poduzimaju radnje koje će omogućiti više strukturiranog dijaloga koji se treba odvijati i značajno doprinijeti jačanju demokracije i ljudskih prava u BiH.

U oblasti medija, Europska komisija glavni je donator Regulatornog tijela za komunikacije i Javnog radio-televizijskog servisa BiH (PBS) dugi niz godina i bila je instrument u osnivanju BHT1 kao jedine televizijske postaje širom zemlje u 2004. godini. Regulatorna agencija za komunikacije (CRA) etablirala se kao regionalni lider u smislu reguliranja emitiranja od preuzimanja odgovornosti od SFOR-a. Ona je sada postigla financijsku održivost kroz prikupljanje pretplata, a buduća bi se pomoć stoga trebala koncentrirati na pružanje kvalitetne potpore koja će joj pomoći da u isto vrijeme prati kretanja u regulatornom sektoru u Europskoj uniji i posebice da se pripremi za početak digitalne televizije.

Predloženi projekti da pomognu BiH kako bi udovoljila ovim izazovima su:

- Jačanje sposobnosti civilnoga društva da se uključi u politički dijalog i da pripremi pravni i politički okvir za razvitak civilnoga društva kroz partnerstvo s državom.
- Jačanje lokalne demokracije kako bi se podstaklo partnerstvo i trajni dijalog između organizacija civilnoga društva i lokalnih vlasti i povećalo sudjelovanje lokalnih organizacija civilnoga društva (CSO) i građana u lokalne razvojne procese, te da se poboljša pružanje usluga od strane lokalnih vlasti. Projekt će uključiti male dijelove nepovratnih sredstava a koja će biti implementirana na temelju izravnog sporazuma sa UNDP-om.
- Potpora Europske unije za neovisnost i osnaživanje Regulatorne agencije za komunikacije (CRA) Bosne i Hercegovine, jačanje podjele emitiranja Regulatorne agencije za komunikacije (CRA), pripremanjem nacionalne strategije za uvođenje digitalne zemaljske televizije (DTT) u Bosni i Hercegovini i obuka osoblja Regulatorne agencije za komunikacije (CRA) za uspješnu provedbu Europske konvencije o prekograničnoj televiziji i Direktive "Televizija bez granica" Europske komisije.

2. C PREGLED DOSADAŠNJE I TEKUĆE POMOĆI (EU/MFI/BILATERALNA I NACIONALNA POMOĆ), UKLJUČUJUĆI NAUČENE LEKCIJE, I KOORDINACIJA DONATORA

Program/Godina	Dodijeljeno * (Mil. €)	Ugovoreno* (Mil. €)	Ugovoreno (%)
CARDS 2004 BiH NP	62.10	61.91	99.69%
CARDS 2005 BiH NP	44.00	38.77	88.10%
CARDS 2006 BiH NP	43.80	23.65	53.99%
CARDS 2004 Regionalni	0.67	0.67	100.00%
CARDS 2005 Regionalni	0.49	0.49	100.00%
CARDS 2006 Regionalni	0.25	0.25	100.00%
EIDHR/MAP 2004	4.15	4.12	99.50%
EIDHR/MAP 2005	3.98	3.96	99.42%
EIDHR/MAP 2006	4.59	2.67	58.28%

* 30. svibnja 2007; OHR, Tempus i Cafao dodjele nisu obuhvaćene.

Fokus na jačanju učinkovitih i djelotvornih državnih institucija. Potreba da se u svim sektorima jačaju održive državne institucije ostaje snažna kao dio šire reforme u pronalaženju prave ravnoteže između mjerodavnosti na državnoj i entitetskoj razini. Mada je horizontalna (državna razina) koordinacija znatno poboljšana, treba se mnogo uraditi u odnosu na vertikalnu (država-entiteti-kantoni) koordinaciju. Druga ovisi o spremnosti niže razine vlade da se krene u reforme potrebne za europsku integraciju. To je važno ne samo za jačanje učinkovitije BiH, već također za jačanje sopstvene sposobnosti da pregovara s Europskom unijom i krene naprijed u proces integracije u Europsku uniju.

Uključivanje domaćih institucija u programiranje. Izaslanstvo Europske komisije zajedno s Direkcijom za europske integracije vodi pristupu promoviranja vlasništva programiranjem pomoći od strane vlasti Bosne i Hercegovine. Mreža viših menadžera za programiranje (SPO's) postavljena je u svim državnim ministarstvima i agencijama. Konzultacije s dioničarima i donatorima slijedile su na svim razinama. Kao rezultat toga, važnost projekta koji je predložen Bosni i Hercegovini i politikama za integraciju u Europsku uniju značajno se povećala tijekom posljednje 2 godine. Potrebe koje su iskazale vlasti BiH premašile su čimbenik 3 IPA sredstava koja su na raspolaganju te pokazuju visok stupanj inicijative.

Sudjelovanje civilnoga društva. Uključenost civilnoga društva poboljšana je u nedavnoj prošlosti: Direkcija za europske integracije utvrdila je sustavne kontakte utemeljene na rezultatima studije pridruživanja nedržavnih subjekata, a Vijeće ministara potpisalo je Memorandum o razumijevanju i suradnji sa civilnom društvom. Međutim, s obzirom na nedostatak krovnih organizacija civilnoga društva, te ograničenih komunikacijskih oruđa Vlade, koordinacija i dalje ostaje poglavito kao jedan od načina informiranja. Više strukturirani koordinacijski mehanizmi potrebni su kako bi bilo dovoljno prostora za stvarne potrebe ili uvođenje civilnoga društva u programe.

Koordinacija donatora. Koordinacija donatora znatno se povećava kroz uspostavu foruma za koordinaciju donatora (s rotirajućim predsjedništvom), koje si sastoji od Izaslanstva Europske komisije, EBRD, MMF-a, UNDP/UNRC i Svjetske banke, kao i od glavnih bilateralnih donatora. Izaslanstvo Europske komisije osiguralo je za Forum i države članice Europske unije redovite dopune o IPA MIPD 2007-2009 i IPA 2007 procesu programiranja. Svi sudionici doprinose studiji o pridruživanju donatora koja dalje poboljšava koordinaciju finansijske pomoći. Izaslanstvo Europske komisije također surađuje s Direkcijom za europske integracije, Direkcijom za ekonomsku politiku i Ministarstvom financija i trezora u postavljanju odbora za koordinaciju pomoći (uz potporu Odjela za međunarodni razvitak (DfID) i Veleposlanstva Nizozemske). Dok se Svjetska banka fokusira na strukturalne reforme, Europska je komisija glavni akter u jačanju institucija na državnoj razini. Bilateralna pomoć poglavito se fokusira na potporu sektorske politike na lokalnoj ili općinskoj razini. Bliska koordinacija također se održava s EBRD, EIB i KfW u oblasti transporta i zaštiti infrastrukture okoliša, gdje Europska komisija financira elaborate ili tehničku pomoć koja stvara uvjete za ulaganja od strane međunarodnih finansijskih institucija (IFIs).

2. D HORIZONTALNA PITANJA

Sustavno rješavanje horizontalnih pitanja je kritična polazna točka u planu programa. Ovo je bitno ako se jednakopravnost spolova, uključenost manjina i održivost okoliša moraju pravilno usuglašavati u okviru ovoga programa. Lokalni akteri/tijela mjerodavna za ova pitanja kao i civilno društvo sustavno se konzultiraju kako bi konkretno pomogli institucijama/organizacijama BiH da se učinkovito usuglašavaju sukladno europskim standardima i odgovarajućoj praksi. Dio proračuna projekata može se dodijeliti u ovu svrhu. Sažetak svakog pojedinog projekta objašnjava kako se neusuglašena pitanja moraju usuglašavati.

– Jednake mogućnosti i nediskriminacija

Dokazano je da društva koja vrše diskriminaciju po spolu (i/ili etnicitetu – pogledaj dolje) sprječavaju njihovu sposobnost da se razvijaju i da smanjuju siromaštvo. Nasuprot tome, aktivno sudjelovanje svih (da li u obrazovanju, zapošljavanju, upravljanju ili sl.) dosljedno doprinosi učinkovitijem razvitku. Uzimajući u obzir cjelokupni okvir BiH (državnu službu, jednakopravnosti spolova i antidiskriminirajuće zakone), projekti će se temeljiti na procesu konzultacija s Agencijom za ravnopravnost spolova (pod pokroviteljstvom Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice). Posebna će se pozornost posvetiti kako bi se osiguralo da se potrebe žena i njihovi interesi rješavaju kroz razvitak projekata i da se aktivnosti organiziraju tako da se podstiče/olakšava sudjelovanje žena (npr. obuka). Pomoć će biti data institucijama BiH i civilnog društva kako bi se osiguralo da jednakopravnost spolova bude adekvatno usuglašena u razvitku zakonodavstva, državne strategije i politike.

– Potpora za manjine i ranjive skupine

Dovođenje u sklad manjinskih pitanja u projektima bitno je da se dostavi pomoć koja je u stanju potaknuti gospodarski razvitak i smanjiti siromaštvo. Naročita pozornost bit će posvećena da se osiguraju posebne potrebe manjina i njihovi interesi rješavaju kroz razvitak projekata i da se aktivnosti organiziraju tako kako bi se ohrabrilo/olakšalo njihovo sudjelovanje, a naročito:

– Postizanje odgovarajuće zastupljenosti manjina u obuci i treniranju aktivnosti;

- Favoriziranje adekvatnog zapošljavanja manjina i zastupanje u državnoj službi te u svim aspektima središnje i lokalne uprave (kao što je predviđeno sukladno relevantnim propisima), posebice u institucijama koje se podržavaju u okviru ovoga programa;
- Rješavanje posebnih zahtjeva pitanja manjina u strateškim, taktičkim i operativnim pitanjima policije;
- Zadovoljavanje posebnih potreba romskih zajednica.
- Zaštita okoliša
Projekti će sustavno ispitivati mogućnosti da se ojača zaštita okoliša u BiH (i u cijeloj regiji). Posebice, aktivnosti programa u rekonstrukciji i obnovi infrastrukture bit će konzistentne s ekološkim implikacijama.
- Dobro upravljanje
Projekti će u svim sektorima doprinosti jačanju administrativnih sposobnosti i sposobnosti upravljanja institucijama BiH kao i sudionicima civilnog društva, te će na taj način promovirati dobro upravljanje i podržavati BiH u borbi protiv korupcije.

2. E UVJETI

Program obuhvata sljedeće uvjetovanosti:

- Prijedlozi projekata formalno se odobravaju kroz razmjenu dopisa između Komisije i Vlade BiH.
- Vlada će osigurati da korisničke institucije imaju odgovarajuće financijske, materijalne i ljudske resurse kako bi se financijska pomoć Europske komisije koristila na najučinkovitiji mogući način.
- Korisničke institucije formalno će podržati plan i tendersku dokumentaciju, uključujući odrednice.
- Vlada će osigurati dostupnost zemljišta, slobodnog od zahtjeva vlasništva ili sporova, osiguravanje svih potrebnih građevinskih dozvola i odobrenja za izgradnju planiranih radova. Vlada će osigurati dugoročnu održivost aktivnosti izdvajanjem potrebnih sredstava, uključujući tekuće troškove i troškove održavanja.
- Korisničke institucije organiziraju, biraju i imenuju članove (uključujući spol i etničku ravnotežu), radnih skupina, upravljanja i odbora za koordinaciju, i seminare kako to zahtijevaju aktivnosti projekta.
- Sve investicije moraju se provoditi sukladno relevantnim zakonima Zajednice za okoliš (vidi točku 4.4).

Posebni uvjeti dodatnog projekta opisani su u sažetcima projekata. U slučaju da ti uvjeti nisu ispunjeni, bit će razmatrana suspenzija ili otkazivanje projekta ili posebnih aktivnosti.

2. F MJERILA

	N		N+1 (ukupno)		N+2 (ukupno)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj pokrenutih tendera	0		50		55	
Broj pokrenutih poziva za prijedloge	0		2		2	
Stopa ugovaranja (%)	0		75		100	

* U slučaju paralelnog nacionalnog sufinanciranja

2. G PLAN ZA DECENTRALIZACIJU UPRAVLJANJA FONDOVIMA EUROPSKE UNIJE BEZ EX ANTE KONTROLA OD STRANE KOMISIJE

Vijeće ministara BiH usvojilo je Strategiju za provedbu decentraliziranog sustava u BiH. Utvrđeni su određeni potrebni koraci koje prati vremenski raspored za provedbu strategije. Ova strategija treba biti prilagođena s novim zahtjevima IPA programa na temelju Međunarodnih informacijskih sustava (DIS), nakon čega slijedi jasan i detaljan rad i akcijski plan. Radna skupina Međunarodnih informacijskih sustava (DIS) pod predsjedanjem NIPAK/NAO-a planira postaviti i uključiti predstavnike relevantnih tijela BiH uključenih u Međunarodne informacijske sustave (DIS)DIS u cilju provođenja strategije Međunarodnih informacijskih sustava (DIS). Vijeće ministara odlučilo je uspostaviti Nacionalni fond i Središnju jedinicu za financiranje i ugovaranje (CFCU) u Ministarstvu financija i trezora. Zapošljavanje osoblja za početak trebalo bi biti dovršeno do kraja rujna 2007. godine, a tehničku pomoć osigurava Europska komisija. Ciljni datum za decentraliziranu provedbu nije još utvrđen i po svojoj prilici neće biti utvrđen prije 2009. godine.

1. PRORAČUN (IZNOSI U €)

3.1. TABELA INDIKATIVNOG PRORAČUNA

	EU – IPA pomoć				Ukupno sufinansiranje (indikativan)*		Ukupno (IPA plus sufinansiranje)	
	Jačanje institucija	Investicije	Ukupno u €	Ukupno u %	€	(%)	€	(%)
Os 1 – Politički zahtjevi	12,136,394	750,000	12,886,394	98.8	156,000	1.2	13,042,394	26.09
1.1. Društvena uključenost i povratak	4,300,000	500,000	4,800,000	96.85	156,000	3.15	4,956,000	
1.2. Vladavina prava	2,636,394		2,636,394	100			2,636,394	
1.3. Javna uprava	5,200,000	250,000	5,450,000	100			5,450,000	
Os 2 – Društveno-ekonomski zahtjevi	10,230,000	1,770 000	12,000,000	99.17	100,000	0.83	12,100,000	24.2
2.1. Rad i gospodarski razvitak	7,200,000		7,200,000	100			7,200,000	
2.2. Društvene politike	3,030,000	1,770,000	4,800,000	97.96	100,000	2.04	4,900,000	
OS 3 – Europski standardi	17,406,000	4,144,000	21,550,000	100			21,550,000	43.11
3.1. Regulatorna tijela	10,006,000	2,344,000	12,350,000	100			12,350,000	
3.2. Priprema za predstrukturalna novčana sredstva	7,400,000	1,800,000	9,200,000	100			9,200,000	
OS 5 – Dijalog civilnoga društva	3,000,000	300,000	3,300,000	100			3,300,000	6.6
5. Civilno društvo i mediji	3,000,000	300,000	3,300,000	100			3,300,000	
UKUPNO	42,772,394	6,964,000	49,736,394	99.49	256,000	0.51	49,992,394	100

* javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinosi

3.2. NAČELO SUFINANCIRANJA KOJE SE PRIMJENJUJE NA PROJEKTE KOJI SE FINANCIRAJU U OKVIRU PROGRAMA

Doprinos Zajednice obračunava se u odnosu na ukupne prihvatljive izdatke. Stopa doprinosa Zajednice iznosi 99,49% proračuna ovoga programa, sukladno članku 67, paragraf 3, Uredbe za implementaciju IPA programa.

Pojedinačni sporazumi o nepovratnim sredstvima kojima se implementiraju projekti opisani u točki 2.b gore u cijelosti će financirati Komisija, sukladno članku 253 (1) (d) Provedbenih Pravila za implementaciju uz Financijsku uredbu, sa iznimkom projekata 2, 3 i 20 za koje korisnik nepovratnih sredstva doprinosi sufinanciranjem.

Sufinanciranje treba tražiti u okviru buduće komponente I IPA programa za bilo koji nastavak projekta br. 40 - "Izgradnja sustava kanalizacijske mreže u Živinicama".

2. IMLEMENTACIJSKI ARANŽMANI

4.1. METODA IMPLEMENTACIJE

Program će implementirati Europska komisija na centraliziranoj osnovi, Izaslanstvo Europske komisije u Bosni i Hercegovini, sukladno članku 53.a Financijske uredbe¹ i odgovarajućim odredbama Pravila za implementaciju².

4.2. OPĆA PRAVILA ZA NABAVU I PROCEDURE ZA DODJELU NEPOVRATNIH SREDSTAVA

Nabava slijedi odredbe Dijela II., Naslova IV. Financijske uredbe i Dijela II., Naslova III., Poglavlja 3 njezinih Pravila za implementaciju kao i pravila i procedura za usluge, robe i ugovore o radovima koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica u svrhu suradnje s trećim zemljama koji je Komisija usvojila 24. svibnja 2007. godine C(2007) 2034).

Procedure dodjele nepovratnih sredstava slijede odredbe Dijela I., Naslova VI. Financijske uredbe, te Dijela I., Naslova VI. njezinih Pravila za implementaciju.

Komisija također koristi proceduralne naputke i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu gore navedenih pravila koja su predviđena u "Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja pomoći Europske zajednice trećim zemljama" ("Praktični vodič"), koji je objavljen na web stranici EuropeAid³ na dan pokretanja postupka nabave ili postupka dodjele nepovratnih sredstava.

Izravni sporazumi o nepovratnim sredstvima bit će sklopljeni sa UNICEF-om (socijalna skrb i uključivanje djece), Uredom Visokog sudstva i tužiteljstva (uspostava sustava za upravljanje predmetima), UNDP-om (jačanje lokalne demokracije), Međunarodnom komisijom za nestale osobe (projekt za identifikaciju osoba u Srebrenici), te Vijećem Europe (jačanje III. faze visokog obrazovanja i učinkovito upravljanje zatvorom). Komisija može također zaključiti izravni sporazum o dodjeli nepovratnih sredstava s nacionalnim tijelom BiH koje će biti uspostavljeno za provedbu projekta potpore za ustavnu reformu. Izravni sporazumi o nepovratnim sredstvima bit će valjano opravdani u smislu članka 168 (1) (c) i (f) Pravila za implementaciju uz Financijsku uredbu i sukladno odlukama o dodjeljivanju.

¹ OJ L 248, 16.9.2002, p.1.

² OJ L 357, 31.12.2002, p. 1.

³ Sadržajna adresa: http://europa.eu.int/comm/europeaid/tenders/gestico/index_en.htm

4.3. NAČELA ZA IMPLEMENTACIJU TWINNING PROJEKATA

Twinning projekti uspostavljaju se u obliku sporazuma o nepovratnim sredstvima, pri čemu izabrane uprave država članica pristaju osigurati potrebnu ekspertizu za javni sektor protiv naknade tako nastalih troškova.

Ugovor može posebice predvidjeti dugoročno privremeni premještaj uposlenika imenovanog za pružanje redovitog savjeta administraciji zemlje korisnice kao rezidentnog savjetnika za twinning.

Twinning sporazum o nepovratnim sredstvima utvrđuje se sukladno relevantnim odredbama Dijela I, Naslova VI. Financijske uredbe, te Dijela I, Naslova VI. njezinih Provedbenih pravila.

Twinning priručnik dostupan je na internetskim stranicama Generalne direkcije za proširenje Europske komisije na adresu:

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

4.4. PROCJENA UTJECAJA NA OKOLIŠ I ZAŠTITA PRIRODE

Sva se ulaganja provode sukladno relevantnim zakonima Zajednice o okolišu. Kao posljedica toga, za projekte koji spadaju u okvir Dodatka 1 ili Dodatka 2 EIA-Direktive (Izgradnja sustava kanalizacijske mreže u Živinicama)⁴, procjena utjecaja na okoliš vrši se za svaki projekt⁵, jednaka onoj procjeni koja je predviđena EIA-Direktivom.

Za projekte koji po svoj prilici utječu na mjesta od značaja za očuvanje prirode, odgovarajuća ocjena očuvanja prirode vrši se za svaki projekt⁶, jednaka procjeni u članku 6. Direktive o staništima⁷.

5 MONITORING I OCJENA

5.1. MONITORING

Komisija može poduzeti sve mjere koje smatra potrebnim da prati programe koji su u pitanju.

EVALUACIJA

Programi podliježu ex ante evaluacijama, kao i privremenim i, gdje je to važno, ex post evaluacijama sukladno člancima 57. i 82. IPA Uredbe o provedbi IPA programa, s ciljem poboljšanja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Zajednice i strategije i provedbe programa.

Rezultati ex ante i privremene evaluacije uzimaju se u obzir u programiranju i ciklusu implementiranja.

Komisija može provoditi i strateške evaluacije.

4 Direktiva Vijeća 85/337/EEZ od 27. lipnja 1985. godine o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš, (SL L 175 1985/5/7, str 40).

Direktiva koja je posljednji put izmijenjena i dopunjena Direktivom 2003/35/EZ (OL L 156, 25.6.2003, str 17)

5 Usporedi Dodatak EIA s odgovarajućim investicijskim sažetkom projekta, jednako onim u EIA direktivi.

6 Usporedi Dodatak - Očuvanje prirode s odgovarajućim investicijskim sažetkom projekta.

7 Direktiva Vijeća 92/43/EEZ od 21. maja 1992. godine o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (OL L 206, 22. 07. 1992). Direktiva koja je posljednji put izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br 1882/2003 (OJ L 284, 2003/10/31, str 1)

3. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA I MJERE ZA BORBU PROTIV PREVARE

Računi i poslovanja svih strana uključenih u provedbu ovoga programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, predmet su, s jedne strane, nadzora i finacijske kontrole od strane Komisije (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara), koja može vršiti provjere prema vlastitoj odluci, bilo samostalno ili posredstvom vanjskog revizora i, s druge strane, revizijama Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante provjera natječajnih i ugovorenih procedura koje provodi Izaslanstvo u zemlji korisnici.

Kako bi se osigurala učinkovita zaštita finacijskih interesa Zajednice, Komisija (uključujući Europski ured za suzbijanje prevara) može provoditi provjere i inspekcije na licu mjesta sukladno procedurama predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ, Euratom) 2185/96⁸.

Gore opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve ugovorače, podugovorače i korisnike nepovratnih sredstava koji su primili novčana sredstva Zajednice.

4. OGRANIČENE PROMJENE

Ograničene promjene u provedbi ovoga programa koje utječu na osnovne elemente navedene u članku 90. Provedbenih pravila uz Finacijsku uredbu, koje su indikativne prirode⁹, može poduzeti dužnosnik za ovjeravanje delegiranjem Agencije za osiguranje depozita (AOD), ili dužnosnik za ovjeravanje poddelegiranjem AOSD-a, sukladno ovlastima koje na njega prenose Agencije za osiguranje depozita (AOD), sukladno načelima dobrog finacijskog upravljanja bez izmjena odluka o financiranju koje su potrebne.

8 OJ L 292, 15.11.1996; str. 2

9 Ovi osnovni elementi su indikativne prirode, za nepovratna sredstva, indikativni iznos poziva za dostavu prijedloga projekata i za nabavu, indikativni broj i vrsta ugovora kao i indikativni vremenski okvir za pokretanje procedura za nabavu.

Bosna i Hercegovina - IPA 2007 Popis projekata

Sektor	Br.	Projekat	Iznos plaćen od strane Evropske unije (EUR)	IB	Investiranje	Vrsta i broj ugovora (usluge, roba, radovi, twinning ili subvencija)	Dio koji sufinansira Evropska unija	Raspored (pokretanja sudjelovanja ili poziv za dostavu prijedloga)
Os 1 – Politički zahtjevi								
Društvena uključenosť i povratać	1	Razmiriranje i tehnički pregled	1.500.000	1.500.000		1 ugovor – subvencija*	100%	1. kvartal/2008
Društvena uključenosť i povratać	2	Obnova stanova i vezane tehničke infrastrukture u Kotor-Varošu za potporu održivom povratku	500.000		500.000	1 subvencija nakon jednog poziva za prijedloge**	90% (€ 56.000 sufinansiranje korisnika iz nepovratnih sredstava)	1. kvartal /2009
Društvena uključenosť i povratać	3	Znanosť u službi istine i pravde: potpora Međunarodnoj komisiji za nestale osobe "(ICMP) Odjel za forenzičke znanosť (FSD)	1.000.000	1.000.000		Subvencija ICMP-u	100% (ukupni troškovi - € 1.100.000 - ICMP osigurava € 100.000)	1. kvartal /2008
Društvena uključenosť i povratać	4	Pregled društvenog sektora	500.000	500.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Društvena uključenosť i povratać	5	Jaćanje socijalne skrbi i sustav za uključenosť djece u Bosni i Hercegovini	1.300.000	1.300.000		Subvencija UNICEF-u*	100% (* predviđeno paralelno sufinansiranje iz Velike Britanije i Norveške)	1. kvartal /2008
Vladavina prava	6	Potporna strategiji za planiranje, koordinaciji pomoći i sposobnosťima za evropsku integraciju Ministarstva pravde BiH	800.000	800.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Vladavina prava	7	Povećanje učinkovitosťi pravosuda kroz uspostavu Sustava upravljanja predmetima (CMS) za sudove i tužiteljsťva	836.394	836.394		--Subvencija HJPC*	100%	1. kvartal /2008

Vladavina prava	8	Učinkovito upravljanje zatvorom	600,000	600,000	-Subvencija Vijeću Europe*	100%	1. kvartal/2008
Vladavina prava	9	Zajednička obuka SIPA-e, Financijske obavještajne jedinice i kriminalističke jedinice, tužiteljja, financijskih regulatornih agencija i institucija	400,000	400,000	1 ugovor – twinning	100%	1. kvartal/2008

Javna uprava	10	Jačanje sposobnosti za proces ustavne reforme	1,000,000	1,000,000	1 ugovor – usluga ili subvencija*	100%	1. kvartal/2008
Javna uprava	11	Daljnja potpora PARCO-u, Jačanje kapaciteta PARCO u potpori PAR strategije za implementaciju i koordinaciju donatora	1,500,000	1,500,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008
Javna uprava	12	Potpora Vladi BiH u procesu europskih integracija i koordinacija pomoći Zajednice - Faza III.	1,700,000	1,700,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008
Javna uprava	13	Jačanje sustava ljudskih resursa (HRM) u oblasti obuke za državnu službu	500,000	500,000	1 ugovor – twinning	100%	siječanj 2008
Javna uprava	14	Potpora ombudsmenima za ljudska prava u BiH	250,000	250,000	1 ugovor - nabavka	100%	siječanj 2008
Javna uprava	15	Razvitak i implementacija strategije javne unutarnje financijske kontrole (PIFC) širom cjelovite BiH	500,000	500,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008
		S/T	12,886,394	12,136,394	750,000		

		OS 2 – Društveno-ekonomski zahtjevi					
Rad i ekonomski razvitak	16	Potpora regionalnom ekonomskom razvitku i razvitku malih i srednjih kompanija i poduzeća	4,000,000	4,000,000	3 ugovora - usluga 1 – Mil. € 2.5 2 – Mil € 1.0 3 – Mil € 0.5	100% 100% 100%	1. kvartal/2008 1. kvartal/2008 1. kvartal/2008
Rad i ekonomski razvitak	17	Jačanje sposobnosti da se promovira izvoz i stvaranje izvozne baze u Bosni i Hercegovini	1,500,000	1,500,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008
Rad i ekonomski razvitak	18	Poboljšanje aktivnog tržišta rada u Bosni i Hercegovini	1,200,000	1,200,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal/2008

Rad i ekonomski razvitak	19	Poboljšati razvitak i sposobnost društvenog dijaloga i društvenih partnera	500,000	500,000	500,000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008	
Društvena politika	20	Jačanje visokog obrazovanja u Bosni i Hercegovini III	400,000	400,000		Subvencija Vijeću Europe	80% (+20% od CoE) - ukupni troškovi: € 500,000	1. kvartal /2008	
Društvena politika	21	Popora reformi visokog obrazovanja	1,100,000	1,100,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008	
Društvena politika	22	Nabava opreme za veterinarske škole	1,300,000	1,300,000	1,300,000	1 ugovor - nabava	100%	1. kvartal /2008	
Društvena politika	23	Jačanje zavoda za javno zdravstvo u BiH	1,500,000	1,500,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008	
Društvena politika	24	Nabava opreme za mikrobiološke laboratorije u Bosni i Hercegovini	500,000	30,000	470,000	1 ugovor - nabava 1 ugovor - usluga - € 30,000	100%	1. kvartal /2008	
		S/T	12,000,000	10,230,000	1,770,000			2. kvartal /2008	
Os 3 – Europski standardi									
Regulatorna tijela	25	Jačanje kapaciteta u oblasti upravljanja ljudskim resursima Centralne banke Bosne i Hercegovine	250,000	250,000		1 ugovor – Twinning Light	100%	1. kvartal /2008	
Regulatorna tijela	26	Održivo jačanje kapaciteta agencija za osiguranje u Bosni i Hercegovini	800,000	800,000		1 ugovor - Twinning	100%	1. kvartal /2008	
Regulatorna tijela	27	Pomoć Ministarstvu sigurnosti, Ministarstvu vanjskih poslova, Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice i drugim mjerodavnim tijelima za učinkovito upravljanje migracijama	1,500,000	1,020,000	480,000	1 ugovor - twinning € 750,000 1 ugovor - usluga € 270,000 1 ugovor - nabava € 480,000	100% 100% 100%	2. kvartal /2008 2. kvartal /2008 4. kvartal /2008	
Regulatorna tijela	28	Jačanje sustava akreditacije	1,000,000	1,000,000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008	

Regulatorna tijela	29	Jačanje sustava za mjeriteljstvo	1.700.000	1.000.000	700.000	1 ugovor - nabava € 700.000 1 ugovor - usluga € 1.000.000	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	30	Sigurnost infrastrukture	1.700.000	1.700.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	31	Potpora za ispunjavanje zahtjeva iz Ugovora o Energetskoj zajednici za Jugistočnu Europu	2.500.000	2.500.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	32	Potpora za jačanje sposobnosti Regulatornog tijela za komunikacije u telekomunikacijama	1.000.000	1.000.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	33	Implementacija javne ključne infrastrukture (PKI) u sustavu za zaštitu identifikacije građana (CIPS)	400.000	236.000	164.000	1 ugovor - usluga - € 236.000 1 ugovor - usluga € 164.000	100% 100%	1. kvartal /2008 1. kvartal /2008
Regulatorna tijela	34	Priprema za popis stanovništva Faza I. Službe za podatke o prostoru za BiH - Faza I.	500.000	500.000		1 ugovor - usluga	100%	4. kvartal /2007
Regulatorna tijela	35	Uspostava mreže referentnih globalnih pozicijskih sustava (GPS)	1.000.000		1.000.000	1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	36	Jačanje i harmonizacija poljoprivrede BiH i informacijskog sustava ruralnog sektora	1.500.000	1.300.000	200.000	1 ugovor - usluga - € 1.300.000 3 ugovori - nabava- € 130.000 € 20.000 € 50.000	100% 100% 100% 100%	1. kvartal /2008 2. kvartal /2008 2. kvartal /2008 2. kvartal /2008

Priprema za prestrukturirane fondove	37	Jačanje kapaciteta BiH za programiranje ruralnog razvika	1.000.000	1.000.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	38	Potpora implementaciji i provedbi zakona o hrani u BiH	1.000.000	1.000.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008

Priprema za prestrukturirane fondove	39	Potpore politički vođa	1.000.000	1.000.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	40	Potpore provedbi Direktive o "integriranom sprječavanju zagađivanja i kontroli"	1.500.000	1.200.000	300.000	1 ugovor - usluga - € 1.200.000 1 ugovor - nabava - € 300.000	100%	1. kvartal /2008 1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	41	Izgradnja sustava kanalizacijske mreže u žvonicama	1.500.000	200.000	1.300.000	1 ugovor - radovi - € 1.300.000 1 ugovor - usluga - € 200.000	100%	2. kvartal /2008 1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	42	Pomoć Ministarstvu komunikacija i prometa da implementira IPA program	700.000	700.000		1 ugovor - twinning	100%	1. kvartal /2008
Priprema za prestrukturirane fondove	43	Tehnička pomoć za ažuriranje sigurnosti i propisi za interoperabilnost željezničkog sustava	1.000.000	1.000.000		1 ugovor - usluga	100%	1. kvartal /2008
		S/T	21.550.000	17.406.000	4.144.000			

OS 5 – Dijalog civilnoga društva								
Civilno društvo i mediji	44	Jačanje sposobnosti civilnoga društva da sudjeluje u političkom dijalogu	1.500.000	1.250.000	250.000	1 ugovor - usluga - € 1.250.000 1 ugovor - nabava - € 250.000	100%	siječanj 2008 siječanj 2008

Civilno društvo i mediji	45	Jačanje lokalne demokracije	1.500.000	1.500.000		1 ugovor – subvencija UNDP-u*	100% (očekuje se paralelni doprinos iz sudjelovanja općina)	siječanj 2008
--------------------------	----	-----------------------------	-----------	-----------	--	-------------------------------	--	---------------

Civilno društvo i mediji	46	Podpora neovisnosti Regulatorne agencije za komunikacije	300,000	250,000	50,000	1 ugovor - Twinning Light - € 250,000 1 ugovor - nabava - € 50,000	100% 100%	Q1/2008 Q1/2008
		PODZBIR (S/T)	3,300,000	3,000,000	300,000			
		ZBIR	49,736,394	42,772,394	6,964,000			

* Osnovni izbor i kriteriji za dodjeljivanje nepovratnih sredstava navedeni su u Praktičnom vodiču za procedure ugovaranja za vanjske akcije Europske zajednice trećim zemljama. Nikakvo sufinanciranje nije predviđeno sukladno članku 253 (1) (d) Pravila za provedbu Financijske uredbe, koji omogućava odstupanje od zahtjeva za sufinanciranjem u svezi s nepovratnim sredstvima za "akcije koje rezultiraju iz provedbe sporazuma o financiranju s trećim zemljama ili akcija s međunarodnim organizacijama u smislu članka 43."

** Osnovni izbor i kriteriji za dodjeljivanje nepovratnih sredstava navedeni su u Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja vanjskih akcija Europske zajednice s trećim zemljama.

Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-50-1-4025-41/11
28. prosinca 2011. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Željko Komšić, v. r.

Na osnovu člana 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj 01,02-05-2-940/11 od 01. decembra 2011. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovnoj sjednici, održanoj 28. decembra 2011. godine, donijelo je

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ ДОПУНЕ БРОЈ 1 ФИНАНСИЈСКОМ СПОРАЗУМУ ЗА ИМПЛЕМЕНТАЦИЈУ НАЦИОНАЛНОГ ПРОГРАМА ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ НА ОСНОВУ ИПА ПРОГРАМА - ПОМОЋ У ТРАНЗИЦИЈИ И КОМПОНЕНТА ЈАЧАЊА ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2007. ГОДИНУ

Član 1.

Ratifikuje se Dopuna broj 1 Finansijskom sporazumu za implementaciju nacionalnog programa za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA programa - Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu, potpisan u Sarajevu, 27. februara 2009. godine i 29. juna 2009. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Dopune u prevodu glasi:

**ДОПУНА БРОЈ 1
ФИНАНСИЈСКОМ СПОРАЗУМУ ЗА
ИМПЛЕМЕНТАЦИЈУ НАЦИОНАЛНОГ ПРОГРАМА ЗА
БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ НА ОСНОВУ ИПА
ПРОГРАМА - ПОМОЋ У ТРАНЗИЦИЈИ И
КОМПОНЕНТА ЈАЧАЊА ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2007.
ГОДИНУ**

Kao što je prvobitno zaključeno između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine 31. jula 2008. godine,

Evropska zajednica, u daqwm tekstu navodi se kao "Zajednica", koju zastupa Komisija Evropskih zajednica, u daqwm tekstu navodi se kao "Komisija",

sa jedne strane, i

Bosne i Hercegovine, u daqwm tekstu navodi se kao "Korisnik",

sa druge strane,

zajednički u daqwm tekstu navode se kao "strane",

S obzirom da,

(a) Komisija je 20. decembra 2007. godine usvojila Odluku C (2007)6698 uspostavlja Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru programa IPA - Pomoć u tranziciji i elemenat jačanja institucija za 2007. godinu ("Program"). Ovaj Program se implementira putem Sporazuma o finansiranju koji je zaključen između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine na dan 31. jula 2008. godine.

(b) Program je izmijenjen i dopunjen 16. februara 2009. godine Odlukom Komisije C (2009) 867, da bi se izmijenio obim implementacije jednog projekta.

(c) Potrebno je donijeti Sporazum o finansiranju u skladu sa izmjenama i dopunama na Program koji je donijela Komisija Odlukom C (2009)867.

SLO@ILI SU SE KAKO SLIJEDI:

Član 1.

Dodatak A, "Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru programa IPA - Pomoć u tranziciji i elemenat jačanja institucija za 2007. godinu" Sporazuma o finansiranju zaključenog između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine na dan 31. jula 2008. godine zamjenjuje se Dodatkom ovoj Dopuni br. 1.

Član 2.

Sve ostale odredbe i uslovi Finansijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Sašweno u dvije originalne kopije na engleskom jeziku, jedna kopija se uručuje Komisiji a jedna Korisniku.

Potpisao, za i u korist

Bosne i Hercegovine

Ministar finansija i trezora

Драган Вранкић, s. r.

Sarajevo, 29.06.2009.

Potpisao, za i u korist

Komisije

[ef Delegacije

Димитрис Коуркоулас, s. r.

Sarajevo, 27.02.2009.

ИЗМИЈЕЊЕНИ И ДОПУЊЕНИ ДОДАТАК

**1. ИПА 2007 НАЦИОНАЛНИ ПРОГРАМ - Босна и Херцеговина
ИДЕНТИФИКАЦИЈА**

Корисник	Босна и Херцеговина
ЦРИС број	2007/019-352
Година	2007
Трошак	49.736.394 €
Имплементациони орган	Европска комисија
Коначни датум за склапање споразума о финансирању	најкасније до 31. децембра 2008.
Коначни датуми за уговарање	2 године након датума склапања Споразума о финансирању. Ови датуми односе се и на национално суфинансирање.
Крајњи датум за извршење	2 године након завршног датума за уговарање. Ови датуми односе се и на национално суфинансирање.
Сектор Кодови	11110, 11420, 12110, 14010, 15010, 15020, 15030, 15040, 15050, 15066, 16110, 16310, 21010, 22010, 22030, 23010, 24010, 31110, 32130, 33110, 41010, 43040
Budget line(s) concerned Буџетска линија (линије)	22.02.02: Национални програми (компонента помоћ у транзицији и јачање институција) за потенцијалне земље кандидаткиње
Водитељ програма	ДГ за проширење Ц1
Водитељ провођења	Делегација Европске комисије у БиХ – Оперативно одјељење

1. ПРИОРИТЕТНЕ ОСЕ / (МЈЕРЕ) / ПРОЈЕКТИ

2. А ПРИОРИТЕТНЕ ОСЕ

Приоритетне осе ЕУ помоћи ИПА 2007 у Босни и Херцеговини произилазе из процјене потреба да се премости јаз између стварног стања у областима реформи и напретка који се очекује у оквиру Европског партнерства и процеса стабилизације и придруживања.

Приоритети су у складу са властитом реформом сектора и плановима за развој Босне и Херцеговине, као и њених главних стратегија: Средњорочна стратегија развоја (МТДС) и Стратегија интеграције у Европску унију. Главни стратешки циљ претприступне помоћи у Босни и Херцеговини је да подржи земљу у транзицији од земље потенцијалног кандидата до земље кандидата и до чланства у Европској унији.

Процјене потреба довеле су до броја приоритета који се огледају у Вишегодишњем индикативном програму (МИПД) 2007-2009 за Босну и Херцеговину.

Број пројеката произлази директно из приоритета постављених у Европском партнерству који означава више од 150 активности које би требало да подржи ИПА програм. То се такође одражава на потребе земље које формулише корисник. Припремом програма ИПА 2007 у великој мјери управља земља корисница, а повезана са великим бројем учесника (свим државним министарствима и државним институцијама). То доводи до високог нивоа 'власништва' и одрживости путем државе.

Главно стратешко размишљање је промовисати административно јачање способности, да се ријеша главни предуслов за провођење Споразума о стабилизацији и придруживању, те у исто вријеме главни недостатак у БиХ који се још увијек појављује у државној управи. С обзиром на ограничена финансијска средства ИПА програма 2007, велики инвестициони пројекти нису приоритетизовани пошто не могу да имају потребан утицај на развој. Припремне активности се ипак очекују, посебно у области инфраструктуре и економске и друштвене кохезије.

Приоритетне осе су наведене у четири главне области: Оса 1. Политички захтјеви, Оса 2. Друштвено-економски захтјеви, Оса 3. Европски стандарди и Оса 5. Дијалог цивилног друштва. (Напомена: Програм Заједнице (приоритетна оса 4 у оквиру програма ИПА), обухваћен је ЦАРДС-ом 2006, и никаква додјела није предвиђена у оквиру овог програма).

2. Б ОПИС ПРОЈЕКТА

Попис са називима и буџет од 46 пројеката у оквиру програма ИПА АП 2007 је приложен.

Оса 1 – Усмјеравање на политичке захтјеве

1.1. ПРОМОВИСАЊЕ ДРУШТВЕНОГ УКЉУЧИВАЊА И ПОВРАТАК

Повратак

Више од милион избјеглица и расељених лица вратило је своје пријератне домове у Босни и Херцеговини. Међутим, стварно стање, посебно у односу на такозвани "мањински повратак", знатно је мање. Број повратника се значајно смањује, али постоје процјене да око пола милиона људи још увијек размишља о повратку, а постоји још увијек знатан број регистрованих избјеглица и расељених лица у Босни и Херцеговини. Најважнији програми повратка, као што је пројекат СУТРА који финансира Европска комисија и Холандија а имплементира УНДП, значајно су допринијели овом постигнућу. Фонд за повратак који је основан 2005. године такође је допринио обнови стамбених јединица у 30 општина. Међутим, услови који су потребни да би се повратак учинио одрживим, укључујући приступ помоћи за обнову, запошљавање, здравствену заштиту, пензије, комуналне услуге и образовање још увијек треба да се побољшају.

Општина Сребреница представља велики број посебних проблема у том погледу, везаних посебно за масакр 8.000 њених бошњачких грађана у 1995. години. Питање Сребренице је још увијек посебно осјетљиво у БиХ. У том смислу предложено је да се подржи пројекат чији је циљ идентификовање многих жртава тог масакра, чиме утврђивање истине у одређеној мјери доприноси рјешавању сукоба.

Операције деминирања у Босни и Херцеговини се настављају и то је кључни фактор за повратак избјеглица. Процењује се да још увијек постоји 67.000 мина и око 650.000 неексплодираних средстава која деструктивно утичу на 10.000 локалитета. Усвојен је нови Акциони план противминског дјеловања до 2009. Имплементација ће захтијевати континуирани ангажман међународне заједнице.

Да би се одговорило на ове изазове, проводиће се сљедеће активности:

- Разминирање и технички преглед ради смањења ризика противвјешадијских мина и да би се побољшали локални и регионални утицаји ефикасног противминског дјеловања преко сса. 1, 5 милиона m².
- Реконструкција стамбених јединица и сличних техничких инфраструктурних објеката да би се омогућио одрживи повратак на подручју општине Котор-Варош. Пројекат ће се проводити кроз неповратна средства након позива на доставу приједлога за пројекте. Критеријуме за избор и попис крајњих корисника одобрава Комисија.
- Подршка Одсеку за форензичку науку Међународне комисије за нестала лица у циљу идентификовања жртава масакра у Сребреници из 1995. године путем ДНК анализе.

Социјална укљученост

Системи социјалне безбједности имају ограничена финансијска средства и фрагментисани су. То има негативан утицај на многе категорије социјално угрожених лица и лица са инвалидитетом с обзиром на ограничене ресурсе који су на располагању. Ипак, једна трећина укупног буџета додјељује се ратним ветеранима, што ограничава подједнако и даље друге угрожене категорије. Напримјер, око 50% лица са инвалидитетом нема здравствену заштиту, а велика већина је незапослена. Многе избјеглице и даље живе у веома тешким околностима, а у многим дијеловима земље још увијек не уживају основну пензијску и здравствену заштиту унаточ законима на државном нивоу по тој ствари. Дјелотворне политике за подршку социјално угроженим лицима и даље се настављају.

Конвенција о правима дјетета укључена је у правни систем Босне и Херцеговине и власти се залажу за права и добробит дјеце. Министарство за људска права и избјеглице је израдило Акциони план за дјецу за период 2002 - 2010 под покровитељством УНИЦЕФ-а, али здравље и социјална заштита дјеце није обезбијеђена, те инвалидна дјеца немају довољно медицинске његе и могућности за образовање. ИПА програм 2007 планира велики пројекат са УНИЦЕФ-ом који суфинансира ЕУ, ДФИД и Норвешка да би се имплементирао Акциони план.

Пројекти усмјерени на рјешавање тих питања су:

- Функционална ревизија социјалног сектора, чија је сврха да се помогне мањинским и рањивим групама што се тиче јавних служби, питања закона и друштвено-економског развоја. Ревизија ће процијенити све битне функције почињући од формулисања политике и стратегије, надлежности законодавне

формулације и доношења закона до имплементације и извршења која се односе на јавне службе на свим нивоима власти.

- Јачање социјалне заштите и система за укључивање дјецe у БиХ, успостављање управљачке структуре која ће дефинисати и проводити социјалну заштиту и систем укључивања дјецe у ширем контексту друштвено-економске реформе и развојних процеса у БиХ. Пројекат ће суфинансирати Норвешка и ДФИД (УК), а имплементираће га УНИЦЕФ кроз директни споразум о неповратним средствима.

1.2. ВЛАДАВИНА ПРАВА

Правосуђе и реформа полиције

Упркос новијем напретку и консолидацији, правосудни систем у БиХ и даље се суочава са препрекама у свом ефикасном дјеловању, као што су четири паралелне и одвојене надлежности на нивоима Државе, Републике Српске, Федерације Босне и Херцеговине и Брчког, различити системи закона, 14 министарстава правде, четири различита правосудна испита за правнике и сл. Веома велики напори се улажу да би се смањио заостатак предмета, али они остају огромни (више од 1,9 милиона на крају 2006). Грађани се жале на кршење права, на неефикасну правну заштиту, на слободан приступ суду и дуге судске поступке, а судије су често претрпане предметима. Алтернативне извансудске мјере рјешавања као што су посредовања или арбитраже такође би требало да буду уведене у правосудни систем.

Главни органи на државном нивоу који се баве правосуђем су:

- Министарство правде државе БиХ са ограниченим надлежностима и особљем,
- Суд БиХ са међународним "Регистром"
- и Високо судско и тужилачко вијеће (ВСТВ) које суштински управља реформом правосуђа, али има само ограничене ресурсе. ВСТВ, као независан и самосталан орган, и даље игра важну улогу у побољшању стања у правосуђу. Оно има јасан мандат по закону да би се обезбиједило одржавање независног, непристрасног и професионалног правосуђа.

Развој у правосуђу се спречава одсуством координисане стратегије за сектор: постоји широки консензус који би требало да буде развијен под вођством Министарства правде БиХ.

Иако је Дирекција за реформу полиције успјешно завршила свој задатак да изради извјештај и Акциони план за реформу полиције, није било политичког консензуса за наставак његовог провођења до сада. Стога није могуће у овој фази предочити и концептирати пројекте ради подршке овом процесу. Технички савјет и обезбјеђење специјализоване опреме (телекомуникације, форензика итд ...) наставља да финансира ЦАРДС 2006, будући да постоји консензус између полицијских снага за јачање обуке, координације и стручних способности. Једна од таквих идентификованих области је борба против прања новца и сарадња између агенција за провођење и тужилаца.

Програми у области правосуђа и полиције обухватаће:

- Подршку стратегији планирања, координацији помоћи и спремности за европске интеграције у држави БиХ и ентитетским министарствима правде да би се помогло стварању конкретног плана рада за успостављање и

функционисање ефикасних јединица одговорних за те задатке, као и да би се припремили планови за вишегодишњу помоћ широм сектора за правосуђе.

- Повећање ефикасности правосуђа кроз успостављање система за управљање предметима (ЦМС) за судове и тужилаштва у 24 суда; стварање нове верзије система за управљање садржајима за тужилаштва (ЦМС), те обуке особља за информационе комуникационе технологије (ИЦТ) у судовима и ВСТВ-у. Средства ће бити додјелјивана путем директног споразума о неповратним средствима са ВСТВ-ем.
- Ефикасно управљање затвором: припремити потребне предуслове за успостављање конзистентног и трошковно ефикасног система управљања затвором и способности за развој судске полиције у цијелој земљи; увести алтернативне санкције и шему за надзор над починиоцима, као и припремање новог регулаторног режима за преступнике са менталним недостацима.
- Заједничку обуку СИПА-е, финансијских обавјештајних јединица и јединица за истраживање криминала, тужилаца, финансијских регулаторних агенција и институција, јачање способности финансијских обавјештајних и криминалистичко-истражних јединица у истраживању и анализи сумњивих трансакција, те побољшање сарадње са тужиоцима и финансијским регулаторним агенцијама за борбу против прања новца и финансирања тероризма.

1.3. ЈАВНА УПРАВА И РЕФОРМА УСТАВА

Босна и Херцеговина има неефикасне административне структуре. "Национална стратегија за реформу јавне управе" усвојена је у љето 2006. године, али још није проведена, иако је главни приоритет за Европско партнерство. Заједничку структуру за имплементацију ("ПАР-Платформ") усвојиле су у мају 2007. године владе РС, ФБиХ и Брчко Дистрикта и треба да је потврди Савјет министара БиХ. Меморандум о разумијевању о мултидонаторима Фонда за јавну управу за провођење стратегије такође је одобрен као резултат постојеће подршке пројектима Заједнице за обнову, развој и стабилизацију (ЦАРДС). Канцеларија за координацију Репорме јавне управе (ПАРЦО) остаје слаба иако захтијева даљу подршку, са само 6 запосленика од укупно 17 мјеста, и ограниченом буџетском подршком.

Координација политике која се односи на европске интеграције је много напреднија. Дирекција за европске интеграције (ДЕИ) успјела је да се успостави као референтна тачка за питања интеграције у Европску унију (Стратегија за интеграцију у Европску унију, подршка преговорима о стабилизацији и придруживању (САА), превод правне стечевине Европске уније, усклађивање законодавства, програмирање финансијске помоћи). Подршка сада треба да се доведе у сљедећу фазу, гдје Дирекција за европске интеграције (ДЕИ) показује знање и способности за интеграцију у Европску унију у свим секторима правне стечевине Европске уније, посебно оних везаних за имплементацију споразума о стабилизацији и придруживању (САА), који је једном потписан и који је на снази.

У том контексту, постоји консензус да тренутне структуре БиХ нису прикладне за припрему за европске интеграције, те да је потребна боља и јаснија расподела надлежности да би се апсорбовале и проводиле многе обавезе које имплицира споразум о стабилизацији и придруживању (САА). Крајњи циљ је да се успоставе ефикасније структуре способне да обезбиједу политичку стабилност, привредни и друштвени развој, те се припреме за чланство у Европску унију. Специјални представник Европске

уније припремио је заједничку платформу и предложио политичким странкама да наставе разговоре о уставним реформама. Платформа, једном одобрена, замишљена је да обезбиди потпуно 'власништво' процеса од стране локалних актера, уз снажну подршку међународне заједнице (ЕУСР-а, ЕЗ-а, ЕУ предсједништва и САД).

Закон о омбудсменима усвојен је у марту 2006. године и предвиђа спајање ентитетских институција за омбудсмене са државним омбудсменом у складу са међународним конвенцијама. Стварно спајање се очекивало од јануара 2007. године, али је дошло до одгоде. У међувремену, постојеће канцеларије омбудсмена се редовно састају и успостављају добру сарадњу. Основна комуникациона средства су потребна за почетак пословања новог омбудсмена БиХ и његове двије канцеларије на терену.

Важно ограничење за јачање капацитета у јавној управи је и даље недостатак особља с обзиром на ограничена буџетска средства. Способности које су потребне за послове које захтијева европска интеграција и реформе у приоритетним секторима такође недостају. Посао који још увијек треба да се уради према професионалној државној служби са каријерним системом заснива се на искуству и заслугама.

Привлачење и задржавање младог и добро квалификованог особља и адекватно оспособљених виших менаџера остаје и даље изазов. Систем управљања људским ресурсима у јавној управи као цјелини слабо се развија. Агенција за државну службу ипак стиче искуство и ефикасност и координише са ентитетским агенцијама за државну службу као дио пројекта за обуку који финансира Европска комисија. Усклађивање три закона о државној управи је такође важан задатак који предстоји.

На важном аспекту ПАР стратегије заснива се систем унутрашње финансијске контроле у јавном сектору (ПИФЦ) у складу са међународним стандардима контроле и ревизије (а.о. Упутства Међународне организације врховних ревизијских институција (ИНТОСАИ) за интерну контролу у јавном сектору) и најбољом праксом Европске уније. Босна и Херцеговина треба да развија и уводи савремене принципе одговорности за управљање и функционално независну интерну ревизију, са нагласком на процјени система интерне контроле. Координаторе за интерну ревизију именује држава и ентитети и они раде на изради координисаних закона за интерну ревизију, али финансијско управљање и систем контроле треба да буду даље развијани и усклађивани.

У циљу рјешавања ових проблема предвиђају се сљедећи пројекти:

- Јачање способности за процес реформе устава: подршка ће бити обезбидењена за све заинтересоване стране за процес уставне реформе, укључујући државне власти, политичке странке, цивилно друштво, грађане и медије;
- Даљња подршка ПАРЦО-у, јесте да изгради своју способност да координише и управља имплементацијом ПАР стратегије за реформу јавне управе;
- Подршка Влади БиХ за процес европске интеграције и координације помоћи Заједнице са циљем даљњег јачања капацитета Дирекције за европске интеграције (ДЕИ), да се координише процес интеграције у Европу и пренесе знање о правној стечевини Европске уније на све секторе министарстава и институција које имају одговорност да имплементирају Привремени споразум и споразум о стабилизацији и придруживању_(САА), да се имплементира законска транслагација, да се појачају функције националног координатора ИПА и вишег водитеља програма (НИПАЦ и СПО) путем владе;

- Јачање система управљања људским ресурсима (ХРМ) у области оспособљавања за државну службу кроз твининг програм да би се створили заједнички принципи и систем обуке који подржава систематско, квалитетно провођење обуке у институцијама БиХ;
- Подршка омбудсмену за људска права у БиХ, да се јача способност за недавно интегрисану институцију да би провела свој мандат постављањем комуникационе мреже за све канцеларије омбудсмена;
- Развој и имплементација стратегије јавне унутрашње финансијске контроле (ПИФЦ) широм земље за јачање финансијског контролног окружења у којем дјелује јавна управа. Пројекат ће бити усмјерен на успостављање усклађеног законодавства, на централне јединице за усклађивање, на интерну ревизију и финансијско управљање и контролу на свим релевантним нивоима власти (држава и ентитети), као и механизму за координацију.

Оса 2 – Усмјеравање на друштвено-економске захтјеве

2.1. РАД И ЕКОНОМСКИ РАЗВОЈ

За БиХ се предвиђа да настави да шири стални темпо од 6% у 2007.г., нешто више него у 2005. години (+5,8%) и 2006. години (+5,9%). Међутим, због ниског нивоа диверсификације у привреди, раст је крхак и изложен развојима свјетских тржишних цијена. Потребно је даље улагање у предузећа да би се развој учинио одрживим.

Дефицит текућег рачуна се смањило са 22,5% БДП-а у 2005. години на 15% БДП-а у 2006. години, али то је углавном због промјене увоза од 2005. до краја 2006. године. Неизбалансираност текућег рачуна и даље је главни проблем, чак и ако се очекује повећање извоза брже од увоза. Индустијска производња и извози такође се у великој мјери заснивају на ниској додатној вриједности производње (металној и рударству).

Мала и средња предузећа посебно су изложена ризицима у одсутности пословног окружења које је могуће. Правни и институционални оквир за мала и средња предузећа је фрагментисан и има мали капацитет за креирање политике и пружање услуга предузећима и на државном и на ентитетском нивоу. Мала и средња предузећа БиХ и индустријске стратегије су још увијек у току у Савјету министара и треба да буду усвојене. Способност имплементације треба да буде креирана на државном нивоу.

Извоз треба потицати, и представљање Вањског трговинске коморе као агенције за промоцију извоза је позитиван развој. Вијеће за промоцију извоза је сада функционално и поставља низ политичких питања која треба предузети у својој првој години рада, а Агенција за страна улагања (ФИПА) развија стратегију директних страних улагања (ФДИ).

Незапосленост остаје висока, на 31% у 2006. години, а очекује се да ће остати преко 30% у сљедеће двије године. До сада, привредни раст није био у стању да генерише запосленост, пошто је тренутни циљ предузећа побољшање продуктивности. Постоји низ проблема који ометају функционисање тржишта радне снаге, као што је неједнако друштво и профит као и порезни системи између оба ентитета, и крути системи за утврђивање плата. Свеобухватни програм за побољшање мобилности и флексибилности тржишта радне снаге је обавезан. Кључ за такву политику је неопходна координација између свих заинтересованих страна, као и ефикасан дијалог између друштвених партнера.

ИПА програм 2007 ће придонијети друштвеном и привредном развоју са сљедећим пројектима:

- Јачање способности институција у БиХ за развој политике за промоцију извоза; унапређење конкурентности компанија, посебно малих и средњих предузећа, на страним тржиштима; те побољшање политике промовисања извоза и окружења у БиХ.
- Подршка регионалној привреди и развој малих и средњих предузећа (СМЕ), с циљем јачања институционалног и правног оквира за регионалну привреду и развој малих и средњих предузећа (СМЕ), стварање амбијента за учење о пословном сектору и стварање компетенција и способности на доживотно учење о предузетништву повезивањем система образовања и привреде.
- Побољшање активних тржишта рада стварањем активне политике активног тржишта рада, мјерама тржишта рада, и способности да се исте проведу.
- Побољшање дијалога између друштвених партнера, пружајући смјернице и тренирање на радним праксама у области индустрије и радних односа.

2.2. ЗДРАВЉЕ И ОБРАЗОВАЊЕ

Институционална организација у области образовања Босне и Херцеговине је посебно сложена. Побољшања у погледу законског оквира су спора; кључни закони који се тичу предшколског, стручног обучавања и високог образовања још су увијек у току. Као последица тога, Босна и Херцеговина не испуњава захтјеве који су постављени Болоњским процесом. Имплементација постојећег законодавства је слаба.

Закон о високом образовању је још увијек неријешен на државном парламенту (од јуна 2007.), док је Република Српска усвојила свој сопствени Закон о високом образовању 2006. године, који је усмјерен на рационализацију приватних установа и припремајући ентитет за захтјеве Болоњског процеса као што имају Сарајевски, Зеничко-добојски и Тузлански кантон. Постоји хитна потреба за усклађивањем, те усвајање Закона о високом образовању и Закона о агенцији за образовање је од посебног значаја за Босну и Херцеговину да би се удовољило захтјевима Болоњског процеса и Лисабонске конвенције.

У области здравства, Министарство цивилних послова има улогу координатора на државном нивоу. Основна одговорност за здравље почива на ентитетским и кантоналним министарствима, која су уједно и оснивачи здравствених установа, укључујући лабораторије.

Постојеће стратегије здравственог сектора за ентитете јасно указују на потребу побољшања јавног здравља, планирања и доношења одлука и као елемент у промовисању праведности и једнак приступ здравственим услугама, али такође и обезбјеђења доброг управљања унутар сектора за здравство.

Постоји 18 завода јавних здравствених института (ентитетских и кантоналних) који имају различите способности и компетенције (прикупљање података, спречавање болести, санитарне контроле итд.). Линије извјештавања надлежним министарствима и прикупљање података о здравственим питањима ипак су слабо дефинисане. Постоји одређена потреба координације метода и праксе јавних здравствених институција да би им помогла да обезбиједи боље јавне здравствене услуге и подршку за обезбјеђивање података као и план провођења здравствене политике.

Осим тога, недавни догађаји и избијања лако преносивих болести попут заразне болести САРС и птичја грипа привукли су пажњу Свјетске здравствене организације (WHO) и здравствених власти о спремности земаља за рано откривање и праћење таквих болести. Здравствени систем у БиХ није добро припремљен за овакве ситуације: лабораторије које се баве микробиолошким материјалима попуњене су добрим стручњацима, али недостаје опрема.

Пројекти који су предложени да помогну БиХ да одговори на ове изазове укључују:

- Јачање високог образовања у Босни и Херцеговини (фаза 3): да успостави и ојача институције на државном нивоу које ефикасно координишу и управљају реформом високог образовања, усклађују систем високог образовања стварањем и примјењивањем заједничких стандарда и процедура за обезбјеђење квалитета и оспособљавања у цијелој земљи.
- Подршку реформи високог образовања у БиХ да би се омогућило признавање диплома у складу са Лисабонском конвенцијом, успостављање ЕНИЦ/НАРИЦ центра за признавање диплома, подршку институционалном развоју универзитета за повећање трошкова и дјелотворности управљања.
- Обезбјеђивање опреме за ветеринарске школе, обезбјеђивање алата за успјешно провођење програма реформисаног наставног плана и програма и развијање релевантних вјештина ученика у 5 врста занимања.
- Јачање завода за јавно здравство, усклађивање јавних здравствених функција са праксама Европске уније, повећање способности која се односи на превенцију болести и промоцију здравља, укључујући способност да се потпуно имплементирају Међународни здравствени прописи (IHR) Свјетске здравствене организације (WHO) и Оквирна конвенција о контроли дувана (ФЦТЦ), те успостави систем о информисању здравља ради политике планирања и у сврхе доношења одлука.
- Јачање способности здравственог система да одговори на могућу пријетњу лако преносивих заразних болести увођењем биобезбједносних кабинета и обезбјеђивање релевантне опреме за лабораторије које се баве микробиолошким материјалима потенцијално опасним за њихово особље и цјелокупно становништво.

Интервенције у области образовања и обуке ће бити уско координисане са активностима које се финансирају у оквиру програма Темпус који подржава реформу високог образовања у Босни и Херцеговини путем пројеката за сарадњу међу универзитетима.

Оса 3 – Европски стандарди

3.1. ПОДРШКА УСПОСТАВЉАЊУ РЕГУЛАТОРНИХ СИСТЕМА

Финансијски сектор

Рapidна консолидација банкарског сектора се наставља док банке у страном власништву тврде да имају 65% укупне банковне активе. Међутим, никакав напредак није постигнут у успостављању јединствене Агенције за банкарство на државном нивоу, те одвојено банкарско законодавство и надзор још увијек превладава у оба ентитета. Чертдесет и шест микрокредитних организација (МЦО) сада су под надзором

и лиценцом ентитетских агенција за банкарство, и обје банке и микрокредитне организације (МЦО) сусрећу се са сличним проблемима у вези са лиценцирањем и надзором пошто послују у цијелој земљи.

Постоје 24 осигуравајућа друштва која послују у БиХ, од којих су већина у локалном власништву (осигуравајућа друштва у страном власништву контролишу неких 47% тржишта осигурања). Капитал сектора за осигурања располаже отприлике 47% бруто друштвеног дохотка (ГДП). Државна Агенција за осигурање почела је са својим активностима у августу 2006. године са још увијек смањеним особљем: њена улога је ограничена и укључује усклађивање ентитетског законодавства, међународно извјештавање и координацију и арбитражу између ентитетских агенција за надзор. Лиценцирање и надзор остаје, што се тиче банкарства, у надлежности ентитетских агенција.

Унапређивање способности за регулаторно и надзорно провођење у сектору осигурања је потребно у областима као што је споредно законодавство, финансијски извјештаји, размјере солвентности и сл. Побољшана способност за провођење надзора се такође захтијева у банкарском сектору.

Пројекти предвиђени за јачање финансијског сектора укључују:

- Јачање способности Централне банке Босне и Херцеговине да би се повећала ефикасност управљања људским ресурсима у Банци, укључујући потребе за обучавање процјене и стварања вишегодишње стратегије за обучавање.
- Јачање способности Агенције БиХ за осигурање и агенција за надзор осигурања Федерације и Републике Српске да би се побољшало институционално успостављање и развијале способности особља да обављају своје задатке, израдиле смјернице и процедуре за извозне кредите и смјернице за арбитражне поступке у случају усклађивања спорова између ентитета у области осигурања.

Виза, миграција и азил

Још увијек нема Стратегије о националној миграцији за сљедеће наредне године и институције сектора имају озбиљан недостатак особља за имплементацију сектора. Постоји много институција које су у ово укључене: Сектор за миграције у Министарству безбједности, Служба за странце основана 2006. године под надлежношћу Министарства безбједности, и Центар за прихваћање илегалних миграната (тренутно се организује). Све су оне подвргнуте организацији или реорганизацији.

Министарство безбједности припрема законски систем: Закон о кретању и боравку странаца и азилу, подзаконске акте за нове службе, Пословник о раду итд. Систем о подацима миграције, интегрисана електронска база података за све податке који се односе на странце који ће се дијелити између свих агенција за миграције у БиХ, треба да буде припремљен. Развој постаје хитан у свјетлу све већег повећања илегалних граничних прелаза и употребе кривотворених докумената (удвостручено између 2005. и 2006. године).

За подршку сектору за миграције, ИПА ће обезбиједити:

- Помоћ Министарству безбједности, Министарству вањских послова, Министарству за људска права и избјеглице и другим надлежним органима за

ефикасно управљање миграцијама, са циљем да се побољша законски и институционални оквир у управљању миграцијама и сузбијању трговине људима и илегалне миграције у складу са стандардима Европске уније, те стварање ефикасне координације и комуникационог система међу свим који су заинтересовани.

Квалитетна инфраструктура

Развој квалитетне инфраструктуре је изузетно важан за помоћ предузећима Босне и Херцеговине да развијају извозно тржиште и подржавају привредни развој:

Институт за стандардизацију Босне и Херцеговине је основан и управља стандардима у складу са моделом добровољне стандардизације Европске уније ЦЕН-а, ЦЕНЕЛЕЦ-а, анд ЕТСИ-а. До данас, 7,328 европских норми (ЕН) је усвојено као бх. стандарди (БАС), велика већина њих декларативном методом. Од укупног броја усвојених европских норми (ЕН), 1,122 су оне које дају право на претпоставку о усклађености са битним захтјевима техничких прописа. Недостатак капацитета људских ресурса у Институту за стандардизацију нарушава његову способност да ефикасно обавља задатке.

Институт за акредитацију БиХ (БАТА) ради у складу са захтјевима стандарда ЕН 45000 и ИСО/ ИЕЦ 17000 серије, као и са препорукама и упутствима Европске сарадње за акредитацију (ЕА), Међународног форума за акредитацију (ИАФ) и Међународне сарадње за акредитацију лабораторија ИЛА(Ц). Институт за акредитацију БиХ (БАТА) додијелио је 28 акредитација: 11 лабораторија за испитивање, 5 мјеритељских лабораторија, 2 органа за сертификавање и 10 органа за инспекције, али још увијек треба да се утврде услови за будуће међународно признање БиХ за испитивања, калибрацију и сертификавање резултата, те да се припреми за потписивање мултилатералног уговора са Европском сарадњом за акредитацију.

Законодавство о мјеритељству још није усклађено са стандардима Европске уније који захтијевају раздвајање правног, научног и индустријског мјеритељства, као и усклађивање законодавства између државе и ентитета. БиХ треба да развија систем дистрибутивног мјеритељства у складу са моделима Европске уније, те да поставља захтјеве за међународно признање мјеритељских услуга у БиХ. Осим тога, припремање Института за мјеритељство Босне и Херцеговине за своје будуће пуноправно чланство у EUROMET, EUROCHEM, WELMEC, OIML и Конвенцији о мјерењу треба да почне.

БиХ је основала Агенцију за надзор тржишта која ће, заједно са инспекторатима ентитета и царинских институција, чинити систем надзора над тржиштима. Даљњи развој способности система за надзор тржишта заснива се на одговарајућем законодавству за производе које је потребно да би се гарантовала безбједност и усклађеност техничких производа са добром праксом Европске уније.

Упркос Одлуци Савјета министара о "Плану активности за реализацију Програма за пренос техничких прописа" која утврђује подјелу надлежности између институција БиХ одговорних за пренос и провођење техничких прописа, већи дио области техничких прописа практично није регулисан или имплементиран. У недостатку надлежних органа државне власти, прописи на ентитетском нивоу често се базирају на различитим одредбама, тако стварајући препреке за функционисање унутрашњег тржишта.

Сљедећи пројекти су предложени да помогну БиХ у превладавању ових тешкоћа:

- Јачање система акредитације БиХ, утврђивање услова за будуће међународно признање БиХ за тестирања, калибрацију резултата, и сертификавање и припремање Института за акредитацију БиХ за потписивање мултилатералног споразума са Европском сарадњом за акредитацију (EA).
- Јачање система мјеритељства у БиХ, развој система за дистрибутивно мјеритељство, почетак припреме Института за мјеритељство Босне и Херцеговине за своје будуће пуноправно чланство у EUROMET, EUROCHEM, WELMEC, OIML и Конвенцији о мјерењу ће побољшати законодавни оквир и националну мјеритељску инфраструктуру да би се задовољили захтјеви за усклађивање закона са законодавством Европске уније и са најбољом праксом лабораторија Европске уније.
- Безбједност инфраструктуре за развој капацитета за израду закона и провођења техничких прописа у ресорним министарствима да би се успоставио систем оцјењивања усклађености, те да се даље развија способност система за надзор тржишта у БиХ.

Енергија и телекомуникације

Развој ефикасних мрежа индустрије битан је за економски развој у БиХ. БиХ је потписница Уговора о енергетској заједници. Према Уговору, БиХ се обавезала да имплементира разне активности које воде ка либерализацији тржишта енергије (плина и електричне струје). Напредак је постигнут у области електричне енергије, али план који се односи на гас треба да се развија. Многе кључне радње које су потребне нису испуњене до договореног рока јула 2007. године и БиХ треба појачати напоре да постане активни члан енергетске заједнице и члан енергетских тијела Европске комисије као што су ETSO, SEETSO и UCTE.

Регулаторна агенција за комуникације Босне и Херцеговине (ЦРА) је задужена за провођење закона и праћење ситуације на тржишту у области информационог друштва, медија и аудио-визуелне политике. Агенција је активна у припремању за дјелотворну тржишну конкурентност да би била уведена на тржиште телекомуникација. Са више ресурса, Регулаторна агенција за комуникације (ЦРА) ће бити боље позиционирана да би играла неопходну активну улогу у промовисању конкурентности у сектору.

Пројекти за потпору регулација и либерализације мрежних индустрија обухваћају:

- Помоћ за испуњавање услова из Уговора о енергетској заједници и другим међународним обавезама; кампању за јавно образовање у погледу Уговора о енергетској заједници, енергетске ефикасности, обновљивих извора енергије и реформе у секторима енергије и гаса. Пројекат ће такође подржати формирање новог генерисања и компанија за дистрибуцију у енергетском сектору и нове компаније за дистрибуцију и пренос у сектору за гас.
- Јачање способности Регулаторне агенције за комуникације (ЦРА) да би јој се омогућило да обавља свој мандат и испуњава стандарде Европске уније у вези са телекомуникацијама; усклађивање законског оквира телекомуникација у БиХ са правном стечвином Европске уније, те да потиче конкуренцију и либерализацију телекомуникационог тржишта, посебно кроз успостављање функционалног броја система за преношење.

Статистика и информациони системи

Развој стварања политике веома зависи од поузданих информација и информационих система. БиХ још увијек гради своје статистичке способности и нема поуздани систем земљишних књига у цијелој земљи или безбједан систем за обраду података о грађанима.

Осјетљиве базе података (идентификациони документи, регистарске таблице за аутомобиле итд.) обрађује Дирекција система за заштиту података грађана (ЦИПС). Доношење закона је још увијек потребно да би се ЦИПС трансформисао у Агенцију за податке о друштву на државном нивоу задужену за имплементирање Стратегије за информационо друштво. Оснивање Агенције за информационо друштво је захтјев властитог Националног акционог плана БиХ о организованом криминалу. До чекања прописа који још нису усвојени, као и реорганизације, ЦИПС предузима неопходне кораке да обезбједи податке и да управља приступом подацима.

У области статистике, Агенција за статистику Босне и Херцеговине (БХАС) има координишућу и усмјеравајућу улогу. Земља производи ограничен број економских података, а нема свеобухватну статистику стања плаћања или података о националним рачунима. Недостатак квалитетне економске статистике, нарочито у погледу фискалних података, националних рачуна и вањског биланса је озбиљно ограничење за економску политичку расправу, како унутар власти тако и унутар међународне заједнице. Агенција за статистику Босне и Херцеговине (БХАС) има задатак да припреми план активности за попис становништва. Иако не постоји јасно рјешење, све индиције указују да ће се попис становништва у БиХ извршити у 2011. години, у исто вријеме као и у другим земљама у регији. Неколико донатора у БиХ, међу којима је Европска комисија и УНДП, показали су своју спремност за подршку Агенцији за статистику Босне и Херцеговине (БХАС) у припремању активности за попис становништва.

На систем земљишне администрације у Босни и Херцеговини негативно утичу превирања у посљедњих 15 година. У данима након рата, употреба земљишног модела значајно се промијенила: уништена инфраструктура, неискоришћено земљиште због минских остатака, непланске градње након рата итд. Осим тога, систем података о земљишту (земљишне књиге и катастар) је дјеломично уништен у току рата и у ратом погођеним подручјима. Остатак система, који је спашен, није ажуриран благовремено, да би одражавао промјене. Рестаурација и ажурирање система података о земљишту је споро због буџетских ограничења и ограничења у прецизности због тога што је геодетска референтна мрежа била такође захваћена ратом.

Нетачни подаци о земљишту отежавају процес доношења одлука о коришћењу земљишта у институцијама јавне управе на свим нивоима (држава, ентитет, кантон и општине). Да би се обезбједили досљедни подаци за све функције (упис и катастар земљишта), обавезна су мјерења и подаци о земљишним парцелама. Министарство цивилних послова БиХ, као и административна институција одговорна за координацију свих геодетских активности и активности везаних за геодезију на државном нивоу, иницирало је развој служби за податке о простору у БиХ. Пројекат је првенствено усмјерен на стварање услова за боље функционисање судова и локалне управе за земљиште, али и на развој тржишта некретнина и јачање способности за просторно планирање.

Пројекти за подршку развоја информационих система укључују:

- Имплементацију локација јавне кључне инфраструктуре (ПКИ) у систему за идентификацију и чување података о грађанима (ЦИПС) одговорних за издавање докумената да би се побољшали нивои безбједности информационих система ЦИПС-а;
- Припремање за попис становништва (фаза I): Пројекат има за циљ да помогне Агенцији за статистику Босне и Херцеговине (БХАС) у покретању припремних активности потребних за провођење пописа становништва и становања, укључујући анализу потреба, израду организационе структуре, те јачање способности статистике БиХ, са нагласком на координишућу улогу Агенције за статистику Босне и Херцеговине (БХАС);
- Податке служби БиХ за простор (фаза I), успостављање мреже сталних (референтних) ГПС станица за цијелу територију БиХ, те понудити услуге циљаним групама за глобално позиционисање као што су: институције БиХ које се баве уписом у земљишне књиге; институције, агенције и компаније које се баве превозом (жељезница, аутопут, контрола аеродрома итд.); општинске управе; пољопривредна управа, Агенција за статистику БиХ.

3.2 ПРИПРЕМА ЗА ПРЕДСТРУКТУРАЛНА НОВЧАНА СРЕДСТВА ИПА ПРОГРАМА

Пољопривреда, рурални развој и безбједност хране

У области пољопривреде, прехране и руралног развоја, надлежности се углавном ослањају на ентитете, али Савјет министара је усвојио државни закон о пољопривреди. Постоји широки консензус о одговорностима које треба да буду извршене на државном нивоу да се припреми стратегија за будући рурални развој широм земље за рјешавање развојних потреба (више од 60% становништва живи у руралним подручјима). Прикупљање података о пољопривреди је кључ за боље разумијевање проблема и развијање програма подршке; треба развијати методологије и промовисати сарадњу између пољопривредних и статистичких управа.

Постоји ранији пораст подршке сектору пољопривреде на нивоу владе, посебно у Републици Српској. Мјере подршке су разликују, око 20% новчаних средстава се издваја за рурални развој и одређену подршку за капитална улагања и модернизацију у пољопривреди. Административна способност за осмишљавање и провођење мјера је ипак и даље слаба, и треба да буде повезана са садашњим и будућим трендовима заједничке политике о пољопривреди у Европској унији, као и да се прилагођава унутар будућих обавеза БиХ у оквиру споразума о стабилизацији и придруживању (САА).

Агенција за безбједност хране у БиХ је почела са радом у складу са својим мандатом, мада су њени људски ресурси слаби. Постоји недостатак јасноће у погледу преклапања надлежности у оквиру ланца контроле безбједности хране. БиХ је одобрила Закон о безбједности хране на државном нивоу, који се сада треба провести у секундарно законодавство и који треба да се имплементира.

Подршка у области пољопривреде и прехране обухваћа:

- Стварање информационог система за пољопривреду да би се рјешавале непосредне потребе БиХ за прецизним, и до данас поузданим подацима о пољопривреди за руралну привреду и секторе пољопривреде који се базирају на стандардима Европске уније и усклађеној методологији.

- Помоћ за јачање административних структура БиХ одговорних за пољопривреду и рурални развој те за провођење стратегије и програма на националном нивоу за јачање основе према партиципативном приступу од стране локалних учесника у програмирању, праћењу и вредновању програмских активности руралног развоја и провођење пилот акција за рурални развој.
- Подршку имплементацији и провођењу Закона БиХ о храни да би се обезбиједило даљње усклађивање и имплементација Закона БиХ о безбједности хране са правном стечевином Европске уније, у циљу повећања безбједности потрошача и конкурентности пољопривредних производа Босне и Херцеговине.

Околина

У области заштите околиша, ентитети су усвојили законе о водама, али постоји потреба за развојем великог броја прописа за имплементацију. Оснивање агенција за воде је приоритет за управљање, на нивоу ријечних сливова, које треба да ступе на снагу. Недовољни третман отпадних вода остаје кључни изазов за околиш: Европска комисија финансира оруђа за идентификовање и приоритизовање дистрибуције вода и пројекте за управљање отпадним водама, који се заснивају на објективним критеријумима. Предвиђа се да се подржи један од пројеката са врхунским приоритетом који је идентификован као оруђе да се промовише сарадња између локалних заједница, органа државне власти и донаторских агенција. БиХ такође разматра увођење спречавања загађености и принципе за контролу који се заснивају на правној стечевини Европске уније. То би укључивало један ревидирани систем за издавање, праћење и провођење интегрисаних еколошких дозвола.

Да би се помогло БиХ у овој области, ИПА програм 2007 обезбиједиће:

- Подршку политици вода у БиХ, даљњу подршку развоју и провођењу ентитетских закона о водама у складу са принципима Оквирне директиве Европске уније о водама и осталих сектора за воде везаним за Европске директиве, укључујући подршку за шире учешће јавних пракси.
- Подршку провођењу Директиве за "интегрисано спречавање и контролу загађивања", да би се обезбиједила транспозиција и имплементација закона који дају смјернице институцијама БиХ да се успостави спречавање и контрола загађивања и система праћења и издавања ефикасних интегрисаних дозвола за привредне менаџере, и стварање Регистра за испуштање и пренос загађивача у БиХ.
- Изградњу канализационих колектора да се омогући истицање градских отпадних вода у Живиницама. Изградња четири канализациона колектора ће покрити око 47.500 становника и помоћи да се заштити околиш и подземне воде у општини.

Транспорт

У друмском сектору, прелиминарни планови и студије изводивости за Паневропски коридор Vc аутопута су презентовани потенцијалним концесионарима и међународним

финансијским установама. Расподјела одговорности и координација између државе и ентитета треба да се побољшају ако БиХ жели да оствари напредак у провођењу система путева и аутопутева који ефикасно испуњава захтјеве корисника и индустрија. Први напредак који треба да се учини је одржавање путева и безбједност на путевима. Институционална способност Министарства комуникација и промета треба да се повећа тако да може утврдити приоритете улагања у складу са здравим економским принципима, с обзиром на ограничена буџетска средства и донаторска новчана средства.

У области жељезнице, Регулаторно тијело жељезница БиХ је постало оперативно и такође дјелује као Дирекција за националну безбједност. Раздвајање постојећих ентитетских жељезничких компанија и преузимање жељезнице и функција управљања инфраструктуром напредује, али остаје да се доврши. Ентитетски закони о жељезници нису донесени у складу са правном стечвином. БиХ је завршила обнову 60 km жељезничке пруге на кључној мрежи за регионални транспорт југоисточне Европе, и успоставила предуслове (план и финансирање) за реконструкцију додатних 210 km жељезничке пруге. Кључна питања којима се треба позабавити су, између осталих, именовање инфраструктурних директора и имплементација директива Европске уније за безбједност.

Помоћ у овој области обухватиће:

- Техничку помоћ Министарству комуникација и транспорта Босне и Херцеговине да припреми структуре који ће моћи да имплементирају пројекте у оквиру Инструмента за претприступну помоћ, и да побољша своју способност да примијени слијед принципа управљања пројектом за одабир и припремање пројеката.
- Техничку помоћ властима жељезнице у Босни и Херцеговини у усклађивању прописа за одржавање жељезничке инфраструктуре и возног парка са директивама Европске уније, да би јачале интероперабилност и безбједност жељезница.

Оса 5 - Цивилно друштво и медији

Учешће цивилног друштва као корисника билатералних програма помоћи Европске комисије као и њихово консултовање о програмирању, средњорочној ревизији и коначној ревизији фаза процеса је обавезно према "Смјерницама о начелима и добрим праксама за учешће недржавних субјеката у развоју дијалога и консултација" Савјета и Комисије. Комисија је укључена у финансирање иницијатива недржавних учесника у БиХ од 1998. године и у програмима Европске иницијативе за демократију и људска права (ЕИДХР) и ЦАРДС програмима. Велики напредак постигнут је у то вријеме како у смислу повећања способности тако и кохерентности цивилног друштва и спремности владе да узму у обзир сектор у успостављању својих приоритета.

Пројекти СУТРА које финансира Европска комисија, а проводи УНДП-а и "ГАП" (Управна одговорност Програма) финансиран од стране СИДА и УСАИД-а резултују у многим локалним властима које предузимају озбиљну политику дијалога са локалним организацијама цивилног друштва и крећу према успостављању објективних критеријума за њихово финансирање. Дана 7. маја 2007. године Савјет министара БиХ потписао је Меморандум о разумијевању са организацијама цивилног друштва о консултацијама и сарадњи.

Сада постоји потреба да се крене према више стратешком приступу у помагању недржавних учесника да играју улогу која је предвиђена за њих у Вишегодишњем

индикативном планском документу (МИПД) и заједничких Смјерница Савјета/Комисије у цјелини. У ту сврху је предвиђено да се предузимају радње које ће омогућити више структурисаног дијалога који треба да се одвија и значајно допринесе јачању демократије и људских права у БиХ.

У области медија, Европска комисија је главни донатор Регулаторног тијела за комуникације и Јавног радио-телевизијског сервиса БиХ (ПБС) дуги низ година и била је инструмент у оснивању БХТ1 као једине телевизијске станице широм земље у 2004. години. Регулаторна агенција за комуникације (ЦРА) се етаблирала као регионални лидер у смислу регулисања емитовања од преузимања одговорности од СФОР-а. Она је сада постигла финансијску одрживост кроз прикупљање претплата, а будућа помоћ би се стога требала концентрисати на пружање квалитетне подршке која ће јој помоћи да у исто вријеме прати кретања у регулаторном сектору у Европској унији и посебно да се припреми за почетак дигиталне телевизије.

Предложени пројекти да помогну БиХ да би удовољила овим изазовима су:

- Јачање способности цивилног друштва да се укључи у политички дијалог и да припреми правни и политички оквир за развој цивилног друштва кроз партнерство са државом.
- Јачање локалне демократије да би се подстакло партнерство и трајни дијалог између организација цивилног друштва и локалних власти и повећало учешће локалних организација цивилног друштва (ЦСО) и грађана у локалне развојне процесе, те да се побољша пружање услуга од стране локалних власти. Пројекат ће укључити мале дијелове неповратних средстава а која ће бити имплементирана на основу директног споразума са УНДП-ом.
- Подршка Европске уније за независност и оснаживање Регулаторне агенције за комуникације (ЦРА) Босне и Херцеговине, јачање подјеле емитовања Регулаторне агенције за комуникације (ЦРА), припремањем националне стратегије за увођење дигиталне земаљске телевизије (ДТТ) у Босни и Херцеговини и обука особља Регулаторне агенције за комуникације (ЦРА) за успјешно провођење Европске конвенције о прекограничној телевизији и Директиве "Телевизија без граница" Европске комисије.

2. Ц ПРЕГЛЕД ДОСАДАШЊЕ И ТЕКУЋЕ ПОМОЋИ (ЕУ/МФИ/БИЛАТЕРАЛНА И НАЦИОНАЛНА ПОМОЋ), УКЉУЧУЈУЋИ НАУЧЕНЕ ЛЕКЦИЈЕ, И КООРДИНАЦИЈА ДОНАТОРА

Програм/Година	Додијељено * (Мил. €)	Уговорено* (Мил. €)	Уговорено (%)
ЦАРДС 2004 БиХ НП	62.10	61.91	99.69%
ЦАРДС 2005 БиХ НП	44.00	38.77	88.10%
ЦАРДС 2006 БиХ НП	43.80	23.65	53.99%
ЦАРДС 2004 Регионални	0.67	0.67	100.00%
ЦАРДС 2005 Регионални	0.49	0.49	100.00%
ЦАРДС 2006 Регионални	0.25	0.25	100.00%
ЕИДХР/МАП 2004	4.15	4.12	99.50%
ЕИДХР/МАП 2005	3.98	3.96	99.42%
ЕИДХР/МАП 2006	4.59	2.67	58.28%

* 30 маја 2007, ОХР, Темпус и Цафо додјеле нису обухваћене.

Фокус на јачању ефикасних и дјелотворних државних институција. Потреба да се у свим секторима јачају одрживе државне институције остаје снажна као дио шире реформе у проналажењу праве равнотеже између надлежности на државном и ентитетском нивоу. Мада је хоризонтална (државни ниво) координација знатно побољшана, треба много да се уради у односу на вертикалну (држава-ентитети-кантони) координацију. Друга зависи од спремности нижег нивоа владе да се крене у реформе потребне за европску интеграцију. То је важно не само за јачање ефикасније БиХ, већ такође за јачање сопствене способности да преговара са Европском унијом и крене напријед у процес интеграције у Европску унију.

Укључивање домаћих институција у програмирање. Делегација Европске комисије заједно са Дирекцијом за европске интеграције води приступу промовисања власништва програмирањем помоћи од стране власти Босне и Херцеговине. Мрежа виших менаџера за програмирање (СПО'с) постављена је у свим државним министарствима и агенцијама. Консултације са дионичарима и донаторима слиједиле су на свим нивоима. Као резултат тога, важност пројекта који је предложен Босни и Херцеговини и политикама за интеграцију у Европску унију значајно се повећала у току последње 2 године. Потребе које су исказале власти БиХ премашиле су фактор 3 ИПА средстава која су на располагању те показују висок степен иницијативе.

Учешће цивилног друштва. Укљученост цивилног друштва је побољшана у недавној прошлости: Дирекција за европске интеграције је утврдила систематске контакте засноване на резултатима студије придруживања недржавних субјеката, а Савјет министара је потписао Меморандум о разумијевању и сарадњи са цивилном друштвом. Међутим, с обзиром на недостатак кровних организација цивилног друштва, те ограничених комуникационих оруђа Владе, координација и даље остаје првенствено као један од начина информисања. Више структурисани координациони механизми су

потребни да би било довољно простора за стварне потребе или увођење цивилног друштва у програме. **Координација донатора.** Координација донатора знатно се повећава кроз успостављање форума за координацију донатора (са ротирајућим предсједништвом), које си састоји од Делегације Европске комисије, ЕБРД, ММФ-а, УНДП/УНРЦ и Свјетске банке, као и од главних билатералних донатора. Делегација Европске комисије обезбиједила је за Форум и државе чланице Европске уније редовне допуне о ИПА МИПД 2007-2009 и ИПА 2007 процесу програмирања. Сви учесници доприносе студији о придруживању донатора која даље побољшава координацију финансијске помоћи. Делегација Европске комисије такође сарађује са Дирекцијом за европске интеграције, Дирекцијом за економску политику и Министарством финансија и трезора у постављању одбора за координацију помоћи (уз подршку Одјелјења за међународни развој (ДФИД) и Амбасаде Холандије). Док се Свјетска банка фокусира на структуралне реформе, Европска комисија је главни актер у јачању институција на државном нивоу. Билатерална помоћ првенствено се фокусира на подршку секторске политике на локалном или општинском нивоу. Блиска координација се такође одржава са ЕБРД, ЕИБ и КфW у области транспорта и заштити инфраструктуре околиша, гдје Европска комисија финансира елаборате или техничку помоћ која ствара услове за улагања од стране међународних финансијских институција (ИФИс).

2. д ХОРИЗОНТАЛНА ПИТАЊА

Системско рјешавање хоризонталних питања је критична полазна тачка у плану програма. Ово је битно ако се равноправност полова, укљученост мањина и одрживост околиша морају правилно усаглашавати у оквиру овог програма. Локални актери/тијела надлежна за ова питања као и цивилно друштво систематски се консултују да би конкретно помогли институцијама/организацијама БиХ да се ефикасно усаглашавају у складу са европским стандардима и одговарајућом праксом. Дио буџета пројеката може се додијелити у ову сврху. Сажетак сваког појединог пројекта објашњава како се неусаглашена питања морају усаглашавати.

– Једнаке могућности и недискриминација

Доказано је да друштва која врше дискриминацију по полу (и/или етничитету – погледај доље) спречавају њихову способност да се развијају и да смањују сиромаштво. Насупрот томе, активно учешће свих (да ли у образовању, запошљавању, управљању или сл.) досљедно доприноси ефикаснијем развоју. Узимајући у обзир цјелокупни оквир БиХ (државну службу, равноправности полова и антидискриминирајуће законе), пројекти ће се заснивати на процесу консултација са Агенцијом за равноправност полова (под покровитељством Министарства за људска права и избјеглице). Посебна пажња посветиће се да би се обезбиједило да се потребе жена и њихови интереси рјешавају кроз развој пројеката и да се активности организују тако да се подстиче/олакшава учешће жена (нпр. обука). Помоћ ће бити дата институцијама БиХ и цивилног друштва да би се обезбиједило да равноправност полова буде адекватно усаглашена у развоју законодавства, државне стратегије и политике.

– Подршка за мањине и рањиве групе

Довођење у склад мањинских питања у пројектима је битно да се достави помоћ која је у стању да потакне привредни развој и смањи сиромаштво. Посебна пажња биће посвећена да се обезбиједи посебне потребе мањина и њихови интереси рјешавају кроз развој пројеката и да се активности организују тако да би се охрабрило/олакшало њихово учешће, а нарочито:

- Постизање одговарајуће заступљености мањина у обуци и тренирању активности;
 - Фаворизовање адекватног запошљавања мањина и заступање у државној служби те у свим аспектима средишње и локалне управе (као што је предвиђено у складу са релевантним прописима), посебно у институцијама које се подржавају у оквиру овог програма;
 - Рјешавање посебних захтјева питања мањина у стратешким, тактичким и оперативним питањима полиције;
 - Задовољавање посебних потреба ромских заједница.
- Заштита околиша
- Пројекти ће систематски испитивати могућности да се ојача заштита околиша у БиХ (и у цијелој регији). Посебно, активности програма у реконструкцији и обнови инфраструктуре биће конзистентне са еколошким импликацијама.
- Добро управљање
- Пројекти у свим секторима ће доприносити јачању административних способности и способности управљања институцијама БиХ као и учесницима цивилног друштва, те ће на тај начин промовисати добро управљање и подржавати БиХ у борби против корупције.

2. E УСЛОВИ

Програм обухвата следеће условљености:

- Приједлози пројеката се формално одобравају кроз размјену дописа између Комисије и Владе БиХ.
- Влада ће обезбиједити да корисничке институције имају одговарајуће финансијске, материјалне и људске ресурсе да би се финансијска помоћ Европске комисије користила на најефикаснији могући начин.
- Корисничке институције формално ће подржати план и тендерску документацију, укључујући одреднице.
- Влада ће обезбиједити доступност земљишта, слободног од захтјева власништва или спорова, обезбјеђење свих потребних грађевинских дозвола и одобрења за изградњу планираних радова. Влада ће обезбиједити дугорочну одрживост активности издвајањем потребних средстава, укључујући текуће трошкове и трошкове одржавања.
- Корисничке институције организују, бирају и именују чланове (укључујући пол и етничку равнотежу), радних група, управљања и одбора за координацију, и семинаре како то захтијевају активности пројекта.
- Све инвестиције морају се проводити у складу са релевантним законима Заједнице за околиш (види тачку 4.4).

Посебни услови додатног пројекта описани су у сажетцима пројеката. У случају да ти услови нису испуњени, биће разматрана суспензија или отказивање пројекта или посебних активности.

2. Ф МЈЕРИЛА

	Н		Н+1 (укупно)		Н+2 (укупно)	
	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*
Број покренутих тендера	0		50		55	
Број покренутих позива за приједлоге	0		2		2	
Стопа уговарања (%)	0		75		100	

* У случају паралелног националног суфинансирања

2. г ПЛАН ЗА ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЈУ УПРАВЉАЊА ФОНДОВИМА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ БЕЗ EX ANTE КОНТРОЛА ОД СТРАНЕ КОМИСИЈЕ

Савјет министара БиХ усвојио је Стратегију за провођење децентрализованог система у БиХ. Утврђени су одређени потребни кораци које прати временски распоред за провођење стратегије. Ова стратегија треба да буде прилагођена са новим захтјевима ИПА програма на основу Међународних информационих система (ДИС), након чега слиједи јасан и детаљан рад и акциони план. Радна група Међународних информационих система (ДИС) под предсједавањем НИПАК/НАО-а планира да постави и да укључи представнике релевантних тијела БиХ укључених у Међународне информационе системе (ДИС)ДИС у циљу провођења стратегије Међународних информационих система (ДИС). Савјет министара је одлучио да успостави Национални фонд и Централну јединицу за финансирање и уговарање (ЦФЦУ) у Министарству финансија и трезора. Запошљавање особља за почетак требало би да буде довршено до краја септембра 2007. године, а техничку помоћ обезбјеђује Европска комисија. Циљни датум за децентрализовано провођење није још утврђен и по свој прилици неће бити утврђен прије 2009. године.

1. БУЏЕТ (ИЗНОСИ У €)

3.1. ТАБЕЛА ИНДИКАТИВНОГ БУЏЕТА

	ЕУ – ИПА помоћ				Укупно суфинансирање (индикативан)*		Укупно (ИПА плус суфинансирање)	
	Јачање институција	Инвестиције	Укупно у €	Укупно у %	€	(%)	€	(%)
Оса 1 – Политички захтјеви	12,136,394	750,000	12,886,394	98.8	156,000	1.2	13,042,394	26.09
1.1. Друштвена укљученост и повратак	4,300,000	500,000	4,800,000	96.85	156,000	3.15	4,956,000	
1.2. Владавина права	2,636,394		2,636,394	100			2,636,394	
1.3. Јавна управа	5,200,000	250,000	5,450,000	100			5,450,000	
Оса 2 – Друштвено-економски захтјеви	10,230,000	1,770,000	12,000,000	99.17	100,000	0.83	12,100,000	24.2
2.1. Рад и привредни развој	7,200,000		7,200,000	100			7,200,000	
2.2. Друштвене политике	3,030,000	1,770,000	4,800,000	97.96	100,000	2.04	4,900,000	
Оса 3 – Европски стандарди	17,406,000	4,144,000	21,550,000	100			21,550,000	43.11
3.1. Регулаторна тијела	10,006,000	2,344,000	12,350,000	100			12,350,000	
3.2. Припрема за предструктурална новчана средства	7,400,000	1,800,000	9,200,000	100			9,200,000	
Оса 5 – Дијалог цивилног друштва	3,000,000	300,000	3,300,000	100			3,300,000	6.6
5. Цивилно друштво и медији	3,000,000	300,000	3,300,000	100			3,300,000	
УКУПНО	42,772,394	6,964,000	49,736,394	99.49	256,000	0.51	49,992,394	100

* јавни и приватни национални и/или међународни доприноси

3.2. ПРИНЦИП СУФИНАНСИРАЊА КОЈИ СЕ ПРИМЈЕЋУЈЕ НА ПРОЈЕКТЕ КОЈИ СЕ ФИНАНСИРАЈУ У ОКВИРУ ПРОГРАМА

Допринос Заједнице обрачунава се у односу на укупне прихватљиве издатке. Стопа доприноса Заједнице износи 99,49% буџета овог програма, у складу са чланом 67, параграф 3, Уредбе за имплементацију ИПА програма.

Појединачни споразуми о неповратним средствима којима се имплементирају пројекти описани у тачки 2.6 горе у цијелости ће финансирати Комисија, у складу са чланом 253 (1) (д) Проведених Правила за имплементацију уз Финансијску уредбу, са изузетком пројеката 2, 3 и 20 за које корисник неповратних средства доприноси суфинансирањем.

Суфинансирање треба тражити у оквиру будуће компоненте И ИПА програма за било који наставак пројекта бр. 40 - "Изградња система канализационе мреже у Живиницама".

2. ИМПЛЕМЕНТАЦИОНИ АРАНЖМАНИ

4.1. МЕТОД ИМПЛЕМЕНТАЦИЈЕ

Програм ће имплементирати Европска комисија на централизираној основи, Делегација Европске комисије у Босни и Херцеговини, у складу са чланом 53.а Финансијске уредбе¹ и одговарајућим одредбама Правила за имплементацију².

4.2. ОПШТА ПРАВИЛА ЗА НАБАВКУ И ПРОЦЕДУРЕ ЗА ДОДЈЕЛУ НЕПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА

Набава слиједи одредбе Дијела II, Наслова IV Финансијске уредбе и Дијела II, Наслова III, Поглавља 3 њених Правила за имплементацију као и правила и процедура за услуге, робе и уговоре о радовима који се финансирају из општег буџета Европских заједница у сврху сарадње са трећим земљама који је Комисија усвојила 24. маја 2007. године Ц (2007) 2034).

Процедуре додјеле неповратних средстава слиједу одредбе Дијела I, Наслова VI Финансијске уредбе, те Дијела I, Наслова VI њених Правила за имплементацију.

Комисија такође користи процедурална упутства и стандардне предлошке и моделе који олакшавају примјену горе наведених правила која су предвиђена у "Практичном водичу кроз процедуре уговарања помоћи Европске заједнице трећим земљама" ("Практични водич"), који је објављен на веб страници EuropeAid³ на дан покретања поступка набавке или поступка додјеле неповратних средстава.

Директни споразуми о неповратним средствима бит ће склопљени са УНИЦЕФ-ом (социјална заштита и укључивање дјете), Канцеларијом Високог судства и тужилаштва (успостављање система за управљање предметима), УНДП-ом (јачање локалне демократије), Међународном комисијом за нестала лица (пројекат за идентификацију лица у Сребреници), те Савјетом Европе (јачање III фазе високог образовања и ефикасно управљање затвором). Комисија може такође да закључи директни споразум о додјели неповратних средстава са националним тијелом БиХ које ће бити успостављено за провођење пројекта подршке за уставну реформу. Директни споразуми о неповратним средствима ће бити ваљано оправдани у смислу члана 168 (1) (ц) и (ф) Правила за имплементацију уз Финансијску уредбу и у складу са одлукама о додјеливању.

1 ОЈ Л 248, 16.9.2002, п.1.

2 ОЈ Л 357, 31.12.2002, п.1.

3 Сајтска адреса: http://europa.eu.int/home/europeaid/standard/estion/inaid_en.htm

4.3. ПРИНЦИПИ ЗА ИМПЛЕМЕНТАЦИЈУ ТВИНИНГ ПРОЈЕКТА

Твининг пројекти се успостављају у облику споразума о неповратним средствима, при чему изабране управе држава чланица пристају да обезбиједи потребну експертизу за јавни сектор против накнаде тако насталих трошкова.

Уговор може посебно да предвиди дугорочно привремени премјештај запосленика именованог за пружање редовног савјета администрацији земље кориснице као резидентног савјетника за твининг.

Твининг споразум о неповратним средствима утврђује се у складу са релевантним одредбама Дијела I, Наслова VI Финансијске уредбе, те Дијела I, Наслова VI њених Проведбених правила.

Твининг приручник је доступан на интернетским страницама Генералне дирекције за проширење Европске комисије на адресу:

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm

4.4. ПРОЦЈЕНА УТИЦАЈА НА ОКОЛИШ И ЗАШТИТА ПРИРОДЕ

Сва улагања се проводе у складу са релевантним законима Заједнице о околишу. Као последица тога, за пројекте који спадају у оквир Додатка 1 или Додатка 2 ЕИА-Директиве (Изградња система канализационе мреже у Живиницама)⁴, процјена утицаја на околиш врши се за сваки пројекат⁵, једнака оној процјени која је предвиђена ЕИА-Директивом.

За пројекте који по свој прилици утичу на мјеста од значаја за очување природе, одговарајућа оцјена очувања природе врши се за сваки пројекат⁶, једнака процјени у члану 6. Директиве о стаништима⁷.

5. МОНИТОРИНГ И ОЦЈЕНА

5.1. МОНИТОРИНГ

Комисија може да предузме све мјере које сматра потребним да прати програме који су у питању.

ЕВАЛУАЦИЈА

Програми подлијежу ex ante евалуацијама, као и привременим и, гдје је то важно, ex post евалуацијама у складу са члановима 57. и 82. ИПА Уредбе о провођењу ИПА програма, са циљем побољшања квалитета, ефикасности и досљедности помоћи из средстава Заједнице и стратегије и провођења програма.

Резултати ex ante и привремене евалуације узимају се у обзир у програмирању и циклусу имплементирања.

Комисија може да проводи и стратешке евалуације.

⁴ Директива Сањета 85/337/ЕЕЗ од 27. јуна 1985. године о процијени учинака одређених јавних и приватних пројеката на околиш, (СЛ Л 175 1985/5/7, стр 40). Директива која је последица пут измењена и допуњена Директивом 2003/35/ЕЗ (ОЛ Л 156, 25.6.2003, стр 17)

⁵ Упореди Анекс ЕИА са одговарајућим инвестиционим сажеком пројекта, једнако оним у ЕИА директиви.

⁶ Упореди Додатак - Очување природе са одговарајућим инвестиционим сажеком пројекта.

⁷ Директива Сањета 92/43/ЕЕЗ од 21. маја 1992. године о очувању природних станишта и дивље фауне и флоре (ОЛ Л 206, 22. 07. 1992). Директива која је последица пут измењена и допуњена Уредбом (ЕЗ) бр 1882/2003 (ОЛ Л 284, 2003/10/31, стр 1)

3. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА И МЈЕРЕ ЗА БОРБУ ПРОТИВ ПРЕВАРЕ

Рачуни и пословања свих страна укључених у провођење овог програма, као и сви уговори и споразуми којима се проводи овај програм, предмет су, са једне стране, надзора и финансијске контроле од стране Комисије (укључујући Европску канцеларију за борбу против превара), која може да врши провјере према властитој одлуци, било самостално или посредством вањског ревизора и, са друге стране, ревизијама Европског ревизорског суда. То укључује мјере попут ex-ante провјера конкурсних и уговорених процедура које проводи Делегација у земљи корисници.

Да би се обезбиједила ефикасна заштита финансијских интереса Заједнице, Комисија (укључујући Европску канцеларију за сузбијање превара) може да проводи провјере и инспекције на лицу мјеста у складу са процедурама предвиђеним у Уредби Савјета (ЕЗ, Еуратом) 2185/96⁸.

Горе описане контроле и ревизије примјењују се на све уговораче, подговораче и кориснике неповратних средстава који су примили новчана средства Заједнице.

4. ОГРАНИЧЕНЕ ПРОМЈЕНЕ

Ограничене промјене у провођењу овог програма које утичу на основне елементе наведене у члану 90. Проведбених правила уз Финансијску уредбу, које су индикативне природе⁹, може предузети званичник за овјеравање делегирањем Агенције за обезбјеђење депозита (АОД), или званичник за овјеравање подделегирањем АОСД-а, у складу са овлашћењима која на њега преносе Агенције за обезбјеђење депозита (АОД), у складу са принципима доброг финансијског управљања без измјена одлука о финансирању које су потребне.

⁸ ОЈЛ 292; 15.11.1996; стр. 2

⁹ Ови основни елементи су индикативне природе, за неповратна средства, индикативни износ позива за доставу предлога пројеката и за набавку, индикативни број и врста уговора као и индикативни временски оквир за покретње процедуре за набавку.

Босна и Херцеговина - ИПА 2007 Попис пројеката

Сектор	Бр.	Пројекат	Износ плаћен од стране Европске уније (ЕУР)	ИБ	Инвестирање	Врста и број уговора (услуге, роба, радови, твининг или субвенција)	Део који суфинансира Европска унија	Распоред (покретања учествовања или позив за доставу приједлога)
Оса 1 – Политички захтјеви								
Друштвена укљученост и повратак	1	Размирирање и технички преглед	1,500,000	1,500,000		1 уговор – субвенција*	100%	1. квартал/2008
Друштвена укљученост и повратак	2	Обнова станова и везане техничке инфраструктуре у Котор-Варошу за подршку одрживом повратку	500,000		500,000	1 субвенција након једног позива за приједлоге**	90% (€ 56,000 суфинансирање корисника из неповратних средстава)	1. квартал /2009
Друштвена укљученост и повратак	3	Наука у служби истине и правде: подршка Међународној комисији за нестала лица (ИЦМП) Одјелјење за форензичке науке (ФСД)	1,000,000	1,000,000		Субвенција ИЦМП-у	100% (укупни трошкови - € 1,100,000 - ИЦМП обезбјеђује € 100,000)	1. квартал /2008 1. квартал /2008
Друштвена укљученост и повратак	4	Преглед друштвеног сектора	500,000	500,000		1 уговор - услуга	100% (+ предвиђено паралелно суфинансирање из Велике Британије и Норвешке)	1. квартал /2008
Друштвена укљученост и повратак	5	Јачање социјалне заштите и систем за укљученост дјеце у Босни и Херцеговини	1,300,000	1,300,000		Субвенција УНИЦЕФ-у*		1. квартал /2008
Владавина права	6	Подршка стратегији за планирање, координацији помоћи и способностима за европску интеграцију Министарства правде БиХ	800,000	800,000		1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008

Владавина права	7	Повећање ефикасности правосудја кроз успостављање Система управљања предметима (ЦМС) за судове и тужилаштва	836.394	836.394			–Субвенција ХЈПЦ*	100%	1. квартал /2008
Владавина права	8	Ефикасно управљање загвором Заједничка обука СИПА-а, Финансијске обавјештајне јединице и криминалистичке јединице, тужилаца, финансијских регулаторних агенција и институција	600.000	600.000			–Субвенција Савету Европе*	100%	1. квартал /2008
Владавина права	9		400.000	400.000			1 уговор – твининг	100%	1. квартал/2008

Јавна управа	10	Јачање способности за процес уставне реформе	1.000.000	1.000.000			1 уговор – услуга или субвенција*	100%	1. квартал/2008
Јавна управа	11	Далња подршка ПАРЦО-у. Јачање капацитета ПАРЦО у подршци ПАР стратегије за имплементацију и координацију донатора	1.500.000	1.500.000			1 уговор - услуга	100%	1. квартал/2008
Јавна управа	12	Подршка Влади БиХ у процесу европских интеграција и координација помоћи Заједнице - Фаза III	1.700.000	1.700.000			1 уговор - услуга	100%	1. квартал/2008
Јавна управа	13	Јачање система људских ресурса (ХРМ) у области обуке за државну службу	500.000	500.000			1 уговор – твининг	100%	јануар 2008
Јавна управа	14	Подршка омбудсменима за људска права у БиХ	250.000	250.000		250.000	1 уговор - набавка	100%	јануар 2008
Јавна управа	15	Развој и имплементација стратегије јавне унутрашње финансијске контроле (ПИФЦ) широм целовите БиХ	500.000	500.000			1 уговор - услуга	100%	1. квартал/2008
		С/Т	12.886.394	12.136.394		750.000			

		ОСА 2 – Друштвено-економски захтјеви							
Рад и економски развој	16	Подршка регионалном економском развоју и развоју малих и средњих компанија и предузећа	4.000.000	4.000.000			3 уговора - услуга 1 – Мил. € 2.5 2 – Мил. € 1.0 3 – Мил. € 0.5	100% 100% 100%	1. квартал /2008 1. квартал /2008 1. квартал /2008

		Јачање способности да се промовише извоз и стварање извозне базе у Босни и Херцеговини	1,500,000	1,500,000	1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008
Рад и економски развој	17						
		Побољшање активног тржишта рада у Босни и Херцеговини	1,200,000	1,200,000	1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008
Рад и економски развој	18						

		Побољшати развој и способност друштвеног дијалога и друштвених партнера	500,000	500,000	1 уговор - услуга	100% (+20% од ЦоЕ) - укупни трошкови: € 500,000	1. квартал /2008
Рад и економски развој	19						
		Јачање високог образовања у Босни и Херцеговини III	400,000	400,000	Субвенција Савјету Европе		1. квартал /2008
Друштвена политика	20						
		Подршка реформи високог образовања	1,100,000	1,100,000	1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008
Друштвена политика	21						
		Набавка опреме за ветеринарске школе	1,300,000	1,300,000	1 уговор - набавка	100%	1. квартал /2008
Друштвена политика	22						
		Јачање завода за јавно здравство у БиХ	1,500,000	1,500,000	1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008
Друштвена политика	23						
		Набавка опреме за микробиолошке лабораторије у Босни и Херцеговини	500,000	30,000	1 уговор - набавка 1 уговор - услуга - € 30,000	100%	1. квартал /2008
Друштвена политика	24						
		С/Т	12,000,000	10,230,000			

Оса 3 – Европски стандарди							
		Јачање капацитета у области управљања људским ресурсима Централне банке Босне и Херцеговине	250,000	250,000	1 уговор – Тренинг Лајт	100%	1. квартал /2008
Регулаторна тијела	25						
		Одрживо јачање капацитета агенција за обезбеђење у Босни и Херцеговини	800,000	800,000	1 уговор - Тренинг	100%	1. квартал /2008
Регулаторна тијела	26						

Регулаторна тијела	27	Помоћ Министарству безбједности, Министарству ваљских послова, Министарству за људска права и избјеглице и другим надлежним органима за ефикасно управљање миграцијама	1,500,000	1,020,000	480,000	1 уговор - твининг € 750,000 1 уговор - услуга € 270,000 1 уговор - набавка € 480,000	100%	2. квартал /2008 2. квартал /2008 4. квартал /2008
Регулаторна тијела	28	Јачање система акредитације	1,000,000	1,000,000		1 уговор - услуга 1 уговор - набавка € 700,000	100%	1. квартал /2008
Регулаторна тијела	29	Јачање система за мјеритељство	1,700,000	1,000,000	700,000	1 уговор - услуга € 1,000,000	100%	1. квартал /2008
Регулаторна тијела	30	Безбједност инфраструктуре	1,700,000	1,700,000		1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008
Регулаторна тијела	31	Подршка за испуњавање захтјева из Уговора о Енергетској заједници за Југоисточну Европу	2,500,000	2,500,000		1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008
Регулаторна тијела	32	Подршка за јачање способности Регулаторног тијела за комуникације у телекомуникацијама	1,000,000	1,000,000		1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008
Регулаторна тијела	33	Имплементација јавне кључне инфраструктуре (ПКИ) у систему за заштиту идентификације грађана (ЦИПС)	400,000	236,000	164,000	1 уговор - услуга - € 236,000 1 уговор - услуга € 164,000	100%	1. квартал /2008 1. квартал /2008
Регулаторна тијела	34	Припрема за попис становништаа Фаза I	500,000	500,000		1 уговор - услуга	100%	4. квартал /2007
Регулаторна тијела	35	Службе за податке о простору за БиХ -фаза I Успостављање мреже референтних глобалних позиционих система (ГПС)	1,000,000		1,000,000	1 уговор - услуга	100%	1. квартал /2008
Припрема за реструктурисане фондове	36	Јачање и хармонизација пољопривреде БиХ и информационог система руралног сектора	1,500,000	1,300,000	200,000	1 уговор - услуга - € 1,300,000 3 уговори - набавка € 130,000 € 20,000 € 50,000	100%	1. квартал /2008 2. квартал /2008 2. квартал /2008 2. квартал /2008

Припрема за реструктуриране фондове	37	Јачање капацитета БиХ за програмирање руралног развоја	1,000,000	1,000,000	1,000,000	100%	1 уговор - услуга	1. квартал /2008
Припрема за реструктуриране фондове	38	Подршка имплементацији и спровођењу закона о храни у БиХ	1,000,000	1,000,000	1,000,000	100%	1 уговор - услуга	1. квартал /2008
Припрема за реструктуриране фондове	39	Подршка политици вода	1,000,000	1,000,000	1,000,000	100%	1 уговор - услуга	1. квартал /2008
Припрема за реструктуриране фондове	40	Подршка спровођењу Директиве о "Интегрисаном спречавању загађивања и контроли"	1,500,000	1,200,000	300,000	100%	1 уговор - услуга - € 1,200,000 1 уговор - набавка - € 300,000	1. квартал /2008 1. квартал /2008
Припрема за реструктуриране фондове	41	Изградња система канализационе мреже у Живиницама	1,500,000	200,000	1,300,000	100%	1 уговор - радови - € 1,300,000 1 уговор - услуга - € 200,000	2. квартал /2008 1. квартал /2008
Припрема за реструктуриране фондове	42	Помоћ Министарству комуникација и промета да имплементира ИПА програм	700,000	700,000	700,000	100%	1 уговор - тренинг	1. квартал /2008
Припрема за реструктуриране фондове	43	Техничка помоћ за ажурирање безбједности и прописи за интероперабилност жељезничког система	1,000,000	1,000,000	1,000,000	100%	1 уговор- услуга	1. квартал /2008
		С/Т	21,550,000	17,406,000	4,144,000			

		ОСА 5 – Дијалог цивилног друштва						
Цивилно друштво и медији	44	Јачање способности цивилног друштва да учествује у политичком дијалогу	1,500,000	1,250,000	250,000	100%	1 уговор- услуга - € 1,250,000 1 уговор- набавка - € 250,000	јануар 2008 јануар 2008

Грађанско друштво и медији	45	Јачање локалне Демократије	1,500,000	1,500,000		1 уговор – субвенција ундп-у	100% (очекује се паралелни допринос из учествовања општина)	Јануар 2008
Грађанско друштво и медији	46	Подршка независности Регулаторне агенције за комуникације	300,000	250,000	50,000	1 уговор - Твининг Лајт - € 250,000 1 уговор - набава - € 50,000	100%	Q1/2008
		ПОДЗБИР (С/П)	3,300,000	3,000,000	300,000			
ЗБИР			49,736,394	42,772,394	6,964,000			

* Основни избор и критеријуми за додјеливање неповратних средстава наведени су у Практичном водичу за процедуре уговарања за вањске акције Европске заједнице трећим земљама. Никакво суфинансирање није предвиђено у складу са чланом 253 (1) (д) Правила за спровођење Финансијске уредбе, који омогућава одступање од захтјева за суфинансирањем у вези са неповратним средствима за "акције које резултују из спровођења споразума о финансирању са трећим земљама или акција са међународним организацијама у смислу члана 43."

** Основни избор и критеријуми за додјеливање неповратних средстава наведени су у Практичном водичу кроз процедуре уговарања вањских акција Европске заједнице са трећим земљама.

Član 3.

Ova odluka bi je objavljena u "Službenom glasniku BiH" na srpskom, bosanskom i hrvatskom jeziku i stupa na snagu danom objavivawawa.

Broj 01-50-1-4025-41/11
28. decembra 2011. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Жељко Комшић, s. r.

SADRŽAJ

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE

- 38 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma između FIFE (Fédération Internationale de Football Association) i UEFA (Union des Associations Européennes de Football) i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstvo finansija i trezora, i Nogometnog saveza Bosne i Hercegovine, u vezi s Projektom o izgradnji Centra za obuku u nogometu Nogometog saveza Bosne i Hercegovine (NSBiH) u Zenici koji treba zajedno da finansiraju FIFA i UEFA (bosanski jezik) 2
- Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Sporazuma između FIFE (Fédération Internationale de Football Association) i UEFA (Union des Associations Européennes de Football) i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstvo finansija i trezora, i Nogometnog saveza Bosne i Hercegovine, u svezi s Projektom o izgradnji Centra za obuku u nogometu Nogometnoga saveza Bosne i Hercegovine (NSBiH) u Zenici, koji trebaju zajedno financirati FIFA i UEFA (hrvatski jezik) 3
- Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma između FIFE (Fédération Internationale de Football Association) i UEFA (Union des Associations Européennes de Football) i Vijeća ministara Savjeta ministara Bosne i Hercegovine, Ministarstva finansija i trezora, i Fudbalskog saveza Bosne i Hercegovine, u vezi sa projektom izgradnje Centra za obuku u fudbalu Fudbalskog saveza Bosne i Hercegovine (FSBiH) u Zenici koji zajedno treba da finansiraju FIFA i UEFA (srpski jezik) 3
- 39 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Gradiške i priključnih graničnih dionica međudržavne ceste E-661 (bosanski jezik) 2
- Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Gradiške i priključnih graničnih dionica međudržavne ceste E-661 (hrvatski jezik) 2
- 40 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Ugovora između Švicarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracione politike (ICMPD) (bosanski jezik) 3
- Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Ugovora između Švicarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracijske politike (ICMPD) (hrvatski jezik) 3
- Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Ugovora između [vajcarske Konfederacije i Republike Austrije] o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracione politike (ICMPD) (srpski jezik) 3
- 41 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Međunarodne konvencije o harmoniziranom sistemu naziva i šifarskih oznaka robe i Protokola o izmjeni i dopuni Međunarodne konvencije o harmoniziranom sistemu naziva i šifarskih oznaka robe (bosanski jezik) 3
- Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Međunarodne konvencije o harmoniziranom sustavu naziva i šifarskih oznaka robe i Protokola o izmjeni i dopuni Međunarodne konvencije o harmoniziranom sustavu naziva i šifarskih oznaka robe (hrvatski jezik) 3
- Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Međunarodne konvencije o harmoniziranom sistemu naziva i šifarskih oznaka robe i Protokola o izmjeni i dopuni Međunarodne konvencije o harmoniziranom sistemu naziva i šifarskih oznaka robe (srpski jezik) 4
- 42 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji južnih graničnih dionica autoputa na Koridoru 5c (bosanski jezik) 4

	<p>Odluka za suglasnosti za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji južnih graničnih dionica autoceste na koridoru Vc (hrvatski jezik)</p>		
	<p>Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma između Savjeta ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji južnih graničnih dionica autoputa na Koridoru 5c (srpski jezik)</p>	4	
43	<p>Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Slovenije o saradnji u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa (bosanski jezik)</p>	4	46
	<p>Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Slovenije o saradnji u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa (hrvatski jezik)</p>	5	
	<p>Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma između Savjeta ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Slovenije o saradnji u zaštiti od prirodnih i civilizacijskih katastrofa (srpski jezik)</p>	5	
44	<p>Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Dodatka br. 2 Sporazuma o finansiranju u vezi s Nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu Dio II. u okviru IPA komponente - pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu (bosanski jezik)</p>	5	
	<p>Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Dodatka br. 2 Sporazumu o financiranju u svezi s Nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu - Dio II. u okviru IPA komponente - pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu (hrvatski jezik)</p>	5	
	<p>Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Dodatka br. 2 Sporazumu o finansiranju u vezi sa Nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu, Dio II, u okviru IPA-ine komponente - pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu (srpski jezik)</p>	6	
45	<p>Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma o zajmu i projektu između KfW, Frankfurt na Majni (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (Zajmoprimac), i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("Agencija za izvršenje Projekta") za iznos od 50.000.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III (bosanski jezik)</p>	6	47
	<p>Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Sporazuma o zajmu i projektu između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (Zajmoprimac), i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("Agencija za izvršenje Projekta") za iznos od 50.000.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III (hrvatski jezik)</p>	6	
	<p>Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma o zajmu i projektu između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (primatelj), i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("Agencija za provedbu Projekta") za iznos od 5.390.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III (hrvatski jezik)</p>	7	
	<p>Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma o finansiranju i projektu između KfW, Frankfurt na Majni (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (primac), i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("Agencija za izvršenje Projekta") za iznos od 5.390.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III (srpski jezik)</p>	7	
	<p>Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma o finansiranju i projektu između KfW, Frankfurt na Majni (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora ("primac") i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i MH "ERS" Trebinje ZP "Elektro Doboje" a.d. Doboje ("Agencija za izvršenje Projekta") za iznos od 5.390.000,00 eura - Hidroelektrana Cijevna III (bosanski jezik)</p>	8	
	<p>Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Dodatka broj 1 na Finansijski sporazum koji se odnosi na Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu - Dio I. na osnovu IPA - pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2008. godinu (bosanski jezik)</p>	8	
	<p>Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Dodatka broj 1 Finansijskom sporazumu koji se odnosi na Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu - Dio I. na temelju IPA-e - pomoć u tranziciji i jačanju institucija za 2008. godinu (hrvatski jezik)</p>	8	
	<p>Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Dodatka broj 1 na Finansijski sporazum koji se odnosi na Nacionalni program za Bosnu i Hercegovinu - Dio I na osnovu IPA-ine pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2008. godinu (srpski jezik)</p>	8	
	<p>Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Dodatnog sporazuma o finansiranju na Sporazum o finansiranju i projektu od 12. oktobra 2009. godine između KfW, Frankfurt na Majni (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora (primac) kao i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske, i Grada Banje Luke (Agencija za izvršenje Projekta) za iznos do 980.000 eura - Projekat: Gradski sistemi vodosnabdjevanja i odvođenja otpadnih voda u Banjoj Luci - (Komponente 1. "Vodosnabdjevanje" i 2. "Sistemi za odvođenje otpadnih voda") (bosanski jezik)</p>	9	48

Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Dodatnog sporazuma o financiranju na Sporazum o financiranju i projektu od 12. listopada 2009. godine između KfW-a, Frankfurt na Majni ("KfW"), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo financija i trezora ("Primateľj") kao i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo financija Republike Srpske, i Grada Banje Luke ("Agencija za provedbu Projekta") za iznos do 980.000 eura - Projekt: Gradski sustavi vodoopskrbe i odvođenja otpadnih voda u Banjoj Luci - (Komponente 1. "Vodoopskrbe" i 2. "Sustavi za odvođenje otpadnih voda") (hrvatski jezik)		Odluka o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Hrvatska - Bosna i Hercegovina u okviru IPA komponente prekogranične saradwe za 2007. godinu (srpski jezik)	30
Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Dodatnog sporazuma o finansirawu na Sporazum o finansirawu i projektu od 12. oktobra 2009. godine između KfW-a, Frankfurt na Majni (" KfW), i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora ("primac") kao i Republike Srpske, koju zastupa Mīstarstvo finansija Republike Srpske i Grada Bawe Luke ("Agencija za izvoľewe Projekta") za iznos do 980.000 evra - Projekat: Gradski sistemi vodosnabdijewawa i odvoľewa otpadnih voda u Bawoj Luci - (Komponente 1. "Vodosnabdijewawe" i 2. "Sistemi za odvoľewe otpadnih voda") (srpski jezik)	9	52 Odluka o ratifikaciji Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (II dio) za 2010. godinu u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (bosanski jezik)	31
49 Odluka o davanju saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma o uzajamnoj zaštiti tajnih podataka između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore (bosanski jezik)	10	Odluka o ratifikaciji Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Europske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (II. dio) za 2010. godinu u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (hrvatski jezik)	42
Odluka o davanju suglasnosti za ratificiranje Sporazuma o uzajamnoj zaštiti tajnih podataka između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore (hrvatski jezik)	10	Odluka o ratifikaciji F inansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Nacionalni program (I Dio) za 2010. godinu u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (srpski jezik)	53
Odluka o davawu saglasnosti za ratifikaciju Sporazuma o uzajamnoj zaštiti tajnih podataka između Savjeta ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore (srpski jezik)	10	53 Odluka o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa Državnim programom (I Dio) za 2010. godinu u sklopu Instrumenta pretpristupne pomoći (bosanski jezik)	64
PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE		Odluka o ratifikaciji Sporazuma o financiranju između Bosne i Hercegovine i Europskog povjerenstva u svezi s Državnim programom (I. Dio) za 2010. godinu u sklopu Instrumenta pretpristupne pomoći (hrvatski jezik)	79
50 Odluka o ratifikaciji Međunarodne konvencije za zaštitu svih osoba od prisilnog nestanka otvorena za potpisivanje 6. februara 2007. godine u Parizu (bosanski jezik)	11	Odluka o ratifikaciji sporazuma o finansirawu između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa dr'avnim programom (Dio) za 2010. godinu usklopu Instrumenta pretpristupne pomoći (srpski jezik)	95
Odluka o ratifikaciji Međunarodne konvencije za zaštitu svih osoba od prisilnog nestanka, otvorena za potpisivanje 06. veljače 2007. godine u Parizu (hrvatski jezik)	17	54 Odluka o ratifikaciji Dodatka broj 1 Ugovoru o finansiranju u vezi sa nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu - II dio u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu (bosanski jezik)	112
Odluka o ratifikaciji Međunarodne konvencije za zaštitu svih lica od prisilnog nestanka otvorena za potpisivawe 6. februara 2007. godine u Parizu (srpski jezik)	23	Odluka o ratifikaciji Dodatka broj 1 Ugovoru o financiranju u vezi s nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu - II. dio u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradnji institucija za 2008. godinu (hrvatski jezik)	127
51 Odluka o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Hrvatska - Bosna i Hercegovina u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2007. godinu (bosanski jezik)	29	Odluka o ratifikaciji dodatka broj 1 Ugovoru o finansirawu u vezi sa nacionalnim programom za Bosnu i Hercegovinu -II dio u sklopu IPA-inog programa podrške tranziciji i izgradwi institucija za 2008. godinu (srpski jezik)	142
Odluka o ratifikaciji Dopune finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Europske komisije u pogledu prekograničnog programa Hrvatska - Bosna i Hercegovina u okviru IPA komponente prekogranične suradnje za 2007. godinu (hrvatski jezik)	30	55 Odluka o ratifikaciji Dopune broj 1 Finansijskom sporazumu za implementaciju nacionalnog programa za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA programa - Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu (bosanski jezik)	157
		Odluka o ratifikaciji Dopune broj 1 Finansijskom sporazumu za implementaciju nacionalnog programa za Bosnu i Hercegovinu na temelju IPA programa Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu (hrvatski jezik)	188
		Odluka o ratifikaciji Dopune broj 1 Finansijskom sporazumu za implementaciju nacionalnog programa za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA programa - Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu (srpski jezik)	219

Dr. Zijo Veledar

Mr. Amir Karalić



Osnovi računovodstva

**zbirka
zadataka**



Sarajevo, 2010.

Fazila Musić / Ines Krtalić / Bojan Ninković PRIRUČNIK ZA POLAGANJE STRUČNOG UPRAVNOG ISPITA

**Fazila Musić
Ines Krtalić
Bojan Ninković**



PRIRUČNIK
ZA POLAGANJE
STRUČNOG
UPRAVNOG
ISPITA

Sarajevo, 2011.



Izdavač: JP NIO Službeni list BiH, broj 98/10

Info - historijat
Kontakt
Međunarodna saradnja
Korisni linkovi

SADRŽAJ

- VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
Odluka o davanju saglasnosti za potpisivanje Aneksa broj 8 Protokola o sufinansiranju MAC struktura u Bosni i Hercegovini od 18.06.2002. godine
- Odluka o visini naknade za rad članovima Stručnog vijeća za praćenje, proučavanje i unapređenje sistema izvršenja sankcija
- Odluka o visini novčanog dijela državne nagrade za sport Bosne i Hercegovine i dodjeli zahvalnica za 2010. godinu

...
[Slijedeći broj](#)

Službeni glasnik BiH, broj 98/10
[OGLASNIK JAVNE NABAVKE Službeni glasnik BiH, broj 96/10](#)
[OGLASNIK JAVNE NABAVE Službeni glasnik BiH, broj 94/10](#)
[OGLASNIK JAVNE NABAVKE Službeni glasnik BiH, broj 92/10](#)
[OGLASNIK JAVNE NABAVKE Službeni glasnik BiH, broj 90/10](#)
[OGLASNIK JAVNE NABAVE Službeni glasnik BiH, broj 87/10](#)
[OGLASNIK JAVNE NABAVE](#)

71000 Sarajevo, BiH
tel/fax: +387 33 55 41 60
e-pošta: [Službeni list BiH](#)

Pretplata

- Isporuka na kućna vrata
- Pristup preko web sajta
- Online pretraga

[Pogledajte uslove](#)

Naša izdanja u digitalnom obliku



[Naručite](#)

Stara verzija
Službeni list BiH web stranice

© 2008. JP NIO Službeni list BiH. Sva prava pridržana.
Web stranica optimizirana za rezoluciju 1024x768.

Izdavač: Ovlaštena služba Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, Trg BiH 1, Sarajevo - Za izdavača: sekretar Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine Marin Vukoja - Priprema i distribucija: JP NIO Službeni list BiH Sarajevo, Džemala Bijedića 39/III - Direktor: Dragan Prusina - Telefoni: Centrala: 722-030 - Direktor: 722-061 - Pretplata: 722-054, faks: 722-071 - Oglasni odjel: 722-049, 722-050, faks: 722-074 - Služba za pravne i opće poslove: 722-051 - Računovodstvo: 722-044 722-046, faks - Komercijala: 722-042 - Pretplata se utvrđuje polugodišnje, a uplata se vrši UNAPRIJED u korist računa: UNICREDIT BANK d.d. 338-320-22000052-11, VAKUFСКА BANKA d.d. Sarajevo 160-200-00005746-51, HYPO-ALPE-ADRIA-BANK A.D. Banja Luka, filijala Brčko 552-000-00000017-12, RAIFFEISEN BANK d.d. BiH Sarajevo 161-000-00071700-57 - Štampa: GIK "OKO" d.d. Sarajevo - Za štampariju: Mevludin Hamzić - Reklamacije za neprimljene brojeve primaju se 20 dana od izlaska glasila.

"Službeni glasnik BiH" je upisan u evidenciju javnih glasila pod rednim brojem 731.

Upis u sudski registar kod Kantonalnog suda u Sarajevu, broj UF/I - 2168/97 od 10.07.1997. godine. - Identifikacijski broj 4200226120002. - Porezni broj 01071019. - PDV broj 200226120002. Molimo pretplatnike da obavezno dostave svoj PDV broj radi izdavanja poreske fakture.

Pretplata za I polugodište 2012. za "Službeni glasnik BiH" i "Međunarodne ugovore" 120,00 KM, "Službene novine Federacije BiH" 110,00 KM.

Web izdanje: <http://www.sluzbenilist.ba> - godišnja pretplata 200,00 KM